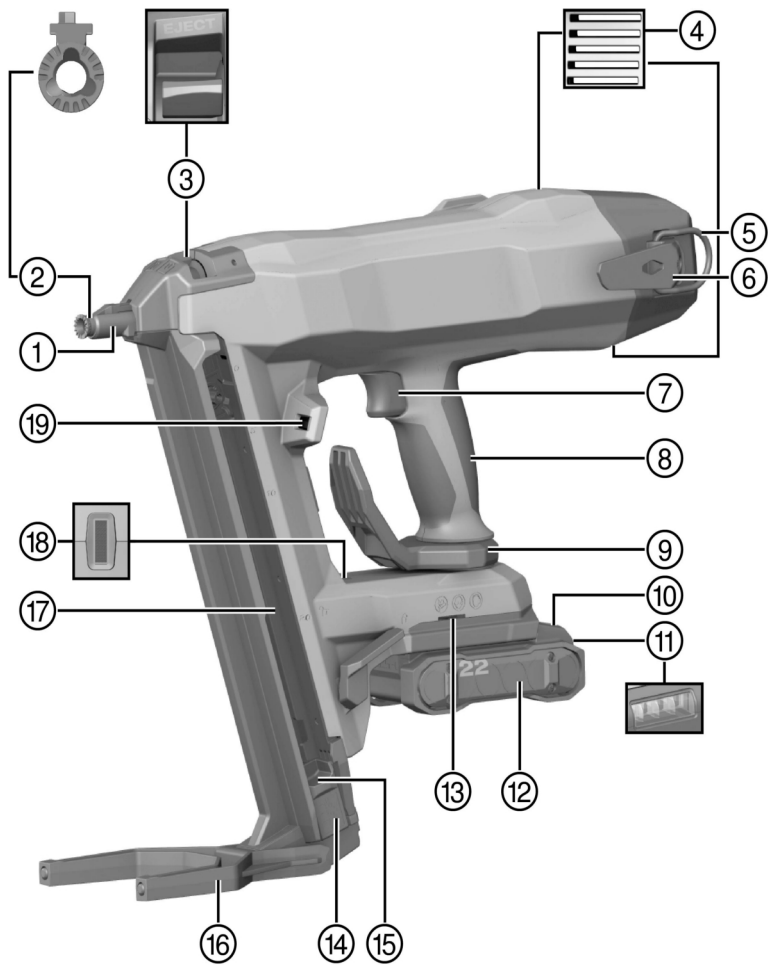




BX 4-22

NURON

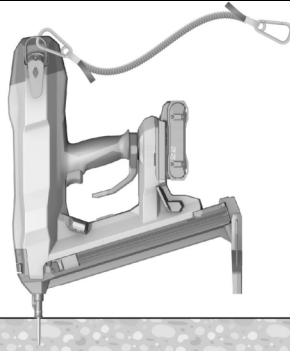
Deutsch	1
English	20
Nederlands	38
Français	57
Español	76
Português	96
Italiano	115
Dansk	134
Svenska	152
Norsk	170
Suomi	188
Eesti	206
Latviešu	224
Lietuvių	243
Polski	262
Česky	281
Slovenčina	299
Magyar	318
Slovenščina	337
Hrvatski	355
עברית	374



2



3

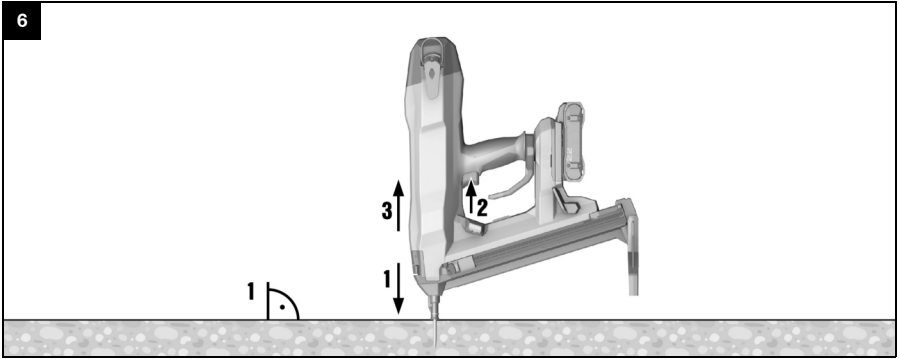


4



5





BX 4-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	20
nl	Originele handleiding	38
fr	Notice d'utilisation originale	57
es	Manual de instrucciones original	76
pt	Manual de instruções original	96
it	Manuale d'istruzioni originale	115
da	Oversættelse af den originale brugsanvisning	134
sv	Originalbruksanvisning	152
no	Original bruksanvisning	170
fi	Alkuperäiset ohjeet	188
et	Originaalkasutusjuhend	206
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	224
lt	Originali naudojimo instrukcija	243
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	262
cs	Originální návod k obsluze	281
sk	Originálny návod na obsluhu	299
hu	Eredeti használati utasítás	318
sl	Originalna navodila za uporabo	337
hr	Originalne upute za uporabu	355
he	הוראות הפעלה מקוריות	374

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes und/oder schwerer Verletzungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- **HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ion-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:



2	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
3	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
11	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole können am Produkt verwendet werden:

	Allgemeines Gebotszeichen
	Augenschutz benutzen
	Gehörschutz benutzen
	Schutzhelm benutzen
	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Setzgerät	BX 4-22
Generation	01
Serien-Nr.	

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.



- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



2.2 Sicherheitshinweise für Befestigungsgeräte

- ▶ **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Nägel enthält.** Die sorglose Handhabung des Befestigungsgerätes kann zum unerwarteten Ausschleßen von Nägeln führen und Sie verletzen.
- ▶ **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird ein Nagel ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann der Nagel von der Befestigungsstelle abprallen.
- ▶ **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn der Nagel im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Befestigungsgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen eines fest sitzenden Nagels versehentlich betätigt werden.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen eines fest sitzenden Nagels.** Das System kann gespannt sein und der Nagel kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklammerung zu beseitigen.
- ▶ **Stellen Sie beim Befestigen elektrischer Leitungen sicher, dass diese keine elektrische Spannung führen. Fassen Sie das Befestigungsgerät nur an den isolierten Griffflächen an. Verwenden Sie nur solche Nägel, die für die Installation von Elektroleitungen geeignet sind. Prüfen Sie, ob der Nagel nicht die Isolierung der elektrischen Leitung beschädigt hat.** Ein Nagel, welcher die Isolierung von Elektroleitungen beschädigt, kann zu elektrischem Schlag und Feuergefahren führen.

2.3 Sicherheitshinweise

Anforderungen an den Benutzer

- ▶ Sie dürfen dieses Produkt nur bedienen oder warten, wenn Sie dazu autorisiert und eingewiesen wurden.

Persönliche Schutzausrüstung

- ▶ Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während des Einsatzes des Produktes einen Augenschutz, Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzhandschuhe benutzen.

Sicherheit von Personen

- ▶ Beachten Sie die Angaben zu Betrieb, Pflege und Instandhaltung in der Bedienungsanleitung.
- ▶ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Setzgerät. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Unterbrechen Sie die Arbeit bei Schmerzen oder Unwohlsein. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Setzgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie eine ungünstige Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- ▶ Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
- ▶ Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Das Berühren des Einsatzwerkzeuges kann zu Schnittverletzungen und Verbrennungen führen.
- ▶ Ziehen Sie die Bolzenführung oder Befestigungselemente nie mit der Hand zurück.
 - ▶ Durch Zurückziehen der Bolzenführung oder des Befestigungselementes mit der Hand kann das Produkt unter Umständen einsatzbereit gemacht werden. Die Einsatzbereitschaft ermöglicht eine Setzung auch in Körperteile.
- ▶ Schalten Sie das Produkt erst in der Arbeitsposition ein.
- ▶ Halten Sie bei der Betätigung des Produktes die Arme gebeugt (nicht gestreckt).
- ▶ Halten Sie beim Arbeiten andere Personen, insbesondere Kinder, vom Wirkungsbereich fern.
- ▶ Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehör. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Akku und montiertes Zubehör sicher befestigt sind.
- ▶ Machen Sie häufig Pausen und Übungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger. Bei längeren Arbeiten kann es durch starke Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen.
- ▶ Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei. Verbrennungsgefahr durch verdeckte Lüftungsschlitze!
- ▶ Blicken Sie nicht direkt in die Beleuchtung (LED) und leuchten Sie anderen Personen nicht ins Gesicht. Es besteht Blendgefahr.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Setzgeräten

- ▶ Gefahr durch durchschlagende Befestigungselemente! Vergewissern Sie sich vor dem Setzen von Befestigungselementen, dass sich niemand hinter oder unter dem Bauteil aufhält, in welches das Befestigungselement gesetzt wird.
- ▶ Benutzen Sie das richtige Produkt für ihre Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, sondern nur bestimmungsgemäß und in einwandfreiem Zustand.



- ▶ Lassen Sie ein geladenes Produkt nie unbeaufsichtigt.
- ▶ Entladen Sie das Produkt immer vor Reinigungs-, Service- und Unterhaltsarbeiten, bei Wechsel der Bolzenführung, bei Arbeitsunterbrechung sowie für die Lagerung (Befestigungselement).
- ▶ Bewahren Sie nicht in Gebrauch stehende Produkte entladen an einem trockenen und abgeschlossenen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf eventuelle Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind.
 - ▶ Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Produktes zu gewährleisten. Beschädigte Teile müssen sachgemäß durch den **Hilti Service** repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- ▶ Prüfen Sie den Untergrund vor dem Setzen auf elektrische Leitungen, Wasserleitungen und Gasleitungen. Aussen liegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z. B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben.
- ▶ Setzen Sie keine Befestigungselemente in Untergrundmaterial, das ungeeignet ist.
 - ▶ Ungeeignete Materialien sind geschweißter Stahl und Gusstahl, Gusseisen, Glas, Marmor, Kunststoff, Bronze, Messing, Kupfer, Isolationsmaterial, Holzziegel, Keramikziegel, dünne Bleche (< 4 mm) und Gasbeton. Das Setzen in diese Materialien kann einen Elementbruch, Absplittern oder ein Durchsetzen verursachen.
- ▶ Das Produkt darf nicht verwendet werden, um auf gesundheitsgefährdende Materialien (z. B. Asbest) zu arbeiten.
- ▶ Betätigen Sie den Abzug nur, wenn das Produkt vollständig senkrecht auf dem Untergrund angepresst ist.
- ▶ Halten Sie das Produkt beim Setzen immer rechtwinklig zum Untergrund, um ein Ablenken des Befestigungselements vom Untergrundmaterial zu verhindern.
- ▶ Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- ▶ Lassen Sie das Produkt nie fallen.
- ▶ Verwenden Sie das Magazin nicht als Handgriff.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Brand- und Explosionsgefahr besteht, außer es ist speziell dafür zugelassen.
- ▶ Klären Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des beim Arbeiten entstehenden Staubguts ab. Verwenden Sie einen Baustaubsauger mit einer offiziell zugelassenen Schutzklassifizierung, die Ihren lokalen Staubschutzbestimmungen entspricht.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes und tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, welche für den jeweiligen Staub geeignet ist. Berühren oder Einatmen von Staub können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmter Staub wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- ▶ Setzen Sie keine Elemente in bestehende Löcher, außer wenn es von **Hilti** empfohlen wird (z. B. DX-Kwik).

Mechanische Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Nehmen Sie keine Manipulationen bzw. Veränderungen an Produkt oder Zubehör, insbesondere am Kolben, vor.
- ▶ Verwenden Sie nur Befestigungselemente, die für das Produkt bestimmt und zugelassen sind.

Thermische Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Überschreiten Sie nicht die empfohlene maximale Setzfrequenz.
- ▶ Sollte das Produkt überhitzt sein, lassen Sie es abkühlen.
- ▶ Demontieren Sie das Produkt nicht, wenn es heiß ist. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

2.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.** Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer und / oder zu Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie Akkus nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Behandeln Sie Akkus sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Akkus dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden!



- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80 °C (176 °F) erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie niemals recycelte oder reparierte Akkus.
- ▶ Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- ▶ Setzen Sie Akku niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.
- ▶ Berühren Sie die Batteriepole nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen. Dies kann den Akku beschädigen, sowie Sachschäden und Verletzungen verursachen.
- ▶ Halten Sie Akku von Regen, Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie nur die für diesen Akku-Typ vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie den Akku an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie den Akku abkühlen. Wenn der Akku nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist er defekt. Wenden Sie sich an den **Hilti** Service oder lesen Sie das Dokument "Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus".



Beachten Sie die speziellen Richtlinien, die für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus gelten.

Lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus, die Sie durch Scannen des QR-Codes am Ende dieser Bedienungsanleitung finden.

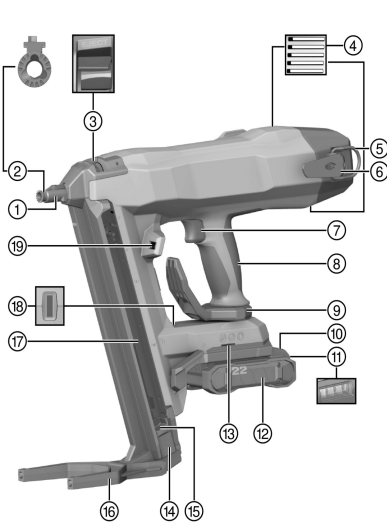
2.5 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Knopfzellen

- ▶ **Schlucken Sie niemals Knopfzellen.** Ein Verschlucken einer Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass Knopfzellen nicht in die Hände von Kindern gelangen.** Wenn der Verdacht besteht, dass eine Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, rufen Sie eine örtliche Giftnotrufzentrale an, um Informationen zur Behandlung zu erhalten.
- ▶ **Achten Sie beim Wechsel der Knopfzelle auf den sachgemäßen Austausch der Knopfzelle. Achten Sie darauf, dass die Knopfzelle entsprechend der Polarität (+ und -) korrekt eingesetzt wird.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Schließen Sie das Fach der Knopfzelle immer vollständig.** Wenn sich das Knopfzellen-Fach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und nehmen Sie die Knopfzelle heraus. Halten Sie die Knopfzelle von Kindern fern.
- ▶ **Mischen Sie nicht alte und neue Knopfzellen, verschiedene Marken oder Knopfzellen-Typen, wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Knopfzellen.**
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Nicht wiederaufladbare Knopfzellen dürfen nicht wieder aufgeladen werden.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Zwangsentladen, laden, zerlegen oder verbrennen Sie die Knopfzelle nicht. Erhitzen Sie die Knopfzelle nicht über die maximal vom Hersteller angegebene Höchsttemperatur.** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Gasaustritt, Leckage oder Explosion, was zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- ▶ **Entfernen Sie die Knopfzellen aus Produkten, die über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß Ihrer örtlichen Vorschriften.** Entsorgen Sie die Knopfzellen NICHT im Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht.
- ▶ **Entfernen Sie verbrauchte Knopfzellen und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß Ihrer örtlichen Vorschriften. Halten Sie Knopfzellen von Kindern fern.** Entsorgen Sie die Knopfzellen NICHT im Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht. Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Produkt beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ Auch verbrauchte Knopfzellen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Behandeln Sie verbrauchte Knopfzellen nicht weniger sorgfältig als neue.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann in Verbindung mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.



3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- ① Gerätenase
- ② Bolzenführung
- ③ Bolzenführungs-Verriegelung
- ④ Lüftungsschlitze
- ⑤ Öse für Werkzeug-Halteleine
- ⑥ Gürtelhaken
- ⑦ Sicherheitsauslöser
- ⑧ Handgriff
- ⑨ Gürtelhaken/Gerüsthaken
- ⑩ Akku-Entriegelungstaste
- ⑪ Statusanzeige Akku
- ⑫ Li-Ion-Akku
- ⑬ Montageöffnung für Zubehör
- ⑭ Nagelschieber
- ⑮ Nagelschieber-Entriegelung
- ⑯ Stützfuß
- ⑰ Magazin
- ⑱ Statusanzeige Setzgerät
- ⑲ Arbeitsfeldbeleuchtung

3.1.1 Ausstattung

Die Bolzenführung und der Stützfuß sind Produktabhängig. Folgende Tabelle zeigt den Stützfuß und die Bolzenführung, mit der das Produkt ausgestattet ist.

Weitere Informationen finden Sie im Kofferdeckel, in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Bolzenführung	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Stützfuß	X-SL	X-SL

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein handgeführtes akkubetriebenes Setzgerät. Es ist bestimmt zum Setzen von speziell hergestellten Befestigungselementen in Beton, Stahl, Mauerwerk, Kalksandstein und andere, für die Direktmontage geeignete Untergründe. Das Produkt ist auch dazu bestimmt, elektrische Leitungen mit Clips zu befestigen, falls hierfür geeignete Befestigungselemente verwendet werden. Verwenden Sie nur zugelassene Befestigungselemente in Verbindung mit der dafür bestimmten Bolzenführung (siehe Kapitel "Technische Daten").

Das Setzgerät, der Akku und die Befestigungselemente bilden eine technische Einheit. Das bedeutet, dass ein problemloses Befestigen mit diesem Setzgerät nur gewährleistet werden kann, wenn die speziell dafür hergestellten **Hilti** Befestigungselemente und die von **Hilti** empfohlenen Ladegeräte und Akkus verwendet werden. Nur bei Beachtung dieser Bedingungen gelten die von **Hilti** angegebenen Befestigungs- und Anwendungsempfehlungen.

- ▶ Das Setzgerät darf nur handgeführt eingesetzt werden.
- ▶ Fehlanwendungen sind auszuschließen. Als Fehlanwendung gelten Setzungen in sehr weichen Untergrund (z. B. Holz) und Setzungen in zu harten Untergrund (z. B. in hochfesten Stahl oder sehr harten Naturstein).
- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.



3.3 Sicherheitseinrichtungen

Im Magazinbetrieb soll die Nageldetektion Fehlsetzungen verhindern, die Schäden am Setzgerät verursachen können.

Die Anpresssicherung soll das freie Setzen von Nägeln verhindern. Das Setzgerät kann im Magazinbetrieb nur mit eingesetztem Nagel angepresst und ausgelöst werden.

3.4 Ausstattungsmerkmale

Das Setzgerät ist mit einem ergonomischen, rutschfesten und vibrationsgedämpften Handgriff, einem Gürtel- und Gerüsthaken sowie einem Stützfuß ausgestattet. Das Setzgerät wird durch einen elektronischen Überlastschutz vor Überlastung und durch eine Temperaturüberwachung vor Überhitzung geschützt.

3.5 Statusanzeige Setzgerät

Die Statusanzeige Setzgerät gibt Auskunft über Zustände des Setzgerätes.

Zustand	Bedeutung
LED ist Aus	Setzgerät ist ausgeschaltet
LED leuchtet grün.	Setzgerät ist eingeschaltet und setzbereit
LED blinkt grün.	Akku zu heiß oder Akku zu schwach
LED blinkt alle 3 Sekunden grün.	Setzgerät ist im Stand-by-Modus, Anpressen der Gerätenase schaltet das Setzgerät ein
LED leuchtet blau.	Setzgerät ist eingeschaltet, Nagelstreifen müssen nachgeladen werden
LED blinkt blau.	Setzgerät ist eingeschaltet, das Magazin ist komplett leer
LED blinkt gelb.	Setzgerät ist zu heiß, siehe Störungstabelle
LED blinkt rot.	Gerätestörung, siehe Störungstabelle
LED leuchtet rot.	Gerätestörung, siehe Störungstabelle
LED blinkt blau-rot.	Es befinden sich falsche Nägel im Produkt. Bitte legen Sie Hilti Nägel in das Magazin ein.

3.6 Anzeigen des Li-Ion-Akkus

Hilti Nuron Li-Ion-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

3.6.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus. Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.

Zustand	Bedeutung
Vier (4) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 100 % bis 71 %
Drei (3) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 70 % bis 51 %
Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 50 % bis 26 %
Eine (1) LED leuchtet konstant grün	Ladezustand: 25 % bis 10 %
Eine (1) LED blinkt langsam grün	Ladezustand: < 10 %
Eine (1) LED blinkt schnell grün	Der Li-Ion-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf. Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den Hilti Service.



Zustand	Bedeutung
Eine (1) LED blinkt schnell gelb	Der Li-Ion-Akku oder das damit verbundene Produkt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt ein anderer Fehler vor. Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie das Produkt nicht bei dessen Anwendung. Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED leuchtet gelb	Der Li-Ion-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell rot	Der Li-Ion-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.6.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als drei Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z.B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün.	Der Akku kann weiterhin verwendet werden.
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.	Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den Hilti Service .
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.	Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50%. Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.7 Bluetooth® (optional)

Die Bluetooth®-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die **Hilti** Aktiengesellschaft erfolgt unter Lizenz.

3.7.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist mit einem Bluetooth® Low Energy Module ausgestattet welches die Statusüberprüfung eines Elektrowerkzeugs sowie die Übertragung von Einstellungen und Daten basierend auf Bluetooth® - Funktechnologie ermöglicht, eine drahtlose Datenübertragung, über die zwei Bluetooth-fähige Produkte über eine kurze Distanz miteinander kommunizieren können. Dieses Produkt ist entwickelt um die Kommunikation und den Datentransfer mit Mobiltelefonen und **Hilti** Gateways zu ermöglichen. Das Produkt kann Datenmerkmale wie Standort des empfangenden Endgerätes, die Laufzeit, die Gesamtzahl der Anwendungen, die Anzahl der Anwendungen während des Intervalls und den Zeitstempel der Übertragung senden. Informationen zu angebotenen Connectivity-Funktionen erhalten Sie in der entsprechenden **Hilti** Applikation (App) oder in der Bedienungsanleitung des verwendeten Elektrowerkzeugs.

3.7.2 Datenübertragung über Bluetooth®

Das Sendeintervall kann variieren, abhängig von der verfügbaren Energiequelle des Produktes. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z. B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die Bluetooth® -Reichweite deutlich geringer sein. Je nach Umgebung können mehrere Sendeintervalle benötigt werden, ehe das Elektrowerkzeug erkannt wird.

Sollte das Elektrowerkzeug nicht erkannt werden, überprüfen Sie folgendes:

Ist die Entfernung zum mobilen Endgerät zu groß?



→ Verringern Sie den Abstand zwischen mobilen Endgerät und Elektrowerkzeug

3.7.3 Installation und Einrichtung der App

Um die Connectivity-Funktionen verwenden zu können, müssen Sie zuerst die entsprechende **Hilti** App installieren.

(1.) Laden Sie sich die App über einen entsprechenden App-Store (Apple App Store, Google Play Store) herunter.



Ein Benutzerkonto bei dem entsprechenden App-Store wird vorausgesetzt.

(2.) Nachdem Sie die App das erste Mal starten, loggen Sie sich bitte mit Ihrem Account ein oder registrieren Sie sich.

(3.) Das Display Ihres mobilen Endgeräts zeigt alle weiteren Schritte zur Verbindung des Elektrowerkzeugs mit dem mobilen Endgerät.



Führen Sie zuerst das Tutorial der App vollständig durch. Dadurch erhalten Sie einen besseren Überblick über den Verbindungsvorgang und die Verwendung der Connectivity-Funktionen.

3.8 Tiefenentladeschutz

Das Produkt verfügt über einen Tiefschlafmodus zum Schutz des Li-Ionen Akkus vor Tiefenentladung. Dadurch wird verhindert, dass der Akku tiefentladen wird.

- Der Tiefenentladeschutz wird nach 360 Minuten aktiviert.
- Um den Tiefenentladeschutz zu deaktivieren, entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.

3.9 Lieferumfang

Setzgerät, Bedienungsanleitung.

Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

4 Technische Daten

Gewicht nach EPTA Procedure 01 ohne Akku und Magazin	3,38 kg
Nagellänge magaziniert (abhängig vom Magazin)	14 mm ... 45 mm
Nageldurchmesser	2,6 mm ... 3 mm
Magazinkapazität	30 ... 40
Anpressweg	12 mm
Anpresskraft	60 N ... 80 N
Empfohlene maximale Setzfrequenz bei Raumtemperatur	1000 Setzungen/h
Bemessungsspannung	21,6 V
Maximal abgestrahlte Sendeleistung	8 dBm
Frequenz	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C

4.1 Technische Daten Magazine

Magazinbezeichnung	Gewicht	Nagelkapazität	Nagellänge
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Akku

Akkubetriebsspannung	21,6 V
Gewicht Akku	Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 40 °C
Akkutemperatur bei Ladebeginn	-10 °C ... 45 °C

4.3 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 62841

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen.

Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Geräuschinformation

		BX 4-22
Typischer A-bewerteter Emissions-Schalleistungspegel (bei Eintreiben von Nägeln) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Stahl	103 dB
Typischer A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel (bei Eintreiben von Nägeln) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Stahl	92 dB
Unsicherheit für die genannten Schallpegel (K_{WA}, K_{pA})		3 dB

Einaxiale Vibrationsgesamtwerte (in z-Richtung)

		BX 4-22
Schwingungsemissionswert (bei Eintreiben von Nägeln) mit Akku B22 55 (a_n)	Beton	3,7 m/s ²
	Stahl	4,0 m/s ²
Schwingungsemissionswert (bei Eintreiben von Nägeln) mit Akku B22 85 (a_n)	Beton	3,5 m/s ²
	Stahl	3,9 m/s ²
Unsicherheit (K)		1,5 m/s ²

5 Arbeitsvorbereitung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

5.1 Akku laden

1. Lesen Sie vor dem Laden die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.
2. Achten Sie darauf, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät sauber und trocken sind.
3. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät. 8



5.2 Akku einsetzen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.
-
1. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
 2. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet.
 3. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

5.3 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Produkt.

5.4 Bolzenführung abnehmen

1. Ziehen Sie den Nagelschieber nach unten, bis er einrastet.
2. Entleeren Sie das Magazin. 16
3. Schieben Sie die Bolzenführungs-Verriegelung in Pfeilrichtung bis zum Anschlag.
 - ▶ Die Bolzenführung wird freigegeben.
4. Entnehmen Sie die Bolzenführung.

5.5 Bolzenführung einsetzen

1. Ziehen Sie den Nagelschieber nach unten, bis er einrastet.
2. Entleeren Sie das Magazin. 16
3. Schieben Sie die Bolzenführung bis zum hörbaren Einrasten in die Gerätenase.
4. Prüfen Sie durch Ziehen an der Bolzenführung ihren sicheren Sitz.

5.6 Magazin einsetzen

WARNUNG

Quetschgefahr! Das Zurückschnellen des Nagelschiebers kann zu Quetschungen an den Fingern führen und Schäden am Setzgerät verursachen.

- ▶ Lassen Sie den Nagelschieber nicht los und lassen Sie ihn nicht nach vorne schnellen, sondern führen Sie ihn so langsam es geht bis zum Anschlag nach vorne.
-

1. Ziehen Sie den Nagelschieber bis zum Einrasten nach hinten.

Das Magazin lässt sich nicht einsetzen, wenn der Nagelschieber nicht bis zum Einrasten zurückgezogen ist.

2. Hängen Sie das vordere Magazinende im Nasenbereich ein.
3. Schwenken Sie das Magazin bis zum Anschlag an das Setzgerät heran.
4. Schließen Sie die Magazinverriegelung.
5. Entriegeln Sie den Nagelschieber und führen Sie ihn bis zum Anschlag nach vorne.

5.7 Magazin abnehmen

WARNUNG

Nagelschieber nicht loslassen. Beim Entnehmen des Magazins können Nagelstreifen herausgeschleudert werden, wenn der Nagelschieber nicht eingerastet ist.


- ▶ Lassen Sie den Nagelschieber nicht los und lassen Sie ihn nicht nach vorne schnellen, sondern führen Sie ihn so langsam es geht bis zum Anschlag nach vorne.
-



⚠️ WARNUNG

Quetschgefahr! Das Zurückschnellen des Nagelschiebers kann zu Quetschungen an den Fingern führen und Schäden am Setzgerät verursachen.

- ▶ Lassen Sie den Nagelschieber nicht los und lassen Sie ihn nicht nach vorne schnellen, sondern führen Sie ihn so langsam es geht bis zum Anschlag nach vorne.
-
1. Ziehen Sie den Nagelschieber bis zum Einrasten nach hinten.
 2. Entfernen Sie alle Nagelstreifen aus dem Magazin.
 3. Öffnen Sie die Magazinverriegelung.
 4. Schwenken Sie das Magazin um den Drehpunkt nach vorne.
 5. Hängen Sie das Magazin aus.
 6. Entriegeln Sie den Nagelschieber und führen Sie ihn bis zum Anschlag nach vorne.


5.8 Sicheres Arbeiten mit Gürtel- und Gerüsthaken 

- ▶ Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Gürtel-/Gerüsthaken sicher am Produkt befestigt ist.
- ▶ Verwenden Sie den Gürtel-/Gerüsthaken nur solange wie nötig. Legen Sie das Produkt sicher ab, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

5.9 Absturzsicherung **⚠️ WARNUNG**


Verletzungsgefahr durch herabfallendes Werkzeug und/oder Zubehör!

- ▶ Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt empfohlene **Hilti** Werkzeug-Halteleine.
- ▶ Prüfen Sie den Befestigungspunkt der Werkzeug-Halteleine vor jeder Verwendung auf mögliche Beschädigungen.
- ▶ Befestigen Sie keine Werkzeug-Halteleine am Gürtelhaken. Verwenden Sie einen Gürtelhaken nicht zum Anheben des Produktes.


 Beachten Sie Ihre nationalen Richtlinien für Arbeiten in Höhe.

Verwenden Sie als Absturzsicherung für dieses Produkt ausschließlich die **Hilti** Werkzeug-Halteleine #2261970.

- ▶ Befestigen Sie die Werkzeug-Halteleine mit einem Karabiner am Produkt wie im Bild dargestellt. Kontrollieren Sie den sicheren Halt des Karabinerhakens.
- ▶ Befestigen Sie den zweiten Karabinerhaken an einer tragenden Struktur. Kontrollieren Sie den sicheren Halt des Karabinerhakens.

 Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der **Hilti** Werkzeug-Halteleine.

5.10 Für Magazinbetrieb bestücken 

 Um ein sicheres und optimales Arbeiten mit dem Produkt zu gewährleisten, verwenden Sie immer die für Ihre jeweilige Anwendung richtigen **Hilti** Nägel. Informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung des Befestigungselementes oder im Handbuch der Befestigungstechnik.

⚠️ VORSICHT

Quetschgefahr! Das Zurückschnellen des Nagelschiebers kann zu Verletzungen führen und Schäden am Setzgerät verursachen.

- ▶ Achten Sie beim Herunterziehen des Nagelschiebers darauf, dass er sicher einrastet. Lassen Sie den Nagelschieber nicht zurückschnellen.
-
1. Ziehen Sie den Nagelschieber nach unten, bis er einrastet.
 2. Lassen Sie die Nagelstreifen in das Magazin gleiten.
 3. Halten Sie den Nagelschieber fest und drücken Sie die Nagelschieber-Entriegelung.
 4. Führen Sie den Nagelschieber zurück bis er einen Nagel berührt.



6 Bedienung

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

6.1 Verwendung des Stützfußes

Auf ebenem Untergrund erleichtert der Stützfuß das rechtwinklige Aufsetzen des Setzgerätes, da nur noch in seitlicher Richtung auf die rechtwinklige Positionierung geachtet werden muss. Auf unebenem Grund kann es erforderlich sein, den Stützfuß einzuklappen, um die Bolzenführung rechtwinklig zum Untergrund auszurichten.

6.1.1 Stützfuß einklappen

1. Drücken Sie gegen den Stützfuß, um ihn aus seiner Rastposition zu lösen.
2. Schwenken Sie den Stützfuß zurück.

6.1.2 Stützfuß ausklappen

VORSICHT


Quetschgefahr! Beim Umklappen des Stützfußes besteht die Gefahr, dass die Finger zwischen Stützfuß und Gehäuse eingequetscht werden.

- ▶ Halten Sie das Setzgerät beim Umklappen des Stützfußes am Handgriff.

1. Schwenken Sie den Stützfuß nach vorn.
2. Drücken Sie von unten gegen den Stützfuß, um ihn in der ausgeklappten Position einzurasten.

6.2 Bluetooth (optional) ausschalten

- ▶ Drücken Sie das Setzgerät für 10 Sekunden auf den Untergrund an.
 - ▶ Statusanzeige blinkt 3 mal blau.
 - ▶ Motorgeräusch ertönt 3 mal.
 - ▶ Es ist keine Datenübertragung mehr möglich.

 Wenn Sie sich in sensibler Umgebung aufhalten (z. B. Krankenhaus), wo kein Bluetooth erlaubt ist, können Sie das Bluetooth deaktivieren.

Um das Bluetooth wieder einzuschalten, entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut ein.



6.3 Setzgerät einschalten/ausschalten


6.3.1 Setzgerät einschalten

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Pressen des Setzgerätes gegen einen Körperteil kann durch versehentliches Auslösen einer Setzung schwere Verletzungen verursachen.


- ▶ **Pressen Sie das Setzgerät niemals gegen Ihre Hand oder ein anderes Körperteil.**


1. Bestücken Sie bei Magazinbetrieb das Magazin.  14
2. Setzen Sie den Akku ein.  13
 - ▶ Statusanzeige blinkt langsam grün.

 Beim Betrieb mit verringerter Akkuleistung schaltet das Setzgerät ab, bevor es zu einer Schädigung der Akkuzellen kommt.

3. Pressen Sie das Setzgerät zum Einschalten gegen einen geeigneten Untergrund.
 - ▶ Setzgerät wird gespannt.
 - ▶ Die Statusanzeige leuchtet grün.

6.3.2 Setzgerät ausschalten

- ▶ Entfernen Sie den Akku.  13
 - ▶ Das Federelement wird hörbar entspannt und die Statusanzeige erlischt.


 Nach 6 Minuten erzeugt das Setzgerät ein Motorgeräusch als Hinweis, dass das Setzgerät sich gleich ausschaltet. Das Federelement entspannt sich. Nach einer weiteren Minute schaltet das Setzgerät automatisch ab.



6.4 Setzung durchführen

GEFAHR

Verletzungsgefahr Die Bolzenführung klemmt.

- ▶ Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, setzen Sie 2 Befestigungselemente zur Probe auf ihrem Untergrund.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Bolzenführung im angespannten Zustand klemmt: Kapitel "Hilfe bei Störungen".  18. Versuchen Sie nicht die Blockade zu lösen.
- ▶ Entnehmen Sie den Akku und kontaktieren Sie den **Hilti Service**.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch durchschlagende Befestigungselemente!

- ▶ Vergewissern Sie sich vor dem Setzen von Befestigungselementen, dass sich niemand hinter oder unter dem Bauteil aufhält, in welches das Befestigungselement gesetzt wird.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herumfliegende Teile! Während des Setzvorganges drohen Verletzungen an Körper und Augen durch vom Untergrund abgesplittertes Material und durch herausgeschleuderte Teile des Nagelstreifens.

- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer einen Augenschutz und Schutzhandschuhe.** Auch andere Personen im Umfeld müssen Augenschutz und Schutzhelm tragen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Pressen des Setzgerätes gegen einen Körperteil kann durch versehentliches Auslösen einer Setzung schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Pressen Sie das Setzgerät niemals gegen Ihre Hand oder ein anderes Körperteil.**

1. Setzen Sie das Setzgerät rechtwinklig auf den Untergrund, und pressen Sie die Bolzenführung bis zum Anschlag an.
 - ▶ Das Setzgerät wird eingeschaltet.
2. Lösen Sie durch Drücken des Sicherheitsauslösers die Setzung aus.
3. Heben Sie das Setzgerät nach der Setzung vollständig vom Untergrund ab.



Wird die Bolzenführung länger als 6 Sekunden auf einen Untergrund angepresst, ohne dass eine Setzung ausgelöst wird, schaltet sich das Setzgerät automatisch aus. Durch erneutes aufsetzen der Gerätenase kann das Setzgerät wieder eingeschaltet werden.

6.5 Nägel entnehmen

1. Ziehen Sie den Nagelschieber nach unten, bis er einrastet.
2. Schieben Sie die Nägel nach unten aus dem Magazin heraus.
3. Halten Sie den Nagelschieber fest und drücken Sie die Nagelschieber-Entriegelung.
4. Führen Sie den Nagelschieber in die Ausgangsposition zurück.

6.6 Verklemmten Nagel lösen

WARNUNG

Verletzungsgefahr und Beschädigung des Setzgerätes. Die Verwendung ungeeigneter Gegenstände anstelle des empfohlenen Originalzubehörs von **Hilti** kann zu Verletzungen führen und das Setzgerät beschädigen.

- ▶ Verwenden Sie zum Lösen eines verklemmten Nagels ausschließlich das empfohlene Durchtreiber-Set.

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herumfliegende Teile! Eine Setzung kann zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen, wenn sich Fremdkörper im Bereich der Bolzenführung befinden oder wenn Befestigungselemente in der Bolzenführung verklemmt sind.

- ▶ Versuchen Sie nie, Störungen am Setzgerät durch das Auslösen weiterer Setzungen zu beheben!





Einzelne Nägel können sich in der Bolzenführung verklemmen. Mit Hilfe des Durchtreiber-Sets X-NP können Sie verklemmte Nägel aus der Bolzenführung entfernen. Zubehör finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder online unter **www.hilti.group**.

1. Entnehmen Sie die Bolzenführung (siehe 13).
2. Stecken Sie die Bolzenführung in die Aufnahmehülse des Durchtreiber-Sets.
3. Treiben Sie den verklemmten Nagel mithilfe des Durchtreibers und eines Hammers aus der Bolzenführung heraus.
4. Setzen Sie die Bolzenführung ein (siehe 13).

7 Pflege und Instandhaltung



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

Pflege des Produktes

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Falls vorhanden, reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Verwenden Sie niemals einen Akku mit verstopften Lüftungsschlitzen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Vermeiden Sie, dass der Akku unnötig Staub oder Schmutz ausgesetzt wird. Setzen Sie den Akku niemals hoher Feuchtigkeit aus (z. B. in Wasser tauchen oder im Regen stehen lassen). Wenn ein Akku durchnässt wurde, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku. Isolieren Sie ihn in einem nicht brennbaren Behälter und wenden Sie sich an den **Hilti Service**.
- Halten Sie den Akku frei von fremdem Öl und Fett. Lassen Sie nicht zu, dass sich unnötig Staub oder Schmutz auf dem Akku ansammelt. Reinigen Sie den Akku mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus und entfernen Sie nicht das werkseitig aufgebraute Fett von den Kontakten.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Instandhaltung

- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.
- Bringen Sie nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen an und prüfen Sie diese auf einwandfreie Funktion.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **www.hilti.group**

7.1 Innenseite der Gerätenase reinigen

1. Nehmen Sie die Bolzenführung ab. 13
2. Reinigen Sie die Innenseite der Gerätenase. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
3. Setzen Sie die Bolzenführung ein. 13



8 Transport und Lagerung von Akku-Werkzeugen und Akkus

Transport

VORSICHT

Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Akkus entnehmen.
- ▶ Transportieren und lagern Sie das Gerät immer in einem gesicherten Koffer.
- ▶ Akkus nie in loser Schüttung transportieren. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibrationen geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen. **Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.**
- ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akku vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.

Lagerung

WARNUNG

Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Produkt und Akku kühl und trocken lagern. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- ▶ Akkus nicht auf dem Ladegerät aufbewahren. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang immer vom Ladegerät ab.
- ▶ Akkus nie in der Sonne, auf Wärmequellen oder hinter Glass lagern.
- ▶ Produkt und Akku unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akku vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerer Lagerung auf Beschädigungen.

9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Ladezustands- und Fehleranzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus**.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Statusanzeige blinkt grün.	Akku leer.	▶ Wechseln Sie den Akku.
	Akkutemperatur zu hoch.	▶ Lassen Sie den Akku abkühlen.
Statusanzeige blinkt blau-rot.	Falsche Nägel im Magazin.	▶ Legen Sie original Hilti Nägel in das Magazin ein.
		▶ Bleibt der Fehler bestehen, kontaktieren Sie den Hilti Service .
Bolzenführung lässt sich nicht anpressen, und Statusanzeige leuchtet grün.	Magazin leer.	▶ Bestücken Sie bei Magazinbetrieb das Magazin. 14
	Nagelschieber verklemmt.	▶ Nagelstreifen aus dem Magazin entnehmen und Magazin säubern.
	Nagel in Bolzenführung verklemmt.	▶ Lösen Sie den verklemmten Nagel. 16
Bolzenführung lässt sich nicht anpressen und nicht lösen.	Bolzenführung klemmt	▶ Lassen Sie das Gerät vom Hilti Service reparieren.
Bolzenführung im angepressten Zustand verklemmt.	Verunreinigung zwischen Bolzenführung und Gerätenase.	▶ Reinigen Sie die Innenseite der Gerätenase. 17



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Bolzenführung im angepressten Zustand verklemt.	Verunreinigung zwischen Bolzenführung und Gerätenase.	► Bleibt der Fehler bestehen, kontaktieren Sie den Hilti Service .
Federelement wird nicht gespannt, Statusanzeige blinkt grün, und 1 LED der Ladezustandsanzeige blinkt.	Akku leer.	► Wechseln Sie den Akku.
	Akkutemperatur zu niedrig.	► Lassen Sie den Akku sich langsam auf Raumtemperatur erwärmen.
Federelement wird verzögert gespannt, Statusanzeige blinkt blau, gleichzeitig ertönt akustisches Signal; dann leuchtet die Statusanzeige für 6 Minuten blau.	Magazin leer.	► Bestücken Sie bei Magazinbetrieb das Magazin. 14
Federelement wird nicht nachgespannt und Statusanzeige blinkt gelb.	Übertemperatur im Setzgerät.	► Lassen Sie das Setzgerät abkühlen.
Federelement wird nicht gespannt, und Statusanzeige blinkt rot.	Bolzenführung nicht korrekt eingesetzt.	► Setzen Sie die Bolzenführung ein. 13
	Magazin nicht korrekt eingesetzt.	► Entfernen Sie das Magazin. 13 Setzen Sie das Magazin erneut ein. 13
Federelement wird nicht gespannt, und Statusanzeige leuchtet rot.	Gerätefehler.	► Entfernen Sie den Akku und setzen Sie den Akku wieder ein. ► Wenden Sie sich an den Hilti Service .
Federelement wird nicht gespannt; keine Statusanzeige.	Akku leer.	► Wechseln Sie den Akku.
	Akku nicht korrekt eingesetzt.	► Entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn korrekt ein. 13
	Tiefenentladeschutz ist aktiv.	► Entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.
LEDs des Akkus zeigen nichts an.	Akku defekt.	► Wenden Sie sich an den Hilti Service .

10 Entsorgung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.



Hilti Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

11 Herstellergewährleistung

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti Partner**.



Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Dokumentation als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery



Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

	General symbol for "must do"
	Wear eye protection
	Wear hearing protection
	Wear a hard hat
	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
Li-Ion	Li-ion battery
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Fastening tool	BX 4-22
Generation	01
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany



2360183

2.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.



- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.2 Tacker safety warnings

- ▶ **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the fastening tool can result in unexpected firing of nails causing personal injury.
- ▶ **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- ▶ **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- ▶ **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the fastener may be accidentally activated if it is plugged in.
- ▶ **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- ▶ **When fastening electrical cables, make sure the cables are not energized. Hold the fastening tool only by insulated gripping surfaces. Use only fasteners designed for electrical cable installations. Inspect that the fastener has not damaged the insulation of the electrical cable.** A fastener that damages the insulation of electric cables can lead to electric shock and fire hazards.

2.3 Safety instructions

Requirements to be met by users

- ▶ Only authorized, appropriately trained persons may operate or service this product.



Personal protective equipment

- ▶ The user and the other persons in the vicinity must wear eye protection, a hard hat, hearing protection and protective gloves while the product is in use.

Personal safety

- ▶ Observe the information printed in the operating instructions concerning operation, care and maintenance.
- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a fastening tool. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Take a break if you experience pain or feel unwell. A moment of inattention while operating the fastening tool can result in serious injury.
- ▶ Avoid awkward postures. Make sure you work from a safe stance and stay in balance at all times.
- ▶ Wear non-skid shoes.
- ▶ Wear protective gloves when changing the accessory tool. Touching the accessory tool can result in cuts and burns.
- ▶ Never pull the fastener guide or fastener back with your hand.
 - ▶ Under certain circumstances, the product could be made ready to fire by pulling the fastener guide or the fastener back by hand. When the tool is ready to fire, fasteners or the piston could accidentally be driven into parts of the body.
- ▶ Switch the product on only after bringing it to the working position.
- ▶ Keep your arms slightly bent while operating the product (do not straighten your arms).
- ▶ Keep other people away from the working area, especially children.
- ▶ Risk of injury by falling tools and/or accessories. Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Take frequent breaks and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. High vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.
- ▶ Keep the air vents clear at all times. Risk of burn injuries due to blocked air vents!
- ▶ Do not look directly into the light source (LEDs) of the power tool and do not aim the beam at other persons' faces. Risk of dazzling or eye damage.

Fastening tool use and care

- ▶ Danger of fasteners penetrating right through! Before driving fasteners, check to make sure that no one is present behind or below the object into which the fastener is to be driven.
- ▶ Use the right product for the job. Do not use the product for purposes for which it was not intended. Use it only as directed and when in faultless condition.
- ▶ Never leave a loaded product unattended.
- ▶ Always unload the product (remove fasteners) before cleaning, maintenance, changing the fastener guide, before work breaks and before storing the product.
- ▶ When not in use, the product must be unloaded and stored in a locked, dry place where it is inaccessible to children.
- ▶ Check the product and its accessories for damage. Check that moving parts function faultlessly, without sticking, and that no parts are damaged.
 - ▶ All parts must be fitted correctly and fulfill all conditions necessary for correct operation of the product. Damaged parts must be properly repaired or replaced by **Hilti** Service unless otherwise stated in the operating instructions.
- ▶ Before driving fasteners, check that there is no electrical wiring, water piping or gas piping behind the surface into which you want to drive them. External metal parts of the appliance or machine may become live, for example, when an electric cable is damaged accidentally.
- ▶ Do not attempt to drive fasteners into unsuitable materials.
 - ▶ Unsuitable materials include welded steel and cast steel, cast iron, glass, marble, plastic, bronze, brass, copper, insulating material, hollow brick, ceramic brick, thin sheet metal (< 4 mm) and cellular concrete. Driving a fastener into these materials may cause the fastener to break, shatter or to be driven right through.
- ▶ Do not use the product to work on hazardous materials (e.g. asbestos).
- ▶ Pull the trigger only when the product is fully pressed against the working surface at right angles.
- ▶ When driving fasteners, always hold the product at right angles to the working surface in order to prevent the fastener from being deflected by the material.
- ▶ Keep the grips dry, clean and free from oil and grease.
- ▶ Never drop the product.
- ▶ Do not use the magazine as a grip.



- ▶ Do not use the product in places where there is a risk of fire or explosion, unless the product is specially approved for this type of use.
- ▶ Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection classification in compliance with locally applicable dust protection regulations.
- ▶ Make sure that the workplace is well ventilated and, where necessary, wear a dust mask appropriate for the type of dust generated. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases among operators or bystanders. Certain kinds of dust, such as oak and beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with additives for treating wood (chromate, wood preservative). Only specialists are permitted to handle material containing asbestos.
- ▶ Never drive fasteners into existing holes unless this is recommended by **Hilti** (e.g. DX-Kwik).

Mechanical safety rules

- ▶ Do not tamper with or modify the product or accessories, especially the piston.
- ▶ Use only fasteners of a type approved for use with the product.

Thermal safety rules

- ▶ Do not exceed the recommended maximum fastener driving rate.
- ▶ If the product has overheated, allow it to cool down.
- ▶ Do not dismantle the product while it is hot. Allow the product to cool down.

2.4 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.
- ▶ If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti** Service or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti** Li-ion batteries".



Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries. Read the instructions on safety and use of **Hilti** Li-ion batteries that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

2.5 Careful handling and use of button-cell batteries

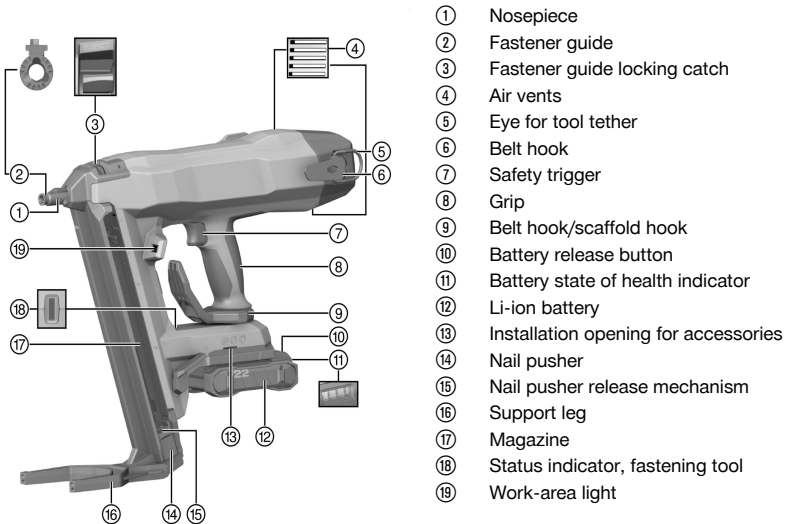
- ▶ **Never swallow button-cell batteries.** Severe internal caustic burns or death can result within 2 hours of swallowing a button-cell battery.
- ▶ **Make sure that button-cell batteries are inaccessible to children.** Call a poison control center to obtain information on treatment if there is any suspicion that a button-cell battery has been swallowed or inserted into a body orifice.



- ▶ **When replacing the button-cell battery, make sure that the correct procedure is followed. Make sure that the button-cell battery is inserted right way round for correct polarity (+ and -).** There is a risk of explosion.
- ▶ **Always completely close the compartment of the button-cell battery.** If the button-cell battery compartment does not close securely, do not keep the product in use and remove the button-cell battery. Keep the button cell battery out of reach of children.
- ▶ **Do not mix old and new button-cell batteries, different makes or button-cell battery types, such as alkaline, zinc-carbon or rechargeable button-cell batteries.**
- ▶ **Use only the button-cell batteries stated in these operating instructions.** Do not use any other button-cell batteries or other power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge non-rechargeable button-cell batteries.** The button-cell battery can develop a leak, explode, catch fire and injure persons.
- ▶ **Do not force-discharge, charge, disassemble or incinerate the button-cell battery. Do not heat the button-cell battery to a temperature above the maximum temperature stated by the manufacturer.** Otherwise there is a risk of injury by degassing, leakage or explosion leading to chemical burns.
- ▶ **Remove the button-cell batteries from products that will be out of use for a lengthy period and recycle them or dispose of them immediately in accordance with your local regulations.** Do NOT dispose of button-cell batteries in household waste and do not incinerate them.
- ▶ **Remove discharged button-cell batteries and recycle or dispose of them immediately in accordance with your local regulations. Keep button-cell batteries out of reach of children.** Do NOT dispose of button-cell batteries in household waste and do not incinerate them. Discharged button-cell batteries can develop leaks and so damage the product or injure persons.
- ▶ Even discharged button-cell batteries can lead to serious injuries or death. Do not treat discharged button-cell batteries with less care than new batteries.
- ▶ **Do not bring a damaged button-cell battery into contact with water.** In the presence of water, escaping lithium can produce hydrogen and so lead to a fire or an explosion, or cause injury to persons.

3 Description

3.1 Product overview



3.1.1 Equipment

The fastener guide and the support leg are product-dependent. The support legs and fastener guides with which the product is equipped are listed in the table below. More information is inside the case lid or is available from your **Hilti Store** or from: **www.hilti.group**



Product	BX 4-22	BX 4-ME-22
Fastener guide	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Support leg	X-SL	X-SL

3.2 Intended use

The product is a hand-held, cordless fastening tool. It is designed to drive specially manufactured fasteners into concrete, steel, masonry, sand-lime block and other materials suitable for use of the direct fastening technique. The product is also designed to fasten electrical cables with clips if the appropriate fasteners are used. Use only approved fasteners in combination with their corresponding fastener guide (see the section headed "Technical data").

The fastening tool, battery and fasteners together form a technical entity. This means that trouble-free fastening with this fastening tool can be ensured only when the fasteners specially manufactured for the purpose by **Hilti** and the chargers and batteries recommended by **Hilti** are used. The fastening and application recommendations made by **Hilti** apply only when these conditions are observed.

- ▶ The fastening tool is for hand-held use only.
- ▶ Misuse must be ruled out. Misuse is understood to include driving fasteners into very soft materials (e.g. wood) or into excessively hard materials (e.g. high-strength steel or very hard natural stone).
- For this product, use only **Hilti** Nuron lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Safety devices

When using the nail magazine, the nail detector prevents triggering without a nail loaded, which could damage the fastening tool.

The contact pressure safety device is intended to prevent the free flying of nails (i.e. actuation and driving a nail when the nosepiece is not in contact with the workpiece). When using a nail magazine, the fastening tool can be pressed against the surface and triggered only when a nail is loaded in the tool.

3.4 Features

The fastening tool is equipped with an ergonomic, non-slip and vibration-absorbing grip, a belt and scaffold hook and a support leg. The fastening tool is protected against overload by electronic overload protection and from overheating by temperature monitoring.

3.5 Status indicator, fastening tool

The status indicator of the fastening tool provides information about the status of the fastening tool.

Status	Meaning
LED is off	The fastening tool is switched off
LED shows green.	The fastening tool is switched on and ready for use
LED flashes green.	Battery too hot or battery too weak
LED flashes green every 3 seconds.	The fastening tool is in stand-by mode. Press the nosepiece of the fastening tool against the working surface to switch it on
LED shows blue.	The fastening tool is switched on, nail strips have to be loaded
LED flashes blue.	The fastening tool is switched on, the magazine is completely empty
LED flashes yellow.	Fastening tool is too hot, see Troubleshooting
LED flashes red.	Malfunction; see "Troubleshooting"
LED shows red.	Malfunction; see "Troubleshooting"



Status	Meaning
LED flashes blue-red.	Wrong type of nails are used in the magazine. Please insert Hilti nails according instruction for use or Direct fastening technology manual into the magazine.

3.6 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.6.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ▶ If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service.
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service.
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service.

3.6.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service.



Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

3.7 Bluetooth® (optional)

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by **Hilti Corporation** is under license.

3.7.1 Intended use

This product is equipped with a Bluetooth® Low Energy Module which enables the status checking of a power tool and the transfer of settings and data based on Bluetooth® wireless technology, a data transfer system by which the two Bluetooth-enabled products can communicate with each other over a short distance. This product is designed to enable communication and data transfers between smart phones and **Hilti** gateway. The product can submit data attributes such as location of the receiving device, runtime, total application count, application count during interval and timestamp of transfer. Information about the connectivity functions offered can be found in the respective **Hilti** application (app) or in the operating instructions of the power tool you are using.

3.7.2 Data transmission via Bluetooth®

The transmission interval can vary, depending on the available power source of the product. The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The Bluetooth® range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.). Depending on ambient conditions, several transmission intervals may be required before the tool is detected.

If the tool is not detected, check the following:

- Is the distance to the mobile terminal device too great?
→ Reduce the distance between the mobile terminal device and the tool

3.7.3 Installing and setting up the app

In order to be able to use the connectivity functions, you first have to install the respective **Hilti** app.

(1.) Download the app from the corresponding app store (Apple App Store, Google Play Store).



You will require a user account on the corresponding app store to do this.

(2.) After starting the app for the first time, please either log in with your account or register.

(3.) The display of your mobile terminal device will show you all the subsequent steps required to connect the power tool to the mobile terminal device.



First, fully complete the tutorial for the app. This will give you a better overview of how the connection is made and how the connectivity functions are used.

3.8 Deep discharge protection

The product has a hibernation mode to protect the Li-ion battery from deep discharge. This prevents deep discharge of the battery.

- Deep discharge protection is activated after 360 minutes.
- To deactivate deep discharge protection, remove and then reinsert the battery.

3.9 Items supplied

fastening tool, operating instructions.

Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group



4 Technical data

Weight in accordance with EPTA Procedure 01 without battery and magazine	3.38 kg
Nail length, collated (depending on the magazine)	14 mm ... 45 mm
Nail diameter	2.6 mm ... 3 mm
Magazine capacity	30 ... 40
Compression stroke	12 mm
Contact pressure	60 N ... 80 N
Recommended maximum fastener driving rate at room temperature	1000 fastenings/h
Rated voltage	21.6 V
Maximum emitted transmission power	8 dBm
Frequency	2,402 MHz ... 2,480 MHz
Storage temperature	-20 °C ... 70 °C
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C

4.1 Technical data, magazines

Magazine designation	Weight	Nail capacity	Nail length
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

4.3 Noise information and vibration values in accordance with EN 62841

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

Noise information

		BX 4-22
Typical A-weighted emission sound power level (when driving nails) (L_{WA})	Concrete	95 dB
	Steel	103 dB
Typical A-weighted emission sound pressure level (when driving nails) (L_{pA})	Concrete	84 dB



		BX 4-22
Typical A-weighted emission sound pressure level (when driving nails) (L_{pA})	Steel	92 dB
Uncertainty for the given sound level (K_{WA} , K_{PA})		3 dB

Total uniaxial vibration values (in z-direction)

		BX 4-22
Vibration emission value (driving in nails) with B22 55 battery (a_h)	Concrete	3.7 m/s ²
	Steel	4.0 m/s ²
Vibration emission value (driving in nails) with B22 85 battery (a_h)	Concrete	3.5 m/s ²
	Steel	3.9 m/s ²
Uncertainty (K)		1.5 m/s ²

5 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. 27

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.


5.4 Removing the fastener guide

1. Pull the nail pusher down until it engages.
2. Unload the magazine. 35
3. Slide the fastener guide locking catch as far as it will go in the direction of the arrow.
 - ▶ The fastener guide will be released.
4. Remove the fastener guide.

5.5 Inserting the fastener guide

1. Pull the nail pusher down until it engages.



2. Unload the magazine.  35
3. Slide the fastener guide into the nosepiece until it is heard to engage.
4. Grip and pull the fastener guide to check that it is securely seated.

5.6 Fitting the magazine

WARNING

Crush hazard! Allowing the nail pusher to snap back under spring pressure may result in finger injuries and cause damage to the fastening tool.

- ▶ Do not let go of the nail pusher and do not allow it to snap forward. Instead, slide it as slowly as possible all the way forward to the limit of its travel.

1. Pull the nail pusher back until it engages.



The magazine cannot be fitted if the nail pusher has not been pulled back until it engages in the rearmost position.

2. Engage the front end of the magazine at the nose of the fastening tool.
3. Pivot the magazine towards the setting tool as far as it will go.
4. Close the magazine locking catch.
5. Release the nail pusher and guide it forward as far as it will go.

5.7 Removing the magazine

WARNING

Do not let go of the nail pusher. When the magazine is being removed there is a possibility of nail strips flying out if the nail pusher is not latched in position.

- ▶ Do not let go of the nail pusher and do not allow it to snap forward. Instead, slide it as slowly as possible all the way forward to the limit of its travel.

WARNING

Crush hazard! Allowing the nail pusher to snap back under spring pressure may result in finger injuries and cause damage to the fastening tool.

- ▶ Do not let go of the nail pusher and do not allow it to snap forward. Instead, slide it as slowly as possible all the way forward to the limit of its travel.

1. Pull the nail pusher back until it engages.
2. Remove all nail strips from the magazine.
3. Release the magazine locking catch.
4. Pivot the magazine about the pivot point towards the front.
5. Detach the magazine.
6. Release the nail pusher and guide it forward as far as it will go.

5.8 Working safely with the belt and scaffold hook

- ▶ Before beginning work, make sure that the belt hook / scaffold hook is securely attached to the product.
- ▶ Use the belt hook / scaffold hook only when necessary. Put the product safely aside if it is to remain unused for a lengthy period of time.

5.9 Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- ▶ Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- ▶ Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.
- ▶ Do not secure a tool tether to the belt hook. Do not use a belt hook to lift the product.



Comply with the national regulations for working at heights.



As drop arrester for this product, use only the **Hilti** tool tether #2261970.

- ▶ Use one carabiner to secure the tool tether to the product as shown in the illustration. Check that the carabiner holds securely.
- ▶ Secure the second carabiner to a load-bearing structure. Check that the carabiner holds securely.



Comply with the operating instructions of the **Hilti** tool tether.

5.10 Loading for magazine operation



To ensure safe and optimum working with the product, always use the **Hilti** nails that are correct for your application. Consult the operating instructions of the fastener or the Direct Fastening Technology Manual.

CAUTION

Crush hazard! If it is allowed to snap back, the nail pusher can cause injuries and damage the fastening tool.

- ▶ When you pull down the nail pusher make sure it engages securely. Do not allow the nail pusher to snap back.
1. Pull the nail pusher down until it engages.
 2. Let the nail strips slide into the magazine.
 3. Hold the nail pusher securely and press the nail pusher release button.
 4. Guide the nail pusher back until it contacts a nail.

6 Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

6.1 Using the support leg

On an even working surface, the support leg makes it easier to hold the fastening tool perpendicular as attention then only has to be paid to lateral alignment. On uneven surfaces it might be necessary to retract the support leg in order to ensure that the fastener guide is perpendicular to the working surface.

6.1.1 Retracting the support leg

1. Push against the support leg to release it from its engaged position.
2. Swing the support leg back.

6.1.2 Extending the support leg

CAUTION

Risk of pinching the fingers! When folding the support leg back there is a risk of trapping and pinching the fingers between the support leg and the casing of the tool.

- ▶ Hold the fastening tool by the grip when extending/retracting the support leg.
1. Swing the support leg forward.
 2. Push against the support leg from below until it engages in the extended position.

6.2 Switching Bluetooth (optional) off

- ▶ Press the fastening tool against the base material for 10 seconds.
 - ▶ Status indicator flashes blue 3 times.
 - ▶ Motor noise sounds 3 times.
 - ▶ No further data transfer is possible.



Bluetooth can be deactivated if you are in a sensitive environment (e.g. a hospital) where use of Bluetooth is prohibited.

To switch Bluetooth back on, remove and then re-insert the battery.



6.3 Switching the fastening tool on/off

6.3.1 Switching on the fastening tool

WARNING

Risk of injury! Pressing the nosepiece of the fastening tool against a part of the body may lead to serious injury due to inadvertent firing and release of a fastener.

▶ **Never press the nosepiece of the fastening tool against your hand or any other part of the body.**

1. For magazine operation, load the magazine. 33
2. Insert the battery. 31
 - ▶ Status indicator slow-flashes green.

If you continue to operate the fastening tool after battery performance drops, the fastening tool will switch itself off automatically before damage to the battery cells occurs.

3. To switch the fastening tool on, press it against a suitable surface.
 - ▶ Fastening tool is tensioned.
 - ▶ The status indicator shows green.

6.3.2 Switching off the fastening tool

- ▶ Remove the battery. 31
 - ▶ The spring mechanism audibly relieves its tension and the status indicator goes out.

After 6 minutes the fastening tool generates a motor sound as an alert indicating that the fastening tool is about to switch off. The spring element is relieved. After another minute, the fastening tool switches off automatically.

6.4 Driving a fastener

DANGER

Risk of injury The fastener guide jams.

- ▶ Before beginning the work, carry out a test by driving 2 fasteners into the material you are working on.
- ▶ Do not use the product if the fastener guide jams in the pressed-in condition: Section headed "Troubleshooting". 36. Do not attempt to clear the blockage.
- ▶ Remove the battery and contact **Hilti Service**.

WARNING

Risk of injury by fasteners penetrating right through!

- ▶ Before driving fasteners, check to make sure that no one is present behind or below the object into which the fastener is to be driven.

WARNING

Risk of injury by flying parts! When driving a fastener, there is a risk of injury to the body and eyes caused by splintered fragments of the workpiece and by flying parts of the nail strip.

- ▶ **Wear personal protective equipment and always wear eye protection and protective gloves.** Other persons in the vicinity must also wear eye protection and a hard hat.

WARNING

Risk of injury! Pressing the nosepiece of the fastening tool against a part of the body may lead to serious injury due to inadvertent firing and release of a fastener.

▶ **Never press the nosepiece of the fastening tool against your hand or any other part of the body.**

1. Hold the fastening tool perpendicular to the working surface and press it against the surface, pushing the fastener guide in as far as it will go.
 - ▶ The fastening tool is switched on.
2. Drive the fastener by pressing the safety trigger.



- Lift the fastening tool completely clear of the working surface after driving a fastener.

The fastening tool switches itself off automatically if the fastener guide is pressed against the working surface for longer than 6 seconds without a fastener being driven. Pressing the nosepiece against the base material will switch the fastening tool on again.

6.5 Removing nails

- Pull the nail pusher down until it engages.
- Slide the nail downwards out of the magazine.
- Hold the nail pusher securely and press the nail pusher release button.
- Guide the nail pusher back to its original position.

6.6 Releasing a jammed nail

WARNING

There is a risk of injury and damage to the fastening tool. Use of unsuitable items instead of the recommended genuine **Hilti** accessories may result in injury or damage to the fastening tool.

- ▶ To release a jammed nail, use only the recommended drift punch set.

WARNING

Risk of injury by flying parts! Triggering the tool (attempting to drive a fastener) when foreign objects are present in the area around the fastener guide, or when a fastener is jammed in the fastener guide, may lead to injury caused by flying objects or fragments.

- ▶ Never attempt to clear malfunctions of the fastening tool by continuing to trigger the tool!



Individual nails may get stuck in the fastener guide. You can remove jammed nails from the fastener guide with the aid of the X-NP drift punch set. Accessories are available from your **Hilti** Store or can be ordered online at www.hilti.group.

- Remove the fastener guide (see 31).
- Fit the fastener guide into the supporting sleeve from the drift punch set.
- Use the drift punch and a hammer to drive the jammed nail out of the fastener guide.
- Fit the fastener guide (see 31).

7 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult **Hilti** Service.
- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.



- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

7.1 Cleaning the inside of the nosepiece

1. Remove the fastener guide. 31
2. Clean the inside of the nosepiece. Do not use solvents.
3. Insert the fastener guide. 31

8 Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport



CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Always transport and store the tool in a secured case.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected). During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage



WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
- ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
- ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the charge-status and fault indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Status indicator flashes green.	The battery is empty.	► Change the battery.
	Battery temperature too high.	► Allow the battery to cool down.
Status indicator flashes blue-red.	Wrong nails in the magazine.	► Insert genuine Hilti nails into the magazine.
		► Contact Hilti Service if the fault / error persists.
The fastener guide cannot be pressed in and the status indicator shows green.	The magazine is empty.	► For magazine operation, load the magazine. 33
	The nail pusher is jammed.	► Remove the nail strips from the magazine and clean the magazine.
	Nail jammed in the fastener guide.	► Release the jammed nail. 35
The fastener guide cannot be pressed in and cannot be released.	Fastener guide jams	► Have the tool repaired by Hilti Service.
The fastener guide is jammed in the pressed-in state.	Dirt between the fastener guide and the nosepiece.	► Clean the inside of the nosepiece. 36
		► Contact Hilti Service if the fault / error persists.
The spring element is not tensioned, the status indicator flashes green and 1 battery charge status LED flashes.	The battery is empty.	► Change the battery.
	Battery temperature too low.	► Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
There is a delay before the spring mechanism is tensioned, the status indicator flashes blue and a signal tone is emitted simultaneously; the status indicator then shows blue for 6 minutes.	The magazine is empty.	► For magazine operation, load the magazine. 33
Spring element is not re-tensioned and status indicator flashes yellow.	The fastening tool has overheated.	► Allow the fastening tool to cool down.
The spring element is not tensioned and the status indicator flashes red.	The fastener guide is not fitted correctly.	► Insert the fastener guide. 31
	Magazine not inserted correctly.	► Remove the magazine. 32 Re-insert the magazine. 32
The spring element is not tensioned and the status indicator shows red.	System fault.	► Remove the battery and then re-insert the battery. ► Consult Hilti Service.
The spring element is not tensioned; no status indication.	The battery is empty.	► Change the battery.
	The battery is not fitted correctly.	► Remove and then correctly reinsert the battery. 31
	Deep discharge protection is active.	► Remove and then reinsert the battery.
LEDs of the battery show nothing.	Battery defective.	► Contact Hilti Service.




10 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

 Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

This link is also to be found at the end of the documentation, in the form of a QR code.

Originele handleiding

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.
- **HILTI** producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

ATTENTIE

ATTENTIE !

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu 's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Symbolen op het product

De volgende symbolen kunnen op het product worden gebruikt:

	Algemeen gebodsteken
	Veiligheidsbril dragen
	Gehoorbescherming dragen
	Veiligheidshelm dragen
	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
	Li-ion accu
	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.



1.4 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Schietthamer	BX 4-22
Generatie	01
Serienr.	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op het apparaat aanwezig zijn. Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

Veiligheid op de werkplek

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **V voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de aansluitleiding niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitleidingen vergroten het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.



- ▶ **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof beperken.
- ▶ **Waak voor een foutief gevoel van veiligheid, negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik met het elektrisch gereedschap vertrouwd bent.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconden leiden tot ernstig letsel.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het passende elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de verwijderbare accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die niet hiermee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat en de toebehoren om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd de handgrepen en de greepgedeelten droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepgedeelten zorgen dat het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig kan worden bediend en gecontroleerd.

Gebruik en hantering van het accugereedschap

- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.



- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schoeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorzien contact met water afspolien. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Geen beschadigde of gewijzigde accu's gebruiken.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onverwachts gedragen en leiden tot vuur, een explosie of letsel.
- ▶ **Een accu niet blootstellen aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of een temperatuur boven 130 °C (265 °F) kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Alle aanwijzingen m.b.t. het opladen opvolgen, en de accu of het accugereedschap nooit opladen buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurgebied.** Foutief opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurgebied kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

Service

- ▶ **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.
- ▶ **Nooit werken aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's moet alleen door de fabrikant of gevolmachtigde bedrijven plaatsvinden.

2.2 Veiligheidsinstructies voor bevestigingsapparaten

- ▶ **Ga er altijd vanuit dat het apparaat nagels bevat.** Onachtzaam gebruik van de schiethamer kan tot onverwacht wegschieten van nagels leiden en u verwonden.
- ▶ **Richt het apparaat niet op uzelf of andere personen in de buurt.** Door onbedoelde bediening wordt een nagel uitgeschoten, waardoor letsel kan ontstaan.
- ▶ **Bedien het apparaat niet, voordat het stevig op het werkstuk is geplaatst.** Wanneer het apparaat geen contact met het werkstuk heeft, kan de nagel terugkaatsen van de bevestigingsplaats.
- ▶ **Haal het apparaat los van het elektriciteitsnet of verwijder de accu, als de nagel in het apparaat klem zit.** Als de schiethamer aangesloten is, kan het bij het verwijderen van een vastzittende nagel per ongeluk worden bediend.
- ▶ **Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastzittende nagel.** Het systeem kan gespannen zijn en de nagel krachtig naar buiten schieten, terwijl u probeert het inklemmen te verhelpen.
- ▶ **Zorg er bij het vastzetten van elektrische leidingen voor dat deze spanningsloos zijn. Pak de schiethamer alleen vast bij de geïsoleerde greepgedeelten. Gebruik alleen nagels die geschikt zijn voor de montage van elektrische leidingen. Controleer of de nagel niet de isolatie van de elektrische leiding beschadigd heeft.** Een nagel die de isolatie van elektrische leidingen beschadigt, kan tot een elektrische schok en brandgevaar leiden.

2.3 Veiligheidsinstructies

Eisen aan de gebruiker

- ▶ U mag dit product alleen bedienen of onderhouden wanneer u daartoe geautoriseerd en opgeleid bent.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- ▶ De bediener en de personen die zich in de nabijheid bevinden, moeten tijdens het gebruik van het product een veiligheidsbril, veiligheidshelm, gehoorbescherming en adembescherming gebruiken.

Veiligheid van personen

- ▶ Neem de specificaties betreffende gebruik, verzorging en onderhoud in de handleiding in acht.
- ▶ Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van een schiethamer. Gebruik het product niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Onderbreek de werkzaamheden bij pijn of als u onwel wordt. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de schiethamer kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ Zorg voor een goede lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en altijd in evenwicht bent.
- ▶ Draag schoeisel met anti-slip zolen.
- ▶ Draag werkhandschoenen bij het vervangen van gereedschap. Het aanraken van het inzetgereedschap kan tot snij- en brandwonden leiden.



- ▶ Trek de boutgeleider of bevestigingselementen nooit met de hand terug.
 - ▶ Wanneer de boutgeleider of het bevestigingselement met de hand wordt teruggetrokken, bestaat de mogelijkheid dat het product bedrijfsklaar wordt gemaakt. Wanneer het apparaat gereed voor gebruik is, bestaat de mogelijkheid dat een bout in een lichaamsdeel wordt gedreven.
- ▶ Schakel het product pas in de werkhouding in.
- ▶ Houd bij de bediening van het product de armen gebogen (niet gestrekt).
- ▶ Houd andere personen, met name kinderen, uit de buurt van het apparaat wanneer u ermee werkt.
- ▶ Gevaar voor letsel door vallend gereedschap en/of toebehoren. Controleer voor het begin van het werk of de accu en gemonteerde toebehoren stevig bevestigd zijn.
- ▶ Neem vaak pauzes en doe oefeningen voor een betere doorbloeding van uw vingers. Bij langdurige werkzaamheden kunnen door sterke trillingen stoornissen aan de bloedvaten of aan het zenuwstelsel van vingers, handen of polsen ontstaan.
- ▶ Houd de ventilatiesleuven altijd vrij. Brandgevaar door afgedekte ventilatiesleuven!
- ▶ Kijk niet direct in de verlichting (LED) en schijn andere personen niet in het gezicht. Er is sprake van verblindingsgevaar.

Zorgvuldig gebruik en onderhoud van schiethamers

- ▶ Gevaar door doorslaande bevestigingselementen! Controleer vóór het indrijven van bevestigingselementen dat er zich niemand achter of onder het onderdeel bevindt waarin het bevestigingselement wordt ingedreven.
- ▶ Gebruik het juiste product voor uw werkzaamheden. Gebruik het product niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is, maar alleen op de juiste wijze en in correcte toestand.
- ▶ Laat een geladen product nooit onbeheerd achter.
- ▶ Ontlaad het product altijd voorafgaand aan reinigings-, service- en onderhoudswerkzaamheden, bij het wisselen van de boutgeleider, bij een werkonderbreking en bij opslag (bevestigingselement).
- ▶ Bewaar niet in gebruik zijnde producten ontladen op een droge, afgesloten en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- ▶ Controleer het product en de toebehoren op eventuele beschadigingen. Controleer of de bewegende delen foutloos functioneren en niet klemmen en of er delen beschadigd zijn.
 - ▶ Alle delen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het optimaal functioneren van het product te garanderen. Beschadigde onderdelen dienen door de **Hilti Service** te worden gerepareerd of vervangen, tenzij anders in de handleiding is aangegeven.
- ▶ Controleer de ondergrond voor het indrijven op elektrische leidingen, waterleidingen en gasleidingen. Externe metalen delen van het apparaat kunnen onder spanning komen te staan als u per ongeluk bijv. een elektrische leiding beschadigt.
- ▶ Drijf geen bevestigingselement in ondergrondmateriaal dat hiervoor ongeschikt is.
 - ▶ Ongeschikte materialen zijn gelast staal en gietstaal, gietijzer, glas, marmer, kunststof, brons, messing, koper, isolatiemateriaal, holle baksteen, tegels of plavuizen, dun plaatstaal (< 4 mm) en gasbeton. Het indrijven in deze materialen kan materiaalbreuk, afsplinteren of doordrijvingen veroorzaken.
- ▶ Het product mag niet worden gebruikt om materialen te bewerken die schadelijk zijn voor de gezondheid (bijv. asbest).
- ▶ Haal de trekker alleen over wanneer het product volledig loodrecht op de ondergrond is gedrukt.
- ▶ Houd het product bij het indrijven altijd onder een rechte hoek ten opzichte van de ondergrond, om te voorkomen dat het bevestigingselement van het ondergrondmateriaal afketst.
- ▶ Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- ▶ Laat het product nooit vallen.
- ▶ Gebruik het magazijn niet als handgreep.
- ▶ Gebruik het product niet op een plaats waar brand- en explosiegevaar bestaat, behalve als het daarvoor speciaal is toegestaan.
- ▶ Controleer voor het begin van de werkzaamheden de gevarenklasse van het bij de werkzaamheden ontstane stof. Gebruik een bouwstofzuiger met een officieel goedgekeurde veiligheidsklasse, die aan de lokale stofvoorschriften voldoet.
- ▶ Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied en draag zo nodig een ademmasker dat geschikt is voor het betreffende stof. Het in contact komen met of het inademen van stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaald stof, zoals eiken- of beukenstof, staat bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden behandeld.
- ▶ Drijf geen elementen in bestaande gaten, behalve wanneer dit door **Hilti** wordt aanbevolen (bijv. DX-Kwik).



Mechanische veiligheidsmaatregelen

- ▶ Voer geen aanpassingen resp. veranderingen uit aan het product of toebehoren, met name niet aan de pluñjer.
- ▶ Gebruik alleen bevestigingselementen die voor het product bestemd en goedgekeurd zijn.

Thermische veiligheidsmaatregelen

- ▶ Overschrijd niet de geadviseerde maximale indrijffrequentie.
- ▶ Indien het product oververhit is, dient u het af te laten koelen.
- ▶ Demonteer het product niet wanneer het heet is. Laat het product afkoelen.

2.4 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de volgende veiligheidsvoorschriften voor het veilige gebruik van Li-ion-accu's in acht.** Het niet in acht nemen kan tot huidirritaties, ernstige corrosief letsel, chemische brandwonden, brand en/of explosies leiden.
- ▶ Gebruik accu's alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Behandel accu's zorgvuldig, om beschadigingen te vermijden en om het ontsnappen van vloeistoffen te voorkomen die uiterst schadelijk voor de gezondheid zijn!
- ▶ Accu's mogen in geen geval worden gemodificeerd of gemanipuleerd!
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.
- ▶ Gebruik of laad geen accu's op, die een klap hebben gekregen of op een andere manier beschadigd zijn. Controleer uw accu's regelmatig op tekenen van beschadigingen.
- ▶ Gebruik nooit gerecyclede of gerepareerde accu's.
- ▶ Gebruik de accu of een accu-aangedreven elektrisch gereedschap nooit als slaggereedschap.
- ▶ Stel accu's nooit bloot aan direct zonlicht, verhoogde temperaturen, vonken of open vuur. Dit kan tot explosies leiden.
- ▶ Raak de accupolen niet aan met uw vingers, gereedschap, sieraden of andere elektrisch geleidende voorwerpen. Dit kan de accu beschadigen en materiële schade en letsel veroorzaken.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan regen, vocht en vloeistoffen. Binnendringend vocht kan kortsluiting, elektrische schokken, brandwonden, brand en explosies veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de voor dit type accu bedoelde acculaders en elektrische gereedschappen. Neem daarbij de informatie in de betreffende handleidingen in acht.
- ▶ Gebruik of bewaar de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Plaats de accu op een overzichtelijke, niet brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbare materialen. Laat de accu afkoelen. Als de accu na een uur nog steeds te heet is om aan te raken, dan is hij defect. Neem contact op met de **Hilti Service** of lees het document "Aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti Li-ion accu's**".



Neem de speciale richtlijnen in acht die voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion-accu's gelden.

Lees de aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti Li-ion accu's**, die u door het scannen van de QR-code aan het einde van deze handleiding vindt.

2.5 Zorgvuldige omgang met en gebruik van knooppellen

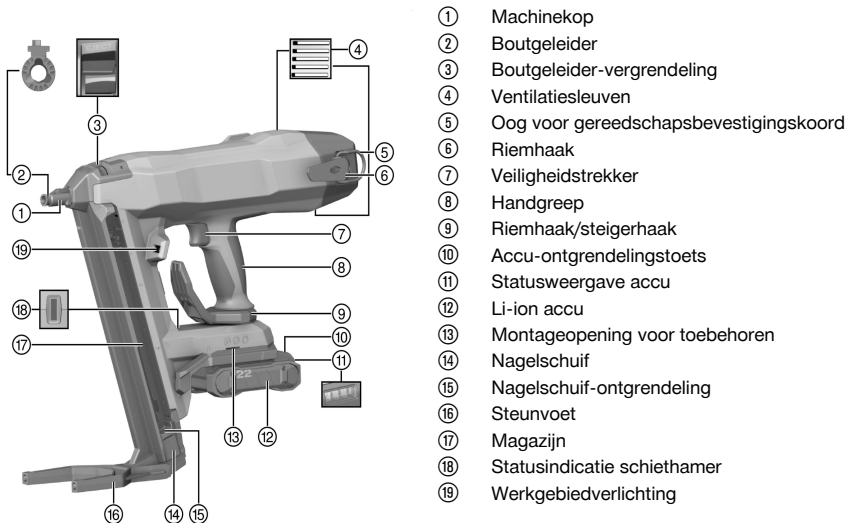
- ▶ **Nooit knooppellen inslikken.** Inslikken van een knooppel kan binnen 2 uur leiden tot ernstige inwendige brandwonden en tot de dood.
- ▶ **Zorg ervoor dat knooppellen niet in handen van kinderen komen.** Wanneer wordt vermoed dat een knooppel is ingeslikt of in een andere lichaamsopening terecht is gekomen, direct contact opnemen met een regionaal antigifcentrum, voor informatie over de behandeling.
- ▶ **Let bij het vervangen van de knooppel erop dat deze op de juiste wijze wordt vervangen. Let bij het aanbrengen van de knooppel op de juiste polariteit (+ en -).** Hierbij is sprake van explosiegevaar.
- ▶ **Sluit het vak van de knooppel altijd volledig.** Als het knooppelenvak niet correct kan worden gesloten, gebruik het product dan niet meer en verwijder de knooppel. Zorg ervoor dat kinderen niet met de knooppel in aanraking kunnen komen.
- ▶ **Combineer geen oude met nieuwe knooppellen en combineer geen knooppellen van verschillende fabrikanten of typen, zoals alkali-, zink-kool- of oplaadbare knooppellen.**
- ▶ **Gebruik alleen de in deze handleiding vermelde knooppellen.** Gebruik geen andere knooppellen of een andere energiebron.



- ▶ **Niet oplaadbare knooppellen mogen niet opnieuw worden opgeladen.** De knooppcel kan lek worden, exploderen, in brand vliegen en personen verwonden.
- ▶ **De knooppcel niet geforceerd ontladen, opladen, uit elkaar nemen of verbranden. Verhit de knooppcel niet boven de door de fabrikant aangegeven maximumtemperatuur.** Anders bestaat gevaar voor letsel door ontsnappend gas, lekkage of explosie, wat tot chemische brandwonden kan leiden.
- ▶ **Verwijder de knooppellen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt en zorg ervoor dat deze direct worden gerecycled of afgevoerd overeenkomstig uw plaatselijke voorschriften.** De knooppellen mogen NIET worden afgevoerd met het huisvuil of worden verbrand.
- ▶ **Verwijder de gebruikte knooppellen en zorg ervoor dat deze direct worden gerecycled of afgevoerd overeenkomstig uw plaatselijke voorschriften. Zorg ervoor dat kinderen niet met knooppellen in aanraking komen.** De knooppellen mogen NIET worden afgevoerd met het huisvuil of worden verbrand. Ontladen knooppellen kunnen lek worden en daardoor het product beschadigen of personen verwonden.
- ▶ Ook gebruikte knooppellen kunnen tot zwaar letsel of de dood leiden. Behandel gebruikte knooppellen niet minder zorgvuldig dan nieuwe.
- ▶ **Een beschadigde knooppcel niet in contact met water brengen.** Wegglekend lithium kan in combinatie met water waterstof vormen en daarmee tot een brand, een explosie of tot letsel aan personen leiden.

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- ① Machinekop
- ② Boutgeleider
- ③ Boutgeleider-vergrendeling
- ④ Ventilatiesleuven
- ⑤ Oog voor gereedschapsbevestigingskoord
- ⑥ Riemhaak
- ⑦ Veiligheidstrekker
- ⑧ Handgreep
- ⑨ Riemhaak/steigerhaak
- ⑩ Accu-ontgrendelingsstoets
- ⑪ Statusweergave accu
- ⑫ Li-ion accu
- ⑬ Montageopening voor toebehoren
- ⑭ Nagelschuif
- ⑮ Nagelschuif-ontgrendeling
- ⑯ Steunvoet
- ⑰ Magazijn
- ⑱ Statusindicatie schiethamer
- ⑲ Werkgebiedverlichting

3.1.1 Uitrusting

De boutgeleider en de steunvoet zijn productafhankelijk. De volgende tabel toont de steunvoet en de boutgeleider waarmee het product is uitgerust.

Meer informatie vindt u in het kofferdeksel, in uw **Hilti Store** of onder: www.hilti.group

Product	BX 4-22	BX 4-ME-22
Boutgeleider	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Steunvoet	X-SL	X-SL

3.2 Correct gebruik

Het product is een handgeleide accu-aangedreven schiethamer. Het is bestemd voor het indrijven van speciaal gefabriceerde bevestigingselementen in beton, staal, metselwerk, kalkzandsteen en andere ondergronden die geschikt zijn voor directe montage. Het product is ook bestemd voor het vastzetten van elektrische leidingen met klemmen, indien daartoe geschikte bevestigingselementen worden gebruikt.



Gebruik alleen goedgekeurde bevestigingselementen in combinatie met de daarvoor bedoelde boutgeleider (zie hoofdstuk "Technische gegevens").

De schiethamer, de accu en de bevestigingselementen vormen een technische eenheid. Dit houdt in dat een probleemloze bevestiging met deze schiethamer alleen kan worden gewaarborgd wanneer de speciaal daarvoor gefabriceerde **Hilti**-bevestigingselementen en de door **Hilti** aanbevolen acculaders en accu's worden gebruikt. Alleen bij het in acht nemen van deze voorwaarden gelden de door **Hilti** aangegeven bevestigings- en toepassingsadviezen.

- ▶ De schiethamer mag alleen handbediend worden gebruikt.
- ▶ Verkeerde toepassingen moeten worden uitgesloten. Als verkeerde toepassing gelden indrijvingen in een zeer zachte ondergrond (bijv. hout) en indrijvingen in een te harde ondergrond (bijv. hoge sterkte staal of zeer harde natuursteen).
- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Lithium-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

3.3 Veiligheidsinrichtingen

Bij magazijngebruik moet de nageldetectie mis-indrijvingen voorkomen, die schade aan de schiethamer kunnen veroorzaken.

De aandrukbeveiliging moet voorkomen dat de schiethamer nagels in het luchtledige indrijft. De schiethamer kan bij magazijngebruik alleen met aangebrachte nagels worden aangedrukt en geactiveerd.

3.4 Uitvoeringskenmerken

De schiethamer is uitgerust met een ergonomische, trillingsgedempte antislip handgreep, een riem- en steigerhaak en een steunvoet. De schiethamer wordt door een elektronische overbelastingsbeveiliging tegen overbelasting en door een temperatuurbewaking tegen oververhitting beveiligd.

3.5 Statusindicatie schiethamer

De statusindicatie schiethamer geeft informatie over de toestanden van de schiethamer.

Toestand	Betekenis
LED is uit	Schiethamer is uitgeschakeld
LED brandt groen.	Schiethamer is ingeschakeld en gebruiksklaar
LED knippert groen.	Accu te heet of accu te zwak
LED knippert elke 3 seconden groen.	Schiethamer bevindt zich in de stand-by-modus, wanneer de machinekop tegen de ondergrond wordt gedrukt, schakelt de schiethamer in
LED brandt blauw.	Schiethamer is ingeschakeld, nagelstrips moeten worden geladen
LED knippert blauw.	Schiethamer is ingeschakeld, het magazijn is volledig leeg
LED knippert geel.	Schiethamer is te heet, zie storingstabel
LED knippert rood.	Apparaatstoring, zie storingstabel
LED brandt rood.	Apparaatstoring, zie storingstabel
LED knippert blauw-rood.	Er bevinden zich verkeerde nagels in het product. Plaats Hilti nagels in het magazijn.

3.6 Weergaven van de Li-ion accu

Hilti Nuron Li-ion-accu's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.



3.6.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende accu!

- ▶ Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu. De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

Toestand	Betekenis
Vier (4) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 100% tot 71%
Drie (3) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 70% tot 51%
Twee (2) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 50% tot 26%
Een (1) LED brandt constant groen	Laadtoestand: 25% tot 10%
Een (1) LED knippert langzaam groen	Laadtoestand: < 10%
Een (1) LED knippert snel groen	De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op. Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel geel	De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor. Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt. Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met Hilti Service .
Een (1) LED brandt geel	De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel rood	De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.6.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.

Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen.	De accu kan verder worden gebruikt.
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.	De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de Hilti Service .
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.	Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%. Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw Hilti Service .



3.7 Bluetooth® (optioneel)

Het Bluetooth®-woordmerk en de symbolen (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/symbool door de **Hilti** naamloze vennootschap vindt plaats onder licentie.

3.7.1 Correct gebruik

Dit product is uitgerust met een Bluetooth® Low Energy-module die de statuscontrole van een elektrisch gereedschap mogelijk maakt, evenals de overdracht van instellingen en gegevens op basis van draadloze Bluetooth®-technologie, een draadloze gegevensoverdracht waarmee twee Bluetooth-compatibele producten over korte afstand met elkaar kunnen communiceren.. Dit product is ontwikkeld om communicatie en gegevensoverdracht met mobiele telefoons en **Hilti** gateways mogelijk te maken. Het product kan gegevens verzenden, zoals de locatie van het ontvangende eindapparaat, de looptijd, het totale aantal applicaties, het aantal applicaties tijdens het interval en het tijdstempel van de overdracht. Informatie over de aangeboden Connectivity-functies vindt u in de overeenkomstige **Hilti** applicatie (app) of in de handleiding van het gebruikte elektrisch gereedschap.

3.7.2 Gegevensoverdracht via Bluetooth®

Het zendinterval kan variëren, afhankelijk van de beschikbare energiebron van het product. Het bereik kan sterk variëren afhankelijk van de externe omstandigheden, inclusief het gebruikte ontvangstapparaat. Het Bluetooth®-bereik kan aanzienlijk worden verkleind in gesloten ruimtes en door metalen barrières (bijv. muren, planken, koffers, enz.). Afhankelijk van de omgeving kunnen er meerdere zendintervallen nodig zijn voordat het elektrisch gereedschap wordt herkend.

Indien het elektrisch gereedschap niet wordt herkend, controleer dan het volgende:

Is de afstand tot het mobiele eindapparaat te groot?

→ Verklein de afstand tussen het mobiele eindapparaat en het elektrisch gereedschap

3.7.3 Installatie en instelling van de app

Om de Connectivity-functies te kunnen gebruiken, moet u eerst de overeenkomstige **Hilti** app installeren.

(1.) Download de app via een overeenkomstige App-Store (Apple App Store, Google Play Store).



Een gebruikersaccount bij de betreffende App-Store is vereist.

(2.) Nadat u de app voor het eerst heeft gestart, logt u in met uw account of registreert u zich.

(3.) Het display van uw mobiele eindapparaat toont alle verdere stappen voor de verbinding van het elektrisch gereedschap met het mobiele eindapparaat.



Voer eerst de tutorial van de app volledig uit. Dit geeft u een beter overzicht van het verbingsproces en het gebruik van de Connectivity-functies.

3.8 Diepontladingsbeveiliging

Het product beschikt over een slaapstand om de Li-ion accu te beschermen tegen diepontlading. Hiermee wordt voorkomen dat de accu diepontladen wordt.

- De diepontladingsbeveiliging wordt na 360 minuten geactiveerd.
- Om de diepontladingsbeveiliging te deactiveren, de accu verwijderen en weer aanbrengen.

3.9 Standaard leveringsomvang

Schiethamer, handleiding.

Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: www.hilti.group

4 Technische gegevens

Gewicht overeenkomstig EPTA Procedure 01 zonder accu en magazijn	3,38 kg
Nagellengte in magazijn (afhankelijk van het magazijn)	14 mm ... 45 mm
Nageldiameter	2,6 mm ... 3 mm



Magazijn capaciteit	30 ... 40
Aandruktraject	12 mm
Aandrukracht	60 N ... 80 N
Geadviseerde maximale indrijffrequentie bij omgevingstemperatuur	1000 indrijvingen/h
Nominale spanning	21,6 V
Maximaal uitgestraald zendvermogen	8 dBm
Frequentie	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 70 °C
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C

4.1 Technische gegevens magazijnen

Magazijnaanduiding	Gewicht	Nagelcapaciteit	Nagellengte
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Accu

Accuspanning	21,6 V
Gewicht accu	Zie einde van deze handleiding
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Accutemperatuur bij beginnen opladen	-10 °C ... 45 °C

4.3 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 62841

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Deze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de exposities.

De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd.

Voor een nauwkeurige inschatting van de exposities moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de exposities over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verlaagd.

Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen geluid en/of trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

Geluidsinformatie

		BX 4-22
Typisch A-gekwalificeerd geluidsvermogensniveau (bij het indrijven van nagels) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Staal	103 dB
Typisch A-gekwalificeerd geluidsemissieniveau (bij het indrijven van nagels) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Staal	92 dB
Onzekerheid voor het genoemde geluidsniveau (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Enaxiale trillingstotaalwaarden (in z-richting)

		BX 4-22
Trillingsemissiewaarde (bij het indrijven van nagels) met accu B22 55 (a_{H1})	Beton	3,7 m/s ²
	Staal	4,0 m/s ²



		BX 4-22
Trillingsemisiewaarde (bij het indrijven van nagels) met accu B22 85 (a_n)	Beton	3,5 m/s ²
	Staal	3,9 m/s ²
Onzekerheid (K)		1,5 m/s ²

5 Werkvoorbereiding


WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!

- ▶ Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

5.1 Accu laden

1. Lees vóór het opladen de handleiding van de acculader door.
2. Let erop dat de contacten van de accu en de acculader schoon en droog zijn.
3. Laad de accu op met een vrijegegeven acculader.  45

5.2 Accu aanbrengen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!


- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.

1. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
2. Schuif de accu in het product tot hij hoorbaar vergrendelt.
3. Controleer of de accu correct bevestigd is.


5.3 Accu verwijderen

1. Druk de ontgrendelingstoets van de accu in.
2. Trek de accu uit het product.

5.4 Boutgeleider verwijderen

1. Trek de nagelschuif omlaag tot hij vergrendelt.
2. Leeg het magazijn.  54
3. Schuif de boutgeleider-vergrendeling tot de aanslag in de richting van de pijl.
 - ▶ De boutgeleider komt vrij.
4. Verwijder de boutgeleider.

5.5 Boutgeleider aanbrengen

1. Trek de nagelschuif omlaag tot hij vergrendelt.
2. Leeg het magazijn.  54
3. Schuif de boutgeleider in de machinekop tot hij hoorbaar vergrendelt.
4. Controleer door trekken aan de boutgeleider of deze stevig vast zit.



5.6 Magazijn aanbrengen

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling! Het terugschieten van de nagelschuif kan letsel aan de vingers tot gevolg hebben en schade aan de schiethamer veroorzaken.

- ▶ Laat de nagelschuif niet los en laat hem niet naar voren schieten, maar geleid deze zo langzaam als het gaat tot de aanslag naar voren.

1. Trek de nagelschuif naar achteren tot hij vergrendelt.



Het magazijn kan niet worden aangebracht, als de nagelschuif niet is teruggetrokken tot hij vergrendelt.

2. Breng het voorste eind van het magazijn aan in de omgeving van de nok.
3. Zwenk het magazijn tot de aanslag naar de schiethamer.
4. Sluit de magazijnvergrendeling.
5. Ontgrendel de nagelschuif en geleid deze tot de aanslag naar voren.

5.7 Magazijn verwijderen

WAARSCHUWING

Nagelschuif niet loslaten. Bij het verwijderen van het magazijn kunnen nagelstrippen naar buiten worden geslingerd, als de nagelschuif niet vergrendeld is.

- ▶ Laat de nagelschuif niet los en laat hem niet naar voren schieten, maar geleid deze zo langzaam als het gaat tot de aanslag naar voren.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling! Het terugschieten van de nagelschuif kan letsel aan de vingers tot gevolg hebben en schade aan de schiethamer veroorzaken.

- ▶ Laat de nagelschuif niet los en laat hem niet naar voren schieten, maar geleid deze zo langzaam als het gaat tot de aanslag naar voren.

1. Trek de nagelschuif naar achteren tot hij vergrendelt.
2. Verwijder alle nagelstrips uit het magazijn.
3. Open de magazijnvergrendeling.
4. Zwenk het magazijn voorbij het drukpunt naar voren.
5. Verwijder het magazijn.
6. Ontgrendel de nagelschuif en geleid deze tot de aanslag naar voren.

5.8 Veilig werken met riem- en steigerhaak

- ▶ Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de riem-/steigerhaak goed aan het product bevestigd is.
- ▶ Gebruik de riem-/steigerhaak alleen zolang dit nodig is. Berg het product veilig op, wanneer u het langere tijd niet gebruikt.

5.9 Beveiliging tegen vallen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel Door vallend gereedschap en/of toebehoren!

- ▶ Gebruik uitsluitend het voor uw product aanbevolen **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord.
- ▶ Controleer het bevestigingspunt van het gereedschapsbevestigingskoord voor het gebruik altijd op eventuele beschadigingen.
- ▶ Bevestig geen gereedschapsbevestigingskoord aan de gordelhaak. Gebruik een gordelhaak niet voor het optillen van het product.



Neem de lokale richtlijnen voor het werken op hoogtes in acht.

Gebruik als valbeveiliging voor dit product uitsluitend het **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord #2261970.



- ▶ Bevestig het gereedschapsbevestigingskoord met een karabijnhaak aan het product zoals aangegeven in de afbeelding. Controleer de correcte bevestiging van de karabijnhaak.
- ▶ Bevestig de tweede karabijnhaak aan een dragende structuur. Controleer de correcte bevestiging van de karabijnhaak.



Neem de handleidingen van het **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord in acht.

5.10 Nagels voor magazijngebruik aanbrengen



Gebruik, om veilig en optimaal werken met het product te garanderen, altijd de voor uw betreffende toepassing juiste **Hilti** nagels. Maak gebruik van de overeenkomstige handleiding van de bevestigingselementen of in het handboek voor bevestigingstechniek voor meer informatie.

ATTENTIE

Gevaar voor beknelling! Het terugschieten van de nagelschuif kan letsel tot gevolg hebben en schade aan de schiethamer veroorzaken.

- ▶ Let er bij het omlaagtrekken van de nagelschuif op, dat hij goed vergrendelt. Laat de nagelschuif niet terugschieten.

1. Trek de nagelschuif omlaag tot hij vergrendelt.
2. Laat de nagelstrip(s) in het magazijn glijden.
3. Houd de nagelschuif vast en druk de nagelschuif-ontgrendeling in.
4. Beweeg de nagelschuif terug totdat deze een nagel raakt.

6 Bediening

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

6.1 Gebruik van de steunvoet

Op een vlakke ondergrond vergemakkelijkt de steunvoet het haaks opstellen van de schiethamer, omdat alleen nog maar in zijdelingse richting op de haakse positionering hoeft te worden gelet. Op een oneffen ondergrond kan het noodzakelijk zijn de steunvoet in te klappen om de boutgeleider haaks op de ondergrond te kunnen uitrichten.

6.1.1 Steunvoet inklappen

1. Druk tegen de steunvoet om deze uit zijn vergrendelde stand los te maken.
2. Zwenk de steunvoet terug.

6.1.2 Steunvoet uitklappen

ATTENTIE

Gevaar voor beknelling! Bij het in- en uitklappen van de steunvoet bestaat het gevaar, dat de vingers tussen de steunvoet en de behuizing bekneld raken.

- ▶ Houd de schiethamer bij het in- en uitklappen van de steunvoet vast aan de handgreep.

1. Zwenk de steunvoet naar voren.
2. Druk van onderaf tegen de steunvoet om hem in de uitgeklapte positie te vergrendelen.

6.2 Bluetooth (optioneel) uitschakelen

- ▶ Druk de schiethamer gedurende 10 seconden op de ondergrond.
 - ▶ Statusindicatie knippert 3 maal blauw.
 - ▶ Motorgeluid klinkt 3 maal.
 - ▶ Er is geen gegevensoverdracht meer mogelijk.



Wanneer u zich in een kwetsbare omgeving bevindt (bijvoorbeeld een ziekenhuis) waar geen Bluetooth is toegestaan, kunt u Bluetooth deactiveren.

Om Bluetooth weer in te schakelen, de accu verwijderen en opnieuw aanbrengen.



6.3 Schiethamer inschakelen/uitschakelen

6.3.1 Schiethamer inschakelen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Als de schiethamer tegen een lichaamsdeel wordt gedrukt, kan door per abuis activeren van een indrijving ernstig letsel ontstaan.

► **Druk de schiethamer niet tegen uw hand of een ander lichaamsdeel.**

1. Vul bij magazijngebruik het magazijn. 52
2. Breng de accu aan. 50
 - Statusindicatie knippert langzaam groen.

Bij het gebruik met afnemende accuprestaties schakelt de schiethamer uit voordat er schade aan de accucellen kan ontstaan.

3. Druk de schiethamer om in te schakelen tegen een geschikte ondergrond.
 - Schiethamer wordt gespannen.
 - De statusindicatie brandt groen.

6.3.2 Schiethamer uitschakelen

- Verwijder de accu. 50
- Het veerelement wordt hoorbaar ontspannen en de statusindicatie dooft.

Na 6 minuten genereert de schiethamer een motorgeluid als indicatie dat de schiethamer op het punt staat uit te schakelen. Het veerelement ontspant. Na nog een minuut schakelt de schiethamer automatisch uit.

6.4 Nagel indrijven

GEVAAR

Gevaar voor letsel! De boutgeleider klemt.

- Drijf voordat u met werken begint, twee bevestigingselementen als proef in de ondergrond in.
- Gebruik het product niet, als de boutgeleider in de aangedrukte toestand klemt: Hoofdstuk "Hulp bij storingen". 55. Probeer niet om de blokkade los te maken.
- Verwijder de accu en neem contact op met de **Hilti Service**.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! door doorslaande bevestigingselementen!

- Controleer vóór het indrijven van bevestigingselementen dat er zich niemand achter of onder het onderdeel bevindt waarin het bevestigingselement wordt ingedreven.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door rondvliegende onderdelen! Tijdens het indrijven dreigen letsel aan lichaam en ogen door van de ondergrond afsplinterend materiaal en door uitgeworpen delen van de nagelstrip.

- **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril en werkhandschoenen.** Ook andere personen in de omgeving moeten een veiligheidsbril en een veiligheidshelm dragen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Als de schiethamer tegen een lichaamsdeel wordt gedrukt, kan door per abuis activeren van een indrijving ernstig letsel ontstaan.

► **Druk de schiethamer niet tegen uw hand of een ander lichaamsdeel.**

1. Plaats de schiethamer onder een rechte hoek op de ondergrond en druk de boutgeleider tot de aanslag in.
 - De schiethamer wordt ingeschakeld.
2. Activeer het indrijven door de veiligheidstrekkers in te drukken.



3. Til de schiethamer na het indrijven volledig van de ondergrond af.



Als de boutgeleider langer dan 6 seconden tegen een ondergrond wordt aangedrukt zonder dat een indrijving plaatsvindt, wordt de schiethamer automatisch uitgeschakeld. Door de machineekop opnieuw op de ondergrond te plaatsen, kan de schiethamer weer worden ingeschakeld.

6.5 Nagels verwijderen

1. Trek de nagelschuif omlaag tot hij vergrendelt.
2. Schuif de nagels omlaag uit het magazijn.
3. Houd de nagelschuif vast en druk de nagelschuif-ontgrendeling in.
4. Beweeg de nagelschuif terug in de uitgangspositie.

6.6 Klemzittende nagel losmaken



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en beschadiging van de schiethamer. Het gebruik van ongeschikte voorwerpen in plaats van de aanbevolen originele accessoires van **Hilti** kan tot letsel leiden en de schiethamer beschadigen.

- ▶ Gebruik voor het losmaken van een klemzittende nagel uitsluitend de aanbevolen doorslagset.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door rondvliegende onderdelen! Een indrijving kan tot verwondingen door rondvliegende onderdelen leiden, als zich vreemde voorwerpen in de omgeving van de boutgeleider bevinden of als bevestigingselementen klem zitten in de boutgeleider.

- ▶ Probeer nooit om storingen aan de schiethamer te verhelpen door verdere indrijvingen uit te voeren!



Sporadisch kunnen nagels beklemd raken in de boutgeleider. Met behulp van de doorslagset X-NP kunnen klemzittende nagels uit de boutgeleider worden verwijderd. Toebehoren vindt u bij uw **Hilti** Store of online op www.hilti.group.

1. Verwijder de boutgeleider (zie 50).
2. Breng de boutgeleider aan in de bevestigingsbus van de doorslagset.
3. Tik de klemzittende nagel met behulp van de doorslag en een hamer uit de boutgeleider.
4. Breng de boutgeleider aan (zie 50).

7 Verzorging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!

Verzorging van het product

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven, indien aanwezig, voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.

Onderhoud van de Li-ion accu's

- Gebruik nooit een accu met verstopte ventilatiesleuven. Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Voorkom dat de accu onnodig aan stof of vuil wordt blootgesteld. Stel de accu nooit bloot aan extreem vochtige omstandigheden (bijvoorbeeld in water dompelen of in de regen laten staan).
Wanneer een accu doornat is, behandelt u de accu als een beschadigde accu. Isoleer deze in een niet-brandbare bus en neem contact op met de **Hilti** Service.



- Houd de accu vrij van vreemde olie en vet. Laat niet toe dat zich onnodig stof of vuil op de accu verzamelt. Reinig de accu met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten. Raak de contacten van de accu niet aan en verwijder niet het in de fabriek aangebrachte vet van de contacten.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

Onderhoud

- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de **Hilti Service** repareren.
- Breng na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aan en controleer of deze goed werken.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door **Hilti** goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of op: www.hilti.group

7.1 Binnenzijde van de machinekop reinigen

1. Verwijder de boutgeleider. 50
2. Reinig de binnenzijde van de machinekop. Gebruik geen oplosmiddelen.
3. Breng de boutgeleider aan. 50

8 Transport en opslag van accugereedschap en accu's

Transport

ATTENTIE

Onbedoeld in werking treden tijdens transport !

- ▶ Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Accu's verwijderen.
- ▶ Vervoer en bewaar het apparaat altijd in een afgesloten koffer.
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking. Tijdens het transport moeten de accu's tegen overmatige schokken en trillingen worden beschermd en van alle geleidende materialen of andere accu's worden geïsoleerd, zodat ze niet met andere accupolen in contact komen en kortsluiting veroorzaken. **Houd de lokale transportvoorschriften voor accu's in acht.**
- ▶ Accu's mogen niet per post worden verzonden. Neem contact op met een transportonderneming als u onbeschadigde accu's wilt verzenden.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langer transport op beschadigingen.

Opslag

WAARSCHUWING

Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- ▶ Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Product en accu's koel en droog opslaan. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- ▶ Accu's niet op de acculader bewaren. De accu na het opladen altijd van de acculader verwijderen.
- ▶ Accu's nooit in de zon, op warmtebronnen of achter glas opslaan.
- ▶ Bewaar het product en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langere opslag op beschadigingen.

9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de laadtoestand- en foutindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu**.



Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Statusindicatie knippert groen.	Accu leeg.	► Vervang de accu.
	Accutemperatuur te hoog.	► Laat de accu afkoelen.
Statusindicatie knippert blauw-rood.	Verkeerde nagels in het magazijn.	► Plaats de originele Hilti nagels in het magazijn. ► Blijft de fout bestaan, neem dan contact op met de Hilti Service .
Boutgeleider kan niet worden aangedrukt en statusindicatie brandt groen.	Magazijn leeg.	► Vul bij magazijngebruik het magazijn. 52
	Nagelschuif zit klem.	► Nagelstrip uit het magazijn nemen en magazijn schoonmaken.
	Nagel in boutgeleider beklemd.	► Maak de ingeklemde nagel los. 54
Boutgeleider kan niet worden aangedrukt en lost niet.	Boutgeleider klemt	► Laat het apparaat door de Hilti Service repareren.
Boutgeleider zit klem in aangedrukte toestand.	Verontreinigingen tussen boutgeleider en machinekop.	► Reinig de binnenzijde van de machinekop. 55
		► Blijft de fout bestaan, neem dan contact op met de Hilti Service .
Veerelement wordt niet gespannen, statusindicatie knippert groen en 1 LED van de laadtoestandsaanduiding knippert.	Accu leeg.	► Vervang de accu.
	Accutemperatuur te laag.	► Laat de accu langzaam tot de omgevingstemperatuur opwarmen.
Veerelement wordt vertraagd gespannen, statusindicator knippert blauw, tegelijkertijd klinkt een akoestisch signaal; vervolgens gaat de statusindicatie 6 minuten blauw branden.	Magazijn leeg.	► Vul bij magazijngebruik het magazijn. 52
Veerelement wordt niet gespannen en statusindicatie knippert geel.	Te hoge temperatuur in de schiethamer.	► Laat de schiethamer afkoelen.
Veerelement wordt niet gespannen en statusindicatie knippert rood.	Boutgeleider niet correct aangebracht.	► Breng de boutgeleider aan. 50
	Magazijn niet correct aangebracht.	► Verwijder het magazijn. 51 Breng het magazijn opnieuw aan. 51
Veerelement wordt niet gespannen en statusindicatie brandt rood.	Apparaatstoringen.	► Verwijder de accu en breng de accu weer aan. ► Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Veerelement wordt niet gespannen; geen statusindicatie.	Accu leeg.	► Vervang de accu.
	Accu niet correct aangebracht.	► Verwijder de accu en breng deze correct aan. 50
	Diepontladingsbeveiliging is actief.	► Verwijder de accu en breng hem weer aan.
LED's van de accu geven niets aan.	Accu defect.	► Wendt u zich tot uw Hilti Service .



10 Recycling

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vaakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittrekkende gassen of vloeistoffen.

- ▶ Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- ▶ Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- ▶ Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- ▶ Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

11 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Deze link vindt u ook aan het einde van de documentatie als QR-code.

Notice d'utilisation originale

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits **HILTI** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

	Symboles d'obligation généraux
	Porter des lunettes de protection
	Porter un casque antibruit
	Porter un casque de protection
	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
Li-Ion	Accu Li-Ion
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.



1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Cloueur	BX 4-22
Génération	01
N° de série	

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions, illustrations et caractéristiques techniques, qui accompagnent cet outil électroportatif. Tout manquement à l'observation des instructions suivantes risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble d'alimentation) et à des outils électriques sur accus (sans câble d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge homologués pour les applications extérieures.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.



- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection personnel et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Ne pas sous-estimer les mesures de sécurité à prendre et ne pas ignorer sciemment les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si l'on est utilisateur chevronné après de fréquentes utilisations de l'outil électroportatif.** Un manque d'attention peut conduire à de graves blessures en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettre l'utilisation de l'appareil à aucune personne qui ne soit pas familiarisée avec celui-ci ou qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ **Veiller à ce que les poignées et surfaces de préhension soient toujours être sèches, propres et exemptes de traces de graisse ou d'huile.** Avec des poignées et surfaces de préhension glissantes, la sécurité et le contrôle de l'outil électroportatif ne peuvent être assurés dans des situations inopinées.



Utilisation et maniement de l'outil sur accus

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser d'accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou engendrer un risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais exposer l'accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accus hors de la plage de températures spécifiée dans le manuel d'utilisation.** Une charge inappropriée ou hors de la plage de températures spécifiée risque d'endommager l'accu et accroître le risque d'incendie.

Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Ne jamais entretenir d'accus endommagés.** Toutes les opérations d'entretien sur des accus doivent exclusivement être réalisées par le fabricant ou un prestataire de service client agréé.

2.2 Consignes de sécurité pour cloueurs

- ▶ **Toujours partir du principe que l'appareil électrique contient des clous.** Un maniement insouciant du cloueur peut entraîner un tir inopiné de clous et provoquer des blessures.
- ▶ **Ne jamais tirer avec l'appareil électrique vers soi ou toute autre personne se trouvant à proximité.** Un tir déclenché inopinément peut provoquer des blessures.
- ▶ **Ne pas actionner l'appareil électrique avant qu'il ne repose fermement sur la pièce travaillée.** Si l'appareil électrique n'est pas en contact avec la pièce travaillée, le clou risque de ricocher du système de fixation.
- ▶ **Débrancher l'appareil électrique du réseau ou de l'accu si le clou coince dans l'appareil.** Si le cloueur reste branché, il y a risque de l'actionner par inadvertance l'appareil lors du retrait d'un clou coincé.
- ▶ **Redoubler de prudence pour retirer un clou resté coincé.** Lors d'une tentative de retrait d'un clou coincé, le système peut s'armer et éjecter vigoureusement l'élément de fixation.
- ▶ **Lors de la fixation de conduites électriques, s'assurer qu'elles ne sont pas sous tension. Tenir le cloueur uniquement par les surfaces isolées des poignées. Utiliser uniquement des clous conçus pour l'installation de conduites électriques. S'assurer que le clou ne peut pas endommager l'isolation de la conduite électrique.** Si le clou endommage l'isolation de la conduite électrique, il y a risque de décharge électrique ou de provoquer un incendie.

2.3 Consignes de sécurité

Exigences vis-à-vis de l'utilisateur

- ▶ Ce produit doit exclusivement être utilisé ou entretenu par des personnes explicitement autorisées et initiées à cet effet.

Équipement de protection individuelle

- ▶ Pendant l'utilisation du produit, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité doivent porter des lunettes de protection, un casque de protection, un casque antibruit et des gants de protection.

Sécurité des personnes

- ▶ Bien respecter les consignes concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien qui figurent dans le présent mode d'emploi.
- ▶ Rester vigilant, faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de bon sens pendant le travail avec un cloueur. Ne pas utiliser le produit en étant fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou



avoir pris des médicaments. Interrompre le travail dès l'apparition de douleur ou de malaise. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du cloueur peut entraîner de graves blessures corporelles.

- ▶ Éviter toute mauvaise posture. Veiller à toujours rester stable et à garder l'équilibre.
- ▶ Porter des chaussures à semelle antidérapante.
- ▶ Porter des gants de protection pour changer d'outil. Risque de blessures par coupure et de brûlures au contact avec l'outil amovible.
- ▶ Ne jamais retirer le canon ni les éléments de fixation à la main.
 - ▶ Le produit peut se déclencher lors du retrait du canon ou des éléments de fixation à la main. Ceci peut également entraîner un tir sur les parties du corps.
- ▶ Seulement mettre le produit en marche lorsqu'il est dans la position de travail.
- ▶ Lors de l'utilisation du produit, garder les bras fléchis (ne pas tendre les bras).
- ▶ Lors des travaux, tenir toute tierce personne, notamment les enfants, éloignés du champ d'action.
- ▶ Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires. Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Faire régulièrement des pauses et des exercices pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts. En cas de travaux prolongés, les fortes vibrations peuvent perturber la circulation dans les vaisseaux sanguins ou le système nerveux dans les doigts, les mains ou le poignet.
- ▶ Gardez toujours les ouïes d'aération dégagées. Risque de brûlures si les ouïes d'aération sont couvertes !
- ▶ Ne jamais regarder directement dans la lumière (LED) et ne jamais orienter la lumière directement dans le visage d'une personne. Il y a risque d'éblouissement.

Utilisation et emploi soigneux des cloueurs

- ▶ Danger engendré par des éléments de fixation traversants ! Avant d'implanter des éléments de fixation, toujours vérifier que personne ne se trouve derrière ou en dessous de l'élément structurel dans lequel l'élément de fixation va être implanté.
- ▶ Utiliser le produit adapté pour le type de travail envisagé. Ne pas utiliser le produit à des fins non prévues mais uniquement conformément à l'usage prévu et dans un état parfait.
- ▶ Ne jamais laisser un produit chargé sans surveillance.
- ▶ Toujours décharger le produit avant de le nettoyer, de l'entretenir, de le réviser, ainsi qu'après avoir changé le canon, après une interruption de travail et avant le stockage (éléments de fixation).
- ▶ Tous les produits non utilisés doivent être rangés déchargés, dans un endroit sec et fermé, qui soit inaccessible aux enfants.
- ▶ Vérifier que le produit et l'accessoire ne présentent pas d'éventuels dommages. Vérifier que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, et que les pièces ne sont pas abîmées.
 - ▶ Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions propres à garantir le parfait fonctionnement du produit. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées de manière professionnelle par le S.A.V. **Hilti**, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
- ▶ Avant toute implantation sur des câbles électriques, des conduites d'eau et de gaz, vérifier le matériau support. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, par exemple, lorsqu'un câble électrique est endommagé par inadvertance.
- ▶ Ne jamais implanter d'éléments de fixation dans un matériau support inapproprié.
 - ▶ Les matériaux inappropriés sont l'acier soudé ou coulé, la fonte, le verre, le marbre, le plastique, le bronze, le laiton, le cuivre, les matériaux isolants, la brique creuse, la brique céramique, les tôles minces (< 4 mm) et le béton cellulaire. L'implantation dans ces types de matériaux peut entraîner la rupture de l'élément ainsi que des projections d'éclats, et le matériau risque d'être transpercé de part en part.
- ▶ Il est interdit d'utiliser le produit sur des matériaux dangereux pour la santé (amiante, par ex.).
- ▶ Actionner la détente uniquement lorsque le produit est appuyé complètement à la verticale contre le matériau récepteur.
- ▶ Toujours tenir le produit perpendiculairement au matériau support lors de l'implantation, pour éviter que l'élément de fixation ne dévie du matériau support.
- ▶ Essuyer les poignées afin d'éliminer toutes traces d'humidité, enlever toutes traces de graisse ou d'huile.
- ▶ Ne jamais laisser tomber le produit.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur comme poignée.
- ▶ Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion, à moins que cela ne soit explicitement autorisé.
- ▶ Avant le début du travail, prendre connaissance de la classe de risque de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur avec une classification de sécurité autorisée officiellement et conforme aux dispositions locales concernant les poussières.



- ▶ Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé et porter, le cas échéant, un masque de protection respiratoire adapté au type de poussières. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont réputées être cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.
- ▶ Ne pas implanter d'éléments dans des trous existants, sauf lorsque cela est recommandé par **Hilti** (p. ex. DX-Kwik).

Consignes de sécurité mécaniques

- ▶ N'effectuer aucune manipulation ni modification sur le produit ou l'accessoire, en particulier sur le piston.
- ▶ Utiliser uniquement des éléments de fixation conçus et homologués pour le produit.

Mesures de sécurité thermiques

- ▶ Ne pas dépasser la cadence de tir maximale recommandée.
- ▶ En cas de surchauffe du produit, le laisser refroidir.
- ▶ Ne pas démonter le produit quand il est chaud. Laisser le produit refroidir.

2.4 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accu ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accu recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».



Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion. Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.

2.5 Utilisation et emploi soigneux des piles boutons

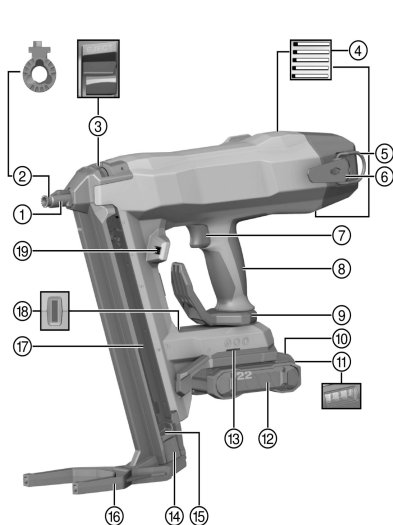
- ▶ **Ne jamais avaler de piles boutons.** L'ingestion d'une pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes et la mort en l'espace de 2 heures.
- ▶ **Tenir impérativement les piles boutons hors de la portée des enfants.** Si l'on suspecte qu'une pile bouton a été avalée ou insérée dans un autre orifice corporel, contacter un centre antipoison local pour obtenir des informations sur la marche à suivre.
- ▶ **Lors du remplacement de la pile bouton, veiller à la remplacer correctement. Veiller à ce que la pile bouton soit correctement insérée en respectant la polarité (+ et -).** Il y a un risque d'explosion.



- ▶ **Toujours refermer entièrement le compartiment de la pile bouton.** Si le compartiment de la pile bouton ne ferme pas correctement, ne plus utiliser le produit et retire la pile bouton hors de portée des enfants.
- ▶ **Ne pas mélanger des piles boutons usagées et neuves, de différentes marques ou de différents types, comme piles alcalines, piles zinc-carbone ou piles boutons rechargeables.**
- ▶ **N'utiliser que les piles boutons mentionnées dans ce mode d'emploi.** Ne pas utiliser d'autres piles boutons ni d'autres sources d'énergie.
- ▶ **Les piles boutons non rechargeables ne doivent pas être rechargées.** La pile bouton peut fuir, exploser, brûler et blesser des personnes.
- ▶ **Ne pas décharger de manière forcée, charger, désassembler ni incinérer la pile bouton. Ne pas chauffer la pile bouton au-delà de la température maximale indiquée par le fabricant.** Sinon, il y a risque de blessure par fuite de gaz, fuite ou explosion, ce qui peut entraîner des brûlures chimiques.
- ▶ **Retirer les piles boutons des produits qui ne sont pas utilisés pendant une longue période et les recycler ou les mettre immédiatement au rebut conformément à la réglementation locale.** NE PAS jeter les piles boutons avec les ordures ménagères et ne pas les incinérer.
- ▶ **Retirer les piles boutons usagées et les recycler ou les mettre immédiatement au rebut conformément à la réglementation locale. Tenir les piles boutons hors de portée des enfants.** NE PAS jeter les piles boutons avec les ordures ménagères et ne pas les incinérer. Les piles boutons déchargées peuvent fuir et endommager ainsi le produit ou blesser des personnes.
- ▶ Même des piles boutons usagées peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Manipuler les piles boutons usagées avec autant de soin que les piles neuves.
- ▶ **Ne pas mettre une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'écoule peut générer de l'hydrogène lorsqu'il entre en contact avec de l'eau, ce qui peut provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Nez de l'appareil
- ② Canon
- ③ Verrouillage du canon
- ④ Oûtes d'aération
- ⑤ CÉillet pour la longe porte-outil
- ⑥ Patte d'accrochage à la ceinture
- ⑦ Déclencheur de sécurité
- ⑧ Poignée
- ⑨ Mousqueton de ceinture et d'échafaudage
- ⑩ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑪ Indicateur d'état - Accu
- ⑫ Accu Li-Ion
- ⑬ Ouverture de montage pour les accessoires
- ⑭ Pousoir à clous
- ⑮ Déverrouillage du pousoir
- ⑯ Pied d'appui
- ⑰ Chargeur
- ⑱ Indicateur d'état du cloueur
- ⑲ Éclairage du champ de travail

3.1.1 Équipement

Le canon et pied d'appui dépendent du produit. Le tableau suivant montre le pied d'appui et le canon équipant le produit.

Vous trouverez de plus amples informations dans le couvercle du coffret, dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse www.hilti.group.



Produit	BX 4-22	BX 4-ME-22
Canon	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Pied d'appui	X-SL	X-SL

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est un cloueur sur batterie à guidage manuel. Il sert à planter des éléments de fixation de conception spécifique dans le béton, de l'acier, de la maçonnerie, dans de la brique silico-calcaire ainsi que dans d'autres matériaux récepteurs destinés à un montage direct (se reporter au manuel des techniques de fixation). Le produit sert également à fixer des conduites électriques au moyen de clips, à condition d'utiliser des éléments de fixation adéquats. Utiliser uniquement des éléments de fixation admis en combinaison avec le canon prévu à cet effet (voir le chapitre "Caractéristiques techniques").

Le cloueur, l'accu et les éléments de fixation forment une unité technique. Cela signifie que des fixations sans problèmes avec ce cloueur peuvent uniquement être garanties si les éléments de fixation **Hilti** ainsi que les chargeurs et accus recommandés par **Hilti** sont utilisés. Les recommandations de **Hilti** concernant les fixations et applications sont uniquement valables dans ces conditions.

- ▶ Le cloueur ne doit être utilisé que tenu à la main.
- ▶ Tout usage inadéquat est à proscrire. On entend par usage inadéquat des implantations dans un matériau support très mou (p. ex. bois) et des implantations dans un matériau support très dur (p. ex. dans un acier ultra-résistant ou de la pierre naturelle très dure).
- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Dispositifs de sécurité

En mode Chargeur, la détection de clous doit empêcher les clouages ratés qui risquent d'endommager l'outil de fixation.

La sécurité d'appui doit empêcher le déclenchement par inadvertance de tirs de clous. En mode Chargeur, l'outil de fixation peut uniquement être appuyé et déclenché si un clou est chargé dans l'appareil.

3.4 Caractéristiques de l'équipement

L'outil de fixation est équipé d'une poignée ergonomique, anti-dérapante et amortisseuse des vibrations, d'un mousqueton de ceinture et d'échafaudage ainsi que d'un pied d'appui. Le cloueur est protégé par une protection électronique contre les surcharges et par une protection contre la surchauffe avec surveillance de la température.

3.5 Indicateur d'état du cloueur

L'indicateur d'état du cloueur renseigne sur les états du cloueur.

État	Signification
La LED est éteinte	Le cloueur est arrêté
La LED s'allume en vert.	Le cloueur est mis en marche et prêt pour un tir
La LED clignote en vert.	Accu trop chaud ou accu trop faible
La LED clignote toutes les 3 secondes en vert.	Le cloueur est en mode veille, appuyer le nez de l'appareil pour mettre le cloueur en marche
La LED s'allume en bleu.	Le cloueur est en marche, des bandes de clous doivent être rechargées
La LED clignote en bleu	Le cloueur est mis en marche, le chargeur est complètement vide
La LED clignote en jaune.	Cloueur trop chaud, voir le Guide de dépannage
La LED clignote en rouge.	Défaillance de l'appareil, voir le Guide de dépannage
La LED s'allume en rouge.	Défaillance de l'appareil, voir le Guide de dépannage



État	Signification
La LED clignote en bleu-rouge.	Il y a de mauvais clous dans le produit. Introduire des clous Hilti dans le chargeur.

3.6 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion **Hilti** Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.6.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- ▶ Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu. L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti .
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

3.6.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti .



État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti.

3.7 Bluetooth® (en option)

Le label Bluetooth® et les logos sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce label et de ces logos par la société anonyme Hilti est soumise à licence.

3.7.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit est équipé d'un module Bluetooth® Low Energy qui permet de vérifier le statut d'un outil électroportatif, ainsi que le transfert de réglages et données en se basant sur la technologie radio Bluetooth®, c.-à-d. une transmission de données sans fil permettant à deux produits compatibles Bluetooth de communiquer sur une courte distance. Ce produit est développé pour permettre la communication et le transfert de données avec des téléphones portables et des passerelles Hilti. Le produit est en mesure d'envoyer des caractéristiques de données telles que l'emplacement du terminal de réception, la durée de fonctionnement, le nombre total d'applications, le nombre d'applications pendant l'intervalle et l'horodatage de la transmission. Vous trouverez de plus amples informations sur les fonctions de connectivité proposées dans l'application (appli) Hilti correspondante ou dans le manuel d'utilisation de l'outil électroportatif utilisé.

3.7.2 Transmission de données par Bluetooth®

L'intervalle d'émission peut varier en fonction de la source d'alimentation disponible du produit. La portée peut varier considérablement en fonction des conditions extérieures et du dispositif de réception utilisé. La portée Bluetooth® peut être nettement réduite dans des locaux fermés et au travers de barrières métalliques (par ex. murs, étagères, coffrets, etc.). Selon l'environnement, plusieurs intervalles d'émission peuvent être nécessaires avant que l'outil électroportatif ne soit détecté.

Si l'outil électroportatif n'est pas détecté, vérifier les points suivants :

La distance par rapport au terminal mobile est-elle trop importante ?

→ Réduire la distance entre le terminal mobile et l'outil électroportatif

3.7.3 Installation et configuration de l'appli

Pour pouvoir utiliser les fonctions de connectivité, il faut tout d'abord installer l'appli Hilti correspondante.

(1.) Téléchargez l'appli depuis un magasin d'applications approprié (Apple App Store, Google Play Store).



Vous devez posséder un compte utilisateur auprès du magasin d'applications correspondant.

(2.) Au premier démarrage de l'appli, connectez-vous avec votre compte ou enregistrez-vous.

(3.) L'écran de votre terminal mobile affiche toutes les étapes suivantes pour connecter l'outil électroportatif et le terminal mobile.



Suivez tout d'abord l'intégralité du tutoriel de l'appli. Vous aurez ainsi une meilleure vue d'ensemble de la procédure de connexion et de l'utilisation des fonctions de connectivité.

3.8 Protection contre les décharges profondes

Le produit dispose d'un mode Veille pour protéger l'accu Li-ion d'une décharge profonde. Ceci permet d'éviter que l'accu ne se décharge entièrement.

- La protection contre les décharges profondes est activée au bout de 360 minutes.
- Pour désactiver la protection contre les décharges profondes, enlever l'accu et le remettre en place.

3.9 Équipement livré

Cloueur , mode d'emploi.



4 Caractéristiques techniques

Poids selon EPTA Procedure 01 sans accu et chargeur	3,38 kg
Longueur de clous dans le chargeur (en fonction du chargeur)	14 mm ... 45 mm
Diamètre de clous	2,6 mm ... 3 mm
Capacité du chargeur	30 ... 40
Course d'implantation	12 mm
Pression d'appui	60 N ... 80 N
Fréquence de tir maximale recommandée à température ambiante	1000 tirs/h
Tension de référence	21,6 V
Puissance d'émission maximale du faisceau	8 dBm
Fréquence	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Température de stockage	-20 °C ... 70 °C
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C

4.1 Caractéristiques techniques des chargeurs

Désignation du chargeur	Poids	Capacité de clous	Longueur de clous
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Batterie

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Poids de l'accu	Voir à la fin de ce mode d'emploi
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 40 °C
Température de l'accu au début de la charge	-10 °C ... 45 °C

4.3 Valeurs de bruit et de vibrations selon EN 62841

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison d'outils électroportatifs. Elles sont de plus adaptées à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations.

Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils coupants différents, ou bien si l'entretien s'avère insuffisant. Dans ce cas, les expositions peuvent augmenter nettement dans tout l'espace de travail.

Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Cela peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail.

Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'opérateur des effets du bruit ou des vibrations, par exemple : entretien de l'outil électroportatif et des outils de coupe, maintien des mains à bonne température, organisation des processus de travail.



Valeurs d'émissions acoustiques

		BX 4-22
Niveau de puissance acoustique d'émission pondéré (A) type (correspondant à l'implantation de clous) (L_{WA})	Béton	95 dB
	Acier	103 dB
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré (A) type (correspondant à l'implantation de clous) (L_{pA})	Béton	84 dB
	Acier	92 dB
Incertitude du niveau acoustique indiqué (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Valeurs totales de vibrations monoaxiales (dans la direction z)

		BX 4-22
Valeur d'émission des vibrations (correspondant à l'implantation de clous) avec accu B22 55 (a_{h1})	Béton	3,7 m/s ²
	Acier	4,0 m/s ²
Valeur d'émission des vibrations (correspondant à l'implantation de clous) avec accu B22 85 (a_{h2})	Béton	3,5 m/s ²
	Acier	3,9 m/s ²
Incertitude (K)		1,5 m/s ²

5 Préparatifs



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

5.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. 65

5.2 Introduction de l'accu



AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Retrait de l'accu


1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.

5.4 Retrait du canon

1. Tirer le poussoir vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Vider le chargeur. 73
3. Pousser le verrouillage du canon dans le sens de la flèche jusqu'en butée.
 - ▶ Le canon est libéré.
4. Sortir le canon.



5.5 Mise en place du canon

1. Tirer le poussoir vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Vider le chargeur.  73
3. Pousser le canon dans le nez de l'appareil jusqu'à la butée avec un « double-clic » audible.
4. Vérifier en tirant sur le canon qu'il est bien en place.

5.6 Mise en place du chargeur

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement ! Si le poussoir est retiré trop rapidement, il y a risque d'écrasement des doigts et d'endommagement de l'outil de fixation.

- ▶ Ne pas relâcher le poussoir et ne pas le laisser avancer rapidement mais le guider le plus lentement possible vers l'avant jusqu'en butée.

1. Tirer le poussoir à clous en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Le chargeur ne peut pas être mis en place si le poussoir à clous n'a pas été tiré en arrière jusqu'à enclenchement.

2. Accrocher l'extrémité avant du chargeur dans la zone du nez.
3. Basculer le chargeur jusqu'en butée contre le cloueur.
4. Fermer le verrouillage du chargeur.
5. Déverrouiller le poussoir à clous et l'introduire jusqu'en butée vers l'avant.

5.7 Retrait du chargeur

AVERTISSEMENT

Ne pas relâcher le poussoir. Lors du retrait du chargeur, des bandes de clous peuvent être éjectées si le poussoir n'est pas enclenché.

- ▶ Ne pas relâcher le poussoir et ne pas le laisser avancer rapidement mais le guider le plus lentement possible vers l'avant jusqu'en butée.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement ! Si le poussoir est retiré trop rapidement, il y a risque d'écrasement des doigts et d'endommagement de l'outil de fixation.

- ▶ Ne pas relâcher le poussoir et ne pas le laisser avancer rapidement mais le guider le plus lentement possible vers l'avant jusqu'en butée.

1. Tirer le poussoir à clous en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Sortir toutes les bandes de clous hors du chargeur.
3. Ouvrir le verrouillage du chargeur.
4. Faire pivoter le chargeur autour du point rotatif vers l'avant.
5. Enlever le chargeur.
6. Déverrouiller le poussoir à clous et l'introduire jusqu'en butée vers l'avant.

5.8 Travail sûr et soigneux avec mousqueton de ceinture et d'échafaudage ²

- ▶ Avant de commencer à travailler, vérifier que le mousqueton de ceinture et d'échafaudage est bien fixé au produit.
- ▶ Démonter le mousqueton de ceinture et d'échafaudage lorsque vous n'en avez plus besoin. Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un temps prolongé, déposer le produit en toute sécurité.

5.9 Sécurité anti-chute ³

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'outil et/ou des accessoires !

- ▶ Utiliser uniquement la longe porte-outil **Hilti** recommandée pour votre produit.
- ▶ Contrôler l'état du point de fixation de la longe porte-outil avant chaque utilisation.
- ▶ Ne fixer aucune longe porte-outil au mousqueton de ceinture. Ne pas utiliser un mousqueton de ceinture pour soulever le produit.





Respecter les directives nationales en vigueur pour les travaux en hauteur.

Comme protection anti-chute pour ce produit, utiliser exclusivement la longue porte-outil **Hilti** #2261970.

- ▶ Fixer la longue porte-outil au produit avec un mousqueton, comme illustré. Vérifier que le mousqueton tient bien.
- ▶ Fixer le second mousqueton à une structure porteuse. Vérifier que le mousqueton tient bien.



Respecter le mode d'emploi de la longue porte-outil **Hilti**.

5.10 Remplissage pour le mode Chargeur



Pour un travail sûr et de qualité avec le produit, toujours utiliser les clous **Hilti** pour l'application concernée. Consulter le mode d'emploi correspondant de l'élément de fixation ou le manuel des techniques de fixation.



ATTENTION

Risque d'écrasement ! Le retour rapide du poussoir risque de causer des blessures et d'endommager le cloueur.

- ▶ Lors du retrait du poussoir vers le bas, veiller à ce qu'il s'encliquette bien. Ne pas laisser le poussoir revenir rapidement.
1. Tirer le poussoir vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 2. Faire glisser les bandes de clous dans le chargeur.
 3. Bien tenir le poussoir et pousser sur le déverrouillage du poussoir.
 4. Ramener le poussoir en arrière jusqu'à ce qu'il touche un clou.

6 Utilisation

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

6.1 Utilisation du pied d'appui

Sur un matériau support plan, le pied d'appui facilite le placement perpendiculaire du cloueur, car il suffit alors de veiller à l'orientation latérale du positionnement perpendiculaire. Sur un matériau support inégal, il peut s'avérer nécessaire de rabattre le pied d'appui, pour pouvoir orienter le canon perpendiculairement au matériau support.

6.1.1 Rabattement du pied d'appui

1. Appuyer sur le pied d'appui pour le dégager de sa position d'encliquetage.
2. Rebasculer le pied d'appui en arrière.

6.1.2 Déploiement du pied d'appui



ATTENTION

Risque d'écrasement ! Lorsque le pied d'appui se rabat, il y a risque de se coincer les doigts entre le pied d'appui et le boîtier.

- ▶ Pour rabattre le pied d'appui, tenir l'outil de fixation par la poignée.
1. Basculer le pied d'appui vers l'avant.
 2. Appuyer par le bas sur le pied d'appui pour l'encliqueter dans la position déployée.

6.2 Désactiver Bluetooth (en option)

- ▶ Appuyer le cloueur pendant 10 secondes sur le matériau support.
 - ▶ L'indicateur d'état clignote 3 fois en bleu.
 - ▶ Le bruit de moteur retentit 3 fois.



- ▶ La transmission de données n'est plus possible.



Dans un environnement sensible où les connexions Bluetooth ne sont pas autorisées (par ex. un hôpital), la connexion Bluetooth peut être désactivée.

Pour réactiver Bluetooth, enlever l'accu et le remettre en place.

6.3 Mise en marche / Arrêt du cloueur

6.3.1 Mise en marche du cloueur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! Si le cloueur est appuyé contre une partie du corps, il y a un risque de blessures graves en cas de déclenchement d'un tir par mégarde.

- ▶ **Ne jamais appuyer le cloueur contre la main ou toute autre partie du corps.**

1. Remplir le chargeur en mode Chargeur. 71
2. Mettre l'accu en place. 69

- ▶ L'indicateur d'état clignote lentement en vert.



En cas de fonctionnement avec une puissance d'accu faible, le cloueur s'arrête pour éviter que les piles d'accu ne soient endommagées.

3. Pour le mettre en marche, appuyer le cloueur contre un matériau support approprié.
 - ▶ Le cloueur est tendu.
 - ▶ L'indicateur d'état s'allume en vert.

6.3.2 Mise à l'arrêt du cloueur

- ▶ Retirer l'accu. 69
 - ▶ L'élément ressort se détend de manière audible et l'indicateur d'état s'éteint.



Au bout de 6 minutes, le cloueur émet un bruit de moteur pour signaler qu'il va s'arrêter. L'élément ressort se détend. Le cloueur s'arrête automatiquement au bout d'une minute supplémentaire.

6.4 Déclenchement d'un tir

DANGER

Risque de blessures Le canon se bloque.

- ▶ Avant de commencer le travail, il est conseillé d'implanter 2 éléments de fixation dans le matériau support à titre d'essai.
- ▶ Ne pas utiliser le produit si le canon se bloque lorsqu'il est pressé : Chapitre "Aide au dépannage". 75. Ne pas tenter de le débloquer.
- ▶ Retirer l'accu et contacter le S.A.V. Hilti.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures engendré par des éléments de fixation traversants !

- ▶ Avant d'implanter des éléments de fixation, toujours vérifier que personne ne se trouve derrière ou en dessous de l'élément structurel dans lequel l'élément de fixation va être implanté.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures entraînées par des pièces projetées ! Pendant la pose, il y a un risque de blessures corporelles et oculaires par projection d'éclats du matériau support et de parties de la bande de clous.

- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuel et toujours porter des lunettes et des gants de protection.** Les autres personnes se trouvant à proximité doivent également porter des lunettes de protection et un casque de protection.


AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! Si le cloueur est appuyé contre une partie du corps, il y a un risque de blessures graves en cas de déclenchement d'un tir par mégarde.

- ▶ **Ne jamais appuyer le cloueur contre la main ou toute autre partie du corps.**



1. Placer le cloueur perpendiculairement au matériau support et appuyer le canon jusqu'en butée.
 - ▶ Le cloueur est mis en marche.
2. Déclencher le tir en appuyant sur le déclencheur de sécurité.
3. Une fois l'implantation terminée, relever complètement le cloueur du matériau support.

 Si le canon est appuyé pendant plus de 6 secondes sur un matériau support, sans qu'un tir ne soit déclenché, le cloueur s'arrête automatiquement. Il est possible de remettre le cloueur en marche en reposant son nez sur le matériau support.

6.5 Retirer les clous

1. Tirer le poussoir vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Pousser les clous vers le bas hors du chargeur.
3. Bien tenir le poussoir et pousser sur le déverrouillage du poussoir.
4. Ramener le poussoir en arrière dans la position de sortie.

6.6 Déblocage d'un clou coincé

AVERTISSEMENT


Risque de blessure et d'endommagement de l'outil de fixation. L'utilisation d'objets inappropriés au lieu de l'accessoire d'origine recommandé par Hilti risque de provoquer des blessures et d'endommager l'outil de fixation.



- ▶ Pour débloquer un clou coincé, utiliser exclusivement le chasse-clou recommandé.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures entraînées par des pièces projetées ! Un déclenchement de tir peut entraîner des blessures par des pièces projetées, si des corps étrangers se trouvent dans le canon ou que des éléments de fixation sont restés coincés dans le canon.

- ▶ Ne jamais tenter de remédier soi-même à des défaillances du cloueur en déclenchant d'autres tirs !

 Des clous indépendants peuvent se coincer dans le canon. Le kit chasse-clou X-NP permet de retirer les clous coincés dans le canon. Vous trouverez des accessoires dans le magasin Hilti ou en ligne sous www.hilti.group.

1. Retirer le canon (voir  69).
2. Insérer le canon de l'appareil dans la douille porte-pièce du kit chasse-clou.
3. Sortir les clous coincés à l'aide du kit chasse-clou et d'un marteau hors du canon.
4. Mettre le canon en place (voir  70).

7 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.



- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).
Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.
- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par **Hilti** convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group

7.1 Nettoyage des faces intérieures du nez de l'appareil

1. Retirer le canon. 69
2. Nettoyer les faces intérieures du nez de l'appareil. Ne pas utiliser de solvant.
3. Mettre le canon en place. 70

8 Transport et stockage des outils sur accu et des accus

Transport

ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Toujours transporter et stocker l'appareil dans un coffret sécurisé.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accu, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage

AVERTISSEMENT

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.



9 Aide au dépannage

Pour toutes les défaillances, tenir compte de l'indicateur d'état de charge et d'erreurs de l'accu. Voir le chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion**.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.


Défaillance	Causes possibles	Solution
L'indicateur d'état clignote en vert.	Accu vide.	► Remplacer l'accu.
	Température de l'accu trop élevée.	► Laisser l'accu refroidir.
L'indicateur d'état clignote en bleu et rouge.	Erreur de clous dans le chargeur.	► Insérer les clous Hilti dans le chargeur.
		► Si l'anomalie perdure, contacter le service Hilti .
Impossible de presser le canon et l'indicateur d'état est allumé en vert.	Chargeur vide.	► Remplir le chargeur en mode Chargeur. 71
	Poussoir coincé.	► Sortir la bande de clous hors du chargeur et nettoyer le chargeur.
	Clou coincé dans le canon.	► Débloquer le clou coincé. 73
Le canon ne peut être ni pressé ni relâché.	Le canon se bloque	► Faire réparer l'appareil par le S.A.V. Hilti .
Canon coincé à l'état pressé.	Salissures entre le canon et le nez de l'appareil.	► Nettoyer les faces intérieures du nez de l'appareil. 74
		► Si l'anomalie perdure, contacter le service Hilti .
L'élément ressort n'est pas tendu, l'indicateur d'état clignote en vert et 1 DEL indicatrice de l'état de charge clignote.	Accu vide.	► Remplacer l'accu.
	Température de l'accu trop basse.	► Laisser l'accu se réchauffer lentement à la température ambiante.
L'élément ressort est tendu en différé, et l'indicateur d'état clignote en bleu en même temps qu'un signal acoustique retentit ; l'indicateur d'état s'allume alors en bleu pendant 6 minutes.	Chargeur vide.	► Remplir le chargeur en mode Chargeur. 71
L'élément ressort n'est pas retendu et l'indicateur d'état clignote en jaune.	Température trop élevée dans le cloueur.	► Laisser refroidir le cloueur.
L'élément ressort n'est pas tendu et l'indicateur d'état clignote en rouge.	Le canon n'est pas bien en place.	► Mettre le canon en place. 70
	Le chargeur n'est pas bien en place.	► Retirer le chargeur. 70 Remettre le chargeur en place. 70
L'élément ressort n'est pas tendu et l'indicateur d'état est allumé en rouge.	Défaut de l'appareil.	► Enlever l'accu et le remettre en place. ► S'adresser au S.A.V. Hilti .
L'élément ressort n'est pas tendu aucune indication d'état.	Accu vide.	► Remplacer l'accu.
	L'accu n'est pas bien en place.	► Retirer l'accu et le remettre correctement en place. 69
	La protection contre la décharge profonde est activée.	► Enlever l'accu et le remettre en place.
Les DEL de l'accu n'indiquent rien.	L'accu est défectueux.	► S'adresser au S.A.V. Hilti .



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

 Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur


- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Ce lien figure également à la fin de la documentation sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original**1 Información sobre el manual de instrucciones****1.1 Acerca de este manual de instrucciones**

- **¡Atención!** Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos **HILTI** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos**1.2.1 Avisos**

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

⚠ PELIGRO**PELIGRO !**

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos en función del producto

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	Señales prescriptivas generales
	Utilizar protección para los ojos
	Utilizar protección para los oídos
	Utilizar casco de protección
	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.



1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Fijadora	BX 4-22
Generación	01
N.º de serie	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea con atención todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica. La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones que se describen a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.



- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de seguridad personal adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de seguridad personal adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco de protección o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la toma de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No se crea a salvo de cualquier riesgo ni pase por alto ninguna de las normas de seguridad relativas a las herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con la herramienta eléctrica y tenga larga experiencia en su uso.** Una actuación negligente puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería extraíble antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica y los accesorios adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de contacto secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de contacto resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.



Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- ▶ **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta de batería excediendo el rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.
- ▶ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Cualquier mantenimiento de las baterías debe llevarlo a cabo el fabricante o un centro del Servicio de Atención al Cliente autorizado.

2.2 Indicaciones de seguridad para herramientas de fijación

- ▶ **Parta siempre de la base de que la herramienta eléctrica contiene clavos.** Un manejo imprudente de la herramienta de fijación puede provocar un disparo inesperado de clavos y causar lesiones.
- ▶ **No oriente nunca la herramienta eléctrica hacia sí mismo ni hacia otras personas que se encuentren alrededor.** Si se produce un disparo inesperado, puede desprenderse un clavo y provocar lesiones.
- ▶ **No accione la herramienta eléctrica hasta que se haya colocado con firmeza sobre la pieza de trabajo.** Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, los clavos pueden rebotar desde el punto de fijación.
- ▶ **Desconecte la herramienta de la red eléctrica o desconecte la batería en el caso de que un clavo se atasque en el interior de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta de fijación está conectada a la red eléctrica, puede activarse por error al extraer un clavo firmemente enclavado.
- ▶ **Proceda con cuidado al extraer un clavo que esté firmemente enclavado.** El sistema puede estar sometido a tensión y el clavo podría salir disparado con fuerza mientras usted intenta desatascar la herramienta.
- ▶ **Al fijar conductores eléctricos, asegúrese de que no estén bajo tensión. Sujete la herramienta de fijación únicamente por las empuñaduras aisladas. Utilice exclusivamente clavos apropiados para la instalación de conductores eléctricos. Compruebe que el clavo no haya dañado el recubrimiento aislante del conductor eléctrico.** Si un clavo daña el recubrimiento aislante del conductor eléctrico, existe riesgo de descarga eléctrica e incendio.

2.3 Indicaciones de seguridad

Requisitos para el usuario

- ▶ Solo puede utilizar o reparar este producto si está autorizado y posee la formación necesaria para ello.

Equipo de seguridad personal

- ▶ El usuario y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona de uso del producto deberán llevar protección para los ojos, casco de protección, protección para los oídos y guantes de protección.

Seguridad de las personas

- ▶ Observe las indicaciones sobre el funcionamiento, cuidado y mantenimiento incluidas en el manual de instrucciones.



- ▶ Permanezca vigilante, preste atención durante el trabajo y sea prudente al trabajar con una fijadora. No utilice el producto si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. Interrumpa inmediatamente el trabajo si siente dolor o cualquier otra molestia. Un momento de descuido al utilizar la fijadora podría producir graves lesiones.
- ▶ Evite adoptar malas posturas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.
- ▶ Utilice calzado antideslizante.
- ▶ Utilice guantes de protección para cambiar el útil. El contacto con el útil de inserción puede producir cortes y quemaduras.
- ▶ Nunca tire el guía clavos o los elementos de fijación hacia atrás con la mano.
 - ▶ En determinadas circunstancias, es posible que el producto se prepare para funcionar al retirar el guía clavos o el elemento de fijación con la mano. La herramienta puede hacer fijaciones incluso sobre partes del cuerpo.
- ▶ Conecte el producto una vez se encuentre en la posición de trabajo.
- ▶ Mantenga siempre los brazos ligeramente doblados (nunca estirados) al accionar el producto.
- ▶ Mientras se está trabajando, mantenga alejadas del radio de acción de la herramienta a otras personas, especialmente a los niños.
- ▶ - Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ Efectúe a menudo pausas y ejercicios para mejorar la circulación de los dedos. Tras muchas horas de trabajo expuesto a las vibraciones intensas, pueden surgir complicaciones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso en dedos, manos o articulaciones de las manos.
- ▶ Mantenga siempre las rejillas de ventilación despejadas. Riesgo de quemaduras debido a rejillas de ventilación cubiertas.
- ▶ No mire directamente hacia la luz (LED) ni dirija la luz a la cara de otras personas. Existe riesgo de deslumbramiento.

Manipulación y utilización segura de fijadoras

- ▶ Peligro por elementos de fijación que pueden romperse. Antes de colocar los elementos de fijación, asegúrese de que nadie se encuentra detrás o debajo del componente en el que se ha colocado el elemento de fijación.
- ▶ Utilice el producto adecuado para su trabajo. No utilice el producto para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.
- ▶ Vigile en todo momento el producto cargado.
- ▶ Descargue siempre el producto antes de efectuar trabajos de limpieza, reparación o mantenimiento, al cambiar el guía clavos, antes de interrumpir el trabajo y antes de guardarla (elemento de fijación).
- ▶ Los productos que no se utilicen deben guardarse descargados en un lugar seco y cerrado al que no puedan acceder niños.
- ▶ Compruebe que el producto y los accesorios no presenten daños. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no estén atascados, y que las piezas no estén dañadas.
 - ▶ Para garantizar un funcionamiento adecuado del producto, las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones necesarias. Las piezas dañadas deben repararse o sustituirse de forma pertinente por el Servicio Técnico de **Hilti** si no se especifica lo contrario en el manual de instrucciones.
- ▶ Antes de realizar la fijación, compruebe si hay cables eléctricos, conductos de agua o conductos de gas en la superficie de trabajo. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden conducir electricidad si, por ejemplo, se ha dañado accidentalmente una conducción eléctrica.
- ▶ No coloque elementos de fijación en una superficie de trabajo inapropiada.
 - ▶ Se consideran materiales inapropiados el acero soldado y acero fundido, el hierro fundido, el vidrio, el mármol, el plástico, el latón, el cobre, los materiales aislantes, el ladrillo hueco, el ladrillo cerámico, la chapa fina (<4 mm) y el hormigón poroso. El uso de estos materiales puede provocar la rotura o astillamiento del elemento de fijación, o una inserción incorrecta del mismo.
- ▶ El producto no debe usarse para trabajar con materiales nocivos para la salud (p. ej., amianto).
- ▶ Accione el gatillo solo cuando el producto se encuentre en posición totalmente perpendicular a la superficie de trabajo.
- ▶ Sujete el producto durante la fijación siempre en ángulo recto respecto a la superficie de trabajo, para evitar la desviación del elemento de fijación respecto a la superficie de trabajo.
- ▶ Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.
- ▶ No deje caer nunca el producto.
- ▶ No utilice el cargador a modo de asidero.



- ▶ No utilice el producto en lugares donde exista peligro de incendio o explosión, a menos que esté especialmente homologado para ello.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, consulte la clase de peligros derivados del polvo resultante del trabajo. Utilice un aspirador de obra con una clasificación de protección homologada conforme a las normas locales sobre la protección contra el polvo.
- ▶ Procure una buena ventilación en el lugar de trabajo y utilice en caso necesario una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentra mezclado con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto.
- ▶ No introduzca elementos de fijación en orificios ya existentes, excepto si así lo recomienda **Hilti** (p. ej. DX-Kwik).

Medidas de seguridad mecánicas

- ▶ No manipule ni realice modificaciones en el producto ni en los accesorios, especialmente en el pistón.
- ▶ Utilice exclusivamente elementos de fijación diseñados y homologados para el producto.

Medidas de seguridad térmicas

- ▶ No sobrepase la frecuencia de fijación máxima recomendada.
- ▶ En caso de sobrecalentamiento, deje enfriar el producto.
- ▶ No desmonte el producto mientras esté caliente. Deje enfriar el producto.

2.4 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».



Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio.

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.

2.5 Manipulación y utilización segura de las herramientas alimentadas por pilas de botón

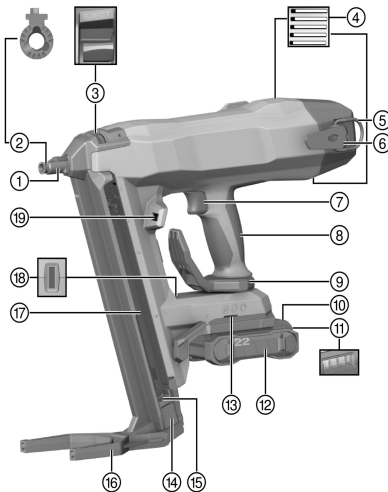
- ▶ **No ingiera nunca pilas de botón.** La ingestión de pilas de botón puede causar quemaduras internas graves e incluso la muerte en un plazo de dos horas.



- ▶ **Asegúrese de mantener las pilas fuera del alcance de los niños.** Ante la sospecha de que una pila de botón haya sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, llame a un centro toxicológico local para obtener información sobre el tratamiento adecuado.
- ▶ **Cuando cambie la pila de botón, asegúrese de que se sustituye correctamente. Asegúrese de que la pila de botón está insertada correctamente según la polaridad (+ y -).** Existe peligro de explosión.
- ▶ **Cierre siempre el compartimento de la pila de botón por completo.** Si el compartimento de la pila de botón no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y retire la pila de botón. Mantenga la pila de botón fuera del alcance de los niños.
- ▶ **No mezcle pilas de botón nuevas y usadas, ni pilas de diferentes marcas o tipos, como pilas alcalinas, de zinc-carbono o recargables.**
- ▶ **Utilice únicamente las pilas de botón que se indican en este manual de instrucciones.** No utilice otras pilas de botón ni otra fuente de alimentación.
- ▶ **Las pilas de botón no recargables no deben recargarse.** Podrían perder sus propiedades de estanqueidad, explotar o incendiarse y causar daños personales.
- ▶ **No fuerce la descarga, la carga, el desmontaje ni la combustión de la pila de botón. No caliente la pila de botón por encima de la temperatura máxima especificada por el fabricante.** De lo contrario, existe riesgo de lesiones por fuga de gas o explosión, que puede provocar quemaduras químicas.
- ▶ **Retire las pilas de botón de los productos que no vaya a utilizar durante un largo período de tiempo y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local.** NO tire las pilas de botón a la basura doméstica ni las incinere.
- ▶ **Retire las pilas de botón usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local. Mantenga las pilas de botón fuera del alcance de los niños.** NO tire las pilas de botón a la basura doméstica ni las incinere. Las pilas de botón descargadas pueden perder sus propiedades de estanqueidad, lo que podría dañar el producto o provocar lesiones personales.
- ▶ Las pilas de botón usadas pueden causar lesiones graves o incluso la muerte. No trate las pilas de botón usadas con menos cuidado que las nuevas.
- ▶ **No deje que las pilas de botón dañadas entren en contacto con el agua.** El litio expulsado del interior de las pilas puede generar hidrógeno en contacto con el agua, lo que entraña un riesgo de incendios, explosiones o lesiones.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto



- ① Punta de la herramienta
- ② Guía clavos
- ③ Bloqueo del guía clavos
- ④ Rejillas de ventilación
- ⑤ Ojal para cuerda de amarre para herramientas
- ⑥ Colgador de cinturón
- ⑦ Disparador de seguridad
- ⑧ Empuñadura
- ⑨ Colgador de cinturón/colgador de andamio
- ⑩ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑪ Indicador de estado de la batería
- ⑫ Batería de Ion-Litio
- ⑬ Abertura de montaje para accesorios
- ⑭ Guía deslizante de clavos
- ⑮ Desbloqueo de la guía deslizante de clavos
- ⑯ Pie de apoyo
- ⑰ Cargador
- ⑱ Indicador del estado de la fijadora
- ⑲ Iluminación del área de trabajo



3.1.1 Equipamiento

El guía clavos y el pie de apoyo dependen del producto. La siguiente tabla muestra el pie de apoyo y el guía clavos con los que está equipado el producto.

Encontrará más información en la tapa del maletín, en su **Hilti Store** o en: www.hilti.group

Producto	BX 4-22	BX 4-ME-22
Guía clavos	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Pie de apoyo	X-SL	X-SL

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto es una fijadora con alimentación por batería de guiado manual. Está diseñada para la colocación de elementos de fijación especiales en hormigón, acero, mampostería, piedra arenisca calcrea y otras superficies de trabajo apropiadas para el montaje directo. El producto también es adecuado para fijar conductores eléctricos con clips si para ello se utilizan elementos de fijación apropiados. Utilice exclusivamente elementos de fijación autorizados junto con el guía clavos adecuado para los mismos (véase el capítulo «Datos técnicos»).

La fijadora, la batería y los elementos de fijación forman una unidad técnica. Esto significa que con esta fijadora solo es posible garantizar una fijación perfecta si se utilizan los elementos de fijación de **Hilti** diseñados específicamente para esta herramienta y los cargadores y baterías recomendados por **Hilti**. Las recomendaciones de utilización y fijación de **Hilti** son válidas exclusivamente si se cumplen estas condiciones.

- ▶ La fijadora solo está indicada para una utilización manual.
- ▶ No se excluye el riesgo de fallos en la aplicación. Como fallos en la aplicación se entienden fijaciones en superficies de trabajo muy blandas (p. ej., madera) o muy duras (p. ej., acero de alta resistencia o piedra natural muy dura).
- Para este producto utilice únicamente baterías Li-Ion de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Dispositivos de seguridad

En el funcionamiento con cargador, la detección de clavos permite evitar fijaciones erróneas que podrían dañar la fijadora.

La función de la protección mediante presión es evitar la fijación accidental de clavos. En el funcionamiento con cargador, la fijadora solo puede presionarse y dispararse cuando haya un clavo introducido.

3.4 Observaciones sobre el equipamiento

La fijadora incorpora una empuñadura reductora de vibraciones ergonómica y antideslizante, un colgador de cinturón / de andamio y un pie de apoyo. La fijadora cuenta con una protección electrónica contra sobrecarga para protegerla contra sobrecargas y un control de temperatura como protección contra sobrecalentamiento.

3.5 Indicador del estado de la fijadora

El indicador de estado de la fijadora proporciona información sobre los estados de la fijadora.

Estado	Significado
El LED está apagado	La fijadora está desconectada
El LED está encendido en verde.	La fijadora está conectada y lista para funcionar
El LED parpadea en verde.	La batería está demasiado caliente o demasiado baja
El LED parpadea en verde cada 3 segundos.	La fijadora está en modo standby; presionar la punta de la herramienta para activar la fijadora
El LED está encendido en azul.	La fijadora está conectada; se debe recargar la tira de clavos
El LED parpadea en azul.	La fijadora está conectada; el cargador está totalmente vacío



Estado	Significado
El LED parpadea en amarillo.	La fijadora está demasiado caliente, véase la tabla de anomalías
El LED parpadea en rojo.	Avería en la herramienta; véase la tabla de anomalías
El LED está encendido en rojo.	Avería en la herramienta; véase la tabla de anomalías
El LED parpadea en azul-rojo.	El producto contiene clavos incorrectos. Introduzca clavos Hilti en el cargador.

3.6 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.6.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- ▶ Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería. El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti .



3.6.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.

Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.7 Bluetooth® (opcional)

La marca nominativa Bluetooth®, así como los símbolos gráficos (logos) son marcas comerciales registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de estas marcas nominativas/símbolos gráficos por parte de **Hilti** Aktiengesellschaft se realiza bajo licencia.

3.7.1 Uso de forma reglamentaria

Este producto está equipado con un módulo de baja energía Bluetooth® que permite la comprobación del estado de una herramienta eléctrica, así como la transmisión de ajustes y datos basados en la tecnología inalámbrica de Bluetooth®, que permite una transferencia de datos inalámbrica con la que dos productos compatibles con Bluetooth se pueden comunicar a corta distancia. Este producto está diseñado para permitir la comunicación y la transferencia de datos con teléfonos móviles) y **Hilti** Gateways. El producto puede transmitir datos como la ubicación de la terminal receptora, el tiempo de funcionamiento, el número total de aplicaciones, el número de aplicaciones durante el intervalo y la fecha y hora de la transferencia. Para obtener información sobre las funciones de conectividad, consulte la aplicación **Hilti** correspondiente o el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica utilizada.

3.7.2 Transferencia de datos mediante Bluetooth®

Puede modificar el intervalo de transferencia en función de la fuente de energía disponible en el producto. El alcance puede variar mucho según las condiciones exteriores, teniendo en cuenta la herramienta de recepción utilizada. En los espacios cerrados y a través de barreras metálicas (p. ej. paredes, estanterías, el maletín, etc.) es posible que el alcance del Bluetooth® disminuya significativamente. Según los entornos que se describen a continuación, se requieren varios intervalos de transmisión para la detección de la herramienta eléctrica.

Si la herramienta eléctrica no puede detectarse, compruebe lo siguiente:

¿La separación respecto al terminal móvil es demasiado grande?

→ Reduzca la distancia entre el terminal móvil y la herramienta eléctrica

3.7.3 Instalación y ajuste de la aplicación

Para utilizar las funciones de conectividad, primero debe instalar la aplicación **Hilti** correspondiente.

(1.) Cargue la aplicación desde la tienda de aplicaciones correspondiente (Apple App Store, Google Play Store).

 Se requiere una cuenta de usuario en la tienda de aplicaciones correspondiente.

(2.) Después de iniciar la aplicación por primera vez, inicie sesión con su cuenta o regístrese.

(3.) La pantalla de su terminal móvil mostrará todos los pasos adicionales para conectar la herramienta eléctrica al terminal móvil.





En primer lugar, complete el tutorial de la aplicación de la herramienta. Esto le dará una mejor visión general del proceso de conexión y de cómo utilizar las funciones de conectividad.

3.8 Protección de descarga profunda

El producto dispone de un modo de reposo para proteger la batería de Ion-Litio contra una descarga total. De este modo se evita que la batería se descargue totalmente.

- La protección de descarga profunda se activará tras 360 minutos.
- Para desactivar la protección de descarga profunda, extraiga la batería y vuelva a introducirla.

3.9 Suministro

Fijadora, manual de instrucciones.

Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group

4 Datos técnicos

Peso según EPTA Procedure 01 sin batería ni cargador	3,38 kg
Longitud del clavo en cargador (en función del cargador)	14 mm ... 45 mm
Diámetro del clavo	2,6 mm ... 3 mm
Capacidad del cargador	30 ... 40
Recorrido de presión	12 mm
Fuerza de apriete	60 N ... 80 N
Frecuencia de fijación máxima recomendada a temperatura ambiente	1000 fijaciones/h
Tensión nominal	21,6 V
Potencia de transmisión radiada máxima	8 dBm
Frecuencia	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C

4.1 Datos técnicos de los cargadores

Denominación del cargador	Peso	Capacidad de clavos	Longitud del clavo
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Batería

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Peso batería	Véase al final del manual de instrucciones
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 40 °C
Temperatura de la batería al comenzar la carga	-10 °C ... 45 °C

4.3 Información sobre la emisión de ruidos y valores de vibración según EN 62841

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición.



Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

Información sobre la emisión de ruidos

		BX 4-22
Nivel típico de potencia acústica de emisión con ponderación A (en la penetración por impacto de clavos) (L_{WA})	Hor-migón	95 dB
	Acero	103 dB
Nivel medio de presión acústica de emisión con ponderación A (en la penetración por impacto de clavos) (L_{pA})	Hor-migón	84 dB
	Acero	92 dB
Incertidumbre para el nivel acústico mencionado (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Valores de vibración monoaxiales (en dirección z)

		BX 4-22
Valor de emisión de vibraciones (en la penetración por impacto de clavos) con la batería B22 55 (a_n)	Hor-migón	3,7 m/s ²
	Acero	4,0 m/s ²
Valor de emisión de vibraciones (en la penetración por impacto de clavos) con la batería B22 85 (a_n)	Hor-migón	3,5 m/s ²
	Acero	3,9 m/s ²
Incertidumbre (K)		1,5 m/s ²

5 Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. 84

5.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.



5.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería del producto.

5.4 Extracción del guía clavos

1. Tire hacia abajo la guía deslizante de clavos hasta que se enclave.
2. Vacíe el cargador. 92
3. Deslice el bloqueo del guía clavos en la dirección que indica la flecha hasta el tope.
 - ▶ El guía clavos habrá quedado suelto.
4. Extraiga el guía clavos.

5.5 Colocación del guía clavos

1. Tire hacia abajo la guía deslizante de clavos hasta que se enclave.
2. Vacíe el cargador. 92
3. Deslice el guía clavos en la punta de la herramienta hasta que encaje con un «clíc».
4. Compruebe que el guía clavos está correctamente encajado tirando levemente de él.

5.6 Colocación del cargador

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento El rebote de la guía deslizante de clavos puede producir aplastamiento de los dedos y provocar daños en la fijadora.

- ▶ No suelte la guía deslizante de clavos ni deje que salga disparada; debe guiarla hacia delante tan lentamente como pueda hasta el tope.

1. Tire de la guía deslizante de clavos hacia atrás hasta que se enclave.



El cargador no puede introducirse si la guía deslizante de clavos no se ha retraído hasta enclavarse.

2. Acople el extremo delantero del cargador en la zona del saliente.
3. Gire el cargador hasta el tope acercándolo a la fijadora.
4. Cierre el bloqueo del cargador.
5. Desbloquee la guía deslizante de clavos y desplácela hacia delante hasta el tope.

5.7 Extracción del cargador

ADVERTENCIA

No suelte la guía deslizante de clavos. Al extraer el cargador, la tira de clavos puede salir disparada si la guía deslizante de clavos no está encajada.

- ▶ No suelte la guía deslizante de clavos ni deje que salga disparada; debe guiarla hacia delante tan lentamente como pueda hasta el tope.

ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento El rebote de la guía deslizante de clavos puede producir aplastamiento de los dedos y provocar daños en la fijadora.

- ▶ No suelte la guía deslizante de clavos ni deje que salga disparada; debe guiarla hacia delante tan lentamente como pueda hasta el tope.

1. Tire de la guía deslizante de clavos hacia atrás hasta que se enclave.
2. Retire todas las tiras de clavos del cargador.
3. Abra el bloqueo del cargador.
4. Gire el cargador alrededor del pivote hacia delante.
5. Desacople el cargador.
6. Desbloquee la guía deslizante de clavos y desplácela hacia delante hasta el tope.



5.8 Un trabajo seguro con el colgador de cinturón y de andamio 2

- ▶ Antes de iniciar el trabajo, asegúrese de que el colgador de cinturón/de andamio esté fijado con seguridad al producto.
- ▶ Utilice el colgador de cinturón / de andamio solo durante el tiempo necesario. Si no va a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo, deposítelo en un lugar seguro.

5.9 Protección frente a caídas 3



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por caída de herramientas o accesorios.

- ▶ Utilice únicamente la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** recomendada para su producto.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el punto de fijación de la cuerda de amarre para herramientas no presente posibles daños.
- ▶ No fije ninguna cuerda de amarre para herramientas al colgador de cinturón. No utilice un colgador de cinturón para elevar el producto.



Tenga en cuenta las directivas nacionales para trabajos en altura.

Para este producto, utilice únicamente como protección frente a caídas la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** #2261970.

- ▶ Fije la cuerda de amarre para herramientas con un mosquetón en el producto como se muestra en la figura. Compruebe que el mosquetón quede fijado de forma segura.
- ▶ Fije el segundo mosquetón a una estructura portante. Compruebe que el mosquetón quede fijado de forma segura.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones de la cuerda de amarre para herramientas **Hilti**.

5.10 Carga de clavos para funcionamiento con cargador 4



Para garantizar un trabajo seguro y óptimo con el producto, utilice siempre los clavos **Hilti** adecuados para su correcta aplicación. Consulte el manual de instrucciones correspondiente al elemento de fijación o el manual de la técnica de fijación.



PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento El rebote de la guía deslizante de clavos puede causar lesiones y provocar daños en la fijadora.

- ▶ Compruebe que la guía deslizante de clavos encaje correctamente tirando de ella hacia abajo. No permita que la guía deslizante de clavos rebote.
1. Tire hacia abajo la guía deslizante de clavos hasta que se enclave.
 2. Deslice la tira de clavos para introducirla en el cargador.
 3. Sujete con fuerza la guía deslizante de clavos y presione el desbloqueo de la guía deslizante de clavos.
 4. Haga retroceder la guía deslizante de clavos hasta que entre en contacto con un clavo.

6 Manejo

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

6.1 Uso del pie de apoyo 5

Si la superficie de trabajo es plana, el pie de apoyo facilita la colocación en ángulo recto de la fijadora, ya que de este modo solo hay que prestar atención a la posición recta de la herramienta en dirección horizontal. Si la superficie de trabajo es irregular, puede que sea necesario retirar el pie de apoyo para alinear correctamente el guía clavos en ángulo recto con la superficie de trabajo.



6.1.1 Plegado del pie de apoyo

1. Haga presión sobre el pie de apoyo para sacarlo de la posición de encastre.
2. Gire el pie de apoyo hacia atrás.

6.1.2 Desplegado del pie de apoyo

PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento Al plegar el pie de apoyo existe riesgo de que los dedos queden atrapados entre el pie de apoyo y la carcasa.

- ▶ Al plegar el pie de apoyo, sostenga la fijadora por la empuñadura.

1. Gire el pie de apoyo hacia delante.
2. Desde abajo, haga presión sobre el pie de apoyo para encajarlo en la posición de desplegado.

6.2 Desconectar Bluetooth (opcional)

- ▶ Presione la fijadora durante 10 segundos sobre la superficie de trabajo.
 - ▶ El indicador de estado parpadea 3 veces en azul.
 - ▶ Se oye 3 veces un ruido de motor.
 - ▶ Ya no se pueden seguir transfiriendo datos.



Si se encuentra en un entorno sensible (p. ej., un hospital) en el que no pueda utilizarse el Bluetooth, puede desactivarlo.

Para volver a desconectar el Bluetooth, extraiga la batería y vuelva a introducirla.

6.3 Conexión/desconexión de la fijadora

6.3.1 Conexión de la fijadora

ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Presionar la fijadora contra una parte del cuerpo puede causar lesiones graves si se dispara accidentalmente una fijación.

- ▶ **No presione nunca la fijadora contra la mano u otra parte del cuerpo.**

1. En el funcionamiento con cargador, cargue el cargador. 90
2. Coloque la batería. 88

- ▶ El indicador de estado parpadea lentamente en verde.



Cuando el rendimiento de la batería comienza a disminuir mucho, la fijadora se desconecta antes de que se produzcan daños en las celdas de la batería.

3. Presione la fijadora contra una superficie de trabajo adecuada para conectarla.
 - ▶ La fijadora se tensa.
 - ▶ El indicador de estado se ilumina en verde.

6.3.2 Desconexión de la fijadora

- ▶ Retire la batería. 89
- ▶ Se oye cómo el elemento tensor se destensa y el indicador de estado se apaga.




Después de 6 minutos, la fijadora genera un ruido de motor que indica que esta herramienta está a punto de apagarse. El elemento tensor se afloja. Transcurrido otro minuto, la fijadora se desconecta automáticamente.



6.4 Realización de una fijación

PELIGRO

Riesgo de lesiones El guía clavos se atasca.

- ▶ Antes de empezar a trabajar, coloque dos elementos de fijación en la superficie de trabajo a modo de prueba.
- ▶ No utilice el producto cuando el guía clavos esté atascado cuando se encuentra totalmente presionado: Capítulo «Ayuda en caso de averías».  94. No intente aflojar el bloqueo.
- ▶ Extraiga la batería y póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones en caso de rotura de elementos de fijación.

- ▶ Antes de colocar los elementos de fijación, asegúrese de que nadie se encuentra detrás o debajo del componente en el que se ha colocado el elemento de fijación.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por piezas que salen despedidas. Durante el proceso de fijación existe riesgo de lesiones corporales y en los ojos debido al material que se desprende de la superficie de trabajo y a parte de la tira de clavos que puede salir disparada.

- ▶ **Utilice el equipo de protección individual adecuado y use siempre protección para los ojos y guantes de protección.** También las personas que se encuentren alrededor deben usar protección para los ojos y casco de protección.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Presionar la fijadora contra una parte del cuerpo puede causar lesiones graves si se dispara accidentalmente una fijación.

- ▶ **No presione nunca la fijadora contra la mano u otra parte del cuerpo.**
1. Coloque la fijadora de modo que forme un ángulo recto respecto a la superficie de trabajo y presione el guía clavos hasta el tope.
 - ▶ La fijadora se conecta.
 2. Efectúe la fijación presionando el disparador de seguridad.
 3. Después de la fijación, levante completamente la fijadora de la superficie de trabajo.



Si el guía clavos se presiona contra la superficie de trabajo durante más de 6 segundos sin realizar ninguna fijación, la fijadora se desconecta de forma automática. La fijadora puede volver a conectarse si se coloca la punta de la herramienta.

6.5 Extraiga los clavos

1. Tire hacia abajo la guía deslizante de clavos hasta que se enclave.
2. Deslice los clavos hacia abajo hasta extraerlos del cargador.
3. Sujete con fuerza la guía deslizante de clavos y presione el desbloqueo de la guía deslizante de clavos.
4. Haga retroceder la guía deslizante de clavos hasta la posición de salida.

6.6 Extracción de un clavo atascado

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y daños en la fijadora. El uso de objetos inapropiados en lugar de los accesorios originales recomendados por Hilti puede provocar lesiones y dañar la fijadora.

- ▶ Utilice únicamente el juego de sacaclavos recomendado para desprender los clavos atascados.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por piezas que salen despedidas. Una fijación puede provocar lesiones, debido a piezas que salen despedidas, si existen cuerpos extraños en la zona del guía clavos o si existen elementos de fijación atascados en el guía clavos.

- ▶ No intente nunca corregir fallos de la fijadora realizando más fijaciones.



i Los clavos pueden quedar atascados en el guía clavos. Los clavos atascados en el guía clavos pueden extraerse con ayuda del juego de sacaclavos X-NP. Encontrará los accesorios en su **Hilti Store** o en la dirección **www.hilti.group**.

1. Extraiga el guía clavos (véase 89).
2. Encaje el guía clavos en el casquillo receptor del juego de sacaclavos.
3. Empuje hacia afuera del guía clavos el clavo atascado con la ayuda del sacaclavos y de un martillo.
4. Inserte el guía clavos (véase 89).

7 Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.
- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían afectar a las piezas de plástico.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.

i Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: **www.hilti.group**

7.1 Limpieza del interior de la punta de la herramienta

1. Extraiga el guía clavos. 89
2. Limpie el interior de la punta de la herramienta. No utilice disolventes.
3. Coloque el guía clavos. 89



8 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas

Transporte

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Retire las baterías.
- ▶ Transporte y almacene la herramienta siempre en un maletín seguro.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Conserve el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No guarde las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Seque el producto y las baterías y guárdelo todo fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto y las baterías están dañadas antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse cualquier avería, compruebe el indicador del estado de carga y de averías de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
El indicador de estado parpadea en verde.	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería.
	Temperatura de la batería demasiado alta.	▶ Deje que la batería se enfríe.
El indicador de estado parpadea en azul-rojo.	Clavos incorrectos en el cargador.	▶ Introduzca clavos originales Hilti en el cargador.
		▶ Si el error persiste, contacte con el Servicio Técnico de Hilti .
No se puede presionar el guía clavos y el indicador de estado está encendido en verde.	El cargador está vacío.	▶ En el funcionamiento con cargador, cargue el cargador. 90
	La guía deslizante de clavos está atascada.	▶ Extraiga la tira de clavos del cargador y limpie el cargador.
	El clavo se ha atascado en el guía clavos.	▶ Extraiga el clavo atascado. 92
No se puede presionar ni aflojar el guía clavos.	El guía clavos se atasca	▶ Encargue la reparación de la herramienta al Servicio Técnico de Hilti .



Anomalia	Posible causa	Solución
El guía clavos está atascado cuando se encuentra totalmente presionado.	Hay suciedad entre el guía clavos y la punta de la herramienta.	► Limpie el interior de la punta de la herramienta. 93
		► Si el error persiste, contacte con el Servicio Técnico de Hilti .
El elemento tensor no se tensa, el indicador de estado parpadea en verde y parpadea 1 LED del indicador del estado de carga.	La batería está descargada.	► Cambie la batería.
	La temperatura de la batería es demasiado baja.	► Deje que la batería alcance poco a poco la temperatura ambiente.
El elemento tensor se tensa con retardo, el indicador de estado parpadea en azul y a la vez suena una señal acústica; entonces el indicador de estado se enciende en azul durante 6 minutos.	El cargador está vacío.	► En el funcionamiento con cargador, cargue el cargador. 90
El elemento tensor no se retensa y el indicador de estado parpadea en amarillo.	Exceso de temperatura en la fijadora.	► Deje que la fijadora se enfríe.
El elemento tensor no se tensa y el indicador de estado parpadea en rojo.	El guía clavos no está colocado correctamente.	► Coloque el guía clavos. 89
	El cargador no está correctamente conectado.	► Extraiga el cargador. 89 Vuelva a introducir el cargador. 89
El elemento tensor no se tensa y el indicador de estado está encendido en rojo.	Fallo en la herramienta.	► Extraiga la batería y vuélvala a insertar. ► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
El elemento tensor no se tensa; no aparece ninguna indicación de estado.	La batería está descargada.	► Cambie la batería.
	La batería no está correctamente insertada.	► Extraiga la batería y colóquela correctamente. 88
	La protección de descarga profunda está activa.	► Extraiga la batería y vuelva a introducirla.
Los LED de la batería no indican nada.	La batería está defectuosa.	► Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .

10 Reciclaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.



Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.



11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

12 Más información


Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medio ambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Encontrará este enlace también al final de la documentación como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- Os produtos **HILTI** destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
-

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
-

CUIDADO

CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



Consultar o manual de instruções



	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de íões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
3	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos no produto

No produto, podem usar-se os seguintes símbolos:

	Sinal de obrigação geral
	Use óculos de protecção
	Use protecção auricular
	Use capacete de segurança
	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
Li-Ion	Bateria de íões de lítio
	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Ferramenta de fixação	BX 4-22
Geração	01
N.º de série	



1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO Leia todas as normas de segurança, instruções, imagens e dados técnicos, com os quais esta ferramenta eléctrica está equipada. O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas a bateria (sem cabo).

Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distrações podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não use o cabo de ligação para transportar, pendurar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão próprio para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- ▶ **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.



- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.
- ▶ **Não se acomode numa falsa sensação de segurança e não ignore os regulamentos de segurança para ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica após numerosas utilizações.** Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves dentro duma fracção de segundo.

Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Retire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção regular de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ **Mantenha punhos e respectivas superfícies secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos e superfícies afins escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações imprevistas.

Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- ▶ **Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.
- ▶ **Cumpra todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperaturas indicada no manual de instruções.** O carregamento errado ou fora da faixa de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.



Manutenção

- ▶ **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.
- ▶ **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias só deverá ser realizada pelo fabricante ou serviços de assistência técnica autorizados.

2.2 Normas de segurança para ferramenta de fixação

- ▶ **Parta sempre do princípio de que a ferramenta eléctrica contém pregos.** O manuseamento negligente da ferramenta de fixação pode causar o disparo inesperado de pregos e causar ferimentos.
- ▶ **Não aponte a ferramenta eléctrica para si mesmo ou para outras pessoas nas proximidades.** Em caso de accionamento accidental é disparado um prego, o que pode causar ferimentos.
- ▶ **Não accione a ferramenta eléctrica antes de estar colocada firmemente sobre a peça.** Se a ferramenta eléctrica não estiver em contacto com a peça, o prego pode ricochetear no ponto de fixação.
- ▶ **Desligue a ferramenta eléctrica da rede ou da bateria, caso o prego engrave na ferramenta eléctrica.** Se a ferramenta de fixação estiver ligada, pode ser accionada inadvertidamente ao remover um prego encravado.
- ▶ **Tenha cuidado ao remover um prego encravado.** O sistema pode estar sob tensão e o prego ser disparado com força enquanto tenta reparar o bloqueio.
- ▶ **Ao fixar cabos eléctricos, certifique-se de que estes não se encontram sob tensão eléctrica. Pegue na ferramenta de fixação apenas pela superfície isolada do punho. Utilize somente pregos adequados para a instalação de cabos eléctricos. Verifique se o prego não danificou o isolamento do cabo eléctrico.** Um prego que tenha danificado o isolamento de cabos eléctricos, pode provocar choque eléctrico e risco de incêndio.

2.3 Normas de segurança

Informações ao utilizador

- ▶ Só pode operar ou efectuar a manutenção deste produto, se tiver obtido autorização e instrução para o efeito.

Equipamento de protecção individual

- ▶ O utilizador e as pessoas que se encontrem na proximidade devem usar óculos de protecção, capacete de protecção, protecção auditiva e luvas de protecção durante a utilização do produto.

Segurança física

- ▶ Tenha em atenção as indicações contidas neste manual de instruções sobre utilização, conservação e manutenção.
- ▶ Esteja alerta, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta de fixação. Não use o produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Interrompa o trabalho em caso de dores ou indisposição. Um momento de distração ao operar a ferramenta pode causar ferimentos graves.
- ▶ Evite uma postura de trabalho inadequada. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.
- ▶ Use calçado antiderrapante.
- ▶ Use luvas de protecção durante a substituição de acessórios. Tocar no acessório pode causar ferimentos por corte e queimaduras.
- ▶ Nunca puxe a guia de fixação ou os elementos de fixação manualmente para trás.
 - ▶ Em certas circunstâncias, o produto pode disparar mesmo se a guia de fixação ou o elemento de fixação for puxado manualmente para trás. Isto pode provocar uma projecção contra qualquer parte do corpo.
- ▶ Ligue o produto apenas quando estiver na posição de trabalho.
- ▶ Mantenha os braços flectidos ao utilizar o produto (não estique os braços).
- ▶ Mantenha outras pessoas, e principalmente as crianças, afastadas do raio de acção da ferramenta durante os trabalhos.
- ▶ Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios. Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Faça frequentemente pausas e exercícios para melhorar a circulação sanguínea nos dedos. Os trabalhos mais longos, devido às intensas vibrações, podem causar distúrbios nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso dos dedos, mãos ou pulsos.
- ▶ Mantenha sempre as saídas de ar desobstruídas. Risco de queimaduras devido a saídas de ar tapadas!



- ▶ Não olhe directamente para a luz de trabalho (LED) nem aponte a luz para o rosto de outras pessoas. Existe risco de encandeamento.

Utilização e manutenção cuidadosa de ferramentas de fixação

- ▶ Perigo devido à ruptura de elementos de fixação! Antes de aplicar os elementos de fixação, certifique-se de que não se encontra ninguém atrás ou por baixo do elemento construtivo no qual será aplicado o elemento de fixação.
- ▶ Utilize o produto certo para o seu trabalho. Não utilize o produto para fins para os quais não foi concebido e apenas se estiver completamente operacional.
- ▶ Nunca deixe um produto carregado sem supervisão.
- ▶ Descarregue sempre o produto antes de iniciar trabalhos de limpeza, de serviço e de manutenção, ao mudar a guia de pregos, se o trabalho for interrompido e antes de a guardar (elemento de fixação).
- ▶ Guarde os produtos que não estejam a ser utilizados, descarregados, num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- ▶ Verifique o produto e os acessórios em relação a eventuais danos. Certifique-se de que todas as peças móveis estão perfeitamente operacionais, sem encravar e sem avarias.
 - ▶ Todas as peças devem estar correctamente montadas e preencher todos os requisitos de segurança para garantirem um funcionamento perfeito do produto. Peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas adequadamente pelo Centro de Assistência Técnica **Hilti**, desde que não seja indicado nada em contrário no manual de instruções.
- ▶ Antes da fixação, verifique o material base em relação à existência de cabos eléctricos, canalizações de água e tubagens de gás. Partes metálicas externas da ferramenta podem transformar-se em condutores de corrente se, por ex., uma linha eléctrica for danificada inadvertidamente.
- ▶ Não assente elementos de fixação em material base inadequado.
 - ▶ Materiais desadequados são aço soldado e aço fundido, ferro fundido, vidro, mármore, plástico, bronze, latão, cobre, material de isolamento, tijolos de madeira, tijolos de cerâmica, chapas finas (< 4 mm) e betão poroso. A fixação nestes materiais poderá fazer com que o elemento quebre, estilhaçe ou atravesse o material base.
- ▶ O produto não pode ser utilizado para trabalhar em materiais nocivos para a saúde (p. ex., amianto).
- ▶ Pressione o gatilho apenas quando o nariz do produto estiver totalmente encostado na vertical contra o material base.
- ▶ Ao fixar, coloque o produto sempre perpendicularmente à base, para evitar que o elemento de fixação faça ricochete no material base.
- ▶ Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.
- ▶ Nunca deixe cair o produto.
- ▶ Não utilize o carregador como punho.
- ▶ Não utilize o produto em locais onde exista risco de incêndio ou de explosão, a não ser que esteja especificamente aprovada para tal.
- ▶ Antes de iniciar os trabalhos, apure a classe de perigo do pó gerado. Utilize um aspirador industrial com protecção aprovada e que esteja de acordo com as regulamentações locais sobre emissão de poeiras nocivas para o ambiente.
- ▶ Garanta uma boa ventilação do local de trabalho e, se necessário, use uma máscara de protecção respiratória, adequada para o respectivo pó. O contacto ou inalação do pó podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no utilizador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser manuseado por pessoal especializado.
- ▶ Nunca aplique nenhum elemento em furos já existentes, a não ser que tal seja recomendado pela **Hilti** (p. ex., DX-Kwik).

Medidas de segurança mecânicas

- ▶ Nunca proceda a quaisquer manipulações ou modificações no produto ou acessórios, em particular no pistão.
- ▶ Utilize somente elementos de fixação destinados e aprovados para o uso com o produto.

Medidas de segurança térmica

- ▶ Não exceda a máxima frequência de fixação recomendada.
- ▶ Caso o produto tenha sobreaquecido, deixe-o arrefecer.
- ▶ Não desmonte o produto se este estiver quente. Deixe arrefecer o produto.



2.4 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de iões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca expor as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.
- ▶ Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti**".



Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de iões de lítio.

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.

2.5 Utilização e manutenção cuidadosa de pilhas de botão

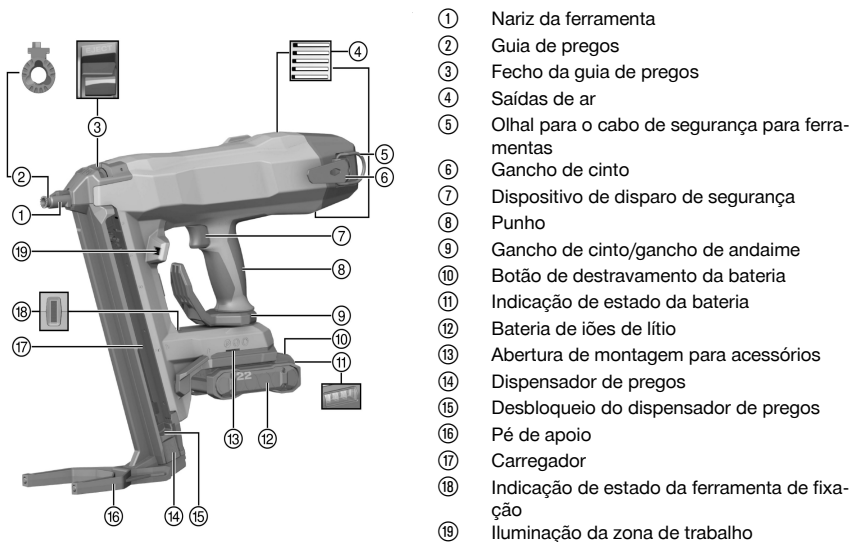
- ▶ **Nunca engula pilhas de botão.** A ingestão de uma pilha de botão pode causar queimaduras internas graves e morte no prazo de 2 horas.
- ▶ **Certifique-se que as pilhas de botão não chegam às mãos de crianças.** Se existir a suspeita de que foi engolida uma pilha de botão ou que esta foi introduzida num outro orifício do corpo, entre em contacto com um centro antiveneno local, de modo a obter informações relativas ao tratamento.
- ▶ **Durante a substituição da pilha de botão, garanta uma substituição correcta da pilha de botão. Certifique-se de que a pilha de botão é colocada corretamente, de acordo com a polaridade (+ e -).** Existe risco de explosão.
- ▶ **Feche o compartimento da pilha de botão sempre por completo.** Se não for possível fechar o compartimento da pilha de botão de forma segura, não continue a utilizar o produto e retire a pilha de botão. Mantenha a pilha de botão fora do alcance das crianças.
- ▶ **Não misture pilhas de botão antigas e novas, pilhas de botão de diferentes marcas ou tipos, tais como, alcalinas, zinco-carvão ou recarregáveis.**
- ▶ **Utilize apenas as pilhas de botão listadas neste manual de instruções.** Não utilize quaisquer outras pilhas de botão nem outra alimentação eléctrica.
- ▶ **Pilhas de botão não recarregáveis não podem ser recarregadas.** A pilha de botão pode vazar, explodir, incendiar e ferir pessoas.
- ▶ **Não force a descarga, carregue, desmonte ou queime a pilha de botão. Não aqueça a pilha de botão acima da temperatura máxima indicada pelo fabricante.** De contrário existe o risco de lesão devido ao escape de gás, vazamentos ou explosão, o que pode originar queimaduras químicas.
- ▶ **Retire dos produtos as pilhas de botão que não serão utilizadas durante um período de tempo mais longo e recicle ou elimine-as de imediato de acordo com as suas regulamentações locais.** NÃO elimine as pilhas de botão no lixo doméstico e não as queime.



- ▶ **Retire pilhas de botão usadas e recicle ou elimine-as de imediato de acordo com as suas regulamentações locais. Mantenha as pilhas de botão fora do alcance das crianças. NÃO elimine as pilhas de botão no lixo doméstico e não as queime.** Pilhas de botão descarregadas podem vazear e, desse modo, danificar o produto ou ferir pessoas.
- ▶ Também as pilhas de botão usadas podem dar origem a ferimentos graves ou fatais. Não deve tratar pilhas de botão usadas com menos cuidado que as pilhas novas.
- ▶ **Não deixe que uma pilha de botão danificada entre em contacto com água.** Uma fuga de lítio, em combinação com água, pode gerar hidrogénio e, desse modo, dar origem a um incêndio, a uma explosão ou ao ferimento de pessoas.

3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



- ① Nariz da ferramenta
- ② Guia de pregos
- ③ Fecho da guia de pregos
- ④ Saídas de ar
- ⑤ Olhal para o cabo de segurança para ferramentas
- ⑥ Gancho de cinto
- ⑦ Dispositivo de disparo de segurança
- ⑧ Punho
- ⑨ Gancho de cinto/gancho de andaime
- ⑩ Botão de destravamento da bateria
- ⑪ Indicação de estado da bateria
- ⑫ Bateria de íões de lítio
- ⑬ Abertura de montagem para acessórios
- ⑭ Dispensador de pregos
- ⑮ Desbloqueio do dispensador de pregos
- ⑯ Pé de apoio
- ⑰ Carregador
- ⑱ Indicação de estado da ferramenta de fixação
- ⑲ Iluminação da zona de trabalho

3.1.1 Equipamento

A guia de pregos e o pé de apoio dependem do produto. A seguinte tabela mostra o pé de apoio e a guia de pregos que equipam o produto.

Pode encontrar mais informações na tampa da mala, na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

Produto	BX 4-22	BX 4-ME-22
Guia de pregos	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Pé de apoio	X-SL	X-SL

3.2 Utilização correcta

O produto é uma ferramenta de fixação manual alimentada a bateria. Destina-se à aplicação de elementos de fixação especiais em betão, aço, alvenaria, produtos sílico-calcários e outros materiais base apropriados para fixação directa. O produto também se destina à fixação de cabos eléctricos com cliques, caso sejam utilizados para o efeito elementos de fixação adequados. Utilize apenas elementos de fixação aprovados em associação com a guia de pregos prevista para o efeito (consultar o capítulo "Características técnicas").

A ferramenta de fixação, a bateria e os elementos de fixação formam uma unidade técnica. Isto significa que só se pode garantir uma fixação óptima com esta ferramenta de fixação se forem utilizados os elementos de fixação **Hilti** concebidos especialmente para a ferramenta e os carregadores e baterias recomendados pela **Hilti**. As recomendações de fixação e aplicação indicadas pela **Hilti** só serão aplicáveis se estas condições forem observadas.

- ▶ A ferramenta de fixação pode apenas ser utilizada manualmente.



- ▶ Devem ser excluídas utilizações incorrectas. São consideradas utilizações incorrectas fixações em material base muito macio (p. ex., madeira) e fixações em material base muito duro (p. ex., em aço de alta resistência ou pedra natural muito dura).
- Para este produto, utilize apenas baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Dispositivos de segurança

Durante a operação com carregador, a detecção de pregos deverá impedir fixações erradas que podem causar danos na ferramenta de fixação.

O dispositivo de segurança da pressão de contacto deverá impedir a colocação livre de pregos. Na operação com carregador, a ferramenta de fixação pode apenas ser pressionada e disparada com prego colocado.

3.4 Características do equipamento

A ferramenta de fixação está equipada com um punho ergonómico, antideslizante e com absorção de vibrações, um gancho de cinto e de andaime e também um pé de apoio. A ferramenta de fixação é protegida contra sobrecarga através de uma protecção electrónica contra sobrecarga e contra sobreaquecimento através de uma monitorização da temperatura.

3.5 Indicação de estado da ferramenta de fixação

A indicação de estado da ferramenta de fixação fornece informação sobre os estados da ferramenta de fixação.

Estado	Significado
LED está desligado	A ferramenta de fixação está desligada
LED acende-se a verde.	A ferramenta de fixação está ligada e pronta a funcionar
LED pisca a verde.	Bateria demasiado quente ou bateria demasiado fraca
LED pisca a verde a cada 3 segundos.	A ferramenta de fixação está em modo de standby, pressionando o nariz da ferramenta liga-se a ferramenta de fixação
LED acende-se a azul.	A ferramenta de fixação está ligada, é necessário recarregar fitas de pregos
LED pisca a azul.	A ferramenta de fixação está ligada, o carregador está completamente vazio
LED pisca a amarelo.	Ferramenta de fixação está demasiado quente, consultar tabela de avarias
LED pisca a vermelho.	Avaria na ferramenta, consultar tabela de avarias
LED acende-se a vermelho.	Avaria na ferramenta, consultar tabela de avarias
LED pisca a azul e vermelho.	Encontram-se pregos errados no produto. Por favor, coloque pregos Hilti no carregador.

3.6 Indicações da bateria de íões de lítio

As baterias de íões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.6.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro

AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- ▶ Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.



Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria. O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de íões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de íões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de íões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de íões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.6.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.7 Bluetooth® (opcional)

A marca nominativa Bluetooth®, bem como os símbolos gráficos (logótipos), são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa/destes símbolos gráficos por parte da **Hilti** Aktiengesellschaft é realizada sob licença.

3.7.1 Utilização conforme a finalidade projectada

Este produto está equipado com um Bluetooth® Low Energy Module que torna possível a verificação do estado de uma ferramenta eléctrica, bem como a transmissão de definições e dados com base na tecnologia



rádio Bluetooth[®], uma transmissão de dados sem fios, através da qual dois produtos Bluetooth podem comunicar entre si a uma curta distância. Este produto está projectado para permitir a comunicação e a transferência de dados com telemóveis e gateways **Hilti**. O produto pode enviar as características dos dados, como a localização do terminal receptor, o tempo de funcionamento, o número total de aplicações, o número de aplicações durante o intervalo e o carimbo de data/hora da transmissão. Na aplicação **Hilti** (App) correspondente ou no manual de instruções da ferramenta eléctrica utilizada pode obter informações sobre as funções de conectividade oferecidas.

3.7.2 Transmissão de dados por Bluetooth[®]

O intervalo de envio pode variar em função da fonte de energia disponível do produto. O alcance pode variar muito em função das condições exteriores, inclusive do receptor utilizado. Dentro de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (p. ex., paredes, prateleiras, malas, etc.), o alcance do Bluetooth[®] pode ser substancialmente mais baixo. Consoante o ambiente podem ser necessários vários intervalos de emissão antes que a ferramenta eléctrica seja identificada.

Caso a ferramenta eléctrica não seja identificada, comprove o seguinte:

A distância ao terminal móvel é demasiado grande?

→ Reduza a distância entre o terminal móvel e a ferramenta eléctrica

3.7.3 Instalação e configuração da App

Para poder utilizar as funções de conectividade, tem de instalar primeiro a App **Hilti** correspondente.

(1.) Transfira a App através de uma loja de Apps correspondente (Apple App Store, Google Play Store) para o seu terminal.



Pressupõe-se a existência de uma conta de utilizador na loja de Apps correspondente.

(2.) Depois de iniciar a App pela primeira vez, inicie sessão com a sua conta ou registe-se.

(3.) O visor do seu terminal móvel mostrará todos os restantes passos para a ligação da ferramenta eléctrica ao seu terminal móvel.



Execute primeiro por completo o tutorial da App. Assim obterá uma melhor visão geral do processo de ligação e da utilização das funções de conectividade.

3.8 Protecção contra descarga total

O produto dispõe de um modo de suspensão para protecção da bateria de iões de lítio contra descarga total. Assim evita-se que a bateria fique totalmente descarregada.

- A protecção contra descarga total é activada passados 360 minutos.
- Para desactivar a protecção contra descarga total, retire a bateria e insira-a de novo.

3.9 Incluído no fornecimento

Ferramenta de fixação, manual de instruções.

Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

4 Características técnicas

Peso de acordo com o EPTA Procedure 01 sem bateria e carregador	3,38 kg
Comprimento de prego em carregador (em função do carregador)	14 mm ... 45 mm
Diâmetro do prego	2,6 mm ... 3 mm
Capacidade do carregador	30 ... 40
Movimento de contacto	12 mm
Pressão de contacto	60 N ... 80 N
Frequência máxima de fixação recomendada à temperatura ambiente	1000 fixações/h



Tensão nominal	21,6 V
Potência máxima de transmissão radiada	8 dBm
Frequência	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 70 °C
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C

4.1 Características técnicas dos carregadores

Designação do carregador	Peso	Capacidade de pregos	Comprimento do prego
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Bateria

Tensão de serviço da bateria	21,6 V
Peso da bateria	Consultar o fim deste manual de instruções
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 40 °C
Temperatura da bateria no início do carregamento	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informação sobre o ruído e valores de vibração em conformidade com a EN 62841

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas. Estes valores são também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições.

Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou manutenção insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta das exposições também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Informação sobre o ruído

		BX 4-22
Nível de potência acústica ponderado A típico (ao inserir pregos) (L_{WA})	Betão	95 dB
	Aço	103 dB
Nível de pressão sonora ponderado A típico (ao inserir pregos) (L_{pA})	Betão	84 dB
	Aço	92 dB
Incerteza dos níveis sonoros indicados (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Valores totais da vibração uniaxial (na direcção z)

		BX 4-22
Valor da emissão de vibração (ao inserir pregos) com bateria B22 55 (a_{Hv})	Betão	3,7 m/s ²
	Aço	4,0 m/s ²
Valor da emissão de vibração (ao inserir pregos) com bateria B22 85 (a_{Hv})	Betão	3,5 m/s ²
	Aço	3,9 m/s ²
Incerteza (K)		1,5 m/s ²



5 Preparação do local de trabalho


AVISO

Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
 - ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.
-

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

5.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado.  103

5.2 Colocar a bateria

AVISO


Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
 - ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.
1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
 2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
 3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.


5.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

5.4 Retirar a guia de pregos

1. Puxe o dispensador de pregos para baixo até engatar.
2. Esvazie o carregador.  111
3. Empurre o fecho da guia de pregos no sentido da seta até ao batente.
 - ▶ A guia de pregos é libertada.
4. Retire a guia de pregos.

5.5 Colocar a guia de pregos

1. Puxe o dispensador de pregos para baixo até engatar.
2. Esvazie o carregador.  111
3. Empurre a guia de pregos até engatar de forma audível no nariz da ferramenta.
4. Verifique o encaixe correcto da guia de pregos, puxando-a.

5.6 Inserir o carregador

AVISO

Risco de esmagamento! O ressalto do dispensador de pregos pode causar esmagamentos nos dedos e danos na ferramenta de fixação.

- ▶ Não solte o dispensador de pregos, nem o deixe mover-se rapidamente para a frente; deve conduzi-lo o mais lentamente possível para a frente, até ao batente.
1. Puxe o dispensador de pregos para trás, até engatar.
-



Não é possível inserir o carregador se o dispensador de pregos não estiver puxado para trás até engatar.

2. Insira a extremidade dianteira do carregador na zona da ponta.
3. Rode o carregador até ao encosto na ferramenta de fixação.



4. Feche o travamento do carregador.
5. Destrave o dispensador de pregos e guie-o para a frente, até ao encosto.

5.7 Retirar o carregador

AVISO

Não soltar o dispensador de pregos. Ao retirar o carregador, podem ser projectadas fitas de pregos para fora, caso o dispensador de pregos não esteja engatado.

- ▶ Não solte o dispensador de pregos, nem o deixe mover-se rapidamente para a frente; deve conduzi-lo o mais lentamente possível para a frente, até ao batente.

AVISO

Risco de esmagamento! O ressalto do dispensador de pregos pode causar esmagamentos nos dedos e danos na ferramenta de fixação.

- ▶ Não solte o dispensador de pregos, nem o deixe mover-se rapidamente para a frente; deve conduzi-lo o mais lentamente possível para a frente, até ao batente.

1. Puxe o dispensador de pregos para trás, até engatar.
2. Retire todas as fitas de pregos do carregador.
3. Abra o travamento do carregador.
4. Rode o carregador em volta do ponto de rotação para a frente.
5. Remova o carregador.
6. Destrave o dispensador de pregos e guie-o para a frente, até ao encosto.

5.8 Trabalho seguro com gancho de cinto e de andaime

- ▶ Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o gancho de cinto/de andaime está bem fixo ao produto.
- ▶ Utilize o gancho de cinto/de andaime apenas enquanto isso for necessário. Pouse o produto de forma segura, se não o utilizar durante um longo período de tempo.

5.9 Protecção anti-queda

AVISO

Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios!

- ▶ Utilize apenas o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** recomendado para o seu produto.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique o ponto de fixação do cabo de segurança para ferramentas quanto a possíveis danos.
- ▶ Não fixe nenhum cabo de segurança para ferramentas no gancho de cinto. Não utilize um gancho de cinto para elevação do produto.



Observe as directivas nacionais para trabalhos em altura.

Utilize exclusivamente o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** #2261970 como protecção anti-queda para este produto.

- ▶ Fixe o cabo de segurança para ferramentas ao produto com um mosquetão, como ilustrado na imagem. Verifique se o mosquetão está bem apertado.
- ▶ Fixe o segundo mosquetão a uma estrutura de suporte. Verifique se o mosquetão está bem apertado.



Observe o manual de instruções do cabo de segurança para ferramentas **Hilti**.

5.10 Carregar para operação com carregador



Para garantir um trabalho seguro e eficiente com o produto, utilize sempre os pregos **Hilti** corretos para a respetiva aplicação. Informe-se no respetivo manual de instruções do elemento de fixação ou no manual da Técnica de Fixação.



⚠ CUIDADO

Risco de esmagamento! O ressalto do dispensador de pregos pode causar ferimentos e danos na ferramenta de fixação.

▶ Ao puxar para baixo o dispensador de pregos, certifique-se de que este engata de forma segura. Não permita que o dispensador de pregos ressalte.

1. Puxe o dispensador de pregos para baixo até engatar.
2. Deixe que as fitas de pregos deslizem para dentro do carregador.
3. Segure bem o dispensador de pregos e pressione o desbloqueio do dispensador de pregos.
4. Conduza o dispensador de pregos para trás, até que toque num prego.

6 Utilização

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

6.1 Utilização do pé de apoio

Em material base nivelado, o pé de apoio facilita o posicionamento em ângulo recto da ferramenta de fixação, visto que já só é necessário prestar atenção ao posicionamento em ângulo recto no sentido lateral. Em material base desnivelado pode ser necessário fechar o pé de apoio para alinhar a guia de pregos em ângulo recto em relação ao material base.

6.1.1 Fechar o pé de apoio

1. Pressione contra o pé de apoio, para o soltar da sua posição de engate.
2. Rode o pé de apoio para trás.

6.1.2 Abrir o pé de apoio

⚠ CUIDADO

Risco de esmagamento! Ao dobrar o pé de apoio existe o perigo de esmagar os dedos entre o pé de apoio e a carcaça.

▶ Segure a ferramenta de fixação pelo punho ao dobrar o pé de apoio.

1. Rode o pé de apoio para a frente.
2. Pressione contra o pé de apoio a partir de baixo para o engatar na posição aberta.

6.2 Desligar o Bluetooth (opcional)

- ▶ Pressione a ferramenta de fixação durante 10 segundos contra o material base.
 - ▶ A indicação de estado pisca 3 a azul.
 - ▶ O ruído do motor soa 3 vezes.
 - ▶ Deixa de ser possível qualquer transmissão dos dados.



Se estiver num ambiente sensível (p. ex., num hospital), onde não é permitido o uso de Bluetooth, poderá desactivar o Bluetooth.

Para voltar a ligar o Bluetooth, retire a bateria e insira-a de novo.



6.3 Ferramenta de fixação, ligar/desligar

6.3.1 Ligar a ferramenta de fixação

⚠ AVISO

Risco de ferimentos! O pressionamento da ferramenta de fixação contra uma parte do corpo pode causar graves ferimentos em caso de accionamento accidental de uma fixação.

▶ **Nunca pressione a ferramenta de fixação contra a sua mão ou uma outra parte do corpo.**

1. Na operação com carregador, coloque pregos no carregador.  109
2. Coloque a bateria.  108
 - ▶ A indicação de estado pisca lentamente a verde.



Na operação com performance diminuída da bateria, a ferramenta de fixação desliga-se antes que ocorram eventuais danos nos elementos da bateria.



3. Para ligar a ferramenta de fixação, pressione-a contra um material base adequado.
 - ▶ A ferramenta de fixação é tensionada.
 - ▶ A indicação de estado acende-se a verde.

6.3.2 Desligar a ferramenta de fixação

- ▶ Retire a bateria. 108
- ▶ O elemento de mola é aliviado de forma audível e a indicação de estado apaga-se.

A ferramenta de fixação produz um ruído de motor passados 6 minutos como indicação de que a mesma se vai desligar. O elemento de mola é aliviado. Após mais um minuto, a ferramenta de fixação desliga-se automaticamente.

6.4 Efectuar fixação

PERIGO

Risco de ferimentos A guia de pregos encrava.

- ▶ Antes de começar com o trabalho, para efeitos de teste, coloque 2 elementos de fixação na sua base.
- ▶ Não utilize o produto se a guia de pregos encravar no estado pressionado: Capítulo "Ajuda em caso de avarias". 113. Não tente soltar o bloqueio.
- ▶ Retire a bateria e contacte o Centro de Assistência Técnica da Hilti.

AVISO

Risco de ferimentos devido à ruptura de elementos de fixação!

- ▶ Antes de aplicar os elementos de fixação, certifique-se de que não se encontra ninguém atrás ou por baixo do elemento construtivo no qual será aplicado o elemento de fixação.

AVISO

Risco de ferimentos devido a peças projectadas! Durante o processo de fixação existe o risco de ferimentos no corpo e nos olhos causados pelo material fragmentado da base e por peças projectadas da fita de pregos.

- ▶ **Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção para os olhos e luvas de protecção.** Também outras pessoas na área envolvente têm de utilizar óculos de protecção e um capacete de segurança.

AVISO

Risco de ferimentos! O pressionamento da ferramenta de fixação contra uma parte do corpo pode causar graves ferimentos em caso de accionamento accidental de uma fixação.

- ▶ **Nunca pressione a ferramenta de fixação contra a sua mão ou uma outra parte do corpo.**
1. Coloque a ferramenta de fixação em ângulo recto em relação ao material base e pressione a guia de pregos até ao batente.
 - ▶ A ferramenta de fixação é ligada.
 2. Accione a fixação, premindo o dispositivo de disparo de segurança.
 3. Após a fixação, levante completamente a ferramenta de fixação do material base.

Se a guia de pregos for pressionada contra um material base durante mais de 6 segundos sem que seja desencadeada uma fixação, a ferramenta de fixação desliga-se automaticamente. A ferramenta de fixação pode voltar a ser ligada encostando de novo o nariz da ferramenta.

6.5 Retirar os pregos

1. Puxe o dispensador de pregos para baixo até engatar.
2. Empurre os pregos para baixo, para fora do carregador.
3. Segure bem o dispensador de pregos e pressione o desbloqueio do dispensador de pregos.
4. Volte a conduzir o dispensador de pregos para a posição inicial.



6.6 Soltar um prego encravado

AVISO

Risco de ferimentos e danificação da ferramenta de fixação. A utilização de objectos inadequados em vez dos acessórios originais recomendados da **Hilti** pode dar origem a ferimentos e danificar a ferramenta de fixação.

- ▶ Para soltar um prego encravado, utilize exclusivamente o conjunto de punções recomendado.



AVISO

Risco de ferimentos devido a peças projectadas! Uma fixação pode provocar ferimentos devido a peças projectadas, se houver objectos estranhos na área da guia de pregos ou se houver elementos de fixação presos na guia de pregos.

- ▶ Nunca tente corrigir avarias na ferramenta de fixação através do accionamento de outras fixações!



É possível que alguns pregos fiquem encravados na guia de pregos. Com ajuda do conjunto de punções X-NP é possível retirar pregos encravados da guia de pregos. Pode encontrar os acessórios na sua loja **Hilti** ou online em www.hilti.group.

1. Retire a guia de pregos (ver  108).
2. Encaixe a guia de pregos no casquilho de alojamento do conjunto de punções.
3. Extraia o prego encravado da guia de pregos com ajuda do punção e de um martelo.
4. Coloque a guia de pregos (ver  108).

7 Conservação e manutenção

AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).
Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



i Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: **www.hilti.group**

7.1 Limpar o interior do nariz da ferramenta

1. Retire a guia de pregos. 108
2. Limpe o interior do nariz da ferramenta. Não utilize solventes.
3. Coloque a guia de pregos. 108

8 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

Transporte

CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retirar as baterias.
- ▶ Transporte e guarde a ferramenta sempre numa mala protegida.
- ▶ Nunca transportar as baterias em embalagem solta. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

Armazenamento

AVISO

Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guardar o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guardar as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazenar as baterias em locais onde fiquem sujeitas à exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guardar o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

9 Ajuda em caso de avarias

Em todas as avarias, observe o indicador do estado de carga e de avaria da bateria. Consultar capítulo **Indicações da bateria de íões de lítio.**

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguirem resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
A indicação de estado pisca a verde.	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria.
	Temperatura da bateria demasiado elevada.	▶ Deixe a bateria arrefecer.
A indicação de estado pisca a azul-vermelho.	Pregos errados no carregador.	▶ Coloque pregos Hilti originais no carregador.
		▶ Se o erro se mantiver, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .



Avaria	Causa possível	Solução
Não é possível pressionar a guia de pregos e a indicação de estado acende a verde.	Carregador vazio.	▶ Na operação com carregador, coloque pregos no carregador. 109
	Dispensador de pregos encravado.	▶ Retirar a fita de pregos do carregador e limpar o carregador.
	Prego encravado na guia de pregos.	▶ Solte o prego encravado. 112
A guia de pregos não se deixa pressionar e não se deixa soltar.	Guia de pregos encravada	▶ Mandar reparar a ferramenta no Centro de Assistência Técnica Hilti .
Guia de pregos encravada no estado pressionado.	Sujidade entre guia de pregos e nariz da ferramenta.	▶ Limpe o interior do nariz da ferramenta. 113
		▶ Se o erro se mantiver, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Elemento de mola não é tensionado, indicação de estado pisca a verde e 1 LED do indicador do estado de carga pisca.	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria.
	Temperatura da bateria demasiado baixa.	▶ Deixe a bateria aquecer lentamente até à temperatura ambiente.
O elemento de mola é tensionado com retardamento, a indicação de estado pisca a azul, ao mesmo tempo soa um sinal acústico; em seguida, a indicação de estado acende a azul durante 6 minutos.	Carregador vazio.	▶ Na operação com carregador, coloque pregos no carregador. 109
O elemento de mola não é retensionado e a indicação de estado pisca a amarelo.	Sobreaquecimento na ferramenta de fixação.	▶ Deixe a ferramenta de fixação arrefecer.
O elemento de mola não é tensionado e a indicação de estado pisca a vermelho.	Guia de pregos não correctamente encaixada.	▶ Coloque a guia de pregos. 108
	Carregador não encaixado correctamente.	▶ Retire o carregador. 109 Volte a inserir o carregador. 108
Elemento de mola não é tensionado e indicação de estado acende a vermelho.	Avarias da ferramenta.	▶ Retire a bateria e insira-a de novo. ▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .
Elemento de mola não é tensionado; nenhuma indicação de estado.	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria.
	Bateria não correctamente encaixada.	▶ Retire a bateria e insira-a correctamente. 108
	Protecção contra descarga total está activa.	▶ Retire a bateria e insira-a de novo.
Os LEDs da bateria não indicam nada.	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .



10 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

11 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Também pode encontrar esta hiperligação no final da documentação sob a forma de código QR.

Manuale d'istruzioni originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- I prodotti sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo .
- Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:



PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

PRUDENZA

PRUDENZA !

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Hilti Batteria al litio
	Hilti Caricabatteria

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
3	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli presenti sul prodotto

Sul prodotto possono essere utilizzati i seguenti simboli:

	Segnali d'obbligo generali
	Indossare occhiali di protezione
	Indossare protezioni per l'udito
	Indossare l'elmetto di protezione
	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
Li-Ion	Batteria al litio
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.





Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Inchiodatrice	BX 4-22
Generazione	01
N. di serie	

1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici, in dotazione con il presente attrezzo elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- ▶ **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli vivi o da parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.



- ▶ **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.
- ▶ **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza degli attrezzi elettrici, neanche quando si ha dimestichezza con l'attrezzo in seguito ad un uso frequente.** Un comportamento negligente potrebbe provocare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria estraibile, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- ▶ **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Tenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono l'uso sicuro e controllato dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.



Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Tali batterie possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare fiamme, esplosioni o pericolo di lesioni.
- ▶ **Non esporre la batteria a fiamme o ad alte temperature.** Eventuali fiamme o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- ▶ **Seguire le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria oltre l'intervallo di temperatura indicato nel manuale d'istruzioni.** Una carica non corretta o oltre l'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria o aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- ▶ **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** È consigliabile che la manutenzione completa delle batterie sia effettuata solo dal costruttore o nei centri del Servizio Assistenza autorizzati.

2.2 Indicazioni di sicurezza per inchiodatrici

- ▶ **Partire sempre dal fatto che l'attrezzo elettrico contiene chiodi.** L'uso improprio dell'attrezzo può provocare l'espulsione imprevista di chiodi causando lesioni.
- ▶ **Non orientare verso di sé l'attrezzo elettrico o verso altre persone in prossimità.** A causa di una attivazione imprevista, un chiodo viene espulso con il rischio di provocare lesioni.
- ▶ **Non azionare l'attrezzo elettrico prima di averlo fissato saldamente sul pezzo.** Se l'attrezzo elettrico non è a contatto con il pezzo, il chiodo può saltare via dal punto di fissaggio.
- ▶ **Staccare l'attrezzo elettrico dalla rete o dalla batteria se il chiodo è incastrato in esso.** Se l'inchiodatrice è collegata, essa può essere azionata accidentalmente in caso di chiodo fissato in modo saldo.
- ▶ **Procedere con la dovuta cautela durante la rimozione di un chiodo saldamente fissato.** Il sistema può essere teso ed il chiodo essere espulso con forza mentre si tenta di eliminare l'inceppamento.
- ▶ **Durante il fissaggio di cavi elettrici, sincerarsi che questi non conducano tensione elettrica. Afferrare l'inchiodatrice solo dalle superfici di presa isolate. Utilizzare solo quei chiodi idonei per l'installazione di cavi elettrici. Controllare se i chiodi non hanno danneggiato l'isolamento del cavo elettrico.** Un chiodo che danneggia l'isolamento dei cavi elettrici può provocare scosse elettriche o pericolo di incendio.

2.3 Indicazioni di sicurezza

Requisiti per gli utilizzatori

- ▶ È possibile utilizzare o effettuare la manutenzione di questo prodotto solo se si è stati espressamente autorizzati e istruiti per farlo.

Equipaggiamento di protezione personale

- ▶ Durante l'utilizzo del prodotto, l'operatore e le persone nelle immediate vicinanze devono indossare occhiali di protezione, elmetto di protezione, protezioni acustiche e guanti di protezione.

Sicurezza delle persone

- ▶ Osservare le indicazioni per l'utilizzo, la cura e la manutenzione dell'attrezzo riportate nel manuale d'istruzioni.
- ▶ Durante il lavoro è importante concentrarsi su ciò che si sta svolgendo e maneggiare con giudizio l'inchiodatrice. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o



medicinali. Interrompere il lavoro in caso di dolore o indisposizione. Anche solo un attimo di disattenzione durante l'uso dell'inchiostro può causare lesioni di grave entità.

- ▶ Evitare posture scomode. Cercare di tenere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.
- ▶ Indossare calzature antinfortunistiche antiscivolo.
- ▶ Indossare guanti protettivi durante il cambio utensile. Un eventuale contatto con l'utensile utilizzato può causare lesioni da taglio ed ustioni.
- ▶ Non ritrarre mai la guida chiodi o gli elementi di fissaggio manualmente.
 - ▶ In alcune circostanze il prodotto potrebbe essere messo in condizioni di inchiodare se la guida chiodi o l'elemento di fissaggio vengono ritratti manualmente. Ciò significa che i perni potrebbero essere sparati inavvertitamente anche contro parti del corpo.
- ▶ Mettere in funzione il prodotto solo quando si è in posizione di lavoro.
- ▶ Durante l'azionamento del prodotto tenere le braccia piegate (non distese).
- ▶ Tenere le persone estranee, specialmente i bambini, lontane dall'area di lavoro.
- ▶ Pericolo di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori. Prima dell'inizio dei lavori, controllare che la batteria e l'accessorio montato siano fissati saldamente.
- ▶ Fare delle pause frequenti ed eseguire esercizi per le dita al fine di migliorarne la circolazione sanguigna. In caso di lavori prolungati, a causa delle forti vibrazioni si possono verificare disturbi ai vasi sanguigni o al sistema nervoso per quanto riguarda dita, mani o polsi.
- ▶ Mantenere sempre pulite le feritoie di ventilazione. Pericolo di ustioni a causa di feritoie di ventilazione coperte!
- ▶ Non guardare direttamente la luce (LED) e non orientare la luce sul viso di altre persone. Sussiste il pericolo di abbagliamento.

Utilizzo conforme e cura delle inchiostatrici

- ▶ Pericolo dovuto a elementi di fissaggio adiacenti! Prima di applicare gli elementi di fissaggio, assicurarsi che nessuno si trovi dietro o sotto il componente in cui viene inserito l'elemento di fissaggio.
- ▶ Utilizzare il prodotto giusto per il proprio lavoro. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità a quanto riportato nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.
- ▶ Non lasciare mai incustodito un prodotto carico.
- ▶ Scaricare sempre il prodotto prima di procedere ad interventi di pulizia, assistenza e manutenzione, in caso di sostituzione della guida chiodi, di interruzione del lavoro e per il magazzinaggio (elemento di fissaggio).
- ▶ Conservare i prodotti non utilizzati scarichi in un luogo asciutto, chiuso e di difficile accesso da parte dei bambini.
- ▶ Controllare che il prodotto e gli accessori non presentino eventuali danneggiamenti. Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e verificare inoltre che gli altri componenti non siano danneggiati.
 - ▶ Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le prescrizioni, per assicurare il perfetto funzionamento del prodotto. Salvo diversa indicazione nel manuale d'istruzioni, i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti in modo appropriato presso il Centro Riparazioni **Hilti**.
- ▶ Controllare la superficie di fondo prima di fissare cavi elettrici, linee idrauliche e linee del gas. Le parti metalliche esterne dell'attrezzo possono venire a trovarsi sotto tensione se, ad esempio, viene danneggiato inavvertitamente un cavo elettrico.
- ▶ Non inserire elementi di fissaggio in un materiale di base non idoneo.
 - ▶ I materiali inadatti sono: acciaio saldato e acciaio colato, ghisa, vetro, marmo, plastica, bronzo, ottone, rame, materiale isolante, mattoni forati, laterizi in ceramica, lamiera sottili (< 4 mm) e calcestruzzo poroso. L'applicazione in questi materiali può causare una rottura dell'elemento, scheggiature o rotture del materiale.
- ▶ Il prodotto non deve essere utilizzato per lavorare su materiali nocivi per la salute (ad es. amianto).
- ▶ Azionare il grilletto solo se il prodotto è premuto sulla superficie di lavoro in posizione completamente verticale.
- ▶ Durante l'applicazione, mantenere sempre il prodotto perpendicolare alla superficie di lavoro, per evitare lo spostamento dell'elemento di fissaggio dal materiale di fondo.
- ▶ Tenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e grasso.
- ▶ Non far mai cadere il prodotto.
- ▶ Non utilizzare il caricatore come impugnatura.
- ▶ Non utilizzare il prodotto in luoghi soggetti a pericolo di incendio e di esplosione, a meno che non sia espressamente concepito per un utilizzo del genere.



- ▶ Prima di iniziare il lavoro, verificare la categoria di rischio delle polveri che si formeranno durante il lavoro. Impiegare un aspirapolvere da cantiere con classificazione di protezione rilasciata ufficialmente, che sia conforme alle disposizioni locali sulla protezione dalla polvere.
- ▶ Accertarsi che la postazione di lavoro sia ben ventilata e, all'occorrenza, indossare una mascherina antipolvere adatta alla polvere prodotta durante la lavorazione. Il contatto o l'inalazione di polvere possono provocare reazioni allergiche e/o patologie delle vie aeree dell'utente oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio, sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto.
- ▶ Non inserire gli elementi in fori già esistenti, tranne quando non è raccomandato da **Hilti** (ad esempio DX-Kwik).

Misure di sicurezza meccaniche

- ▶ Non è consentito manipolare o apportare modifiche al prodotto o agli accessori, in particolare al pistone.
- ▶ Utilizzare solamente elementi di fissaggio adatti al prodotto ed omologati.

Misure di sicurezza termica

- ▶ Non superare la frequenza di inchiodatura massima raccomandata.
- ▶ Se il prodotto si fosse surriscaldato, lasciarlo raffreddare.
- ▶ Non smontare il prodotto quando è ancora caldo. Far raffreddare il prodotto.

2.4 Utilizzo conforme e cura delle batterie ricaricabili

- ▶ **Prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza per trattare ed utilizzare correttamente le batterie al litio.** La mancata osservanza può provocare irritazioni alla pelle, gravi lesioni corrosive, ustioni chimiche, incendi e/o esplosioni.
- ▶ Utilizzare le batterie solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Maneggiare con cura le batterie, onde evitare possibili danneggiamenti e la fuoriuscita di liquidi molto nocivi per la salute!
- ▶ Le batterie non devono essere in alcun caso modificate o manipolate!
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate o bruciate a temperature superiori a 80°C (176°F).
- ▶ Non utilizzare o caricare le batterie che hanno ricevuto un colpo o altro tipo di danneggiamento. Controllare regolarmente che sulle batterie non si riscontrino segni di danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.
- ▶ Non utilizzare mai una batteria o un attrezzo elettrico a batteria come attrezzo a percussione.
- ▶ Non esporre mai le batterie ai raggi diretti del sole, a temperature elevate, alla formazione di scintille o a fiamme libere. Questo potrebbe provocare esplosioni.
- ▶ Non toccare i poli della batteria con le dita, con utensili, braccialetti, anelli o altri oggetti a conduttività elettrica. Ciò potrebbe danneggiare la batteria e provocare danni materiali e lesioni.
- ▶ Tenere le batterie al riparo da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può provocare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- ▶ Utilizzare solamente i caricabatteria e gli elettrostrumenti previsti per questo tipo di batterie. Prestare attenzione alle indicazioni riportate nei rispettivi manuali d'istruzioni.
- ▶ Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Collocare la batteria in un luogo visibile e non infiammabile ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili. Fare raffreddare la batteria. Se la batteria dopo un'ora è ancora troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti** oppure leggere il documento "Avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo di batterie al litio **Hilti**".



Osservare le direttive speciali valide per il trasporto, il magazzino e l'utilizzo di batterie al litio. Leggere le avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo delle batterie al litio **Hilti** riportate alla fine del presente manuale d'istruzioni, scansionando il codice QR.

2.5 Utilizzo conforme e cura delle pile a bottone

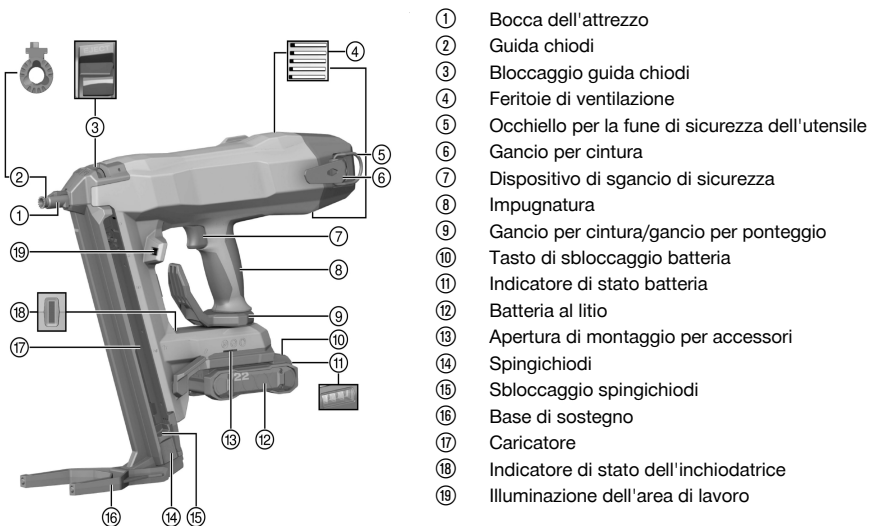
- ▶ **Mai ingoiare le pile a bottone.** L'ingestione di una pila a bottone può causare gravi ustioni interne e la morte entro 2 ore.
- ▶ **Accertarsi che le pile a bottone non siano alla portata dei bambini.** Se si sospetta che una pila a bottone sia stata inghiottita o inserita in un altro orifizio del corpo, contattare un centro antiveleni locale per ricevere informazioni sul trattamento.



- ▶ **Quando si cambia la pila a bottone, accertarsi che venga sostituita correttamente. Assicurarsi che la pila a bottone sia inserita correttamente secondo la polarità (+ e -).** Sussiste il pericolo di esplosione.
- ▶ **Chiudere sempre completamente il vano della pila a bottone.** Se non è possibile chiudere in modo sicuro il vano della pila a bottone, non utilizzare più il prodotto ed estrarre la pila. Tenere la pila a bottone lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ **Non mischiare pile a bottone vecchie e nuove, marche o tipi diversi di pile a bottone, come quelle alcaline, allo zinco carbone o ricaricabili.**
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le pile a bottone elencate nelle presenti istruzioni per l'uso.** Non utilizzare altre pile a bottone o altri alimentatori.
- ▶ **Le pile a bottone non ricaricabili non devono essere ricaricate.** La pila a bottone può perdere, esplodere, bruciare e ferire le persone.
- ▶ **Non forzare la scarica, la carica, la scomposizione o la bruciatura della pila a bottone. Non riscaldare la pila a bottone oltre la temperatura massima indicata dal produttore.** In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni dovute alla fuoriuscita di gas o ad esplosioni, che possono provocare ustioni chimiche.
- ▶ **Rimuovere le pile a bottone dai prodotti che non verranno utilizzati per un lungo periodo di tempo e riciclarle o smaltirle immediatamente in conformità alle normative locali.** NON smaltire le pile a bottone tra i rifiuti domestici e non bruciarle.
- ▶ **Rimuovere le pile a bottone usate e riciclarle o smaltirle immediatamente in conformità alle normative locali. Tenere le pile a bottone lontano dalla portata dei bambini.** NON smaltire le pile a bottone tra i rifiuti domestici e non bruciarle. Le pile a bottone scariche possono perdere, causando danni al prodotto o lesioni alle persone.
- ▶ Anche le pile a bottone esaurite possono causare gravi lesioni o morte. Non trattare le pile a bottone usate con meno attenzione di quelle nuove.
- ▶ **Non mettere a contatto con l'acqua una pila a bottone danneggiata.** Il litio che fuoriesce può generare idrogeno quando si combina con l'acqua, con conseguente incendio, esplosione o lesioni personali.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Bocca dell'attrezzo
- ② Guida chiodi
- ③ Bloccaggio guida chiodi
- ④ Feritoie di ventilazione
- ⑤ Occhio per la fune di sicurezza dell'utensile
- ⑥ Gancio per cintura
- ⑦ Dispositivo di sgancio di sicurezza
- ⑧ Impugnatura
- ⑨ Gancio per cintura/gancio per ponteggio
- ⑩ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑪ Indicatore di stato batteria
- ⑫ Batteria al litio
- ⑬ Apertura di montaggio per accessori
- ⑭ Spingichiodi
- ⑮ Sbloccaggio spingichiodi
- ⑯ Base di sostegno
- ⑰ Caricatore
- ⑱ Indicatore di stato dell'inchiodatrice
- ⑲ Illuminazione dell'area di lavoro

3.1.1 Dotazione

La guida perni e la base di sostegno dipendono dal prodotto. La seguente tabella mostra la base di sostegno e la guida perni con cui viene allestito il prodotto.



Ulteriori informazioni sono disponibili nel coperchio della borsa, nel vostro **Hilti Store** o al sito: **www.hilti.group**

Prodotto	BX 4-22	BX 4-ME-22
Guida chiodi	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Base di sostegno	X-SL	X-SL

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto è un'inchiodatrice a batteria ad uso manuale. Essa è progettata per l'applicazione di elementi di fissaggio realizzati in particolare in calcestruzzo, acciaio, muratura, arenaria calcarea ed altre basi idonee per il montaggio diretto. Il prodotto è inoltre concepito per fissare cavi elettrici con clip, se per farlo vengono utilizzati idonei elementi di fissaggio. Utilizzare esclusivamente elementi di fissaggio omologati, in combinazione con la relativa guida chiodi concepita allo scopo (vedere il capitolo "Dati tecnici").

L'inchiodatrice, la batteria e gli elementi di fissaggio costituiscono un'unità tecnica. Ciò significa che, con questa inchiodatrice, è possibile garantire un fissaggio perfetto solo se vengono utilizzati gli elementi di fissaggio **Hilti** realizzati appositamente e i caricabatteria e le batterie consigliati da **Hilti**. Le raccomandazioni per l'utilizzo ed il fissaggio indicate da **Hilti** sono valide solo se vengono rispettate le condizioni indicate sopra.

- ▶ L'inchiodatrice può essere utilizzata solo manualmente.
- ▶ Si devono evitare usi impropri. Per uso improprio si intendono fissaggi nel materiale di base molto morbido (ad es. legno) e fissaggi nel materiale duro (ad es. nell'acciaio ad alta resistenza o nella pietra naturale molto dura).
- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente **Hilti** Nuron le batterie al litio della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale **Hilti** per questo prodotto raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente **Hilti** i caricabatteria riportati nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

3.3 Dispositivi di sicurezza

Nel funzionamento con caricatore il sistema di rilevamento dei chiodi deve impedire inchiodature errate che possono provocare danni all'inchiodatrice.

Il dispositivo di sicurezza della pressione deve impedire la libera applicazione di chiodi. L'inchiodatrice può essere premuta e attivata nel funzionamento con il caricatore solo con il chiodo inserito.

3.4 Caratteristica dell'equipaggiamento

L'inchiodatrice è dotata di un'impugnatura ergonomica antiscivolo con isolamento antivibrazione, un gancio per cintura e per ponteggio ed una base di sostegno. L'inchiodatrice viene protetta contro il sovraccarico da una protezione elettronica e contro il surriscaldamento da un controllo della temperatura.

3.5 Indicatore di stato dell'inchiodatrice

L'indicatore di stato dell'inchiodatrice fornisce informazioni sugli stati del prodotto.

Stato	Significato
Il LED è spento	L'inchiodatrice è disinserita
Il LED verde è acceso.	L'inchiodatrice è inserita e pronta al funzionamento
Il LED lampeggia con luce verde.	Batteria troppo calda o troppo scarica
Il LED lampeggia con luce verde ogni 3 secondi.	L'inchiodatrice si trova in modalità stand-by, premendo la bocca dell'attrezzo si inserisce l'inchiodatrice
Il LED si accende in blu.	L'inchiodatrice è accesa, i nastri di chiodi devono essere ricaricati
Il LED lampeggia in blu.	L'inchiodatrice è inserita, il caricatore è completamente vuoto
Il LED lampeggia con luce gialla.	L'inchiodatrice è troppo calda, vedere la tabella anomalie
Il LED lampeggia con luce rossa.	Anomalia attrezzo, vedere tabella anomalie
Il LED si accende in rosso.	Anomalia attrezzo, vedere tabella anomalie



Stato	Significato
Il LED lampeggia con luce blu-rossa	Nel prodotto sono presenti chiodi errati. Si prega di inserire i chiodi Hilti nel caricatore.

3.6 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti** Nuron possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

3.6.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguenti indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria. Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

Stato	Significato
Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 100% a 71%
Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 70% a 51%
Due (2) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 50% a 26%
Un (1) LED si accende con luce verde fissa	Stato di carica: da 25% a 10%
Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde	Livello di carica: < 10%
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde	La batteria al litio è completamente scarica. Caricare la batteria. Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla	La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto. Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione. Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED si accende con luce gialla	La batteria al litio e il relativo prodotto non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa	La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.6.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di tre secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente.	È possibile continuare ad utilizzare la batteria.
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.	Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .



Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente.	Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%. Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.7 Bluetooth® (opzionale)

Il marchio Bluetooth® nonché i simboli (loghi) sono marchi registrati e di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi/simboli da parte di **Hilti** AG è concesso in licenza.

3.7.1 Destinazione d'uso

Questo prodotto è dotato di un modulo Bluetooth® Low Energy che consente il controllo di stato di un elettroutensile nonché il trasferimento di impostazioni e dati basato sulla tecnologia radio Bluetooth®, un trasferimento dati wireless, tramite il quale due prodotti Bluetooth possono comunicare tra loro a breve distanza. Questo prodotto è stato sviluppato per consentire la comunicazione e il trasferimento dati tra telefoni cellulari e gateway **Hilti**. Il dispositivo può inviare dati caratteristici come la posizione del terminale ricevente, il tempo di esecuzione, il numero totale di applicazioni durante l'intervallo e la marca temporale della trasmissione. Le informazioni sulle funzioni di connettività offerte sono disponibili nella rispettiva applicazione (app) **Hilti** o nel manuale d'istruzioni dell'utensile elettrico utilizzato.

3.7.2 Trasmissione dati tramite Bluetooth®

L'intervallo di trasmissione può variare a seconda della fonte di energia disponibile del prodotto. La portata può variare notevolmente a seconda delle condizioni esterne, incluso il dispositivo di ricezione utilizzato. La portata del Bluetooth® può ridursi significativamente in ambienti chiusi e a causa di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigie ecc.). A seconda dell'ambiente, potrebbero essere necessari diversi intervalli di trasmissione prima che l'elettroutensile venga riconosciuto.

Se l'elettroutensile non venisse riconosciuto, verificare quanto segue:

La distanza dal terminale mobile è troppo grande?

→ Ridurre la distanza tra terminale mobile ed elettroutensile

3.7.3 Installazione e configurazione dell'app

Per poter utilizzare le funzioni di connettività, si deve prima installare la relativa app **Hilti**.

(1.) Scaricare l'app da un app store appropriato (Apple App Store, Google Play Store).



È richiesto un account utente con il relativo app store.

(2.) Dopo aver aperto l'app per la prima volta, accedere con il proprio account o registrarsi.

(3.) Il display del terminale mobile mostra tutti gli ulteriori passaggi per il collegamento con l'elettroutensile.



Anzitutto completare il tutorial dell'app. Ciò offre una migliore visione d'insieme del processo di connessione e dell'uso delle funzioni di connettività.

3.8 Protezione dalla scarica profonda

Il prodotto è dotato di una modalità di protezione per proteggere la batteria al litio dalla scarica profonda. In questo modo si evita lo scaricamento totale della batteria.

- La protezione dalla scarica profonda viene attivata dopo 360 minuti.
- Per disattivare la protezione dalla scarica profonda, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente.

3.9 Dotazione

Inchiodatrice, manuale d'istruzioni.

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group



4 Dati tecnici

Peso secondo EPTA Procedure 01 senza batteria e caricatore	3,38 kg
Lunghezza chiodi a striscia (a seconda del caricatore)	14 mm ... 45 mm
Diametro chiodi	2,6 mm ... 3 mm
Capacità del caricatore	30 ... 40
Pressione di contatto	12 mm
Potenza di pressione	60 N ... 80 N
Frequenza di applicazione massima consigliata a temperatura ambiente	1000 fissaggi/h
Tensione nominale	21,6 V
Massima potenza di trasmissione irradiata	8 dBm
Frequenza	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 70 °C
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C

4.1 Dati tecnici caricatore

Denominazione carica-tore	Peso	Capacità chiodi	Lunghezza chiodi
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Batteria

Tensione d'esercizio batteria	21,6 V
Peso batteria	Vedere alla fine del presente manuale d'istruzioni
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 40 °C
Temperatura della batteria ad inizio carica	-10 °C ... 45 °C

4.3 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 62841

I valori relativi alla pressione acustica e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni.

I dati indicati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso, ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Dati sulla rumorosità

		BX 4-22
Tipica soglia di pressione acustica d'emissione di grado A (in caso di piantaggio di chiodi) (L_{WA})	Calcestruzzo	95 dB
	Acciaio	103 dB



		BX 4-22
Tipica soglia di pressione acustica d'emissione di grado A (in caso di piantaggio di chiodi) (L_{PA})	Calcestruzzo	84 dB
	Acciaio	92 dB
Incertezza per i dati relativi al livello sonoro (K_{WA} , K_{PA})		3 dB

Valori di vibrazione monoassiali totali (in direzione z)

		BX 4-22
Valore di emissione delle oscillazioni (in caso di piantaggio di chiodi) con la batteria B22 55 (a_n)	Calcestruzzo	3,7 m/s ²
	Acciaio	4,0 m/s ²
Valore di emissione delle oscillazioni (in caso di piantaggio di chiodi) con la batteria B22 85 (a_n)	Calcestruzzo	3,5 m/s ²
	Acciaio	3,9 m/s ²
Incertezza (K)		1,5 m/s ²

5 Preparazione al lavoro

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!

- ▶ Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

5.1 Carica della batteria

1. Prima di effettuare la ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.
2. Accertarsi che i contatti della batteria e del caricabatteria siano puliti e asciutti.
3. Caricare la batteria con un caricabatteria omologato. 123

5.2 Inserimento della batteria

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.


1. Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.
2. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta in posizione in modo udibile.
3. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.

5.3 Rimozione della batteria


1. Premere il tasto di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria dal prodotto.



5.4 Rimozione del guida chiodi

1. Tirare verso il basso lo spingichiodi fino all'innesto in sede.
2. Svuotare il caricatore.  131
3. Spingere a fondo il bloccaggio del guida chiodi in direzione della freccia.
 - ▶ Il guida chiodi viene abilitato.
4. Estrarre il guida chiodi.

5.5 Inserimento della guida chiodi

1. Tirare verso il basso lo spingichiodi fino all'innesto in sede.
2. Svuotare il caricatore.  131
3. Introdurre il guida chiodi fino a farlo scattare percettibilmente in sede nella bocca dell'attrezzo.
4. Tirando dalla guida chiodi, controllare il corretto posizionamento di quest'ultima.

5.6 Inserimento del caricatore

AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento! L'indietreggiamento dello spingichiodi può provocare schiacciamento delle dita e danneggiare l'inchiodatrice.

- ▶ Non rilasciare lo spingichiodi e non lasciare che scatti in avanti, bensì guidarlo in avanti il più lentamente possibile fino a quando si ferma.

1. Tirare indietro lo spingichiodi fino all'innesto.



Non è possibile estrarre il caricatore se lo spingichiodi non è stato tirato indietro fino all'innesto.

2. Agganciare l'estremità anteriore del caricatore nella zona della bocca.
3. Posizionare il caricatore fino a battuta nell'inchiodatrice.
4. Chiudere il dispositivo di bloccaggio del caricatore.
5. Sbloccare lo spingichiodi e guidarlo in avanti sino a battuta.

5.7 Estrazione del caricatore

AVVERTIMENTO

Non rilasciare lo spingichiodi. Quando si rimuove il caricatore i nastri di chiodi possono schizzare via, se lo spingichiodi non è innestato in sede.

- ▶ Non rilasciare lo spingichiodi e non lasciare che scatti in avanti, bensì guidarlo in avanti il più lentamente possibile fino a quando si ferma.

AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento! L'indietreggiamento dello spingichiodi può provocare schiacciamento delle dita e danneggiare l'inchiodatrice.

- ▶ Non rilasciare lo spingichiodi e non lasciare che scatti in avanti, bensì guidarlo in avanti il più lentamente possibile fino a quando si ferma.

1. Tirare indietro lo spingichiodi fino all'innesto.
2. Rimuovere tutte le strisce di chiodi dal caricatore.
3. Aprire il dispositivo di bloccaggio del caricatore.
4. Orientare il caricatore in avanti mediante il centro di rotazione.
5. Sganciare il caricatore.
6. Sbloccare lo spingichiodi e guidarlo in avanti sino a battuta.

5.8 Lavoro sicuro con gancio per cintura e per ponteggio

- ▶ Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il gancio per cintura/scaffale sia saldamente fissato al prodotto.
- ▶ Utilizzare il gancio per cintura e per ponteggio solo per lo stretto necessario. Riporre il prodotto in modo sicuro se non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato.



5.9 Protezione anticaduta 3

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla caduta dell'utensile e/o dell'accessorio!

- ▶ Utilizzare esclusivamente il cavo di ancoraggio utensile **Hilti** raccomandato per il prodotto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che il punto di fissaggio del cavo di ancoraggio utensile non presenti danni.
- ▶ Non fissare il cavo di ancoraggio utensile al gancio per cintura. Non utilizzare un gancio per cintura per sollevare il prodotto.

Rispettare le direttive nazionali per i lavori in quota.

Per questo prodotto utilizzare come protezione anticaduta esclusivamente la fune di sicurezza utensili **Hilti** #2261970.

- ▶ Fissare la fune di sicurezza utensili al prodotto con un moschettone come mostrato nella figura. Controllare che il moschettone sia fissato in modo sicuro.
- ▶ Fissare il secondo moschettone a una struttura portante. Controllare che il moschettone sia fissato in modo sicuro.

Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso della fune di sicurezza utensili **Hilti**.

5.10 Dotazione per il funzionamento con il caricatore 4

Al fine di garantire un lavoro sicuro ed un'ottimale con il prodotto, per le diverse applicazioni, utilizzare sempre i chiodi **Hilti** corretti. Consultare il relativo manuale d'istruzioni dell'elemento di fissaggio o il manuale della tecnica di fissaggio.

PRUDENZA

Pericolo di schiacciamento! L'indietreggiamento dello spingichiodi può provocare lesioni e danneggiare l'inchiodatrice.

- ▶ Durante l'abbassamento dello spingichiodi, prestare attenzione che scatti percettibilmente in sede. Non lasciar indietreggiare lo spingichiodi.
1. Tirare verso il basso lo spingichiodi fino all'innesto in sede.
 2. Fare scivolare il nastro di chiodi nel caricatore.
 3. Tenere fermo lo spingichiodi e premere il relativo tasto di sbloccaggio.
 4. Far passare indietro lo spingichiodi finché non tocca un chiodo.

6 Utilizzo

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

6.1 Utilizzo del piede di appoggio 5

Su una superficie piana, la base di sostegno facilita l'applicazione ad angolo retto dell'inchiodatrice, poiché solo in direzione laterale è necessario prestare attenzione al posizionamento ad angolo retto. Su una superficie ondulata può essere necessario richiudere la base di sostegno per orientare la guida chiodi ad angolo retto rispetto alla superficie di lavoro.

6.1.1 Chiusura della base di sostegno

1. Premere contro la base di sostegno per sganciarla dalla sua posizione di arresto.
2. Riportare indietro la base di sostegno.



6.1.2 Apertura della base di sostegno

PRUDENZA

Pericolo di schiacciamento! Durante lo spostamento della base di sostegno, sussiste il rischio di schiacciamento delle dita tra la base di sostegno e la scatola.

- ▶ Ribaltando la base di sostegno, tenere l'inchiodatrice dall'impugnatura.

1. Orientare in avanti la base di sostegno.
2. Da sotto, premere contro la base di sostegno per agganciarla nella sua posizione di apertura.

6.2 Disinserimento Bluetooth (opzionale)

- ▶ Premere l'inchiodatrice per 10 secondi sulla superficie di lavoro.
 - ▶ L'indicatore di stato lampeggia 3 volte in blu.
 - ▶ Il rumore di motore viene emesso 3 volte.
 - ▶ Non è più possibile alcuna trasmissione dati.



Se vi trovate in un ambiente sensibile (ad es. un ospedale), dove il Bluetooth non è ammesso, potete disattivarlo.

Per reinserire il Bluetooth, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente.



6.3 Accensione/spengimento dell'inchiodatrice

6.3.1 Inserimento dell'inchiodatrice

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! Premere l'inchiodatrice contro una parte del corpo può provocare gravi lesioni causate da un chiodo sparato inavvertitamente.

- ▶ **Non premere mai l'inchiodatrice contro le mani o altre parti del corpo.**

1. Nel funzionamento con il caricatore, allestire il caricatore.  129
2. Inserire la batteria.  127


- ▶ L'indicatore di stato lampeggia lentamente in verde.



Durante il funzionamento con potenza della batteria ridotta, l'inchiodatrice si disinserisce, prima di danneggiare le celle della batteria.

3. Per accendere l'inchiodatrice, premerla contro una superficie adatta.
 - ▶ L'inchiodatrice viene caricata.
 - ▶ L'indicatore di stato è verde fisso.

6.3.2 Disinserimento dell'inchiodatrice

- ▶ Rimuovere la batteria.  127
 - ▶ L'elemento a molla viene scaricato in modo udibile e l'indicatore di stato si spegne.




Dopo 6 minuti, l'inchiodatrice genera un rumore di motore per avvertire che sta per spegnersi. L'elemento a molla si allenta. Dopo un altro minuto l'inchiodatrice si spegne automaticamente.

6.4 Esecuzione del fissaggio

PERICOLO

Pericolo di lesioni! Il guida chiodi si inceppa.

- ▶ Prima di iniziare il lavoro, inserire 2 elementi di fissaggio per prova sul materiale di base.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se il guida chiodi si inceppa quando viene premuto: Capitolo "Supporto in caso di anomalie".  133. Non tentare di rimuovere il blocco.
- ▶ Rimuovere la batteria e contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! dovuto a elementi di fissaggio trapassanti!

- ▶ Prima di applicare gli elementi di fissaggio, assicurarsi che nessuno si trovi dietro o sotto il componente in cui viene inserito l'elemento di fissaggio.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di parti! Durante il processo di inchiodatura si rischiano lesioni al corpo ed agli occhi a causa del materiale scheggiato del sottofondo e del distacco di parti del nastro di chiodi.

- ▶ **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale, gli occhiali ed i guanti protettivi.** Anche le altre persone presenti nell'ambiente circostante dovranno indossare la protezione per gli occhi e il casco di protezione.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! Premere l'inchiodatrice contro una parte del corpo può provocare gravi lesioni causate da un chiodo sparato inavvertitamente.

- ▶ **Non premere mai l'inchiodatrice contro le mani o altre parti del corpo.**

1. Posizionare l'inchiodatrice perpendicolarmente alla superficie di lavoro e premere la guida chiodi fino a battuta.
 - ▶ L'inchiodatrice viene accesa.
2. Effettuare il fissaggio premendo il dispositivo di sgancio di sicurezza.
3. Una volta completato il fissaggio, sollevare completamente l'inchiodatrice dalla superficie di lavoro.

Se la guida perni viene premuta per oltre 6 secondi su una superficie senza che venga attivato un fissaggio, l'inchiodatrice si disinserisce in automatico. Applicando nuovamente la bocca dell'attrezzo è possibile riaccendere l'inchiodatrice.

6.5 Rimozione dei chiodi

1. Tirare verso il basso lo spingichiodi fino all'innesto in sede.
2. Far scorrere il chiodo verso il basso ed estrarlo dal caricatore.
3. Tenere fermo lo spingichiodi e premere il relativo tasto di sbloccaggio.
4. Reintrodurre lo spingichiodi nella posizione iniziale.

6.6 Rimozione del chiodo incastrato

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni e danni all'inchiodatrice. L'utilizzo di oggetti non idonei al posto di accessori originali consigliati da Hilti può provocare lesioni e danneggiare l'inchiodatrice.

- ▶ Per rimuovere un chiodo incastrato utilizzare esclusivamente il set di punteruoli consigliato.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di parti! L'inchiodatura può provocare lesioni dovute alla proiezione di parti se nella zona della guida perni sono presenti corpi estranei o se nella guida perni si sono inceppati elementi di fissaggio.

- ▶ Non tentare mai di risolvere i guasti sull'inchiodatrice effettuando altri fissaggi!

Singoli chiodi possono incastrarsi nel guida chiodi. Mediante il set di punteruoli X-NP è possibile rimuovere i chiodi incastrati dalla guida chiodi. Gli accessori sono disponibili presso il vostro Hilti Store oppure all'online all'indirizzo www.hilti.group.

1. Togliere il guida chiodi (vedere 128).
2. Innestare il guida chiodi nella boccola di alloggiamento del set di punteruoli.
3. Espellere il chiodo incastrato con l'ausilio del punteruoli e di un martello dal guida chiodi.
4. Inserire il guida chiodi (vedere 128).

7 Cura e manutenzione

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- ▶ Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!



Cura del prodotto

- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Se presente, pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola morbida ed asciutta.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché questi potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.

Cura delle batterie al litio

- Non utilizzare mai una batteria con feritoie di ventilazione intasate. Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta e morbida.
- Evitare che la batteria venga esposta inutilmente a polvere o sporcizia. Mai esporre la batteria a elevata umidità (ad es. non immergere in acqua né esporre a pioggia).
Se una batteria è stata bagnata, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile e rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.
- Tenere la batteria priva di olio e grasso esterni. Non lasciare che sulla batteria si accumuli inutilmente polvere o sporcizia. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non toccare i contatti della batteria stessa ed eliminare da essi il grasso non applicato dall'officina.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamenti e / o anomalie di funzionamento. Fare riparare immediatamente l'attrezzo dal Centro Riparazioni **Hilti**.
- Terminati gli interventi di cura e manutenzione ripristinare tutti i dispositivi di protezione e controllare tale che funzionino perfettamente.



Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati da **Hilti** per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

7.1 Pulizia della parte interna della bocca dell'attrezzo

1. Rimuovere il guida chiodi. 128
2. Pulire la parte interna della bocca dell'attrezzo. Non utilizzare solventi.
3. Inserire la guida chiodi. 128

8 Trasporto e magazzinaggio degli attrezzi a batteria e delle batterie**Trasporto****PRUDENZA****Avvio accidentale durante il trasporto !**

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Togliere le batterie.
- ▶ Trasportare e immagazzinare sempre l'attrezzo in una valigetta chiusa a chiave.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa. Durante il trasporto, le batterie devono essere protette da urti e vibrazioni eccessive e da qualsiasi materiale conduttivo o isolate da altre batterie, in modo che non vengano a contatto con altri poli della batteria e provochino un cortocircuito. **Rispettare le norme di trasporto locali per le batterie.**
- ▶ Le batterie non possono essere spedite per posta. Rivolgersi ad uno spedizioniere se si intende spedire delle batterie non danneggiate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

Magazzinaggio**AVVERTIMENTO****Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !**

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estratta!










- ▶ Conservare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto. Rispettare i limiti di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Non conservare le batterie sul caricabatteria. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatteria dopo il processo di carica.
- ▶ Non lasciare mai le batterie al sole, su fonti di calore o dietro superfici vetrate.
- ▶ Conservare il prodotto e le batterie fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto e le batterie non siano danneggiati prima e dopo un lungo periodo di magazzino.

9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore del livello di carica e l'indicatore di anomalie della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio**.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'indicatore di stato è verde lampeggiante.	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria.
	Temperatura batteria troppo alta.	▶ Fare raffreddare la batteria.
L'indicatore di stato lampeggia con luce blu-rossa.	Chiodi non corretti nel caricatore.	▶ Inserire i chiodi Hilti originali nel caricatore.
		▶ Se l'errore persiste, contattare il servizio assistenza Hilti .
La guida perni non si riesce a premere e l'indicatore di stato è verde fisso.	Caricatore vuoto.	▶ Nel funzionamento con il caricatore, allestire il caricatore.  129
	Spingichiodi incastrato.	▶ Rimuovere il nastro di chiodi dal caricatore e pulire il caricatore.
	Chiodo incastrato nella guida chiodi.	▶ Rimuovere il chiodo incastrato.  131
Non è possibile premere o rilasciare il guida chiodi.	Il guida chiodi si inceppa	▶ Fare riparare l'attrezzo dal Centro Riparazioni Hilti .
Guida chiodi incastrata nello stato premuto.	Imbrattamento tra guida chiodi e bocca dell'attrezzo.	▶ Pulire la parte interna della bocca dell'attrezzo.  132
		▶ Se l'errore persiste, contattare il servizio assistenza Hilti .
L'elemento a molla non viene caricato, l'indicatore di stato è verde lampeggiante, e 1 LED dell'indicatore del livello di carica lampeggia.	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria.
	Temperatura batteria troppo bassa.	▶ Far riscaldare lentamente la batteria a temperatura ambiente.
L'elemento a molla viene teso in ritardo, l'indicatore di stato lampeggia in blu, contemporaneamente si attiva un segnale acustico; Successivamente l'indicatore di stato si accende in blu per 6 minuti.	Caricatore vuoto.	▶ Nel funzionamento con il caricatore, allestire il caricatore.  129
L'elemento a molla non viene postcaricato, e l'indicatore di stato è giallo lampeggiante.	Sovratemperatura nell'inchiodatrice.	▶ Far raffreddare l'inchiodatrice.
L'elemento a molla non viene caricato, e l'indicatore di stato è rosso lampeggiante.	Guida chiodi non correttamente inserita.	▶ Inserire la guida chiodi.  128
	Caricatore non inserito correttamente.	▶ Rimuovere il caricatore.  128 Inserire nuovamente il caricatore.  128



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'elemento a molla non viene caricato, e l'indicatore di stato è rosso fisso.	Difetto dell'attrezzo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rimuovere la batteria e inserirla nuovamente. ▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti.
L'elemento a molla non viene caricato; nessun indicatore di stato.	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria.
	Batteria non correttamente inserita.	▶ Rimuovere la batteria e inserirla correttamente. 127
	La protezione dalla scarica profonda è attiva.	▶ Rimuovere la batteria e inserirla nuovamente.
I LED della batteria non indicano nulla.	Batteria difettosa.	▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

10 Smaltimento

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- ▶ Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- ▶ Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- ▶ Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- ▶ Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- ▶ Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

11 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

12 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Tale link è riportato, come codice QR, anche all'ultima pagina della documentazione.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

1 Om brugsanvisningen

1.1 Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller risiko for alvorlige personskader. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- **HILTI**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepestol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse



af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet .
- Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

FARE

FARE !

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- ▶ Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Hilti Lithium-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinernes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Produktspecifikke symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Generelt påbudssymbol
--	-----------------------



	Brug beskyttelsesbriller
	Brug høreværn
	Brug sikkerhedshjelm
	Produktet understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.
Li-Ion	Lithium-ion-batteri
	Brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

1.4 Produktoplysninger

HILTI-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Boltepistol	BX 4-22
Generation	01
Serienummer	

1.5 Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger, henvisninger, billedtekster og tekniske data på elværktøjet. Hvis følgende anvisninger ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

Det benyttede begreb "elværktøj" i sikkerhedsanvisningerne refererer til elektriske maskiner (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- ▶ **Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.



Elektrisk sikkerhed

- ▶ **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller dele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at anvende elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende et fejlstrømsrelæ.** Anvendelsen af et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for et elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Anvend aldrig elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er frakoblet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller transporterer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at det ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå at arbejde i unormale kropsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.
- ▶ **Man må ikke ignorere sikkerhedsreglerne for elværktøj, heller ikke selvom man er fortrolig med brugen af elværktøjet.** Uagtsomhed kan medføre alvorlig tilskadekomst inden for få sekunder.

Anvendelse og pleje af elværktøjet

- ▶ **Undgå at overbelaste maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke elværktøj, hvis afbryderen er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger på den, skifter tilbehør og dele eller lægger den til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne, benytte denne.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.



- ▶ **Anvend elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af maskinen til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- ▶ **Sørg for, at greb og gribeblader er tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader gør betjeningen usikker, og det kan være svært at styre elværktøjet i uforudsete situationer.

Anvendelse og pleje af batteridrevet elværktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- ▶ **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug aldrig et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan virke utilsigtet og medføre brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
- ▶ **Batterier må ikke udsættes for åben ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er anført i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- ▶ **Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig elværktøjssikkerhed.
- ▶ **Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier skal foretages af producenten eller af autoriserede forhandlere.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for monteringsværktøj

- ▶ **Gå altid ud fra, at elværktøjet indeholder søm.** Ubetænksom håndtering af monteringsværktøjet kan medføre utilsigtet udløsning af søm og betyde, at du kommer til skade.
- ▶ **Sigt aldrig på dig selv eller andre personer i nærheden med elværktøjet.** Ved utilsigtet udløsning skydes et søm ud, hvilket kan medføre personskader.
- ▶ **Betjening ikke elværktøjet, før det hviler sikkert mod emnet.** Hvis elværktøjet ikke har kontakt med emnet, kan sømmet prelle af på monteringsstedet.
- ▶ **Adskil elværktøjet fra lysnettet eller batteriet, hvis et søm sætter sig fast i elværktøjet.** Hvis monteringsværktøjet er tændt, kan det blive betjent ved en fejl, når et fastsiddende søm fjernes.
- ▶ **Vær forsigtig, når du fjerner et fastklemmt søm.** Systemet kan være spændt, og sømmet kan blive skudt ud med stor kraft, mens du forsøger at afhjælpe fastklemningen.
- ▶ **Ved fastgørelse af elektriske ledninger skal du kontrollere, at disse ikke står under elektrisk spænding. Hold kun monteringsværktøjet i de isolerede grebsflader. Anvend kun søm, som egner sig til installation af elektriske ledninger. Kontrollér, at sømmet ikke har beskadiget den elektriske lednings isolering.** Et søm, som beskadiger elektriske ledningers isolering, kan medføre elektrisk stød og risiko for brand.

2.3 Sikkerhedsanvisninger

Krav til brugeren

- ▶ Du må kun betjene eller vedligeholde produktet, hvis du er autoriseret til eller instrueret i disse opgaver.

Personlige værnemidler

- ▶ Brugeren og personer, der opholder sig i nærheden, skal bruge beskyttelsesbriller, beskyttelseshjelm, høreværn og beskyttelseshandsker under brugen af produktet.

Personlig sikkerhed

- ▶ Overhold forskrifterne i denne brugsanvisning med hensyn til drift, rengøring og vedligeholdelse.
- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom, at holde øje med, hvad man laver, og at bruge boltepestolen fornuftigt. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Afbryd arbejdet, hvis du



har smerter eller føler dig utilpas. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af boltepestolen kan medføre alvorlige personskader.

- ▶ Undgå uhensigtsmæssige kroppsstillinger. Sørg for at have et sikkert fodfæste, og hold balancen.
- ▶ Brug skridsikre sko.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker, når du skifter værktøj. Berøring af indsatsværktøjet kan medføre snitsår og forbrændinger.
- ▶ Træk aldrig boltføringen eller befæstelselementer tilbage med hånden.
 - ▶ Ved at trække boltføringen eller befæstelselementet tilbage med hånden kan produktet under visse forhold gøres funktionsdygtig. Det betyder, at den også kan drive søm ind i legemsdele.
- ▶ Tænd først produktet, når det er i arbejdsposition.
- ▶ Hold altid produktet i bøjedede arme (ikke i strakt arm), når den benyttes.
- ▶ Sørg for at holde uvedkommende personer og især børn på afstand, når der arbejdes.
- ▶ Fare for personskader på grund af værktøj og/eller tilbehør, som falder på jorden. Kontrollér før arbejdets begyndelse, at batteriet og det monterede tilbehør er sikkert fastgjort.
- ▶ Hold hyppigt pauser, og lav øvelser, så fingrene får bedre blodgennemstrømning. Ved længerevarende arbejde kan vibrationer medføre forstyrrelser af fingrenes, hændernes eller håndleddenes blodkar og nervesystem.
- ▶ Hold altid ventilationsåbningerne fri. Fare for forbrændinger på grund af tildækkede ventilationsåbninger!
- ▶ Kig ikke direkte ind i belysningen (lysdioder), og lys ikke ind i ansigtet på andre personer. Der er fare for at blive blændet.

Omhyggelig omgang med og brug af boltepestoler

- ▶ Fare på grund af inddrevne befæstelselementer! Kontrollér før inddrivning af befæstelselementer, at der ikke opholder sig andre under eller bag den bygningsdel, som befæstelselementet inddrives i.
- ▶ Brug altid det rigtige produkt til arbejdet. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- ▶ Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er ladet.
- ▶ Aflad altid produktet før rengøring, service og vedligeholdelse, ved skift af boltføring, ved arbejdsophør samt i forbindelse med opbevaring (befæstelselement).
- ▶ Opbevar produkter, som ikke anvendes, afladet på et tørt og aflåst sted, der er utilgængeligt for børn.
- ▶ Kontrollér produktet og tilbehøret for eventuelle beskadigelser. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele.
 - ▶ Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre, at produktet fungerer fejlfrit. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af **Hilti**-service, hvis der ikke er angivet andet i brugsanvisningen.
- ▶ Kontrollér før inddrivning underlaget for elektriske ledninger, vandrør og gasledninger. Udvendige metaldele på apparatet kan blive spændingsførende, hvis du f.eks. utilsigtet har beskadiget en elledning.
- ▶ Sæt ikke befæstelselementer i underlag, som er uegnet.
 - ▶ Uegnede materialer er svejsestål og støbestål, glas, marmor, kunststof, bronze, messing, kobber, isolationsmateriale, hultegl, keramiktegl, tynde plader (< 4 mm) og gasbeton. Inddrivning i disse materialer kan forårsage elementbrud, afslået materiale eller skydning helt igennem materialet.
- ▶ Produktet må ikke anvendes til arbejde i sundhedsskadelige materialer (f.eks. asbest).
- ▶ Tryk kun på aftrækkeren, når produktet trykkes helt lodret mod underlaget.
- ▶ Hold altid produktet i en ret vinkel i forhold til underlaget ved inddrivning, så befæstelselementet ikke styres bort fra underlagsmaterialet.
- ▶ Sørg for at håndgrebene er tørre, rene og fri for olie og fedt.
- ▶ Lad aldrig produktet falde på jorden.
- ▶ Anvend ikke magasinet som håndgreb.
- ▶ Brug ikke produktet på steder, hvor der er risiko for brand og eksplosion, medmindre det er specifikt godkendt til dette.
- ▶ Find ud af, hvilken fareklasse det støv, der opstår ved arbejdet, har, inden du går i gang med arbejdet. Anvend en industristøvsuger med en officielt tilladt beskyttelsesklassificering, som opfylder de lokale støvbeskyttelsesbestemmelser.
- ▶ Sørg for en god ventilation af arbejdspladsen, og brug om nødvendigt et åndedrætsværn, som egner sig til den pågældende støvtype. Berøring eller indånding af støv kan medføre allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden. Bestemte støvtyper, f.eks. støv fra ege- og bøgetræ, er kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige materialer må kun håndteres af fagfolk.
- ▶ Skyd ikke elementer i eksisterende huller, medmindre det anbefales af **Hilti** (f.eks. DX-Kwik).



Mekaniske sikkerhedsforanstaltninger

- ▶ Foretag ikke modifikationer eller ændringer på produkt eller tilbehør, i særdeleshed stemplet.
- ▶ Brug kun befæstelseselementer, der er bestemt og godkendt til produktet.

Termiske sikkerhedsforanstaltninger

- ▶ Overskrid aldrig den anbefalede maksimale inddrivningsfrekvens.
- ▶ Lad produktet køle af, hvis det er blevet overophedet.
- ▶ Adskil ikke produktet, hvis det er varmt. Lad produktet køle af.

2.4 Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- ▶ **Overhold følgende sikkerhedsforanstaltninger for sikker håndtering og brug af Li-ion-batterier.** I modsat fald kan det medføre hudirritation, alvorlige ætsningsskader, kemiske forbrændinger, brand og/eller eksplosion.
- ▶ Anvend kun batterier i teknisk fejlfri stand.
- ▶ Batterier skal behandles forsigtigt for at undgå beskadigelser og udslip af meget sundhedsskadelige væsker!
- ▶ Batterier må under ingen omstændigheder modificeres eller manipuleres!
- ▶ Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.
- ▶ Anvend og oplad ikke batterier, som har fået stød eller på anden vis er blevet beskadiget. Kontrollér regelmæssigt dine batterier for tegn på skader.
- ▶ Anvend aldrig genbrugte eller reparerede batterier.
- ▶ Anvend aldrig batteriet eller et batteridrevet elværktøj som slagværktøj.
- ▶ Udsæt aldrig batterier for direkte solstråling, høj temperatur, gnister eller åben ild. Det kan medføre eksplosion.
- ▶ Bør ikke batteripolerne med dine fingre, værktøj, smykker eller andre elektrisk ledende genstande. Det kan beskadige batteriet og medføre personskader og materielle skader.
- ▶ Hold batterier på sikker afstand af regn, fugt og væsker. Indtrængende fugt kan medføre kortslutninger, elektrisk stød, forbrændinger, brand og eksplosion.
- ▶ Brug kun ladere og elværktøj, der er beregnet til denne batteritype. Overhold i den forbindelse oplysningerne i de tilhørende brugsanvisninger.
- ▶ Anvend og opbevar ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. Anbring batteriet på et overskueligt, ikke-brændbart sted med tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Lad batteriet køle af. Hvis batteriet efter en time fortsat er for varmt til at kunne røres, er det er defekt. Kontakt **Hilti Service** eller læs dokumentet "Anvisninger om sikkerhed og anvendelse af **Hilti** Li-ion-batterier".



Vær opmærksom på de særlige retningslinjer, der gælder for transport, opbevaring og brug af Li-ion-batterier.

Læs anvisningerne vedrørende sikkerhed og anvendelse til **Hilti** Li-ion-batterier, som du kan finde ved at scanne QR-koden sidst i denne brugsanvisning.

2.5 Omhyggelig omgang med og brug af knapcellebatterier

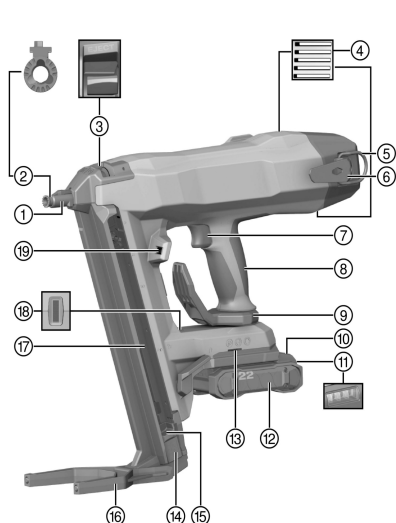
- ▶ **Slug aldrig knapcellebatterier.** Indtagelse af et knapcellebatteri kan inden for 2 timer medføre alvorlig indvortes ætsning og døden.
- ▶ **Sørg for, at knapcellebatterier ikke kommer i hænderne på børn.** Hvis der er mistanke om, at et knapcellebatteri er blevet slugt eller indført i en anden kropsåbning, skal der ringes til Giftlinjen for at få oplysninger om behandling.
- ▶ **Når du skifter knapcellebatteri, skal du huske at udskifte det korrekt. Vær opmærksom på, at knapcellebatteriet er isat og vender korrekt med polerne (+ og -).** Der er eksplosionsfare.
- ▶ **Luk altid knapcellebatteriets rum helt.** Hvis knapcellebatteriets rum ikke kan lukkes sikkert, må produktet ikke anvendes mere, og knapcellebatteriet skal tages ud. Knapcellebatteriet skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ **Brug ikke både gamle og nye knapcellebatterier, knapcellebatterier af forskellige mærker eller typer såsom alkaliske, brunstens- eller genopladelige knapcellebatterier.**
- ▶ **Brug kun de knapcellebatterier, der er angivet i denne brugsanvisning.** Anvend ikke andre knapcellebatterier eller en anden energiforsyning.
- ▶ **Knapcellebatterier, der ikke kan genoplades, må ikke oplades.** Knapcellebatteriet kan blive utæt, eksplodere, antændes og medføre personskader.



- ▶ **Knapcellebatteriet må ikke tvangsafflades, oplades, skilles ad eller brændes. Opvarm ikke knapcellebatteriet til over den maksimaltemperatur, der er angivet af producenten.** Ellers er der fare for personskader på grund af gasudslip, lækage eller eksplosion, hvilket kan medføre kemiske forbrændinger.
- ▶ **Fjern knapcellebatterierne fra produkter, der ikke skal bruges i længere tid, og send dem til genbrug eller bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale regler.** Knapcellebatterierne må IKKE bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald og må ikke forbrændes.
- ▶ **Fjern brugte knapcellebatterier, og send dem til genbrug eller bortskaf dem straks i overensstemmelse med de lokale regler. Knapcellebatterier skal opbevares uden for børns rækkevidde.** Knapcellebatterierne må IKKE bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald og må ikke forbrændes. Afladede knapcellebatterier kan blive utætte og derved beskadige produktet eller medføre personskader.
- ▶ Brugte knapcellebatterier kan også medføre alvorlige personskader eller død. Brugte knapcellebatterier skal behandles lige så omhyggeligt som nye.
- ▶ **Et beskadiget knapcellebatteri må ikke komme i kontakt med vand.** Lækkende lithium kan i forbindelse med vand frembringe hydrogen og dermed forårsage brand, eksplosion eller personskader.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- ① Værktøjsnæse
- ② Boltføring
- ③ Boltføringslås
- ④ Ventilationsåbninger
- ⑤ Øje til værktøjsline
- ⑥ Bæltekrog
- ⑦ Sikkerhedsudløser
- ⑧ Håndgreb
- ⑨ Bæltekrog/stilladskrog
- ⑩ Batterifrigørelsesknap
- ⑪ Statusindikator for batteri
- ⑫ Lithium-ion-batteri
- ⑬ Monteringsåbning til tilbehør
- ⑭ Sømglider
- ⑮ Sømgliderfrigørelse
- ⑯ Støttefod
- ⑰ Magasin
- ⑱ Statusindikator, boltepistol
- ⑲ Arbejdsområdebelysning

3.1.1 Udstyr

Boltføringen og støttefoden er produktafhængige. Følgende tabel viser den støttefod og boltføring, som produktet er udstyret med.

Yderligere oplysninger findes i kuffertens låg, hos din **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Boltføring	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Støttefod	X-SL	X-SL

3.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Produktet er en håndført batteridrevet boltepistol. Det er beregnet til inddrivning af specialfremstillede befæstelselementer i beton, stål, murværk, kalksandsten og andre underlag, som egner sig til direkte montering. Produktet er også beregnet til fastgørelse af elektriske ledninger med clips, hvis der anvendes befæstelselementer, som egner sig til dette formål. Anvend kun godkendte befæstelselementer sammen med den dertil beregnede boltføring (se kapitel "Tekniske data").



Boltepestolen, batteriet og befæstelselementerne udgør en teknisk enhed. Det betyder, at problemfri fastgørelse med denne boltepestol kun kan garanteres, når de til dette formål specialfremstillede **Hilti** befæstelselementer og de af **Hilti** godkendte ladere og batterier anvendes. De anbefalinger, som **Hilti** giver vedrørende fastgørelse og anvendelse, gælder kun når disse betingelser overholdes.

- ▶ Boltepestolen må kun betjenes med hænderne.
- ▶ Forkert brug skal forhindres. Under forkert brug forstås inddrivninger i meget blødt underlag (f.eks. træ) og inddrivninger i for hårdt underlag (f.eks. i meget hårdt stål eller meget hård granit).
- Brug kun **Hilti** Nuron Li-ion-batterier fra serien B 22 til dette produkt. Af hensyn til en optimal effekt anbefaler **Hilti** at bruge de batterier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.
- Anvend kun **Hilti**-ladere fra de serier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

3.3 Sikkerhedsanordninger

Ved magasindrift skal sømdetektionsanordningen forhindre fejlskud, som kan medføre skader på boltepestolen.

Anpresningssikringen skal forhindre inddrivning af søm uden kontakt med underlaget. Boltepestol kan ved magasindrift kun presses mod underlaget og udløses med isat søm.

3.4 Egenskaber

Boltepestolen er udstyret med ergonomisk, skridsikkert og vibrationsdæmpet håndgreb, en bælte-/stilladskrog og en støttefod. Boltepestolen beskyttes mod overbelastning af en elektronisk overbelastningsbeskyttelse og mod overophedning af en temperaturovervågning.

3.5 Statusindikator, boltepestol

Statusindikatoren giver oplysning om boltepestolens tilstande.

Tilstand	Betydning
Lysdioden er slukket	Boltepestolen er slukket
Lysdioden lyser grønt.	Boltepestolen er tændt og klar til brug
Lysdioden blinker grønt.	Batteriet er for varmt eller for svagt
Lysdioden blinker grønt hvert 3. sekund.	Boltepestolen er i standbytilstand, hvis næsestykket trykkes mod underlaget, aktiveres boltepestolen
Lysdioden lyser blå.	Boltepestolen er tændt, sømstrimlen skal isættes efterfølgende
Lysdioden blinker blå.	Boltepestolen er tændt, magasinet er helt tomt
Lysdiode blinker gult.	Boltepestolen er for varm, se fejltabellen
Lysdioden blinker rødt.	Maskinfejl, se fejltabellen
Lysdioden lyser rødt.	Maskinfejl, se fejltabellen
Lysdioden blinker blå-rødt.	Det er de forkerte søm, der er sat i produktet. Sæt Hilti søm i magasinet.

3.6 Li-ion-batteriets indikatorer

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan vise ladetilstand, fejlmeddelelser og batteriets tilstand.

3.6.1 Visning af ladetilstand og fejlmeddelelser

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af batteri, der falder på gulvet!

- ▶ Sørg for, at du ved isat batteri efter tryk på frigøringsknappen bringer batteriet korrekt i indgreb igen i det anvendte produkt.

For at få en af følgende visninger skal du trykke kort på batteriets frigøringsknap.

Ladetilstanden og evt. fejl vises også konstant, så længe det tilsluttede produkt er tændt.



Tilstand	Betydning
Fire (4) LED'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
En (1) LED lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) LED blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
En (1) LED blinker hurtigt grønt	Li-ion-batteriet er helt afladet. Oplad batteriet. Hvis LED'en stadig blinker hurtigt efter opladning af batteriet, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED blinker hurtigt gult	Li-ion-batterier eller det dermed forbundne produkt er overbelastet, er for varmt, for koldt, eller der foreligger en anden fejl. Bring produktet og batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur, og overbelast ikke produktet under anvendelsen. Hvis meddelelsen stadig vises, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED lyser gult	Li-ion-batteriet og det dermed forbundne produkt er ikke kompatible. Kontakt Hilti Service .
En (1) LED blinker hurtigt rødt	Li-ion-batteriet er låst og kan ikke længere anvendes. Kontakt Hilti Service .

3.6.2 Visning om batteriets tilstand

Hvis du ønsker at aflæse batteriets tilstand, skal du holde frigøringsknappen inde i mere end tre sekunder. Systemet registrerer ingen potentielle funktionsfejl for batteriet som følge af misbrug som f.eks. nedstyrtnng, perforeringer, eksterne varmeskader osv.

Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode grønt.	Batteriet kan fortsat benyttes.
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter blinker én (1) lysdiode hurtigt gult.	Forespørgslen om batteriets tilstand kunne ikke afsluttes. Gentag proceduren, eller kontakt Hilti Service .
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode rødt.	Hvis et tilsluttet produktet fortsat kan benyttes, er den resterende batterikapacitet under 50%. Hvis et tilsluttet produktet ikke længere kan benyttes, er batteriet ved slutningen af sin levetid og skal udskiftes. Kontakt Hilti Service .

3.7 Bluetooth® (ekstratilbehør)

Navnet Bluetooth® samt symbolerne (logoer) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af dette navn/disse logoer af **Hilti Aktiengesellschaft** sker på licens.

3.7.1 Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er udstyret med et Bluetooth® Low Energy Module, der muliggør statuskontrol for et elværktøj samt overførsel af indstillinger og data ved hjælp af Bluetooth® -teknologi, der er en trådløs dataoverførsel, hvormed to Bluetooth-udstyrede produkter kan kommunikere med hinanden over kort afstand. Dette produkt er udviklet til at muliggøre kommunikation og dataoverførsel med mobiltelefoner og **Hilti Gateways**. Produktet kan sende data som placering af den modtagende enhed, det samlede antal anvendelser, antal anvendelser i intervallet og tidsstempet for overførslen. Informationer om de tilbudte connectivity-funktioner fremgår af den pågældende **Hilti** applikation (app) eller brugsanvisningen for det pågældende elværktøj.

3.7.2 Dataoverførsel via Bluetooth®

Sendeintervallet kan variere, afhængigt af produktets energikilde. Rækkevidden kan variere kraftigt, afhængigt af de ydre betingelser, inklusive den anvendte modtageenhed. I lukkede rum og ved forekomst af metaliske barrierer (f.eks. vægge, reoler, kufferter) kan Bluetooth® -rækkevidden være stærkt nedsat. Alt efter omgivelserne kan det være nødvendigt med flere sendeintervaller, før elværktøjet registreres.



Hvis elværktøjet ikke registreres, kontrolleres følgende:

Er afstanden til den mobile enhed for stor?

→ Reducer afstanden mellem den mobile enhed, og elværktøjet

3.7.3 Installation og indstilling af appen

For at kunne bruge connectivity-funktionerne skal den pågældende **Hilti** app først installeres.

(1.) Download appen fra en app-store (Apple App Store, Google Play Store).



Det kræver en brugerkonto hos den pågældende app-store.

(2.) Når du starter appen første gang, skal du logge ind ved hjælp af din konto eller registrere dig.

(3.) Displayet på den mobile modtagerenhed viser alle yderlige trin for at forbinde elværktøjet med den mobile enhed.



Gennemfør først hele appens tutorial. Dermed får du et bedre overblik over proceduren ved oprettelse af forbindelse og brugen af connectivity-funktionerne.

3.8 Dybafladningsbeskyttelse

Produktet er forsynet med en dvaletilstand til beskyttelse af lithium-ion-batteriet mod dybafladning. Derved undgås det, at batteriet dybaflades.

- Dybafladningsbeskyttelsen aktiveres efter 360 minutter.
- Dybafladningsbeskyttelsen deaktiveres ved at tage batteriet ud og sætte det i igen.

3.9 Leveringsomfang

Boltepestol, brugsanvisning.

Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

4 Tekniske data

Vægt i henhold til EPTA Procedure 01 uden batteri og magasin	3,38 kg
Sømlængde i magasin (afhængigt af magasin)	14 mm ... 45 mm
Sømdiameter	2,6 mm ... 3 mm
Magasinkapacitet	30 ... 40
Stempelvandring	12 mm
Stempeltryk	60 N ... 80 N
Anbefalet maksimal skudfrekvens ved stuetemperatur	1.000 inddrivninger/h
Nominal spænding	21,6 V
Maksimalt udstrålet udgangseffekt	8 dBm
Frekvens	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C
Omgivende temperatur under drift	-17 °C ... 60 °C

4.1 Tekniske data for magasiner

Magasinbetegnelse	Vægt	Sømkapacitet	Sømlængde
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Batteri

Batteriets driftsspænding	21,6 V
Vægt, batteri	Se bagest i denne brugsanvisning
Omgivende temperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteriets temperatur ved start af ladning	-10 °C ... 45 °C

4.3 Støjinformation og vibrationsværdier iht. EN 62841

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne brugsanvisning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for.

De anførte data repræsenterer elværktøjets primære anvendelsesformål. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.

For at opnå en præcis vurdering af den eksponering, som brugeren udsættes for, bør også den tid, hvor maskinen er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.

Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Støjinformation

		BX 4-22
Typisk A-vægtet lydeffektniveau, (ved inddrivning af søm) (L _{WA})	Beton	95 dB
	Stål	103 dB
Typisk A-vægtet lydtrykniveau, (ved inddrivning af søm) (L _{PA})	Beton	84 dB
	Stål	92 dB
Usikkerhed for det nævnte lydniveau (K _{WA} , K _{PA})		3 dB

Enkeltaksiale vibrationsværdier i alt (i z-retning)

		BX 4-22
Vibrationsemissionsværdi (ved inddrivning af søm) med batteriet B22 55 (a _H)	Beton	3,7 m/s ²
	Stål	4,0 m/s ²
Vibrationsemissionsværdi (ved inddrivning af søm) med batteriet B22 85 (a _H)	Beton	3,5 m/s ²
	Stål	3,9 m/s ²
Usikkerhed (K)		1,5 m/s ²

5 Forberedelse af arbejdet

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af utilsigtet start!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at det tilhørende produkt er slukket.
- ▶ Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

5.1 Opladning af batteri

1. Læs brugsanvisningen til laderen før opladning.
2. Vær opmærksom på, at kontakterne på batteriet og laderen er rene og tørre.
3. Oplad batteriet i en godkendt lader. 141



5.2 Isætning af batteri

ADVARSEL


Fare for personskader på grund af kortslutning eller batteri, der falder på gulvet!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.
 - ▶ Kontrollér, at batteriet altid går korrekt i indgreb.
-
1. Lad batteriet helt op før første ibrugtagning.
 2. Skub batteriet ind i produktet, indtil det går hørbart i indgreb.
 3. Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i.


5.3 Fjernelse af batteri

1. Tryk på batteriets frigøringsknap.
2. Træk batteriet ud af produktet.

5.4 Fjernelse af boltføring

1. Træk sømglideren nedad, indtil den går i indgreb.
2. Tøm magasinet.  149
3. Pres boltføringslåsen i pilens retning indtil anslag.
 - ▶ Boltføringen frigives.
4. Fjern boltføringen.

5.5 Indsætning af boltføring

1. Træk sømglideren nedad, indtil den går i indgreb.
2. Tøm magasinet.  149
3. Skub boltføringen ind i næsestykket, indtil den gør hørbart i indgreb.
4. Kontrollér, at boltføringen sidder sikkert ved at trække i den.

5.6 Isætning af magasin

ADVARSEL

Klemningsfare! Hvis sømglideren pludselig springer tilbage, kan det medføre fingerskader og skader på boltepiستolen.

- ▶ Slip ikke sømglideren, og lad den ikke køre hurtigt fremad, men før den så langsomt som muligt fremad til anslag.
-
1. Træk sømglideren tilbage, indtil den går i indgreb.



Magasinet kan ikke isættes, hvis sømglideren ikke er trukket tilbage og er i indgreb.

-
2. Hægt den forreste ende af magasinet på ved næsen.
 3. Sving magasinet ind på boltepiستolen indtil anslag.
 4. Luk magasinlåsen.
 5. Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.

5.7 Afmontering af magasin

ADVARSEL

Slip ikke sømglideren. Når sømstrimlen tages ud af magasinet, kan den blive slynget ud, hvis sømglideren ikke er gået i indgreb.

- ▶ Slip ikke sømglideren, og lad den ikke køre hurtigt fremad, men før den så langsomt som muligt fremad til anslag.
-



ADVARSEL

Klemningsfare! Hvis sømglideren pludselig springer tilbage, kan det medføre fingerskader og skader på boltepejstolen.

- ▶ Slip ikke sømglideren, og lad den ikke køre hurtigt fremad, men før den så langsomt som muligt fremad til anslag.

1. Træk sømglideren tilbage, indtil den går i indgreb.
2. Tag alle sømstrimler ud af magasinet.
3. Åbn magasinlåsen.
4. Sving magasinet fremad omkring drejepunktet.
5. Hægt magasinet af.
6. Frigør sømglideren, og før den fremad indtil anslag.

5.8 Sikkert arbejde med bælte- og stilladskrog

- ▶ Kontrollér før arbejdets begyndelse, at bælte-/stilladskrogen er monteret sikkert på produktet.
- ▶ Anvend kun bælte-/stilladskrogen så længe som nødvendigt. Læg produktet et sikkert sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

5.9 Faldsikring

ADVARSEL

Fare for personskader som følge af nedfaldende værktøj og/eller tilbehør!

- ▶ Anvend kun den **Hilti**-værktøjssikkerhedsline, som er beregnet til dit produkt.
- ▶ Kontrollér værktøjssikkerhedslinens fastgørelsespunkt for mulige skader før hver brug.
- ▶ Fastgør aldrig en værktøjssikkerhedsline i en bæltekrog. Anvend ikke en bæltekrog til at løfte produktet.



Overhold nationale retningslinjer for opgaver i højden.

Brug kun **Hilti** værktøjslinen #2261970 som sikring mod nedstyrtning af dette produkt.

- ▶ Fastgør værktøjslinen til produktet med en karabinhage som vist på billedet. Kontrollér, at karabinhagen sidder godt fast.
- ▶ Fastgør den anden karabinhage på en bærende struktur. Kontrollér, at karabinhagen sidder godt fast.



Se brugsanvisningerne til **Hilti** værktøjslinen.

5.10 Klargøring til magasinindrift



For at kunne arbejde optimalt og sikkert med produktet skal du altid anvende de rigtige **Hilti** søm, der er beregnet til den pågældende opgave. Du finder oplysningerne herom i betjeningsvejledningen til befæstelseselementet eller i håndbogen om befæstelsestekniker.

FORSIGTIG

Klemningsfare! Hvis den pludselig springer tilbage, kan det medføre personskader og skader på boltepejstolen.

- ▶ Kontrollér, sømglideren går sikkert i indgreb, når du trækker den ned. Undgå at sømglideren springer tilbage.

1. Træk sømglideren nedad, indtil den går i indgreb.
2. Lad sømstrimlen glide ind i magasinet.
3. Hold fast i sømglideren, og tryk på sømglideren udløsning.
4. Før sømglideren tilbage, indtil den berører et søm.



6 Betjening

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

6.1 Anvendelse af støttefoden

På jævnt underlag gør støttefoden det lettere at sætte boltepistolen retvinklet på underlaget, fordi man så kun skal holde øje med retvinklet positionering til siden. På ujævnt underlag kan det være nødvendigt at klappe støttefoden op for at holde boltføringen retvinklet på underlaget.

6.1.1 Opklapning af støttefod

1. Tryk på støttefoden for at løsne denne fra sin låste position.
2. Sving støttefoden tilbage.

6.1.2 Nedklapning af støttefod

FORSIGTIG

Klemningsfare! Når støttefoden vippes op, er der fare for, at fingrene kan komme i klemme mellem støttefoden og huset.

- ▶ Hold boltepistolen fast, når støttefoden på håndtaget vippes op.

1. Sving støttefoden fremad.
2. Tryk på støttefoden nedefra for at frigøre denne fra nedklappet position.

6.2 Deaktivering af Bluetooth (ekstratilbehør)

- ▶ Tryk boltepistolen mod underlaget i 10 sekunder.
 - ▶ Statusindikatoren blinker blå 3 gange.
 - ▶ Motorlyden høres 3 gange.
 - ▶ Dataoverførsel er ikke længere mulig.



Hvis du opholder dig i særlige miljøer (f.eks. på et hospital), hvor Bluetooth ikke er tilladt, kan du deaktivere Bluetooth.
Bluetooth aktiveres igen ved at tage batteriet ud og sætte det i igen.



6.3 Tænding/slukning af boltepistol

6.3.1 Tænding af boltepistol

ADVARSEL

Fare for personskader! Hvis boltepistolen presses mod en legemsdel, kan det medføre alvorlige personskader ved utilsigtet udløsning af en inddrivning.

- ▶ **Tryk aldrig boltepistolen mod din hånd eller nogen anden legemsdel.**

1. Fyld magasinet op ved magasin drift.  147
2. Sæt batteriet i.  146


- ▶ Statusindikator blinker langsomt grønt.



Ved drift med forringet batteriydelse slukkes boltepistolen, før battericellerne tager skade.

3. Boltepistolen tændes ved at trykke den mod et passende underlag.
 - ▶ Boltepistolen spændes.
 - ▶ Statusindikatoren lyser grønt.

6.3.2 Slukning af boltepistol

- ▶ Fjern batteriet.  146
- ▶ Fjederelementet slækkes hørbart, og statusindikatoren slukkes.



Efter 6 minutter frembringer boltepistolen en motorlyd som indikering af, at boltepistolen nu vil slukke. Fjederelementet slækkes. Efter endnu et minut slukkes boltepistolen automatisk.



6.4 Gennemførelse af inddrivning

FARE

Fare for personskader Boltføringen er blokeret.

- ▶ Inden du påbegynder arbejdet, skal du inddrive 2 befæstelselementer i underlaget som test.
- ▶ Anvend ikke produktet, hvis boltføringen blokerer, når den er i presset på: Kapitel "Fejlafhjælpning".
 151. Forsøg ikke at løsne blokeringen.
- ▶ Tag batteriet ud, og kontakt **Hilti Service**.

ADVARSEL

Fare for personskader På grund af gennemborende befæstelselementer!

- ▶ Kontrollér før inddrivning af befæstelselementer, at der ikke opholder sig andre under eller bag den bygningsdel, som befæstelselementet inddrives i.

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af omkringflyvende dele! Under inddrivningen er der fare for skader på krop og øjne på grund af materiale, der splintres af underlaget, og dele fra sømstrimmelen, der slynges væk.

- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid øjenværn og beskyttelsehandsker.** Også andre personer i nærheden skal bære øjenværn og sikkerhedshjelm.

ADVARSEL

Fare for personskader! Hvis boltepistolen presses mod en legemsdel, kan det medføre alvorlige personskader ved utilsigtet udløsning af en inddrivning.

- ▶ **Tryk aldrig boltepistolen mod din hånd eller nogen anden legemsdel.**

1. Sæt boltepistolen vinkelret mod underlaget, og tryk på boltføringen indtil anslag.
 - ▶ Boltepistolen tændes.
2. Foretag inddrivning ved at trykke på sikkerhedsudløseren.
3. Løft boltepistolen helt fri af underlaget efter inddrivningen.



Hvis boltføringen presses mod et underlag i mere end 6 sekunder, uden at der sker en inddrivning, slukkes boltepistolen automatisk. Boltepistolen kan tændes igen ved at trykke næsestykket mod underlaget igen.

6.5 Udtagning af søm

1. Træk sømglideren nedad, indtil den går i indgreb.
2. Skub sømmene ned og ud af magasinet.
3. Hold fast i sømglideren, og tryk på sømglideren udløsning.
4. Før sømglideren tilbage i udgangsposition.

6.6 Løsning af fastklemt søm

ADVARSEL

Fare for personskader og beskadigelse af boltepistolen. Anvendelsen af uegnede genstande i stedet for det anbefalede originaltilbehør fra **Hilti** kan medføre personskader og beskadige boltepistolen.

- ▶ Anvend altid kun det anbefalede uddriversæt til løsning af et fastklemt søm.

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af omkringflyvende dele! En inddrivning kan medføre personskader på grund af omkringflyvende dele, hvis der befinder sig fremmedlegemer i området ved boltføringen, eller hvis befæstelselementer har sat sig fast i boltføringen.


- ▶ Forsøg aldrig at afhjælpe fejl på produktet ved at udløse flere inddrivninger!



Enkelte søm kan sætte sig fast i boltføringen. Med uddriversættet X-NP kan du fjerne fastklemte søm fra boltføringen. Tilbehør finder du i **Hilti Store** eller online på **www.hilti.group**.

1. Fjern boltføringen (se 146).



2. Sæt boltføringen i uddriversættets holdemuffe.
3. Driv det fastklemte søm ud af boltføringen med uddriveren og en hammer.
4. Indsæt boltføringen (se  146).

7 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare for personskader ved isat batteri !

- Fjern altid batteriet før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!
-

Pleje af produktet

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt.
- Rengør forsigtigt evt. ventilationsåbninger med en tør, blød børste.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Brug en ren, tør klud til at rengøre kontakterne på produktet.

Pleje af Li-ion-batterier

- Anvend aldrig et batteri med tilstoppede ventilationsåbninger. Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør, blød børste.
- Undgå, at batteriet unødigt udsættes for støv og snavs. Udsæt aldrig batteriet for høj fugtighed (f.eks. dyppe det i vand eller lade det stå ude i regnvejr). Hvis et batteri er blevet gennemvådt, skal det behandles som et beskadiget batteri. Isolér det i en ikke-brændbar beholder, og kontakt **Hilti Service**.
- Hold batteriet frit for udefrakommende olie og fedt. Lad ikke unødigt støv og snavs samle sig på batteriet. Rengør batteriet med en tør, blød børste eller en ren, tør klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene. Børør ikke batteriets kontakter, og fjern ikke det fedt fra kontakterne, som er påført fra fabrikken.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

Vedligeholdelse

- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader og betjeningslementerne for fejlfri funktion.
 - Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få straks produktet repareret af **Hilti Service**.
 - Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontroller dem for korrekt funktion.
-



Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som **Hilti** har godkendt, finder du i din **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

7.1 Rengøring af næsestykket indvendigt

1. Tag boltføringen af.  146
2. Rengør næsestykket indvendigt. Anvend ikke opløsningsmidler.
3. Indsæt boltføringen.  146

8 Transport og opbevaring af batteridrevet værktøj og batterier

Transport

FORSIGTIG

Utilsigtet start ved transport !

- Transportér altid dine produkter uden isat batteri!
- Tag batteriet ud.
- Transportér og opbevar altid maskinen i en sikret kuffert.
- Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet. Under transporten bør batterierne beskyttes mod hårde slag og vibrationer og isoleres fra enhver form for ledende materialer eller andre batterier,



så de ikke kommer i kontakt med andre batteripoler og forårsager en kortslutning. **Overhold de lokale transportforskrifter for batterier.**

- ▶ Batterier må ikke sendes med posten. Henvend dig til et transportfirma, hvis du ønsker at sende ubeskadigede batterier.
- ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere transport.

Opbevaring



ADVARSEL

Utsigtet beskadigelse på grund af defekte eller utætte batterier !

- ▶ Opbevar altid dine produkter uden isat batteri!
-
- ▶ Opbevar produkt og batterier køligt og tørt. Overhold de temperaturgrænser, der fremgår af de tekniske data.
 - ▶ Opbevar ikke batterier på laderen. Tag batteriet ud af laderen, når opladningen er gennemført.
 - ▶ Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på varmekilder eller i et vindue.
 - ▶ Opbevar produkt og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
 - ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere tids opbevaring.

9 Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets ladetilstand- og fejlindikator ved alle fejl. Se kapitlet **Li-ion-batteriets indikatorer**.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælppe, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Statusindikatoren blinker grønt.	Batteri tomt.	▶ Skift batteriet.
	Batteritemperatur for høj.	▶ Lad batteriet køle af.
Statusindikatoren blinker blåt-rødt.	Forkerte søm i magasinet.	▶ Sæt originale Hilti søm i magasinet.
		▶ Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte Hilti Service .
Boltføringen kan ikke presses imod, og statusindikatoren lyser grønt.	Magasin tomt.	▶ Fyld magasinet op ved magasin-drift. 147
	Sømglider fastklemt.	▶ Tag sømstrimmel ud af magasinet, og rengør magasinet.
	Søm fastklemt i boltføring.	▶ Løsn det fastklemt søm. 149
Boltføringen kan ikke presses på og kan ikke løses.	Boltføring blokeret	▶ Få instrumentet repareret af Hilti Service .
Boltføring fastklemt hvilende på underlaget.	Snavs mellem boltføring og næsestykke.	▶ Rengør næsestykket indvendigt. 150
		▶ Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte Hilti Service .
Fjederelement spændes ikke, statusindikator blinker grønt, og 1 af ladetilstandsindikatorens lysdioder blinker.	Batteri tomt.	▶ Skift batteriet.
	Batteritemperatur for lav.	▶ Lad batteriet varme langsomt op til rumtemperatur.
Fjederelement spændes forsinket, statusindikatoren blinker blåt, samtidig høres et akustisk signal; derefter lyser statusindikatoren blåt i 6 minutter.	Magasin tomt.	▶ Fyld magasinet op ved magasin-drift. 147
Fjederelementet efterspændes ikke, og statusindikatoren blinker gult.	Overtemperatur i boltepistolen.	▶ Lad boltepistolen køle af.



Fejl	Mulig årsag	Løsning
Fjederelement spændes ikke, og statusindikatoren blinker rødt.	Boltføring ikke isat korrekt.	▶ Indsæt boltføringen. 146
	Magasin ikke isat korrekt.	▶ Fjern magasinet . 146 Isæt magasinet igen . 146
Fjederelement spændes ikke, og statusindikatoren lyser rødt.	Maskinfejl.	▶ Fjern batteriet, og isæt batteriet igen. ▶ Kontakt Hilti Service .
Fjederelement spændes ikke; ingen statusindikator.	Batteri tomt.	▶ Skift batteriet.
	Batteri ikke isat korrekt.	▶ Tag batteriet ud, og sæt det korrekt i. 146
	Dybafladningsbeskyttelse er aktiv.	▶ Fjern batteriet, og sæt det i igen.
Batteriets lysdioder viser in- genting.	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti Service .

10 Bortskaffelse

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtøringen af gasser eller væsker.

- ▶ Beskadede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- ▶ Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- ▶ Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- ▶ Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hiltis** kundeservice eller din forhandler.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

11 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

12 Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Dette link finder du også sidst i dokumentationen som QR-kode.

Originalbruksanvisning

1 Anvisningar om bruksanvisning

1.1 Om denna bruksanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den bruksanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstöt, brand och/eller allvarliga personskador. Spara bruksanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.



- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen .
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

FARA

FARA !

- Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

VARNING !

- Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna
	Hilti Litiumjonbatteri
	Hilti Batteriladdare

1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
	På bilden Översikt används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

1.3 Produktberoende symboler

1.3.1 Symboler på produkten

Följande symboler kan förekomma på produkten:



	Allmänna påbudsmärken
	Använd skyddsglasögon
	Använd hörselskydd
	Använd skyddshjälm
	Produkten stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
Li-Ion	Litiumjonbatteri
	Använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

1.4 Produktinformation

HILTI-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Infästningsverktyg	BX 4-22
Generation	01
Serienr	

1.5 Försäkrän om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder. En bild på försäkrän om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen. Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

⚠ WARNING Läs noga igenom alla säkerhetsföreskrifter, anvisningar, avbildningar och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående anvisningar inte följs, finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Säker arbetsmiljö

- ▶ **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.



Elsäkerhet

- ▶ **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte anslutningskabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade anslutningskablar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Genom att använda en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk minskar du risken för elstöt.
- ▶ **Om det är alldeles nödvändigt att använda verktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktyg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktyg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till skador.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.
- ▶ **Invagga dig inte i falsk säkerhet och strunta inte säkerhetsreglerna för elverktyg även om du har stor vana vid att arbeta med elverktyget.** Oförsiktig hantering kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.

Användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta i förekommande fall bort det löstagbara batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- ▶ **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktygen och tillbehören noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.



- ▶ **Se till att handtaget och greppytorna är torra, rena och fria från olja och fett.** Med hala handtag och gripytor går det inte att hantera och kontrollera elverktyget säkert i oväntade situationer.

Användning och hantering av batteriverktyg

- ▶ **Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada.
- ▶ **Använd aldrig skadade eller egenhändigt modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och orsaka brand, explosioner eller risk för skador.
- ▶ **Utsätt aldrig batterier för öppen eld eller för höga temperaturer.** Öppen eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.
- ▶ **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget vid temperaturer som ligger utanför det intervall som anges i bruksanvisningen.** Felaktigt utförd laddning eller laddning vid temperaturer utanför det tillåtna intervallet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att verktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade kundservicecenter.

2.2 Säkerhetsanvisningar för fästverktyg

- ▶ **Utgå alltid ifrån att elverktyget är laddat med spikar.** Vårdslös hantering av fästverktyget kan leda till oväntad avfyring av spikar och att du skadas.
- ▶ **Rikta inte elverktyget mot dig själv eller andra personer i närheten.** Vid oväntad avfyring skjuts en spik ut, vilket kan leda till personskador.
- ▶ **Använd inte elverktyget förrän det har placerats ordentligt mot arbetsstycket.** Om elverktyget inte ligger an ordentligt mot arbetsstycket kan spiken studsas bort från fäststället.
- ▶ **Dra ur elsladden eller ta ur batteriet om spiken sitter fast i elverktyget.** Om fästverktyget är anslutet kan det aktiveras av misstag när den fästsittande spiken tas bort.
- ▶ **Var försiktig när du tar bort en spik som har fastnat.** Systemet kan vara spänt och spiken tryckas ut med stor kraft medan du försöker åtgärda kärningen.
- ▶ **Se till när du fäster elledningar att dessa inte är spänningsförande. Håll fästverktyget endast i de isolerade greppytorna. Använd endast spikar som är avsedda för installation av elledningar. Kontrollera att spiken inte har skadat elledningens isolering.** En spik som har skadat isoleringen på en elledning kan medföra elstöt och brandfara.

2.3 Säkerhetsföreskrifter

Krav på användaren

- ▶ Endast auktoriserade och utbildade användare får arbeta med och utföra underhåll på produkten.

Personlig skyddsutrustning

- ▶ Användaren och personer som befinner sig i närheten måste vid användning av produkten bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar.

Personsäkerhet

- ▶ Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.
- ▶ Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd infästningsverktyget med förnuft. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Avbryt arbetet vid smärta eller om du mår dåligt. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när infästningsverktyget används kan leda till allvarliga personskador.
- ▶ Undvik att stå i en onaturlig ställning. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.
- ▶ Använd skor med halkfria sulor.



- ▶ Använd skyddshandskar vid verktygsbyte. Det finns risk för skär- och brännskador vid beröring av nyss använda insatsverktyg.
- ▶ Dra aldrig tillbaka bultstyrningen eller fästelementen för hand.
 - ▶ Produkten kan under vissa omständigheter bli klar att avfyra då bultstyrningen och fästelementen dras tillbaka för hand. Detta kan orsaka att ett fästelement drivs in i någon kroppsdel.
- ▶ Slå inte på produkten förrän den är i arbetsläge.
- ▶ Håll armen böjd (inte sträckt) när du arbetar med produkten.
- ▶ Se till att andra personer, framför allt barn, håller sig undan medan arbetet pågår.
- ▶ Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör. Kontrollera att batteriet och det monterade tillbehöret sitter fast ordentligt innan du påbörjar arbetet.
- ▶ Ta ofta paus i arbetet och utför fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna. Vid långvarigt, ihållande arbete kan de starka vibrationerna ge besvär i blodkärl och nerver i fingrarna, händerna och handlederna.
- ▶ Håll alltid ventilationsspringorna fria. Risk för brännskador om ventilationsspringorna är övertäckta!
- ▶ Titta inte direkt in i verktygets LED-belysning och undvik att lysa i ansiktet på andra personer. Risk för bländning.

Omsorgfull hantering och användning av infästningsverktyg

- ▶ Risk för att fästelement slås igenom detaljen och orsakar skador! Kontrollera innan du fäster något fästelement, att ingen person befinner sig bakom eller under den byggnadsdetalj där fästelementet ska placeras.
- ▶ Använd rätt produkt för arbetet. Använd inte produkten för arbeten som den inte är avsedd för. Följ anvisningarna och se till att produkten är i gott skick.
- ▶ Lämna aldrig en laddad produkt oövervakad.
- ▶ Töm alltid produkten före rengöring, service och underhåll, vid byte av bultstyrning, vid avbrott i arbetet samt vid förvaring (fästelement).
- ▶ Produkter som inte används ska tömmas och förvaras på en torr och låst plats, utom räckhåll för barn.
- ▶ Kontrollera att det inte finns några skador på produkten eller tillbehören. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte tar i någonstans, samt att inga delar är skadade.
 - ▶ Alla delar måste vara monterade på rätt sätt och uppfylla alla krav för att produkten ska fungera felfritt. Skadade delar måste repareras eller bytas ut av **Hilti**-service, om inget annat anges i bruksanvisningen.
- ▶ Kontrollera före infästningen att det inte finns några dolda el-, vatten- eller gasledningar i underlaget. Verktygets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel.
- ▶ Försök inte driva in fästelement i olämpligt underlagsmaterial.
 - ▶ Exempel på olämpliga material är svetsat stål och gjutstål, gjutjärn, glas, marmor, plast, brons, mässing, koppar, isoleringsmaterial, håltegel, keramiktegel, tunn plåt (< 4 mm) och lättbetong. Infästning i sådana material kan orsaka elementbrott, urflisning eller genomskjutning.
- ▶ Produkten får inte användas för arbeten i hälsofarliga material (t.ex. asbest).
- ▶ Tryck endast på avtryckaren när produkten är exakt vinkelrätt tryckt mot underlaget.
- ▶ Håll alltid produkten i rätt vinkel mot underlaget vid infästning, för att på så vis förhindra att fästelementet sliiter mot underlagsmaterialet.
- ▶ Se till att handtaget är torrt, rent och fritt från olja och fett.
- ▶ Låt inte produkten falla.
- ▶ Använd inte magasinet som handtag.
- ▶ Använd inte produkten utan särskilt tillstånd där det finns risk för brand eller explosioner.
- ▶ Ta bort de dammpartiklar som har uppstått innan arbetet i riskklassen startas. Använd en byggdammsugare med en standardskyddsklassificering som motsvarar de lokala dammskyddsbestämmelserna.
- ▶ Se till att arbetsplatsen har god ventilation, och använd vid behov en andningsmask som är avsedd för damm av det aktuella slaget. Beröring eller inandning av damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, till exempel från ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara hanteras av särskilt utbildad personal.
- ▶ Fäst aldrig element i befintliga hål, utom när **Hilti** vi rekommenderar detta (t.ex. DX-Kwik).

Mekaniska säkerhetsåtgärder

- ▶ Gör inga modifikationer eller ändringar på produkten eller tillbehören, särskilt på kolven.
- ▶ Använd endast fästelement som är avsedda och godkända för produkten.



Termiska säkerhetsåtgärder

- ▶ Överskrid inte rekommenderad, maximal infästningshastighet.
- ▶ Om produkten blir överhettad måste du låta den svalna.
- ▶ Demontera inte produkten när den är varm. Låt produkten svalna.

2.4 Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- ▶ **Observera följande säkerhetsanvisningar för säker hantering och användning av litiumjonbatterier.** Om åtgärderna inte följs kan det leda till hudirritation, svåra frätskador, kemiska brännskador, bränder och/eller explosioner.
- ▶ Använd endast batterier som är fullt funktionsdugliga.
- ▶ Hantera batterierna varsamt för att undvika skador och läckage av hälsovådliga syror!
- ▶ Batterier får absolut inte modifieras eller manipuleras!
- ▶ Batterier får inte tas isär, klämmas, upphettas till mer än 80 °C (176 °F) eller brännas upp.
- ▶ Använd inte och ladda inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt är skadade. Kontrollera batterierna regelbundet för att se om de uppvisar tecken på skador.
- ▶ Använd aldrig återvunna eller reparerade batterier.
- ▶ Använd aldrig batteriet eller ett batteridrivet elverktyg som slagverktyg.
- ▶ Utsätt aldrig batterierna för direkt solljus, förhöjda temperaturer, gnistor eller öppna lågor. Detta kan leda till explosioner.
- ▶ Rör inte batteripolerna med dina fingrar, verktyg, smycken eller andra elektriskt ledande föremål av metall. Detta kan skada batteriet och orsaka såväl materiella skador som personskador.
- ▶ Håll batterierna borta från regn, väta och vätskor. Fukt som tränger sig in kan orsaka kortslutningar, elstötar, brännskador och explosioner.
- ▶ Använd endast batteriladdare och elverktyg som är avsedda för denna typ av batteri. Läs också igenom uppgifterna i motsvarande bruksanvisning.
- ▶ Använd inte och förvara inte batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- ▶ Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material. Låt batteriet svalna. Om batteriet efter en timme fortfarande är så hett att det inte går att ta i är det defekt. Kontakta **Hilti-service** eller läs dokumentet "Säkerhetsanvisningar vid användning av **Hilti** litiumjonbatterier".



Följ de särskilda föreskrifter som gäller för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier. Läs säkerhetsanvisningarna för användning av **Hilti** litiumjonbatterier som du hittar genom att skanna QR-koden i slutet av denna bruksanvisning.

2.5 Omsorgsfull hantering och användning av knappcells batterier

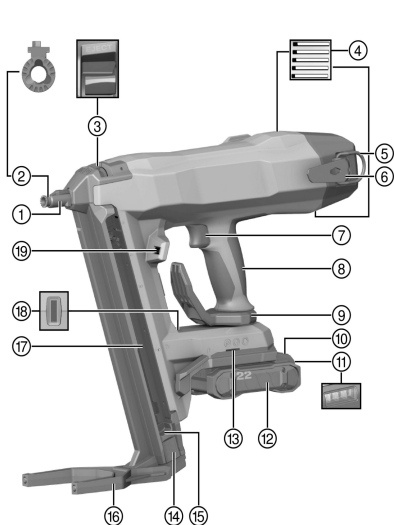
- ▶ **Svälj aldrig knappcellerna.** Förtäring av knappcellerna kan inom två timmar leda till allvarliga och dödliga inre frätskador.
- ▶ **Knappcells batterierna ska alltid förvaras otillgängliga för barn.** Om du misstänker att en knappcells batteri har svalts eller förts in i en annan kroppsöppning, ring en lokal giftinformationscentral för information om behandling.
- ▶ **Om knappcells batteriet behöver bytas, se till att byta det på rätt sätt. Se till att knappcells batteriet är korrekt isatt enligt polariteten (+ och -).** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Stäng alltid facket till knappcells batteriet helt.** Om facket till knappcells batteriet inte kan stängas ordentligt ska du sluta använda produkten och ta ut knappcells batteriet. Förvara knappcells batteriet utom räckhåll för barn.
- ▶ **Blanda inte gamla och nya knappcells batterier, olika märken eller typer av knappcells batterier, t.ex. alkaliska, zink-, kol- eller laddningsbara knappcells batterier.**
- ▶ **Använd endast de i denna bruksanvisning angivna knappcells batterityperna.** Använd inga andra typer av knappcells batteri eller någon annan energiförsörjning.
- ▶ **Icke uppladdningsbara knappcells batterier får inte laddas på nytt.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och orsaka personskador.
- ▶ **Du får inte göra tvingad urladdning, ladda, demontera eller bränna upp knappcells batteriet. Värm inte upp knappcells batteriet över den maximala temperatur som anges av tillverkaren.** Annars finns det risk för personskador på grund av gasläckage eller explosion, vilket kan leda till kemiska brännskador.
- ▶ **Ta bort knappcells batterierna från produkter som inte kommer att användas under en längre tid och återvinn eller kassera dem direkt i enlighet med lokala föreskrifter.** Kasta INTE knappcells batterier i hushållssoptorna och bränn inte upp dem.



- ▶ **Ta bort använda knappcellsbatterier och återvinn eller kassera dem direkt i enlighet med lokala föreskrifter. Håll knappcellsbatterierna borta från barn.** Kasta INTE knappcellsbatterier i hushållsso-porna och bränn inte upp dem. Urladdade knappceller kan bli otäta och skada produkten eller orsaka personsador.
- ▶ Även förbrukade knappcellsbatterier kan leda till allvariga personsador eller dödsfall. Hantera inte begagnade knappcellsbatterier med mindre omsorg än nya.
- ▶ **Skadade knappceller får inte komma i kontakt med vatten.** Läckande litium kan vid kontakt med vatten skapa väte och orsaka en brand, explosion eller personsador.

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- ① Verktygsnos
- ② Bultstyrning
- ③ Bultstyrningslås
- ④ Ventilationspringor
- ⑤ Ögla till verktygslina
- ⑥ Bälteshake
- ⑦ Säkerhetsutlösare
- ⑧ Handtag
- ⑨ Bälteshake/ställningshake
- ⑩ Batteriets upplåsningsknapp
- ⑪ Statusindikering för batteri
- ⑫ Litiumjonbatteri
- ⑬ Monteringsöppning för tillbehör
- ⑭ Spikframmatning
- ⑮ Spikframmatningens låsspärr
- ⑯ Stödfot
- ⑰ Magasin
- ⑱ Statusindikering infästningsverktyg
- ⑲ Belysning för arbetsområdet

3.1.1 Utrustning

Bultstyrning och stödfot varierar beroende på produkt. Följande tabell visar den stödfot och bultstyrning som produkten är utrustad med.

Mer information hittar du på insidan av väsklocket, i din **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Bultstyrning	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Stödfot	X-SL	X-SL

3.2 Avsedd användning

Produkten är ett handhållet och batteridrivet infästningsverktyg. Det är avsett för infästning av specialtillverkade fästelement i betong, stål, murverk, kalksandsten och andra underlag som är lämpliga för direktmontering. Produkten är även avsedd för att fästa elledningar, förutsatt att lämpliga fästelement används för detta. Använd endast godkända fästelement tillsammans med därför avsedd bultstyrning (se kapitlet "teknisk information").

Infästningsverktyget, batteriet och fästelementen utgör tillsammans en teknisk enhet. Det innebär att problemfri infästning med infästningsverktyget endast kan garanteras om man använder **Hiltis** därför avsedda fästelement samt de batteriladdare och batterier som rekommenderas av **Hilti**. De infästnings- och användningsrekommendationer som lämnas av **Hilti** gäller endast under dessa villkor.

- ▶ Infästningsverktyget får endast användas för hand.
- ▶ Felanvändning får inte förekomma. Som felanvändning avses bland annat infästning i mycket mjukt underlag (t.ex. trä) samt infästning i alltför hårt underlag (t.ex. i höghållfast stål eller mycket hård natursten).



- Använd bara **Hilti** Nuron-litiumjonbatterier av typen B 22 med den här produkten. För optimal effekt rekommenderar **Hilti** att batterierna som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen används för denna produkt.
- Använd endast **Hilti**-batteriladdare från de typserier som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen för dessa batterier.

3.3 Säkerhetsanordningar

Vid magasin drift ska spikidentifieringen förhindra infästningar av misstag, vilket annars kan orsaka skador på bultpistolen.

Anpressningssäkringarna ska förhindra friskjutning av spikar. Vid magasin drift kan bultpistolen endast avfyra om spikar har satts i och verktyget trycks an mot underlaget.

3.4 Om utrustningen

Infästningsverktyget är utrustat med ergonomiskt, halskäkert och vibrationsdämpande handtag, bältes- och ställningsshake samt stödfot. Produkten skyddas mot överbelastning via ett elektroniskt överlastskydd och temperaturövervakningen skyddar mot överhettning.

3.5 Statusindikering infästningsverktyg

Statusindikeringen anger infästningsverktygets status.

Status	Betydelse
Lysdioden är AV	Infästningsverktyget är avstängt
Lysdioden lyser grönt.	Infästningsverktyget är påslaget och klar för infästning
Lysdioden blinkar grönt.	Batteriet är för varmt eller för svagt
Lysdioden blinkar grönt var tredje sekund.	Infästningsverktyget är i standbyläge – håll verktygsnosen mot ett underlag för att sätta igång infästningsverktyget
Lysdioden lyser blått.	Bultpistolen är påslagen, spikremsan måste laddas om
Lysdioden blinkar blått.	Infästningsverktyget är påslaget, magasinet är tomt
Lysdioden blinkar gult.	Infästningsverktyget är för varmt, se feltabell
Lysdioden blinkar rött.	Fel på verktyg, se feltabell
Lysdioden lyser rött.	Fel på verktyg, se feltabell
Lysdiod blinkar blått-rött.	Det finns felaktiga spikar i produkten. Lägg in Hilti -spikar i magasinet.

3.6 Indikering för litiumjonbatteriet

Hilti Nuron litiumjonbatterier kan visa laddningsstatus, felmeddelanden och batteristatus.

3.6.1 Visning av laddningsstatus och felmeddelanden

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande batterier.

- ▶ När du har satt i batteriet och tryckt ner frigöringsknappen, kontrollera att batteriet har hakat i korrekt i verktyget igen.

För att visa följande indikeringar, tryck ner batteriets frigöringsknapp.

Laddningsstatus och eventuella störningar visas så länge den anslutna produkten är påslagen.

Status	Betydelse
Fyra (4) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 100 % till 71 %
Tre (3) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 70 % till 51 %
Två (2) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 50 % till 26 %
En (1) lysdiod lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 25 % till 10 %



Status	Betydelse
En (1) lysdiod blinkar långsamt grönt	Laddningsstatus: < 10 %
En (1) lysdiod blinkar snabbt grönt	Litiumjonbatteriet är helt urladdat. Ladda batteriet. Kontakta Hilti -service om lysdioden fortfarande blinkar snabbt efter att batteriet har laddats.
En (1) lysdiod blinkar snabbt gult	Litiumjonbatteriet eller den anslutna produkten är överbelastad, för varm, för kall eller så föreligger ett annat fel. Ställ in produkten och batteriet på den rekommenderade arbetstemperaturen och undvik att överbelasta produkten vid användning. Kontakta Hilti -service om meddelandet kvarstår.
En (1) lysdiod lyser gult	Litiumjonbatteriet och produkten är inte kompatibla med varandra. Kontakta Hilti -service.
En (1) lysdiod blinkar snabbt rött	Litiumjonbatteriet är spärrat och kan inte användas. Kontakta Hilti -service.

3.6.2 Visning av batteristatus

För att kontrollera batteriets status, håll frigöringsknappen nedtryckt i minst tre sekunder. Systemet registrerar inga potentiella funktionsfel i batteriet till följd av missbruk som t.ex. fall, punkteringsskador, externa värmeskador osv.

Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod grönt.	Batteriet kan fortfarande användas.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter blinkar en (1) lysdiod snabbt gult.	Begäran om batteristatus kunde inte slutföras. Upprepa proceduren eller kontakta Hilti -service.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod med fast rött sken.	Om en ansluten produkt kan fortsätta användas är den kvarvarande batterikapaciteten under 50 %. Om en ansluten produkt inte kan användas längre har batteriet nått slutet på sin livslängd och måste bytas ut. Kontakta Hilti -service.

3.7 Bluetooth® (tillval)

Bluetooth®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. Varje gång dessa ordmärken/logotyper används av **Hilti** sker det under licens.

3.7.1 Avsedd användning

Denna produkt är utrustad med en Bluetooth® Low Energy-modul som gör det möjligt att kontrollera statusen hos ett elverktyg samt överföra inställningar och data via Bluetooth®-teknik, en trådlös dataöverföring via vilken två Bluetooth-kompatibla produkter kan kommunicera med varandra på kort avstånd. Denna produkt har tagits fram för att möjliggöra kommunikation med, och dataöverföring till, mobiltelefoner **Hilti**-gateways. Produkten kan överföra data som t.ex. den mottagande enhetens placering, drifttid, totalt antal applikationer, antal applikationer under intervallen samt tidsstämpel för överföringen. Information om vilka anslutningsfunktioner som finns hittar du i motsvarande **Hilti**-app eller i bruksanvisningen till det elverktyg som används.

3.7.2 Dataöverföring via Bluetooth®

Överföringsintervallet kan variera beroende på vilka energikällor som finns tillgängliga för produkten. Räckvidden kan variera mycket beroende på externa förhållanden, inklusive den mottagande enhet som används. Bluetooth® -räckvidden kan försämrats avsevärt i slutna utrymmen och genom metallbarriärer (t.ex. väggar, hyllor, väskor). Beroende på omgivningen så kan det krävas flera överföringsintervall innan elverktyget registreras.

Om elverktyget inte registreras behöver du kontrollera följande:

Är avståndet till den mobila slutenheten för stort?

→ Minska avståndet mellan den mobila slutenheten och elverktyget



3.7.3 Installera och ställa in appen

För att kunna använda anslutningsfunktionerna måste du först installera motsvarande **Hilti**-app.

(1.) Ladda ner appen i din appbutik (Apple App Store, Google Play Store).



Det krävs att du har ett användarkonto i din appbutik.

(2.) När du har startat appen första gången loggar du in med dina användaruppgifter eller registrerar ett konto.

(3.) Displayen på din mobila slutenhet visar övriga steg för att koppla ihop elverktyget med den mobila slutenheten.



Gå först igenom hela hjälpguiden i appen. På så sätt får du en bättre överblick över hur du kopplar ihop enheterna och använder anslutningsfunktionerna.

3.8 Djupurladdningsskydd

Produkten har ett läge för djupvila för att förhindra att litiumjonbatteriet laddas ur fullständigt. På så vis förhindras djupurladdning av batteriet.

- Djupurladdningsskyddet aktiveras efter 360 minuter.
- För att avaktivera djupurladdningsskyddet tar du ur batteriet och sätter sedan in det igen.

3.9 Leveransinnehåll

Bultpistol, bruksanvisning.

Desutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group

4 Teknisk information

Vikt enligt EPTA Procedure 01 utan batteri och magasin	3,38 kg
Spiklängd i magasin (beroende på magasinet)	14 mm ... 45 mm
Spikdiameter	2,6 mm ... 3 mm
Magasinkapacitet	30 ... 40
Slagrörelse	12 mm
Anpressningskraft	60 N ... 80 N
Rekommenderad max. infästningshastighet i rumstemperatur	1 000 infästningar/h
Märkspänning	21,6 V
Maximalt utstrålad sändningseffekt	8 dBm
Frekvens	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C
Omgivningstemperatur vid drift	-17 °C ... 60 °C

4.1 Teknisk information om magasin

Magasinbeteckning	Vikt	Spikkapacitet	Spiklängd
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Batteri

Batteriets driftspänning	21,6 V
Batteriets vikt	Se slutet av denna bruksanvisning
Omgivningstemperatur vid drift	-17 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur när laddningen påbörjas	-10 °C ... 45 °C

4.3 Bullerinformation och vibrationsvärden enligt EN 62841

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna.

De angivna värdena representerar elverktygets huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt.

För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är avstängt eller då det är påslaget men inte används. Det kan betydligt minska exponeringen under den totala arbetstiden.

Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och vibrationer, exempelvis: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserade arbetsförlopp.

Bullerinformation

		BX 4-22
Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå (vid spikning) (L_{WA})	Be-tong	95 dB
	Stål	103 dB
Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå (vid spikning) (L_{pA})	Be-tong	84 dB
	Stål	92 dB
Osäkerhet för ovanstående ljudnivå (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Enaxligt vibrationsvärde (i z-riktning)

		BX 4-22
Vibrationsemissionsvärde (vid spikning) med batteri B22 55 ($a_{H,z}$)	Be-tong	3,7 m/s ²
	Stål	4,0 m/s ²
Vibrationsemissionsvärde (vid spikning) med batteri B22 85 ($a_{H,z}$)	Be-tong	3,5 m/s ²
	Stål	3,9 m/s ²
Osäkerhet (K)		1,5 m/s ²

5 Förberedelser för arbete

VARNING

Risk för personskada till följd av oavsiktlig start!

- ▶ Kontrollera att produkten är avstängd innan du sätter i batteriet.
- ▶ Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehördelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

5.1 Laddning av batteri

1. Läs batteriladdarens bruksanvisning innan du laddar batteriet.
2. Se till att batteriets och batteriladdarens sladdar är rena och torra.



3. Ladda batteriet i en godkänd batteriladdare.  159

5.2 Sätta i batteriet

VARNING

Risk för personskada på grund av kortslutning eller nedfallande batteri!


- ▶ Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.
- ▶ Säkerställ att batteriet alltid hakar i ordentligt.

1. Ladda batterierna helt innan de används första gången.
2. Skjut in batteriet i produkten tills det hakar i med ett klick.
3. Kontrollera att batteriet sitter stadigt.


5.3 Ta ut batteriet

1. Tryck in upplåsningsknappen till batteriet.
2. Dra ut batteriet ur produkten.

5.4 Ta bort bultstyrningen

1. Dra spikframmatningen nedåt tills den går i lås.
2. Töm magasinet.  167
3. Skjut bultstyrningslåset i pilens riktning ända till anslaget.
 - ▶ Bultstyrningen frigörs.
4. Ta bort bultstyrningen.

5.5 Sätta i bultstyrning

1. Dra spikframmatningen nedåt tills den går i lås.
2. Töm magasinet.  167
3. Skjut in bultstyrningen i verktygsnosen till det hörs att den går i lås.
4. Kontrollera genom att dra i bultstyrningen att den sitter ordentligt.

5.6 Sätta in magasin

VARNING

Klämrisik! Spikframmatningens snabba retrorrörelse kan orsaka klämskador på fingrarna och skador på bultpistolen.

- ▶ Släpp inte spikframmatningen och låt den inte slungas framåt snabbt, utan för den så långsamt som möjligt framåt till anslag.

1. Dra spikframmatningen bakåt tills den häktar fast.



Magasinet går inte att sätta in om inte spikframmatningen dragits tillbaka till spärrläget.

2. Haka fast magasinets främre ände i nossektionen.
3. Fäll in magasinet till anslaget i bultpistolen.
4. Stäng magasinlåset.
5. Lossa spikframmatningens spärr och skjut fram den ända till anslaget.

5.7 Demontera magasinet

VARNING

Släpp inte spikframmatningen. När magasinet tas ur kan spikremsor slungas ut om spikframmatningen inte sitter fast ordentligt.

- ▶ Släpp inte spikframmatningen och låt den inte slungas framåt snabbt, utan för den så långsamt som möjligt framåt till anslag.



VARNING

Klämrisk! Spikframmatningens snabba returrörelse kan orsaka klämskador på fingrarna och skador på bultpistolen.

- ▶ Släpp inte spikframmatningen och låt den inte slungas framåt snabbt, utan för den så långsamt som möjligt framåt till anslaget.

1. Dra spikframmatningen bakåt tills den häktar fast.
2. Ta bort alla spikremsor från magasinet.
3. Öppna magasinlåset.
4. Sväng magasinet framåt runt vridpunkten.
5. Haka loss magasinet.
6. Lossa spikframmatningens spärr och skjut fram den ända till anslaget.

5.8 Arbeta säkert med bältes- och ställningshake

- ▶ Kontrollera att bältes-/ställningshaken sitter ordentligt fast i produkten innan du börjar arbeta.
- ▶ Använd inte bältes-/ställningshaken längre än nödvändigt. Lägg ifrån dig produkten på ett säkert ställe när du inte ska använda den en längre stund.

5.9 Fallskydd

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör!

- ▶ Använd bara den **Hilti** verktygslina som är rekommenderad för din produkt.
- ▶ Kontrollera om verktygslinans fästpunkt är skadad inför varje användning.
- ▶ Fäst inga verktygslinor i bälteshaken. Använd inte bälteshaken för att lyfta produkten.



Observera nationella föreskrifter för arbeten på höga höjder.

Använd uteslutande **Hilti** verktygslina #2261970 som fallskydd för denna produkt.

- ▶ Fäst verktygslinan med en karbinhake på produkten så som bilden visar. Kontrollera att karbinhaken sitter fast ordentligt.
- ▶ Fäst den andra karbinhaken på en bärande struktur. Kontrollera att karbinhaken sitter fast ordentligt.



Se bruksanvisningen för **Hilti**-verktygslinan.

5.10 Ladda för magasin drift



För att säkerställa en säker och optimal användning av produkten, använd alltid **Hilti**-spikar för din specifika applikation. Se den aktuella bruksanvisningen för fästelement eller handboken för infästningsteknik.

FÖRSIKTIGHET

Klämrisk! Spikframmatningens snabba returrörelse kan leda till personskador och skador på bultpistolen.

- ▶ Se till när du drar ner spikframmatningen att den hakar i ordentligt. Låt inte spikframmatningen gå tillbaka snabbt.

1. Dra spikframmatningen nedåt tills den går i lås.
2. Låt spikremsorna glida in i magasinet.
3. Håll fast spikframmatningen och tryck på spikframmatningens låsspärr.
4. För tillbaka spikframmatningen tills den kommer i kontakt med en spik.

6 Användning

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.



6.1 Användning av stödfoten

På plant underlag gör stödfoten det lättare att placera bultpistolen vinkelrätt, eftersom man då bara behöver tänka på att hålla den vinkelrätt i sidled. På ojämnt underlag kan det vara nödvändigt att fälla in stödfoten för att bultstyrningen ska kunna hållas vinkelrätt mot underlaget.

6.1.1 Fälla in stödfoten

1. Tryck mot stödfoten för att lossa den ur sin låsposition.
2. Fäll tillbaka stödfoten.

6.1.2 Fälla ut stödfoten

FÖRSIKTIGHET

Klämrisk! När du fäller stödfoten finns det risk för att du klämmer fingrarna mellan stödfoten och höljet.

- ▶ Håll bultpistolen i handtaget när stödfoten fälls.
1. Fäll stödfoten framåt.
 2. Tryck på stödfoten underifrån för att den ska gå i lås i sitt utfällda läge.

6.2 Koppla från Bluetooth (tillval)

- ▶ Tryck bultpistolen mot underlaget i 10 sekunder.
 - ▶ Statusindikeringen blinkar blått tre gånger.
 - ▶ Motorljudet låter tre gånger.
 - ▶ Dataöverföringen avslutas.



Om bultpistolen används i en känslig miljö (t.ex. på sjukhus) där Bluetooth inte är tillåtet, kan Bluetooth-funktionen avaktiveras.

För att slå på Bluetooth igen tar du ur batteriet och sätter i det igen.

6.3 Sätta på/stänga av infästningsverktyget

6.3.1 Sätta på infästningsverktyg

VARNING

Risk för personskada! Att hålla bultpistolen mot kroppen kan leda till svåra skador om en infästning utlöses av misstag.

- ▶ **Tryck aldrig bultpistolen mot handen eller någon annan kroppsdel.**

1. Ladda magasinet vid magasindrif.  165
2. Sätt i batteriet.  164


- ▶ Statusindikeringen blinkar långsamt grönt.



Vid drift med nedsatt batterikapacitet stängs infästningsverktyget av innan battericellerna riskerar att skadas.

3. Tryck infästningsverktyget mot lämpligt underlag för att slå på den igen.
 - ▶ Infästningsverktyget är spänt.
 - ▶ Statusindikeringen lyser grönt.

6.3.2 Stänga av bultpistolen

- ▶ Avlägsna batteriet.  164
 - ▶ Det hörs när fjäderelementet lossas och statusindikeringen slocknar.



Efter sex minuter ger bultpistolen ifrån sig ett motorljud för att indikera att bultpistolen snart stängs av. Fjäderelementet fjädrar ut. Efter ytterligare en minut stängs bultpistolen av automatiskt.



6.4 Utföra infästning

FARA

Risk för personskada Bultstyrningen kärvar.

- ▶ Sätt två fästelement i underlaget som prov innan du börjar med arbetet.
- ▶ Använd inte produkten om bultstyrningen kärvar när den trycks in: Kapitel "Hjälp vid störningar". 169. Försök inte att avlägsna blockeringen.
- ▶ Ta ut batteriet och kontakta **Hilti-service**.

VARNING

Risk för personskada på grund av fästelement som slår igenom detaljen!

- ▶ Kontrollera innan du fäster något fästelement, att ingen person befinner sig bakom eller under den byggnadsdetalj där fästelementet ska placeras.

VARNING

Risk för personskada på grund av kringflygande delar! Vid infästning finns det risk för kropps- och ögonskador på grund av urflisning av underlaget och kringflygande delar från spikremsan.

- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon och skyddshandskar.** Även andra personer som vistas i närheten ska använda skyddsglasögon och skyddshjälm.

VARNING

Risk för personskada! Att hålla bultpistolen mot kroppen kan leda till svåra skador om en infästning utlöses av misstag.

- ▶ **Tryck aldrig bultpistolen mot handen eller någon annan kroppsdel.**

1. Placera bultpistolen vinkelrätt mot underlaget och tryck an bultstyrningen så långt det går.
 - ▶ Bultpistolen slås på.
2. Avfyr verktyget genom att trycka in säkerhetsutlösaren.
3. Lyft upp infästningsverktyget helt från underlaget efter infästningen.



Om bultstyrningen trycks an mot ett underlag längre än sex sekunder utan att någon infästning initieras, stängs infästningsverktyget av automatiskt. Genom att sätta dit verktygsnosen på nytt kan du slå på bultpistolen igen.

6.5 Ta ur spikar

1. Dra spikframmatningen nedåt tills den går i lås.
2. Skjut ut spikarna nedåt ut magasinet.
3. Håll fast spikframmatningen och tryck på spikframmatningens låsspär.
4. För tillbaka spikframmatningen till utgångsläget.

6.6 Lossa spikar som har fastnat

VARNING

Risk för personskada och skada på bultpistolen. Användning av olämpliga föremål i stället för rekommenderade originaltillbehör från **Hilti** kan leda till personskador och skador på bultpistolen.

- ▶ För att lossa spik som har fastnat ska du endast använda den rekommenderade drivornssatsen.

VARNING

Risk för personskada på grund av kringflygande delar! Infästning kan leda till personskador genom kringflygande delar om främmande föremål befinner sig i bultstyrningen eller om fästelement fastnat i bultstyrningen.


- ▶ Försök aldrig att åtgärda störningar på infästningsverktyget genom att avfyr ytterligare infästningar!



Enstaka spikar kan fastna i bultstyrningen. Med hjälp av drivornssatsen X-NP kan spikar som har fastnat avlägsnas ur bultstyrningen. Tillbehör finns i din **Hilti Store** eller online på **www.hilti.group**.

1. Ta ut bultstyrningen (se 164).



2. Sätt in bultstyrningen i drivdornssatsens fästhylsa.
3. Driv ut den festsittande spiken ur bultstyrningen med hjälp av drivdornen och en hammare.
4. Sätt in bultstyrningen (se  164).

7 Skötsel och underhåll

VARNING

Risk för personskada vid anslutet batteri !

- Ta alltid bort batteriet innan skötsel och underhåll utförs!
-

Skötsel av produkten


- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste i förekommande fall.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.

Skötsel av litiumjonbatterier


- Använd aldrig ett batteri med tilltäppta ventilationsspringor. Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste.
- Undvik att utsätta batteriet för onödigt mycket damm eller smuts. Utsätt aldrig batteriet för hög fukt (t.ex. genom att sänka ner det i vatten eller låta det stå i regnet). Om ett batteri har blivit genomblött ska det hanteras som ett skadat batteri. Förvara det i en brandsäker behållare och kontakta **Hilti**-service.
- Håll batteriet fritt från främmande olja och fett. Låt inte onödigt mycket damm eller smuts ansamlas på batteriet. Rengör batteriet med en mjuk borste eller en ren och torr trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna. Rör inte vid batteriets kontakter och ta inte bort fett på kontakterna som har applicerats i fabriken.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
 - Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Låt **Hilti** Service reparera produkten omgående.
 - Efter skötsel- och underhållsarbeten ska alla skyddsanordningar monteras igen och kontrolleras.
-

 Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från **Hilti** hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

7.1 Rengöra insidan av verktygsnosen

1. Ta bort bultstyrningen.  164
2. Rengör insidan av verktygsnosen. Använd inga lösningsmedel.
3. Sätt in bultstyrningen.  164

8 Transport och förvaring av sladdlösa verktyg och batterier

Transport

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start under transport. !

- Transportera alltid produkten utan insatta batterier.
- Ta bort batterierna.
- Transportera och förvara alltid verktyget i en skyddsväska.
- Transportera aldrig batterierna liggande löst. Under transport ska batterierna skyddas mot alltför hårda stötar och vibrationer samt hållas isolerade från eventuella ledande material eller andra batterier så att de inte kommer i kontakt med andra batteripoler och orsakar en kortslutning. **Observera lokala transportföreskrifter för batterier.**



- ▶ Batterier får inte skickas per post. Vänd dig till ett fraktbolag om du vill skicka intakta batterier.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre transport för att se till att de inte är skadade.

Förvaring

VARNING

Oavsiktlig skada på grund av trasiga eller läckande batterier. !

- ▶ Förvara alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Förvara produkt och batterier svalt och torrt. Följ de temperaturgränsvärden som anges i den tekniska informationen.
- ▶ Förvara inte batterierna i batteriladdaren. Ta alltid ur batteriet ur laddaren när laddningen är klar.
- ▶ Förvara aldrig batterier i solen, på värmekällor eller bakom glas.
- ▶ Förvara produkt och batteri utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre tids förvaring för att se till att de inte är skadade.

9 Felsökning

Observera batteriets laddningsstatus- och felindikering vid alla störningar. Se kapitel **Indikeringar för litiumjonbatteri**.

Kontakta **Hilti**-service om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Statusindikeringen blinkar grönt.	Batteriet tomt.	▶ Byt batteri.
	Batteriets temperatur är för hög.	▶ Låt batteriet svalna.
Statusindikeringen blinkar blått-rött.	Felaktiga spikar i magasinet.	▶ För in originalspikar från Hilti i magasinet.
		▶ Kontakta Hilti Service om felet kvarstår.
Bultstyrningen kan inte tryckas an och statusindikeringen lyser grönt.	Magasinet tomt.	▶ Ladda magasinet vid magasin-drift. 165
	Spikframmatningen kärvar.	▶ Ta ut spikremsan ur magasinet och rengör magasinet.
	En spik har fastnat i bultstyrningen.	▶ Lossa spiken som har fastnat. 167
Bultstyrningen kan inte tryckas på eller lossas.	Bultstyrningen kärvar	▶ Låt Hilti Service reparera instrumentet.
Bultstyrningen kärvar i anliggande tillstånd.	Smuts mellan bultstyrningen och verktygsnosen.	▶ Rengör insidan av verktygsnosen. 168
		▶ Kontakta Hilti -service om felet kvarstår.
Fjäderelementet späns inte, statusindikeringen blinkar grönt och en lysdiod på laddningsindikeringen blinkar.	Batteriet tomt.	▶ Byt batteri.
	Batteritemperaturen för låg.	▶ Värm långsamt upp batteriet till rumstemperatur.
Fjäderelementen späns med fördröjning, statusindikeringen blinkar blått samtidigt som en signal hörs; statusindikeringen lyser sedan blått i sex minuter.	Magasinet tomt.	▶ Ladda magasinet vid magasin-drift. 165
Fjäderelementet späns inte och statusindikeringen blinkar gult.	Bultpistolen har för hög temperatur.	▶ Låt bultpistolen svalna.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Fjäderelementet spänns inte och statusindikeringen blinkar rött.	Bultstyrningen inte korrekt isatt.	▶ Sätt i bultstyrningen. 164
	Magasinet är inte korrekt isatt.	▶ Ta ur magasinet. 164 Sätt i magasinet igen. 164
Fjäderelementet spänns inte och statusindikeringen lyser rött.	Verktysfel.	▶ Ta ur batteriet och sätt tillbaka det igen. ▶ Vänd dig till Hilti-service .
Fjäderelementet spänns inte, ingen statusindikering.	Batteriet tomt.	▶ Byt batteri.
	Batteriet inte korrekt isatt.	▶ Ta ur batteriet och sätt i det korrekt. 164
	Djupurladdningsskyddet är aktivt.	▶ Ta ur batteriet och sätt i det igen.
Batteriets lysdioder indikerar ingenting.	Fel på batteriet.	▶ Kontakta Hilti-service .

10 Avfallshantering

VARNING

Risk för personskada på grund av felaktig avfallshantering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- ▶ Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- ▶ Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- ▶ Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- ▶ Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

Hilti-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

11 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

12 Ytterligare information

Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Länken finns också som en QR-kod i slutet av dokumentationen.

Original bruksanvisning

1 Informasjon om bruksanvisningen

1.1 Om denne bruksanvisningen

- **Advarsel!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann og/eller for alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- **HILTI**-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet



og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.

- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykktidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.

1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:

FARE

FARE !

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-Ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Produktavhengige symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan brukes på produktet:

	Generelt påbudssymbol
--	-----------------------



	Bruk vernebriller
	Bruk hørselsvern
	Bruk vernehjelm
	Produktet støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

1.4 Produktinformasjon

HILTI-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktopplysninger

Boltepistol	BX 4-22
Generasjon	01
Serienummer	

1.5 Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhet

2.1 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjer, illustrasjoner og tekniske data som elektroverktøyet er utstyrt med. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Overhold alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner i hele bruksperioden.

Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetsanvisningene, viser til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) eller til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare flytende stoffer, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer på sikker avstand mens elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøyets støpsel må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Bruk ikke adapterkontakt på jordete elektroverktøy.** Uendrede støpsler og egnede stikkontakter minsker risikoen for elektrisk støt.



- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet.** Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ **Bruk ikke ledningen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og deler som beveger seg. Skadde eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Bruk kun skjøteledninger som også er godkjent for utendørs bruk når du arbeider med et elektroverktøy utendørs.** Bruk av skjøteledning som er egnet til utendørs bruk, minsker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Må elektroverktøyet brukes i fuktige omgivelser, er det nødvendig å bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig fram under arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk alltid personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du setter i stikkkontakten eller batteriet og før du løfter eller flytter elektroverktøyet.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller kobler elektroverktøyet til strøm i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern justeringsverktøy og skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må det kontrolleres at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte.** Bruk av støvavsug kan redusere faremomentene i forbindelse med støv.
- ▶ **Ikke føl deg for trygg og ikke bryt sikkerhetsreglene for elektroverktøy, heller ikke når du etter lang tids bruk er blitt fortrolig med elektroverktøyet.** Et øyeblikks uaktsomhet kan føre til alvorlige personskader.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Dra ut støpselet fra stikkkontakten og/eller ta ut et uttakbart batteri før du foretar maskinnstillinger, bytter tilleggsutstyr eller legger bort verktøyet.** Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Oppbevar elektroverktøy som ikke brukes, utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke er fortrolige med verktøyet eller ikke har lest disse instruksjonene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Sørg for grundig stell og vedlikehold av elektroverktøyet med tilbehør. Kontroller at bevegelige deler på elektroverktøyet fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og at ingen deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadde deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker er et resultat av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- ▶ **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten blir sjeldnere fastklemt og er lettere å styre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, arbeidsverktøy osv. i overensstemmelse med denne anvisningen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

Bruk og behandling av det batteridrevne elektroverktøyet

- ▶ **Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene.** Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn dem laderen er egnet for.



- ▶ **Bruk bare batterier som er beregnet for de forskjellige elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ **Unngå å oppbevare ubrukte batterier i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontakten.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan væske lekke fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til iritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk batterier som er skadde eller modifiserte.** Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og forårsake brann, eksplosjon eller personskade.
- ▶ **Ikke utsett batteriet for åpen ild eller høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.
- ▶ **Vedlikehold ikke skadde batterier.** Alt vedlikehold på batterier skal utføres av produsenten eller et godkjent serviceverksted.

2.2 Sikkerhetsanvisninger for boltepestoler

- ▶ **Gå alltid ut fra at elektroverktøyet inneholder spiker.** Skjødsløs håndtering av boltepestolen kan føre til uventet utskyting av spiker og dermed personskader.
- ▶ **Ikke sikt med elektroverktøyet på deg selv eller andre personer i nærheten.** Ved uventet utløsning støtes en spiker ut, og det kan føre til personskader.
- ▶ **Ikke aktiver elektroverktøyet før det holdes tett mot emnet.** Hvis elektroverktøyet ikke er i kontakt med emnet, kan spikeren sprette tilbake fra festepunktet.
- ▶ **Koble elektroverktøyet fra strømmettet eller batteriet hvis spikeren sitter fast i elektroverktøyet.** Hvis boltepestolen er koblet til strømmen, kan den aktiveres utilsikket ved fjerning av en spiker som sitter fast.
- ▶ **Vær forsiktig når du fjerner en spiker som sitter fast.** Systemet kan være i spenn, og spikeren kan støtes kraftig ut når du forsøker å utbedre feilen.
- ▶ **Ved festing av elektriske ledninger må du forvise deg om at de ikke er spenningsførende. Hold alltid boltepestolen i de isolerte håndtakene. Bruk bare spiker som er egnet til installasjon av elektriske ledninger. Kontroller at spikeren ikke har skadet isolasjonen på den elektriske ledningen.** En spiker som har skadet isolasjonen på elektriske ledningen, kan forårsake elektrisk støt og fare for brann.

2.3 Sikkerhetsanvisninger

Krav som må oppfylles av brukeren

- ▶ Produktet skal bare betjenes av autoriserte personer som har fått opplæring.

Personlig verneutstyr

- ▶ Brukeren og personer som befinner seg i nærheten, må ha på vernebriller, vernehjelm, hørselsvern og vernehansker ved bruk av produktet.

Personsikkerhet

- ▶ Følg informasjonen i bruksanvisningen angående bruk, pleie og vedlikehold.
- ▶ Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig frem under arbeidet med en boltepestol. Ikke bruk produktet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Avbryt arbeidet hvis du har smerter eller føler deg uvel. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av boltepestolen kan føre til alvorlige skader.
- ▶ Unngå uheldige kroppsposisjoner. Sørg for at du står støtt og i balanse til enhver tid.
- ▶ Bruk sklisikre sko.
- ▶ Bruk vernehansker ved skifte av verktøy. Berøring av innsatsverktøyet kan føre til kuttskader og forbrenninger.
- ▶ Trekk aldri boltføring eller festelementene tilbake med hånden.
 - ▶ Hvis du trekker boltføring eller festelementet tilbake med hånden, kan produktet utilsikket gjøres klart til bruk. I klarstilling kan festing også skje mot kroppsdelene.



- ▶ Ikke slå på produktet før det er i arbeidsposisjon.
- ▶ Hold armene bøyd (ikke utstrakt) når du bruker produktet.
- ▶ Hold andre personer, særlig barn, borte fra arbeidsområdet.
- ▶ Fare for personskade på grunn av verktøy og/eller tilbehør som faller ned. Kontroller før arbeidet påbegynnes at batteri og montert tilbehør er godt festet.
- ▶ Ta hyppige pauser og gjør øvelser for å øke blodgjennomstrømmingen i fingrene. Ved langvarig arbeid kan kraftige vibrasjoner føre til forstyrrelser i blodkar eller nervesystemet i fingre, hender eller håndledd.
- ▶ Hold alltid ventilasjonsåpningene rene. Fare for forbrenning hvis ventilasjonsåpningene er blokkert!
- ▶ Ikke se rett inn i belysningen (LED), og ikke lys inn i ansiktet til andre personer. Du og andre kan bli blendet.

Riktig håndtering og bruk av boltepistoler

- ▶ Fare på grunn av festeelementer som slår gjennom! Kontroller før festing av festeelementer at ingen befinner seg bak eller under konstruksjonsdelen der festeelementet skal settes inn.
- ▶ Bruk riktig produkt til arbeidet. Ikke bruk produktet til formål det ikke er beregnet for, men kun til tiltenkte bruksområder. Produktet skal være i feilfri stand ved bruk.
- ▶ Ikke la et ladet produkt ligge uten tilsyn.
- ▶ Tøm alltid produktet før det utføres rengjørings-, service- og vedlikeholdsarbeid og før skifte av boltføring, ved avbrudd i arbeidet og før lagring (festeelement).
- ▶ Tøm produkter som ikke er i bruk, og oppbevar dem på et tørt og avlåst sted som er utilgjengelig for barn.
- ▶ Kontroller om det er feil på produktet eller tilbehøret. Sjekk at de bevegelige delene fungerer feilfritt og at de ikke sitter fast eller er skadet.
 - ▶ Alle delene må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre at produktet fungerer feilfritt. Skadde deler må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte av **Hilti** service dersom ikke annet er angitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at det ikke finnes strømledninger, vannledninger eller gassledninger i underlaget før festing. Eksterne metalldeleer på maskinen kan bli strømførende hvis for eksempel en strømførende kabel utilsiktet blir skadet.
- ▶ Ikke fest festeelementer i uegnet underlagsmateriale.
 - ▶ Uegnede materialer er sveiset stål og støpestål, støpejern, glass, marmor, plast, bronse, messing, kobber, isolasjonsmateriale, murstein, glasert takstein, tynne plater (< 4 mm) og gassbetong. Festing i slike materialer kan føre til at festeelementet brykker, splittes opp eller går rett igjennom.
- ▶ Produktet må ikke brukes på helsefarlige materialer (for eksempel asbest).
- ▶ Avtrekkeren skal bare brukes når produktet er presset helt loddrett mot underlaget.
- ▶ Hold alltid produktet i en rett vinkel i forhold til underlaget ved festing slik at festeelementet ikke spretter tilbake fra underlagsmaterialet.
- ▶ Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
- ▶ Pass på at produktet ikke faller ned.
- ▶ Ikke bruk magasinet som håndtak.
- ▶ Produktet må ikke brukes på steder med brann- eller eksplosjonsfare, med mindre det er spesielt godkjent for dette.
- ▶ Før arbeidet påbegynnes, må du bringe på det rene hvilken fareklasse støvmaterialet som oppstår, tilhører. Bruk en byggstøvsuger med offisielt godkjent beskyttelsesklassifisering som oppfyller de lokale støvbeskyttelsesbestemmelsene.
- ▶ Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk eventuelt åndedrettsvern tilpasset den aktuelle typen støv. Berøring eller innånding av slike typer støv kan fremkalle allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos brukeren og andre personer som oppholder seg i nærheten. Bestemte typer støv som eikestøv eller bøkstøv regnes som kreftfremkallende, særlig i forbindelse med stoffer for trebehandling (kromat, trepleiemidler). Asbestholdige materialer skal kun håndteres av kvalifisert personell.
- ▶ Ikke fest elementer i eksisterende hull, unntatt når dette anbefales av **Hilti** (f.eks. DX-Kwik).

Mekaniske sikkerhetstiltak

- ▶ Ikke utfør manipulasjon eller modifisering på produkt eller tilbehør, og spesielt ikke på stempelet.
- ▶ Bruk kun festeelementer som er beregnet og godkjent for dette produktet.

Termiske sikkerhetstiltak

- ▶ Ikke overskrid den anbefalte maksimale festefrekvensen.
- ▶ Hvis produktet er overopphetet, må du la det kjøle.
- ▶ Produktet må ikke demonteres når det er varmt. La produktet kjøle.



2.4 Aktsom håndtering og bruk av batterier

- ▶ **Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger for sikker håndtering og bruk av li-ion-batterier.** Manglende overholdelse kan føre til hudirritasjoner, alvorlige korrosive skader, kjemiske forbrenninger, brann og/eller eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun batterier i teknisk feilfri stand.
- ▶ Behandle batterier med omhu for å unngå skader og forhindre at svært helseskadelige væsker lekker ut!
- ▶ Batterier må under ingen omstendigheter modifiseres eller manipuleres!
- ▶ Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C (176 °F) eller brennes.
- ▶ Ikke bruk eller lad opp batterier som har vært utsatt for et støt eller er skadd på annen måte. Kontroller batteriene regelmessig for å se etter tegn på skader.
- ▶ Bruk aldri resirkulerte eller reparerte batterier.
- ▶ Ikke bruk batteriet eller et batteridrevet elektroverktøy som slagverktøy.
- ▶ Utsett aldri batterier for direkte sollys, høy temperatur, gnistdannelse eller åpen flamme. Dette kan føre til eksplosjoner.
- ▶ Ikke berør batteripolene med fingrene, verktøy, smykker eller andre elektrisk ledende gjenstander. Dette kan skade batteriet samt forårsake materielle skader og personskader.
- ▶ Hold batteriene unna regn, fuktighet og væsker. Hvis fuktighet trenger inn, kan dette føre til kortslutning, elektrisk støt, forbrenninger, brann og eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun ladere og elektroverktøy som er beregnet på denne batteritypen. Følg i den forbindelse opplysningene i de tilhørende bruksanvisningene.
- ▶ Ikke bruk eller oppbevar batteriet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at du kan ta på det, kan det være defekt. Plasser batteriet på et synlig, ikke brennbart sted med tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. La batteriet kjøle. Hvis batteriet fremdeles er for varmt til at du kan ta på det etter en time, er det defekt. Kontakt **Hilti** service eller les dokumentet "Informasjon om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier".



Ta hensyn til spesielle retningslinjer som gjelder for transport, lagring og bruk av litium-ion-batterier. Les informasjonen om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier, som du finner ved å skanne QR-koden bakerst i denne bruksanvisningen.

2.5 Aktsom håndtering og bruk av knappcellebatterier

- ▶ **Svelg aldri knappcellebatterier.** Svelging av et knappcellebatteri kan i løpet av to timer føre til alvorlige innvendige etseskader og død.
- ▶ **Sørg for at knappcellebatterier oppbevares utilgjengelig for barn.** Ved mistanke om at et knappcellebatteri er svelget eller ført inn i en annen kroppsåpning, må en ringe Giftinformasjonen for å få informasjon om hvordan en skal gå frem.
- ▶ **Pass å utføre utskifting av knappcellebatteriet riktig. Pass på at knappcellebatteriet settes riktig inn i samsvar med polariteten (+ og -).** Ellers kan det være fare for eksplosjon.
- ▶ **Lukk alltid batterirommet med knappcellebatteriet helt.** Hvis knappcellebatterirommet ikke lar seg lukke forsvarlig, må du ikke bruke produktet mer og ta ut knappcellebatteriet. Oppbevar knappcellebatteriet utilgjengelig for barn.
- ▶ **Ikke bland gamle og nye knappcellebatterier eller knappcellebatterier av forskjellige merker eller typer, som f.eks. alkaliske, sink-karbon-knappcellebatterier eller oppladbare knappcellebatterier.**
- ▶ **Benytt bare knappcellebatterier som står oppført i denne bruksanvisningen.** Ikke benytt andre knappcellebatterier eller en annen strømforsyning.
- ▶ **Ikke-oppladbare knappcellebatterier må ikke lades.** Knappcellebatteriet kan begynne å lekke, eksplodere, brenne og forårsake personskader.
- ▶ **Du må ikke tvangsutlade, lade, ta fra hverandre eller brenne knappcellebatteriet. Ikke varm opp knappcellebatteriet over maksimumstemperaturen som er angitt av produsenten.** Ellers er det fare for personskaade på grunn av gassutslipp, lekkasje eller eksplosjon, noe som kan føre til kjemiske forbrenninger.
- ▶ **Ta ut knappcellebatterier fra produkter som ikke vil bli brukt i et lengre tidsrom og lever dem til gjenvinning eller som farlig avfall i henhold til gjeldende forskrifter.** Knappcellebatterier skal IKKE kastes i husholdningsavfallet eller brennes.
- ▶ **Ta ut oppbrukte knappcellebatterier og lever dem til gjenvinning eller som farlig avfall i henhold til gjeldende forskrifter. Oppbevar knappcellebatterier utilgjengelig for barn.** Knappcellebatterier

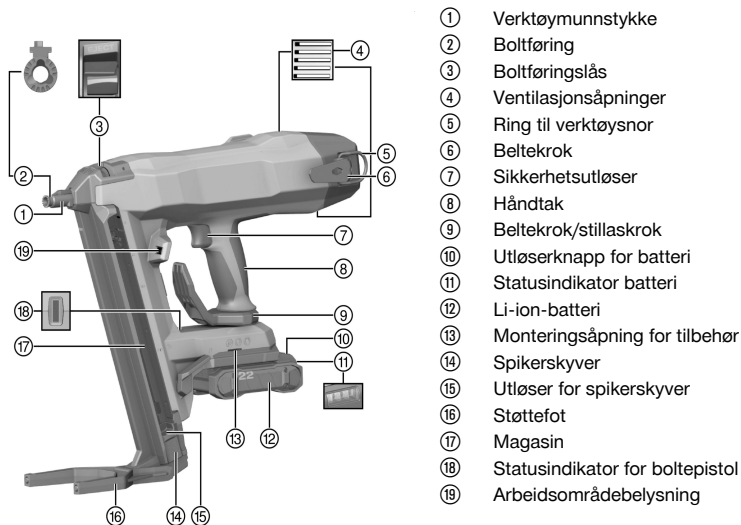


skal IKKE kastes i husholdningsavfallet eller brennes. Utladete knappcellebatterier kan begynne å lekke, og dette kan skade produktet eller forårsake personskader.

- ▶ Også brukte knappcellebatterier kan føre til alvorlige personskader eller tap av liv. Behandle brukte knappcellebatterier like påpasselig som nye.
- ▶ **Ikke la et skadet knappcellebatteri komme i kontakt med vann.** I vann kan litium som lekker ut fra batteriet danne hydrogen, og dette kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- ① Verktøymunnstykke
- ② Boltføring
- ③ Boltføringslås
- ④ Ventilasjonsåpninger
- ⑤ Ring til verktøysnor
- ⑥ Beltekrok
- ⑦ Sikkerhetsutløser
- ⑧ Håndtak
- ⑨ Beltekrok/stillaskrok
- ⑩ Utløserknapp for batteri
- ⑪ Statusindikator batteri
- ⑫ Li-ion-batteri
- ⑬ Monteringsåpning for tilbehør
- ⑭ Spikerskyver
- ⑮ Utløser for spikerskyver
- ⑯ Støttefot
- ⑰ Magasin
- ⑱ Statusindikator for boltepistol
- ⑲ Arbeidsområdebelysning

3.1.1 Utstyr

Boltføringen og støttefoten avhenger av produktet. Tabellen nedenfor viser støttefoten og boltføringen som produktet er utstyrt med.

Du finner mer informasjon i koffertlokket, i nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Boltføring	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Støttefot	X-SL	X-SL

3.2 Forskriftsmessig bruk

Produktet er en håndført, batteridrevet boltepistol. Den er beregnet for festing av spesialfremstilte festeelementer i betong, stål, mur, kalkstein og andre egnede underlag for direkteinstallasjon. Produktet er også beregnet til festing av elektriske ledninger med klips, forutsatt at det benyttes festeelementer som er egnet til formålet. Bruk bare tillatte festeelementer sammen med boltføringen som er beregnet til formålet (se kapitlet "Tekniske data").

Boltepistolen, batteriet og festeelementene utgjør en teknisk enhet. Det betyr at problemfri festing med denne boltepistolen bare kan garanteres når man benytter **Hilti**-festelementene, laderne og batteriene som er spesielt anbefalt til formålet av **Hilti**. Anbefalinger som er gitt av **Hilti**, forutsetter at det tas hensyn til disse forholdene.

- ▶ Boltepistolen skal kun benyttes for hånd.
- ▶ Feilbruk må unngås. Som feilbruk betraktes festing i svært bløtt underlag (f.eks. tre) og festing i for hardt underlag (f.eks. i høyfast stål eller svært hard naturstein).



- Til dette produktet må det bare benyttes **Hilti** Nuron li-ion-batterier i serien B 22. For optimal ytelse anbefaler **Hilti** å bruke batteriene som er angitt i tabellen på slutten av denne bruksanvisningen til produktet.
- Til disse batteriene må det bare brukes **Hilti**-ladere i seriene som er står oppført i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen.

3.3 Sikkerhetsinnretninger

Ved magasindrift skal spikerdetektoren hindre feilfesting, feilfesting kan føre til skader på boltepistolen. Kontaktsikringen skal hindre fri festing av spiker. Ved magasindrift kan boltepistolen bare presses inn og utløses med isatt spiker.

3.4 Utstyrsnivå

Boltepistolen er utstyrt med et ergonomisk, sklisikkert og vibrasjonsdempet håndtak, en belte- og stillaskrock og en støttefot. Boltepistolen er beskyttet mot overbelastning av et elektronisk overbelastningsvern og mot overoppheting av en temperaturovervåking.

3.5 Statusindikator for boltepistol

Statusindikatoren for boltepistolen gir informasjon om boltepistolens tilstand.

Tilstand	Betydning
LED er av	Boltepistolen er slått av
LED lyser grønt.	Boltepistolen er slått på og klar til festing
LED blinker grønt.	Batteri for varmt eller svakt
LED blinker grønt hvert 3. sekund.	Boltepistolen er i hvilemodus, boltepistolen slås på hvis du trykker på verktøymunnstykket
LED lyser blått.	Boltepistolen er slått på, spikerremser må etterfylles
LED blinker blått.	Boltepistolen er slått på, magasinet er helt tomt
LED blinker gult.	Boltepistolen er for varm, se feiltabellen
LED blinker rødt.	Maskinfeil, se feiltabellen
LED lyser rødt.	Maskinfeil, se feiltabellen
LED blinker blått-rødt.	Det er plassert feil spiker i produktet. Legg inn Hilti spiker i magasinet.

3.6 Indikatorer for li-ion-batteriet

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan indikere ladetilstand, feilmeldinger og batteriets tilstand.

3.6.1 Indikatorer for ladetilstand og feilmeldinger



ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av batteri som faller ned!

- ▶ Når du har satt i batteriet og trykt på låseknappen, må du kontrollere at batteriet igjen klikker på plass i produktet som brukes.

For å få frem en av følgende indikatorer trykker du kort på batteriets utløserknapp.

Ladetilstanden samt eventuelle feil indikeres også hele tiden så lenge det tilkoblede produktet er slått på.

Tilstand	Betydning
Fire (4) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
En (1) lysdiode (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) lysdiode (LED) blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %



Tilstand	Betydning
Ėn (1) lysdiode (LED) blinker raskt grřnt	Li-ion-batteriet er helt utladet. Lad batteriet. Hvis lysdioden fortsatt blinker raskt etter at batteriet er ladet, kontakter du Hilti service.
Ėn (1) lysdiode (LED) blinker raskt gult	Li-ion-batteriet eller det tilkoblede produktet er overbelastet, for varmt eller for kaldt eller det foreligger en annen feil. Bring produktet og batteriet til anbefalt arbeids-temperatur, og ikke overbelast produktet nār du bruker det. Hvis meldingen vedvarer, kontakter du Hilti service.
Ėn (1) lysdiode (LED) lyser gult	Li-ion-batteriet og det tilkoblede produktet er ikke kompatible. Kontakt Hilti service.
Ėn (1) lysdiode (LED) blinker raskt rřdt	Li-ion-batteriet er sperrert og kan ikke brukes lenger. Kontakt Hilti service.

3.6.2 Indikering av batteriets tilstand

For ā sjekke tilstanden til batteriet holder du utlřserknappen inne i over tre sekunder. Systemet registrerer ikke mulige funksjonsfeil pā batteriet som fřlge av skjřdeslřs bruk, som f.eks. at det er mistet ned, er pāfřrt hull eller skader forårsaket av eksterne varmekilder osv.

Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som lřpelys og deretter lyser Ėn (1) LED konstant grřnt.	Batteriet kan brukes videre.
Alle LED-ene lyser som lřpelys og deretter blinker Ėn (1) LED raskt gult.	Kartlegging av batteriets tilstand kunne ikke fullfřres. Gjenta prosedyren eller kontakt Hilti service.
Alle LED-ene lyser som lřpelys og deretter lyser Ėn (1) LED konstant rřdt.	Hvis et tilkoblet produkt fortsatt kan brukes, er den gjennværende batterikapasiteten under 50 %. Hvis et tilkoblet produkt ikke lenger kan brukes, er batteriets levetid over og batteriet må skiftes ut. Kontakt Hilti service.

3.7 Bluetooth[®] (ekstrautstyr)

Bluetooth[®] -ordmerket og de grafiske symbolene (logoene) er registrerte varemerker og eies av Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av ordmerket/de grafiske symbolene fra aksjeselskapet **Hilti** sin side, er underlagt lisens.

3.7.1 Forskriftsmessig bruk

Dette produktet er utstyrt med en Bluetooth[®] lavenergimodul som gjør det gjør mulig ā kontrollere status for et elektroverktřy samt overfřre innstillinger og data basert pā Bluetooth[®] -radioteknologi – en trādlřs dataoverfřring som to Bluetooth-kompatible produkter kan bruke til ā kommunisere med hverandre over en kort avstand. Dette produktet er utviklet for ā gjřre det mulig ā kommunisere og overfřre data med mobiltelefoner og **Hilti** gatewayer. Produktet kan sende slike datakarakteristikker som posisjonen til mottaksenheten, driftstiden, samlet antall anvendelser, antallet anvendelser i lřpet av intervall og tidsstempelet for overfřringen. Informasjon om konnektivitetsfunksjonene som tilbys, fār du i den aktuelle **Hilti** applikasjonen (appen) eller elektroverktřyets bruksanvisning.

3.7.2 Dataoverfřring via Bluetooth[®]

Sendeintervallet kan variere med hvilken energikilde som er tilgjengelig for produktet. Rekkevidden kan variere mye i trād med de ytre forholdene, herunder mottaksenheten som benyttes. I lukkede rom og som fřlge av barrierer av metall (f.eks. vegger, reoler, koffertar osv.) kan Bluetooth[®]-rekkevidden vāre betydelig mindre. Avhengig av omgivelsene kan det vāre nřdvendig med flere sendeintervaller fřr elektroverktřy blir registrert. Skulle elektroverktřy ikke bli registrert, kontroller fřlgende:

Er avstanden til den mobile sluttenheten for stor?

→ Reduser avstanden mellom den mobile sluttenheten og elektroverktřy



3.7.3 Installering og innstilling av appen

For å kunne benytte konnektivitetsfunksjonene må du først installere den tilhørende **Hilti**-appen.

(1.) Last ned appen fra den aktuelle appbutikken (Apple App Store, Google Play Store).



Det forutsettes at du har en brukerkonto i den aktuelle appbutikken.

(2.) Etter at du har startet appen for første gang, logger du deg inn med kontoen din eller registrerer deg.

(3.) I displayet til den mobile sluttenheten vises alt du må gjøre for å koble elektroverktøyet sammen med den mobile sluttenheten.



Gjennomfør først hele appens opplæringssekvens. Dermed får du en bedre oversikt over sammenkoblingen og bruken av konnektivitetsfunksjonene.

3.8 Dyputladingsbeskyttelse

Produktet har en dvalemodus for å beskytte Li-Ion-batteriet mot dyputlading. På den måten hindres det at batteriet utlades fullstendig.

- Dyputladingsbeskyttelsen aktiveres etter 360 minutter.
- For å deaktivere dyputladingsbeskyttelsen, ta ut batteriet og sett det inn igjen.

3.9 Følgende inngår i leveransen:

boltepistol, bruksanvisning.

I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

4 Tekniske data

Vekt i henhold til EPTA Procedure 01 uten batteri og magasin	3,38 kg
Spikerlengde i magasin (avhengig av magasinet)	14 mm ... 45 mm
Spikerdiameter	2,6 mm ... 3 mm
Magasinkapasitet	30 ... 40
Kontaktvei	12 mm
Presskraft	60 N ... 80 N
Anbefalt maksimal festefrekvens ved romtemperatur	1000 festinger/h
Merkespenning	21,6 V
Maksimal utstrålt sendeeffekt	8 dBm
Frekvens	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Lagringstemperatur	-20 °C ... 70 °C
Omgivelsestemperatur under drift	-17 °C ... 60 °C

4.1 Tekniske data for magasin

Magasinbetegnelse	Vekt	Spikerkapasitet	Spikerlengde
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Batteri

Batteriets driftsspenning	21,6 V
Vekt batteri	Se bakerst i bruksanvisningen



Omgivelsestemperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur ved ladestart	-10 °C ... 45 °C

4.3 Støyinformasjon og vibrasjonsverdier iht. EN 62841

Lydtrykk- og vibrasjonsverdiene som er angitt i denne bruksanvisningen, er målt i samsvar med en normert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. De egner seg også til en foreløpig vurdering av eksponeringene.

De angitte dataene representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med avvikende innsatsverktøy eller med utilstrekkelig vedlikehold, kan dataene avvike. Dette kan øke eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

For å få en nøyaktig vurdering av eksponeringene må man også ta hensyn til tidsrommene da maskinen er slått av eller er i gang, men ikke i drift. Dette kan redusere eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effekten av støy og/eller vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisering av arbeidsprosesser.

Støyinformasjon

		BX 4-22
Typisk A-veid, avgitt lydeffektnivå (ved inndriving av spiker) (L_{WA})	Betong	95 dB
	Stål	103 dB
Typisk A-veid, avgitt lydtrykknivå (ved inndriving av spiker) (L_{pA})	Betong	84 dB
	Stål	92 dB
Usikkerhet for de nevnte støynivåene (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Enaksede totale vibrasjonsverdier (i z-retning)

		BX 4-22
Avgitt vibrasjonsverdi (ved inndriving av spiker) med batteri B22 55 (a_n)	Betong	3,7 m/s ²
	Stål	4,0 m/s ²
Avgitt vibrasjonsverdi (ved inndriving av spiker) med batteri B22 85 (a_n)	Betong	3,5 m/s ²
	Stål	3,9 m/s ²
Usikkerhet (K)		1,5 m/s ²

5 Klargjøring til arbeidet

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av utilsiktet start!

- ▶ Før batteriet settes i, må det kontrolleres at det tilhørende produktet er slått av.
- ▶ Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

5.1 Lade batteriet

1. Les bruksanvisningen for laderen før lading.
2. Kontaktene på batteriet og laderen må være rene og tørre.
3. Lad opp batteriet i en godkjent lader. 177



5.2 Sette i batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av kortslutning eller ved at batteriet faller ned!


- ▶ Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.
- ▶ Kontroller at batteriet alltid går riktig i inngrep.

1. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
2. Skyv batteriet inn i produktet til det klikker hørbart på plass.
3. Kontroller at batteriet sitter godt fast.


5.3 Ta ut batteri

1. Trykk på batteriets opplåsningsknapp.
2. Trekk batteriet ut av produktet.

5.4 Ta av boltføringen

1. Trekk spikerskyveren nedover til den smekker i lås.
2. Tøm magasinet.  185
3. Skyv boltføringsslåsen til anslag i pilens retning.
 - ▶ Boltføringen frigjøres.
4. Ta av boltføringen.

5.5 Sette inn boltføringen

1. Trekk spikerskyveren nedover til den smekker i lås.
2. Tøm magasinet.  185
3. Skyv boltføringen inn i verktøymunnstykket til den smekker hørbart i lås.
4. Kontroller at den sitter godt fast ved å trekke i boltføringen.

5.6 Innsetting av magasin

ADVARSEL

Klemfare! Tilbakespretting av spikerskyveren kan føre til at fingrene klemmes og forårsake skader på boltepipistolen.

- ▶ Ikke slipp spikerskyveren og ikke la den sprette forover, men før den langsomt forover så langt den går.

1. Trekk spikerskyveren bakover til den går i lås.



Magasinet kan bare settes inn når spikerskyveren er trukket tilbake til låsestilling.

2. Hekt fast den fremre enden av magasinet i munnstykkeområdet.
3. Sving magasinet til anslag på boltepipistolen.
4. Lukk magasinlåsen.
5. Løs ut spikerskyveren og skyv den fremover til anslag.

5.7 Ta ut magasin

ADVARSEL

Ikke slipp spikerskyveren. Når du skal ta ut magasinet kan spikerremser bli slynget ut, hvis spikerskyveren ikke er i inngrep.

- ▶ Ikke slipp spikerskyveren og ikke la den sprette forover, men før den langsomt forover så langt den går.

ADVARSEL

Klemfare! Tilbakespretting av spikerskyveren kan føre til at fingrene klemmes og forårsake skader på boltepipistolen.

- ▶ Ikke slipp spikerskyveren og ikke la den sprette forover, men før den langsomt forover så langt den går.

1. Trekk spikerskyveren bakover til den går i lås.



2. Fjern alle spikerremser fra magasinet.
3. Åpne magasinlåsen.
4. Sving magasinet forover rundt dreiepunktet.
5. Hekt ut magasinet.
6. Løs ut spikerskyveren og skyv den fremover til anslag.

5.8 Sikkert arbeid med belte- og stillaskrok 2

- ▶ Kontroller før arbeidets begynnelse at belte-/stillaskroken er godt festet på produktet.
- ▶ Bruk belte-/stillaskroken kun så lenge det er nødvendig. Oppbevar produktet på et sikkert sted hvis du ikke skal bruke det på lang tid.

5.9 Fallsikring 3



ADVARSEL

Fare for personskade som følge av at verktøy og/eller tilbehør faller ned!

- ▶ Bruk bare den anbefalte **Hilti** verktøynoren til produktet.
- ▶ Kontroller festepunktet for verktøynoren med henblikk på eventuelle skader før hver bruk.
- ▶ Ikke fest verktøynoren i beltekroken. Ikke bruk en beltekrok til å løfte opp produktet.



Følg nasjonale retningslinjer for arbeid i høyden.

Til fallsikring av dette produktet skal du bare bruke **Hilti** verktøynor #2261970.

- ▶ Fest verktøynoren til produktet med en karabinkrok som vist på bildet. Kontroller at karabinkroken sitter forsvarlig fast.
- ▶ Fest den andre karabinkroken til en bærende konstruksjon. Kontroller at karabinkroken sitter forsvarlig fast.



Følg bruksanvisningen for **Hilti** verktøynor.

5.10 Legge i spiker for magasindrift 4



For at du skal kunne arbeide sikkert og optimalt med produktet, må du alltid benytte riktig **Hilti** spiker til den aktuelle bruken. Du finner mer informasjon i festeelementets bruksanvisning eller i håndboken for festeteknikk.



FORSIKTIG

Klemfare! Tilbakespretting av spikerskyveren kan forårsake personskader og skader på boltepestolen.

- ▶ Ved nedtrekking av spikerskyveren må du passe på at den smekker trygt i lås. Ikke la spikerskyveren sprette tilbake.

1. Trekk spikerskyveren nedover til den går i inngrep.
2. La spikerremmene gli inn i magasinet.
3. Hold spikerskyveren fast, og trykk på utløseren for spikerskyveren.
4. Før spikerskyveren bakover til den berører en spiker.

6 Betjening

Følg sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

6.1 Bruk av støttefoten 5

På et jevnt underlag gjør støttefoten det lettere å plassere boltepestolen vinkelrett, fordi da må man bare sørge for at den er vinkelrett i sideretningen. På ujevnt underlag kan det bli nødvendig å felle opp støttefoten for å plassere boltføringen i rett vinkel i forhold til underlaget.



6.1.1 Felle opp støttefoten

1. Trykk mot støttefoten for å frigjøre den fra den låste posisjonen.
2. Sving støttefoten tilbake.

6.1.2 Felle ned støttefoten

FORSIKTIG

Klemfare! Ved nedfelling av støttefoten er det fare for at fingrene blir klemt mellom støttefoten og huset.

- ▶ Hold boltepestolen i håndtaket når du feller ned støttefoten.
1. Sving støttefoten forover.
 2. Trykk nedenfra mot støttefoten for å låse den i nedfelt posisjon.

6.2 Slå av Bluetooth (ekstraustyr)

- ▶ Press boltepestolen mot underlaget i 10 sekunder.
 - ▶ Statusindikatoren blinker blått 3 ganger.
 - ▶ Motorlyd avgis 3 ganger.
 - ▶ Ingen dataoverføring er mulig lenger.



Hvis du oppholder deg i sensitive omgivelser (f.eks. sykehus) der Bluetooth ikke er tillatt, kan du deaktivere Bluetooth.

For å slå på Bluetooth igjen, ta ut batteriet og sett det inn igjen.



6.3 Slå på/av boltepestolen

6.3.1 Slå på boltepestolen

ADVARSEL

Fare for personskader! Pressing av boltepestolen mot en kroppsdelt kan føre til utilsiktet utløsning av en festing og forårsake alvorlige personskader.

- ▶ **Press aldri boltepestolen mot hånden eller andre kroppsdeler.**

1. Legg i spiker ved magasindrift.  183
2. Sett i batteriet.  182
 - ▶ Statusindikator blinker langsomt grønt.



Ved drift med redusert batterieffekt slås boltepestolen av før battericellene blir skadet.

3. Press boltepestolen mot et egnet underlagt for å slå den på igjen.
 - ▶ Boltepestolen spennes opp.
 - ▶ Statusindikatoren lyser grønt.

6.3.2 Slå av boltepestolen

- ▶ Fjern batteriet.  182
 - ▶ Fjærelementet slakkes hørbart, og statusindikatoren slukner.




Etter 6 minutter genererer boltepestolen en motorlyd for å gjøre oppmerksom på at boltepestolen straks slås av. Fjærelementet slakkes. Etter et minutt til slås boltepestolen av automatisk.

6.4 Utføre festing

FARE

Fare for personskader Boltføringen sitter fast.

- ▶ Før du begynner å arbeide, må du feste to festeelementer i underlaget som prøve.
- ▶ Ikke bruk produktet hvis boltføringen sitter fast når den presses mot underlaget: Kapittelet "Feilsøking".
 187. Forsøk ikke å løse blokkeringen.
- ▶ Ta ut batteriet og kontakt **Hilti** service.



ADVARSEL

Fare for personskader På grunn av festeelementer som slår gjennom!

- ▶ Kontroller før festing av festeelementer at ingen befinner seg bak eller under komponenten der festeelementet skal settes inn.

ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av deler som slynges ut! Under festingen er det fare for skader på kropp og øyne på grunn av avspilt materiale og deler av sikkerremsen som slynges ut.

- ▶ **Bruk alltid personlig verneutstyr og vernebriller og vernehansker.** Også andre personer som befinner seg i nærheten, må bruke vernebriller og hjelm.

ADVARSEL

Fare for personskader! Pressing av boltepistolen mot en kroppsdelt kan føre til utilsiktet utløsning av en festing og forårsake alvorlige personskader.

- ▶ **Press aldri boltepistolen mot hånden eller andre kroppsdelene.**

1. Sett boltepistolen i rett vinkel på underlaget, og press boltføringsen til anslag mot underlaget.
 - ▶ Boltepistolen slås på.
2. Utløs festingen ved å trykke på sikkerhetsutløseren.
3. Løft boltepistolen helt opp fra underlaget etter festing.

Hvis boltføringsen presses i mer enn seks sekunder mot et underlag uten at noen festing utløses, slår boltepistolen seg automatisk av. Ved å sette på verktøymunnstykket igjen kan boltepistolen slås på igjen.

6.5 Ta ut spiker

1. Trekk spikerskyveren nedover til den smekker i lås.
2. Skyv spikrene nedover og ut av magasinet.
3. Hold spikerskyveren fast, og trykk på utløser for spikerskyveren.
4. Før spikerskyveren tilbake til utgangsstillingen.

6.6 Løsne en spiker som sitter fast

ADVARSEL

Fare for personskader og skade på boltepistolen. Bruk av uegnede gjenstander i stedet for originalt tilbehør fra Hilti kan føre til personskader og skader på boltepistolen.

- ▶ Bruk bare det anbefalte dorsettet for å løsne en spiker som sitter fast.

ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av deler som slynges ut! En festing kan føre til personskader på grunn av deler som slynges ut, hvis det er fremmedlegemer i området rundt boltføringsen eller når festeelementer sitter fast i boltføringsen.

- ▶ Forsøk aldri å utbedre feil på boltepistolen ved å utløse flere festinger!

Enkelte spiker kan sette seg fast i boltføringsen. Ved hjelp av dorsettet X-NP kan du fjerne spiker som sitter fast i boltføringsen. Tilbehør finner du på nærmeste Hilti Store eller på nettet under www.hilti.group.

1. Ta ut boltføringsen (se 182).
2. Sett boltføringsen inn i festehylsen til dorsettet.
3. Driv spikeren som sitter fast ut av boltføringsen ved hjelp av doren og en hammer.
4. Sett boltføringsen tilbake på plass (se 182).



**ADVARSEL****Fare for personskader på grunn av isatt batteri !**

- ▶ Ta alltid ut batteriet før stell og vedlikeholdsarbeid!

Pleie av produktet

- Fjern forsiktig gjenstridig smuss.
- Rengjør ventilasjonsåpningene, der slike finnes, forsiktig med en tørr og myk børste.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.

Pleie av li-ion-batterier

- Bruk aldri et batteri med tilstoppede ventilasjonsåpninger. Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en tørr og myk børste.
- Unngå at batteriet unødig utsettes for støv eller smuss. Ikke utsett batteriet for høy fuktighet (f.eks. ved å dyppe det i vann eller la det stå ute i regnet). Hvis et batteri blir gjennomvått, må det behandles som et skadet batteri. Isoler det i en ikke-brennbar beholder, og kontakt **Hilti service**.
- Hold batteriet fritt for fremmed olje og fett. Ikke la unødige støv eller smuss samle seg på batteriet. Rengjør batteriet med en tørr og myk børste eller en ren og tørr klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene. Ikke berør kontaktene på batteriet, og ikke fjern fett som er smurt på kontaktene fra fabrikken.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.



Vedlikehold

- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjenings-elementer mht. feilfri funksjon.
- Ved skader og/eller funksjonsfeil må produktet ikke brukes. Få produktet omgående reparert av **Hilti service**.
- Monter alle beskyttelsesinnretninger etter pleie- og vedlikeholdsarbeid, og kontroller at de fungerer feilfritt.



Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler og forbruksmateriell. Reservedeler, forbruksmateriell og tilbehør som er godkjent av **Hilti**, finner du i nærmeste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

7.1 Rengjøre innsiden av verktøymunnstykket

1. Ta av boltføringen.  182
2. Rengjør innsiden av verktøymunnstykket. Ikke bruk løsemidler.
3. Sett inn boltføringen.  182

8 Transport og lagring av batteriverktøy og batterier**Transport****FORSIKTIG****Utisiktet start under transport !**

- ▶ Transporter alltid produktene dine uten batterier!
- ▶ Ta ut batteriene.
- ▶ Maskinen skal alltid transporteres og lagres i en beskyttet koffert.
- ▶ Ikke transporter batterier uinnpakket. Under transport må batteriene beskyttes mot kraftige støt og vibrasjoner og isoleres fra ledende materialer og andre batterier, slik at de ikke kan komme i berøring med andre batteripoler og dermed forårsake kortslutning. **Følg lokale transportforskrifter for batterier.**
- ▶ Batterier må ikke sendes i posten. Kontakt et transportfirma hvis du vil sende uskadede batterier.
- ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre transport.



Lagring



ADVARSEL

Utsiktet skade på grunn av defekte batterier eller lekkasje fra batterier !

- ▶ Oppbevar alltid produktene dine uten batterier!
-
- ▶ Lagre produkt og batterier kjølig og tørt. Ta hensyn til temperaturgrensene som er angitt under tekniske data.
 - ▶ Ikke oppbevar batterier på laderen. Ta alltid batteriet ut av laderen etter ferdig lading.
 - ▶ Batteriene må aldri lagres i solen, på varmekilder eller bak glass.
 - ▶ Lagre produkt og batterier utilgjengelig for barn og uvedkommende.
 - ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre tids lagring.

9 Feilsøking

Ved alle feil må du sjekke batteriets indikator for ladetilstand og feil. Se kapittelet **Indikatorer for li-ion-batteriet**.

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti service**.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Statusindikator blinker grønt.	Tomt batteri.	▶ Skift ut batteriet.
	For høy batteritemperatur.	▶ La batteriet kjølnes.
Statusindikatoren blinker blått-rødt.	Feil spiker i magasinet.	▶ Legg originale Hilti spiker i magasinet.
		▶ Hvis feilen vedvarer, må du kontakte Hilti service .
Boltføringen kan ikke presses, og statusindikatoren lyser grønt.	Tomt magasin.	▶ Legg i spiker ved magasindrift. 183
	Spikerskyveren sitter fast.	▶ Ta spikerremmene ut av magasinet, og rengjør magasinet.
	Spiker sitter fast i boltføringen.	▶ Løsne spikeren som sitter fast. 185
Boltføringen lar seg ikke presse mot underlaget eller løsne.	Boltføringen sitter fast	▶ Få maskinen reparert av Hilti service .
Boltføringen sitter fast i presset tilstand.	Urenheter mellom boltføring og verktøymunnstykke.	▶ Rengjør innsiden av verktøymunnstykket. 186
		▶ Hvis feilen vedvarer, må du kontakte Hilti service .
Fjærelementet strammes ikke, statusindikatoren blinker grønt, og 1 LED i ladetilstandsindikatoren blinker.	Tomt batteri.	▶ Skift ut batteriet.
	For lav batteritemperatur.	▶ La batteriet varmes langsomt opp til romtemperatur.
Fjærelementet strammes forsinket, statusindikatoren blinker blått, og samtidig høres et lydsignal. Deretter lyser statusindikatoren blått i 6 minutter.	Tomt magasin.	▶ Legg i spiker ved magasindrift. 183
Fjærelementet etterstrammes ikke, og statusindikatoren blinker gult.	Overtemperatur i boltpeistolen.	▶ La boltpeistolen kjølnes.
Fjærelementet strammes ikke, og statusindikatoren blinker rødt.	Boltføringen er satt feil i.	▶ Sett inn boltføringen. 182
	Magasinet er satt feil i.	▶ Fjern magasinet . 182 Sett i magasinet på nytt . 182



Feil	Mulig årsak	Løsning
Fjærelementet strammes ikke, og statusindikatoren lyser rødt.	Maskinfeil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta ut batteriet og sett batteriet inn igjen. ▶ Kontakt Hilti service.
Fjærelementet strammes ikke; ingen statusindikator.	Tomt batteri.	▶ Skift ut batteriet.
	Batteriet er satt feil i.	▶ Ta ut batteriet og sett det riktig inn igjen. 182
	Dyputladingsbeskyttelse er aktiv.	▶ Ta ut batteriet og sett det inn igjen.
LED-ene på batteriet indikerer ingenting.	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti service.

10 Kassering

ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- ▶ Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- ▶ Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- ▶ Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- ▶ Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

Hilti produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

11 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

12 Ytterligere informasjon

Du finner mer informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Denne lenken finner du også som QR-kode bakerst i dokumentasjonen.

Alkuperäiset ohjeet

1 Tämän käyttöohjeen tiedot

1.1 Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitushuomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavien vammojen vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset myöhempiä käyttötarvetta varten.
- **HILTI** -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.



- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla
- Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

HUOMIO !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti Laturi

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuotehteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.3 Tuotekohtaiset symbolit

1.3.1 Symbolit tuotteessa

Tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleita:

	Yleinen ohjesymboli
--	---------------------



	Käytä suojalaseja
	Käytä kuulosuojaimia
	Käytä suojakypärää
	Tämä tuote tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-teknologiaa.
Li-Ion	Litiumioniakku
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

1.4 Tuotetiedot

HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyyppimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- Kirjoita sarjanumero oikeeseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Naulain	BX 4-22
Sukupolvi	01
Sarjanumero	

1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Turvallisuus

2.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAKAVA VAARA Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet, selostukset ja tekniset tiedot, jotka liittyvät tähän sähkötyökaluun. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää koneen hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.** Älä käytä pistorasia-adaptoreita suojamaadotettujen sähkötyökalujen yhteydessä. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.



- ▶ **Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.
- ▶ **Älä aseta sähkötyökalu aaltiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökulun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Älä kanna tai ripusta sähkötyökalu verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Kun käytät sähkötyökalu ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulko-käyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalu on välttämätöntä käyttää kosteassa ympäristössä, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalu käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalu, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Sähkötyökalu käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaiset suojarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät oikein käytettyinä loukkaantumisriskiä sähkötyökulun käyttötilanteesta riippuen.
- ▶ **Varo tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai liität siihen akun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalu sormi käyttökytkimellä tai liität pistokkeen pistorasiaan käyttökytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista kaikki säätötyökälu ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökulun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee koneen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Vältä vaikeita työskentelyasentoja.** Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Siten voit paremmin hallita sähkötyökalu odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä työohsi soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynpoistovarustuksen käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita silloinkaan, kun mielestäsi jo olet kokenut sähkötyökulun käyttäjä.** Harkitsema-ton ja huolimaton toiminta voi sekunnin murto-osissa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Sähkötyökulun käyttö ja käsittely

- ▶ **Älä ylikuormita konetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalu. Sopivaa sähkötyökalu käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalu, jonka käyttökytkin ei toimi.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- ▶ **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku ennen kuin muut säätöjä, vaihdat terää tai lisävarusteita ja kun lopetat koneen käyttämisen.** Tämä turvatoimenpide estää sähkötyökulun tahattoman käynnistysriskin.
- ▶ **Säilytä sähkötyökälu poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna toisten henkilöiden käyttää konetta, elleivät he ole perehtyneet sen käyttöön ja lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökälu ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Hoida sähkötyökaluja ja niiden varusteita huolella.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyökaluissa ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka saattaisivat haitata sen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen koneen käyttämistä. Usein loukkaantumisten ja tapaturmien syyinä on sähkötyökälujen laiminlyöty huolto.
- ▶ **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi, ja niillä työnteko on kevyempää.
- ▶ **Käytä sähkötyökalu, lisävarusteita ja tarvikkeita, teriä jne. niiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ota tällöin työolosuhteet ja suoritettava työtehtävä huomioon.** Sähkötyökälu käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- ▶ **Pidä käsikahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos käsikahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökälu turvallinen käyttö ja hallinta voi yllättävissä tilanteissa olla mahdotonta.



Akkukäyttöisen sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suositamalla laturilla.** Jos laturi on tarkoitettu vain tietyn akkumallin lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- ▶ **Käytä ainoastaan juuri kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolkkoista, avaimista, nau-loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oskolkoake akun liittimet.** Akun liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa. Tarvittaessa huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai johon on tehty muutoksia.** Vaurioitunut akku tai akku, jota on muutettu, saattaa käyttäytyä yllättävästi ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja vammoja.
- ▶ **Varjele akkua avotulelta ja korkeilta lämpötiloilta.** Avotuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata kaikkia akun lataamisesta annettuja ohjeita, ja lataa akku tai akun sisältävä sähkötyökalu aina käyttöohjeessa mainittuja lämpötilarajoja noudattaen.** Akun virheellinen lataaminen tai lataami-nen sallitun lämpötila-alueen lämpötiloja noudattamatta saattaa johtaa akun tuhoutumiseen ja aiheuttaa tulipalovaaran.

Huolto

- ▶ **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkupe-räisiä varaosia.** Siten varmistat koneen turvallisuuden säilymisen.
- ▶ **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioitunutta akkua.** Akkujen kaikki huoltotyöt saa suorittaa vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste.

2.2 Naulaimia koskevat turvallisuusohjeet

- ▶ **Toimi aina sen oletuksen mukaan, että sähkötyökalussa on nauloja.** Naulaimen huolimaton käsittely saattaa johtaa naulan laukaisemiseen, mikä voi aiheuttaa vammoja.
- ▶ **Älä suuntaa sähkötyökalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti.** Yllättävän tai tahattoman laukaisun myötä naulaimen ampuma naula saattaa aiheuttaa vammoja.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, ennen kuin se on tukevasti vasten työkalualetta.** Jos sähkötyökalu ei ole työkalualetta vasten, naula saattaa kimmota kiinnityskohdasta.
- ▶ **Irrota sähkötyökalu verkkovirrasta tai irrota sähkötyökalun akku, jos naula juuttuu sähkötyökaluun.** Jos naulain on liitetty verkkovirtaan tai sen akku on paikallaan, naulain saattaa lauetta juuttuneen naulan irrottamisen yhteydessä.
- ▶ **Ole varovainen, kun irrotat juuttunutta naulaa.** Järjestelmässä saattaa olla jännitys, ja naula saattaa tulla ulos voimalla, kun yrität poistaa juuttumisen syytä.
- ▶ **Sähköjohtoja kiinnittäessäsi varmista, ettei johdoissa ole jännitettä. Pidä naulaimesta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista. Käytä vain nauloja, jotka on tarkoitettu sähköjohtojen kiinnittämiseen. Tarkasta, etteivät naulat ole vaurioittaneet sähköjohtojen eristystä.** Naula, joka on vaurioittanut sähköjohtojen eristystä, voi antaa sähköiskun ja aiheuttaa tulipalon syttymisvaaran.

2.3 Turvallisuusohjeet

Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

- ▶ Saat käyttää tai huoltaa tätä tuotetta vain, jos sinut on siihen oikeutettu ja perehdytetty.

Henkilökohtainen suojavarustus

- ▶ Tuotteen käyttämisen aikana käyttäjän ja välittömässä läheisyydessä olevien henkilöiden on käytettävä silmäsuojaimia, suojakypärää, kuulosuojaimia ja suojakäsineitä.

Henkilöturvallisuus

- ▶ Noudata käyttöohjeessa annettuja käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevia ohjeita.
- ▶ Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä naulainta käyttäessäsi. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskeytä työnteko, jos tunnet kipua tai olet huonoovintoinen. Hetkellisenkin varomattomuus naulainta käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ Vältä hankalia työskentelyasentoja. Varmista, että seisot tukevalla alustalla ja säilytät aina tasapainosi.
- ▶ Käytä pitävähypohjaisia jalkineita.
- ▶ Käytä työkaluterän vaihdossa suojakäsineitä. Työkaluterän koskettaminen saattaa aiheuttaa haavoja ja palovammoja.



- ▶ Älä koskaan vedä pulttinojainta tai kiinnityselementtiä kädellä taaksepäin.
 - ▶ Pulttinohjaimen tai kiinnityselementin vetäminen kädellä taaksepäin saattaa saada tuotteen laukaisuvalmiiksi. Tällöin pystyy ampumaan myös kehonosaan.
- ▶ Kytkte tuote päälle vasta, kun olet juuri aloittamassa työn.
- ▶ Pidä tuotetta käyttäessäsi käisvartesi hiukan koukistettuina (älä käytä tuotetta kädet suorana).
- ▶ Varmista, ettei työskentelyalueella ole muita henkilöitä, erityisesti pidä lapset poissa työskentelyalueelta.
- ▶ Putoamaan pääsevät työkalut ja/tai lisävarusteet aiheuttavat loukkaantumisaavaan. Ennen työn aloittamista tarkasta, että akku ja asennettu lisävaruste ovat kunnolla kiinni.
- ▶ Pidä työssäsi usein taukoja, joiden aikana tee sormien verenkiertoa parantavia sormivoimisteluliikeitä. Pitempään jatkuva työnteko saattaa tärinän vuoksi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä tai sormien, käsien ja ranteiden hermokipuja.
- ▶ Pidä jäähdytysilmaraoit aina puhtaina. Jäähdytysilmarakojen peittyminen tai tukkeutuminen aiheuttaa palovaaran!
- ▶ Älä katso suoraan valoon (LED) äläkä suuntaa valoa muiden henkilöiden kasvoihin. Sokaistumisvaara on olemassa.

Naulaimien huolellinen käsittely ja käyttö

- ▶ Läpi menevä kiinnityselementti aiheuttaa vaaran! Varmista ennen kiinnityselementtien ampumista, ettei kukaan ole kiinnityskohdan takana tai alapuolella.
- ▶ Käytä työtehtävään sopivaa tuotetta. Älä käytä tuotetta muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu, vaan käytä sitä aina käyttötarkoituksen mukaisiin töihin, ja varmista tuotteen moitteeton kunto.
- ▶ Älä koskaan jätä ladattua tuotetta valvomatta.
- ▶ Tyhjennä tuote aina ennen puhdistus-, huolto- ja ylläpitotöitä, pulttinohjaimen vaihtamista varten, töiden keskeytyessä ja varastointia varten (kiinnityselementit).
- ▶ Säilytä ei-käytössä oleva tuote tyhjennettynä kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja lisävarusteiden mahdolliset vauriot. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ota kiinni mihinkään ja että osat ovat kunnossa.
 - ▶ Kaikkien osien pitää olla oikein kiinnitettyinä ja moitteettomassa toimintakunnossa, jotta tuote voi toimia kunnolla. Vaurioituneet osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti Hilti-huollossa, ellei käyttöohjeessa muita ohjeita anneta.
- ▶ Ennen kiinnittämistä tarkasta, onko kiinnityskohdassa materiaalin sisällä sähköjohtoja, vesiputkia tai kaasuputkia. Laitteen ulkopinnan metalliosiin saattaa johtua jännite, jos esimerkiksi vahingossa osut virtajohtoon.
- ▶ Älä kiinnitä kiinnityselementtejä soveltumattomiin materiaaleihin.
 - ▶ Soveltumattomia materiaaleja ovat hitsattu teräs tai valuteräs, valurauta, lasi, marmori, muovi, pronssi, messinki, kupari, eristemateriaalit, ontot tiilet, keraamiset tiilet, ohuet pellit (< 4 mm) ja kaasubetonit. Kiinnittäminen näihin materiaaleihin voi rikkoa kiinnityselementin, irrottaa materiaalista sirpaleita tai kiinnityselementti voi mennä kokonaan materiaalin läpi.
- ▶ Tuotetta ei saa käyttää terveydelle vaarallisten materiaalien (esimerkiksi asbesti) työstämiseen.
- ▶ Laukaise tuote vain, kun se on kohtisuoraan kiinnityspintaa vasten painettuna.
- ▶ Pidä tuote laukaistaessa aina suorassa kulmassa kiinnityspintaan nähden, jotta vältät kiinnityselementin vinoon ohjautumisen.
- ▶ Pidä käsikahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
- ▶ Älä koskaan päästä tuotetta putoamaan.
- ▶ Älä käytä lipasta kahvana.
- ▶ Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara, ellei sitä erikseen ole hyväksytty tällaisissa olosuhteissa käytettäväksi.
- ▶ Selvitä työssä syntyvän pölyn vaarallisuus ennen työn aloittamista. Käytä rakennustyömaakäyttöön hyväksyttyä pölynimuria, joka täyttää viralliset pölysuojaluokitusmääräykset.
- ▶ Varmista työpisteen hyvä tuuletus ja tarvittaessa käytä hengityssuojainta, joka soveltuu kyseessä olevalla pölylle. Pölyjen ihokosketus tai hengittäminen saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia laitteen/koneen käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille. Tietyt pölyt kuten tammen tai pyökin pöly on luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, erityisesti jos niihin liittyy puunkäsittelyn lisäaineita (kromaatti, puunsuoja-aineet). Asbestia sisältäviä materiaaleja saavat työstää vain erikoiskoulutetut henkilöt.
- ▶ Älä koskaan kiinnitä kiinnityselementtiä materiaalissa valmiina olevaan reikään, ellei Hilti tätä tapaa suosita (esimerkiksi DX-Kwik).

Mekaaniset turvallisuustoimenpiteet

- ▶ Älä tee tuotteeseen tai sen lisävarusteisiin minkäänlaisia muutoksia, etenkin tuotteen mäntään.
- ▶ Käytä vain kiinnityselementtejä, jotka on tarkoitettu ja hyväksytty tälle tuotteelle.



Lämpöön liittyvät turvallisuustoimenpiteet

- ▶ Älä ylitä suositeltua suurinta sallittua käyttönopeutta.
- ▶ Anna kuumentuneen tuotteen jäähtyä.
- ▶ Älä pura tuotetta, jos se on kuuma. Anna tuotteen jäähtyä.

2.4 Akkujen käyttö ja hoito

- ▶ **Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotka varmistavat litiumioniakkujen turvallisen käsittelyn ja käytön.** Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa ihoärsytystä, vakavia syöpymisvammoja, kemiallisia palovammoja, tulipalon ja/tai räjähdysten.
- ▶ Käytä vain akkua, joka on teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Käsittele akkuja huolellisesti, jotta väitöt vauriot ja terveydelle vakavasti vaarallisten nesteiden vuotamisen ulos!
- ▶ Akkuja ei saa mitenkään muuttaa tai manipuloida!
- ▶ Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa lämpötilaan yli 80 °C (176 °F) tai polttaa.
- ▶ Älä käytä tai lataa akkua, johon on kohdistunut isku tai joka muutoin on vaurioitunut. Tarkasta akustasi vaurioiden merkit säännöllisin välein.
- ▶ Älä koskaan käytä kierrätettyä tai korjattua akkua.
- ▶ Älä käytä akkua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua koskaan lyöntityökaluna.
- ▶ Älä koskaan altista akkua suoralle auringonpaisteelle, korkealle lämpötilalle, kipinöille tai avotulelle. Siitä voi aiheutua räjähdys.
- ▶ Älä kosketa akun napoja sormilla, työkaluilla, koruilla tai muilla metallisilla esineillä. Seurauksena akku voi vaurioitua ja aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vammoja.
- ▶ Älä altista akkua sateelle, kosteudelle tai nesteille. Sisään tunkeutunut kosteus voi aiheuttaa oikosulun, sähköiskun, palovammoja tai räjähdysten.
- ▶ Käytä aina vain tälle akkutyypille tarkoitettuja latureita ja sähkötyökaluja. Noudata niiden käyttöohjeissa annettuja ohjeita.
- ▶ Älä käytä tai varastoi akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- ▶ Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Laita akku palovaarattomaan paikkaan ja riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista. Anna akun jäähtyä. Jos akku vielä tunnin kuluttuakin on liian kuuma koskea, akku on vaurioitunut. Ota yhteys **Hilti**-huoltoon tai lue dokumentti "**Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita".



Noudata erityisiä ohjeita ja direktiivejä, jotka koskevat litiumioniakkujen kuljettamista, varastointia ja käyttöä.

Lue **Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät ohjeet, jotka saat skannaamalla tämän käyttöohjeen lopussa olevan QR-koodin.

2.5 Nappiparistojen huolellinen käsittely ja käyttö

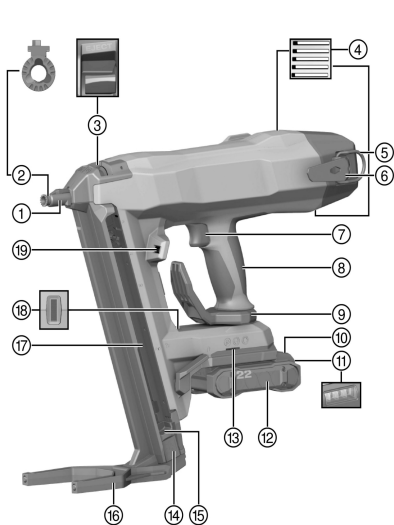
- ▶ **Nappiparistoja ei saa niellä.** Nappipariston nieleminen voi 2 tunnin kuluessa johtaa vakaviin sisäisiin syöpymiin ja kuolemaan.
- ▶ **Varmista, ettei nappiparistoja pääse lasten käsiin.** Jos epäillään, että nappiparisto on nieltä tai painettu kehon johonkin aukkoon, soita paikalliseen myrkytystietokeskukseen saadaksesi tietoa hoidosta.
- ▶ **Nappiparistoa vaihtaessasi varmista, että vaihdat nappipariston oikein. Kun laitat nappiparistoa paikalleen varmista, että asetat sen oikein napaisuuden (+ ja -) mukaan.** Räjähdysvaara on olemassa.
- ▶ **Sulje nappipariston lokero aina kunnolla.** Jos nappipariston lokeroa ei voi sulkea turvallisesti, älä käytä tuotetta enää ja poista nappiparisto. Pidä nappiparistot poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ **Älä käytä yhtä aikaa uusia ja käytettyjä nappiparistoja, eri tuotemerkkejä tai erityyppisiä nappiparistoja, kuten alkali- ja sinkkihiilinnappiparistoja tai ladattavia nappiparistoja.**
- ▶ **Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja nappiparistoja.** Älä käytä muita nappiparistoja tai muunlaisia energialähteitä.
- ▶ **Älä lataa nappiparistoja, joita ei voi ladata.** Nappiparisto voi alkaa vuotaa, räjähtää tai syttyä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Älä pura tyhjäksi, lataa, hajota tai polta nappiparistoa. Älä kuumenna nappiparistoa yli valmistajan ilmoittaman enimmäislämpötilan.** Muutoin on olemassa kaasun ulos pääsemisen, vuodon tai räjähdysten aiheuttama kemiallisten palovammojen vaara.
- ▶ **Poista nappiparistot tuotteista, joita ei käytetä pitempään aikaan ja kierrätä tai hävitä paristot heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.** ÄLÄ hävitä nappiparistoja sekajätteen mukana tai polta niitä.



- **Poista käytetyt nappiparistot ja kierrätä tai hävitä paristot heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä nappiparistot poissa lasten ulottuvilta. ÄLÄ hävitä nappiparistoja sekajätteen mukana tai polta niitä.** Tyhjentyneet nappiparisto voi alkaa vuotaa ja siten vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa henkilövahingon.
- Myös käytetyt nappiparistot voivat johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Käsittele käytettyjä nappiparistoja yhtä huolellisesti kuin uusiakin.
- **Älä päästä vaurioitunutta nappiparistoa kosketuksiin veden kanssa.** Paristosta ulos pääsevä litium voi veden kanssa reagoiessaan synnyttää vetyä, mistä voi seurata tulipalo, räjähdys tai loukkaantumisia.

3 Kuvaus

3.1 Tuoteyhteenvedo



- ① Laitteen kärki
- ② Naulanohjain
- ③ Naulanohjaimen lukitus
- ④ Jäähdytysilmaraat
- ⑤ Työkaluiliinan kiinnityslenkki
- ⑥ Vyökoukku
- ⑦ Turvalaukaisin
- ⑧ Käsikahva
- ⑨ Vyökoukku / telinekoukku
- ⑩ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑪ Akun tilinäyttö
- ⑫ Litiumioniakku
- ⑬ Lisävarusteiden kiinnitysaukko
- ⑭ Naulaluisti
- ⑮ Naulaluistin lukituksen vapautus
- ⑯ Tukijalka
- ⑰ Lipas
- ⑱ Naulaimen tilinäyttö
- ⑲ Työaluevalo

3.1.1 Varustus

Naulanohjain ja tukijalka ovat tuotekohtaisia. Seuraavassa taulukossa on esitetty tukijalka ja naulanohjain, jotka ovat tämän tuotteen varusteena.

Lisätietoja saat laukun kannesta, **Hilti Store** -liikkeestä ja osoitteesta: www.hilti.group

Tuote	BX 4-22	BX 4-ME-22
Naulanohjain	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Tukijalka	X-SL	X-SL

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on käsiohjattava akkukäyttöinen naulain. Se on tarkoitettu erikoisvalmistettujen kiinnityselementtien kiinnittämiseen betoniin, teräkseen, muuraukseen, hiekkakiveen ja muihin vastaaviin materiaaleihin, joihin kiinnittäminen naulaamalla on mahdollista. Tuote on myös tarkoitettu sähköjohtojen kiinnittämiseen kiinnikkeillä, jos kiinnittämisessä käytetään tähän tarkoitukseen soveltuvia kiinnityselementtejä. Käytä vain hyväksytyjä kiinnityselementtejä yhdessä niille määrätyn naulanohjaimen kanssa (ks. kappale "Tekniset tiedot").

Naulain, akku ja kiinnityselementit muodostavat yhden teknisen kokonaisuuden. Käytännössä tämä tarkoittaa, että tätä naulainta voidaan ongelmitta käyttää kiinnittämiseen vain käyttämällä erityisesti tähän naulaimeen valmistettuja **Hilti**-kiinnityselementtejä sekä **Hiltin** suosittelemia latureita ja akkuja. Vain näitä ohjeita noudattamalla pätevät **Hiltin** antamat kiinnitys- ja käyttösuositukset.

- Naulainta saa käyttää vain käsiohjauksessa.
- Virheellinen käyttö on suljettava pois. Virheelliseksi käytöksi luetaan kiinnittäminen erittäin pehmeään materiaaliin (esimerkiksi puu) ja kiinnittäminen liian kovaan materiaaliin (esimerkiksi suurlujuusteräs tai erittäin kova luonnonkivi).



- Käytä tässä tuotteessa vain tyypisarjan B 22 **Hilti** Nuron -litiumioniakkuja. Parhaan tehon saavuttamiseksi **Hilti** suosittaa, että tässä tuotteessa käytetään vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.
- Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittujen tyypisarjojen **Hilti**-latureita.

3.3 Turvalaitteet

Lipaskäytössä naulantunnistuksen tehtävä on estää virheelliset laukaisut, jotka saattaisivat vaurioittaa naulainta.

Painovarmistus estää naulan laukaisun, ellei laitetta paineta pintaa vasten. Lipaskäytössä naulain voidaan laukaista vain, jos lippaassa on nauloja ja naulainta painetaan pintaa vasten.

3.4 Varustusyksityiskohtia

Naulaimessa on ergonominen, pitäväpintainen ja värinävaimennettu kahva, vyö- ja telinekoukku sekä tukijalka. Naulaimessa on liialliselta kuormitukselta suojaava elektroninen ylikuormitus suoja ja ylikuumentumisen suojaava lämpötilavalvonta.

3.5 Naulaimen tilinäyttö

Tilanäyttö kertoo tiedon naulaimen tiloista.

Tila	Merkitys
LED ei pala	Naulain on kytketty pois päältä
LED palaa vihreänä.	Naulain on kytketty päälle ja laukaisuvalmis
LED vilkkuu vihreänä.	Akku liian kuuma tai liian heikko
LED vilkkuu 3 sekunnin välein vihreänä.	Naulain on valmiustilassa, laitteen kärjen painaminen kytkee naulaimen päälle
LED palaa sinisenä.	Naulain on kytketty päälle, naulakammat on ladattava
LED vilkkuu sinisenä.	Naulain on kytketty päälle, lipas on täysin tyhjä
LED vilkkuu keltaisena.	Naulain on liian kuuma, ks. Häiriötilannetaulukko
LED vilkkuu punaisena.	Laitteen häiriö, ks. Häiriötilannetaulukko
LED palaa punaisena.	Laitteen häiriö, ks. Häiriötilannetaulukko
LED vilkkuu sinisenä-punaisena.	Tuotteessa on väärät nauulat. Laita lippaaseen Hilti -nauuloja.

3.6 Litiumioniakun näyttö

Hilti Nuron -litiumioniakuissa on lataustilan, vikailmoitusten ja akun kunnan näyttö.

3.6.1 Lataustilan ja vikailmoitusten näyttö



VAARA

Loukkaantumisvaara akun putoamisesta aiheutuva!

- Varmista, että akku on kunnolla lukittunut tuotteeseen, jos akun paikalleen laittamisen jälkeen olet painanut lukituksen vapautuspainiketta.

Jotta jokin seuraavista näytöistä voi tulla näyttöön, paina akun lukituksen vapautuspainiketta lyhyesti.

Lataustila ja mahdolliset häiriöt pysyvät näyttössä niin kauan, kuin liitetty tuote on päälle kytkettynä.

Tila	Merkitys
Neljä (4) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 100...71 %
Kolme (3) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 70...51 %
Kaksi (2) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 50...26 %
Yksi (1) LED palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 25...10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lataustila: < 10 %



Tila	Merkitys
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Litiumioniakku on täysin tyhjentynyt. Lataa akku. Jos LED-merkkivalo akun lataamisen jälkeenkin vielä vilkkuu nopeasti, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena	Litiumioniakku tai siihen liitetty tuote on ylikuormitunut, liian kuuma tai liian kylmä tai jokin muu vika on olemassa. Saata tuote ja akku suositeltuun käyttölämpötilaan ja älä ylikuormita tuotetta sitä käyttäessäsi. Jos viesti edelleen on näytössä, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo palaa keltaisena	Litiumioniakku ja siihen liitetty tuote eivät ole yhteensopivat. Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti punaisena	Litiumioniakku on estetty eikä sitä voida käyttää. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.6.2 Akun kunnan näyttö

Litiumioniakun kunnan voit hakea näyttöön painamalla akun lukituksen vapautuspainiketta yli kolmen sekunnin ajan. Järjestelmä tunnistaa akun mahdollisen virheellisen toiminnan väärin käyttämisen seurauksena, esimerkiksi akku päässyt putoamaan, akussa reikä, akussa ulkoisen lämmön aiheuttama vaurio jne.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja siten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan vihreänä.	Акун käyttämistä voidaan jatkaa.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja siten yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena.	Kyselyä akun kunnosta ei saatu tehtyä loppuun saakka. Toista tämä vaihe tai ota yhteys Hilti -huoltoon.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja siten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan punaisena.	Jos liitettyä tuotetta voi edelleen käyttää, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 50 %. Jos liitettyä tuotetta ei enää voi käyttää, akku on tullut käyttöikänsä päähän ja vaihdettava. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.7 Bluetooth® (lisävaruste)

Bluetooth® -tekstimerkki ja kuvamerkit (logot) ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tuotemerkkejä ja omaisuutta. **Hilti** Aktiengesellschaft käyttää näitä tekstimerkkejä/kuvamerkkejä lisenssillä.

3.7.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tässä tuotteessa on Bluetooth® Low Energy Module -moduuli, joka mahdollistaa sähkötyökalun tilan tarkastamisen sekä asetusten ja tietojen välittämisen tiedonsiirron langattomalla Bluetooth® -radiotaajuustekniikalla kahden Bluetooth-ominaisuudellisen tuotteen välillä lyhyillä etäisyyksillä. Tämä tuote on kehitetty mahdollistamaan kommunikaatio ja tiedonsiirto matkapuhelimien kanssa ja **Hilti** Gateway-yhdyskäytävän avulla. Tuote voi lähettää tietoyksiköitä kuten vastaanottavan päätelaitteen sijainti, käyttöaika, sovellusten kokonaislukumäärä, lähetyksjakson aikaisten sovellusten lukumäärä ja tiedonsiirron aikaleima. Tietoja tarjolla olevista liitettävyyden Connectivity-toiminnoista löydät vastaavasta **Hilti**-sovelluksesta (App) tai käytettävän sähkötyökalun käyttöohjeesta.

3.7.2 Tiedonsiirto Bluetooth®-yhteydellä

Lähetyksjakso voi vaihdella riippuen tuotteen käytettävissä olevasta energialähteestä. Signaalin kantama voi suuresti vaihdella riippuen ulkoisista tekijöistä mukaan lukien käytettävä vastaanottolaite. Suljetuissa tiloissa metalliset esteet (esimerkiksi seinät, hyllyt, laukut jne.) voivat merkittävästi lyhentää Bluetooth® -yhteyden toimintamatkaa. Ympäristöstä riippuen saatetaan tarvita useampia lähetyksjaksoja, ennen kuin sähkötyökalu tunnistetaan.

Jos sähkötyökalua ei tunnisteta, tarkasta seuraavat:

Onko etäisyys mobiilipäätelaitteeseen liian suuri?

→ Piennä mobiilipäätelaitteen ja sähkötyökalun välistä etäisyyttä



3.7.3 Sovelluksen asennus ja asetukset

Liitettävyyden Connectivity-toimintojen käyttämiseksi sinun pitää ensin asentaa vastaava **Hilti**-sovellus.

(1.) Lataa sovellus sovelluskaupasta (Apple App Store, Google Play Store).



Sovelluskauppaan tarvitaan käyttäjätili.

(2.) Kun ensimmäisen kerran käynnistät sovelluksen, kirjaudu tilillesi tai rekisteröidy.

(3.) Mobiilipäätelaitteesi näyttö näyttää kaikki muut vaiheet, jotka tarvitaan sähkötyökalun ja mobiilipäätelaitteen toisiinsa yhdistämiseen.



Käy ensin sovelluksen esittely läpi. Siten saat paremmin käsityksen yhteyden muodostamisesta ja liitettävyyden Connectivity-toiminnoista.

3.8 Syväpurkautumissuoja

Tuotteessa on syväunitila, joka suojaa litiumioniakkua syväpurkautumiselta. Näin estetään akun syväpurkautuminen.

- Syväpurkautumissuoja aktivoituu 360 minuutin kuluttua.
- Syväpurkautumissuojan saa deaktivoitua irrottamalla akun ja laittamalla sen takaisin paikalleen.

3.9 Toimituksen sisältö

Naulain, käyttöohje.

Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: www.hilti.group

4 Tekniset tiedot

Paino EPTA Procedure 01 mukaan ilman akkua ja lipasta	3,38 kg
Naulapituus lippaassa (lippaasta riippuen)	14 mm ... 45 mm
Naulan halkaisija	2,6 mm ... 3 mm
Lippaan kapasiteetti	30 ... 40
Painomatka	12 mm
Painamisvoima	60 N ... 80 N
Suosittelun suurin käyttönopeus huonelämpötilassa	1000 laukaisua / h
Nimellisjännite	21,6 V
Säteen max. lähetysteho	8 dBm
Taajuus	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Varastointilämpötila	-20 °C ... 70 °C
Ympäristön lämpötila käytettäessä	-17 °C ... 60 °C

4.1 Lippaan tekniset tiedot

Lippaan nimi	Paino	Naulakapasiteetti	Naulan pituus
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Akku

Akkutoimintajännite	21,6 V
Akun paino	Ks. tämän käyttöohjeen loppu



Ympäristön lämpötila käytettäessä	-17 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... 40 °C
Akun lämpötila lataamisen alkaessa	-10 °C ... 45 °C

4.3 Melutiedot ja tärinäarvot EN 62841 mukaan

Tässä käyttöohjeessa annetut äänenpaine- ja tärinäarvot on mitattu standardoitujen mittausmenetelmien mukaisesti, ja näitä arvoja voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Ne soveltuvat myös altistumisten tilapäiseen arviointiin.

Annetut arvot koskevat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tarkoituksiin, poikkeavia työkaluja tai teriä käyttäen tai puutteellisesti huollettuna, arvot voivat poiketa tässä ilmoitetuista. Tämä saattaa merkittävästi lisätä altistumista koko työskentelyajan aikana.

Altistumisia tarkasti arvioitaessa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin kone on kytketty pois päältä tai jolloin kone on päällä, mutta sillä ei tehdä varsinaista työtä. Tämä saattaa merkittävästi vähentää altistumista koko työskentelyajan aikana.

Käyttäjän suojaamiseksi melun ja/tai tärinän vaikutukselta ryhdy tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin kuten: Sähkötyökalun ja siihen kiinnitettävien työkalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työtehtävien organisointi.

Melutiedot

		BX 4-22
Tyypillinen A-painotettu melupäästön äänitehotaso (nauloja kiinnitettäessä) (L_{WA})	Betoni	95 dB
	Teräs	103 dB
Tyypillinen A-painotettu melupäästön äänenpainetaso (nauloja kiinnitettäessä) (L_{pA})	Betoni	84 dB
	Teräs	92 dB
Ilmoitetun melutason epävarmuus (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Yhden akselin suuntaiset (z-suunta) tärinäkokonaisarvot

		BX 4-22
Tärinäarvo (nauloja kiinnitettäessä) käytettäessä akkua B22 55 (a_{h1})	Betoni	3,7 m/s ²
	Teräs	4,0 m/s ²
Tärinäarvo (nauloja kiinnitettäessä) käytettäessä akkua B22 85 (a_{h1})	Betoni	3,5 m/s ²
	Teräs	3,9 m/s ²
Epävarmuus (K)		1,5 m/s ²

5 Työkohteen valmistelu

VAARA

Loukkaantumisvaara vahingossa käynnistymisen seurauksena!

- ▶ Varmista ennen akun kiinnittämistä, että tuote on kytketty pois päältä.
- ▶ Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteita.

Noudata tässä dokumentaatiossa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

5.1 Akun lataus

1. Ennen lataamista lue laturin käyttöohje.
2. Varmista, että liittimet akussa ja laturissa ovat puhtaat ja kuivat.
3. Lataa akku hyväksytyllä laturilla. 195

5.2 Akun kiinnitys

VAARA

Loukkaantumisvaara akun oikosulun tai putoamisen seurauksena!

- ▶ Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.
- ▶ Varmista, että akku aina lukittuu kunnolla paikalleen.

1. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.




2. Työnnä akku tuotteeseen siten, että akku kuultavasti lukittuu paikalleen.
3. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni.


5.3 Akun irrotus

1. Paina akun lukituksen vapautuspainiketta.
2. Vedä akku irti tuotteesta.

5.4 Naulanohjaimen irrotus

1. Vedä naulaluistia alaspäin, kunnes se lukittuu.
2. Tyhjennä lipas.  203
3. Työnnä naulanohjaimen lukitsin nuolen suuntaan vasteeseen saakka.
 - ▶ Naulanohjain vapautuu.
4. Irrota naulanohjain.

5.5 Naulanohjaimen kiinnitys

1. Vedä naulaluistia alaspäin, kunnes se lukittuu.
2. Tyhjennä lipas.  203
3. Työnnä naulanohjain laitteen kärkeen, siten että sen lukittumisen voi kuulla.
4. Tarkasta naulanohjaimesta vetämällä, että se on kunnolla kiinni.

5.6 Lippaan kiinnitys

VAARA

Puristumisvaara! Naulaluistin äkillinen liike saattaa aiheuttaa sormien puristumavammoja ja naulaimen vaurioita.

- ▶ Älä päästä irti naulaluistista äläkä anna sen ponnahtaa eteenpäin, vaan ohjaa se mahdollisimman hitaasti vasteeseen saakka eteenpäin.

1. Vedä naulaluistia taaksepäin lukittumiseen saakka.



Lipasta ei saa kiinnitettyä, jos naulaluistia ei ole vedetty lukitusasentoon saakka taaksepäin.

2. Kiinnitä lippaan etupää nokkaan.
3. Käännä lipas naulaimen vasteeseen saakka.
4. Sulje lippaan lukitus.
5. Vapauta naulaluistin lukitus ja ohjaa naulaluisti eteenpäin rajoittimeen saakka.

5.7 Lippaan irrotus

VAARA

Älä päästä naulaluistista irti. Lipasta irrotettaessa naulakammat voivat sinkoutua ulos, jos naulaluisti ei ole paikalleen lukittuneena.

- ▶ Älä päästä irti naulaluistista äläkä anna sen ponnahtaa eteenpäin, vaan ohjaa se mahdollisimman hitaasti vasteeseen saakka eteenpäin.

VAARA

Puristumisvaara! Naulaluistin äkillinen liike saattaa aiheuttaa sormien puristumavammoja ja naulaimen vaurioita.

- ▶ Älä päästä irti naulaluistista äläkä anna sen ponnahtaa eteenpäin, vaan ohjaa se mahdollisimman hitaasti vasteeseen saakka eteenpäin.

1. Vedä naulaluistia taaksepäin lukittumiseen saakka.
2. Poista kaikki naulakammat lippaasta.
3. Avaa lippaan lukitus.
4. Käännä lipas eteenpäin.
5. Irrota lipas kiinnityksestään.
6. Vapauta naulaluistin lukitus ja ohjaa naulaluisti eteenpäin rajoittimeen saakka.



5.8 Vyö- ja telinekoukun turvallinen käyttö 2

- ▶ Ennen työn aloittamista varmista, että vyö-/telinekoukku on kunnolla kiinnitetty tuotteeseen.
- ▶ Käytä vyö-/telinekoukkuja vain niin kauan kuin sitä tarvitset. Laske tuote turvallisesti sivuun, jos et tarvitse sitä pidempään aikaan.

5.9 Putoamissuoja 3

VAARA

Loukkaantumisvaara työkalun ja/tai lisävarusteen putoamisvaaran vuoksi!

- ▶ Käytä vain tuotteellesi suositeltua **Hilti**-työkaluliinaa.
- ▶ Aina ennen käyttöä tarkasta työkaluliinan kiinnityspisteen mahdolliset vauriot.
- ▶ Älä kiinnitä työkaluliinaa vyökoukkuun. Älä käytä vyökoukkuja tuotteen nostamiseen.



Noudata maassasi voimassa olevia korkealla tehtävien töiden määräyksiä ja ohjeita.

Käytä tämän tuotteen putoamissuojana ainoastaan **Hilti**-työkaluliinaa #2261970.

- ▶ Kiinnitä työkaluliina tuotteeseen karbiinikoukulla kuvan mukaisesti. Tarkasta, että karbiinikoukku on kunnolla kiinni.
- ▶ Kiinnitä toinen karbiinikoukku kantavaan rakenteeseen. Tarkasta, että karbiinikoukku on kunnolla kiinni.



Noudata **Hilti**-työkaluliinan käyttöohjetta.

5.10 Naulojen laittaminen naulaimeen lipaskäyttöä varten 4



Tuotteen turvallisen ja optimaalisen käytön varmistamiseksi valitse aina kulloiseinkin työtehtäväsi sopivat, oikeat **Hilti**-naulat. Katso tarkat tiedot kiinnityselementin käyttöohjeesta tai kiinnitystekniikan käsikirjasta.



VAROITUS

Paristumisvaara! Naulaluistin äkillinen liike saattaa aiheuttaa vammoja ja naulainen vaurioita.

- ▶ Kun vedät naulaluistia alaspäin, varmista sen kunnollinen lukittuminen. Älä päästä naulaluistia palaamaan äkillisesti.

1. Vedä naulaluistia alaspäin, kunnes se lukittuu.
2. Anna naulakamman liukua lippaaseen.
3. Pidä naulaluistista kiinni ja paina naulaluistin lukituksen vapautinta.
4. Ohjaa naulaluistia taaksepäin, kunnes se koskettaa naulaa.

6 Käyttö

Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

6.1 Tukijalan käyttö 5

Tasaisella kiinnityspinnalla tukijalka helpottaa naulainen kohtisuoraan kiinnityspintaa vasten asettamisessa, koska tällöin ainoastaan sivusuunnassa on varmistettava suorakulmainen sijainti. Epätasaisella kiinnityspinnalla saattaa olla tarpeen kääntää tukijalka sisään, jotta naulainen saa suunnattua kohtisuoraan kiinnityspintaan nähdessä.

6.1.1 Tukijalan kääntäminen sisään

1. Paina tukijalkaa, jotta se vapautuu lukitusasennostaan.
2. Käännä tukijalka takaisin.



6.1.2 Tukijalan kääntäminen esiin

VAROITUS

Puristumisvaara! Tukijalkaa käännettäessä on vaarana, että sormet jäävät puristuksiin tukijalan ja kotelon väliin.

- ▶ Pidä naulaimesta kiinni kahvasta, kun käännät tukijalkaa.

1. Käännä tukijalka eteenpäin.
2. Paina alhaaltapäin tukijalkaa, jotta se lukittuu esiin käännettyyn asentoon.

6.2 Bluetoothin (lisävaruste) kytkeminen pois päältä

- ▶ Paina naulainta 10 sekunnin ajan alustaa vasten.
 - ▶ Tilanäyttö vilkahtaa 3 kertaa sinisenä.
 - ▶ Moottoriääni kuuluu 3 kertaa.
 - ▶ Tiedonsiirto ei enää ole mahdollista.



Jos olet radiosignaaliherkässä ympäristössä (esimerkiksi sairaalassa), jossa Bluetoothin käyttö ei ole sallittua, kytke Bluetooth pois päältä.

Bluetoothin kytket uudelleen päälle irrottamalla akun ja laittamalla sen takaisin paikalleen.



6.3 Naulaimen kytkeminen päälle / pois päältä

6.3.1 Naulaimen kytkeminen päälle

VAARA

Loukkaantumisvaara! Naulaimen painaminen kehonosaa vasten saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos naulain vahingossa laukeaa.

- ▶ **Älä koskaan paina naulainta kättäsi tai muuta kehonosaa vasten.**

1. Lipaskäyttöä varten täytä lipas.  201
2. Kiinnitä akku paikalleen.  199

- ▶ Tilanäyttö vilkkuu hitaasti vihreänä.



Jos käytät akkua, jonka teho on heikentynyt, naulain kytkeytyy pois päältä ennen kuin akun kennot ehtivät vaurioitua.

3. Paina naulain soveltuvaa alustaa vasten päälle kytkemistä varten.

- ▶ Naulain jännittyy.
- ▶ Tilanäyttö palaa vihreänä.

6.3.2 Naulaimen kytkeminen pois päältä

- ▶ Irrota akku.  200
- ▶ Jousielementin jännityksen poistumisen voi kuulla, ja tilan merkkivalo sammuu.




Kuuden minuutin kuluttua naulain antaa moottoriäänen huomautuksena, että naulain kytkeytyy nyt pois päältä. Jousielementin jännitys poistuu. Seuraavan minuutin jälkeen naulain kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

6.4 Laukaiseminen

VAKAVA VAARA

Loukkaantumisvaara Pulttinohjain takertelee.

- ▶ Ennen töiden aloittamista kiinnitä kiinnityspintaan kokeeksi kaksi kiinnityselementtiä.
- ▶ Älä käytä tuotetta, jos pulttinohjain takertelee painettuna ollessa: Kappale "Apua häiriötilanteisiin".
 - ▶  205 Älä yritä poistaa tukkeumaa.
- ▶ Irrota akku ja ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

VAARA

Loukkaantumisvaara Läpi menevä kiinnityselementti aiheuttaa vaaran!

- ▶ Varmista ennen kiinnityselementtien ampumista, ettei kukaan ole kiinnityskohdan takana tai alapuolella.



VAARA

Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara! Kiinnittämisen yhteydessä kiinnitysalustasta sinkoutuvat materiaalikappaleet tai lipaskammasta sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia tai silmävammoja.

- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina silmäsuojaimia ja suojakäsineitä.** Myös muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden on käytettävä silmäsuojaimia ja suojakypärää.

VAARA

Loukkaantumisvaara! Naulaimen painaminen kehonosaa vasten saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos naulain vahingossa laukeaa.

- ▶ **Älä koskaan paina naulainta kättäsi tai muuta kehonosaa vasten.**

1. Aseta naulain suoraan kulmaan kiinnityspintaa vasten ja paina pulttinohjain vasteeseen saakka.
 - ▶ Naulain kytkeytyy päälle.
2. Laukaise naulain painamalla turvalaukaisinta.
3. Nosta naulain kokonaan pois kiinnityspinnalta laukaisemisen jälkeen.



Jos pulttinohjain on yli kuuden sekunnin ajan kiinnityspintaa vasten painettuna ilman että naulainta laukaistaan, naulain kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Naulaimen voi kytkeä uudelleen päälle painamalla laitteen kärjen alustaa vasten.

6.5 Naulojen poisto

1. Vedä naulaluistia alaspäin, kunnes se lukittuu.
2. Työnnä naulat alaspäin pois lippaasta.
3. Pidä naulaluistista kiinni ja paina naulaluistin lukituksen vapautinta.
4. Ohjaa naulaluisti takaisin perusasentoonsa.

6.6 Juuttuneen naulan poisto

VAARA

Loukkaantumisvaara ja naulaimen vaurioitumisvaara. Jos laitteessa käytetään soveltumattomia tuotteita **Hiltin** suosittelemien alkuperäisten lisävarusteiden ja tarvikkeiden sijasta, seurauksena voi olla loukkaantumisja ja naulaimen vaurioituminen.

- ▶ Jos naula on juuttunut laitteeseen, käytä sen irrottamiseen vain suositeltua painotyökalusarjaa.

VAARA

Sinkoutuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara! Kiinnittämisen yhteydessä sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa vammoja, jos naulanohjaimen alueella on vieraita esineitä tai jos kiinnityselementti jumittuu naulanohjaimen.

- ▶ Älä koskaan yritä poistaa naulaimen toimintahäiriötä ampumalla useamman kerran!



Yksittäiset naulat voivat juuttua naulanohjaimen. Juuttuneet naulat voidaan irrottaa naulanohjaimesta painotyökalusarjalla X-NP. Lisävarusteita löydät **Hilti Store** -myymälästä tai internetistä osoitteesta www.hilti.group.

1. Irrota naulanohjain (ks. 200).
2. Laita naulanohjain painotyökalusarjan kiinnitysholkkiin.
3. Paina juuttunut naula painotyökäluä ja vasaraa käyttäen irti naulanohjaimesta.
4. Kiinnitä naulanohjain (ks. 200).

7 Huolto, hoito ja kunnossapito

VAARA

Loukkaantumisvaara jos akku paikallaan !

- ▶ Irrota akku aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!



Tuotteen hoito

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Jos tuotteessa on jäähdytysilmaraat, puhdista ne varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.

Litiumioniakkujen hoito

- Älä koskaan käytä akkua, jos sen jäähdytysilmaraat ovat tukkeutuneet. Puhdista jäähdytysilmaraat varovasti kuivalla, pehmeällä harjalla.
- Vältä altistamista akkua tarpeettomasti pölylle tai lialle. Älä koskaan altista akkua suurelle kosteudelle (esimerkiksi upota veteen tai jätä sateeseen).
Jos akku on pahoin kastunut, käsittele sitä kuin vaurioitunutta akkua. Eristä akku palamattomasta materiaalista valmistettuun astiaan ja ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
- Pidä akku öljyttömänä ja rasvattomana. Älä anna pölyn ja lian kertyä akun pintaan. Puhdista akku kuivalla, pehmeällä harjalla tai puhtaalla, kuivalla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
Älä kosketa akun liittimiä äläkä poista akun liittimiin tehtaalla laitettua rasvaa.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.

Kunnossapito

- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta tuote viipymättä **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet takaisin ja tarkasta niiden moitteeton toiminta.



Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia ja käyttömateriaaleja. **Hiltin** tuotteelle hyväksymiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: www.hilti.group

7.1 Laitteen kärjen sisäpinnan puhdistus

1. Irrota naulanhjain. 200
2. Puhdista laitteen kärjen sisäpinta. Älä käytä liuotinainetta.
3. Kiinnitä naulanhjain paikalleen. 200

8 Akkukäyttöisten työkalujen ja akkujen kuljetus ja varastointi**Kuljetus****VAROITUS****Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana !**

- ▶ Kuljeta tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Irrota akut.
- ▶ Kuljeta ja varastoi laite aina lukitussa laukussa.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa. Akut on suojattava kuljetuksen ajaksi kovilta iskuilta ja värinältä, ja ne on eristettävä kaikenlaisista sähköä johtavista materiaaleista ja muista akuista, jotta niiden navat eivät pääse kosketuksiin muiden akkujen napojen kanssa. Seurauksena saattaisi olla oikosulku. **Noudata maakohtaisia akkujen kuljetusmääräyksiä.**
- ▶ Akkuja ei saa koskaan lähettää postitse. Käännä kuljetusyrityksen puoleen, kun haluat lähettää vaurioittomia akkuja.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää kuljetusta ja sen jälkeen.

Varastointi**VAARA****Viallinen tai vuotava akku voi aiheuttaa vaurioita !**

- ▶ Varastoi tuotteesi aina akku irrotettuna!



- ▶ Varastoi tuote ja akut viileässä ja kuivassa paikassa. Ota teknisissä tiedoissa annetut lämpötilarajat huomioon.
- ▶ Akkuja ei saa säilyttää laturin päällä. Irrota akku laturista aina latauksen päätyttyä.
- ▶ Älä koskaan varastoi akkuja auringonpaisteessa, lämmönlähteen päällä tai ikkunan vieressä.
- ▶ Varastoi tuote ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää varastointia ja sen jälkeen.

9 Apua häiriötilanteisiin

Kaikkissa häiriötilanteissa tarkkaile lataustilan ja vikojen näytön merkkivaloja. Ks. kappale **Litiumioniakun merkkivalot**.

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tilanäyttö vilkkuu vihreänä.	Akku tyhjä.	▶ Vaihda akku.
	Akun lämpötila liian suuri.	▶ Anna akun jäähtyä.
Tilanäyttö vilkkuu sinisenä-punaisena.	Lippaassa väärät naulat.	▶ Laita lippaaseen alkuperäisiä Hilti -nauloja.
		▶ Jos vika on edelleen olemassa, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Naulanohjainta ei saa painettua ja tilinäyttö palaa vihreänä.	Lipas tyhjä.	▶ Lipaskäyttöä varten täytä lipas. 201
	Naulaluisti juuttunut.	▶ Irrota naulakampa lippaasta ja puhdista lipas.
	Naula juuttunut naulanohjaimen.	▶ Irrota juuttunut naula. 203
Pultinohjainta ei saa painettua eikä irrotettua.	Pultinohjain taketeleee	▶ Korjauta laite Hilti -huollossa.
Naulanohjain juuttunut painettuun asentoon.	Likaa pultinohjaimen ja laitteen kärjen välissä.	▶ Puhdista laitteen kärjen sisäpinta. 204
		▶ Jos vika on edelleen olemassa, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Jousielementti ei jännity, tilinäyttö vilkkuu vihreänä ja lataustilan 1 LED-merkkivalo vilkkuu.	Akku tyhjä.	▶ Vaihda akku.
	Akun lämpötila liian alhainen.	▶ Anna akun lämmitä hitaasti huoneenlämpötilaan.
Jousielementti jännittyy viiveellä, tilinäyttö vilkkuu sinisenä, samalla kuuluu merkkiääni; sitten tilinäyttö palaa kuuden minuutin ajan sinisenä.	Lipas tyhjä.	▶ Lipaskäyttöä varten täytä lipas. 201
Jousielementti ei jännity ja tilinäyttö vilkkuu keltaisena.	Naulaimen ylikuumentuminen.	▶ Anna naulaimen jäähtyä.
Jousielementti ei jännity ja tilinäyttö vilkkuu punaisena.	Naulanohjain ei kunnolla paikallaan.	▶ Kiinnitä naulanohjain paikalleen. 200
	Lipas ei ole kunnolla paikallaan.	▶ Irrota lipas. 200 Laita lipas uudelleen paikalleen. 200
Jousielementti ei jännity ja tilinäyttö palaa punaisena.	Laitteen vika.	▶ Irrota akku ja laita se uudelleen paikalleen. ▶ Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Jousielementti ei jännity; tilinäyttö ei näytä mitään.	Akku tyhjä.	▶ Vaihda akku.
	Akku ei kunnolla paikallaan.	▶ Irrota akku ja laita se kunnolla takaisin paikalleen. 199
	Syväpurkautumissuoja aktivoituneena.	▶ Irrota akku ja laita se takaisin paikalleen.



Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akun LED-merkkivalot eivät näytä mitään.	Akku rikki.	► Ota yhteys Hilti -huoltoon.

10 Hävittäminen

VAARA

Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisaavaan! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- Peitä liitännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käänny vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

Hilti-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelteisistä materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

11 Valmistajan myöntämä takuu

- Jos sinulla on takuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

12 Lisätietoja

Lisätietoja käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavan linkin kautta: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Sama linkki on myös QR-koodina dokumentaation lopussa.

Originaalkasutusjuhend

1 Andmed kasutusjuhendi kohta

1.1 Käesoleva käsitemisjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiata alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:



⚠ OHT

OHT !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

⚠ HOIATUS

HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

⚠ ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Taaskasutatavate materjalide käsitlemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka
	Hilti Li-Ion-aku
	Hilti Laadimisseade

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele lõigus Toote ülevaade .
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

1.3 Tootepõhised sümbolid

1.3.1 Sümbolid toote peal

Tootel võib kasutada järgmisi sümboleid:

	Üldine kohustusmärgis
	Kasutage kaitseprille
	Kandke kõrvaklappe
	Kandke kaitsekiivrit
	Toode toetab NFC-tehnoloogiat, mis ühildub iOS- ja Android-platvormidega.
	Liitiumioonaku
	Ärge kasutage akut kunagi lõögiriistana.





Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või muul moel kahjustada saanud.

1.4 Tooteinfo

HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Toote andmed

Naelapüss	BX 4-22
Põlvkond	01
Seerianumber	

1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiате käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki selle elektrilise tööriista juurde kuuluvaid ohutusjuhiseid, nõuandeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid! Järgmiste juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade või akutoitega (toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutus töökohal

- ▶ **Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- ▶ **Hoidke lapsed ja kõik teised töökohast eemal, kui kasutate elektrilist tööriista!** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriõhutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku juures ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- ▶ **Vältige keha kontakti maandatud pindadega (nt toru, radiaator, pliit, külmik).** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilise tööriista sisemusse satub vett, suurendab see elektrilöögiohtu.
- ▶ **Ärge kasutage ühenduskaablit elektrilise tööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku stepslist väljatõmbamiseks!** Hoidke ühenduskaablit eemal kuumusest, õlidest, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerdu ühenduskaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida tohib kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- ▶ **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolu kaitselüliti.** Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.



Inimeste ohutus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge töötage elektrilise tööriistaga, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all!** Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kandke isiklikke kaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiklike kaitsevahendite, nt tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine (sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala) vähendab vigastusohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist! Enne elektrilise tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või elektrilise tööriista aku paigaldamist, tööriista ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektrilise tööriista on välja lülitatud!** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud tööriista, võib juhtuda õnnetus.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest seade- ja mutrivõtmed.** Elektrilise tööriista pöörleva osa küljes olev seade- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist töösandit! Võtke stabiilne töösand ja säilitage alati tasakaal.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid! Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista külge on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on tööriistaga ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmuemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmu st tngitud ohte.
- ▶ **Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega eirake elektrilise tööriista ohutusreegleid isegi siis, kui olete pärast paljukordset kasutamist elektrilise tööriistaga harjunud.** Tähelepanematu käsitsemise võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle! Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis!** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- ▶ **Tõmmake enne seadme mis tahes seadetöid, tarvikute vahetamist ja seadme hoiolepanekut pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme soovimatu käivitumise.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadme tööpõhimõtet ei tunne või ei ole lugenud käesolevaid kasutusjuhendeid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme osad ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad õnnetusi.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid ja lisatarvikuid vastavalt nende juhiste. Arvestage seejuures töötingimuste ja tehtava töö iseloomuga.** Elektrilise tööriista kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Käepidemed ja haardepinnad peavad olema kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektrilist tööriista ootamatutes olukordades kindlalt käitseda ega kontrollida.

Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimiseadmega.** Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimiseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahjuoht.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja põlenguohtu.
- ▶ **Hoidke akud kasutusvälisel ajal eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallsemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Aku kontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletuse või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akavedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, otsige ka arstiabi.** Väljavoolav akavedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.



- ▶ **Ärge kasutage kahjustatud ega modifitseeritud akut!** Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettenägematult ja põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusohtu.
- ▶ **Ärge laske akul kokku puutuda tule ega liiga kõrge temperatuuriga!** Tuli või temperatuur üle 130 °C (265 °F) võivad tekitada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega akutööriista väljaspool kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikku.** Väär laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja suurendada tuleohtu.

Hooldus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutu töö.
- ▶ **Ärge hooldage kahjustatud akut!** Akut võib hooldada ainult tootja või volitatud klienditeenindus.

2.2 Ohutusnõuded naelapüsside kasutamisel

- ▶ **Lähtuge alati sellest, et seadmes on naelad sees.** Naelapüssiga hooletu ümberkäimine võib kaasa tuua naelte ootamatu väljalaskmise ja sellest tingitud vigastused.
- ▶ **Ärge suunake elektrilist tööriista enda ega teiste inimeste poole.** Lasu ootamatu vallandumise tagajärjel väljub seadmest nael, mis võib tekitada vigastusi.
- ▶ **Rakendage elektriline tööriist tööle alles siis, kui see paikneb kindlalt tooriku peal.** Kui elektrilisel tööriistal kontakt toorikuga puudub, võib nael kinnituskohast tagasi pörkuda.
- ▶ **Ühendage elektriline tööriist elektrivõrgust lahti või eemaldage aku, kui nael on tööriistas kinni kiilunud.** Kui naelapüss on ühendatud vooluvõrku, tekib kinnikiilunud naela eemaldamisel tööriista tahtmatu käivitamise oht.
- ▶ **Kinnikiilunud naela eemaldamisel olge ettevaatlik.** Süsteem võib olla pinges all ja nael võib suure hooga välja paiskuda, kui püüate seda vabastada.
- ▶ **Elektrijuhtmete kinnitamisel veenduge, et need ei ole pinges all. Hoidke naelapüssi ainult käepidemete isoleeritud pinnast. Kasutage vaid selliseid naelu, mis on elektrijuhtmete kinnitamiseks sobivad. Kontrollige, et nael ei ole vigastanud elektrijuhtmete isolatsiooni.** Nael, mis on elektrijuhtmete isolatsiooni vigastanud, võib põhjustada elektrilöögi ja tuleohtu.

2.3 Ohutusjuhised

Kasutajale esitatud nõuded

- ▶ Tohite seadet käsitseda ainult juhul, kui teil on vastav volitus ja teid on instrueeritud.

Isikukaitsevahendid

- ▶ Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad toote kasutamise ajal kandma kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid ja kaitsekindaid.

Isikurvalisus

- ▶ Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.
- ▶ Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning säilitage elektrilise tööriistaga töötades ettevaatus. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all! Katkestage töö, kui tunnete valu või kui enesetunne muutub halvaks. Hetkeline tähelepanematus naelapüssi kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ Vältige ebasoodsaid tööasendeid. Veenduge, et seisate kindlalt püsti ning säilitage alati tasakaal.
- ▶ Kandke libisemiskindlaid jalatseid.
- ▶ Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid. Tarviku puudutamine võib tekitada löikehaavu ja põletusi.
- ▶ Ärge tõmmake poldijuhikut või kinnituselemente kunagi käega tagasi.
 - ▶ Poldijuhikut või kinnituselementi käega tagasi tõmmates võite seadme tahtmatult vinnastada. Püsib oht naelaga ise pihta saada.
- ▶ Lülitage seade sisse alles selle tööasendis.
- ▶ Seadme käsitlemisel hoidke käsi küünarnukist kõverdatud (mitte sirgelt).
- ▶ Hoidke teised isikud, eriti lapsed töökohest eemal.
- ▶ Mahakukkuvatest tööriistadest või tarvikutest tingitud vigastusoht. Enne töö alustamist veenduge, et aku ja paigaldatud tarvik on kindlalt fikseeritud.
- ▶ Tehke tihti pause ja sirutage sõrmi, et parandada verevarustust. Pikemaajalisel töötamisel võib tugev vibratsioon tekitada häireid sõrmede, käte või randmeliigeste veresoonte ja närvisüsteemi toimimises.
- ▶ Hoidke ventilatsioonivad alati puhtad ja vabad. Kinni kaetud ventilatsioonivadest tingitud põletusoht!
- ▶ Ärge vaadake otse valgusallikasse (LED) ega suunake seda teistele inimestele näkku. Esineb pimestusoht.



Naelapüssi ettevaatlik käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Läbibistavad kinnituselemendid on ohtlikud Enne kinnituselementide laskmist veenduge, et kinnituselementide jaoks ette nähtud pinna taga ja all ei ole inimesi.
- ▶ Kasutage oma töö jaoks õiget seadet. Kasutage seadet ainult sihipäraselt ja üksnes siis, kui seadme tehniline seisukord on laitmatu.
- ▶ Ärge jätke laetud seadet kunagi järelevalveta.
- ▶ Tehke seade tühjaks alati enne hooldus-, puhastus- ja korrashoiutöid, enne poldijuhiku vahetamist, samuti töö katkestamisel ja tööriista hoistamisel (eemaldage kinnituselemendid).
- ▶ Kui te seadet ei kasuta, siis tehke see tühjaks ja hoidke seda kasutusvälisel ajal kuivas, lukustatud ja lastele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Kontrollige, kas seade ja lisatarvikud on tehniliselt laitmatu seisukorras. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad laitmatult, ei kiilu kinni ega ole kahjustatud.
 - ▶ Kõik seadme osad peavad olema õigesti paigaldatud ja vastama kõikidele nõuetele, et tagada seadme tõrgeteta töö. Kahjustada saanud osad tuleb lasta parandada või välja vahetada Hilti hooldekeskuses, kui kasutusjuhendis ei ole ette nähtud teisiti.
- ▶ Enne laskmist veenduge, et pinnas ei ole elektrijuhtmeid, vee- ega gaasitorusid. Pingestatud elektrijuhtme vigastamisel võivad seadme välised metallosad pinge alla sattuda.
- ▶ Ärge laske kinnituselemente materjali, mis ei ole selleks ette nähtud.
 - ▶ Ebasobivad materjalid on keeviteras ja terasvalu, valumalm, klaas, marmor, plastmaterjalid, pronks, messing, vask, isolatsioonimaterjalid, õonestellis, keraamiline tellis, õhuke plekk (< 4 mm) ja gaasbetoon. Nendesse materjalidesse laskmine võib kaasa tuua kinnituselementi purunemise, pinnast kildude eraldumise või pinnast läbilaskmise.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada terviseohtlikel materjalidel (nt asbestil) töötamisel.
- ▶ Vajutage päästikule üksnes siis, kui püstol on surutud täies ulatuses vertikaalselt vastu aluspinda.
- ▶ Hoidke naelapüssi aluspinna suhtes täisnurga all, et vältida püstoli paigast nihkumist.
- ▶ Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.
- ▶ Ärge laske seadmel kunagi maha kukkuda.
- ▶ Ärge kasutage magasinini käepidemena.
- ▶ Ärge kasutage püstolit tule- ja plahvatusohtlikes kohtades, välja arvatud juhul, kui seadmele on omistatud sellekohane kasutusluba.
- ▶ Enne töö algust tehke kindlaks töötamisel tekkiva tolmu ohuklass. Kasutage ametliku kaitseklassiga ehitustolmuimejat, mis vastab kohapeal kehtivatele tolmukaitsenõuetele.
- ▶ Tagage töökohal hea ventilatsioon ja vajaduse korral kandke tekkiva tolmu filtreerimiseks sobivat hingamisteede kaitsemaski. Kokkupuude tolmuga või tolmu sissehingamine võib põhjustada kasutajal või läheduses viibival isikul allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatav tolm, nt tamme- või pöögitolm on kantserogeenne, seda eeskätt koosmõjus puidu töötlemise lisaainetega (kromaat, puidukaitselahendid). Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid asjaomase kvalifikatsiooniga isikul.
- ▶ Ärge pistke kinnituselemente olemasolevatesse aukudesse, välja arvatud juhul, kui Hilti on seda soovitanud (nt DX-Kwik).

Mehaanilised ohutusnõuded

- ▶ Seadet ega tarvikuid ei tohi mingil kujul ümber ehitada ega muuta, eelkõige kolbe.
- ▶ Kasutage seadmega ainult neid kinnituselemente, mis on sellele seadmele ette nähtud ja lubatud.

Termitised ohutusnõuded

- ▶ Ärge ületage soovituslikku maksimaalset lasusagedust.
- ▶ Kui seade on üle kuumenenud, siis laske sellel maha jahtuda.
- ▶ Ärge võtke seadet maha siis, kui see on kuum. Laske seadmel jahtuda.

2.4 Akude hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Järgige liitiumioonakude ohutu käsitemise ja kasutamise kohta esitatud juhiseid.** Eiramine võib tekitada nahaärrituse, söövitususe, keemilise põletuse, tulekahju ja/või põhjustada plahvatuse.
- ▶ Kasutage akusid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ Käsitlege akusid ettevaatlikult, et vältida kahjustusi ja tervist kahjustavate vedelike lekkimist!
- ▶ Akusid ei tohi mingil juhul muuta ega ümber ehitada!
- ▶ Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega ära põletada.
- ▶ Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi või muul viisil kahjustada. Kontrollige regulaarselt akusid kahjustuste suhtes.
- ▶ Ärge kasutage kunagi ringlusse võetud või remonditud akusid.



- ▶ Ärge kunagi kasutage akut või akutoitega elektritööriista löögitarvikuna.
- ▶ Ärge jätke akut kunagi otsese päikesekiirguse, kuumuse, sädemete või lahtise leegi kätte. See võib põhjustada plahvatusi.
- ▶ Ärge puudutage aku poolseid sõrmede, tööriistade, ehete või muude metallesemetega. See võib akut kahjustada, samuti tekitada varalist kahju ja kehavigastusi.
- ▶ Hoidke akusid eemal vihmast, niiskusest ja vedelikest. Sissetungiv niiskus võib põhjustada lühist, elektrilööki, põletust, tulekahju ja plahvatust.
- ▶ Kasutage üksnes aku tüübile vastavaid laadijaid ja elektritööriistu. Juhinduge asjaomastes kasutusjuhendites esitatud andmetest.
- ▶ Ärge kasutage ega hoiustage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▶ Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, mis on süttivatest materjalidest piisavaltkaugel. Laske akul jahtuda. Kui aku on ühe tunni pärast ikka veel liiga kuum, et seda puudutada saaks, siis on aku defektne. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse või lugege läbi dokument "Juhised **Hilti** liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise kohta".



Järgige liitiumioonakude transpordi, ladustamise ja käsitsemise kohta esitatud erijuhtimisi. Lugege läbi **Hilti** liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise juhised, mis avanevad käesoleva kasutusjuhendi lõpus oleva QR-koodi skannimisel.

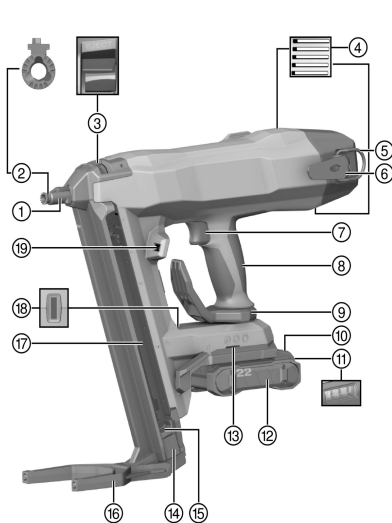
2.5 Hoolikas ümberkäimine nõoelementidega ja nende kasutamine

- ▶ **Ärge kunagi nõoelemente alla neelake.** Nõoelementi allaneelamine võib 2 tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi söövitusi ja surma.
- ▶ **Tagage, et nõoelementid ei satuks laste kätte.** Kui esineb nõoelementi allaneelamise või muuses kehaavasse viimise kahtlus, helistage raviteabe saamiseks kohalikele mürgistusteabekeskusele.
- ▶ **Tagage nõoelementi vahetamisel nõoelementi asjakohane asendamine. Veenduge, et nõoelement paigaldatakse õigesti vastavalt polaarsusele (+ ja -).** Plahvatusoht!
- ▶ **Sulgege nõoelementi kamber alati täielikult.** Kui nõoelementi kambri kindel sulgemine ei ole võimalik, lõpetage toote kasutamine ja võtke nõoelement välja. Hoidke nõoelementi lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ **Ärge kasutage korruga uusi ja vanu nõoelemente, erinevaid marke või nõoelementide tüüpe, näiteks leelis-, süsinik-tsink- või laetavaid nõoelemente.**
- ▶ **Kasutage üksnes käesolevas kasutusjuhendis toodud nõoelemente.** Ärge kasutage teisi nõoelemente ega muud toiteallikat.
- ▶ **Mittelaetavaid nõoelemente ei tohi uuesti laadida.** Nõoelement võib ebatihedaks muutuda, plahvatada, põlema süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge sundtühjendage, laadige, demonteerige ega põletage nõoelementi. Ärge soojendage nõoelementi üle tootja määratud maksimaalse temperatuuri.** Vastasel juhul esineb vigastusohu keemilisi põletusi põhjustada võiva gaasi eraldumise, lekke või plahvatuse tõttu.
- ▶ **Eemaldage nõoelementid toodetest, mida pikema aja jooksul ei kasutata, ja viige need ringlussevõttu või utiliseerige need kohe vastavalt kohalikele eeskirjadele. ÄRGE utiliseerige nõoelemente koos olmejäätmetega ega põletage neid.**
- ▶ **Eemaldage kasutatud nõoelementid ja viige need ringlussevõttu või utiliseerige need kohe vastavalt kohalikele eeskirjadele. Hoidke nõoelemente lastele kättesaamatus kohas. ÄRGE utiliseerige nõoelemente koos olmejäätmetega ega põletage neid.** Tühjakslaetud nõoelementid võivad ebatihedaks muutuda ja seeläbi toodet kahjustada või inimesi vigastada.
- ▶ Ka tühjenenud nõoelementid võivad põhjustada raskeid vigastusi või surma. Ärge käsitsege tühjenenud nõoelemente vähem hoolikalt kui uusi.
- ▶ **Ärge laske kahjustatud nõoelementil veega kokku puutuda.** Väljajooksev liitium võib ühenduses veega vesinikku tekitada ja seega tulekahju, plahvatuse või inimeste vigastusi põhjustada.



3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade 1



- ① Seadme nina
- ② Poldijuhik
- ③ Poldijuhiku lukustusnupp
- ④ Ventilatsioonivad
- ⑤ Aas tööriistatrossi jaoks
- ⑥ Vöökarabiin
- ⑦ Päästik
- ⑧ Käepide
- ⑨ Vöökarabiin/tellingukarabiin
- ⑩ Aku lukust avamise nupp
- ⑪ Aku olekunäidik
- ⑫ Liitium-ioonaku
- ⑬ Tarvikute paigaldusava
- ⑭ Naelatõukur
- ⑮ Naelatõukuri vabastamise nupp
- ⑯ Tugijalg
- ⑰ Magasin
- ⑱ Naelapüstoli olekunäit
- ⑲ Töökohta valgustav tuli

3.1.1 Varustus

Poldijuhik ja tugijalg on tootepõhised. Järgmine tabel näitab tugijalga ja poldijuhikut, millega on seade varustatud.

Lisateavet leiate kohvri kaanelt, **Hilti Store** poest või veebisaidilt: www.hilti.group

Toode	BX 4-22	BX 4-ME-22
Poldijuhik	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Tugijalg	X-SL	X-SL

3.2 Nõuetekohane kasutamine

Toode on käsijuhtimise ja akutoitega naelapüstol. See on ette nähtud spetsiaalselt ette nähtud kinnituselementide laskmiseks betooni, terasesse, müüritisse, silikaattellisesse ja muudesse otsepaigalduseks sobivatesse pindadesse. Toode on ette nähtud ka elektrijuhtmete kinnitamiseks klambritega, tingimusel et kasutatakse selleks sobivaid kinnituselemente. Kasutage üksnes lubatud kinnituselemente koos nende jaoks ette nähtud poldijuhikuga (vt peatükki "Tehnilised andmed").

Naelapüss, aku ja kinnituselemendid moodustavad tehnilise terviku. See tähendab, et veatu kinnitamine naelapüssiga on tagatud vaid siis, kui kasutatakse spetsiaalselt selleks ette nähtud **Hilti** kinnituselemente ja **Hilti** soovitatud laadimiseadmeid ja akusid. Üksnes nende nõuete järgimisel kehtivad **Hilti** kasutus- ja kinnitusalasel soovitusel.

- ▶ Naelapüstolit võib kasutada ainult käsijuhtimiseks.
- ▶ Välistada tuleb nõuetevastane kasutamine. Nõuetevastaseks kasutamiseks loetakse laskmine väga pehmesse pinda (nt puit) ja laskmine liiga kõvasse pinda (nt ülikõva teras või väga kõva looduskivi).
- Kasutage toote jaoks ainult **Hilti** Nuron B 22 seeria liitiumioonakusid. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib **Hilti** kasutada toodet tabelis loetletud akudega.
- Kasutage akude laadimiseks ainult siinses tabelis toodud **Hilti** laadijaid.

3.3 Kaitseseadised

Magasinirežiimil töötamise korral hoiab naelatuvasus ära valed lasud, mis võivad naelapüssi kahjustada. Survekaitses hoiab ära naelte vabalasud. Magasinirežiimil töötamise korral saab naelapüssi pinna vastu suruda ja lasu vallandada ainult siis, kui naelad on sisse pandud.



3.4 Varustus

Naelapüstolil on ergonoomiline, mittelbisev ja vibratsioonisummutusega käepide, vöö- ja tellingukarabin ning tugijalg. Naelapüstolit kaitseb ülekoormuse eest ülekoormuskaitse ja liigtemperatuuri eest temperatuurikontroll.

3.5 Naelapüstoli olekunäit

Naelapüstoli olekunäit annab infot naelapüstoli olekute kohta.

Seisund	Tähendus
LED on väljas	Naelapüss on välja lülitatud
LED põleb rohelise tulega.	Naelapüss on sisse lülitatud ja töövalmis
LED vilgub rohelise tulega.	Aku on liiga kuum või liiga nõrk
LED vilgub iga 3 sekundi järel rohelise tulega.	Naelapüss on ooterežiimil, seadme nina surumine vastu pinda lülitab naelapüssi sisse
LED põleb sinise tulega.	Naelapüss on sisse lülitatud, laadida tuleb uus naelalint
LED vilgub sinise tulega.	Naelapüss on sisse lülitatud, magasin on täiesti tühi
LED vilgub kollase tulega.	Naelapüss on liiga kuum, vt Tõrgete tabel
LED vilgub punase tulega.	Tõrge, vt Tõrgete tabel
LED põleb punase tulega.	Tõrge, vt Tõrgete tabel
LED vilgub sinise-punase tulega.	Tootes on valed naelad. Palun asetage magasin Hilti naelad.

3.6 Liitiumioonaku kuvamine

Hilti Nuron liitiumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

3.6.1 Laetuse astme ja veateadete kuvamine



HOIATUS

Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!

- ▶ Kui aku on paigaldatud, tehke vabastuslukkule vajutamisega kindlaks, et aku on kasutatavasse tootesse õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korraks aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

Seisund	Tähendus
Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 100 % kuni 71 %
Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 70 % kuni 51 %
Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 50 % kuni 26 %
Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 25 % kuni 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Laetuse aste: < 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Liitiumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut. Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega ühendatud seade on ülekoormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga. Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust. Kui teade ei kao, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega	Liitiumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.



Seisund	Tähendus
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega	Liitumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.6.2 Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui kolm sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitsemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vm.

Seisund	Tähendus
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) LED-tuli pidevalt rohelise tulega.	Akut võib jätkuvalt kasutada.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena (1) ja LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega.	Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korrake protsessi või pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) ja LED-tuli pideva punase tulega.	Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%. Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb välja vahetada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.7 Bluetooth® (lisavarustus)

Bluetooth® -sõnamark ja kujutised (logod) Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ja omand. Neid sõnamärke ja kujutisi kasutab **Hilti** litsentsi alusel.

3.7.1 Nõuetekohane kasutamine

Tootel on Bluetooth® madalenergiamoodul, mis võimaldab Bluetooth® -raadiotehnoloogia abil kontrollida elektritööriista olekut ning edastada seadistusi, tagab andmete traadita ülekandmise ja lubab kahel Bluetooth-võimelisel seadmel lühikese vahemaa tagant üksteisega suhelda. Toode on välja töötatud selleks, et võimaldada suhtlemist ja andmete ülekandmist mobiiltelefonide ja **Hilti** Gateways abil. Toode edastab andmeid nagu vastuvõtva lõppseadme asukoht, tööaeg, kasutuskindade koguarv, kasutuskindade arv intervalli jooksul ning infoedastuse ajatempel. Pakutatavate Connectivity-funktsioonide kohta saate lisateavet vastavatest **Hilti** rakendustest (äppidest) või kasutuses oleva elektritööriista kasutusjuhendist.

3.7.2 Andmete ülekandmine Bluetooth® kaudu

Saateintervall võib varieeruda, sõltuvalt sellest, millist toiteallikat seadmega kasutatakse. Ulatus võib olenevalt välistingimustest, sealhulgas kasutatavast vastuvõtuseadmest, tugevasti erineda. Suletud ruumides ja metallist takistuste korral (nt seinad, riiulid, kohvrid jmt) võib Bluetooth® -ulatus olla tunduvalt väiksem. Sõltuvalt keskkonnast võib elektriseadme tuvastamiseks minna vaja mitut edastusintervalli.

Kui seadet ei suudetud tuvastada, siis kontrollige järgmist:

Kas kaugus mobiilsest lõppseadmest on liiga suur?

→ Tooge mobiilne lõppseade ja elektritööriista lähemale

3.7.3 Rakenduse paigaldamine ja seadistamine

Connectivity-funktsioonide kasutamiseks tuleb esmalt installeerida asjaomane **Hilti** rakendus.

(1.) Laadige rakendus App Store'ist alla (Apple App Store, Google Play Store).



Asjaomane App-Store nõuab kasutajakonto olemasolu.

(2.) Pärast seda, kui olete rakenduse esmakordselt käivitanud, logige oma kontolt sisse või registreerige ennast.

(3.) Mobiiliseadme ekraanil kuvatakse kõiki samme, mis on vajalikud elektrilise tööriista ühendamiseks mobiiliseadmega.



Esmalt laske lõpule jõuda rakenduse juhendil. Sellega saate parema ülevaate ühendusprotsessist ja Connectivity-funktsioonide kasutamisest.



3.8 Süvatühjenemise kaitse

Seadmel on liitiumioonakude kaitseks sügavtühjenemise eest "talveune-režiim". See hoiab ära aku süvatühjenemise.

- Süvatühjenemise kaitse aktiveeritakse 360 minuti pärast.
- Süvatühjenemise kaitse inaktiveerimiseks eemaldage aku ja paigaldage uuesti.

3.9 Tarnekomplekt

Naelapüüs, kasutusjuhend.

Muud süsteemitooted leiata müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: www.hilti.group

4 Tehnilised andmed

Kaal EPTA Procedure 01 järgi ilma aku ja magasinita	3,38 kg
Magasini oleva naela pikkus (sõltub magasinist)	14 mm ... 45 mm
Naelte läbimõõt	2,6 mm ... 3 mm
Magasini mahtuvus	30 ... 40
Surveteekonna pikkus	12 mm
Survejõud	60 N ... 80 N
Soovitav maksimaalne lasusagedus toatemperatuuril	1000 lasku/h
Nimipinge	21,6 V
Maksimaalne kiiratud saatevõimsus	8 dBm
Sagedus	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 70 °C
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	-17 °C ... 60 °C

4.1 Magasinide tehnilised andmed

Magasini tähistus	Kaal	Naelte hulk	Naelte pikkus
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Aku

Aku tööpinge	21,6 V
Aku kaal	Vt kasutusjuhendi lõpp
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	-17 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Aku temperatuur laadimise alguses	-10 °C ... 45 °C

4.3 Andmed müra ja vibratsiooni kohta vastavalt standardile EN 62841

Käesolevas juhendis märgitud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditud mõõtemetodil ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni- ja mürataseme esialgseks hindamiseks.

Toodud näitajad iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada.

Ekspositsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töö koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.



Kasutaja kaitseks müra ja/või vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage elektrilist tööriista ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Mürateave

		BX 4-22
A-filtriga korrigeeritud müratase (naelte istamisel) (L_{WA})	Be-toon	95 dB
	Teras	103 dB
A-filtriga korrigeeritud helirõhu tase (naelte laskmisel) (L_{pA})	Be-toon	84 dB
	Teras	92 dB
Möötemääramatus nimetatud mürataseme puhul (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Vibratsioonitase ühel teljel (z-suunas)

		BX 4-22
Vibratsiooniväärtus (naelte laskmisel) koos akuga B22 55 (a_{H1})	Be-toon	3,7 m/s ²
	Teras	4,0 m/s ²
Vibratsiooniväärtus (naelte laskmisel) koos akuga B22 85 (a_{H1})	Be-toon	3,5 m/s ²
	Teras	3,9 m/s ²
Möötemääramatus (K)		1,5 m/s ²

5 Töö ettevalmistamine

HOIATUS

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

5.1 Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimiseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimiseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimiseadmega. 213

5.2 Aku paigaldamine

HOIATUS

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Lükake aku seadmesse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
3. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.

5.3 Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupule.
2. Tõmmake aku seadmest välja.


5.4 Poldijuhiku eemaldamine

1. Tõmmake naelalükkurit alla, kuni see fikseerub kohale.
2. Tühjendage magasin. 221



3. Lükake poldijuhiku lukustusnappu noole suunas kuni piirikuni.
 - ▶ Poldijuhik vabaneb.
4. Eemaldage poldijuhik.

5.5 Poldijuhiku paigaldamine

1. Tõmmake naelatõuker alla, kuni see paika lukustub.
2. Tühjendage magasin.  221
3. Lükake poldijuhik seadme ninasse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
4. Poldijuhikust tõmmates kontrollige, kas see on kindlalt paigas.

5.6 Magasini paigaldamine

HOIATUS

Sõrmede vigastamise oht! Naelalükkuri tagasihüppamine võib vigastada sõrmi ja naelapüssi kahjustada.

- ▶ Ärge laske naelalükkurist lahti ja ärge laske sellel ettepoole viskuda, vaid viige see võimalikult aeglaselt lõpuni ette.

1. Tõmmake naelalükkur lõpuni taha, nii et see fikseerub kohale.



Magasini ei saa paigaldada, kui naelalükkur ei ole kuni fikseerumiseni tagasi tõmmatud.

2. Asetage ninapiirkonnas kohale magasin eesmine ots.
3. Keerake magasin lõpuni vastu naelapüssi.
4. Sulgege magasin lukustus.
5. Vabastage naelalükkur ja viige see lõpuni ette.

5.7 Magasini mahavõtmine

HOIATUS

Ärge laske naelalükkurist lahti. Kui naelalükkur ei ole fikseerunud, võivad salve eemaldamisel naelalindid välja paiskuda.

- ▶ Ärge laske naelalükkurist lahti ja ärge laske sellel ettepoole viskuda, vaid viige see võimalikult aeglaselt lõpuni ette.

HOIATUS

Sõrmede vigastamise oht! Naelalükkuri tagasihüppamine võib vigastada sõrmi ja naelapüssi kahjustada.

- ▶ Ärge laske naelalükkurist lahti ja ärge laske sellel ettepoole viskuda, vaid viige see võimalikult aeglaselt lõpuni ette.

1. Tõmmake naelalükkur lõpuni taha, nii et see fikseerub kohale.
2. Eemaldage magasinist kõik naelalindid.
3. Avage magasin lukustus.
4. Keerake magasin ümber pöördepunkti ette.
5. Võtke magasin välja.
6. Vabastage naelalükkur ja viige see lõpuni ette.

5.8 Ohutu töö vöö- ja tellingukarabiiniga

- ▶ Veenduge enne tööga alustamist, et vöö-/tellingukarabiin on kindlalt toote külge kinnitatud.
- ▶ Kasutage vöö-/tellingukarabiini vaid nii kaua, kui vaja. Kui te seadete pikemat aega ei kasuta, siis asetage see ohutult maha.

5.9 Lukustusklamber

HOIATUS

Vigastuste oht põhjustatud allakukkuvast tööriistast ja/või tarvikust!

- ▶ Toote jaoks kasutage üksnes soovitatud **Hilti** tarvikuhoiderossi.
- ▶ Iga kord enne kasutamist kontrollige, et tarvikuhoiderossi kinnituspunkt ei ole kahjustada saanud.
- ▶ Ärge kinnitage tarvikuhoiderossi vööklambri külge. Ärge kasutage vööklambrit toote tõstmiseks.





Järgige riigis kehtivaid eeskirju kõrgustes töötamise kohta.

Selle toote puhul kasutage kukkumiskaitsena üksnes **Hilti** tööriistatrossi #2261970.

- ▶ Kinnitage tööriistatross kaabiiniga toote külge nagu joonisel näidatud. Kontrollige, kas karabiinikonks on kindlalt kinni.
- ▶ Kinnitage teine karabiinikonks kandva struktuuri külge. Kontrollige, kas karabiinikonks on kindlalt kinni.



Järgige **Hilti** tööriistatrossi kasutusjuhendit.

5.10 Naelapüstoli täitmise kasutamiseks magasinirežiimil



Tootega optimaalse ohutu töötamise tagamiseks kasutage alati oma kasutusala jaoks õigeid **Hilti** naelu. Teavet leiate vastava kinnituselemendi kasutusjuhendist või kinnitustehnika käsiraamatust.



ETTEVAATUST

Sõrmede vigastamise oht! Naelalükkuri tagasihüppamine võib tekitada kehavigastusi ja naelapüssi kahjustada.

- ▶ Naelalükkuri allatõmbamisel veenduge, et see fikseerub kindlalt kohale. Ärge laske naelalükkuril tagasi hüpata.
1. Tõmmake naelatõukur alla, kuni see paika lukustub.
 2. Laske naelalindil magasinil libiseda.
 3. Hoidke naelatõukurit paigal ja vajutage tõukuri vabastusnupule.
 4. Viige naelatõukur tagasi, kuni see puudutab naela.

6 Käsitsemine

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

6.1 Tugijala kasutamine

Ühetasasel pinnal kergendab tugijalg naelapüssi asetamist pinnale täisnurga all, kuna täisnurkset asendit tuleb siis kontrollida veel vaid külgsuunast. Ebatasasel pinnal võib juhtuda, et tugijalg tuleb kokku panna, et seada naelapüssi pinna suhtes täisnurga alla.

6.1.1 Tugijala kokkuklappimine

1. Suruge vastu tugijalga, et seda fikseeritud asendist vabastada.
2. Keerake tugijalg taha.

6.1.2 Tugijala lahtitõmbamine



ETTEVAATUST

Sõrmede vigastamise oht! Tugijala ümberpööramisel tekib oht, et sõrmed jäävad tugijala ja korpuse vahele.

- ▶ Tugijala ümberpööramise ajal hoidke naelapüssi käepidemest.
1. Keerake tugijalg ette.
 2. Suruge alt vastu tugijalga, et seda lahtitõmmatud asendis fikseerida.

6.2 Bluetooth (lisavarustus) väljalülitamine

- ▶ Suruge naelapüssi 10 sekundiks vastu pinda.
 - ▶ Oleku näit vilgub 3 korda sinise tulega.
 - ▶ Mootori heli kõlab 3 korda.
 - ▶ Andmeid ei saa enam üle kanda.



Kui viibite tundlikus kohas (nt haigla), kus Bluetoothi kasutamine ei ole lubatud, võite Bluetoothi inaktiveerida.

Selleks et Bluetoothi uuesti sisse lülitada, eemaldage aku ja paigaldage uuesti.





6.3 Naelapüssi sisselülitamine/väljalülitamine

6.3.1 Naelapüstoli sisselülitamine

HOIATUS

Vigastusoh! Naelapüssi surumine vastu keha võib vallandada soovimatu lasu ja tekitada raskeid kehavigastusi.

► **Ärge kunagi suruge naelapüssi vastu oma kätt või muud kehaosa.**

1. Kui soovite kasutada seadet magasinirežiimil, siis täitke magasin.  219
2. Paigaldage aku.  217
 - Oleku näit vilgub aeglaselt rohelise tulega.




Kui aku on tühenemas, lülitub naelapüstol välja enne, kui akuelemendid kahjustada saavad.

3. Suruge naelapüss sisselülitamiseks vastu sobivat pinda.

- Naelapüss on vinnastatud.
- Olekunäit põleb rohelise tulega.

6.3.2 Naelapüssi väljalülitamine

- Eemaldage aku.  217
 - Vedrulement vabaneb kuuldavalt ja oleku näit kustub.




6 minuti pärast kõlab mootoris heli, mis annab märku, et naelapüss lülitub kohe välja. Vedrulement vabaneb. Veel ühe minuti pärast lülitub naelapüss automaatselt välja.

6.4 Lasu sooritamine

OHT

Vigastusoh! Poldijuhik on takerdunud.

- Enne tööga alustamist laske 2 kinnituselementi pinda, et seadet testida.
- Ärge kasutage toodet, kui poldijuhik vastu surutud olekus takerdub: peatükk „Rikkeabi“  222 Ärge püüdke takerdumist vabastada.
- Eemaldage aku ja võtke ühendust **Hilti** teeninduskeskusega.

HOIATUS

Vigastusoh! läbistavate kinnituselementide tõttu!

- Enne kinnituselementide laskmist veenduge, et kinnituselementide jaoks ette nähtud pinna taga ja all ei ole inimesi.

HOIATUS

Eemalepaikuvad osakesed võivad tekitada vigastusi! Naelte laskmisel võivad aluspinnast lahtimurenev materjal ja naelalindist väljapaikuvad osakesed põhjustada keha- ja silmavigastusi.

- **Kandke isikukaitsevarustust ning alati kaitseprille ja kaitsekindaid.** Ka teised läheduses viibivad inimesed peavad kandma kaitseprille ja kaitsekiivrit.

HOIATUS

Vigastusoh! Naelapüssi surumine vastu keha võib vallandada soovimatu lasu ja tekitada raskeid kehavigastusi.

► **Ärge kunagi suruge naelapüssi vastu oma kätt või muud kehaosa.**

1. Asetage naelapüss täisnurga all pinnale ja suruge poldijuhik lõpuni vastu pinda.
 - Naelapüss on sisse lülitatud.
2. Vallandage lask, selleks vajutage päästikule.
3. Pärast lasu sooritamist tõstke naelapüstol pinnalt täielikult ära.



Kui poldijuhikut suruda vastu pinda kauem kui 6 sekundit, ilma et tehtaks lasku, lülitub naelapüstol automaatselt välja. Seadme nina uuesti pealeasetamisega võib naelapüss uuesti sisse lülituda.



6.5 Naelte eemaldamine

1. Tõmmake naelalükkurit alla, kuni see fikseerub kohale.
2. Lükake naelad suunaga alla magasinist välja.
3. Hoidke naelalükkurit paigal ja vajutage naelalükkuri vabastusnupule.
4. Viige naelalükkur tagasi algasendisse.

6.6 Kinnikiilunud naelte vabastamine

HOIATUS

Kehavigastuste ja naelapüssi kahjustada saamise oht. Kui soovitatud **Hilti** originaalvarvikute asemel kasutatakse ebasobivaid elemente, võivad tagajärjeks olla kehavigastused ja naelapüss võib kahjustada saada.

- ▶ Kinnikiilunud naela vabastamiseks kasutage ainult soovitatud avardikomplekti.

HOIATUS

Eemalepaiskuvad osakesed võivad tekitada vigastusi! Laskmisel eemalepaiskuvad osakesed võivad tekitada vigastusi, kui poldijuhiku piirkonnas on vöörkehi või kui kinnituselemendid on poldijuhikusse kinni kiilunud.

- ▶ Ärge kunagi püüdke iseseisvalt kõrvaldada naelapüstoli rikkeid sellega, et teete püstoliga lisalask!

Üksikud naelad võivad poldijuhikus kinni kiiluda. Avardikomplekti X-NP abil saab kinnikiilunud naelu poldijuhikust eemaldada. Tarvikud leiata oma **Hilti** kauplusest või veebist: www.hilti.group.

1. Eemaldage poldijuhik (vt 217).
2. Torgake poldijuhik avardikomplekti vastuvõtuhülssi.
3. Lööge kinnikiilunud nael avari ja haamri abil poldijuhikust välja.
4. Asetage poldijuhik uuesti kohale (vt 218).

7 Hooldus ja korrashoid

HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Toote hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.
- Ventilatsiooniavad puhastage ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.

Litium-ioonakude hooldus

- Ärge kunagi kasutage akut, mille ventilatsiooniavad on ummistunud. Puhastage ventilatsiooniavad ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Kaitske akut tolmu ja mustuse eest. Ärge jätke akut kunagi suure niiskuse kätte (ärge asetage seda vette ja ärge jätke vihma kätte).
Kui aku on märjaks saanud, siis käsitlege seda nii, nagu oleks see kahjustatud. Isoleerige aku tulekindlas anumas ja pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse.
- Hoidke aku puhas õlist ja rasvast. Vältige akuse asjatult tolmu ja mustuse kogunemist. Puhastage akut kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
Ärge puudutage aku kontakte ja ärge eemaldage kontaktidelt tehases peale kantud mäaret.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.

Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.



- Ärge kasutage seadet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske seade kohe parandada **Hilti** hooldekeskuses.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige, kas need töötavad veatult.



Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. **Hilti** heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: www.hilti.group

7.1 Seadme nina sisekülje puhastamine

1. Võtke poldijuhik maha. 217
2. Puhastage seadme nina sisekülje. Ärge kasutage lahusteid.
3. Paigaldage poldijuhik. 218

8 Akutööriistade ja akude transport ja ladustamine

Transport

ETTEVAATUST

Soovimatu käivitamine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage akud.
- ▶ Transportige ja hoiustage seadet alati lukustatavas kohvis.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt. Enne aku transportimist tuleb aku pakendada sellisel, et see oleks kaitsitud löökide ja vibratsiooni eest ning isoleeritud kõikidest elektrit juhtivatest materjalidest või teistest akudest, et vältida kokkupuudet teise aku klemmidega ning lühise teket. **Järgige akude transpordile kehtivaid riiklikke eeskirju.**
- ▶ Akusid ei tohi saata posti teel. Kahjustamata akude saatmiseks pöörduge logistikaettevõtja poole.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemat transporti või hoiustamist kontrollige seadet ja akusid vigastuste suhtes.

Hoiustamine

HOIATUS

Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest aku!
- ▶ Hoidke seadet ja akusid jahedas ja kuivas kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuriväärtustest.
- ▶ Ärge hoidke akusid laadimiseseadmes. Pärast laadimist eemaldage aku laadimisseadmest.
- ▶ Ärge hoidke akusid kunagi päikese käes, radiaatori peal või aknalaual.
- ▶ Hoidke toodet ja akusid kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Kontrollige seadet ja akusid iga kord enne kasutamist, samuti enne ja pärast pikemaajalist ladustamist.

9 Rikkeabi

Kõikide tõrgete puhul pöörake tähelepanu aku täitetaseme ja tõrgete indikaatoritele. Vt ptk **Li-Ion-aku laetuse näidud**.

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusesse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Olekunäit vilgub rohelise tuldga.	Aku on tühi.	▶ Vahetage aku välja.
	Aku temperatuur on liiga kõrge.	▶ Laske akul jahtuda.
Oleku näit vilgub siniselt-punaselt.	Magasini on valed naelad.	▶ Asetage magasin Hilti originaalnaelad.
		▶ Kui rike jääb alles, pöörduge Hilti hoolduskeskuse poole.



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Poldijuhikut ei saa suruda vastu pinda ja oleku näit põleb rohelise tulega.	Magasin on tühi.	▶ Kui soovite kasutada seadet magasinirežiimil, siis täitke magasin. 219
	Naelalükkur on kinni kiilunud.	▶ Võtke naelalint magasinist välja ja puhastage magasin.
	Nael on poldijuhikus kinni kiilunud.	▶ Vabastage kinnikiilunud nael. 221
Poldijuhikut ei saa vastu pinda suruda ja vabastada.	Poldijuhik on kinni kiilunud	▶ Viige seade Hilti müügiesindusse remonti.
Poldijuhik on vastu pinda surutud olekus kinni kiilunud.	Poldijuhiku ja seadme nina vaheline piirkond on määrdunud.	▶ Puhastage seadme nina sisekülge. 222
		▶ Kui rike jääb alles, pöörduge Hilti hoolduskeskuse poole.
Vedru elementi ei pingestata, oleku näit vilgub rohelise tulega ja laetuse astme 1 LED-tuli vilgub	Aku on tühi.	▶ Vahetage aku välja.
	Aku temperatuur on liiga madal.	▶ Laske akul aeglaselt ruumitemperatuurile soojeneda.
Vedru element pingestub viivitusega, oleku näit vilgub sinise tulega, samaaegselt kõlab helisignaali; seejärel süttib oleku näit 6 minutiks sinise tulega.	Magasin on tühi.	▶ Kui soovite kasutada seadet magasinirežiimil, siis täitke magasin. 219
Vedru elementi ei vinnastata ja olekunäit vilgub kollase tulega.	Naelapüss on liiga kuum.	▶ Laske naelapüssil jahtuda.
Vedru elementi ei pingestata ja oleku näit vilgub punase tulega.	Poldijuhik ei ole õigesti paigaldatud.	▶ Paigaldage poldijuhik. 218
	Magasin ei ole õigesti paigaldatud.	▶ Eemaldage magasin. 218 ▶ Paigaldage magasin uuesti. 218
Vedru elementi ei pingestata ja oleku näit põleb punase tulega.	Seadme viga.	▶ Eemaldage aku ja paigaldage see tagasi. ▶ Pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Vedru elementi ei pingestata; oleku näit puudub.	Aku on tühi.	▶ Vahetage aku välja.
	Aku ei ole õigesti paigaldatud.	▶ Eemaldage aku ja asetage see korrektselt sisse. 217
	Süvatahjenemise kaitse on aktiveeritud.	▶ Eemaldage aku ja asetage see uuesti sisse.
Aku LED-tuled on kustunud.	Aku on defektne.	▶ Pöörduge Hilti hooldekeskusse.

10 Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käideldes akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.





- ▶ Ārge visake kasutusressursi ammandanud elektrilisi tōōriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejāātmete hulka!

11 Tootja garantii

- ▶ Garantiiingimusi puudutavates kūsimumstes pōōrduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

12 Lisateave

Lisateavet kāsitsemise, tehnika, keskkonna ja ūmbertōōtluse kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

See link sisaldub ka kāesoleva kasutusjuhendi lōpus QR-koodina.

Originālā lietošanas instrukcija

1 Informācija par lietošanas instrukciju

1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- **HILTI** izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrāt kodu, kas apzīmēts ar simbolu
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

- ▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

- ▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:



Ievērojiet lietošanas instrukciju



	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

1.3.1 Simboli uz izstrādājuma

Uz izstrādājuma var tikt lietoti šādi simboli:

	Vispārīgs prasības simbols
	Lietojiet aizsargbrilles
	Lietojiet ausu aizsargus
	Lietojiet aizsargķiveri
	Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
Li-Ion	Litija jonu akumulators
	Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru kā triecieninstrumentu.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

1.4 Izstrādājuma informācija

HILTI izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt ļoti informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem. Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērojoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Montāžas iekārta	BX 4-22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	



1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par darbu ar elektroiekārtām

⚠ BRĪDINĀJUMS! Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem parametriem, kas attiecas uz šo elektroiekārtu. Turpmāk izklāstīto instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) vai iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Darbības laikā elektroiekārtas mēdz dzirkstēļot, un tas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzeme, nedrīkst lietot adapteru spraudņus.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet barošanas kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai sapīņķerējis barošanas kabelis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ **Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeļus, kas ir piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- ▶ **Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Bojājumstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Ar elektroiekārtu nedrīkst strādāt personas, kas ir nogurušas vai atrodas narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroiekārtu, var novest pie nopietnām traumām.
- ▶ **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju. Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanās brīdī atrodas iekārtā, var radīt traumas.



- ▶ **Izvaieties no nedabiskām pozām.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu. Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties iekārtas kustīgajās daļās.
- ▶ **Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūcšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un tiktu darbināta pareizi.** Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.
- ▶ **Nezaudējiet modrību un neatkāpieties no elektroiekārtu lietošanas drošības noteikumu ievērošanas arī tad, ja lietojat attiecīgos elektroiekārtu bieži un kārtīgi to pārzināt.** Neuzmanība vienā sekundes daļā var novest pie smagām traumām.

Elektroiekārtas lietošana un apkope

- ▶ **Nepārslodojiet elektroiekārtu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu. Elektroiekārtā darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārtā, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodot remontā.
- ▶ **Pirms iestatījumu veikšanas, aprikojuma daļu nomaiņas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šādi jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- ▶ **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā.** Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazīnušas ar tās funkcijām un izlasījušas šo lietošanas instrukciju. Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu un to piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- ▶ **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem.** Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības. Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.
- ▶ **Raugieties, lai rokturu un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras, nenotraipītas ar eļļu un smērvielām.** Ja rokturu vai satveršanas virsmas ir slidenas, nav iespējama droša elektroiekārtas vadība un kontrole neparedzamās situācijās.

Ar akumulatoru darbināmas iekārtas lietošana un apkope

- ▶ **Akumulatora uzlādei jālieto tikai ražotāja ieteiktie lādētāji.** Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- ▶ **Izmantojiet elektroiekārtas barošanai tikai tai paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var izraisīt iekārtas un/vai akumulatora aizdegšanos.
- ▶ **Laikā, kad akumulators ir atvienots no iekārtas, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īssavienojumu.** Ja starp akumulatora kontaktiem rodas īssavienojums, tas var sadegt vai kļūt par ugunsgrēka cēloni.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums.** Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties vērsieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- ▶ **Nelietojiet bojātus vai modificētus akumulatorus.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzamas situācijas un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.
- ▶ **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt eksploziju.
- ▶ **Ievērojiet norādījumus par akumulatora lādēšanu un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo iekārtu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza lādēšana vai pieļaujamā temperatūras diapazona pārsniegšana var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

Serviss

- ▶ **Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.



- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Jebkādus akumulatoru apkopes darbus drīkst veikt tikai ražotājs vai atbilstīgi pilnvarots klientu apkalpošanas dienesta.

2.2 Norādījumi par drošību darbā ar montāžas iekārtām

- ▶ **Vienmēr pieņemiet, ka elektroiekārtā atrodas naglas.** Neapdomīga rīcība ar montāžas iekārtu var izraisīt negaidītu stiprinājuma elementu izšaušanu un savaināšanos.
- ▶ **Nekādā gadījumā nevērsiet iekārtu pret sevi vai citiem cilvēkiem.** Negaidīta aktivēšana izraisa naglas izšaušanu, kas var radīt traumas.
- ▶ **Aktivējiet elektroiekārtu tikai tad, kad tā ir kārtīgi piespiesta darba virsmai.** Ja elektroiekārta neatrodas saskarē ar virsmu, nagla var atsīsties un atlēkt no stiprinājuma vietas.
- ▶ **Ja elektroiekārtā iestrēgst nagla, atvienojiet iekārtu no elektrotīkla vai akumulatora.** Ja montāžas iekārta ir pievienota barošanas avotam, iestrēgušās naglas izņemšanas laikā tā var nejauši tikt aktivēta.
- ▶ **Izņemot iestrēgušu naglu, ievērojiet piesardzību.** Sistēma var būt nosprīegota un ar spēku izstumt naglu, kamēr jūs mēģināt novērst iestrēgšanu.
- ▶ **Pirms veikt elektrisko vadu nostiprināšanu, pārlicinieties, ka vadi nav zem sprieguma. Satveriet iekārtu tikai aiz izolētajām rokturu virsmām. Lietojiet tikai tādas naglas, kas ir paredzētas elektrisko vadu izolācijai. Pārbaudiet, vai nagla nav sabojājusī elektriskā vada izolāciju.** Ja nagla ir sabojājusī elektriskā vada izolāciju, pastāv elektriskās strāvas trieciena un aizdegšanās risks.

2.3 Drošība

Prasības lietotājam

- ▶ Jūs drīkstat lietot šo izstrādājumu vai veikt tā apkopi tikai tad, ja esat pilnvaroti to darīt un atbilstīgi instruēti.

Individuālais aizsargaprīkojums

- ▶ Lietotājam un tuvumā esošajām personām izstrādājuma lietošanas laikā jāvalkā acu aizsarglīdzekļi, aizsargķivere, dzirdes aizsarglīdzekļi un aizsargcimdi.

Personīgā drošība

- ▶ Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus par iekārtas ekspluatāciju, kopšanu un uzturēšanu.
- ▶ Strādājot ar montāžas iekārtu, esiet piesardzīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt un rīkojieties saprātīgi. Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Pārtrauciet darbu, ja ciešat sāpes vai nejutaties labi. Strādājot ar montāžas iekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- ▶ Izvairieties no neērtām ķermeņa pozām. Ieturiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvara stāvokli.
- ▶ Valkājiet apavus ar neslīdošām pazolēm.
- ▶ Instrumenta nomainīšanas laikā valkājiet aizsargcimdus. Saskaņā ar maināmo instrumentu var izraisīt grieztas traumas un apdegumus.
- ▶ Nekādā gadījumā neatvelciet stiprinājuma elementu vadotni vai stiprinājuma elementus ar roku.
 - ▶ Ja elementu vadotni vai stiprinājuma elementu pavelk atpakaļ ar roku, izstrādājums noteiktos apstākļos var būt gatavs stiprinājuma elementa iedzišanai. Aktivēšana rada risku, ka stiprinājuma elements tiks iedzīts ķermeņa daļās.
- ▶ Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba pozīcijā.
- ▶ Darbināšanas laikā turiet izstrādājumu ar saliektām rokām (nevis izstieptām).
- ▶ Nejaujiēt darbības laikā tuvumā atstrasies nepiederošām personām, īpaši bērniem.
- ▶ Traumu risks, ko rada krītoši instrumenti un/vai piederumi. Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai akumulators un uzmontētais papildaprīkojums ir kārtīgi nofiksēti.
- ▶ Biežāk pārtrauciet darbu un izpildiet pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti. Ilgstoša darba gadījumā spēcīga vibrācija var radīt traucējumus pirkstu, roku vai plaukstu locītavu asinsvadu un nervu sistēmas funkcijās.
- ▶ Vienmēr raugieties, lai nebūtu nosprostotas ventilācijas atveres. Ventilācijas atveru nosprostošanās var izraisīt apdegumus!
- ▶ Neskatieties tieši apgaismojumā (LED) un nevērsiet to pret citu cilvēku seju. Pastāv apžilbināšanas risks.

Montāžas iekārtu pareiza lietošana un apkope

- ▶ Apdraudējums, ko rada cauri konstrukcijas daļām iedzīti stiprinājuma elementi! Pirms stiprinājuma elementu iedzišanas pārlicinieties, kas neviens cilvēks neatrodas zem vai aiz konstrukcijas daļas, kurā paredzēta elementa iedzišana.



- ▶ Lietojiet tādu izstrādājumu, kas atbilst veicamajam darbam. Nelietojiet izstrādājumu mērķiem, kam tas nav paredzēts, un lietojiet to tikai paredzētajam mērķim un tikai tad, kad tas ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Nekādā gadījumā neatstājiet pielādētu izstrādājumu bez uzraudzības.
- ▶ Pirms tīrīšanas, servisa un apkopes darbiem, elementu vadotnes nomainās, darba pārtraukumiem, kā arī uzglabāšanas vienmēr izlādējiet izstrādājumu (iztukšojiet stiprinājuma elementus).
- ▶ Izstrādājumus, kas netiek lietoti, izlādējiet un nolieciet sausā un noslēdzamā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni.
- ▶ Pārbaudiet, vai izstrādājums un tā piederumi nav bojāti. Pārbaudiet, vai iekārtas kustīgās daļas darbojas nevainojami, neiestrēgst un nav bojātas.
 - ▶ Visām detaļām jābūt pareizi nostiprinātām un jāatbilst noteiktajiem tehniskajiem parametriem, lai būtu garantēta nevainojama izstrādājuma darbība. Ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi, bojātu detaļu remonts vai nomaina jāveic tikai **Hilti** servisa darbiniekiem.
- ▶ Pārbaudiet virsmu pirms elementu nostiprināšanas virs elektriskajiem vadiem, ūdens vai gāzes caurulēm. Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejauši tiek bojāts elektriskais vads.
- ▶ Nestipriniet stiprinājuma elementus nepiemērotā pamata materiālā.
 - ▶ Nepiemēroti materiāli ir metināts tērauds un tērauda lējumi, čuguns, stikls, marmors, plastmasa, bronza, misiņš, varš, izolācijas materiāli, dobie ķieģeļi, keramikas ķieģeļi, plāns skārds (< 4 mm) un gāzbetons. Šādos materiālos stiprinājuma elementi var salūzt, atdalīt materiāla šķembas vai iziet materiālam cauri.
- ▶ Izstrādājumu nedrīkst lietot veselībai kaitīgu materiālu (piemēram, azbesta) apstrādei.
- ▶ Spiediet mēlīti tikai tad, kad izstrādājums taisnā leņķī ir pilnībā piespiests darba virsmai.
- ▶ Stiprinājuma elementu iedzišanas laikā vienmēr turiet izstrādājumu taisnā leņķī piespiestu pie virsmas, lai nepieļautu stiprinājuma elementa atsišanos un novirzīšanos.
- ▶ Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, nenotraiģti ar eļļu un smērvielām.
- ▶ Nekādā gadījumā nepieļaujiet izstrādājuma nokrišanu.
- ▶ Nelietojiet magazīnu kā rokturi.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsbīstamība un eksplozijas risks, izņemot gadījumus, kad tas ir īpaši sertificēts lietošanai šādā vidē.
- ▶ Pirms darba sākšanas noskaidrojiet darba laikā rodošos putekļu bīstamības kategoriju. Lietojiet celtniecības putekļsūcēju ar oficiālas sertifikācijas ietvaros piešķirtu drošības klasifikāciju, kas atbilst vietējiem putekļu ietekmes ierobežošanas normatīviem.
- ▶ Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju un, ja nepieciešams, valkājiet elpceļu aizsargmasku, kas aizsargā pret attiecīgā veida putekļiem. Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu saslimšanas. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem – it īpaši kopā ar kokapstrāde izmantojamām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti.
- ▶ Nemēģiniet nostiprināt elementus jau esošās atverēs, izņemot ja to iesaka **Hilti** (piemēram, DX-Kwik).

Mehāniskās drošības pasākumi

- ▶ Neveiciet nekādas neatļautas manipulācijas un nemēģiniet pārveidot izstrādājumu vai tā piederumus, jo īpaši virzuli.
- ▶ Lietojiet tikai tādus stiprinājuma elementus, kas ir paredzēti konkrētajam izstrādājumam un apstiprināti lietošanai.

Termiskās drošības pasākumi

- ▶ Nepārsniedziet ieteicamo maksimālo iedzišanas frekvenci.
- ▶ Ja izstrādājums ir pārkarsts, ļaujiet tam atdzist.
- ▶ Nedemontējiet izstrādājumu, kad tā ir karsts. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.

2.4 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ **Ievērojiet turpmā izklāstītos drošības norādījumus, lai litija jonu akumulatoru lietošana neradītu apdraudējumu.** Norādījumu neievērošana var izraisīt ādas kairinājumu, smagas korozīvas traumas, ķīmiskos apdegumus, ugunsgrēku vai eksploziju.
- ▶ Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja tie ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Rīkojieties ar akumulatoriem uzmanīgi, lai pasargātu tos no bojājumiem un nepieļautu veselībai ļoti kaitīgu šķidrumu izplūdi!
- ▶ Nekādā gadījumā nedrīkst veikt akumulatoru pārveidi vai citas neatļautas manipulācijas!



- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspīest, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.
- ▶ Nelietojiet un nemēģiniet uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecieniem vai ir bojāti citā veidā. Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoriem nav konstatējamas bojājumu pazīmes.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet atjaunotus vai remontētus akumulatorus.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu elektroiekārtu kā instrumentu sišanai.
- ▶ Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatorus tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, dzirkstelēm vai atklātai liesmai. Tas var izraisīt eksploziju.
- ▶ Nepieskarieties bateriju poliēm ar pirkstiem vai instrumentiem un nepieļaujiet, ka tie nonāk saskarē ar rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var izraisīt akumulatoru bojājumus, kā arī materiālu kaitējumu un traumas.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no lietus un mitruma un šķidrumiem. Mitruma iekļūšana var izraisīt īssavienojumu, elektrisko triecienu, apdegumus, ugunsgrēku un eksploziju.
- ▶ Lietojiet kopā ar akumulatoru tikai tā tipam paredzētos lādētājus un elektroiekārtas. Ievērojiet attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumus.
- ▶ Nelietojiet un neuzglabājiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet akumulatoru labi pārrēdamā, ugunsdrošā vietā, pietiekamā atstumā no degošiem materiāliem. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Ja pēc stundas akumulatorus joprojām ir tik karsts, ka to ir grūti satvert, tas nozīmē, ka tas ir bojāts. Vērsieties servīsā **Hilti** vai izlasiet dokumentu "Norādījumi par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu".



Ievērojiet īpašos norādījumus, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu.

Izlasiet Norādījumus par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu, kas ir pieejami, noskenējot QR kodu šīs lietošanas instrukcijas beigās.

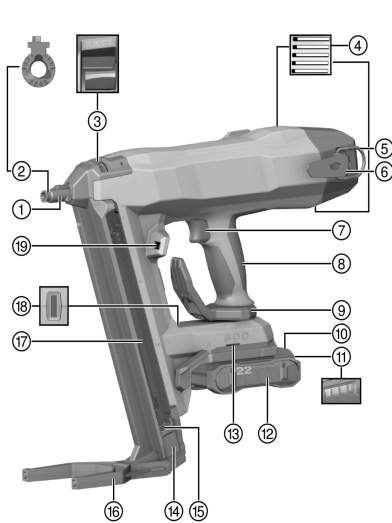
2.5 Pareiza rīkošanās ar podziņelementiem un to lietošana

- ▶ **Nekādā gadījumā nenorijiet podziņelementus.** Podziņelementa norīšana 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu ķīmiskos apdegumus un nāvi.
- ▶ **Raugieties, lai podziņelementi nebūtu pieejami bērniem.** Ja pastāv aizdomas, ka podziņelements ir norīsts vai iekļuvis citā ķermeņa atverē, zvaniet vietējam toksikoloģiskās informācijas centram, lai saņemtu norādījumus par turpmāko rīcību.
- ▶ **Podziņelementa nomainīšanas gadījumā raugieties, tas tiktu nomainīts pareizi. Raugieties, lai podziņelementus tiktu ievietots, ievērojot pareizu polaritāti (+ un -).** Pastāv eksplozijas risks.
- ▶ **Vienmēr pilnībā aizveriet podziņelementa nodalījumu.** Ja podziņelementa nodalījumu nav iespējams droši aizvērt, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un izņemiet podziņelementu. Glabājiet podziņelementu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ **Nejauciet kopā vecus un jaunus podziņelementus, dažādu zīmolu vai veidu, piemēram, sārmu, cinka-oglekļa vai atkārtoti uzlādējamus podziņelementus.**
- ▶ **Izmantojiet tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītos podziņelementus.** Nelietojiet nekādus citus podziņelementus vai citus barošanas avotus.
- ▶ **Aizliegts mēģināt atkārtoti uzlādēt podziņelementus, kas nav paredzēti atkārtotai uzlādei.** Podziņelements var kļūt nehermētisks, eksplodēt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neveiciet podziņelementu piespiedu izlādi vai uzlādi, neizjauciet vai nededziniet tos. Nepieļaujiet podziņelementu sakarsānu virs ražotāja norādītās maksimālās temperatūras.** Pretējā gadījumā pastāv traumu risks, ko rada gāzes izplūde, noplūde vai eksplozija, kas var izraisīt ķīmiskos apdegumus.
- ▶ **Izņemiet podziņelementus no izstrādājumiem, kas ilgāku laiku netiks izmantoti, un nekavējoties nododiet tos pārstrādei vai utilizācijai saskaņā ar vietējiem noteikumiem.** Podziņelementus NEDRĪKST izmest sadzīves atkritumos vai dedzināt.
- ▶ **Izņemiet izlietotos podziņelementus un nekavējoties nododiet tos pārstrādei vai utilizācijai saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Glabājiet podziņelementus bērniem nepieejamā vietā.** Podziņelementus NEDRĪKST izmest sadzīves atkritumos vai dedzināt. Izlādējušies podziņelementi var kļūt nehermētiski un izraisīt izstrādājuma bojājumus vai savainot cilvēkus.
- ▶ Arī izlietoti podziņelementi var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi. Rīkojieties ar lietotiem podziņelementiem tikpat piesardzīgi kā ar jauniem.
- ▶ **Nepieļaujiet, ka bojāts podziņelements nonāk saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai cilvēku savaināšanos.



3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats



- ① Iekārtas izvirsējums
- ② Naglu vadotnes
- ③ Stiprinājuma elementu vadotnes bloķēšana
- ④ Ventilācijas atveres
- ⑤ Cilpa instrumenta drošības virvei
- ⑥ Jostas āķis
- ⑦ Drošības slēdzis
- ⑧ Rokturis
- ⑨ Jostas āķis / sastatņu āķis
- ⑩ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- ⑪ Akumulatora statusa indikācija
- ⑫ Litija jonu akumulators
- ⑬ Atvere papildaprīkojuma montāžai
- ⑭ Naglu bīdītājs
- ⑮ Naglu bīdītāja atbloķēšana
- ⑯ Atbalsta kāja
- ⑰ Magazīna
- ⑱ Montāžas iekārtas statusa indikācija
- ⑲ Darba zonas apgaismojums

3.1.1 Aprīkojums

Tapu vadotne un atbalsta kāja ir no konkrētā izstrādājuma atkarīgs aprīkojums. Nākamajā tabulā ir redzama atbalsta kāja un tapu vadotne, ar kādu ir aprīkots izstrādājums.

Sīkāku informāciju meklējiet kofera vāka iekšpusē, **Hilti Store** vai tīmekļvietnē **www.hilti.group**.

Izstrādājums	BX 4-22	BX 4-ME-22
Naglu vadotnes	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Atbalsta kāja	X-SL	X-SL

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Šis izstrādājums ir manuāli vadāma montāžas iekārta ar akumulatoru. Tā ir paredzēta īpaši izgatavotu stiprinājuma elementu iedzišanai betonā, tēraudā, mūrī, kaļķa smilšakmenī un citās tiešai montāžai piemērotās virsmās. Izstrādājumu var izmantot arī elektrisko vadu piestiprināšanai, izmantojot skavas, ar nosacījumu, ka šim nolūkam tiek lietoti piemēroti stiprinājuma elementi. Izmantojiet tikai lietošanai atļautos stiprinājuma elementus kopā ar tiem paredzētu stiprinājuma elementu vadotni (skat. nodaļu "Tehniskie parametri").

Montāžas iekārta, akumulators un stiprinājuma elementi veido nedalāmu tehnisku vienību. Tas nozīmē, ka elementu nevainojama nostiprināšana ar šo montāžas iekārtu ir nodrošināta tikai tad, ja izmanto speciāli tai izgatavotos **Hilti** stiprinājuma elementus, kā arī **Hilti** ieteiktos lādētājus un akumulatorus. Tikai tad, ja ir izpildīts šis nosacījums, ir spēkā **Hilti** ieteikumi par stiprināšanu un iekārtas lietošanu.

- ▶ Montāžas iekārtu drīkst vadīt tikai manuāli.
- ▶ Nedrīkst pieļaut nepareizu lietošanu. Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīti mēģinājumi iedzīt stiprinājuma elementus ļoti mīkstās virsmās (piemēram, kokā) vai pārāk cietās virsmās (piemēram, augstas stiprības tēraudā vai ļoti cietā dabīgajā akmeni).
- Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.
- Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.



3.3 Drošības ierīces

Strādājot magazīnas režīmā, naglu detektora uzdevums ir novērst iedzišanas kļūmes, kas var izraisīt montāžas iekārtas bojājumus.

Piespiešanas drošinātāja uzdevums ir nepieļaut iekārtas aktivēšanu, kad tā nav piespiesta pie virsmas. Montāžas iekārtu magazīnas režīmā var piespiest un aktivēt tikai tad, ja tajā ir ievietota nagla.

3.4 Aprīkojuma īpašības

Montāžas iekārta ir aprīkota ar ergonomisku, neslidošu un vibrāciju slāpējošu rokturi, jostas āķi un sastatņu āķi, kā arī atbalsta kāju. Elektroniska aizsardzība pret pārslodzi pasargā montāžas iekārtu no pārslodzes un temperatūras kontrole – no pārkaršanas.

3.5 Montāžas iekārtas statusa indikācija

Montāžas iekārtas statusa indikācija sniedz informāciju par montāžas iekārtas stāvokli.

Statuss	Nozīme
LED nedeg.	Montāžas iekārta ir izslēgta
LED deg zaļā krāsā.	Montāžas iekārta ir ieslēgta un gatava darbam
LED mirgo zaļā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk vējš.
LED ik pēc 3 sekundēm iemirgojas zaļā krāsā.	Montāžas iekārta ir gaidīšanas režīmā, iekārtas izvirzījuma piespiešana pie virsmas izraisa tās ieslēgšanos
LED deg zilā krāsā.	Montāžas iekārta ir ieslēgta, nepieciešams ielādēt naglu sloksnes
LED mirgo zilā krāsā.	Montāžas iekārta ir ieslēgta, magazīna ir pilnīgi tukša
LED mirgo dzeltenā krāsā.	Montāžas iekārta ir pārāk karsts; skat traucējumu novēršanas tabulu.
LED mirgo sarkanā krāsā.	Kļūme iekārtas darbībā; skat traucējumu novēršanas tabulu
LED deg sarkanā krāsā.	Kļūme iekārtas darbībā; skat traucējumu novēršanas tabulu
LED mirgo zilā un sarkanā krāsā.	Izstrādājumā atrodas nepareizas naglas. Lūdzu, ievietojiet magazīnā Hilti naglas.

3.6 Litija jonu akumulatora indikācija

Hilti litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

3.6.1 Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks akumulatora nokrišanas gadījumā!

- Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošiniet, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.

Statuss	Nozīme
Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %
Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %
Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %
(1) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %
Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: < 10 %



Stassus	Nozīme
(1) LED ātri mirgo zaļā krāsā	Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslēgots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme. Nodrošiniet, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslēgots. Ja indikācija nepazūd, vērsieties Hilti servisā.
Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā	Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.6.2 Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā trīs sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, saduršana, ārēja karstuma iedarbība utt.

Stassus	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulatoru var turpināt lietot.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā.	Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties Hilti servisā.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.	Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusī akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.7 Bluetooth® (opcija)

Vārdiskā preču zīme Bluetooth®, kā arī grafiskās preču zīmes (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc. Jebkādu šo vārdisko / grafisko preču zīmju izmantošanu akciju sabiedrība **Hilti** veic tikai ar saskaņā ar licenci.

3.7.1 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Šis izstrādājums ir aprīkots ar Bluetooth® Low Energy module, kas nodrošina iespēju pārbaudīt elektroiekārtas statusu, kā arī nosūtīt iestatījumus un datus ar Bluetooth® radiosakaru tehnoloģijas palīdzību, izmantojot bezvadu datu pārneši starp diviem ar Bluetooth saderīgiem izstrādājumiem, starp kuriem ir izveidota tuva attāluma bezvadu komunikācija. Šis izstrādājums ir konstruēts tā, lai nodrošinātu komunikāciju un datu pārneši ar mobilo tālruni un **Hilti** vārtejas mezglu starpniecību. Izstrādājums var nosūtīt tādus raksturīgos datus kā uztverošās galaierīces atrašanās vieta, darbības ilgums un lietošanas reīzu kopējais skaits noteiktā laika intervālā, pievienojot nosūtīšanas laika zīmogu. Informācija par pieejamajām savienojumu izveides funkcijām ir atrodama attiecīgajā **Hilti** lietotnē (aplūkājā) vai izmantojamās elektroiekārtas lietošanas instrukcijā.

3.7.2 Datu pārnese ar Bluetooth®

Nosūtīšanas intervāls var mainīties atkarībā no izstrādājumam pieejamajiem enerģijas avotiem. Darbības rādīss var ievērojami atšķirties un ir atkarīgs no ārējiem apstākļiem, tostarp izmantojamās uztveršanas ierīces. Slēgtās telpās un vietās, kur jāšķērso norobežojoši metāla elementi (piemēram, sienas, plaukti, koferi u.c.), Bluetooth® darbības rādīss var būtiski samazināties. Atkarībā no apkārtējiem apstākļiem elektroiekārtas atpazīšanai var būt nepieciešami vairāki pārraidīšanas intervāli.

Ja elektroiekārta netiek atpazīta, pārbaudiet:



vai attālums līdz mobilajai galaierīcei nav pārāk liels?

→ Samaziniet atstatumu starp mobilo galaierīci un elektroiekārtu

3.7.3 Lietotnes instalācija un iestatīšana

Lai varētu izmantot savienošanas funkcijas, vispirms jāinstalē atbilstīgā **Hilti** lietotne.

(1.) Lejupielādējiet lietotni no attiecīgā lietotņu veikala (Apple App Store, Google Play Store).



Priekšnoteikums ir izveidots lietotāja konts attiecīgajā lietotņu veikalā.

(2.) Pēc lietotnes pirmās palaišanas, lūdzu, ieejiet un reģistrējieties, izmantojot savu kontu.

(3.) Jūsu mobilās galaierīces displejā būs redzamas visas turpmākās darbības, kas nepieciešamas savienojuma izveidei starp elektroiekārtu un jūsu mobilo galaierīci.



Vispirms izpildiet visus apmācības soļus. Tādējādi jūs iegūsiet labāku pārskatu par savienojuma izveides procesu un savienošanas funkciju izmantošanu.

3.8 Izlādes aizsardzība

Iekārta ir aprīkota ar saudzējošu gaidīšanas režīmu, kas ļauj pasargāt akumulatoru no izlādes. Tādējādi tiek novērsta akumulatora pārmērīga izlāde.

- Izlādes aizsardzība iedarbojas pēc 360 minūtēm.
- Lai deaktivētu izlādes aizsardzību, izņemiet akumulatoru un ievietojiet to vēlreiz.

3.9 Piegādes komplektācija

Montāžas iekārta, lietošanas instrukcija.

Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē www.hilti.group.

4 Tehniskie parametri

Svars atbilstīgi EPTA Procedure 01 bez akumulatora un magazīnas	3,38 kg
Naglu garums magazīnā (atkarībā no magazīnas)	14 mm ... 45 mm
Naglas diametrs	2,6 mm ... 3 mm
Magazīnas ietilpība	30 ... 40
Piespiešanas gājiens	12 mm
Piespiešanas spēks	60 N ... 80 N
Ieteicamā maksimālā iedzišanas frekvence istabas temperatūrā	1000 elementu iedzišanas stundā
Nominālais spriegums	21,6 V
Maksimālā starojuma raidīšanas jauda	8 dBm
Frekvence	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 70 °C
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-17 °C ... 60 °C

4.1 Magazīnu tehniskie parametri

Magazīnas apzīmējums	Svars	Naglu ietilpība	Naglas garums
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Akumulators

Akumulatora darba spriegums	21,6 V
Akumulatora svars	Skat. šīs lietošanas instrukcijas beigās
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informācija par troksni un vibrāciju saskaņā ar EN 62841

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam.

Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt iedarbību kopējā darba laikā.

Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Informācija par troksni

		BX 4-22
Raksturīgais (A) skaņas jaudas emisijas līmenis (dzenot naglas) (L_{WA})	Be-tons	95 dB
	Tē-rauds	103 dB
Raksturīgais (A) skaņas spiediena emisijas līmenis (dzenot naglas) (L_{pA})	Be-tons	84 dB
	Tē-rauds	92 dB
Norādītā trokšņa līmeņa pielaides (K_{WA}, K_{pA})		3 dB

Kopējie vibrācijas rādītāji uz vienas ass (z virzienā)

		BX 4-22
Svārstību emisijas rādītāji ar akumulatoru B22 55 (dzenot naglas) (a_{h1})	Be-tons	3,7 m/s ²
	Tē-rauds	4,0 m/s ²
Svārstību emisijas rādītāji ar akumulatoru B22 85 (dzenot naglas) (a_{h1})	Be-tons	3,5 m/s ²
	Tē-rauds	3,9 m/s ²
Pielaide (K)		1,5 m/s ²

5 Sagatavošanās darbam



BRĪDINĀJUMS!


Traumu risks nejaušas iedarbošanās gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- ▶ Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu maiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.



5.1 Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā.  231

5.2 Akumulatora ievietošana

BRĪDINĀJUMS!


Traumu risks issavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
 - ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.
-
1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
 2. Iebīdīet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.
 3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.


5.3 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas.

5.4 Stiprinājuma elementu noņemšana

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz leju, līdz tas nofiksējas.
2. Iztukšojiet magazīnu.  239
3. Līdz galam pabīdīet stiprinājuma elementu vadotnes bloķētāju bultiņas virzienā.
 - ▶ Stiprinājuma elementu vadotne atbrīvojas.
4. Izņemiet stiprinājuma elementu vadotni.

5.5 Stiprinājuma elementu vadotnes ievietošana

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz leju, līdz tas nofiksējas.
2. Iztukšojiet magazīnu.  239
3. Iebīdīet stiprinājuma elementu vadotni iekārtas izvirkījumā, līdz tā dzirdami nofiksējas.
4. Pavelkot stiprinājuma elementu vadotni, pārbaudiet, vai tā ir kārtīgi nofiksēta.

5.6 Magazīnas ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

Iespēšanas risks! Naglu bīdītāja atsitiens var izraisīt pirkstu iespiešanu un montāžas iekārtas bojājumus.

- ▶ Neatļaidiet naglu bīdītāju un neļaujiet tam strauji pārvietoties uz priekšu, bet virziet to līdz galam uz priekšu tik lēni, cik vien iespējams.

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz aizmuguri, līdz tas nofiksējas.



Magazīnu nav iespējams ievietot, ja naglu bīdītājs nav pavilkts atpakaļ līdz fiksācijai.

2. Ieāķējiet priekšējo magazīnas galu izvirkējuma daļā.
3. Līdz galam pagriežot magazīnu, pielokiet to pie montāžas iekārtas.
4. Aizveriet magazīnas bloķēšanu.
5. Atbrīvojiet naglu bīdītāju un pārvirziet to līdz galam uz priekšu.



5.7 Magazīnas noņemšana

BRĪDINĀJUMS!

Neatļaidiet naglu bīdītāju. Ja naglu bīdītājs nav nofiksējies, magazīnas izņemšanas laikā var tikt izsviestas naglu sloksnes.

- ▶ Neatļaidiet naglu bīdītāju un neļaujiet tam strauji pārvietoties uz priekšu, bet virziet to līdz galam uz priekšu tik lēni, cik vien iespējams.

BRĪDINĀJUMS!

Iespējamais risks! Naglu bīdītāja atsitiens var izraisīt pirkstu iespiešanu un montāžas iekārtas bojājumus.

- ▶ Neatļaidiet naglu bīdītāju un neļaujiet tam strauji pārvietoties uz priekšu, bet virziet to līdz galam uz priekšu tik lēni, cik vien iespējams.

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz aizmuguri, līdz tas nofiksējas.
2. Izņemiet no magazīnas visas naglu sloksnes.
3. Atveriet magazīnas bloķēšanu.
4. Pagrieziet magazīnu ap rotācijas punktu uz priekšu.
5. Izāķējiet magazīnu no stiprinājuma.
6. Atbrīvojiet naglu bīdītāju un pavirziet to līdz galam uz priekšu.

5.8 Drošs darbs ar jostas āķi un sastatņu āķi 2

- ▶ Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai jostas āķis / sastatņu āķis ir kārtīgi nostiprināts pie izstrādājuma.
- ▶ Lietojiet jostas āķi / sastatņu āķi tikai tik ilgi, cik tas ir nepieciešams. Ja izstrādājums ilgāku laiku netiek lietots, novietojiet to tā, lai tas būtu drošs.

5.9 Nodrošinājums pret kritienu 3

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks instrumenta un/vai papildaprīkojuma nokrišanas gadījumā!

- ▶ Lietojiet tikai jūsu izstrādājumam ieteikto **Hilti** instrumentu drošības virvi.
- ▶ Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts instrumentu drošības virves stiprinājuma punkts.
- ▶ Nenostipriniet instrumentu drošības virves pie jostas āķa. Nelietojiet jostas āķi izstrādājuma pacelšanai.



Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus par darbu augstumā.

Šī izstrādājuma aizsardzībai pret kritieniem lietojiet tikai **Hilti** instrumentu drošības virvi #2261970.

- ▶ Nostipriniet instrumentu drošības virvi ar karabīni pie izstrādājuma, kā parādīts attēlā. Pārbaudiet, vai karabīnes āķis ir droši nofiksēts.
- ▶ Nostipriniet otru karabīnes āķi pie nesošās konstrukcijas. Pārbaudiet, vai karabīnes āķis ir droši nofiksēts.



Ievērojiet **Hilti** instrumentu drošības virves lietošanas instrukciju.

5.10 Uzpilde magazīnas režīmam 4



Lai darbs ar izstrādājumu būtu drošs un optimāls, vienmēr lietojiet tikai tādas **Hilti** naglas, kas ir piemērotas attiecīgajam lietojumam. Iepazīstieties ar informāciju, kas iekļauta attiecīgo stiprinājuma elementu lietošanas instrukcijā vai Stiprināšanas tehnikas rokasgrāmatā.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Iespējamais risks! Naglu bīdītāja atsišanās atpakaļ var izraisīt traumas un montāžas iekārtas bojājumus.

- ▶ Pavelkot naglu bīdītāju uz leju, raugieties, lai tas droši nofiksējas. Neļaujiet naglu bīdītājam atsisties atpakaļ.

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz leju, līdz tas nofiksējas.
2. Ļaujiet naglu sloksnēm ieslīdēt magazīnā.



3. Turiet naglu bīdītāju un nospiediet naglu bīdītāja atbloķētāju.
4. Pārvietojiet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nonāk saskarē ar naglu.

6 Lietošana

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

6.1 Atbalsta kājas lietošana

Atbalsta kāja uz līdzenas virsmas atvieglo montāžas iekārtas novietošanu taisnā leņķī, jo šādā gadījumā jāpievērš uzmanība tikai taisnleņķa novietojumam sānos. Strādājot uz nelīdzenas virsmas, var būt nepieciešams atbalsta kāju pielocīt, lai novietotu stiprinājuma elementu vadotni taisnā leņķī attiecībā pret virsmu.

6.1.1 Atbalsta kājas pielocīšana

1. Piespiediet atbalsta kāju, lai atbrīvotu to no fiksētās pozīcijas.
2. Palokiet atbalsta kāju atpakaļ.

6.1.2 Atbalsta kājas atlocīšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Iespējamais risks! Atbalsta kājas nolocīšanas laikā pastāv risks iespiest pirkstus starp atbalsta kāju un iekārtas korpusu.

- ▶ Atbalsta kājas nolocīšanas laikā turiet montāžas iekārtu satvertu aiz ruktura.

1. Atlokiet atbalsta kāju uz priekšpusi.
2. No apakšas piespiediet atbalsta kāju, lai atbrīvotu to no atlocītās pozīcijas.

6.2 Bluetooth (opcija) izslēgšana

- ▶ 10 sekundes spiediet montāžas iekārtu pie virsmas.
 - ▶ Statusa indikācija 3 reizes iemirgojas zilā krāsā.
 - ▶ 3 reizes atskan motora troksnis.
 - ▶ Datu pārnese vairs nav iespējama.



Uzturoties īpaši sensitīvā vidē (piemēram, slimnīcā), kur Bluetooth izmantošana nav atļauta, jūs varat Bluetooth izslēgt.

Lai atkal ieslēgtu Bluetooth, izņemiet akumulatoru un ievietojiet to vēlreiz.

6.3 Montāžas iekārtas ieslēgšana / izslēgšana


6.3.1 Montāžas iekārtas ieslēgšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Ja montāžas iekārtu piespiež kādai ķermeņa daļai, var notikt nejauša elementa iedzišanas aktivēšana, kas var izraisīt smagas traumas.

- ▶ **Nekādā gadījumā nespiediet montāžas iekārtu pret roku vai citu ķermeņa daļu.**

1. Ja tiek izmantots magazīns režīms, uzpildiet magazīnu.  237

2. Ievietojiet akumulatoru.  236
 - ▶ Statusa indikācija lēni mirgo zaļā krāsā.



Samazinoties akumulatora jaudai, montāžas iekārta izslēdzas, pirms ir radušies akumulatora elementu bojājumi.

3. Lai ieslēgtu, piespiediet montāžas iekārtu pie piemērotas virsmas.
 - ▶ Montāžas iekārta tiek nospriegota.
 - ▶ Statusa indikācija deg zaļā krāsā.



6.3.2 Montāžas iekārtas izslēgšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru. 236
 - ▶ Atsperes elements dzirdami atbrīvojas, statusa indikācija nodziest.

Pēc 6 minūtēm montāžas iekārta ar motora darbības troksni brīdina, ka tūlīt izslēgsies. Atsperes elements atbrīvojas. Vēl pēc minūtes montāžas iekārta automātiski izslēdzas.

6.4 Iedzišanas process

BĪSTAMI!

Traumu risks Stiprinājuma elementu vadotne iestrēgst.

- ▶ Pirms sākt darbu, izmēģinājuma nolūkā veiciet 2 stiprinājuma elementu iedzišanu paredzētajā virsmā.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu, ja stiprinājuma elementu vadotne piespiestā stāvoklī iestrēgst: nodaļa "Traucējumu novēršana". 241. Nemēģiniet nobloķēšanos atbrīvot.
- ▶ Izņemiet akumulatoru un vērsieties **Hilti** servisā.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ko rada caur konstrukcijas daļām iedzīti stiprinājuma elementi!

- ▶ Pirms stiprinājuma elementu iedzišanas pārliedcinieties, kas neviens cilvēks neatrodas zem vai aiz konstrukcijas daļas, kurā paredzēta elementa iedzišana.

BRĪDINĀJUMS!

Aizsviestas daļas var izraisīt traumas! Stiprinājuma elementu iedzišanas laikā no virsmas atšķēlušās materiāla šķembas vai izsviestas naglu sloksnes daļas var izraisīt ķermeņa un acu traumas.

- ▶ **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus un vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus un aizsargcimdus.** Acu aizsarglīdzekļi un aizsargķivere jāvalkā arī citām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā.

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks! Ja montāžas iekārtu piespiež kādai ķermeņa daļai, var notikt nejauša elementa iedzišanas aktivēšana, kas var izraisīt smagas traumas.

- ▶ **Nekādā gadījumā nespiediet montāžas iekārtu pret roku vai citu ķermeņa daļu.**

1. Novietojiet montāžas iekārtu taisnā leņķī pret virsmu un līdz galam piespiediet stiprinājuma elementu vadotni.
 - ▶ Montāžas iekārta tiek ieslēgta.
2. Nospiežot aktivēšanas slēdzi, iedarbiniet iedzišanas procesu.
3. Pēc elementa iedzišanas pilnībā paceliet montāžas iekārtu no virsmas.

Ja elementu vadotne ilgāk nekā 6 sekundes ir piespiesta pie virsmas, taču iedzišana nenotiek, montāžas iekārta automātiski izslēdzas. Lai montāžas iekārtu atkal ieslēgtu, vēlreiz jāuzliek iekārtas izvirkājums.

6.5 Naglu izņemšana

1. Pavelciet naglu bīdītāju uz leju, līdz tas nofiksējas.
2. Virzienā uz leju izstumiet naglu no magazīnas.
3. Turiet naglu bīdītāju un nospiediet naglu bīdītāja atbloķētāju.
4. Pārvietojiet naglu bīdītāju atpakaļ sākotnējā pozīcijā.

6.6 Iestrēgušas naglas atbrīvošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu un montāžas iekārtas bojājumu risks. Neatbilstīgu priekšmetu lietošana **Hilti** ieteikto, oriģinālo piederumu vietā var izraisīt traumas un montāžas iekārtas bojājumus.

- ▶ Iestrēgušu naglu atbrīvošanai lietojiet tikai ieteikto caursitņu komplektu.





⚠ BRĪDINĀJUMS!

Aizsviestas daļas var izraisīt traumas! Ja stiprinājuma elementu iedzišanas tapu vadotnes zonā atrodas svešķermeņi vai stiprinājuma elementi iestrēgst tapu vadotnē, var tikt aizsviestas daļas, kas var izraisīt traumas.

- ▶ Nekādā gadījumā nemēģiniet novērst montāžas iekārtas darbības traucējumus, aktivējot nākamo iedzišanas procesu!



Atsevišķas naglas var iestrēgt stiprinājuma elementu vadotnē. Ar caursitņu komplekta X-NP palīdzību iespējams izņemt iestrēgušas naglas no stiprinājuma elementu vadotnes. Piederumus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē **www.hilti.group**.

1. Izņemiet stiprinājuma elementu vadotni (skat.  236).
2. Ievietojiet stiprinājuma elementu vadotni caursitņu komplekta savienojuma uzmvavā.
3. Ar caursitņa un āmura palīdzību izsietiet naglu no stiprinājuma elementu vadotnes.
4. Ievietojiet stiprinājuma elementu vadotni (skat.  236).

7 Apkope un uzturēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Izstrādājuma kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielipušos netīrumus.
- Ja izstrādājumam ir ventilācijas atveres, uzmanīgi iztīriet tās ar sausu, mīkstu birstīti.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru ar nosprostotām ventilācijas atverēm. Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.
- Nepakļaujiet akumulatoru nevajadzīgai putekļu vai netīrumu ietekmei. Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam mitrumam (piemēram, nemērciet to ūdenī un neatstājiet lietū).
Ja akumulators ir samircis, rīkojieties ar to tāpat, kā jūs rīkotos ar bojātu akumulatoru. Ievietojiet to izolētā nedegošā materiāla tvētnē un vērsieties **Hilti** servisā.
- Raugieties, lai akumulators nebūtu savārtīts ar nepiederīgu eļļu un smērvielām. Raugieties, lai uz akumulatora nevajadzīgi neuzkrātos putekļi un netīrumi. Notīriet akumulatoru ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Nepieskarieties akumulatora kontaktiem un neattīriet kontaktus no rūpnīcā uzklātās smērvielas.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.


Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.
- Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet vietā visas aizsargierīces un pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami.



Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: **www.hilti.group**

7.1 Iekārtas izvirkājuma iekšpusē tīrīšana

1. Noņemiet stiprinājuma elementu vadotni.  236



2. Iztīriet iekārtas izvirkzījumu no iekšpusēs. Nelietojiet šķīdinātājus.
3. Ievietojiet stiprinājuma elementu vadotni. 236

8 Iekārtu un akumulatoru transportēšana un uzglabāšana

Transportēšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā!

- ▶ Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Izņemiet akumulatorus.
- ▶ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā iekārtai vienmēr jābūt ievietotai nodrošinātā koferī.
- ▶ Akumulatorus nekādā gadījumā nedrīkst transportēt nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzēs. Transportēšanas laikā akumulatori jāsaugā no triecieniem un vibrācijas, kā arī jāizolē no jebkādiem materiāliem, kam piemīt elektriskā vadītspēja, un citiem akumulatoriem, lai nepieļautu to nonākšanu saskarē ar citu bateriju kontaktiem un īssavienojuma rašanos. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru transportēšanu.**
- ▶ Akumulatorus nedrīkst sūtīt pa pastu. Ja vēlaties nosūtīt nebojātus akumulatorus, vērsieties sūtījumu piegādes uzņēmumā.
- ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas transportēšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

Uzglabāšana

BRĪDINĀJUMS!

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ!

- ▶ Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Izstrādājums un akumulatori jāglabā vēsā un sausā vietā. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- ▶ Neglabājiet akumulatorus uz lādētāja. Pēc uzlādes procesa vienmēr noņemiet akumulatoru no lādētāja.
- ▶ Neglabājiet akumulatorus saulē, uz siltuma avotiem vai aiz stikla.
- ▶ Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

9 Traucējumu novēršana

Jebkādu traucējumu gadījumā pievērsiet uzmanību akumulatora uzlādes līmeņa un traucējumu indikācijai. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija**.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Statusa indikācija mirgo zaļā krāsā.	Akumulators ir izlādējies.	▶ Apmainiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta.	▶ Ļaujiet akumulatoram atdzist.
Statusa indikācija mirgo zilā un sarkanā krāsā.	Magazīnā ir nepareizas naglas.	▶ Ievietojiet magazīnā oriģinālās Hilti naglas.
		▶ Ja kļūme saglabājas, vērsieties Hilti servisā.
Stiprinājuma elementu vadotni nevar piespiest, statusa indikācija deg zaļā krāsā.	Magazīna ir tukša.	▶ Ja tiek izmantots magazīnas režīms, uzpildiet magazīnu. 237
	Iestrēdzis naglu bīdītājs.	▶ Izņemiet naglu sloksni no magazīnas un iztīriet magazīnu.
	Nagla ir iestrēgusi stiprinājuma elementu vadotnē.	▶ Atbrīvojiet iestrēgušo naglu. 239



Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Stiprinājuma elementu vadotni nevar piespiest un nevar atbrīvot.	Stiprinājuma elementu vadotne iestrēgst	► Nododiet iekārtu Hilti servisā remonta veikšanai.
Stiprinājuma elementu vadotne ir iestrēgusi piespiestā stāvoklī.	Starp stiprinājuma elementu vadotni un iekārtas izvirkājumu iekļuvuši netīrumi.	► Izīrīti iekārtas izvirkājumu no iekārtas. 240 ► Ja kļūme saglabājas, vērsieties Hilti servisā.
Atsperes elements netiek nospiiegots, statusa indikācija mirgo zaļā krāsā un mirgo uzlādes statusa indikācijas 1 LED.	Akumulators ir izlādējies. Pārāk zema akumulatora temperatūra.	► Apmainiet akumulatoru. ► Ļaujiet akumulatoram pamazām sasilt līdz istabas temperatūrai.
Atsperes elements tiek nospiiegots ar laika aizturi, statusa indikācija mirgo zilā krāsā, vienlaikus atskan akustiskais signāls; pēc tam statusa indikācija 6 minūtes deg zilā krāsā.	Magazīna ir tukša.	► Ja tiek izmantots magazīnas režīms, uzpildiet magazīnu. 237
Atsperes elements netiek nospiiegots, statusa indikācija mirgo dzeltenā krāsā.	Pārāk augsta montāžas iekārtas temperatūra.	► Ļaujiet montāžas iekārtai atdzist.
Atsperes elements netiek nospiiegots, statusa indikācija mirgo sarkanā krāsā.	Stiprinājuma elementu vadotne nav pareizi ievietota. Magazīna nav pareizi ievietota.	► Ievietojiet stiprinājuma elementu vadotni. 236 ► Izņemiet magazīnu . 237 Ievietojiet magazīnu vēlreiz . 236
Atsperes elements netiek nospiiegots, statusa indikācija deg sarkanā krāsā.	Iekārtas kļūme.	► Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to vēlreiz. ► Vērsieties Hilti servisā.
Atsperes elements netiek nospiiegots; statusa indikācijas nav.	Akumulators ir izlādējies. Akumulators nav pareizi ievietots. Iedarbojusies izlādes aizsardzība.	► Apmainiet akumulatoru. ► Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to pareizi. 236 ► Izņemiet akumulatoru un ievietojiet to vēlreiz.
Akumulatora LED indikācijas nav.	Akumulators ir bojāts.	► Vērsieties Hilti servisā.

10 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

Hilti izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.





- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā Hilti partnera.


12 Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184
Šī saite kvadrātkoda koda veidā ir iekļauta arī dokumentācijas beigās.

Originali naudojimo instrukcija

1 Informacija apie naudojimo instrukciją

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- **Įspėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- **HILTI** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuojamam personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu .
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

1.2 Ženklų paaiškinimas

1.2.1 Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:



	Laikykites naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas
	Hilti Ličio jonų akumulatorius
	Hilti Kroviklis

1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šis skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
3	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

1.3.1 Simboliai ant prietaiso

Ant prietaiso gali būti naudojami šie simboliai:

	Bendrasis įspėjimo ženklas
	Dirbant užsidėti apsauginius akinius
	Dirbant užsidėti ausines
	Dirbant užsidėti apsauginį šalną
	Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
Li-Ion	Ličio jonų akumulatorius
	Niekada nenaudokite akumulatoriaus kaip smūginio įrankio.
	Saugokite, kad akumulatorius nenukristų. Nenaudokite akumulatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

1.4 Informacija apie prietaisą

HILTI gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktuotam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.



- ▶ Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Kalimo prietaisas	BX 4-22
Karta	01
Serijos Nr.	

1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus ant šio elektrinio įrankio esančius saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir techninius duomenis. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibrėžiami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumulatoriaus maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

Sauga darbo vietoje

- ▶ **Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Atitraukę dėmesį nuo darbo, galite nebesuvaldyti prietaiso.

Apsauga nuo elektros

- ▶ **Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą.** Kištuko jokia būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su elektriniais įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimą. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai mažina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- ▶ **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite elektros maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo.** Elektros maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę elektros maitinimo kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams tinkančius ilginimo kabelius, mažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Jeigu elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, į elektros tinklą jįjunkite per apsauginę nuotėkio relę.** Apsauginė nuotėkio relė mažina elektros smūgio riziką.

Žmonių sauga

- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba apsaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, mažėja rizika susižaloti.
- ▶ **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, įdedami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį įjungsitė į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.



- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite iš jo reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Venkite nepatogių kūno padėčių.** Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Vilkėkite tinkamą aprangą.** Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- ▶ **Jeį yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliamą grėsmę.
- ▶ **Neturėkite iliuzijų, kad visada esate saugūs, ir, skaitydami naudojimo instrukcijas, nepraleiskite skyrelių apie saugų darbą su elektriniais įrankiais, net jeigu per ilgus naudojimo metus esate su savo elektriniu įrankiu susipažinę.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- ▶ **Prietaiso neperkraudkite.** Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš prietaisą nustatydami, keisdami reikmenis ar tiesiog padėdami į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir / arba iš prietaiso išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- ▶ **Elektrinius įrankius ir reikmenis rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- ▶ **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- ▶ **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingos situacijos.
- ▶ **Prižiūrėkite rankenas, kad jos ir jų laikymo paviršiai visada būtų sausi, švarūs ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ir jų laikymo paviršiai negali užtikrinti elektrinio įrankio saugaus naudojimo ir valdymo kontrolės nenumatytose situacijose.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- ▶ **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- ▶ **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumulatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, yra pavojus nusidėginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdirbto akumulatoriaus.** Pažeisti arba perdirbti akumulatoriai gali funkcionuoti nenumatyta, todėl gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimų pavojų.
- ▶ **Akumuliatorių saugokite nuo ugnies ir per aukštos temperatūros.** Ugnies arba didesnės kaip 130 °C (265 °F) temperatūros veikiamas akumulatorius gali sprogti.
- ▶ **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir akumuliatorių arba akumulatorinį įrankį visada įkraukite tik eksploatacavimo instrukcijoje nurodytame temperatūrų diapazone.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už leistino temperatūrų diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

Techninė priežiūra

- ▶ **Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.



- ▶ **Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotoms klientų aptarnavimo įmonėms.

2.2 Saugos nurodymai dirbantiems su tvirtinimo prietaisais

- ▶ **Visada turėkite omenyje, kad šiame elektriniame įrankyje yra vinį.** Dėl tvirtinimo prietaiso atsainaus naudojimo netikėtai iššauta vinis gali Jus sužaloti.
- ▶ **Šio elektrinio įrankio netaikykite į save patį ar kitus netoliese esančius žmones.** Prietaisą atsitiktinai įjungus, išstumiami vinis gali sužaloti.
- ▶ **Elektrinio įrankio nejunkite tol, kol jis nebus patikimai atremtas į ruošinį.** Jeigu elektrinis įrankis neturės kontakto su ruošiniu, iššauta vinis gali nuo tvirtinimo vietos atšokti.
- ▶ **Viniai įstrigus elektriniame įrankyje, atjunkite jį nuo elektros tinklo arba išimkite akumuliatorių.** Kai tvirtinimo prietaisas yra prijungtas prie energijos šaltinio, išimant įstrigusią vinį, yra pavojus prietaisą netyčia įjungti.
- ▶ **Išimdami įstrigusią vinį, būkite atsargūs.** Sistema gali būti įveržta ir, Jums bandant išimti įstrigusią vinį, ši gali būti su didele jėga išstumta.
- ▶ **Tvirtindami elektros laidus, įsitikinkite, kad jais neteka elektros srovė. Tvirtinimo prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių. Naudokite tik tokias vinis, kurios tinka elektros laidams tvirtinti. Tikrinkite, ar vinis nepažeidė elektros laido izoliacijos.** Elektros laido izoliaciją pažeidusi vinis gali tapti elektros smūgio arba gaisro priežastimi.

2.3 Saugos nurodymai

Reikalavimai naudotojui

- ▶ Šį prietaisą naudoti arba vykdyti jo techninę priežiūrą turite teisę tik tada, kai tai daryti esate įgalioti ir atitinkamai instruktuoti.

Asmeninės apsaugos priemonės

- ▶ Naudojant prietaisą, naudotojas ir netoliese esantys asmenys turi naudoti akių apsaugą, apsauginį šalną, klausos organų apsaugos priemones ir mūvėti apsaugines pirštines.

Žmonių sauga

- ▶ Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl prietaiso eksploatacijos, techninės priežiūros ir einamojo remonto.
- ▶ Dirbdami su kalimo prietaisu būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite prietaiso, jeigu esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Jeigu jaučiate kokius nors skausmus ar blogai jaučiatės, nutraukite darbą. Dirbant kalimo prietaisu, akimirksniui nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- ▶ Venkite nepatogių kūno padėčių. Visuomet dirbkite stovėdami ant stabilaus pagrindo ir nepraraskite pusiausvyros.
- ▶ Avėkite neslystantį apavą.
- ▶ Keisdami įrankį, mūvėkite apsaugines pirštines. Liesdami keičiamąjį įrankį, galite susipjaustyti ir nusideginti rankas.
- ▶ Vinius kreipiančiosios arba tvirtinimo elementų (vinių) niekada netraukite atgal ranka.
 - ▶ Ranka raukiant atgal vinius kreipiančiąją arba tvirtinimo elementą (vinį), prietaisas, priklausomai nuo aplinkybių, gali tapti parengtas naudoti. Parengties būsenoje esantis prietaisas gali įkalti srieginę smeigę netgi į kūno dalis.
- ▶ Prietaisą įjunkite tik darbinėje padėtyje.
- ▶ Kai dirbdami prietaisą laikote rankose, jos turi būti sulenktos (neištiestos).
- ▶ Dirbdami neleiskite pašaliniais žmonėms, ypač vaikams, būti darbo zonoje.
- ▶ Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių įrankių ir / arba priedų. Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar akumuliatorius ir sumontuoti priedai yra patikimai pritvirtinti.
- ▶ Dažnai darykite pertraukas ir pratimus, užtikrinančius geresnę Jūsų pirštų kraujotaką. Dirbant ilgesnį laiką, vibracijos gali sukelti pirštų, plaštakos ar riešo sąnario kraujagyslių ar nervų sistemos pažeidimus.
- ▶ Užtikrinkite, kad vėdinimo plyšiai visada būtų atviri. Nudėgimo pavojus dėl uždengtų vėdinimo plyšių!
- ▶ Nežiūrėkite tiesiai į šviesotuvą (šviesos diodą) ir nenukreipkite jo į kito žmogaus veidą. Kyla pavojus apakti.

Atsargus kalimo prietaisų naudojimas ir elgesys su jais

- ▶ Pavojų kelia kiaurai prakalami tvirtinimo elementai! Prieš kaldami tvirtinimo elementus įsitikinkite, kad po statybinio komponentu ar už jo nėra žmonių, kuriuos tvirtinimo elementas galėtų sužaloti.
- ▶ Naudokite Jūsų darbui tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso darbams, kuriems jis nenumatytas, naudokite jį tik pagal paskirtį ir tik neprikaištingos techninės būklės.



- ▶ Užtaisyto prietaiso niekuomet nepalikite be priežiūros.
- ▶ Prieš vykdymą valymo, techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, keisdami vinies kreipiančiąją, pertraukdami darbą ir sandėliuodami, prietaisą visada ištuštinkite (išimkite tvirtinimo elementus).
- ▶ Nenaudojamus prietaisus laikykite ištuštintus, sausoje, rakinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisai ir jo reikmenys nėra pažeisti. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nestrigdamos, taip pat ar jos nėra pažeistos.
 - ▶ Kad prietaisai veiktų nepriekaištingai, visos jo dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus. Pažeistos dalys turi būti tinkamai suremontuotos arba pakeistos **Hilti** techninės priežiūros centre, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- ▶ Prieš kaldami patikrinkite, ar pagrindė nėra elektros laidų, vandentiekio ir dujotiekio linijų. Netyčia pažeidus elektros kabelį, išorinėse metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti elektros įtampa.
- ▶ Netinkamą tvirtinimo elementų į sam netinkamą pagrindą medžiagą.
 - ▶ Netinkamos medžiagos yra suvirintas plienas ir liejamasis plienas, ketus, stiklas, marmuras, plastikai, bronzos, žalvaris, varis, izoliacinės medžiagos, tuščiaavidurės plytos, keraminės plytos, plona skarda (< 4 mm) ir dujų betonai. Kalamas į tokias medžiagas tvirtinimo elementas gali lūžti, o medžiaga gali sueizėti ar būti pramušta kiaurai.
- ▶ Prietaiso negalima naudoti dirbant su pavojingomis sveikatai medžiagomis (pvz., asbestu).
- ▶ Nuleistuką spauskite tik tuomet, kai prietaisas visiškai ir statmenai prispaustas prie tvirtinimo paviršiaus (pagrindo).
- ▶ Kalimo metu prietaisą visada laikykite statmenai tvirtinimo paviršiu, kad tvirtinimo elementui nepavyktų nukrypti nuo pagrindo medžiagos.
- ▶ Prižiūrėkite rankenas, kad jos visada būtų sausas, švarios ir neriebaluotos.
- ▶ Niekada neleiskite prietaisui kristi.
- ▶ Dėtvės nenaudokite kaip rankenos.
- ▶ Prietaiso nenaudokite vietose, kuriose yra gaisro arba sproginimo pavojus, nebent prietaisas būtų specialiai tam skirtas.
- ▶ Prieš pradėdami dirbti nustatykite darbo metu kilsiančių dulkių kenksmingumo klasę. Naudokite licencijuotą statybinį dulkių siurbli, atitinkantį apsaugos klasę pagal vietoje galiojančias apsaugos nuo dulkių normas.
- ▶ Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama, ir, jeigu reikia, užsidėkite atitinkamoms dulkiams skirtą kvėpavimo takų saugančią kaukę. Liečiamos ar įkvėptos tokios dulks darbuotojui ar arti jo esantiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas ir / arba kvėpavimo takų susirgimus. Ažuola arba buko medienos dulks gali sukelti vėžinius susirgimus, ypač tada, kai buvo naudojami priedai medienai apdoroti (chromatai, medienos konservantai). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.
- ▶ Tvirtinimo elementų nekalkite į esamas skylės, nebent tai rekomenduotų **Hilti** (pvz., DX-Kwik).

Mechaninės saugos priemonės

- ▶ Prietaise arba prieduose, ypač stūmoklyje, draudžiama vykdyti kokias nors manipuliacijas ar keisti jų konstrukciją.
- ▶ Naudokite tik tokius tvirtinimo elementus, kurie skirti ir leidžiami naudoti su šiuo prietaisu.

Šiluminės saugos priemonės

- ▶ Neviršykite maksimalaus rekomenduojamo kalimo dažnio.
- ▶ Jeigu prietaisas perkaito, leiskite jam atvėsti.
- ▶ Nepradėkite išmontuoti karšto prietaiso. Leiskite prietaisui atvėsti.

2.4 Su akumulatoriais elgtis atsargiai

- ▶ **Laikykites žemiau pateiktų saugaus naudojimo ir darbo su ličio jonų akumulatoriais saugos nuorodų.** Nesilaikant šių nurodymų, galimas odos sudirginimas, sunkūs sužalojimai dėl esdinančio poveikio, cheminiai nudegimai, gaisro ir / arba sproginimo pavojus.
- ▶ Akumulatorius naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės.
- ▶ Kad išvengtumėte akumulatoriaus pažeidimų ir sveikatai labai kenksmingų skysčių ištekėjimo, su akumulatoriumi elkitės labai atsargiai!
- ▶ Akumulatorius draudžiama modifikuoti ar kaip nors kitaip jais manipuliuoti!
- ▶ Akumulatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti.
- ▶ Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo sutrenkti arba kaip nors kitaip pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar nėra akumulatoriaus pažeidimo požymių.
- ▶ Niekada nenaudokite utilizuotų arba remonuotų akumuliatorių.



- ▶ Akumulatoriaus arba akumulatorinio elektrinio įrankio niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės temperatūros, kibirkščių ir atviros ugnies. Tai gali sukelti sprogingą.
- ▶ Baterijos polių nelieskite pirštais, įrankiais, papuošalais ar kitokiais elektrai laidžiais daiktais. Tai gali pažeisti akumuliatorių, taip pat padaryti materialinių nuostolių ir sužaloti.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo lietaus, drėgmės bei skysčių. Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, elektros smūgį, nudegimą, gaisrą ir sprogingą.
- ▶ Naudokite tik šio tipo akumuliatoriams skirtus kroviklius ir elektrinius įrankius. Laikykitės atitinkamoje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.
- ▶ Nenaudokite ir nelaiykite akumulatoriaus sprogioje aplinkoje.
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumuliatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Padėkite akumuliatorių matomoje, nedegioje vietos pakankamu atstumu nuo degių medžiagų. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei akumuliatorius po valandos vis dar yra per karštas paimti į rankas, jis yra sugedęs. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą, arba perskaitykite šį dokumentą „Hilti ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymai“.



Laikykitės specialiųjų direktyvų, galiojančių ličio jonų akumuliatorių transportavimui, sandėliavimui ir naudojimui.

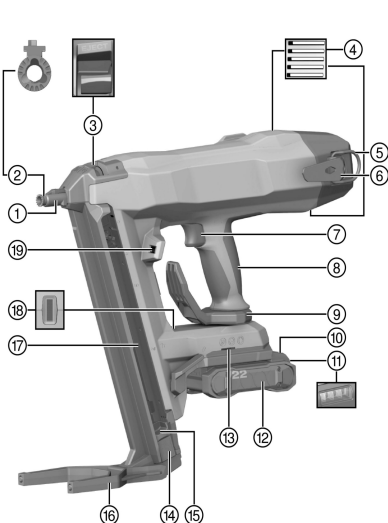
Perskaitykite Hilti ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymus, kuriuos rasite nuske-
navę QR kodą, esantį šios naudojimo instrukcijos gale.

2.5 Atsargus sagos formos baterijų naudojimas ir elgesys su jais

- ▶ **Niekada neprarykite sagos formos baterijų.** Prarijus sagos formos bateriją, per 2 valandas gali pasireikšti rimti vidiniai sužalojimai ir mirtis.
- ▶ **Užtikrinkite, kad sagos formos baterijos nepateks vaikams į rankas.** Jei kyla įtarimas, kad sagos formos baterija buvo praryta arba įkišta į kitą kūno angą, skambinkite į vietinį Apsinuodijimų informacijos biurą, kad gautumėte informacijos apie gydymą.
- ▶ **Keisdami sagos formos bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą sagos formos baterijos keitimą.** Atkreipkite dėmesį, kad sagos formos baterija būtų tinkamai įdėta, atsižvelgiant į poliškumą (+ ir -). Yra sprogingo pavojus.
- ▶ **Visada visiškai uždarykite sagos formos baterijos skyrių.** Jei sagos formos baterijos skyrius nepavyksta visiškai uždaryti, nebenaudokite prietaiso ir išimkite sagos formos bateriją. Sagos formos bateriją saugokite nuo vaiku.
- ▶ **Nesumaišykite senų ir naujų sagos formos baterijų, įvairių prekės ženklų ir tipų sagos formos baterijų, pvz., šarminių, cinko-anglies arba pakartotinai įkraunamų sagos formos baterijų.**
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje išvardytas sagos formos baterijas.** Nenaudokite jokių kitų sagos formos baterijų arba kito elektros energijos maitinimo.
- ▶ **Pakartotinai neįkraunamų sagos formos baterijų negalima vėl įkrauti.** Sagos formos baterija gali tapti nesandari, sprogti ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Sagos formos baterijos priverstiniai neiškraukite, nekraukite, neardykite arba nesudeginkite. Sagos formos baterijos nekaitinkite daugiau, nei maksimali gamintojo nurodyta aukščiausia temperatūra.** Priešingu atveju kyla sužalojimo pavojus dėl išsiveržusių dujų, nuotėkio arba sprogingo, dėl ko galimi cheminiai nudegimai.
- ▶ **Išimkite sagos formos bateriją iš prietaisų, kurie bus ilgą laiką nenaudojami, jas iš karto pakartotinai perdirbkite arba pašalinkite pagal vietines taisykles.** Sagos formos baterijų NEIŠMESKITE į buitines atliekas ir jų nesudeginkite.
- ▶ **Panaudotas sagos formos baterijas išimkite ir jas iš karto pakartotinai perdirbkite arba pašalinkite pagal vietines taisykles. Sagos formos baterijas saugokite nuo vaiku.** Sagos formos baterijų NEIŠMESKITE į buitines atliekas ir jų nesudeginkite. Išsikrovusios sagos formos baterijos gali tapti nesandarios ir dėl to gali pažeisti prietaisą arba sužaloti asmenis.
- ▶ Net ir naudotos sagos formos baterijos gali sukelti sunkius arba mirtinus sužalojimus. Su naudotomis sagos formos baterijomis elkitės ne mažiau rūpestingai, nei su naujomis.
- ▶ **Pažeistą sagos formos bateriją saugokite nuo sąlyčio su vandeniu.** Išsiskiriančiam ličiui reaguojant su vandeniu gali išsiskirti vandenilis, dėl to gali kilti gaisras, sprogingas arba būti sužeisti asmenys.



3.1 Prietaiso vaizdas



- ① Prietaiso galvutė
- ② Vinies kreipiančioji
- ③ Vinies kreipiančiosios fiksatorius
- ④ Vėdinimo plyšiai
- ⑤ Įrankių laikančiojo lyno aša
- ⑥ Diržo kablys
- ⑦ Apsauginis jungiklis
- ⑧ Rankena
- ⑨ Diržo kablys / pastolių kablys
- ⑩ Akumuliatoriaus atblokavimo mygtukas
- ⑪ Akumuliatoriaus būsenos rodmuo
- ⑫ Ličio jonų akumuliatorius
- ⑬ Montavimo anga, skirta priedui
- ⑭ Vinių stūmiklis
- ⑮ Vinių stūmiklio atblokavimo mygtukas
- ⑯ Atraminė koja
- ⑰ Dėtuvė
- ⑱ Kalimo prietaiso būsenos rodmuo
- ⑲ Šviesos diodas darbo zonai apšviesti

3.1.1 Įranga

Vinies kreipiančioji ir atraminė koja priklauso nuo gaminio. Žemiau esančioje lentelėje parodyta atraminė koja ir vinies kreipiančioji, kuri yra gaminyje.

Daugiau informacijos rasite lagaminio dangtyje, savo **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**

Prietaisas	BX 4-22	BX 4-ME-22
Vinies kreipiančioji	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Atraminė koja	X-SL	X-SL

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminy yra rankinis akumuliatorinis kalimo prietaisas. Jis yra skirtas specialiai pagamintiems tvirtinimo elementams (vinims) kalti į betoną, plieną, mūrą, silikatinius blokelius ir kitas tiesioginius montavimui tinkančias medžiagas. Šis prietaisas taip pat yra skirtas ir elektros laidams tvirtinti apkabomis, naudojant tam tinkamus tvirtinimo elementus. Naudokite tik leistinus tvirtinimo elementus kartu su jiems skirta vinies kreipiančiąja (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Kalimo prietaisas, akumuliatorius ir tvirtinimo elementai (vinys) sudaro techninę visumą. Tai reiškia, kad patikimas kalimas šiuo kalimo prietaisu gali būti garantuojamas tik tada, kai naudojami specialiai šiam prietaisui pagaminti **Hilti** tvirtinimo elementai (vinys) ir **Hilti** rekomenduojami krovikliai bei akumuliatoriai. Tik laikantis šių sąlygų, galioja **Hilti** pateiktos tvirtinimo ir naudojimo rekomendacijos.

- ▶ Kalimo prietaisą leidžiama naudoti tik jį valdant rankomis.
- ▶ Prietaisas neturi būti naudojamas netinkamai, t. y. ne pagal paskirtį. Netinkamu naudojimu laikomas kalimas į labai minkštą pagrindą (pvz., mediena) ir kalimas į per kietą pagrindą (pvz., labai tvirtą plieną arba labai kietą natūralų akmenį).
- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Nuron ličio jonų akumuliatorius. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumuliatorius.
- Šiems akumuliatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytų serijų **Hilti** kroviklius.



3.3 Saugos įtaisai

Dirbant su dėtuve, vinies detektorius turi užkirsti kelią tušties kalimams, galintiems sukelti kalimo prietaiso gedimus.

Prispaudimo apsauga turi užkirsti kelią laisvam vinių kalimui (į orą). Su dėtuve naudojamą kalimo prietaisą prispausti ir įjungti galima tik tada, kai yra įstatyta vinis.

3.4 Prietaiso savybės

Kalimo prietaise yra ergonomiška, neslidi, vibraciją slopinanti rankena, diržo ir pastolių kablys, taip pat atraminė koja. Kalimo prietaise taip pat yra elektroninė apsauga nuo perkrovos ir temperatūros kontrolės įtaisas, saugantis nuo perkaitimo.

3.5 Kalimo prietaiso būsenos rodmuo

Kalimo prietaiso būsenos rodmuo teikia informaciją apie kalimo prietaiso būsenas.

Būsena	Reikšmė
Šviesos diodas nešviečia	Kalimo prietaisas yra išjungtas
Diodas šviečia žalia spalva.	Kalimo prietaisas yra įjungtas ir parengtas kalimui
Šviesos diodas mirksi žalia spalva.	Akumulatorius per karštas arba per daug išsikrovęs
Šviesos diodas mirksi žalia spalva kas 3 sekundes.	Kalimo prietaisas veikia budėjimo („Stand-by“) režimu, prispaudus prietaiso galvutę, jis įsijungia
Diodas šviečia mėlyna spalva.	Kalimo prietaisas yra įjungtas, vinių juostas reikia papildyti
Šviesos diodas mirksi mėlyna spalva.	Kalimo prietaisas yra įjungtas, dėtuvė yra visiškai tuščia
Šviesos diodas mirksi geltona spalva.	Per karštas kalimo prietaisas, žr. trikčių lentelę
Šviesos diodas mirksi raudona spalva.	Prietaiso sutrikimas, žr. sutrikimų lentelę
Diodas šviečia raudona spalva.	Prietaiso sutrikimas, žr. sutrikimų lentelę
Šviesos diodas mirksi mėlyna ir raudona spalvomis.	Prietaise yra netinkamos vinys. Įdėkite Hilti vinis į dėtuvę.

3.6 Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys

Hilti Nuron ličio jonų akumulatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumulatoriaus būklę.

3.6.1 Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentančiu akumulatoriumi!

- ▶ Kai akumulatorius įstatytas, spausdami atblokavimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumulatorių naudojamame prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką.

Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

Būsena	Reikšmė
Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %
Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %
Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %
Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %
Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai	Įkrovos lygis: < 10 %



Būseną	Reikšmė
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai	Ličio jonų akumulatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite. Jei šviesos diodai po akumuliatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai	Ličio jonų akumulatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso. Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai	Ličio jonų akumulatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai	Ličio jonų akumulatorius užblokuotas, jo nebegalima naudoti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.6.2 Akumuliatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumuliatoriaus būklę, ilgiau nei tris sekundes spauskite atblokovimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jei nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

Būseną	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.	Akumuliatorių galima naudoti toliau.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva.	Užklausa dėl akumuliatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva.	Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumuliatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50%. Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumuliatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.7 „Bluetooth“[®] (pasirinktinai)

„Bluetooth“[®] - žodinis prekės ženklas, o taip pat ir paveikslėliai (logotipai) yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai. Žodinius prekės ženklus/paveikslėlius **Hilti** akcinė bendrovė naudoja tik pagal licenciją.

3.7.1 Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminy yra su „Bluetooth“[®] „Low Energy“ moduliu, su kuriuo galima tikrinti elektrinio įrankio būseną bei perkelti nustatymus ir duomenis, naudojantis „Bluetooth“[®] - radijo ryšio technologija užtikrina belaidį duomenų perdavimą, kurio metu du gaminiai, galintys veikti „Bluetooth“[®] ryšiu, ir esantys nedideliu atstumu vienas nuo kito, gali komunikuoti. Šis gaminy yra sukurtas, siekiant padaryti galimą komunikaciją ir duomenų perdavimą mobiliaisiais telefonais ir **Hilti** tinklų sietuvais. Prietaisas gali siųsti duomenis, pvz., galinio prietaiso, su kuriuo sukūrė ryšį, buvimo vietą, veikimo laiką, bendrą naudojimų skaičių, naudojimo skaičių per tam tikrą intervalą ir laiko atspaudą. Informaciją apie jungiamumo funkcijas gausite atitinkamame **Hilti** programėlėje (App) arba naudojamo elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje.

3.7.2 Duomenų perdavimas „Bluetooth“[®] ryšiu

Siuntimo intervalas gali skirtis, priklausomai nuo turimo prietaiso energijos šaltinio. Veikimo nuotolis, priklausomai nuo išorinių sąlygų, taip pat ir nuo naudojamo imtuvo, gali labai skirtis. Uždarose patalpose ir dėl metalinių barjerų (pvz., sienų, lentynų, lagaminų ir kt.) „Bluetooth“[®] veikimo nuotolis gali labai sumažėti. Priklausomai nuo aplinkos, kol elektrinis įrankis bus atpažintas, gali prireikti kelių siuntimo intervalų.



Jei elektrinis įrankis neatpažįstamas, patikrinkite šiuos punktus:
Gal per didelis atstumas iki mobiliojo galinio prietaiso?
Sumažinkite atstumą tarp mobiliojo galinio prietaiso ir elektrinio įrankio.

3.7.3 Programos įdiegimas ir priderinimas

Norėdami naudotis jungiamumo funkcijomis, pirmiau turite įdiegti atitinkamą **Hilti** programėlę.

(1.) Iš atitinkamos programėlių parduotuvės („Apple App Store“, „Google Play Store“) parsisiųskite programą.



Atitinkamoje programų parduotuvėje būtina turėti naudotojo paskyrą.

(2.) Po to, kai pirmą kartą įjungiame programėlę, prisijunkite su savo paskyra arba prisiregistruokite.

(3.) Jūsų mobiliojo galinio prietaiso ekrane bus parodyti visi kiti žingsniai, kaip elektrinį įrankį sujungti su mobiliu galiniu prietaisu.



Pirmiausia peržiūrėkite visą programos mokomąją medžiagą. Tada įgysite aiškesnį suvokimą apie prijungimo operaciją ir jungiamumo funkcijų naudojimą.

3.8 Apsauga nuo visiškos iškvos

Gaminys turi atjungimo režimą, kuriuo ličio jonų akumulatorius apsaugomas nuo visiškos iškvos. Taip išvengiama akumulatoriaus gilaus iškvimo.

- Apsauga nuo visiškos iškvos suaktyvinama po 360 minučių.
- Norėdami išaktyvinti apsaugą nuo visiškos iškvos, akumuliatorių išimkite ir vėl jį įdėkite.

3.9 Tiekiamas komplektas

Kalimo prietaisas, naudojimo instrukcija.

Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite savo **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

4 Techniniai duomenys

Svoris pagal EPTA Procedure 01 be akumulatoriaus ir dėtuvs	3,38 kg
Į dėtuvs sudėtų vinių ilgis (priklausomai nuo dėtuvs)	14 mm ... 45 mm
Vinies skersmuo	2,6 mm ... 3 mm
Dėtuvs talpa	30 ... 40
Spaudimo eiga	12 mm
Spaudimo jėga	60 N ... 80 N
Rekomenduojamas maksimalus kalimo dažnis, esant kambario temperatūrai	1000 kalimų per val.
Nurodytoji įtampa	21,6 V
Maksimali išspinduliuojama galia	8 dBm
Dažnis	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 70 °C
Darbinė aplinkos temperatūra	-17 °C ... 60 °C

4.1 Dėtuvs techniniai duomenys

Dėtuvs pavadinimas	Svoris	Vinių kiekis	Vinies ilgis
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Akumulatorius

Akumulatoriaus darbinė įtampa	21,6 V
Akumulatoriaus svoris	Žr. šios naudojimo instrukcijos gale.
Darbinė aplinkos temperatūra	-17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatoriaus temperatūra, kai pradedama įkrauti	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacija apie triukšmą ir vibracijos reikšmės pagal EN 62841

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksmų poveikiui iš anksto įvertinti.

Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksmų poveikį per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir / arba vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Informacija apie triukšmą

		BX 4-22
Tipinis pagal A normuotas skleidžiamo garso stiprumo lygis (kalant vinis) (L_{WA})	Betonas	95 dB
	Plie-nas	103 dB
Tipinis pagal A normuotas skleidžiamo garso slėgio lygis (kalant vinis) (L_{pA})	Betonas	84 dB
	Plie-nas	92 dB
Nurodytų triukšmo lygio reikšmių paklaida (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Suminės vibracijų reikšmės vienoje ašyje (z kryptimi)

		BX 4-22
Vibracijos emisijos vertė (kalant vinis) su akumulatoriumi B22 55 ($a_{H,z}$)	Betonas	3,7 m/s ²
	Plie-nas	4,0 m/s ²
Vibracijos emisijos vertė (kalant vinis) su akumulatoriumi B22 85 ($a_{H,z}$)	Betonas	3,5 m/s ²
	Plie-nas	3,9 m/s ²
Paklaida (K)		1,5 m/s ²

5 Pasiruošimas darbui

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumulatorių, įsitinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumulatorių.

Laikykites šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.



5.1 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.
2. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.
3. Akumuliatorių įkraukite leistinu krovikliu. 250

5.2 Akumulatoriaus įdėjimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumulatorius visada tinkamai užsifiksuos.

1. Prieš pirmąjį kartą naudodami, akumuliatorių pilnai įkraukite.
2. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumulatorius gerai užfiksuotas prietaise.

5.3 Akumulatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką.
2. Iš gaminio išimkite akumuliatorių.

5.4 Vinių kreipiančiosios išėmimas

1. Vinių stūmiklį traukite žemyn, kol užsifiksuos.
2. Ištuštinkite dėtuvę. 258
3. Vinės kreipiančiosios fikساتorių stumkite rodyklės kryptimi, kol atsirems.
 - ▶ Vinės kreipiančioji atblokuojama.
4. Išimkite vinės kreipiančiąją.

5.5 Vinės kreipiančiosios įdėjimas

1. Vinių stūmiklį traukite žemyn, kol užsifiksuos.
2. Ištuštinkite dėtuvę. 258
3. Vinės kreipiančiąją stumkite į prietaiso galvutę, kol garsiai užsifiksuos.
4. Vinės kreipiančiąją patraukite ir patikrinkite, ar ji tvirtai laikosi prietaiso galvutėje.

5.6 Dėtuvės įdėjimas

ĮSPĖJIMAS

Prispaudimo pavojus! Atšokdamas vinių stūmiklis gali suspausti pirštus ir pažeisti kalimo prietaisą.

- ▶ Neatleiskite vinių stūmiklio ir neleiskite jam greitai judėti į priekį, bet lėtai stumkite pirmyn, kol atsirems.

1. Vinių stūmiklį traukite atgal, kol užsifiksuos.



Jeigu vinių stūmiklis atitrauktas atgal ne iki užfiksuotos padėties, dėtuvės įdėti negalima.

2. Priekinį dėtuvės galą užkabinkite noselės srityje.
3. Sukite dėtuvę kalimo prietaiso link, kol atsirems.
4. Uždarykite dėtuvės fikساتorių.
5. Vinių stūmiklį atblokuokite ir stumkite pirmyn, kol atsirems.

5.7 Dėtuvės nuėmimas

ĮSPĖJIMAS

Neatleiskite vinių stūmiklio. Išimant dėtuvę, vinių juostos gali būti išsviedžiamos, jei vinių stūmiklis yra neužfiksuotas.

- ▶ Neatleiskite vinių stūmiklio ir neleiskite jam greitai judėti į priekį, bet lėtai stumkite pirmyn, kol atsirems.



⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prispaudimo pavojus! Atšokdamas vinių stūmiklis gali suspausti pirštus ir pažeisti kalimo prietaisą.

▶ Neatleiskite vinių stūmiklio ir neleiskite jam greitai judėti į priekį, bet lėtai stumkite pirmyn, kol atsirems.

1. Vinių stūmiklį traukite atgal, kol užsifiksuos.
2. Iš dėtuvės išimkite visas vinių juostas.
3. Atidarykite dėtuvės fiksatorių.
4. Dėtuvę sukimosi taške pasukite pirmyn.
5. Dėtuvę atkabinkite.
6. Vinių stūmiklį atblokuokite ir stumkite pirmyn, kol atsirems.

5.8 Saugos darbas su diržo ir pastolių kabliais 2

- ▶ Prieš pradėdami dirbti įsitinkinkite, kad diržo / pastolių kablys yra patikimai pritvirtintas prie prietaiso.
- ▶ Diržo / pastolių kablį naudokite tik tiek laiko, kiek yra būtina. Kai prietaiso ilgesnį laiką nenaudojate, jį saugiai padėkite.

5.9 Apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė 3**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimo pavojus krentant įrankiui ir/arba papildomai įrangai!

- ▶ Naudokite tik Jūsų prietaisui rekomenduojamą **Hilti** įrankio laikantįjį lyną.
- ▶ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įrankio laikančiojo lyno tvirtinimo taško galimus pažeidimus.
- ▶ Įrankio laikančiojo lyno netvirtinkite prie diržo kablio. Diržo kabelio nenaudokite prietaisui kelti.



Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių direktyvų dėl darbo aukštyje.

Šiam prietaisui kaip apsaugą nuo nukritimo naudokite tik **Hilti** įrankių laikantįjį lyną #2261970.

- ▶ Įrankių laikantįjį lyną karabinu pritvirtinkite prie prietaiso, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Patikrinkite, ar karabino kablys patikimai pritvirtintas.
- ▶ Antrą karabino kablį pritvirtinkite prie laikančiosios struktūros. Patikrinkite, ar karabino kablys patikimai pritvirtintas.



Laikykitės **Hilti** įrankio laikančiojo lyno naudojimo instrukcijų.

5.10 Vinių dėjimas darbui su dėtuve 4

Siekiant užtikrinti saugų ir optimalų darbą su prietaisais, visada naudokite jūsų atitinkamam atvejui tinkamas **Hilti** vinis. Apie tai sužinokite atitinkamoje tvirtinimo elemento naudojimo instrukcijoje arba tvirtinimo technikos žinyne.

⚠️ ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus! Atšokdamas vinių stūmiklis gali Jus sužaloti ir pažeisti kalimo prietaisą.

- ▶ Vinių stūmiklį nuleisdami žemyn, kontroliuokite, kad jis patikimai užsifiksuotų. Neleiskite vinių stūmikliui atšokti.

1. Vinių stūmiklį traukite žemyn, kol užsifiksuos.
2. Leiskite vinių juostoms slysti į dėtuvę.
3. Tvirtai laikydami vinių stūmiklį, spauskite jo atblokavimo mygtuką.
4. Vinių stūmiklį traukite atgal, kol jis pasieks vinių.

6 Naudojimas

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.



6.1 Atraminės kojos naudojimas 5

Ant lygaus tvirtinimo paviršiaus atraminė koja palengvina kalimo prietaiso uždėjimą stačiu kampu, nes šią padėtį kontroliuoti reikia tik šonine kryptimi. Kai paviršius nelygus, norint vinių kreipiančiąją nustatyti stačiu kampu į tvirtinimo paviršius, atraminę koją gali tekti užlenkti.

6.1.1 Atraminės kojos užlenkimas

1. Spausdami atlaisvinkite atraminę koją iš fiksavimo padėties.
2. Palenkite atraminę kojelę atgal.

6.1.2 Atraminės kojos atlenkimas

ATSARGIAI

Prispaudimo pavojus! Užlenkiant atraminę koją, yra pirštų suspaudimo tarp atraminės kojos ir korpuso pavojus.

- ▶ Užlenkdami atraminę koją, kalimo prietaisą laikykite paėmę už rankenos.

1. Palenkite atraminę kojelę pirmyn.
2. Spausdami iš apačios, atraminę koją užfiksukite atlenktoje padėtyje.

6.2 „Bluetooth“ (pasirinktinai) išjungti

- ▶ Kalimo prietaisą 10 sekundžių spauskite į pagrindą.
 - ▶ Būsenos indikatorius 3 kartus sumirksi mėlynai.
 - ▶ 3 kartus pasigirsta variklio triukšmas.
 - ▶ Duomenų perduoti nebegalima.



Jeigu dirbate jautrioje aplinkoje (pvz., ligoninėje), kur Bluetooth naudotis draudžiama, šią funkciją galite išaktyvinti.

Norėdami „Bluetooth“ vėl įjungti, akumuliatorių išimkite ir iš naujo jį įdėkite.

6.3 Kalimo prietaiso įjungimas / išjungimas

6.3.1 Kalimo prietaiso įjungimas

ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus! Kai kalimo prietaisas prispaustas prie kūno dalių, atsitiktinis kalimo įjungimas gali sunkiai sužaloti.

- ▶ **Kalimo prietaiso niekada nespauskite prie rankos ar kitos kūno dalies.**

1. Naudodami su apkaba, pripildykite apkabą. 256
2. Įdėkite akumuliatorių. 255
 - ▶ Būsenos rodmuo lėtai mirksi žaliai.



Kai dirbant akumuliatoriaus įkrova sumažėja, kalimo prietaisas išsijungia, kad nebūtų pažeistos akumuliatoriaus sekcijos.

3. Norėdami kalimo prietaisą įjungti, spauskite jį į tinkamą pagrindą.
 - ▶ Kalimo prietaisas įtempiamas.
 - ▶ Būsenos rodmuo šviečia žaliai.

6.3.2 Kalimo prietaiso išjungimas

- ▶ Akumuliatorių išimkite. 255
 - ▶ Spyruoklinis elementas garsiai atsilaisvina ir būsenos indikatorius gęsta.




P 6 minučių kalimo prietaisas sukuria variklio triukšmą, kuris įspėja, kad kalimo prietaisas tuoj išsijungs. Spyruoklinis elementas atsilaisvuoja. Po kelių minučių kalimo prietaisas automatiškai išsijungia.



6.4 Kalimas

PAVOJUS

Sužalojimo pavojų kelia Vinies kreipiančioji stringa.

- ▶ Prieš pradėdami darbą, bandymui įkalkite 2 tvirtinimo elementus (vinis) į konkretų tvirtinimo paviršių (pagrindą).
- ▶ nenaudokite prietaiso, jei suspausta vinies kreipiančioji stringa: skyrius „Pagalba sutrikus veikimui“.
- ▶  260. Nebandykite pašalinti užblokuoto elemento.
- ▶ Išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojų kelia kiaurai prakalami tvirtinimo elementai!

- ▶ Prieš kaldami tvirtinimo elementus įsitinkite, kad po statybinio komponentu ar už jo nėra žmonių, kuriuos tvirtinimo elementas galėtų sužaloti.

ĮSPĖJIMAS

Skriejančios į šalis dalys ar skeveldros gali sužaloti! Kalant ištrupėjusi pagrindo medžiaga ir išmetamos vinių juostos dalys gali sužaloti kūną ir akis.

- ▶ **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius bei mėvėkite apsaugines pirštines.** Apsauginius akinius ir apsauginį šalmą turi užsidėti ir kiti netoliese esantys asmenys.

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus! Kai kalimo prietaisas prispaustas prie kūno dalių, atsitiktinis kalimo įjungimas gali sunkiai sužaloti.

- ▶ **Kalimo prietaiso niekada nespauskite prie rankos ar kitos kūno dalies.**

1. Kalimo prietaisą stačiu kampu pridėkite prie tvirtinimo paviršiaus ir spauskite vinies kreipiančiąją, kol atsirems.
 - ▶ Kalimo prietaisas įjungiamas.
2. Spausdami apsauginį jungiklį įkalkite vinį.
3. Atlikę kalimą, kalimo prietaisą visiškai atitraukite pagrindo.



Jeigu vinies kreipiančioji ilgiau kaip 6 sekundes yra prispausta prie pagrindo ir įkalimas nevykdomas, kalimo prietaisas automatiškai išsijungia. Iš naujo įrėmus prietaiso noselę, kalimo prietaisą vėl galima įjungti.

6.5 Vinių išėmimas

1. Vinių stūmiklį traukite žemyn, kol užsifiksuos.
2. Vinį iš dėtuvės išimkite stumdami žemyn.
3. Tvirtai laikydami vinių stūmiklį, spauskite jo atblokovimo mygtuką.
4. Vinių stūmiklį atitraukite į pradinę padėtį.

6.6 Įstrigusios vinies išėmimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo ir kalimo prietaiso pažeidimo pavojus. Netinkamų daiktų naudojimas vietoje rekomenduojamų originalių **Hilti** reikmenų gali tapti sužalojimo ir kalimo prietaiso pažeidimo priežastimi.

- ▶ Įstrigusiai viniai išimti naudokite tik rekomenduojamą išmušimo rinkinį.

ĮSPĖJIMAS

Skriejančios į šalis dalys ar skeveldros gali sužaloti! Atliekant kalimą, skriejančios į šalis dalys ar skeveldros gali sužaloti; taip gali nutikti, kai vinies kreipiančiosios aplinkoje yra pašalinių daiktų arba kai vinies kreipiančiojoje yra įstrigusių tvirtinimo elementų.

- ▶ Kalimo prietaiso sutrikimų niekada nebandykite šalinti vykdydami sekančius kalimus!



i Pavienės vinys gali strigti vinies kreipiančiojoje. Įstrigusias vinis iš vinies kreipiančiosios galite išimti naudodami išmušimo rinkinį X-NP. Šį reikmenį rasite vietinėje **Hilti** parduotuvėje arba tinklalapyje www.hilti.group.

1. Išimkite vinies kreipiančiąją (žr. 255).
2. Vinies kreipiančiąją įstatykite į išmušimo rinkinio įvorę.
3. Įstrigusią vinį iš vinies kreipiančiosios išmuškite išmušimo strypu ir plaktuku.
4. Vinies kreipiančiąją įdėkite (žr. 255).

7 Priežiūra ir einamasis remontas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumulatorius !

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.
- Jei yra, vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu minkštu šepetėliu.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Niekada nenaudokite akumulatoriaus, jei jo vėdinimo plyšiai yra užsikimšę. Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.
- Saugokite akumuliatorių nuo bereikalingo dulkių ir nešvarumų poveikio. Saugokite akumuliatorių nuo didelės drėgmės (pvz., neparandinkite į vandenį ir nepalikite stovėti lietuje). Jei akumulatorius peršlapo, elkitės su juo kaip su pažeistu akumuliatoriumi. Izoliuokite jį nedegiami konteineryje ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Saugokite akumuliatorių nuo pašalinės alyvos ir tepalų. Saugokite, kad ant akumulatoriaus nenusėtų dulkių ir nešvarumų. Akumuliatorių valykite sausu, minkštu šepetėliu arba švaria, sausa šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms. Nelieskite akumulatoriaus kontaktų ir nepašalinkite nuo kontaktų gamykloje užtepto tepalo.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

Einamasis remontas

- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su veikimo trukdžiais. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Atlikę priežiūros ir remonto darbus uždėkite visus apsauginiai įtaisus ir patikrinkite, ar jie neprikaištingai veikia.

i Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

7.1 Prietaiso galvutės vidinės pusės valymas

1. Nuimkite vinies kreipiančiąją. 255
2. Valykite prietaiso galvutės vidinę pusę. Nenaudokite jokių tirpiklių.
3. Įdėkite vinies kreipiančiąją. 255



8 Akumuliatorių įrankių ir akumuliatorių transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumulatorius!
- ▶ Išimti akumulatorius.
- ▶ Prietaisą visada transportuokite ir laikykite apsaugotame lagamine.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuokite sumetus į krūvą su kitais daiktais. Transportuojamus akumulatorius būtina saugoti nuo stiprių smūgių ir vibracijos, taip pat izoliuoti nuo bet kokių elektrai laidžių medžiagų ir kitų akumuliatorių, kad jie nesiliestų su kitų akumuliatorių poliais ir nesukeltų trumpojo jungimo. **Laikykitės eksploataavimo vietoje galiojančių akumuliatorių transportavimo direktyvų.**
- ▶ Akumulatorius draudžiama siųsti paštu. Jei norite siųsti nepažeistų akumulatorius, kreipkitės į pervedimų įmonę.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio transportavimo patikrinkite, ar prietaisas ir akumulatoriai nepažeisti.

Sandėliavimas

ĮSPĖJIMAS

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumulatorius!
- ▶ Prietaisą ir akumulatorius laikykite sausoje ir vėsioje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje "Techniniai duomenys".
- ▶ Akumuliatorių nelaikyti ant kroviklio. Akumuliatorių visada nuimkite nuo kroviklio po įkrovimo proceso.
- ▶ Akumuliatorių jokiū būdu nelaikykite saulės atokaitoje, ant šilumos šaltinių ar už lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumulatorius laikykite vaikams ir neįgaliesiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio sandėliavimo patikrinkite, ar prietaisas ir akumulatoriai nepažeisti.

9 Pagalba sutrikus veikimui

Visų sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus įkrovos lygio ir sutrikimų rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys**.

Jei pasitaiko sutrikimų, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Būsenos rodmuo mirksi žaliai.	Akumulatorius išsekęs.	▶ Pakeiskite akumuliatorių.
	Per aukštą akumulatoriaus temperatūrą.	▶ Leiskite akumulatoriui atvėsti.
Būsenos rodmuo mirksi mėlynai ir raudonai.	Netinkamos vinyų dėtuvių.	▶ Įdėkite originalias Hilti vinyis į dėtuvių.
		▶ Jeigu klaida išlieka, susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
Vinyes kreipiančiosios negalima prispausti, būsenos indikatorius šviečia žalia spalva.	Dėtuvių tuščia.	▶ Naudodami su apkaba, pripildykite apkabą. 256
	Įstrigo vinių stūmiklis.	▶ Iš dėtuvių išimti vinių juostą ir dėtuvių išvalyti.
	Vinyes kreipiančiojoje įstrigo viny.	▶ Išimkite įstrigusią vinių. 258
Vinyes kreipiančiosios negalima suspausti ir atpalaiduoti.	Vinyes kreipiančioji stringa	▶ Prietaisą pristatykite remontuoti į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vinyes kreipiančioji stringa prispaustoje padėtyje.	Tarp vinyes kreipiančiosios ir prietaiso galvutės yra nešvarumų.	▶ Valykite prietaiso galvutės vidinę pusę. 259
		▶ Jeigu klaida išlieka, susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.



Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Spyruoklinis elementas neįveržiamas, būsenos indikatorius mirksi žalia spalva, o įkrovos lygio indikacijos 1 šviesos diodas mirksi.	Akumulatorius išsekęs.	► Pakeiskite akumuliatorių.
	Per žema akumulatoriaus temperatūra.	► Leiskite akumuliatoriui lėtai įšilti iki patalpos temperatūros.
Spyruoklinis elementas įveržiamas su vėlinimu, būsenos indikatorius mirksi mėlyna spalva, tuo pat metu skamba garsinis signalas; tada būsenos indikatorius 6 minutes šviečia mėlyna spalva.	Dėtuvė tuščia.	► Naudodami su apkaba, pripildykite apkabą. 256
Spyruoklinis elementas papildomai neįveržiamas, būsenos rodmuo mirksi geltonai.	Padidėjusi kalimo prietaiso temperatūra.	► Leiskite kalimo prietaisui atvėsti.
Spyruoklinis elementas neįveržiamas, būsenos indikatorius mirksi raudona spalva.	Vinies kreipiančioji netinkamai įdėta.	► Įdėkite vinies kreipiančiąją. 255
	Dėtuvė netinkamai įdėta.	► Pašalinkite dėtuvę. 255 Iš naujo įdėkite dėtuvę. 255
Spyruoklinis elementas neįveržiamas, būsenos indikatorius šviečia raudona spalva.	Prietaiso sutrikimai.	► Išimkite akumuliatorių ir jį vėl įdėkite. ► Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Spyruoklinis elementas neįveržiamas; būsenos indikatorius nešviečia.	Akumulatorius išsekęs.	► Pakeiskite akumuliatorių.
	Akumulatorius netinkamai įdėtas.	► Akumuliatorių išimkite ir įdėkite jį tinkamai. 255
	Suaktyvinta apsauga nuo visiškios įskrovos.	► Akumuliatorių išimkite ir vėl įdėkite jį tinkamai.
Akumulatoriaus šviesos diodai nieko nerodo.	Akumulatorius sugedęs.	► Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

10 Utilizavimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išėinančios dujos ir ištekantis skystis kelia pavojų sveikatai.

- Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektra nelaidžia medžiaga.
- Akumulatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasitairauti artimiausiame **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

11 Gamintojo teikiama garantija

- Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

12 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184




2360183

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączoną do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem .
- Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.






OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	Hilti Akumulator Li-Ion





Hilti Ładowarka

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
3	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numbry pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanania produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole na produkcie

Na produkcie mogą być zastosowane następujące symbole:

	Ogólny znak nakazu
	Używać okularów ochronnych
	Nosić ochroniacze słuchu
	Używać kasku ochronnego
	Produkt obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
Li-Ion	Akumulator Li-Ion
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Osadzak	BX 4-22
Generacja	01
Nr seryjny	

1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, zalecenia, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Bałagan lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ **Używając tego elektronarzędzia nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie należy zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy używać trójników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Elektonarzędzie chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub skręcone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia.
- ▶ **W przypadku wykonywania elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy używać wyłącz-
nie przedłużaczy przystosowanych do używania na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przystosowanego do eksploatacji w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy stosować wyłącz-
nik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Przystępując do pracy przy użyciu elektronarzędzi należy zachować ostrożność i rozwagę. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej i/lub założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przełącznik lub podczas podłączania do sieci przełącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.



- ▶ **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.
- ▶ **Nie należy lekceważyć potencjalnego zagrożenia ani wskazówek dot. bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi, nawet w przypadku dużego doświadczenia w zakresie obsługi elektronarzędzia.** Nieuważne obchodzenie się z urządzeniem może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

- ▶ **Nie przeciążać urządzenia.** Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone. Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ **Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator z urządzenia.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą i działaniem lub nie przeczytały tych wskazówek. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ **Należy starannie konserwować elektronarzędzia i osprzęt.** Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć negatywny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. **Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ **Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami.** Przy tym należy uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ **Dopilnować, aby uchwyty oraz ich powierzchnie były zawsze suche i czyste.** Nie mogą one być zanieczyszczone smarem lub olejem. Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta.** Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ **Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ **W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora.** Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Nie stosować uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i tym samym stwarzać zagrożenie pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.
- ▶ **Nie narażać akumulatora na kontakt z ogniem lub działaniem wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą być przyczyną wybuchu.
- ▶ **Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w temperaturze spoza zakresu podanego w niniejszej instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie, jak również ładowanie w temperaturze spoza dopuszczalnego zakresu może być przyczyną uszkodzenia akumulatora i zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Serwis

- ▶ **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne.** Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnione punkty serwisowe.



2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji osadzaków

- ▶ **Należy zawsze wychodzić z założenia, że w elektronarzędziu znajdują się gwoździe.** Lekkoomyślne obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do nieoczekiwanego wystrzelenia gwoździ i odniesienia obrażeń ciała.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno kierować na siebie ani na inne osoby znajdujące się w pobliżu.** Nieoczekiwane zadziałanie powoduje wypchnięcie gwoździa, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Elektronarzędzia nie wolno uruchamiać, zanim nie zostanie mocno posadowione na obrabianym przedmiocie.** Jeśli elektronarzędzie nie ma styczności z obrabianym przedmiotem, gwoździe może odbić się od podłoża w miejscu mocowania.
- ▶ **Jeśli dojdzie do zakleszczenia gwoździa w elektronarzędziu, należy je odłączyć od sieci lub akumulatora.** Jeśli osadzak będzie podłączony, wówczas przy wyjmowaniu zakleszczonego gwoździa może dojść do nieumyślnego uruchomienia urządzenia.
- ▶ **Podczas wyjmowania zakleszczonego gwoździa należy zachować ostrożność.** System może być naprężony, a gwoździe może zostać wypchnięty z dużą siłą w trakcie próby wyeliminowania zakleszczenia.
- ▶ **Podczas montażu przewodów elektrycznych należy zapewnić, aby nie były one pod napięciem. Osadzak należy chwycić wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Należy używać wyłącznie gwoździ nadających się do instalowania przewodów elektrycznych. Sprawdzić, czy gwoździe nie uszkodził izolacji przewodu elektrycznego.** W wyniku uszkodzenia izolacji przewodów elektrycznych przez gwoździe może dojść do porażenia prądem i pożaru.

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wymagania stawiane użytkownikowi

- ▶ Produkt wolno obsługiwać i konserwować tylko mając odpowiednie uprawnienia i przeszkolenie.

Osobiste wyposażenie ochronne

- ▶ Użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu osoby powinny nosić podczas stosowania produktu okulary ochronne, kask ochronny, ochronniki słuchu oraz rękawice ochronne.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Przestrzegać zawartych w instrukcji obsługi wskazówek dotyczących eksploatacji, konserwacji i utrzymania urządzenia we właściwym stanie technicznym.
- ▶ Podczas pracy z osadzakiem należy zachować czujność, uważnie wykonywać czynności i postępować rozważnie. Nie używać produktu będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. W przypadku złego samopoczucia lub odczuwania bólu należy przerwać pracę. Chwila nieuwagi podczas korzystania z osadzaka może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- ▶ Unikać niewygodnej pozycji ciała podczas pracy. Zadbaj o utrzymanie stabilnej pozycji i równowagi.
- ▶ Nosić obuwie antypoślizgowe.
- ▶ Do wymiany narzędzi zakładać rękawice ochronne. Dotknięcie narzędzia roboczego może spowodować zranienia i poparzenia.
- ▶ W żadnym wypadku nie odsuwać prowadnicy ani elementów mocujących ręką.
 - ▶ Odciągnięcie prowadnicy kolka lub elementów mocujących ręką może spowodować przełączenie produktu w stan gotowości. Gotowość do pracy sprawia, iż gwoździe może zostać osadzony w jakiejś części ciała.
- ▶ Włączyć produkt dopiero po przyjęciu odpowiedniej pozycji roboczej.
- ▶ Podczas pracy z produktem należy mieć zgięte ręce (nie wyprostowane).
- ▶ Podczas pracy nie zezwalać na zbliżanie się innych osób, a szczególnie dzieci, do strefy roboczej.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy akumulator i zamontowane akcesoria są dobrze zamocowane.
- ▶ Robić przerwy oraz wykonywać ćwiczenia poprawiające ukrwienie palców. Dłuższa praca i występujące w jej trakcie silne wibracje mogą być przyczyną zaburzeń w naczyniach krwionośnych lub systemie nerwowym palców, dłoni lub nadgarstków.
- ▶ Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze odsłonięte. Niebezpieczeństwo poparzenia przez szczeliny wentylacyjne!
- ▶ Nie patrzeć bezpośrednio w światło (diody LED) ani nie świecić innym osobom w twarz. Istnieje niebezpieczeństwo oślepienia.

Prawidłowe obchodzenie się z osadzakami

- ▶ Zagrożenie ze strony elementów mocujących przechodzących na wylot! Przed przystąpieniem do osadzania elementów mocujących należy się upewnić, że nikt nie przebywa za lub pod konstrukcją, w której osadzany jest element mocujący.



- ▶ Używać produktu właściwego dla danych prac. Nie stosować produktu do celów, do których nie jest przeznaczony, lecz używać go zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nigdy nie pozostawiać załadowanego produktu bez nadzoru.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub innych prac służących utrzymaniu produktu we właściwym stanie technicznym, przy wymianie prowadnicy kołka oraz na czas przerw w pracy lub przechowywania urządzenia należy je opróżnić (wyjąć element mocujący).
- ▶ Nieużywane produkty należy przechowywać w stanie rozładowanym, w miejscu suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Sprawdzić produkt i wyposażenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Sprawdzić, czy ruchome części pracują bez zarzutu i czy nie zacinają się, lub czy jakieś części nie są uszkodzone.
 - ▶ Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wszelkie warunki gwarantujące prawidłową eksploatację produktu. Uszkodzone części należy oddać do naprawy w serwisie **Hilti** lub wymienić, o ile w instrukcji obsługi nie podano inaczej.
- ▶ Przed przystąpieniem do osadzania należy skontrolować podłoże pod kątem obecności ukrytych przewodów elektrycznych, wodociągowych i gazowych. Zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą przewodzić prąd, jeśli np. przypadkowo uszkodzony zostanie przewód elektryczny.
- ▶ Nie wolno osadzać elementów mocujących w podłożu, które jest do tego nieodpowiednie.
 - ▶ Nieodpowiednimi podłożami są: stal, staliwo, żeliwo, szkło, marmur, tworzywo sztuczne, brąz, mosiądz, miedź, materiał izolacyjny, cegła dziurawka, cegła ceramiczna, cienkie blachy (< 4 mm) i gazobeton. Próby osadzenia elementów mocujących w tych materiałach mogą spowodować złamanie elementu mocującego, odpryski lub przebicie przez materiał.
- ▶ Produktu nie wolno używać do obróbki materiałów szkodliwych dla zdrowia (np. azbestu).
- ▶ Spust wolno uruchamiać dopiero wówczas, gdy wylot produktu jest całkowicie prostopadle dociśnięty do podłoża.
- ▶ Podczas osadzania zawsze mocno trzymać produkt pod kątem prostym do podłoża, aby uniknąć odrywania elementu mocującego od materiału podłoża.
- ▶ Utrzymywać uchwyty w suchym i czystym stanie. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem ani olejem.
- ▶ Nie wolno dopuszczać do upadku produktu.
- ▶ Nie trzymać urządzenia za magazynek.
- ▶ Nie używać produktu w miejscach zagrożonych pożarem lub wybuchem, poza przypadkiem, gdy urządzenie jest specjalnie do tego celu dopuszczone.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustalić klasę zagrożenia stwarzanego przez powstający pył. Należy stosować odkurzaczy przemysłowy z oficjalnie dopuszczoną klasą ochrony, odpowiadającą lokalnym przepisom o ochronie przeciwpyłowej.
- ▶ Zadbaj o prawidłową wentylację miejsca pracy i w razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową odpowiednią do każdego rodzaju pyłu. Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębowy lub bukowy uchodzą za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami do obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez fachowców.
- ▶ Nie wolno osadzać żadnych elementów w istniejących otworach, chyba że jest to zalecane przez **Hilti** (np. DX-Kwik).

Mechaniczne środki bezpieczeństwa

- ▶ Nie dokonywać modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach, a zwłaszcza w tłoku.
- ▶ Zawsze używać elementów mocujących, które są przeznaczone i dopuszczone do stosowania z produktem.

Termiczne środki bezpieczeństwa

- ▶ Nie wolno przekraczać zalecanej częstotliwości osadzania.
- ▶ W razie przegrzania produktu należy odczekać, aż ostygnie.
- ▶ Nie należy demontować produktu, gdy jest gorący. Poczekaj, aż urządzenie ostudzi się.

2.4 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać poniższych wskazówek bezpiecznego używania akumulatorów litowo-jonowych.** Nieprzestrzeżenie ich może spowodować podrażnienia skóry, poważne uszkodzenia korozyjne, poparzenia chemiczne, pożar i / lub eksplozję.
- ▶ Akumulatorów używać wyłącznie, gdy są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub wycieku szkodliwego dla zdrowia elektrolitu!



- ▶ W żadnym wypadku nie wolno modyfikować akumulatorów!
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani palić.
- ▶ Nie używać akumulatorów, które były narażone na uderzenie lub uległy uszkodzeniu w inny sposób. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem oznak uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatorów z odzysku bądź naprawianych.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatora lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem jako młotka.
- ▶ Nigdy nie narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, iskier czy otwartych płomieni. Może to prowadzić do eksplozji.
- ▶ Nie dotykać biegunów akumulatorów palcami, narzędziami, biżuterią ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora oraz szkody materialne i obrażenia ciała.
- ▶ Akumulatory chronić przed deszczem, wilgocią i cieczami. Wnikająca wilgoć może spowodować zwarcia, porażenia prądem, poparzenia, pożary lub eksplozje.
- ▶ Należy korzystać wyłącznie z prostowników i elektronarzędzi przeznaczonych dla danego typu akumulatora. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we właściwych instrukcjach obsługi.
- ▶ Nie używać ani przechowywać akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Umieścić akumulator w widocznym, niepalnym miejscu w odpowiedniej odległości od łatwopalnych materiałów. Pozostawić akumulator do ostygnięcia. Jeśli akumulator po jednej godzinie nadal jest zbyt gorący, aby dało się go dotknąć, oznacza to, że jest uszkodzony. Należy zwrócić się do serwisu **Hilti** lub zapoznać się z dokumentem „Wskaźówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania **Hilti** akumulatorów litowo-jonowych”.



Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych.

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych **Hilti**, które można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na końcu niniejszej instrukcji.

2.5 Prawidłowe obchodzenie się z bateriami guzikowymi

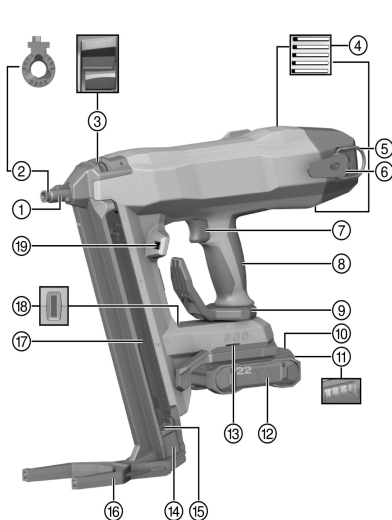
- ▶ **Baterii guzikowych w żadnym wypadku nie wolno polykać.** Połknięcie baterii guzikowej może spowodować ciężkie oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu 2 godzin.
- ▶ **Należy zapewnić, aby baterie pastylkowe w żadnym wypadku nie trafiły w ręce dzieci.** Jeśli istnieje podejrzenie, że bateria guzikowa została połknięta lub włożona w inny otwór ciała, należy natychmiast skontaktować się z lokalnym centrum alarmowym w sprawach zatruc, aby uzyskać informacje o dalszym sposobie postępowania.
- ▶ **Podczas wymiany baterii guzikowej należy upewnić się, że jest ona wymieniana prawidłowo. Należy uważać, aby bateria guzikowa była wkładana z prawidłową biegunowością (+ i -).** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.
- ▶ **Przegrodę baterii guzikowej należy zawsze domykać do końca.** Jeśli nie można bezpiecznie zamknąć przegrody baterii guzikowej, należy zaprzestać używania produktu i wyjąć baterię guzikową. Baterię guzikową należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ **Nie należy mieszać starych i nowych baterii guzikowych, różnych marek lub typów baterii guzikowych, takich jak baterie alkaliczne, cynkowo-węglowe lub wielokrotnego ładowania.**
- ▶ **Należy używać wyłącznie baterii guzikowych wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie stosować innych baterii guzikowych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ładować jednorazowych baterii guzikowych.** Bateria guzikowa może się rozszczelnić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie wolno wymuszać rozładowania, ładować, demontować ani spalać baterii guzikowej. Nie należy podgrzewać baterii guzikowej powyżej maksymalnej temperatury określonej przez producenta.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wyciekami gazu lub wybuchem, co może prowadzić do oparzeń chemicznych.
- ▶ **Należy wyjąć baterie guzikowe z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas i natychmiast poddać je recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.** NIE WOLNO wyrzucać baterii guzikowych do odpadów domowych ani ich spalać.
- ▶ **Zużyte baterie guzikowe należy natychmiast wyjąć i poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Przechowywać baterie guzikowe z dala od dzieci.** NIE WOLNO wyrzucać baterii guzikowych do odpadów domowych ani ich spalać. Rozładowane baterie guzikowe mogą się rozszczelnić, uszkadzając produkt lub powodując obrażenia ciała.



- ▶ Nawet zużyte baterie guzikowe mogą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci. Ze zużytymi bateriami guzikowymi należy obchodzić się nie mniej starannie, niż z nowymi.
- ▶ **Uszkodzona bateria guzikowa nie może mieć styczności z wodą.** Wyciekający lit może w połączeniu z wodą wytwarzać wodor, prowadząc w ten sposób do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- 1 Końcówka urządzenia
- 2 Prowadnica kołka
- 3 Blokada prowadnicy kołka
- 4 Szczeliny wentylacyjne
- 5 Ucho na linkę do mocowania narzędzia
- 6 Zaczep do paska
- 7 Wyzwalacz bezpieczeństwa
- 8 Uchwyt
- 9 Zaczep do paska/hak do rusztowań
- 10 Przycisk odblokowujący akumulator
- 11 Wskaźnik stanu akumulatora
- 12 Akumulator Li-Ion
- 13 Otwór do montażu wyposażenia
- 14 Suwak do przesuwania gwoździ
- 15 Odblokowanie suwaka gwoździ
- 16 Podpora
- 17 Magazynek
- 18 Wskaźnik stanu osadzaka
- 19 Oświetlenie strefy roboczej

3.1.1 Wyposażenie

Prowadnica kołka i podpora są elementami zależnymi od produktu. Poniższa tabela przedstawia podstawę i prowadnicę kołka, w które wyposażony jest ten produkt.

Więcej informacji znaleźć można na pokrywie walizki, w **Hilti Store** lub na: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Prowadnica kołka	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Podpora	X-SL	X-SL

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to ręczny osadzak z zasilaniem akumulatorowym. Jest on przeznaczony do osadzania specjalnie wyprodukowanych elementów mocujących w betonie, stali, murze, cegle wapienno-piaskowej oraz innych podłożach nadających się do montażu bezpośredniego. Produkt jest przeznaczony również do mocowania przewodów elektrycznych za pomocą klipsów, jeśli stosowane będą odpowiednie do tego celu elementy mocujące. Używać wyłącznie dopuszczonych elementów mocujących w połączeniu z odpowiednią prowadnicą kołka (patrz rozdział "Dane techniczne").

Osadzak, akumulator i elementy mocujące tworzą jeden zespół techniczny. Oznacza to, że za pomocą tego osadzaka prawidłowe zamocowanie można uzyskać jedynie wówczas, gdy używa się specjalnie wyprodukowanych dla tego urządzenia elementów mocujących **Hilti** oraz zalecanych przez firmę **Hilti** prostowników i akumulatorów. Zalecenia firmy **Hilti** dotyczące zamocowania i stosowania obowiązują tylko w przypadku spełnienia tych warunków.

- ▶ Osadzak jest przeznaczony wyłącznie do pracy ręcznej.
- ▶ Używanie niezgodne z przeznaczeniem zabronione. Użycie niezgodne z przeznaczeniem obejmuje osadzanie w bardzo miękkim podłożu (np. drewnie) oraz osadzanie w zbyt twardym podłożu (np. stali o dużej wytrzymałości lub kamieniu naturalnym o dużej twardości).



- Z tym produktem stosować tylko akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów ładowarek **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.

3.3 Urządzenia zabezpieczające

W trybie pracy z magazynkiem mechanizm wykrywania gwoździ zapobiega nieprawidłowemu osadzeniu, mogącemu spowodować uszkodzenia w osadzaku.

Zabezpieczenie dociskowe zapobiega niezamierzonemu osadzeniu gwoździ. W trybie pracy z magazynkiem osadzak może być dociskany i uruchamiany wyłączenie z włożonym gwoździem.

3.4 Właściwości wyposażenia

Osadzak jest wyposażony w ergonomiczny, antypoślizgowy i antywibracyjny uchwyt, zaczep do paska/hak do ruszowań oraz podporę. Osadzak jest przed przeciążeniem przez elektroniczny mechanizm przeciwp przeciążeniowy oraz przed przegrzaniem przez czujnik temperatury.

3.5 Wskaźnik stanu osadzaka

Wskaźnik stanu osadzaka informuje o stanie osadzaka.

Stan	Znaczenie
Dioda jest wyłączona	Osadzak jest wyłączony
Dioda LED świeci się na zielono.	Osadzak jest włączony i gotów do działania
Dioda LED miga na zielono.	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt słaby
Dioda miga na zielono co 3 sekundy.	Osadzak jest w trybie Stand-by, dociśnięcie noska urządzenia włącza osadzak
Dioda świeci na niebiesko.	Osadzak jest włączony, trzeba doładować taśmę z gwoździami
Dioda miga na niebiesko.	Osadzak jest włączony, magazynek jest całkowicie pusty
Dioda LED miga na żółto.	Osadzak jest zbyt gorący, patrz tabela usterek
Dioda LED miga na czerwono.	Usterka urządzenia, patrz tabela usterek
Dioda świeci na czerwono.	Usterka urządzenia, patrz tabela usterek
Dioda miga na niebiesko-czerwono.	W produkcie znajdują się nieodpowiednie gwoździe. Proszę włożyć gwoździe Hilti do magazynka.

3.6 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan pracy.

3.6.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!

- ▶ Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

Stan	Znaczenie
Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 100% do 71%
Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 70% do 51%
Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 50% do 26%



Stan	Znaczenie
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono	Stan naładowania: 25% do 10%
Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono	Stan naładowania: < 10%
Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono	Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator. Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto	Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka. Utrzymać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanych zakresach i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania. Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto	Akumulator litowo-jonowy i produkt z nim połączony nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono	Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.6.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący na ponad trzy sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebicie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.	Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.	Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumulatora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem Hilti .
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym.	Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%. Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej używany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.7 Bluetooth® (opcjonalnie)

Znak słowny Bluetooth® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi oznaczeniami towarowymi i własnością Bluetooth SIG, Inc. Jakiegokolwiek stosowanie tych znaków słownych/znaków graficznych przez spółkę **Hilti** odbywa się na licencji.

3.7.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt wyposażony jest w moduł Bluetooth® Low Energy, który umożliwia kontrolę stanu elektronicznego narzędzia oraz przesyłanie ustawień i danych w oparciu o technologię radiową Bluetooth®, bezprzewodową transmisję danych, za pośrednictwem której dwa produkty z obsługą Bluetooth mogą komunikować się ze sobą na krótkie odległości. Ten produkt został skonstruowany, aby umożliwić komunikację i transmisję danych z telefonami komórkowymi i bramkami **Hilti**. Produkt może przysyłać właściwości danych takie jak lokalizacja urządzenia odbierającego, czas pracy, całkowitą liczbę użyczeń, liczbę aplikacji podczas jakiegoś okresu oraz sygnaturę czasu transmisji. Informacje odnośnie funkcji łączności można uzyskać w odpowiedniej aplikacji **Hilti** oraz instrukcji obsługi używanego elektronicznego narzędzia.



3.7.2 Transmisja danych przez Bluetooth®

Częstotliwość wysyłania może się różnić w zależności od dostępnego źródła energii produktu. Zasięg może różnić się mocno w zależności od warunków zewnętrznych, włącznie ze stosowanym urządzeniem odbiorczym. Wewnątrz zamkniętych pomieszczeń oraz metalowych barier (np ściany, regały, walizki itd.) zasięg Bluetooth® może być znacznie mniejszy. W zależności od otoczenia wymagana może być większa częstotliwość wysyłania, zanim elektronarzędzie zostanie rozpoznane.

Gdyby elektronarzędzie nie zostało rozpoznane, należy sprawdzić następujące punkty:

Czy odległość do mobilnego urządzenia końcowego nie jest zbyt duża?

→ Zmniejszyć odległość pomiędzy mobilnym urządzeniem końcowym a elektronarzędziem

3.7.3 Instalacja i konfiguracja aplikacji

Aby móc korzystać z funkcji łączności, należy najpierw zainstalować odpowiednią aplikację **Hilti**.

(1.) Pobrać aplikację z odpowiedniego sklepu z aplikacjami (Apple App Store, Google Play Store).



Wymagane jest konto użytkownika w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

(2.) Po uruchomieniu aplikacji po raz pierwszy zalogować się za pomocą swojego konta lub zarejestrować się.

(3.) Wyświetlacz mobilnego urządzenia wyświetli wszystkie dalsze kroki dotyczące połączenia elektronarzędzia z mobilnym urządzeniem końcowym.



Najpierw należy przejść przez tutorial aplikacji. Dzięki temu można uzyskać większą wiedzę na temat procesu łączenia i korzystania z funkcji łączności.

3.8 Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Produkt posiada tryb głębokiego uśpienia zabezpieczający akumulator Li-Ion przed całkowitym rozładowaniem. Pozwala to uniknąć sytuacji, że akumulator zupełnie się rozładuje.

- Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem uaktywniane jest po 360 minutach.
- Aby wyłączyć zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem, należy wyjąć akumulator i włożyć go z powrotem.

3.9 Zakres dostawy

Osadzak , instrukcja obsługi.

Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group

4 Dane techniczne

Ciężar według EPTA Procedure 01 bez akumulatora i magazynka	3,38 kg
Długość gwoździ w magazynku (w zależności od magazynku)	14 mm ... 45 mm
Średnica gwoździa	2,6 mm ... 3 mm
Pojemność magazynka	30 ... 40
Droga docisku	12 mm
Siła docisku	60 N ... 80 N
Zalecana maksymalna częstotliwość osadzania przy temperaturze pokojowej	1000 osadzeń/h
Napięcie znamionowe	21,6 V
Maksymalna emitowana moc nadawcza	8 dBm
Częstotliwość	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 70 °C
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C



4.1 Dane techniczne magazynku

Oznaczenie magazynku	Ciężar	Pojemność gwoździ	Długość gwoździa
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Akumulator

Napięcie robocze akumulatora	21,6 V
Masa akumulatora	Patrz koniec niniejszej instrukcji obsługi
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatora na początku procesu ładowania	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 62841

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji.

Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

Aby dokładnie oszacować ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacje o hałasie

		BX 4-22
Typowy poziom emisji mocy akustycznej (w przypadku osadzania gwoździ) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Stal	103 dB
Typowy poziom emisji ciśnienia akustycznego (w przypadku osadzania gwoździ) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Stal	92 dB
Nieoznaczoność dla wymienionych poziomów ciśnienia akustycznego (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Jednoosiowe wartości dotyczące wibracji (w kierunku z)

		BX 4-22
Wartość emisji drgań (w przypadku osadzania gwoździ) z akumulatorem B22 55 (a_{1z})	Beton	3,7 m/s ²
	Stal	4,0 m/s ²
Wartość emisji drgań (w przypadku osadzania gwoździ) z akumulatorem B22 85 (a_{1z})	Beton	3,5 m/s ²
	Stal	3,9 m/s ²
Nieoznaczoność (K)		1,5 m/s ²



5 Przygotowanie do pracy


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

5.1 Ładowanie akumulatora

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.
2. Należy zwrócić uwagę, aby styki akumulatora i prostownik były czyste i suche.
3. Ładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika.  269

5.2 Zakładanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!


- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
- ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.

1. Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
2. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzaśnięcia.
3. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.


5.3 Zdejmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulatora.
2. Wyjąć akumulator z produktu.

5.4 Zdejmowanie prowadnicy kołka

1. Odciągnąć suwak gwoździ w dół, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Opróżnić magazynek.  277
3. Przesunąć blokadę prowadnicy kołka do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę.
 - ▶ Prowadnica kołka zostaje zwolniona.
4. Wyjąć prowadnicę kołka.

5.5 Wkładanie prowadnicy kołka

1. Odciągnąć suwak gwoździ w dół, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Opróżnić magazynek.  277
3. Przesunąć prowadnicę kołka, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia w końcówce urządzenia.
4. Poprzez pociąganie za prowadnicę kołka sprawdzić jej stabilne zamocowanie.

5.6 Wkładanie magazynka

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakleszczenia! Odbicie suwaka gwoździ może prowadzić do zakleszczenia palców i uszkodzeń osadzaka.

- ▶ Nie puszczaj suwaka gwoździ i nie pozwól mu przesunąć się nagle do przodu. Przesuwać powoli do oporu do przodu.

1. Odciągnąć suwak gwoździ do tyłu, aż zaskoczy na swoje miejsce.



Włożenie magazynka nie będzie możliwe, jeżeli suwak gwoździ nie zostanie odciągnięty i nie zaskoczy na swoje miejsce.

2. Zaczepić przednią część magazynka w obszarze noska.



3. Magazynek odchylić do oporu w kierunku osadzaka.
4. Zamknąć blokadę magazynka.
5. Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.

5.7 Zdejmowanie magazynka

OSTRZEŻENIE

Nie puszczać suwaka gwoździ. Podczas wyjmowania magazynka taśmy z gwoździami mogą zostać wyrzucone, jeżeli suwak gwoździ nie zaskoczył na miejsce.

- ▶ Nie puszczać suwaka gwoździ i nie pozwolić mu przesunąć się nagle do przodu. Przesuwać powoli do oporu do przodu.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zakleszczenia! Odbicie suwaka gwoździ może prowadzić do zakleszczenia palców i uszkodzeń osadzaka.

- ▶ Nie puszczać suwaka gwoździ i nie pozwolić mu przesunąć się nagle do przodu. Przesuwać powoli do oporu do przodu.

1. Odciągnąć suwak gwoździ do tyłu, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Usunąć z magazynka wszystkie taśmy z gwoździami.
3. Otworzyć blokadę magazynka.
4. Odchylić magazynek do przodu względem punktu obrotu.
5. Wyczepić magazynek.
6. Zwolnić suwak gwoździ i przesunąć go do oporu do przodu.

5.8 Bezpieczna praca z zaczepem do paska i hakiem do rusztowań

- ▶ Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić, że zaczep do paska/hak do rusztowań jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- ▶ Z zaczepu do paska/haka do rusztowań należy korzystać, dopóki jest to konieczne. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłożyć je w bezpieczny sposób.

5.9 Zabezpieczenie przed upadkiem

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia!

- ▶ Używać jedynie linki asekuracyjnej zalecanej do tego narzędzia **Hilti**.
- ▶ Skontrolować punkt mocowania linki asekuracyjnej narzędzia przed każdym użyciem pod kątem potencjalnych uszkodzeń.
- ▶ Nie mocować linki asekuracyjnej narzędzia na zaczepie do paska. Nie używać zaczepu do paska do podnoszenia produktu.



Przestrzegać krajowych wytycznych dla prac na wysokości.

Używać zalecanej do tego narzędzia linki asekuracyjnej **Hilti**#2261970.

- ▶ Przymocować linkę asekuracyjną narzędzia karabińczykiem do produktu, jak pokazano na ilustracji. Sprawdzić stabilność zamocowania karabińczyka.
- ▶ Przymocować drugi karabińczyk do części nośnej. Sprawdzić stabilność zamocowania karabińczyka.



Przestrzegać instrukcji obsługi linki asekuracyjnej do narzędzi **Hilti**.

5.10 Wkładanie gwoździ w trybie pracy z magazynkiem



BAy zapewnić bezpieczną i optymalną pracę produktem, używać zawsze odpowiednich do danego zastosowania gwoździ **Hilti**. Dowiedzieć się z odpowiedniej instrukcji obsługi elementu mocowania lub w podręczniku techniki mocowania.



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zakleszczenia! Odbicie suwaka gwoździ może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzeń osadzaka.

▶ Przy ciągnięciu suwaka gwoździ w dół należy zwrócić uwagę na jego pewne zatrzaśnięcie na swoim miejscu. Nie może dojść do odbicia suwak gwoździ z powrotem.

1. Odciągnąć suwak gwoździ w dół, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Włożyć taśmę z gwoździami do magazynku.
3. Przytrzymać suwak gwoździ i nacisnąć odblokowanie suwaka.
4. Przesunąć suwak gwoździ w tył tak, aby dotknął jednego gwoździa.

6 Obsługa

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

6.1 Stosowanie podpory

Na równym podłożu podpora ułatwia prostopadle zamocowanie osadzaka, ponieważ wówczas trzeba uważać tylko na prostopadle pozycjonowanie w kierunku bocznym. Na nierównym podłożu może być konieczne złożenie podpory w celu ustawienia prowadnicy kołka prostopadle do podłoża.

6.1.1 Składanie podpory

1. Nacisnąć na podporę, aby ją odblokować.
2. Obrócić podporę w tył.

6.1.2 Rozkładanie podpory

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas składania podpory istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia palców pomiędzy podporą a obudową.

▶ Podczas składania podpory należy trzymać osadzaka za uchwyt.

1. Obrócić podporę w przód.
2. Nacisnąć od dołu na podporę, aby zatrzasnąć ją w rozłożonym położeniu.

6.2 Wyłączanie Bluetooth (opcjonalnie)

- ▶ Docisnąć osadzaka na 10 sekund do podłoża.
 - ▶ Wskazanie stanu zamiga 3-krotnie w kolorze niebieskim.
 - ▶ Dźwięk silnika rozlegnie się 3-krotnie.
 - ▶ Transmisja danych nie będzie już możliwa.



Podczas pracy we wrażliwym otoczeniu (np. szpital), gdzie nie wolno używać urządzeń Bluetooth, można Bluetooth wyłączyć.

Aby z powrotem włączyć Bluetooth, wyjąć akumulator i włożyć go z powrotem.



6.3 Włączanie/wyłączanie osadzaka

6.3.1 Włączanie osadzaka

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Dociskanie osadzaka do części ciała może spowodować ciężkie obrażenia w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania.

▶ **Nigdy nie naciskać osadzaka skierowanego w dłoń lub inną część ciała.**

1. W przypadku pracy z magazynkiem należy nappełnić magazynek.  275
2. Założyć akumulator.  274
 - ▶ Wskaźnik stanu miga powoli w kolorze zielonym.



W przypadku pracy z obniżoną mocą akumulatora osadzak wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia ogniw akumulatora.



3. W celu włączenia docisnąć osadzak do odpowiedniego podłoża.

- ▶ Osadzak zostanie naprężony.
- ▶ Wskaźnik stanu świeci w kolorze zielonym.

6.3.2 Wyłączanie osadzaka

- ▶ Wyjąć akumulator. 274
- ▶ Element sprężynowy zostanie zwolniony w słyszalny sposób, a wskaźnik stanu zgaśnie.

Po 6 minutach osadzak wygeneruje dźwięk silnika, jako wskazówkę, że niedługo się wyłączy. Element sprężynowy rozluźnia się. Po kolejnej minucie osadzak automatycznie się wyłączy.

6.4 Osadzanie

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Prowadnica kołka zakleszczyła się.

- ▶ Zanim praca zostanie rozpoczęta, osadzić na próbę 2 elementy mocujące na danym podłożu.
- ▶ Nie należy używać produktu, jeśli prowadnica kołka zakleszczy się po naciśnięciu: Rozdział "Pomoc w przypadku awarii". 279. Nie należy podejmować prób zwolnienia blokady.
- ▶ Wyjąć akumulator i skontaktować się z serwisem **Hilti**.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała ze strony elementów mocujących przechodzących na wylot!

- ▶ Przed przystąpieniem do osadzania elementów mocujących należy się upewnić, że nikt nie przebywa za lub pod konstrukcją, w której osadzany jest element mocujący.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane odpryskującymi odłamkami! Podczas przeprowadzania osadzania istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała i oczu przez odpryskujący od podłoża materiał oraz wyrzucane elementy taśmy z gwoździami.

- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne, zakładać okulary ochronne i rękawice ochronne.** Również inne osoby przebywające w pobliżu muszą nosić okulary ochronne oraz kask ochronny.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Dociskanie osadzaka do części ciała może spowodować ciężkie obrażenia w wyniku niezamierzonego uruchomienia procesu osadzania.

- ▶ **Nigdy nie naciskać osadzaka skierowanego w dłoń lub inną część ciała.**

1. Osadzak należy przyłożyć pod kątem prostym do powierzchni i docisnąć prowadnicę kołka do oporu.
 - ▶ Osadzak zostanie włączony.
2. Wykonać osadzanie przez naciśnięcie spustu zabezpieczającego.
3. Po zakończeniu osadzania całkowicie odsunąć osadzak od podłoża.

Jeśli prowadnica kołka będzie dociśnięta do podłoża przez dłużej niż 6 sekund bez wykonywania osadzania, osadzak zostanie automatycznie wyłączony. Osadzak można włączyć z powrotem poprzez ponowne przyłożenie końcówki urządzenia.

6.5 Wyjąć gwoździe

1. Odciągnąć suwak gwoździ w dół, aż zaskoczy na swoje miejsce.
2. Wysunąć gwoździe do dołu z magazynka.
3. Przytrzymać suwak gwoździ i nacisnąć odblokowanie suwaka.
4. Odsunąć suwak gwoździ do położenia wyjściowego.



6.6 Uwalnianie zakleszczonego gwoździa

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i uszkodzenia osadzaka. Stosowanie nieodpowiednich przyrządów zamiast oryginalnego wyposażenia polecanego przez **Hilti** może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia osadzaka.

- ▶ Do uwalniania zakleszczonego gwoździa należy używać wyłącznie zalecanego zestawu przebijaków.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane odpryskującymi odłamkami! Podczas osadzania może dojść do obrażeń ciała spowodowanych odpryskującymi odłamkami, jeżeli w obszarze prowadnicy kołka znajdują się ciała obce lub jeżeli elementy mocujące zakleszczyły się w prowadnicy kołka.

- ▶ Nidy nie próbować usunąć usterki osadzaka poprzez osadzenie następnego elementu!



W prowadnicy kołka może dochodzić do zakleszczania się pojedynczych gwoździ. Przy użyciu zestawu przebijaków X-NP możliwe jest wyjęcie zakleszczonych gwoździ z prowadnicy kołka. Wyposażenie jest dostępne w sklepie **Hilti Store** lub w Internecie na stronie **www.hilti.group**.

1. Wyjąć prowadnicę kołka (patrz  274).
2. Włożyć prowadnicę kołka w tuleję mocującą zestaw przebijaków.
3. Wybić zakleszczony gwóźdź z prowadnicy kołka za pomocą przebijaka i młotka.
4. Założyć prowadnicę kołka (patrz  274).

7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja produktu

- Usunąć ostrożnie przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką, jeśli są dostępne.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Do czyszczenia styków produktu używać czystej, suchej szmatki.

Konserwacja akumulatorów litowo-jonowych

- Nigdy nie używać akumulatora z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi. Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Unikać niepotrzebnego wystawiania akumulatora na działanie pyłu lub brudu. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie dużej wilgotności (np. zanurzanie w wodzie lub pozostawianie na deszczu). Jeżeli akumulator zostanie zamoczony, należy traktować go jak akumulator uszkodzony. Umieścić go w szczelnym, niepalnym pojemniku i skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- Akumulator musi być czysty oraz wolny od innego oleju i smaru. Nie wolno dopuścić do niepotrzebnego gromadzenia się kurzu lub brudu na akumulatorze. Czyścić akumulator suchą, miękką szczotką lub suchą, suchą szmatką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
Nie dotykać styków akumulatora i usunąć z nich smar, który nie został nałożony fabrycznie.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać urządzenia. Oddać urządzenie niezwłocznie do naprawy w serwisie **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.





W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie urządzenia są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: www.hilti.group

7.1 Czyszczenie wewnętrznej strony końcówki urządzenia

1. Zdjąć prowadnicę kołka. 274
2. Wyczyścić wewnętrzną stronę końcówki urządzenia. Nie stosować rozpuszczalników.
3. Włożyć prowadnicę kołka. 274

8 Transport i przechowywanie narzędzi akumulatorowych i akumulatorów

Transport

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!

- ▶ Wyjąć akumulatory.
- ▶ Urządzenie należy zawsze transportować i przechowywać w zabezpieczonej walizce.
- ▶ Nigdy nie przechowywać ani nie transportować akumulatorów luzem. Podczas transportu akumulatory powinny być zabezpieczone przed uderzeniami i wibracjami oraz odizolowane od jakichkolwiek materiałów przewodzących prąd lub innych akumulatorów, aby nie mogło stykać się z innymi biegunami akumulatorów i spowodować zwarcia. **Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportu akumulatorów.**
- ▶ Nie wysyłać akumulatorów pocztą. Jeśli wysłane mają zostać sprawne akumulatory, zwrócić się do odpowiedniej firmy kurierskiej.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie transportu sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

Przechowywanie

OSTRZEŻENIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjętymi akumulatorami.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Nie przechowywać akumulatorów na ładowarce. Po zakończeniu procesu ładowania zawsze wyjmować akumulator z prostownika.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, blisko źródeł ciepła ani za szybą.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnowolnych.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po przechowywaniu trwającym dłuższy czas sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie są uszkodzone.

9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku wszelkich zakłóceń zwracać uwagę na wskaźniki stanu naładowania i błędów akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego**.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik stanu miga na zielono.	Akumulator wyczerpany.	▶ Wymienić akumulator.
	Temperatura akumulatora za wysoka.	▶ Pozostawić akumulator do ostygnięcia.
Wskaźnik stanu miga na niebiesko-czerwono.	Niewłaściwy gwóźdź w magazynku.	▶ Włożyć oryginalne gwoździe Hilti do magazynku.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik stanu miga na niebiesko-czerwono.	Niewłaściwy gwóźdź w magazynku.	▶ Jeśli błąd występuje nadal, skontaktować się z serwisem Hilti .
Prowadnicy kołka nie można docisnąć, a wskaźnik stanu świeci się na zielono.	Pusty magazynek.	▶ W przypadku pracy z magazynkiem należy nappełnić magazynek. 275
	Zakleszczony suwak gwóźdź.	▶ Wyjąć taśmę z gwóźdźmi z magazynka i wyczyścić magazynek.
	Zablokowany gwóźdź w prowadnicy kołka.	▶ Uwolnić zakleszczony gwóźdź. 278
Nie można docisnąć prowadnicy kołka ani jej zwolnić.	Prowadnica kołka zakleszczyła się	▶ Oddać urządzenie do naprawy w serwisie Hilti .
Prowadnica kołka zakleszczona w stanie dociśniętym.	Zabrudzona powierzchnia między prowadnicą kołka a końcówką urządzenia.	▶ Wyczyścić wewnętrzną stronę końcówki urządzenia. 279
		▶ Jeśli błąd występuje nadal, skontaktować się z serwisem Hilti .
Element sprężynowy nie jest naprężany, wskaźnik stanu miga na zielono, a 1 dioda LED wskaźnika stanu naładowania miga.	Akumulator wyczerpany.	▶ Wymienić akumulator.
	Temperatura akumulatora zbyt niska.	▶ Powoli ogrzać akumulator do temperatury pokojowej.
Element sprężynowy jest naprężany z opóźnieniem, wskaźnik stanu miga na niebiesko, równocześnie rozlega się sygnał dźwiękowy; następnie wskaźnik stanu świeci przez 6 minut na niebiesko.	Pusty magazynek.	▶ W przypadku pracy z magazynkiem należy nappełnić magazynek. 275
Element sprężynowy nie jest naprężany i miga wskaźnik stanu.	Nadmierna temperatura w osadaku.	▶ Poczeekać, aż osadzak ostygnie.
Element sprężynowy nie jest naprężany, a wskaźnik stanu miga na czerwono.	Nieprawidłowo włożona prowadnica kołka.	▶ Włożyć prowadnicę kołka. 274
	Nieprawidłowo włożony magazynek.	▶ Wyjąć magazynek. 275 ▶ Ponownie włożyć magazynek. 274
Element sprężynowy nie jest naprężany, a wskaźnik stanu świeci się na czerwono.	Usterki urządzenia.	▶ Wyjąć akumulator i włożyć go z powrotem. ▶ Zwrócić się do serwisu Hilti .
Element sprężynowy nie jest naprężany; brak wskaźnika stanu.	Akumulator wyczerpany.	▶ Wymienić akumulator.
	Akumulator nieprawidłowo założony.	▶ Wyjąć akumulator i włożyć go z powrotem prawidłowo. 274
	Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem jest aktywne.	▶ Wyjąć akumulator i włożyć go z powrotem.
Diody LED akumulatora nie pokazują.	Akumulator jest uszkodzony.	▶ Zwrócić się do serwisu Hilti .



10 Užití

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej užití! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarcia.
- ▶ Akumulatory należy užíwać tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zultyzować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwróć się do odpowiedniego zakładu užití odpadów.

Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje użyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Ten link znajduje się również na końcu dokumentacji w formie kodu QR.

Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznamte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky **HILTI** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem .
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

⚠ POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Hilti Lithium-iontový akumulátor
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku mohou být použity následující symboly:

	Všeobecné příkazové značky
	Používejte ochranu zraku.
	Používejte chrániče sluchu.
	Používejte ochrannou přilbu.
	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor



	Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Vsazovací přístroj	BX 4-22
Generace	01
Sériové číslo	

1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, vyobrazení a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí. Nedbalost při dodržování následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Síťový kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané síťové kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.



- ▶ **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad výrobkem.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.
- ▶ **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste po mnohonásobném použití s elektrickým nářadím dobře seznámeni.** Nepozorné jednání může ve zlomcích sekund způsobit těžká zranění.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.
- ▶ **Rukojeti a plochy rukojetí udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí nedovolují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Použití akumulátorového přístroje a péče o něj

- ▶ **Akumulátory nabíjete pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.



- ▶ **Akumulátor nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty přes 130 °C (265 °F) mohou způsobit explozi.
- ▶ **Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu na obsluhu.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- ▶ **Elektrické nářadí svěrujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.
- ▶ **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro vsazovací přístroje

- ▶ **Vždy předpokládejte, že jsou v elektrickém přístroji hřebíky.** Nedbalá manipulace se vsazovacím přístrojem může mít za následek nečekané vystřelení hřebíků a může vás poranit.
- ▶ **Elektrickým přístrojem neměřte na sebe ani na jiné osoby v blízkosti.** Při nečekaném spuštění dojde k vystřelení hřebíku, což může způsobit poranění.
- ▶ **Nespouštějte elektrický přístroj dříve, než je pevně nasazený na podkladu.** Pokud není elektrický přístroj v kontaktu s podkladem, může se hřebík od místa upevnění odrazit.
- ▶ **Pokud se v elektrickém přístroji zasekne hřebík, odpojte přístroj od elektrické sítě nebo vyjměte akumulátor.** Když je vsazovací přístroj připojený k napájení, může se při odstraňování uvízlého hřebíku omylem spustit.
- ▶ **Při odstraňování zaseknutého hřebíku buďte opatrní.** Systém může být v napnutém stavu a hřebík může při pokusu o vyproštění prudce vystřelit.
- ▶ **Při upevňování elektrických kabelů zkontrolujte, zda nejsou pod napětím. Vsazovací přístroj držte jen za izolované rukojeti. Používejte jen takové hřebíky, které jsou vhodné pro instalaci elektrických kabelů.** Zkontrolujte, zda hřebík nepoškodil izolaci elektrického kabelu. Hřebík, který poškodil izolaci elektrických kabelů, může způsobit úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

2.3 Bezpečnostní pokyny

Požadavky na uživatele

- ▶ Výrobek smíte obsluhovat nebo provádět jeho údržbu pouze tehdy, pokud jste k tomu oprávnění a instruováni.

Osobní ochranné pomůcky

- ▶ Uživatel a osoby, které se zdržují v blízkosti, musí za provozu výrobku používat ochranu očí, ochrannou přilbu, chrániče sluchu a ochranné rukavice.

Bezpečnost osob

- ▶ Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedené v návodu k obsluze.
- ▶ Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci se vsazovacím přístrojem postupujte rozumně. Výrobek nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. V případě bolesti nebo nevolnosti práci přerušete. Moment nepozornosti při použití vsazovacího přístroje může vést k vážným úrazům.
- ▶ Vyhněte se nevhodnému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.
- ▶ Používejte protiskluzovou obuv.
- ▶ Při výměně nástroje noste ochranné rukavice. Při dotknutí se nástroje může dojít k řeznému poranění a popálení.
- ▶ Vedení hřebíků nebo upevňovací prvky nikdy neposouvajte dozadu rukou.
 - ▶ Posunutím vedení hřebíků nebo upevňovací prvku rukou dozadu se výrobek může za určitých okolností uvést do pohotovostního stavu. Tato aktivace umožňuje vsazení i do části těla.
- ▶ Výrobek zapínejte až v pracovní poloze.
- ▶ Při manipulaci s výrobkem mějte paže pokrčené (nikoliv natažené).
- ▶ Při práci se musí ostatní osoby, zejména děti, zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- ▶ Nebezpečí poranění padajícími nářadím a/nebo příslušenstvím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátor a namontované příslušenství bezpečně upevněné.
- ▶ Dělejte často přestávky a provádějte cvičení pro lepší prokrvení prstů. Při delší práci může vlivem silných vibrací dojít k cévním poruchám nebo k poruchám nervového systému v prstech, rukách nebo zápěstích.
- ▶ Větrací otvory musí být stále volné. Nebezpečí popálení o zakryté větrací otvory!
- ▶ Nedívejte se přímo do osvětlení (LED) a nesvítejte do obličeje jiným osobám. Hrozí nebezpečí oslnění.



Pečlivé zacházení se vsazovacími přístroji a jejich používání

- ▶ Nebezpečí způsobené prostupujícími upevňovacími prvky! Před vsazováním upevňovacích prvků se ujistěte, že se nikdo nenachází za konstrukčním dílem, do kterého budete upevňovací prvek vsazovat, nebo pod ním.
- ▶ Používejte správný výrobek pro příslušnou práci. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určený, nýbrž pouze k určenému účelu a v bezvadném stavu.
- ▶ Nabitý výrobek nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Před čištěním, servisem, údržbou, při výměně vedení hřebíků, při přerušení práce a před uskladněním výrobek vždy vyprázdněte (upevňovací prvek).
- ▶ Nepoužívané výrobky uchovávejte vyprázdněné na suchém a uzavřeném místě, ke kterému nemají přístup děti.
- ▶ Zkontrolujte, zda výrobek a příslušenství nejsou poškozené. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda neváznou nebo zda díly nejsou poškozené.
 - ▶ Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu výrobku. Poškozené díly se musí nechat odborně opravit nebo vyměnit v servisu **Hilti**, pokud v návodu k obsluze není uvedeno jinak.
- ▶ Před vsazováním zkontrolujte, zda se v podkladu nenachází elektrické vedení, vodovodní vedení a plynové vedení. Vnější kovové díly přístroje se při náhodném poškození elektrického vedení mohou ocitnout pod napětím.
- ▶ Upevňovací prvky nevsazujte do nevhodného podkladového materiálu.
 - ▶ Nevhodné materiály jsou svařovaná ocel a litá ocel, litina, sklo, mramor, plast, bronz, mosaz, měď, izolační materiály, duté cihly, keramické cihly, tenké plechy (< 4 mm) a pórobeton. Vsazování do těchto materiálů může způsobit prasknutí prvku, odprýsknutí nebo proražení.
- ▶ Výrobek se nesmí používat pro práci se zdraví škodlivým materiálem (např. azbestem).
- ▶ Spoušť stiskněte pouze tehdy, pokud je výrobek zcela přitlačený kolmo k podkladu.
- ▶ Výrobek držte při vsazování vždy kolmo k podkladu, aby se zabránilo odchýlení upevňovacího prvku od podkladového materiálu.
- ▶ Udržujte rukojeť suché, čisté a beze stop oleje a tuku.
- ▶ Dbejte na to, aby výrobek nikdy nespadl.
- ▶ Nepoužívejte zásobník jako rukojeť.
- ▶ Nepoužívejte výrobek na místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, jedině pokud je k tomu speciálně schválený.
- ▶ Před začátkem práce se si ujasněte rizikovou kategorii prachu, který při práci vzniká. Používejte stavební vysavač s oficiálně schválenou třídou ochrany, která splňuje místní předpisy na ochranu proti prachu.
- ▶ Zajistěte dobré větrání pracoviště a v případě potřeby noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci.
- ▶ Prvky nevsazujte do existujících otvorů, ledaže by to bylo doporučeno firmou **Hilti** (např. DX-Kwik).

Mechanická bezpečnostní opatření

- ▶ Na výrobku nebo příslušenství, zejména na pístu, neprovádějte žádné úpravy ani změny.
- ▶ Používejte pouze upevňovací prvky, které jsou určené a schválené pro tento výrobek.

Teplotná bezpečnostní opatření

- ▶ Nepřekračujte doporučenou maximální frekvenci vsazování.
- ▶ Pokud je výrobek přehřátý, nechte ho vychladnout.
- ▶ Výrobek nedemontujte, dokud je horký. Nechte výrobek vychladnout.

2.4 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithiem-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění pleťtáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- ▶ Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- ▶ Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.



- ▶ Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- ▶ Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- ▶ Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- ▶ Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- ▶ Nedotýkejte se pólů akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- ▶ Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- ▶ Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- ▶ Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obráťte se na servis **Hilti** nebo si přečtěte dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithium-iontových akumulátorů **Hilti**“.



Dodržujte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithium-iontových akumulátorů.

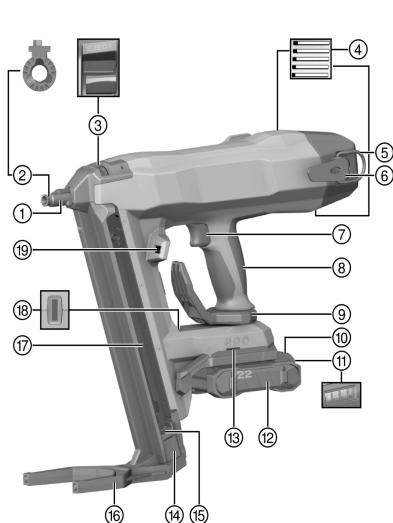
Přečtěte si pokyny k bezpečnosti a používání lithium-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.

2.5 Pečlivé zacházení s knoflíkovými bateriemi a jejich používání

- ▶ **Dávejte pozor, abyste knoflíkové baterie nikdy nespoklii.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné poleptání a smrt.
- ▶ **Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostaly do rukou dětem.** Pokud existuje podezření, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo že se knoflíková baterie dostala do jiného tělesného otvoru, zavolejte do místního toxikologického informačního střediska, abyste získali informace o potřebném ošetření.
- ▶ **Výměnu knoflíkové baterie provádějte správným způsobem. Dbejte na to, aby byla knoflíková baterie vložena se správnou polaritou (+ a -).** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Příhradku na knoflíkovou baterii vždy úplně zavřete.** Když příhradku na knoflíkovou baterii nelze bezpečně zavřít, výrobek nepoužívejte a knoflíkovou baterii vyjměte. Knoflíkovou baterii uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ **Nekombinujte staré a nové knoflíkové baterie, různé značky a typy knoflíkových baterií, jako alkalické, zinko-uhlíkové nebo nabíjecí knoflíkové baterie.**
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie nebo jiné napájení.
- ▶ **Nenabíjecí knoflíkové baterie se nesmí znovu nabíjet.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, začít hořet a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii uměle nevybíjejte, nenabíjejte, nerozebírejte nebo nepalte. Nezahřívejte knoflíkovou baterii na vyšší teplotu než je maximální teplota uvedená výrobcem.** V opačném případě hrozí nebezpečí poranění unikajícími plyny, netěsností nebo výbuchem, což může způsobit chemickou popáleninu.
- ▶ **Z výrobků, které nebudete delší dobu používat, odstraňte knoflíkové baterie a hned je odevzdejte k recyklaci nebo je zlikvidujte podle místních předpisů.** Knoflíkové baterie NEVYHAZUJTE do smíšeného odpadu a nepalte je.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie odstraňte a ihned je odevzdejte k recyklaci nebo je zlikvidujte podle místních předpisů. Knoflíkové baterie uchovávejte mimo dosah dětí.** Knoflíkové baterie NEVYHAZUJTE do smíšeného odpadu a nepalte je. Vybité knoflíkové baterie můžou přestat těsnit, a poškodit tak výrobek nebo poranit osoby.
- ▶ I vybité knoflíkové baterie mohou způsobit těžká poranění nebo smrt. S vybitými knoflíkovými bateriemi zacházejte stejně opatrně jako s novými.
- ▶ **Poškozenou knoflíkovou baterii chraňte před kontaktem s vodou.** Unikající lithium může ve spojení s vodou vytvořit vodík, což může způsobit požár, výbuch nebo poranění osob.



3.1 Přehled výrobku



- ① Nástavec
- ② Vedení hřebíků
- ③ Aretace vedení hřebíků
- ④ Větrací otvory
- ⑤ Oko pro záchytné lano nářadí
- ⑥ Hák na pásek
- ⑦ Bezpečnostní spínač
- ⑧ Držadlo
- ⑨ Hák na pásek/hák na lešení
- ⑩ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑪ Stavová kontrolka akumulátoru
- ⑫ Lithium-iontový akumulátor
- ⑬ Montážní otvor pro příslušenství
- ⑭ Posunovač hřebíků
- ⑮ Odjištění posunovače hřebíků
- ⑯ Opěrka
- ⑰ Zásobník
- ⑱ Stavová kontrolka vsazovacího přístroje
- ⑲ Osvětlení pracovní oblasti

3.1.1 Výbava

Vedení hřebíků a opěrka závisí na výrobku. Následující tabulka obsahuje opěrku a vedení hřebíků, kterými je výrobek vybavený.

Další informace najdete na víku kufru, v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group

Výrobek	BX 4-22	BX 4-ME-22
Vedení hřebíků	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Opěrka	X-SL	X-SL

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek je ruční akumulátorový vsazovací přístroj. Je určený k vsazování speciálně vyrobených upevňovacích prvků do betonu, oceli, zdiva, vápencového pískovce a dalších podkladů vhodných pro přímou montáž. Výrobek je také určený pro upevňování elektrických kabelů pomocí spon, pokud se k tomu použijí vhodné upevňovací prvky. Používejte jen schválené upevňovací prvky ve spojení s vedením hřebíků, které je pro ně určené (viz kapitolu „Technické údaje“).

Vsazovací přístroj, akumulátor a upevňovací prvky tvoří jednu technickou jednotku. To znamená, že bezproblémové upevňování tímto vsazovacím přístrojem je možné zaručit jen tehdy, pokud jsou použity upevňovací prvky **Hilti** vyrobené speciálně k tomuto účelu a nabíječky a akumulátory doporučené firmou **Hilti**. Jen při dodržení těchto podmínek platí doporučení firmy **Hilti** pro upevňování a použití.

- ▶ Vsazovací přístroj se smí používat jen s ručním vedením.
- ▶ Je třeba vyloučit nesprávné použití. Za nesprávné použití se považuje vsazování do velmi měkkého podkladu (např. dřeva) a vsazování do příliš tvrdého podkladu (např. vysokopevnostní oceli nebo velmi tvrdého přírodního kamene).
- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory použijte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.



3.3 Bezpečnostní zařízení

V režimu se zásobníkem má detekce hřebíků zabránit nesprávnému vsazování, které může způsobit poškození vsazovacího přístroje.

Přítlaková pojistka má zabránit vsazování hřebíků mimo podklad. Vsazovací přístroj lze v režimu se zásobníkem přitlačit a spustit jen s nasazeným hřebíkem.

3.4 Vybavení

Vsazovací přístroj je vybavený ergonomickou, protiskluzovou rukojetí s tlumením vibrací, hákem na pásek a na lešení a opěrkou. Vsazovací přístroj je chráněn elektronickou ochranou před přetížením a sledováním teploty před přehřátím.

3.5 Stavová kontrolka vsazovacího přístroje

Stavová kontrolka poskytuje informaci o stavu vsazovacího přístroje.

Stav	Význam
LED nesvítí.	Vsazovací přístroj je vypnutý.
LED svítí zeleně.	Vsazovací přístroj je zapnutý a připravený k vsazování.
LED bliká zeleně.	Akumulátor je příliš horký nebo příliš vybitý.
LED bliká každé 3 sekundy zeleně.	Vsazovací přístroj je v pohotovostním režimu, přitlačení nastavce se vsazovací přístroj zapne.
LED svítí modře.	Vsazovací přístroj je zapnutý, musí se doplnit pásy s hřebíky.
LED bliká modře.	Vsazovací přístroj je zapnutý, zásobník je úplně prázdný.
LED bliká žlutě.	Vsazovací přístroj je příliš horký, viz tabulku s poruchami.
LED bliká červeně.	Porucha přístroje, viz tabulku s poruchami.
LED svítí červeně.	Porucha přístroje, viz tabulku s poruchami.
LED bliká modro-červeně.	Ve výrobku se nacházejí nesprávné hřebíky. Vložte do zásobníku hřebíky Hilti .

3.6 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

3.6.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.

Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis Hilti .



Stav	Význam
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetížené, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obratě se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obratě se na servis Hilti .

3.6.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než tři sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propíchnutí, většímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis Hilti .
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývalá kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obratě se na servis Hilti .

3.7 Bluetooth® (volitelné)

Slovní ochranná známka Bluetooth® a obrazové ochranné známky (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli použití této slovní ochranné známky / těchto obrazových ochranných známek se vztahuje licence akciové společnosti **Hilti**.

3.7.1 Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vybavený modulem Bluetooth® Low Energy Module, který umožňuje kontrolu stavu elektrického nářadí a přenos a nastavení dat prostřednictvím bezdrátové technologie Bluetooth®, bezdrátového přenosu dat, prostřednictvím kterého spolu mohou na krátkou vzdálenost komunikovat dva výrobky podporující Bluetooth. Tento výrobek je vyvinutý pro umožnění komunikace a přenosu dat pomocí mobilních telefonů a bran **Hilti**. Výrobek umí posílat datové údaje, jako stanoviště přijímacího koncového zařízení, dobu chodu, celkový počet použití, počet použití během určitého intervalu a čas přenosu. Informace k nabízeným funkcím konektivity najdete v příslušné aplikaci **Hilti** nebo v návodu k obsluze použitého elektrického nářadí.

3.7.2 Přenos dat přes Bluetooth®

Vysílací interval se může lišit v závislosti na dostupném zdroji energie výrobku. Dosah se může silně lišit podle vnějších podmínek, včetně použitého přijímacího přístroje. Uvnitř uzavřených prostorů a vlivem kovových bariér (např. stěny, regály, kufrý atd.) může být dosah Bluetooth® výrazně menší. V závislosti na prostředí může být zapotřebí více vysílacích intervalů, než je elektrické nářadí rozpoznáno.

Pokud není elektrické nářadí rozpoznáno, zkontrolujte následující:

Není vzdálenost od mobilního koncového zařízení příliš velká?

→ Změňte vzdálenost mezi mobilním koncovým zařízením a elektrickým nářadím.

3.7.3 Instalace a nastavení aplikace

Abyste mohli používat funkce konektivity, musíte si nejprve nainstalovat příslušnou aplikaci **Hilti**.

(1.) Stáhněte si aplikaci z příslušného obchodu s aplikacemi (Apple App Store, Google Play Store).





Předpokladem je uživatelský účet v příslušném obchodě s aplikacemi.

(2.) Když poprvé spustíte aplikaci, přihlaste se pomocí svého účtu nebo se zaregistrujte.

(3.) Na displeji vašeho mobilního koncového zařízení se zobrazí všechny další kroky potřebné pro spojení elektrického nářadí s mobilním koncovým zařízením.



Nejprve si projděte kompletní návod k aplikaci. Získáte tak lepší přehled o procesu spojení a požívání funkcí konektivity.

3.8 Ochrana proti hlubokému vybití

Výrobek je vybavený úsporným režimem na ochranu lithium-iontového akumulátoru před hlubokým vybitím. Tím se zabrání hlubokému vybití akumulátoru.

- Ochrana proti hlubokému vybití se aktivuje po 360 minutách.
- Pro deaktivaci ochrany proti hlubokému vybití vyjměte akumulátor a znovu ho nasadte.

3.9 Obsah dodávky

Vsazovací přístroj, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group

4 Technické údaje

Hmotnost podle EPTA Procedure 01 bez akumulátoru a zásobníku	3,38 kg
Délka hřebíků v zásobníku (v závislosti na zásobníku)	14 mm ... 45 mm
Průměr hřebíků	2,6 mm ... 3 mm
Kapacita zásobníku	30 ... 40
Dráha přitlaku	12 mm
Přítlačná síla	60 N ... 80 N
Doporučená maximální frekvence vsazování při pokojové teplotě	1 000 vsazení/h
Jmenovité napětí	21,6 V
Maximální vysílací výkon záření	8 dBm
Frekvence	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Skladovací teplota	-20 °C ... 70 °C
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C

4.1 Technické údaje zásobníku

Označení zásobníku	Hmotnost	Kapacita hřebíků	Délka hřebíků
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Akumulátor

Provozní napětí akumulátoru	21,6 V
Hmotnost akumulátoru	Viz na konci tohoto návodu k obsluze
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátoru na začátku nabíjení	-10 °C ... 45 °C



4.3 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřeny normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Informace o hlučnosti

		BX 4-22
Typická hladina emitovaného akustického výkonu při použití váhového filtru A (při vsazování hřebíků) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Ocel	103 dB
Typická hladina emitovaného akustického tlaku při použití váhového filtru A (při vsazování hřebíků) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Ocel	92 dB
Nejistota pro uvedené hladiny hlučnosti (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Celkové hodnoty vibrací v jedné ose (ve směru z)

		BX 4-22
Hodnota emitovaných vibrací (při vsazování hřebíků) s akumulátorem B22 55 (a_h)	Beton	3,7 m/s ²
	Ocel	4,0 m/s ²
Hodnota emitovaných vibrací (při vsazování hřebíků) s akumulátorem B22 85 (a_h)	Beton	3,5 m/s ²
	Ocel	3,9 m/s ²
Nejistota (K)		1,5 m/s ²

5 Příprava práce

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

5.1 Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. 288

5.2 Nasazení akumulátoru

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- ▶ Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

5.3 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.



5.4 Vyjmutí vedení hřebíků

1. Posunovač hřebíků stáhněte dolů tak, aby zaskočil.
2. Vyprázdňete zásobník. 296
3. Posuňte aretaci vedení hřebíků ve směru šipky až nadoraz.
 - ▶ Vedení hřebíků se uvolní.
4. Vyjměte vedení hřebíků.

5.5 Nasazení vedení hřebíků

1. Posunovač hřebíků stáhněte dolů tak, aby zaskočil.
2. Vyprázdňete zásobník. 296
3. Zasuňte vedení hřebíků do nástavce, až slyšitelně zaskočí.
4. Zatažením za vedení hřebíku zkontrolujte, zda je správně usazené.

5.6 Nasazení zásobníku

VÝSTRAHA

Nebezpečí přiskřípnutí! Odskočení posunovače hřebíků zpátky může způsobit přiskřípnutí prstů a poškození vsazovacího přístroje.

- ▶ Nepouštějte posunovač hřebíků a nenechávejte ho vyskočit dopředu, nýbrž ho pomalu ved'te až nadoraz dopředu.
-
1. Zatáhněte posunovač hřebíků dozadu, až zaskočí.



Zásobník nelze nasadit, pokud není posunovač hřebíků zatažený až nadoraz.

2. Zahákněte přední konec zásobníku v místě výstupku.
3. Otočte zásobník až nadoraz k vsazovacím přístroji.
4. Zajistěte zajištění zásobníku.
5. Odblokujte posunovač hřebíků a ved'te ho až nadoraz dopředu.

5.7 Vyjmutí zásobníku

VÝSTRAHA

Posunovač hřebíků nepouštějte. Při vyjímání zásobníku může dojít k vyvrstvení pásů s hřebíky ven, když posunovač hřebíků není zajištěn.

- ▶ Nepouštějte posunovač hřebíků a nenechávejte ho vyskočit dopředu, nýbrž ho pomalu ved'te až nadoraz dopředu.
-

VÝSTRAHA

Nebezpečí přiskřípnutí! Odskočení posunovače hřebíků zpátky může způsobit přiskřípnutí prstů a poškození vsazovacího přístroje.

- ▶ Nepouštějte posunovač hřebíků a nenechávejte ho vyskočit dopředu, nýbrž ho pomalu ved'te až nadoraz dopředu.
-
1. Zatáhněte posunovač hřebíků dozadu, až zaskočí.
 2. Odstraňte ze zásobníku všechny pásy s hřebíky.
 3. Odjistěte zajištění zásobníku.
 4. Otočte zásobník o jednu polohu otáčením dopředu.
 5. Vyhákněte zásobník.
 6. Odblokujte posunovač hřebíků a ved'te ho až nadoraz dopředu.

5.8 Bezpečná práce s hákem na pásek a na lešení

- ▶ Než začnete pracovat, zajistěte, aby byl hák na pásek / na lešení bezpečně upevněný na výrobku.
- ▶ Háč na pásek/na lešení používejte, pouze když je to nutné. Když výrobek delší dobu nepoužíváte, bezpečně ho odložte.



5.9 Pojistka proti pádu 3

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění padajícím náradím a/nebo příslušenstvím!

- ▶ Používejte pouze záchytné lano náradí **Hilti** doporučené pro váš výrobek.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte upevňovací bod záchytného lana náradí, zda není poškozený.
- ▶ Záchytné lano náradí neupevňujte za hák na pásek. Hák na pásek nepoužívejte pro zvedání výrobku.

Dodržujte národní předpisy pro práce ve výšce.

Jako pojistku proti pádu použijte pro tento výrobek výhradně záchytné lano náradí **Hilti** #2261970.

- ▶ Upevněte záchytné lano náradí pomocí karabiny na výrobek, jak je znázorněno na obrázku. Zkontrolujte, zda karabina bezpečně drží.
- ▶ Připevněte druhou karabinu na nosnou konstrukci. Zkontrolujte, zda karabina bezpečně drží.

Řiďte se návodem k obsluze záchytného lana náradí **Hilti**.

5.10 Osazení pro režim se zásobníkem 4

Pro zajištění bezpečné a optimální práce s výrobkem používejte vždy správné hřebíky **Hilti** pro příslušné použití. Informujte se v příslušném návodu k použití upevňovacího prvku nebo v příručce upevňovací techniky.

POZOR

Nebezpečí přiskřípnutí! Odskočení posunovače hřebíků zpátky může způsobit poranění a poškození vsazovacího přístroje.

- ▶ Při stahování posunovače hřebíků dbejte na to, aby spolehlivě zaskočil. Nenechte posunovač hřebíků odskočit zpátky.
1. Posunovač hřebíků stáhněte dolů tak, aby zaskočil.
 2. Nechte pásy s hřebíky vklouznout do zásobníku.
 3. Pevně držte posunovač hřebíků a stiskněte odjištění posunovače.
 4. Vedte posunovač hřebíků zpět, dokud se nedotýká hřebíku.

6 Obsluha

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

6.1 Použití opěrky 5

Na rovném podkladu usnadňuje opěrka postavení vsazovacího přístroje v pravém úhlu, protože je třeba zajistit pravoúhlou polohu již jen v bočním směru. Na nerovném podkladu může být nutné opěrku zaklopit, aby bylo možné vedení hřebíků vyrovnat do pravého úhlu vůči podkladu.

6.1.1 Zaklopení opěrky

1. Zatláče na opěrku a uvolněte ji tak ze zajištěné polohy.
2. Otočte opěrku zpět.

6.1.2 Vyklopení opěrky

POZOR

Nebezpečí přiskřípnutí! Při sklápění opěrky hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů mezi opěrkou a přístrojem.

- ▶ Při sklápění opěrky držte vsazovací přístroj za rukojeť.
1. Otočte opěrku dopředu.
 2. Zatláče zespedu na opěrku a nechte ji zaskočit ve vyklopené poloze.



6.2 Vypnutí Bluetooth (volitelné)

- ▶ Na 10 sekund přitlačte vsazovací přístroj na podklad.
 - ▶ Stavová kontrolka 3krát modře zabliká.
 - ▶ 3krát zazní zvuk motoru.
 - ▶ Přenos dat není možný.



Pokud se zdržujete v citlivém prostředí (např. v nemocnici), kde není povolené používání Bluetooth, můžete Bluetooth deaktivovat.

Pro opětovné zapnutí Bluetooth vyjměte akumulátor a znovu ho nasadte.

6.3 Zapnutí/vypnutí vsazovacího přístroje

6.3.1 Zapnutí vsazovacího přístroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění! Přitlačení vsazovacího přístroje k části těla může způsobit těžká poranění neúmyslným spuštěním vsazování.

- ▶ **Vsazovací přístroj nikdy nepřitlačujte k ruce ani k jiné části těla.**

1. Při režimu se zásobníkem naplňte zásobník. 294
2. Nasadte akumulátor. 292

- ▶ Stavová kontrolka bliká pomalu zeleně.



Při provozu s menším výkonem akumulátoru se vsazovací přístroj vypne dříve, než by došlo k poškození článků akumulátoru.

3. Pro zapnutí přitlačte vsazovací přístroj proti vhodnému podkladu.
 - ▶ Vsazovací přístroj se napne.
 - ▶ Stavová kontrolka svítí zeleně.

6.3.2 Vypnutí vsazovacího přístroje

- ▶ Vyjměte akumulátor. 292
- ▶ Pružinový prvek se slyšitelně uvolní a stavová kontrolka zhasne.



Za 6 minut vydá vsazovací přístroj zvuk motoru, který signalizuje, že se vsazovací přístroj hned vypne. Pružinový prvek se uvolní. Za další minutu se vsazovací přístroj automaticky vypne.

6.4 Provádění vsazování



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění Zaseknuté vedení hřebíků.

- ▶ Než začnete pracovat, vsadte na zkoušku do podkladu 2 upevňovací prvky.
- ▶ Nepoužívejte výrobek, pokud je vedení hřebíků zaseknuté v přitlačeném stavu: kapitola "Pomoc při poruchách" 298. Nepokoušejte se zablokování uvolnit.
- ▶ Vyjměte akumulátor a kontaktujte servis **Hilti**.



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené postupujícími upevňovacími prvky!

- ▶ Před vsazováním upevňovacích prvků se ujistěte, že se nikdo nenachází za konstrukčním dílem, do kterého budete upevňovací prvek vsazovat, nebo pod ním.



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění odlétaujícími kusy! Během vsazování hrozí poranění těla a očí materiálem odštípnutým od podkladu a odmrštěnými částmi pásu s hřebíky.

- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranu očí a ochranné rukavice.** Také ostatní osoby v okolí musí nosit ochranu očí a ochrannou přilbu.



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění! Přitlačení vsazovacího přístroje k části těla může způsobit těžká poranění neúmyslným spuštěním vsazování.

► **Vsazovací přístroj nikdy nepřitlačujte k ruce ani k jiné části těla.**

1. Nasadte vsazovací přístroj v pravém úhlu na podklad a až nadoraz přitlačte vedení hřebíků.
 - Vsazovací přístroj se zapne.
2. Stisknutím bezpečnostního spínače spusťte vsazování.
3. Po vsazování sejměte vsazovací přístroj zcela z podkladu.



Pokud je vedení hřebíků přitlačené k podkladu déle než 6 sekund, aniž by se spustilo vsazení, vsazovací přístroj se automaticky vypne. Opětovným nasazením nástavce lze vsazovací přístroj opět zapnout.

6.5 Vyjmutí hřebíků

1. Posunovač hřebíků stáhněte dolů tak, aby zaskočil.
2. Vytáhněte hřebíky dolů ze zásobníku.
3. Pevně držte posunovač hřebíků a stiskněte odjištění posunovače.
4. Vedte posunovač hřebíků zpět do výchozí polohy.

6.6 Uvolnění zaseknutého hřebíku**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí poranění a poškození vsazovacího přístroje. Použití nevhodných předmětů místo doporučeného originálního příslušenství **Hilti** může způsobit poranění a poškození vsazovacího přístroje.

► K uvolnění zaseknutého hřebíku používejte výhradně doporučenou sadu s průbojníkem.



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění odlétávajícími kusy! Při vsazování může dojít k poranění odlétávajícími kusy, pokud se v oblasti vedení hřebíků nacházejí nějaké předměty nebo pokud se upevňovací prvky zaseknou ve vedení hřebíků.

► Nikdy se nesnažte odstranit poruchu vsazovacího přístroje spuštěním dalšího vsazování!



Jednotlivé hřebíky se mohou ve vedení hřebíků zaseknout. Zaseknuté hřebíky můžete z vedení hřebíků odstranit pomocí sady s průbojníkem X-NP. Příslušenství najdete v obchodě **Hilti** nebo on-line na www.hilti.group.

1. Vyjměte vedení hřebíků (viz  293).
2. Nasadte vedení hřebíků do upínací objímky průbojníku.
3. Pomocí průbojníku a kladiva odstraňte zaseknutý hřebík z vedení hřebíků.
4. Nasadte vedení hřebíků (viz  293).

7 Péče a údržba**⚠ VÝSTRAHA**

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

► Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Pokud má výrobek větrací otvory, opatrně je vyčistěte suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.



Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti). Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí. Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.



Pro bezpečný provoz použijte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group

7.1 Čištění vnitřní strany nástavce

- Vyjměte vedení hřebíků. 293
- Vyčistěte vnitřní stranu nástavce. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Nasadte vedení hřebíků. 293

8 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů

Přeprava



POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- ▶ Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Vyjměte akumulátory.
- ▶ Přístroj přepravujte a skladujte vždy v zabezpečeném kufru.
- ▶ Akumulátory nikdy nepřepravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- ▶ Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- ▶ Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

Skladování



VÝSTRAHA

Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- ▶ Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte v suchu a chladu. Dodržujte teplotní limity, které jsou uvedené v technických údajích.
- ▶ Akumulátory nenechávejte uložené na nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na tepelných zdrojích nebo za sklem.
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Zkontrolujte výrobek a akumulátory před každým použitím a po delším skladování, zda nejsou poškozené.



U všech poruch se řiďte ukazatelem stavu nabití a poruch akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Stavová kontrolka bliká zeleně.	Vybitý akumulátor.	► Vyměňte akumulátor.
	Příliš vysoká teplota akumulátoru.	► Nechte akumulátor vychladnout.
Stavová kontrolka bliká modro-červeně.	Nesprávné hřebíky v zásobníku.	► Vložte do zásobníku originální hřebíky Hilti .
		► Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis Hilti .
Vedení hřebíků nelze přitlačit a stavová kontrolka svítí zeleně.	Prázdný zásobník.	► Při režimu se zásobníkem naplňte zásobník. 294
	Zaseknutý posunovač hřebíků.	► Vyměňte pás s hřebíky ze zásobníku a zásobník vyčistěte.
	Zaseknutý hřebík ve vedení hřebíků.	► Uvolněte zaseknutý hřebík. 296
Vedení hřebíků nelze přitlačit a nelze ho uvolnit.	Vedení hřebíků je zaseknuté	► Nechte přístroj opravit v servisu Hilti .
Zaseknuté vedení hřebíků v přitlačeném stavu.	Nečistoty mezi vedením hřebíků a nástavcem.	► Vyčistěte vnitřní stranu nástavce. 297
		► Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis Hilti .
Pružinový prvek se nenapne, stavová kontrolka bliká zeleně a bliká 1 LED ukazatele stavu nabití.	Vybitý akumulátor.	► Vyměňte akumulátor.
	Akumulátor má příliš nízkou teplotu.	► Nechte akumulátor pomalu zahřát na pokojovou teplotu.
Pružinový prvek se napne se zpožděním, stavová kontrolka bliká modře, zároveň zní akustický signál; pak svítí stavová kontrolka 6 minut modře.	Prázdný zásobník.	► Při režimu se zásobníkem naplňte zásobník. 294
Pružinový prvek se dodatečně nenapne a stavová kontrolka bliká žlutě.	Příliš vysoká teplota vsazovacího přístroje.	► Nechte vsazovací přístroj vychladnout.
Pružinový prvek se nenapne a stavová kontrolka bliká červeně.	Vedení hřebíků není správně nasazené.	► Nasadte vedení hřebíků. 293
	Zásobník není správně nasazený.	► Vyměňte zásobník . 293 Zásobník znovu nasadte . 293
Pružinový prvek se nenapne a stavová kontrolka svítí červeně.	Závada přístroje.	► Vyměňte akumulátor a nasadte ho znovu. ► Kontaktujte servis Hilti .
Pružinový prvek se nenapne; stavová kontrolka nesvítí.	Vybitý akumulátor.	► Vyměňte akumulátor.
	Akumulátor není správně nasazený.	► Vyměňte akumulátor a nasadte ho správně. 292
	Je aktivní ochrana proti hlubokému vybití.	► Vyměňte akumulátor a znovu ho nasadte.
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	► Kontaktujte servis Hilti .



10 Likvidace

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadu.

Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

11 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

12 Další informace

Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Tento odkaz najdete také na konci dokumentace jako QR kód.

Originální návod na obsluhu

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky **HILTI** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie symbolov

1.2.1 Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.

POZOR

POZOR !

- Označenie niektorej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaochádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaochádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku môžu byť použité nasledujúce symboly:

	Všeobecná príkazová značka
	Používajte prostriedky na ochranu zraku.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochrannú prilbu.
	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
	Lítiovo-iónový akumulátor
	Akumulátor nikdy nepoužívajte ako nástroj na udieranie alebo zatĺkanie.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.



1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Vsadzovací prístroj	BX 4-22
Generácia	01
Sériové číslo	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpuťaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaníu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.
- ▶ **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe a držaniu tela. Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčite sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- ▶ **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúseností s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávnou a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- ▶ **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukoväti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú pre náradie určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- ▶ **Nepoužívajte akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne**



vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia pokožky alebo popáleniny.

- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko úrazu.
- ▶ **Akumulátor nevhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorové náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v prevádzkovom návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.
- ▶ **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

2.2 Bezpečnostné pokyny pre upevňovacie prístroje

- ▶ **Vždy predpokladajte, že elektrický prístroj obsahuje klince.** Nedbanlivá manipulácia s upevňovacím prístrojom môže viesť k neočakávanému vystreleniu klincov, čo vás môže poraniť.
- ▶ **S elektrickým náradím nemierte na seba alebo na iné osoby v blízkosti.** V dôsledku neočakávaného aktivovania dôjde k vyrazeniu klinca, čo môže spôsobiť poranenia.
- ▶ **Elektrické náradie neaktivujte skôr, než bude pevne priložené na obrobok.** Ak nemá elektrické náradie kontakt s obrobkom, môže sa kliniec od miesta upevňovania odraziť.
- ▶ **Ak sa v elektrickom náradí zasekne kliniec, odpojte elektrické náradie od siete alebo akumulátora.** Keď je upevňovací prístroj pripojený, môže pri odstraňovaní pevne zachyteného klinca dôjsť k neúmyselnému aktivovaniu.
- ▶ **Pri odstraňovaní pevne zachyteného klinca buďte opatrný.** Systém môže byť pod tlakom a kliniec môže byť prudko vyrazený veľkou silou v okamihu, keď sa budete pokúšať o odstránenie zaseknutia.
- ▶ **Pri upevňovaní elektrických vedení sa uistite, že nevedú elektrické napätie. Upevňovací prístroj uchopte len na izolovaných úchopových plochách. Používajte len také klince, ktoré sú vhodné na inštaláciu elektrických vedení. Skontrolujte, či kliniec nepoškodil izoláciu elektrického vedenia.** Kliniec, ktorý poškodí izoláciu elektrických vedení, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a nebezpečenstvo požiaru.

2.3 Bezpečnostné upozornenia

Požiadavky na používateľa

- ▶ Obsluhu a údržbu tohto výrobku smiete vykonávať len vtedy, ak ste autorizovaní a príslušne zaškolení.

Osobné ochranné prostriedky

- ▶ Používateľ a osoby zdržiavajúce sa v blízkosti musia počas používania výrobku používať ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu a pracovné rukavice.

Bezpečnosť osôb

- ▶ Dodržiavajte pokyny o prevádzke, starostlivosti a údržbe či oprave, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.
- ▶ Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci so vsadzovacím prístrojom postupujte s rozvahou. Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. V prípade výskytu bolestí či nevoľnosti prerušte prácu. Okamih nepozornosti pri používaní vsadzovacieho prístroja môže viesť k vzniku závažných poranení.
- ▶ Vyhýbajte sa nevhodnému držaniu tela. Dbajte na stabilnú polohu tela, umožňujúcu udržanie rovnováhy.
- ▶ Používajte obuv s protišmykovou podrážkou.
- ▶ Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice. Dotyk pracovného nástroja môže viesť k rezným poraneniam a k vzniku popálenín.
- ▶ Vedenie čapov alebo upevňovacie prvky nikdy nevyťahujte naspäť rukou.
 - ▶ Ručným vyťahovaním vedenia čapov alebo upevňovacieho prvku späť sa môže výrobok za určitých okolností uviesť do stavu pripravenosti na používanie. Táto pripravenosť na používanie môže spôsobiť vsadenie aj do častí tela.
- ▶ Výrobok zapínajte, až keď je v pracovnej polohe.
- ▶ Pri spustení výrobku držte ruky ohnuté (nie vystreté).
- ▶ Pri práci udržiavajte iné osoby, obzvlášť deti, mimo dosahu účinnosti náradia.



- ▶ Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom. Pred začatím práce skontrolujte, či je akumulátor a namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.
- ▶ Robte si časté prestávky a cvičenia na lepšie prekrvenie prstov. Pri dlhšej práci sa môžu v dôsledku vibrácií vyskytnúť poruchy krvných ciev alebo nervového systému prstov, rúk alebo problémy so zápästím.
- ▶ Vetracie štrbiny udržiavajte vždy voľné. Nebezpečenstvo popálenia o zakryté vetracie štrbiny!
- ▶ Nepozerajte priamo do osvetlenia (LED) a nesviette iným osobám do tváre. Hrozí nebezpečenstvo oslepenia.

Starostlivo zaobchádzanie so vsadzovacími prístrojmi a ich používanie

- ▶ Nebezpečenstvo spôsobené prerazením upevňovacích prvkov! Pred vsadzovaním upevňovacích prvkov sa uistite, že sa pod a za predmetom, do ktorého sa bude vsadzovať upevňovací prvok, nenachádza žiadna osoba.
- ▶ Používajte správne náradie pre vašu prácu. Výrobok nepoužívajte na také účely, na ktoré nie je určené, používajte ho iba v súlade s určením a ak je v bezchybnom stave.
- ▶ Nabitý výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ▶ Výrobok pred čistením, servisnými a údržbovými prácami, pri výmene vedenia čapov, pri prerušení práce, ako aj pred odložením vždy vyprázdnite (upevňovací prvok).
- ▶ Výrobky, ktoré sa nepoužívajú, vyprázdnite a uložte na suchom a uzamykateľnom mieste, ku ktorému nemajú deti prístup.
- ▶ Skontrolujte výrobok a príslušenstvo, či nie je poškodené. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa alebo či nie sú jednotlivé časti poškodené.
 - ▶ Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bolo zaručené bezchybné používanie výrobku. Poškodené časti sa musia dať odbornou opravou alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku **Hilti**, pokiaľ nie je v návode na používanie uvedené inak.
- ▶ Pred vsadzovaním skontrolujte podklad, či sa v ňom nenachádzajú elektrické vedenia, vodovodné a plynové potrubia. Vonkajšie kovové časti prístroja sa môžu stať elektricky vodivými, napr. ak pri práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia.
- ▶ Upevňovacie prvky nevsádzajte do nevhodného materiálu podkladu.
 - ▶ Nevhodné materiály sú zvráaná oceľ a oceľoliatina, liatina, sklo, mramor, plast, bronz, mosadz, meď, izolačný materiál, duté tehly, keramické tehly, tenké plechy (< 4 mm) a pôrobetón. Vsadzovanie do týchto materiálov môže spôsobiť zlomenie upevňovacích prvkov, odlomenie materiálu alebo prieryzy.
- ▶ Výrobok sa nesmie používať na spracovanie materiálov nebezpečných pre zdravie (napr. azbest).
- ▶ Spúšť stlačte iba vtedy, keď je výrobok úplne kolmo prítlačený k podkladu.
- ▶ Výrobok pri vsadzovaní vždy pevne držte v pravom uhle k podkladu, aby sa zabránilo vychýleniu upevňovacieho prvku od podkladového materiálu.
- ▶ Rukoväti udržiajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja alebo tuku.
- ▶ Výrobok nikdy nenechajte spadnúť.
- ▶ Zásobník nepoužívajte ako držadlo.
- ▶ Výrobok nepoužívajte na miestach, kde hrozí riziko vzniku požiaru alebo explózie, okrem situácie, keď je na to špeciálne určený.
- ▶ Pred začatím práce si ujasnite triedu nebezpečnosti prachu, ktorý vzniká pri práci. Používajte vysávač na stavebný prach s oficiálne schválenou ochrannou klasifikáciou zodpovedajúcou vašim lokálnym ustanoveniam o ochrane proti prachu.
- ▶ Zabezpečte dobré vetranie pracoviska a prípadne používajte ochrannú masku vhodnú pre príslušný prach. Dotýkanie sa alebo vdychovanie takéhoto prachu môže vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, sa považuje za rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). S materiálom obsahujúcim azbest smú manipulovať len odborníci.
- ▶ Nevsádzajte prvky do existujúcich otvorov, s výnimkou prípadu, keď to odporúča **Hilti** (napr. DX-Kwik).

Mechanické bezpečnostné opatrenia

- ▶ Na výrobku nevykonávajte žiadne manipulácie ani zmeny, čo sa obzvlášť vzťahuje na piest.
- ▶ Používajte iba upevňovacie prvky, ktoré sú určené a schválené pre tento výrobok.

Tepelné bezpečnostné opatrenia

- ▶ Neprekračujte maximálnu odporúčanú frekvenciu vsadzovania.
- ▶ Ak by sa výrobok prehrial, nechajte ho vychladnúť.
- ▶ Nedemontujte výrobok, keď je horúci. Nechajte výrobok vychladnúť.



2.4 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeného môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- ▶ Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- ▶ Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- ▶ Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- ▶ Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- ▶ Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- ▶ Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- ▶ Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- ▶ Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poraneniam.
- ▶ Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- ▶ Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- ▶ Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy Hilti alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi Hilti a ich bezpečné používanie“.



Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov.

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov Hilti, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.

2.5 Starostlivé používanie a zaobchádzanie s gombíkovými batériami

- ▶ **Nikdy neprehŕňajte gombíkové batérie.** Prehltnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín spôsobiť vážne vnútorné poeleptanie a smrť.
- ▶ **Zabezpečte, aby sa gombíkové batérie nedostali do rúk detí.** Ak máte podozrenie, že mohlo dôjsť k prehltnutiu gombíkovej batérie alebo jej zavedeniu do niektorého telesného otvoru, zavolajte do národného toxikologického informačného centra vo vašom okolí a informujte sa o postupe.
- ▶ **Pri výmene gombíkovej batérie dbajte na jej odbornú výmenu. Uistite sa, že gombíková batéria je vložená správne podľa polaritu (+ a -).** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Priehradku na gombíkové batérie vždy dôkladne zavrite.** Ak nie je možné bezpečne uzavrieť priehradku na gombíkové batérie, prestaňte výrobok používať a vyberte gombíkovú batériu. Uchovávajte gombíkovú batériu mimo dosahu detí.
- ▶ **Nekombinujte staré a nové gombíkové batérie, rôzne značky alebo typy gombíkových batérií, ako sú alkalické, zinkovo-uhlíkové alebo nabíjateľné gombíkové batérie.**
- ▶ **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na obsluhu.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie ani iné zdroje napájania.
- ▶ **Nenabíjateľné gombíkové batérie sa nesmú nabíjať.** Gombíková batéria môže stratiť tesnosť, explodovať, začať horieť a zraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nevybíjajte, nenabíjajte, nerozoberajte ani nespálujte. Nezahrievajte gombíkovú batériu nad maximálnu teplotu špecifikovanú výrobcom.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úniku plynu, netesností alebo výbuchu, čo môže viesť k chemickým popáleninám.
- ▶ **Odstráňte gombíkové batérie z výrobkov, ktoré sa nebudú dlhší čas používať, a okamžite ich recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.** NEVHADZUJTE gombíkové batérie do bežného domového odpadu ani ich nespálujte.
- ▶ **Opatrované gombíkové batérie vyberte a okamžite ich recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.** Gombíkové batérie udržiavajte mimo dosahu detí. NEVHADZUJTE

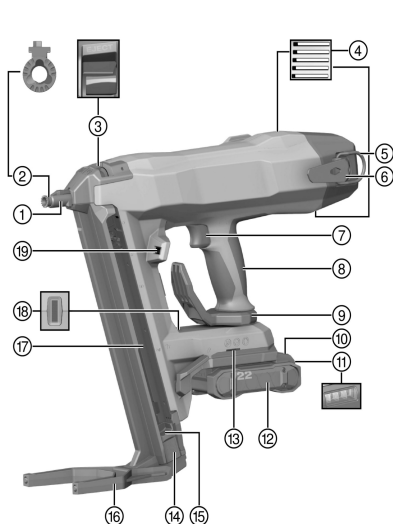


gombíkové batérie do bežného domového odpadu ani ich nespálujte. Vybité gombíkové batérie môžu stratiť tesnosť a poškodiť výrobok alebo zraniť osoby.

- ▶ Aj opotrebované gombíkové batérie môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu. S opotrebovanými gombíkovými batériami zaobchádzajte rovnako opatrne ako s novými.
- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovkej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže v kombinácii s vodou vytvárať vodík a spôsobiť tak požiar, výbuch alebo zranenie osôb.

3 Opis

3.1 Prehľad výrobku



- ① Predná časť náradia
- ② Vedenie klinec
- ③ Zaistovanie vedenia klinec
- ④ Vetracie štrby
- ⑤ Očko pre pridržené lanko náradia
- ⑥ Hák na opasok
- ⑦ Bezpečnostný spúšťač prvk
- ⑧ Rukoväť
- ⑨ Hák na opasok/hák na lešenie
- ⑩ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑪ Indikácia stavu akumulátora
- ⑫ Lítiovo-iónový akumulátor
- ⑬ Montážny otvor pre príslušenstvo
- ⑭ Posúvač klinec
- ⑮ Odísťovanie posúvača klinec
- ⑯ Oporná pätk
- ⑰ Zásobník
- ⑱ Indikácia stavu vsadzovacieho prístroja
- ⑲ Osvetlenie pracovnej oblasti

3.1.1 Výbava

Vedenie klinec a oporná pätk závisia od produktu. Nasledujúca tabuľka zobrazuje opornú pätku a vedenie klinec, ktorým je výrobok vybavený.

Ďalšie informácie nájdete vo veku kufru, vo vašom **Hilti Store** alebo na: www.hilti.group

Produkt	BX 4-22	BX 4-ME-22
Vedenie klinec	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Oporná pätk	X-SL	X-SL

3.2 Používanie v súlade s určením

Výrobok je ručne vedený akumulátorový vsadzovací prístroj. Určený je na vsadzovanie špeciálne vyrobených upevňovacích prvkov do betónu, ocele, muriva, vápencového pieskovca a iných podkladov vhodných na priamu montáž. Výrobok je určený aj na upevňovanie elektrických vedení sponami, ak sa na tento účel použijú vhodné upevňovacie prvky. Používajte len schválené upevňovacie prvky v spojení s vedením klinec, ktoré je pre ne určené (pozri kapitolu Technické údaje).

Vsadzovací prístroj, akumulátor a upevňovacie prvky tvoria jednu technickú jednotku. To znamená, že bezproblémové upevňovanie s týmto vsadzovacím prístrojom je možné zaručiť iba vtedy, keď sa používajú špeciálne, na tento účel vyrobené upevňovacie prvky značky **Hilti** a firmou **Hilti** odporúčané nabíjačky a akumulátory. Len pri dodržaní týchto podmienok platia odporúčania firmy **Hilti**, ktoré sa týkajú upevňovania a použitia.

- ▶ Vsadzovací prístroj sa smie používať iba s ručným vedením.
- ▶ Je potrebné vylúčiť chybné spôsoby používania. Za chybné spôsoby používania sa pokladá vsadzovanie do príliš mäkkých podkladov (napr. drevo) a vsadzovanie do príliš tvrdých podkladov (napr. vysokopevná oceľ alebo veľmi tvrdý prírodný kameň).



- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Pre optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba akumulátory **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

3.3 Bezpečnostné zariadenia

V režime prevádzky so zásobníkom zabránuje detekcia klincov chybnému vsadzovaniu, ktoré môže spôsobiť poškodenia vsadzovacieho prístroja.

Prítlačná poistka má zabrániť vsadzovaniu klincov naprázdno. Vsadzovací prístroj sa dá v režime prevádzky so zásobníkom prítlačiť a aktivovať iba s vloženým klincom.

3.4 Charakteristika výbavy

Vsadzovací prístroj je vybavený ergonomickou, protišmykovou rukoväťou s tlmením vibrácií, hákom na opasok a hákom na lešenie a opornou pätkou. Vsadzovací prístroj je chránený elektronickou ochranou proti preťaženiu a vďaka sledovaniu teploty je chránený pred prehriatím.

3.5 Indikácia stavu vsadzovacieho prístroja

Indikácia stavu vsadzovacieho prístroja poskytuje informácie o stavoch vsadzovacieho prístroja.

Stav	Význam
LED je zhasnutá	Vsadzovací prístroj je vypnutý
LED svieti nazeleno.	Vsadzovací prístroj je zapnutý a pripravený na použitie
LED bliká nazeleno.	Akumulátor je príliš horúci alebo akumulátor je príliš slabý
LED bliká 3 sekundy nazeleno.	Vsadzovací prístroj je v pohotovostnom režime, prítlačením na prednú časť prístroja sa zapne vsadzovací prístroj
LED svieti namodro.	Vsadzovací prístroj je zapnutý, pásy s klincami je potrebné znovu nabiť
LED bliká namodro.	Vsadzovací prístroj je zapnutý, zásobník je kompletne prázdny
LED bliká nažito.	Vsadzovací prístroj je príliš horúci, pozri tabuľku porúch
LED bliká načerveno.	Porucha náradia, pozri tabuľku porúch
LED svieti načerveno.	Porucha náradia, pozri tabuľku porúch
LED bliká modro-červeno.	Vo výrobku sa nachádzajú nesprávne klince. Do zásobníka vložte klince Hilti .

3.6 Indikácie lítiovo-iónového akumulátora

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron môžu zobrazovať stav nabitia, hlásenia chýb a stav akumulátora.

3.6.1 Zobrazenia stavu nabitia a hlásení chýb

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pádom akumulátora!

- ▶ Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na zobrazenie jedného z nasledujúcich indikátorov krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora.

Stav nabitia a možné poruchy sa zobrazujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %
Tri (3) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %



Stav	Význam
Dve (2) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED pomaly bliká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED rýchlo bliká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Nabite akumulátor. Ak LED po skončení akumulátora akumulátor ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok sú preťažené, príliš horúce, príliš studené alebo majú inú chybu. Uvedte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED svieti nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis Hilti .

3.6.2 Zobrazenia stavu akumulátora

Na preverenie stavu akumulátora stlačte a podržte odisťovacie tlačidlo dlhšie ako tri sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis Hilti .
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Keď sa pripojený výrobok naďalej dá používať, zostávajúca kapacita je menej ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už nedá používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis Hilti .

3.7 Bluetooth® (voliteľné)

Slovná ochranná známka Bluetooth® a obrazové značky (logá) sú vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie tejto slovnjej ochrannej známky/obrazovej značky zo strany akciovej spoločnosti **Hilti** sa uskutočňuje na základe licencie.

3.7.1 Určený účel používania

Tento výrobok je vybavený modulom Bluetooth® Low Energy, ktorý umožňuje kontrolu stavu elektrického náradia a prenos nastavení a údajov na základe rádiovkej technológie Bluetooth®, bezdrôtový prenos údajov, vďaka ktorému môžu dva výrobky podporujúce technológiu Bluetooth navzájom komunikovať na krátke vzdialenosti. Tento výrobok je vyvinutý tak, aby bola umožnená komunikácia a prenos údajov s mobilnými telefónmi a bránami **Hilti**. Výrobok môže odosielať charakteristiky, ako miesto prijimacieho koncového zariadenia, čas chodu, celkový počet aplikácií, počet aplikácií počas intervalu a časovú pečiatku prenosu. Informácie o ponúkaných Connectivity funkciách nájdete v príslušnej aplikácii **Hilti** alebo návode na obsluhu použitého elektrického náradia.

3.7.2 Prenos údajov cez Bluetooth®

Interval odosielania sa môže líšiť v závislosti od dostupného zdroja energie výrobku. Dosah sa môže výrazne líšiť podľa vonkajších podmienok, vrátane použitého prijimacieho prístroja. V rámci uzavretých priestorov a cez kovové bariéry (napr. steny, police, kufor a pod.) môže byť dosah Bluetooth® výrazne nižší. Podľa prostredia môže byť potrebných viac intervalov odosielania, kým sa elektrické náradie identifikuje.

Ak sa elektrické náradie nedá identifikovať, skontrolujte tieto skutočnosti:

Je vzdialenosť od mobilného koncového zariadenia príliš veľká?



→ Skráťte vzdialenosť medzi mobilným koncovým zariadením a elektrickým náradím

3.7.3 Inštalácia a nastavenie aplikácie

Aby ste mohli používať funkcie Connectivity, najprv si musíte nainštalovať príslušnú aplikáciu **Hilti**.

(1.) Stiahnite si aplikáciu z príslušného obchodu s aplikáciami (Apple App Store, Obchod Google Play).



Predpokladom je používateľské konto v príslušnom obchode s aplikáciami.

(2.) Po prvom spustení aplikácie sa prihláste svojím kontom alebo sa zaregistrujte.

(3.) Na displeji vášho koncového zariadenia sa zobrazia všetky ďalšie kroky na spojenie elektrického náradia s mobilným koncovým zariadením.



Prejdite najprv kompletne tutoriálom aplikácie. Získate lepší prehľad o procese spájania a používaní funkcií Connectivity.

3.8 Ochrana pred hlbokým vybitím

Produkt je vybavený režimom hlbokého spánku na ochranu lítiovo-iónového akumulátora pred hlbokým vybitím. Zabráni sa tým hlbokému vybitiu akumulátora.

- Ochrana pred hlbokým vybitím sa aktivuje po 360 minútach.
- Na deaktiváciu ochrany pred hlbokým vybitím odstráňte akumulátor a znova ho vložte.

3.9 Rozsah dodávky

Vsadzovací prístroj, návod na obsluhu.

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

4 Technické údaje

Hmotnosť podľa EPTA Procedure 01 bez akumulátora a zásobníka	3,38 kg
Dĺžka klinca v zásobníku (v závislosti od zásobníka)	14 mm ... 45 mm
Priemer klinčov	2,6 mm ... 3 mm
Kapacita zásobníka	30 ... 40
Dráha pritlačenia	12 mm
Sila pritlačenia	60 N ... 80 N
Odporúčaná maximálna frekvencia vsadzovania pri izbovej teplote	1000 vsadení/h
Menovité napätie	21,6 V
Maximálny vyžarovaný vysielaný výkon	8 dBm
Frekvencia	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 70 °C
Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C

4.1 Technické údaje – zásobník

Označenie zásobníka	Hmotnosť	Kapacita klinčov	Dĺžka klinčov
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Akumulátor

Prevádzkové napätie akumulátora	21,6 V
Hmotnosť akumulátora	Pozri na konci tohto návodu na obsluhu
Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátora na začiatku nabíjania	-10 °C ... 45 °C

4.3 Hodnoty hluku a vibrácií podľa EN 62841

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobení.

Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Pri presnom odhadovaní pôsobení by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužívalo. Tým sa môže podstatne znížiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Informácie o hlučnosti

		BX 4-22
Typická úroveň emisií akustického výkonu hodnotená ako A (pri zabíjaní klincov) (L_{WA})	Betón	95 dB
	Oceľ	103 dB
Typická úroveň emisií akustického tlaku hodnotená ako A (pri zabíjaní klincov) (L_{pA})	Betón	84 dB
	Oceľ	92 dB
Neistota pre uvedené úrovne hluku (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Celkové hodnoty vibrácií v jednej osi (v smere Z)

		BX 4-22
Hodnota emisií vibrácií (pri zabíjaní klincov) s akumulátorom B22 55 (a_n)	Betón	3,7 m/s ²
	Oceľ	4,0 m/s ²
Hodnota emisií vibrácií (pri zabíjaní klincov) s akumulátorom B22 85 (a_n)	Betón	3,5 m/s ²
	Oceľ	3,9 m/s ²
Neistota (K)		1,5 m/s ²

5 Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- Pred vložením akumulátora sa uistite, že je príslušný výrobok vypnutý.
- Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

5.1 Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. 306



5.2 Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- ▶ Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
 - ▶ Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.
-
1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
 2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počuteľne zaskočil.
 3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

5.3 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.

5.4 Odobratie vedenia klincov

1. Posúvač klincov potiahnite nadol, kým nezaskočí.
2. Vyprázdňte zásobník. 314
3. Posuňte vedenie klincov, až kým šípka v smere šípky až na doraz.
 - ▶ Vedenie klincov sa uvoľní.
4. Vyberte vedenie klincov.

5.5 Vloženie vedenia čapov

1. Posúvač klincov potiahnite nadol, kým nezaskočí.
2. Vyprázdňte zásobník. 314
3. Posuňte vedenie klincov, až kým počuteľne nezaskočí do prednej časti náradia.
4. Skontrolujte potiahnutím vedenia čapov, či je bezpečne umiestnené.

5.6 Nasadenie zásobníka

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia! Odrazenie posúvača klincov môže viesť k pomliaždeniu prstov a k poškodeniam na vsadzovacom prístroji.

- ▶ Posúvač klincov nepúšťajte a nenechajte ho vyskočiť dopredu, ale vedte ho dopredu čo najpomalšie až na doraz.
-
1. Posúvač klincov ťahajte dozadu, kým nezaskočí.



Zásobník sa nedá vložiť, keď posúvač klincov nie je potiahnutý dozadu tak, že zapadol.

2. Zaveste predný koniec zásobníka do oblasti výčnelku.
3. Zásobník otočte až na doraz k vsadzovaciemu prístroju.
4. Zatvorte zaistenie zásobníka.
5. Odblokujte posúvač klincov a vedte ho dopredu až na doraz.

5.7 Odobratie zásobníka

VAROVANIE

Posúvač klincov nepúšťajte. Pri vyberaní zásobníka sa môžu pásy s klincami vymrštiť, keď posúvač klincov nie je zapadnutý na miesto.

- ▶ Posúvač klincov nepúšťajte a nenechajte ho vyskočiť dopredu, ale vedte ho dopredu čo najpomalšie až na doraz.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia! Odrazenie posúvača klincov môže viesť k pomliaždeniu prstov a k poškodeniam na vsadzovacom prístroji.

- Posúvač klincov nepúšťajte a nenechajte ho vyskočiť dopredu, ale vedzte ho dopredu čo najpomalšie až na doraz.

1. Posúvač klincov ťahajte dozadu, kým nezaskočí.
2. Odstráňte všetky pásy klincov zo zásobníka.
3. Otvorte zaistenie zásobníka.
4. Otáčajte zásobník dopredu okolo bodu otáčania.
5. Vывeste zásobník.
6. Odblokujte posúvač klincov a vedzte ho dopredu až na doraz.

5.8 Bezpečná práca s hákom na opasok a lešenie 2

- Pred začatím práce zabezpečte, aby bol hák na opasok/lešenie bezpečne upevnený na výrobku.
- Hák na opasok/lešenie používajte len vtedy, keď je to skutočne potrebné. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, bezpečne ho odložte.

5.9 Ochrana proti pádu 3**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom!

- Používajte na váš výrobok iba lanko na náradie, ktoré odporúča **Hilti**.
- Pred každým použitím skontrolujte upevňovací bod lanka na náradie, či nie je poškodený.
- Lanko na náradie neupevňujte na hák na opasok. Hák na opasok nepoužívajte na dvíhanie výrobku.



Dodržiavajte národné smernice pre práce vo výške.

Ako ochranu proti pádu používajte pre tento výrobok výlučne pridržné lanko na náradie **Hilti** #2261970.

- Pripevnite pridržné lanko na výrobok pomocou karabíny, ako je to znázornené na obrázku. Skontrolujte bezpečné upevnenie karabíny.
- Upevnite druhú karabínu na nosnú štruktúru. Skontrolujte bezpečné upevnenie karabíny.



Dodržiavajte príslušný návod na obsluhu pridržného lanka na náradie **Hilti**.

5.10 Naplnenie pre režim prevádzky so zásobníkom 4

Na zaistenie bezpečnej a optimálnej práce s výrobkom vždy používajte správne klince **Hilti** pre vaše konkrétne použitie. Prečítajte si príslušný návod na použitie upevňovacieho prvku alebo príručku upevňovacej techniky.

POZOR

Nebezpečenstvo pomliaždenia! Odrazenie posúvača klincov môže viesť k vzniku poranení a k poškodeniam na vsadzovacom prístroji.

- Pri sťahovaní posúvača klincov nadol dávajte pozor na to, aby bezpečne zaskočil. Neumožnite rýchly pohyb posúvača klincov smerom dozadu.

1. Posúvač klincov potiahnite nadol, kým nezaskočí.
2. Zasuňte pásy s klincami do zásobníka.
3. Pevne pridržte posúvač klincov a zatlačte odísťovanie posúvača klincov.
4. Posúvač klincov potiahnite naspäť, kým sa nedotkne klinca.



6 Obsluha

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

6.1 Používanie opornej pätky

Na rovnom podklade uľahčuje oporná pätká priloženie vsadzovacieho prístroja v pravom uhle, pretože je potrebné dbať už len na nastavenie do pravouhlej pozície v bočnom smere. Na nerovnom podklade môže byť potrebné sklopiť opornú pätku, aby sa vedenie klinecovo nasmerovalo v pravom uhle k podkladu.

6.1.1 Zaklopenie opornej pätky

1. Zatláčajte zhora proti opornej pätkke, aby sa uvoľnila zo zaskakovacej pozície.
2. Otočte opornú pätku dozadu.

6.1.2 Vyklopenie opornej pätky



POZOR

Nebezpečenstvo pomliaždenia! Pri preklápaní opornej pätky hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k zaseknutiu prstov medzi opornú pätku a kryt.

- ▶ Pri preklápaní opornej pätky držte vsadzovací prístroj za rukoväť.

1. Otočte opornú pätku dopredu.
2. Zatláčajte zdola proti opornej pätkke, aby zaskočila vo vyklopenej pozícii.

6.2 Vypnutie Bluetooth (voliteľne)

- ▶ Vsadzovací prístroj prítlačíte 10 sekúnd na podklad.
 - ▶ Indikácia stavu zabliká 3-krát namodro.
 - ▶ Zvuk motora zaznie 3-krát.
 - ▶ Prenos údajov už nie je možný.



Keď sa zdržiavate v citlivom prostredí (napr. nemocnica), kde nie je povolený Bluetooth, môžete ho deaktivovať.

Aby ste znova zapli Bluetooth, vyberte akumulátor a opäť ho vložte.

6.3 Zapnutie/vypnutie vsadzovacieho prístroja

6.3.1 Zapnutie vsadzovacieho prístroja



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Prítlačenie vsadzovacieho stroja k časti tela môže spôsobiť neúmyselným spustením vsadenia ťažké poranenia.

- ▶ **Vsadzovací stroj nikdy neprítlačíte k vlastnej ruke alebo k inej časti tela.**

1. Pri prevádzke so zásobníkom naplňte zásobník. 312

2. Vložte akumulátor. 311

- ▶ Indikácia stavu pomaly bliká na zeleno.



Pri prevádzke so zníženým výkonom akumulátora sa vsadzovací prístroj vypne skôr, ako by mohlo dôjsť k poškodeniu článkov akumulátora.

3. Na zapnutie prítlačte vsadzovací prístroj proti vhodnému podkladu.

- ▶ Vsadzovací prístroj sa napne.
- ▶ Indikácia stavu svieti na zeleno.

6.3.2 Vypnutie vsadzovacieho prístroja

- ▶ Odstráňte akumulátor. 311

- ▶ Pružinový prvok sa počutielne uvoľní a indikácia stavu zhasne.



Po 6 minútach vydá vsadzovací prístroj zvuk motora ako upozornenie, že sa vsadzovací prístroj hneď vypne. Pružinový prvok sa uvoľní. Po ďalšej minúte sa vsadzovací prístroj automaticky vypne.



6.4 Vsadzovanie

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia Vedenie čapov sa zasekáva.

- ▶ Prv než začne pracovať, vsaďte 2 upevňovacie prvky na skúšku na vašom podklade.
- ▶ Ak sa pri stlačení vedenie čapov zasekne, výrobok nepoužívajte: Kapitola „Pomoc v prípade porúch“.
- ▶ 316. Nepokúšajte sa zablokované uvoľniť.
- ▶ Vyberte akumulátor a kontaktujte servis firmy **Hilti**.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené prerazením upevňovacích prvkov!

- ▶ Pred vsadzovaním upevňovacích prvkov sa uistite, že sa pod a za predmetom, do ktorého sa bude vsadzovať upevňovací prvok, nenachádza žiadna osoba.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi časťami! Počas vsádzania hrozí nebezpečenstvo poranenia tela a očí odlietajúcim materiálom podkladu a vystreľujúcimi časťami pásu s klincami.

- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare a ochranné rukavice.** Aj iné osoby v blízkosti musia nosiť ochranu očí a ochrannú prilbu.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Prítlačenie vsadzovacieho stroja k časti tela môže spôsobiť neúmyselným spustením vsadenia ťažké poranenia.

- ▶ **Vsadzovací stroj nikdy neprítlačajte k vlastnej ruke alebo k inej časti tela.**

1. Priložte vsadzovací prístroj v pravom uhle na podklad a prítlačte vedenie čapov až na doraz.
 - ▶ Vsadzovací prístroj sa zapne.
2. Stlačením bezpečnostnej spúšte aktivujte vsadenie.
3. Po vsadení úplne zdvihnite vsadzovací stroj z podkladu.



Ak bude vedenie čapov dlhšie ako 6 sekúnd prítlačené na podklad bez toho, že by sa aktivovalo vsadenie, vsadzovací prístroj sa automaticky vypne. Novým nasadením prednej časti náradia sa môže vsadzovací prístroj opäť zapnúť.

6.5 Vybratie klincov

1. Posúvač klincov potiahnite nadol, kým nezaskočí.
2. Vytiahnite klince zo zásobníka smerom dolu.
3. Pevne pridržiňte posúvač klincov a zatlačte odlišťovanie posúvača klincov.
4. Posúvač klincov ved'te naspäť do východiskovej pozície.

6.6 Uvoľnenie zaseknutého klinca

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vsadzovacieho prístroja. Používanie nevhodných predmetov namiesto odporúčaného originálneho príslušenstva **Hilti** môže viesť k poraneniám a poškodeniu vsadzovacieho prístroja.

- ▶ Na uvoľnenie zaseknutého klinca používajte výlučne odporúčanú súpravu s priebojníkom.

VAROVANIE



Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi časťami! Vsadenie môže viesť k poraneniám odlietajúcimi časťami, keď sa v oblasti vedenia klincov nachádzajú cudzie predmety alebo keď sú upevňovacie prvky zaseknuté vo vedení klincov.

- ▶ Nikdy sa nepokúšajte odstrániť poruchy na výrobku spustením ďalších vsádzaní!



Jednotlivé klince sa môžu vo vedení klincov zaseknúť. Pomocou súpravy s priebojníkom X-NP môžete zaseknuté klince odstrániť z vedenia klincov. Príslušenstvo nájdete vo vašom **Hilti** Store alebo na stránke www.hilti.group.



1. Odoberte vedenie klincov (pozri  311).
2. Vsaďte vedenie klincov do upínacej objímky súpravy s priebojníkom.
3. Pomocou priebojníka a kladiva vyrazte zaseknutý klince z vedenia klincov.
4. Vložte vedenie klincov (pozri  311).

7 Starostlivosť a údržba/oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vložnom akumulátore !

- ▶ Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Ak existujú, vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.

Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi).
Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehorľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.
- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.



Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a údržbou výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.



Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

7.1 Čistenie vnútra prednej časti prístroja

1. Odoberte vedenie klincov.  311
2. Vyčistite vnútro prednej časti prístroja. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá.
3. Vložte vedenie čapov.  311

8 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov

Preprava

POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- ▶ Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Vyberte akumulátory.
- ▶ Náradie vždy prepravujte a uskladňujte v zaistenom kufrí.



- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť nadmerným nárazom a vibráciám a izolovať od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby neprišli do styku s opačným pólom batérie a nedošlo ku skratu. **Dodržiavajte vaše miestne predpisy na prepravu akumulátorov.**
- ▶ Akumulátory sa nesmú posielat' poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.

Skladovanie

VAROVANIE

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- ▶ Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
-
- ▶ Výrobok a akumulátory skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
 - ▶ Akumulátory neodkladajte na nabíjačke. Po nabití akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
 - ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na zdrojoch tepla alebo za sklom.
 - ▶ Výrobok a akumulátory skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
 - ▶ Výrobok a akumulátory pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní skontrolujte, či nie sú poškodené.

9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách si všimnite ukazovateľ stavu nabitia a indikácie porúch. Pozri kapitolu **Indikácie lítiovo-iónového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Indikácia stavu blíkajú na zeleno.	Akumulátor je vybitý.	▶ Vymeňte akumulátor.
	Teplota akumulátora je príliš vysoká.	▶ Nechajte akumulátor vychladnúť.
Indikácia stavu blíkajú modročerveno.	Nesprávne klince v zásobníku.	▶ Do zásobníka vložte originálne klince Hilti .
		▶ Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis Hilti .
Vedenie klincov sa nedá pritlačiť, indikácia stavu svieti na zeleno.	Prázdny zásobník.	▶ Pri prevádzke so zásobníkom naplňte zásobník. 312
	Posúvač klincov zaseknutý.	▶ Odoberte pás s klincami zo zásobníka a vyčistite zásobník.
	Zaseknutý kliniec vo vedení klincov.	▶ Uvoľnite zaseknutý kliniec. 314
Vedenie čapov sa nedá stlačiť a ani uvoľniť.	Zaseknuté vedenie čapov	▶ Prístroj dajte opraviť v servisnom stredisku Hilti .
Vedenie klincov je zaseknuté v pritlačenom stave.	Znečistenie medzi vedením čapov a prednou časťou prístroja.	▶ Vyčistite vnútro prednej časti prístroja. 315
		▶ Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis Hilti .
Pružinový prvok sa nenapína, indikácia stavu blíkajú na zeleno a blíkajú 1 LED dióda indikácie stavu nabitia.	Akumulátor je vybitý.	▶ Vymeňte akumulátor.
	Teplota akumulátora je príliš nízka.	▶ Nechajte akumulátor pomaly zahriať na izbovú teplotu.
Pružinový prvok sa napne oneskorene, indikácia stavu blíkajú namodro, súčasne zaznie zvukový signál; potom sa indikácia stavu rozsvieti na 6 minút namodro.	Prázdny zásobník.	▶ Pri prevádzke so zásobníkom naplňte zásobník. 312



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Pružinový prvok sa dodatočne nenapína a indikácia stavu bliká na žltó.	Nadmerná teplota vo vsadzovacom prístroji.	► Nechajte vsadzovací prístroj vychladnúť.
Pružinový prvok sa nenapína a indikácia stavu bliká načerveno.	Vedenie klinčov nie je správne vložené.	► Vložte vedenie čapov. 311
	Zásobník nie je správne vložený.	► Vyberte zásobník . 311 Vložte zásobník ešte raz . 311
Pružinový prvok sa nenapína a indikácia stavu svieti načerveno.	Chyba prístroja.	► Vyberte akumulátor a znova ho vložte. ► Obráťte sa na servis Hilti .
Pružinový prvok sa dodatočne nenapína; bez indikácie stavu.	Akumulátor je vybitý.	► Vymeňte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	► Vyberte akumulátor a vložte ho správne. 311
	Ochrana pred hlbokým vybitím je aktívna.	► Vyberte akumulátor a znova ho vložte.
LED akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je chybný.	► Obráťte sa na servis Hilti .

10 Likvidácia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- Poškodené akumulátory neposielajte!
- Prípojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

11 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

12 Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Tento odkaz nájdete aj na konci dokumentácie ako QR kód.



Eredeti használati utasítás

1 A használati utasításra vonatkozó adatok

1.1 A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.
- A mellékelte használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos információk
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:



2	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
11	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Szimbólumok a terméken

A terméken a következő szimbólumokat használhatjuk:

	Általános figyelemfelhívó jelek
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen védősisakot
	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
Li-Ion	Lítium-ion akku
	Az akkut soha ne használja ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.

1.4 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Szegbeverő készülék	BX 4-22
Generáció	01
Sorozatszám	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást, illusztrált anyagot és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékeltek. Az alábbi biztonsági



tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizz meg minden biztonsági tudnivalót és utasítást a jövőbeni használatához.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt értve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkáról, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámokat az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne használja a csatlakozókábelét a rendeltetésétől eltérő cölökre, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a csatlakozókábelét hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekert csatlakozókábel növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítókat használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítókat használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megdöntöttan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelő személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. szállítja, győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a gépet bekapcsolott állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleseteket okozhat.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a szerszámhoz, és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.



- ▶ **Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszám biztonsági előírásait, akkor sem, ha az elektromos kéziszerszámot hosszú ideje használja, és ezáltal jól ismeri.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- ▶ **Ne terhelje túl a gépet.** Munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- ▶ **A gép beállítása, a tartozékok cseréje vagy a gép lehelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójelzőből és/vagy vegye ki a kivethető akkut a gépből.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép szándékolatlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ **Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **A markolatot és fogófelületeket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.

Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőberendezésben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőberendezésben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne használjon sérült vagy módosított akkut.** A sérült vagy módosított akkuk előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- ▶ **Az akkut ne tegye ki tűz és magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- ▶ **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkut vagy akkus szerszámot soha ne töltsse a használati utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívül történő töltés az akku meghibásodásához és tűzveszélyhez vezethet.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Soha ne javítsa a sérült akkut.** Az akkuk javítását csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.



2.2 Biztonsági előírások rögzítőkészülékekhez

- ▶ **Mindig feltelezze, hogy az elektromos kéziszerszám szegret tartalmaz.** A rögzítőkészülék gondatlan kezelése a szegrek váratlan kilövését eredményezheti, és sérülést okozhat.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámmal ne célozzon magára, vagy más, a közelben tartózkodó személyre.** Váratlan kioldás miatt egy szeg kilöködik, ami sérülést okozhat.
- ▶ **Áldig ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, míg az nincs szilárdan a munkadarabra helyezve.** Ha az elektromos kéziszerszám nem érintkezik a munkadarabbal, a szeg a rögzítési helyről lepattanhat.
- ▶ **Válassza le az elektromos kéziszerszámot a villamos hálózatról vagy az akkuról, ha beszorult egy szeg az elektromos kéziszerszámba.** Ha a rögzítőkészülék csatlakoztatva van, a beszorult szeg eltávolítása közben a készüléket véletlenül működésbe hozhatja.
- ▶ **Legyen óvatos a beszorult szeg eltávolításakor.** A rendszer felajzott állapotban lehet, és nagy erővel kilökheti a szegret, miközben Ön a beszorult szegret igyekszik eltávolítani.
- ▶ **Elektromos vezetékek rögzítése során győződjön meg arról, hogy azok nem vezetnek elektromos feszültséget.** A rögzítőkészüléket csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg. **Csak olyan szegret használjon, amely elektromos vezetékek felszerelésére alkalmas.** Ellenőrizze, hogy a szeg nem sértette-e fel az elektromos vezeték szigetelését. Az elektromos vezeték szigetelését felsértő szeg áramütést és tűzveszélyt okozhat.

2.3 Biztonsági tudnivalók

A készülék használójával szembeni elvárások

- ▶ Ezt a terméket csak akkor üzemeltetheti vagy tarthatja karban, ha erre felhatalmazást és utasítást kapott.

Egyéni védőfelszerelés

- ▶ A termék kezelőjének és mindazoknak a személyeknek, akik a gép közelében tartózkodnak, a termék használatában közben védőeszköveget, védősisakot, fülvédőt és védőkesztyűt kell viselniük.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ Tartsa be a használatra, ápolásra és karbantartásra vonatkozó tanácsainkat.
- ▶ Munka közben mindig figyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezelje a szegbeverő készüléket. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ha fájdalmat érez vagy rosszul érzi magát, akkor szakítsa meg a munkát. A szegbeverő készülék használatában során egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ Kerülje a kényelmetlen testhelyzetben való munkavégzést. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.
- ▶ Viseljen csúszásbiztos cipőt.
- ▶ A szerszámcserénél viseljen védőkesztyűt. A betétszerszám megérintése vágási és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Soha ne húzza vissza a szegvezetőt vagy a rögzítőelemeket kézzel.
 - ▶ Ha a szegvezetőt vagy a rögzítőelemet kézzel húzza vissza, akkor a termék adott esetben üzemkészen állapotba kerülhet. Az üzemkészen állapot lehetővé teszi, hogy akár a testébe szegret üssön.
- ▶ A terméket csak akkor kapcsolja be, ha felvette a munkavégzés közbeni pozíciót.
- ▶ A termék működtetése közben a karját tartsa behajlítva (ne nyújtsa ki).
- ▶ Az idegeket, különösen a gyerekeket, tartsa távol a munkaterülettől.
- ▶ Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt. A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a tartozék biztonságosan rögzítve vannak-e.
- ▶ Tartsa gyakran szünetet és végezzen gyakorlatokat ujjainak jobb vérellátása érdekében. Hosszabb idejű munkavégzés esetén az erős rezgések zavart okozhatnak az ujjak, a kéz és a csukló véredényeiben vagy idegrendszerében.
- ▶ Mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat. Égési sérülés veszélye az eltakart szellőzőnyílások miatt!
- ▶ Ne nézzen közvetlenül a világításba (LED), és ne is világítsa vele más személyek arcába. Megvakulás veszélye áll fenn.

A szegbeverő készülék megfontolt használata

- ▶ Átütést előidéző rögzítőelemek okozta veszély! Rögzítőelemek beütése előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a munkadarab mögött vagy alatt, amelybe a rögzítőelemet beveri.
- ▶ Használja a megfelelő terméket a munkához. Ne használja a terméket olyan célra, melyre az nem alkalmas; kizárólag rendeltetészerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.
- ▶ Soha ne hagyja a feltöltött terméket felügyelet nélkül.



- ▶ Tisztítási, szerviz- és karbantartási munkák előtt, valamint a szegvezető cseréjekor, illetve a munkavégzés megszakitásakor vagy tárolás előtt (rögzítőelem) mindig ürítse ki a terméket.
- ▶ A használaton kívüli, kiürített termékeket száraz és zárt, a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- ▶ Ellenőrizze a termék és a tartozékok esetleges sérüléseit. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e.
 - ▶ Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítsen valamennyi feltételt, csak így biztosítható a termék kifogástalan működtetése. A sérült alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, szakszerűen meg kell javítani a Hilti Szervizzel vagy ki kell cseréltetni.
- ▶ Mielőtt a készüléket ráhelyezi az aljzatra, ellenőrizze hogy az aljzat nem tartalmaz-e elektromos vezetékeket, víz- és gázvezetéket. A készülék külső részén található fémalkatrészek feszültségvezetővé válhatnak, ha pl. véletlenül megsértenek egy elektromos vezetékét.
- ▶ Ne üssön be rögzítőelemeket az arra alkalmatlan anyagból álló felületbe.
 - ▶ Nem megfelelő anyagok a hegesztett és öntött acél, az öntöttvas, az üveg, a márvány, a műanyag, a bronz, a sárgaréz, a vörösréz, a szigetelőanyag, az üres téglá, a kerámia téglá, a vékony fémlemezek (< 4 mm) és a gázbeton. Ha ilyen anyagokba üt szegyet, az a rögzítőelem törését, az anyag lepattogzását vagy átlövését okozhat.
- ▶ Tilos a terméket egészségére veszélyes anyagok (pl. azbeszt) megmunkálására használni.
- ▶ Az elsőüt billentyűt csak akkor működtesse, ha a terméket teljesen merőlegesen rányomta az alapfelületre.
- ▶ Beütés közben mindig az alapfelületre merőlegesen tartsa a terméket annak érdekében, hogy megakadályozza rögzítőelem elfordulását az alapfelülettől.
- ▶ A markolatot tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.
- ▶ Soha ne ejtse le a terméket.
- ▶ A szegtarát ne használja markolatként.
- ▶ Ne használja olyan helyen a terméket, ahol tűz- és robbanásveszély áll fenn, kivéve, ha azt kifejezetten erre a felhasználásra engedélyezték.
- ▶ A munka megkezdése előtt tisztázza a munka során keletkező por veszélyességi besorolását. Használjon hivatalosan engedélyezett védelmi osztályú ipari porszivót, amely megfelel a helyi porvédelmi előírásoknak.
- ▶ Gondoskodjon a munkaterület jó szellőzéséről és szükség esetén viseljen az adott porhoz megfelelő légzőmaszkot. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgyfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen fakezelési adalékanyagokkal (kromát, favédő anyagok) együtt. Az azbeszt tartalmú anyagokat csak szakemberek munkálhatják meg.
- ▶ A rögzítőelemet ne helyezze már meglévő nyílásba, kivéve, ha ezt a Hilti javasolja (pl. DX-Kwik).

Mechanikai biztonsági utasítások

- ▶ Ne alakítsa át, ill. ne módosítsa a terméket vagy a tartozékot, különösen a dugattyút.
- ▶ Csak olyan rögzítőelemeket használjon, amelyeket ehhez a termékhez terveztek és engedélyeztek.

Hővel kapcsolatos biztonsági utasítások

- ▶ Ne lépje túl a javasolt maximális beütési gyakoriságot.
- ▶ Ha a terméket túlhevül, várja meg míg lehül.
- ▶ Ne szerelje le a terméket, ha az forró. Hagyja a terméket lehűlni.

2.4 Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

- ▶ **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- ▶ Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ A sérülések elkerülése és ez egészségére erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- ▶ Az akkuk semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- ▶ Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- ▶ Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.



- ▶ Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikraképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- ▶ Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- ▶ Csak az ehhez az akkumulátortípusoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- ▶ Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akku biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban” c. dokumentumot.



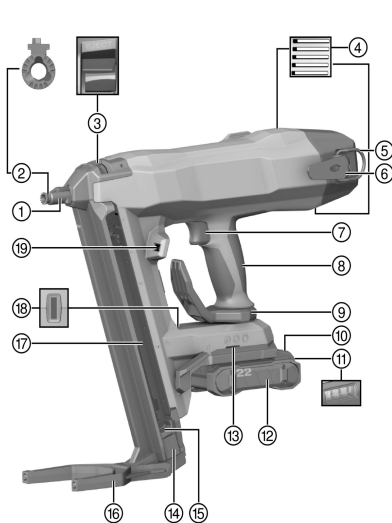
Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket.

Olvassa el a **Hilti** Li-ion akku biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.

2.5 Gombelemek gondos kezelése és használata

- ▶ **A gommelemeket soha ne nyelje le.** A gomelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérüléshez és halálhoz vezethet.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a gommelemek ne juthassanak gyermek kezébe.** Ha a gomelemet gyaníthatóan lenyelték vagy valamely testnyílásba helyezték, hívja a helyi toxikológiai központot a kezeléssel kapcsolatos információkért.
- ▶ **A gomelem cseréje során ügyeljen a szakszerűsége. Győződjön meg arról, hogy a gomelemet a polaritásnak megfelelően (+ és -) helyezték-e be.** Robbanásveszély.
- ▶ **A gomelem rekeszét mindig megfelelően zárja be.** Ha nem zárható biztonságosan a gomelem rekesze, ne használja a terméket és távolítsa el a gomelemet. Tartsa távol a gomelemet gyermekektől.
- ▶ **Ne használjon egyidejűleg régi és új gommelemeket, különböző márkájú vagy típusú gommelemeket, mint például alkáli, szén-cink vagy újratölthető elemeket.**
- ▶ **Csak a jelen üzemeltetési útmutatóban feltüntetett gomelemet használja.** Ne használjon ettől eltérő gomelemet vagy más energiaellátást.
- ▶ **A nem újratölthető gommelemeket nem szabad újratölteni.** A gomelem szivároghat, felrobbanhat, éghet és személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ne erőltesse az elem kisütését, ne töltsse fel, ne szerelje szét és ne égesse el a gomelemet. Ne melegítse a gomelemet a gyártó által megadott maximális hőmérséklet felé.** Ellenkező esetben fennáll a gázszivárgás, szivárgás vagy robbanás okozta sérülés veszélye, ami vegyi égési sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Távolítsa el a gommelemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ, és a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa.** A gommelemeket NE dobja a háztartási hulladékba, és ne égesse el őket.
- ▶ **Távolítsa el a használt gommelemeket, hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően. Tartsa távol a gommelemeket a gyermekektől.** A gommelemeket NE dobja a háztartási hulladékba, és ne égesse el őket. A lemerült gomelem szivároghat, ezzel a terméket károsíthatja, ill. személyi sérülést okozhat.
- ▶ **A használt gommelemek is okozhatnak súlyos sérülést vagy halált.** A használt gommelemeket ugyanolyan elővigyázatosan kezelje, mint az újakat.
- ▶ **A sérült gomelemet ne hozza érintkezésbe vízzel.** A kilépő lítium vízzel hidrogént képes létrehozni, ami tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhat.



3.1 Termékáttekintés


- ① Készülék orra
- ② Szegvezető
- ③ Szegvezető reteszelőgombja
- ④ Szellőzőnyílások
- ⑤ Szerszámtartó heveder akasztógyűrűje
- ⑥ Övkampó
- ⑦ Biztonsági kioldó
- ⑧ Markolat
- ⑨ Övkampó/Állványkampó
- ⑩ Akkukioldó gomb
- ⑪ Akku állapotjelzője
- ⑫ Lítium-ion akku
- ⑬ Szerelőnyílás a tartozék számára
- ⑭ Szegtlő
- ⑮ Szegtlő kireteszelő
- ⑯ Támaszték
- ⑰ Szegtár
- ⑱ Szegbeverő készülék állapotjelzője
- ⑲ Munkaterületet megvilágító lámpa

3.1.1 Felszereltség

A szegvezető és a támaszték a terméktől függ. A következő táblázat ismerteti azokat a támasztólábakat és a szegvezetőket, amellyel a terméket felszereltek.

További információk találhatóak a koffer fedelében, a **Hilti Store** webáruházban vagy a **www.hilti.group** weboldalon

Termék	BX 4-22	BX 4-ME-22
Szegvezető	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Támaszték	X-SL	X-SL

3.2 Rendeltetészerű használat

A termék egy kézzel vezetett, akkumulátorral üzemeltetett szegbeverő készülék. Rendeltetése szerint speciális gyártású rögzítőelemek betonba, acélba, falazatba, mészköbe és más, direkt rögzítésre alkalmas aljzatba történő beütésére szolgál. A termék elektromos vezetékek csipeszekkel történő rögzítésére is alkalmas, ha ehhez a megfelelő rögzítőelemeket használják. Csak engedélyezett rögzítőelemeket használjon, az azoknak megfelelő szegvezetővel (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet).

A szegbeverő készülék, az akku és a rögzítőelemek egy műszaki egységet képeznek. Ez azt jelenti, hogy a szegbeverő készülékkel a problémamentes rögzítés csak akkor biztosítható, ha a kifejezetten a készülékhez gyártott **Hilti** rögzítőelemeket és a **Hilti** által ajánlott töltőkészüléket és akkut használ. Csak ezeknek a feltételeknek a figyelembevételével érvényesek a **Hilti** által megadott rögzítési és alkalmazási javaslatok.

- ▶ A szegbeverő készüléket csak kézzel tartva szabad használni.
- ▶ A hibás alkalmazásokat ki kell zárni. Hibás felhasználásnak számít a nagyon puha aljzatba (pl. fába), illetve a nagyon kemény aljzatba (pl. nagy szilárdságú acélba vagy nagyon kemény terméskőbe) történő beverés.
- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusozozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.



3.3 Biztonsági funkciók

A szegtáras üzemmódban a szegfelismerés célja, hogy megakadályozza a hibás szegbeütéseket, amelyek a szegbeverő készülék sérülését okozhatják.

A rászorításbiztosító célja, hogy megakadályozza a szegek szabadon történő beütését. A szegbeverő készülék a szegtáras üzemmódban csak behelyezett szeggel szorítható a felületre és oldható ki.

3.4 Felszereltségi jellemzők

A szegbeverő készülék ergonomikus, csúszásmentes, rezgéscsillapított markolattal, öv- és állványkampóval, illetve támasztékkal van felszerelve. A szegbeverő készüléket a túlterhelés ellen elektronikus túlterhelés elleni védelem, a túlmelegedés ellen hőmérséklet-felügyelet védi.

3.5 Szegbeverő készülék állapotjelzője

A szegbeverő készülék állapotjelzője tájékoztatja a kezelőt a szegbeverő készülék állapotáról.

Állapot	Jelentés
A LED nem világít	A szegbeverő készülék ki van kapcsolva
A LED zölden világít.	A szegbeverő készülék be van kapcsolva és készen áll a szegbeverésre
A LED zölden villog.	Az akku túl forró vagy túl gyenge
A LED 3 másodpercenként zölden villog.	A szegbeverő készülék készenlét üzemmódban van, a készülék a készülékkor megnyomásával beindítható
A LED kék színnel világít.	A szegbeverő készülék be van kapcsolva, a szeghevedert után kell tölteni
A LED kék színnel villog.	A szegbeverő készülék be van kapcsolva, a tár teljesen üres
A LED sárgán villog.	A szegbeverő készülék túl forró, lásd a hibák táblázatát
A LED pirosan villog.	Készülékhiba, lásd a hibák táblázatát
A LED pirosan világít.	Készülékhiba, lásd a hibák táblázatát
A LED kék-piros színnel villog.	Hibás szegek vannak a termékben. Helyezzen Hilti szeget a tárba.

3.6 Li-ion akku megjelenítése

A **Hilti** Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

3.6.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▶ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.

A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fénnel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fénnel villog	Töltöttségi állapot: < 10%



Állapot	Jelentés
Egy (1) LED gyors zöld fénnel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors sárga fénnel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fénnel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fénnel villog	A Li-ion akku zárva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.6.2 Az akku állapotkijelzései

Az akkumulátor állapotának lekérdezéséhez tartsa három másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismétlje meg a műveletet vagy forduljon a Hilti Szervizhez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.7 Bluetooth® (opcionális)

A Bluetooth® szóvédjegy és az ikon (logó) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai. Ezen szóvédjegyeket és ikonokat a **Hilti** Aktiengesellschaft licenc alapján használja.

3.7.1 Rendeltetészerű használat

Ez a Bluetooth® Low Energy modulval van felszerelve, amely lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám állapotának ellenőrzését, valamint a beállítások és adatok Bluetooth® vezeték nélküli technológián alapuló átvitelét, amely két Bluetooth-képes és egymáshoz közel elhelyezkedő készülék közötti adatátvitel. Ezt a terméket a mobiltelefonok és a **Hilti** gateway-ek közötti kommunikáció és adatátvitel lehetővé tétele érdekében fejlesztettük ki. A termék olyan adatjellemzőket tud küldeni, mint a fogadó végkészülék helye, a futási idő, az alkalmazások teljes száma, az alkalmazások száma az adott intervallum alatt vagy az adatátvitel időbélyege. A felkínált Connectivity funkciókkal kapcsolatos információkért olvassa el a megfelelő **Hilti** alkalmazást (app) vagy a használt elektromos szerszám kezelési útmutatóját.

3.7.2 Adatátvitel Bluetooth® kapcsolaton keresztül

Az átviteli időköz a termék rendelkezésére álló áramforrásától függően változhat. A hatótávolság a külső feltételektől függően, ideértve az alkalmazott vevőkészüléket is, erősen változhat. Zárt helyiségeken belül és fém akadályok (pl. falak, polcok, kofferek stb.) esetében a Bluetooth® hatótávolsága jelentősen kisebb lehet. Környezettől függően több küldési intervallum is szükséges lehet az elektromos kéziszerszám felismeréséhez. Ha a készülék nem ismerte fel az elektromos kéziszerszámot, akkor ellenőrizze az alábbiakat:

Nem túl nagy-e a távolság a mobilkészülékhez?



→ Csökkentse a mobilkészülék és az elektromos kéziszerszám közötti távolságot

3.7.3 Az alkalmazás telepítése és beállítása

A Connectivity funkciók használatához először telepíteni kell a megfelelő **Hilti** alkalmazást.

(1.) Töltse le az alkalmazást a megfelelő webáruházból (Apple App Store, Google Play Store).



Ennek feltétele, hogy az adott webáruházban rendelkezzen felhasználói fiókkal.

(2.) Az alkalmazás első elindítását követően jelentkezzen be fiókjával, regisztráljon a webáruházba.

(3.) A mobilkészüléke kijelzőjén megjelennek az elektromos kéziszerszám és a mobilkészülék csatlakoztatásának további lépései.



Először haladjon végig az alkalmazás oktatási segédletén. Ezáltal jobban áttekintheti a kapcsolódási folyamatot és a Connectivity funkciók használatát.

3.8 Mélykisülés elleni védelem

A termék mélyalvó üzemmóddal rendelkezik a lítium-ion akkumulátorok mélykisülés elleni védelme érdekében. Ez megakadályozza az akku lemerülését.

- A mélykisülés elleni védelem 360 perc elteltével aktiválódik.
- A mélykisülés elleni védelem kikapcsolásához vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza.

3.9 Szállítási terjedelem

Szegbeverő készülék , használati utasítás.

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a **www.hilti.group** weboldalon talál.

4 Műszaki adatok

Az EPTA Procedure 01 szerinti tömeg akku és tár nélkül	3,38 kg
Szegek hossza tárazva (tártól függően)	14 mm ... 45 mm
Szegátmérő	2,6 mm ... 3 mm
Tár befogadóképessége	30 ... 40
Rászorítási út	12 mm
Rászorítóerő	60 N ... 80 N
Javasolt maximális beütési gyakoriság szobahőmérsékleten	1000 beverés/óra
Névleges feszültség	21,6 V
Maximális kisugárzott adóteljesítmény	8 dBm
Frekvencia	2 402 MHz ... 2 480 MHz
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 70 °C
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C

4.1 Műszaki adatok, tár

Tár megnevezése	Tömeg	Szegkapacitás	Szeghosszúság
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm



4.2 Akku

Akku üzemi feszültsége	21,6 V
Akku tömege	Lásd a használati utasítás végén
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 40 °C
Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor	-10 °C ... 45 °C

4.3 Zajinformációk és rezgési értékek az EN 62841 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecslésére.

A megadott adatok az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Az expozíció pontos megbecsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták, vagy a gép ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: Elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Zajinformációk

		BX 4-22
Jellemző A osztályú hangteljesítményszint (szögbeütés-kor) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Acél	103 dB
Jellemző A osztályú zajkibocsátás (szögbeütéskor) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Acél	92 dB
A megadott hangnyomásértékek bizonytalansága (K_{WA}, K_{pA})		3 dB

Egy tengelyen mért teljes rezgésértékek (z irányban)

		BX 4-22
Rezgés-kibocsátási érték (szögbeütéskor) akkuval B22 55 (a_n)	Beton	3,7 m/s ²
	Acél	4,0 m/s ²
Rezgés-kibocsátási érték (szögbeütéskor) akkuval B22 85 (a_n)	Beton	3,5 m/s ²
	Acél	3,9 m/s ²
Bizonytalanság (K)		1,5 m/s ²

5 A munkahely előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

5.1 Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.
2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsse fel. 325



5.2 Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS


Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
 - ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.
1. Az első üzembe helyezés előtt töltsé fel teljesen az akkut.
 2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattán.
 3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.


5.3 Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

5.4 Szegvezető levétele

1. Húzza lefelé a szegtolót, amíg az be nem reteszel.
2. Ürítse ki a szegtárat.  333
3. Tolja a szegvezető reteszlógombját a nyíl irányába ütközésig.
 - ▶ A szegvezető kilazul.
4. Vegye ki a szegvezetőt.

5.5 Szegvezető behelyezése

1. Húzza lefelé a szegtolót, amíg az be nem reteszel.
2. Ürítse ki a szegtárat.  333
3. Tolja a szegvezetőt hallható bereteszelésig a készülék orrába.
4. A szegvezetőt meghúzva ellenőrizze annak biztos rögzülését.

5.6 A szegtár behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás veszélye! A szegtoló visszaütése az ujjak zúzódását, valamint a szegbeverő készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Ne engedje el a szegtolót, és ne engedje, hogy hirtelen előreszaladjon, hanem vezesse azt előre ütközésig a lehető leglassabban.
1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegtolót.



A szegtár nem helyezhető be, ha a szegtolót nem húzzák vissza bepattanásig.

2. Akassza be az elülső szegtárvéget az orr-részen.
3. Fordítsa a szegtárat ütközésig a szegbeverő készülékhez.
4. Zárja a szegtár reteszelését.
5. Reteszelve ki a szegtolót és vezesse előre ütközésig.

5.7 Szegtár levétele

FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje el a szegtolót. A szegtár eltávolításakor a szeghevederek kilöködhetnek, ha a szegtoló nincs bereteszelve.

- ▶ Ne engedje el a szegtolót, és ne engedje, hogy hirtelen előreszaladjon, hanem vezesse azt előre ütközésig a lehető leglassabban.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzódás veszélye! A szegtoló visszaütése az ujjak zúzódását, valamint a szegbeverő készülék károsodását okozhatja.

- ▶ Ne engedje el a szegtolót, és ne engedje, hogy hirtelen előreszaladjon, hanem vezesse azt előre ütközésig a lehető leglassabban.
-
1. Húzza hátrafelé bepattanásig a szegtolót.
 2. Vegye ki az összes szalagot a szegtárból.
 3. Nyissa ki a szegtár reteszelését.
 4. Fordítsa el a forgáspontja körül előrefelé a szegtárat.
 5. Akassza ki a szegtárat.
 6. Reteszelve ki a szegtolót és vezesse előre ütközésig.

5.8 Biztonságos munkavégzés övkampó és állványkampó használatával

- ▶ A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az öv- / állványkampó biztosan rögzítve van a termékhez.
- ▶ Csak a szükséges ideig használja az öv-/állványkampót. Biztonságosan tegye le a terméket, ha hosszabb időn keresztül nem használja.

5.9 Leesés elleni biztosítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a leeső szerszám és/vagy tartozék miatt!

- ▶ Csak az Ön termékéhez ajánlott **Hilti** szerszámtartó hevedert használja.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámtartó heveder rögzítési pontjának sértetlenségét.
- ▶ Ne rögzítse a szerszámtartó hevedert az övkampóra. Az övkampót ne használja a termék megemelésére.



Vegye figyelembe a vonatkozó országos irányelveket a magasban végzett munkákhoz.

Leesés elleni biztosításként kizárólag **Hilti** szerszámtartó hevedert #2261970 használjon a termékhez.

- ▶ Rögzítse a szerszámtartó hevedert egy karabinerrel a termékhez az ábrán látható módon. Ellenőrizze a karabinerhorog stabil rögzítését.
- ▶ Rögzítse a második karabinerhorogot egy tartószerkezethez. Ellenőrizze a karabinerhorog stabil rögzítését.



Vegye figyelembe a **Hilti** szerszámtartó heveder használati utasítását.

5.10 Feltöltés szegtáras üzemhez



A termék biztonságos és optimális használata érdekében mindig az alkalmazásnak megfelelő **Hilti** szegzet használja. Tájékozódjon a rögzítőelem megfelelő használati utasításában vagy a rögzítéstechnikai kézikönyvben.

VIGYÁZAT

Zúzódás veszélye! A szegtoló visszaütése személyi sérülést és a szegbeverő készülék károsodását okozhatja.

- ▶ A szegtoló lehúzása során ügyeljen arra, hogy az biztosan bereteszellen. Ne hagyja, hogy a szegtoló visszaüssön.
-
1. Húzza lefelé a szegtolót, amíg az be nem reteszelve.
 2. Csúsztassa a szeghevedert a tárba.
 3. Tartsa meg a szegtolót és nyomja meg a szegtoló kiretészését.
 4. Vezesse vissza a szegtolót, amíg az hozzá nem ér egy szeghez.



Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

6.1 A támaszték használata

Sík aljzaton a támaszték megkönnyíti a szegbeverő készülék derékszögű elhelyezését, mivel csak oldalirányban kell a derékszögű elhelyezésre ügyelni. Egyetlen aljzaton szükség lehet a támaszték behajtására, hogy a szegvezetőt az aljzathoz képest derékszögben lehessen elhelyezni.

6.1.1 Támaszték behajtása

1. Nyomja meg a támasztékot, ezzel kimozdítja bereteszelt állapotából.
2. Hajtsa vissza a támasztólábat.

6.1.2 Támaszték kihajtása

VIGYÁZAT

Zúzdás veszélye! A támasztóláb kifordításakor fennáll a veszélye, hogy az ujjak a támasztóláb és a ház közé szorulnak.

- ▶ A támasztóláb kifordításakor a szegbeverő készüléket a markolatnál tartsa.

1. Hajtsa előre a támasztólábat.
2. Nyomja meg alulról a támasztékot, hogy az bereteszeljen a kihajtott helyzetben.

6.2 Bluetooth (opcionális) kikapcsolása

- ▶ 10 másodperc hosszan nyomja a szegbeverő készüléket az aljzathoz.
 - ▶ Az állapotjelző 3-szor kék színnel villog.
 - ▶ A motorzaj 3-szor megszólal.
 - ▶ Az adatátvitel már nem lehetséges.



Ha érzékeny környezetben dolgozik (pl. kórházban), ahol nem megengedett a Bluetooth használata, kikapcsolhatja a Bluetooth-t.

A Bluetooth újbóli bekapcsolásához vegye ki az akkut, majd helyezze vissza.

6.3 A szegbeverő készülék bekapcsolása / kikapcsolása

6.3.1 A szegbeverő készülék bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhöz szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat.

- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**

1. Szegetárás üzemmódban töltsse fel a szegetárt. 331
2. Helyezze be az akkut. 330
 - ▶ Az állapotjelző lassú zöld fényel villog.



Csökkenett akkutelejesítmény melletti üzem esetén a szegbeverő készülék lekapcsol, mielőtt az akkucellák károsodása bekövetkezhetne.

3. Bekapcsoláshoz nyomja a szegbeverő készüléket egy arra alkalmas felülethez.
 - ▶ Szegbeverő készülék megfeszül.
 - ▶ Az állapotjelző zölden világít.

6.3.2 A szegbeverő készülék kikapcsolása

- ▶ Vegye ki az akkut. 330
 - ▶ A rugóelem hallhatóan kilazul, és az állapotjelző lámpa kialszik.



6 perc elteltével a szegbeverő készülék motorzajt kelt annak jelzésére, hogy hamarosan kikapcsol. A rugóelem kienged. Egy további percet követően a szegbeverő készülék automatikusan kikapcsol.



6.4 Beütés végrehajtása

VESZÉLY

Sérülésveszély A szegvezető elakad.

- ▶ A munka megkezdése előtt próbaképpen helyezzen két rögzítőelemet a talajra.
- ▶ Ne használja a terméket, ha a szegvezető nyomásra elakad: „Hibakeresés” fejezet. 335. Ne próbálja meg feloldani az elakadást.
- ▶ Vegye ki az akkut, és lépjen kapcsolatba a **Hilti** Szervizzel.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítőelemek átszúrása miatt!

- ▶ Rögzítőelemek beütése előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a munkadarab mögött vagy alatt, amelybe a rögzítőelemet beveri.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély repkedő részek miatt! A beütési művelet során az aljzathoz letörő anyagdarabok és a kirepülő szegvederdarabok a szem és más testrészek sérülését okozhatják.

- ▶ **Viseljen egyéni védőfelszerelést, valamint mindig hordjon védőszemüveget és védőkesztyűt.** A környezetben tartózkodó többi személynek is védőszemüveget és védősisakot kell viselnie.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A szegbeverő készülék testhez vagy valamely testrészhez szorítása a szegbeütés akaratlan kioldása révén súlyos sérüléseket okozhat.

- ▶ **Soha ne szorítsa a szegbeverő készüléket a kezéhez vagy valamely más testrészéhez.**

1. Helyezze a szegbeverő készüléket merőlegesen az aljzatra és szorítsa rá a szegvezetőt ütközésig.
 - ▶ A szegbeverő készülék bekapcsol.
2. A biztonsági kioldógomb megnyomásával indítsa el a beütést.
3. Beütés után teljesen emelje fel a szegbeverő készüléket az aljzatról.



Ha a szegvezetőt 6 másodpercnél hosszabb ideig az aljzathoz nyomja anélkül, hogy a beütést elindítaná, a szegbeverő készülék automatikusan kikapcsol. A szegbeverő készülék a gép óráinak újbóli felhelyezésével kapcsolható vissza.

6.5 A szegek eltávolítása

1. Húzza lefelé a szegtolót, amíg az be nem rezeszel.
2. Tolja ki a szegeket lefelé a tárból.
3. Tartsa meg a szegtolót és nyomja meg a szegtoló kireteszelést.
4. Vezesse vissza a szegtolót kiindulóhelyzetébe.

6.6 Beszorult szeg kilazítása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és a szegbeverő készülék károsodása. Ha a **Hilti** által ajánlott eredeti tartozék helyett alkalmatlan tárgyakat használ, az sérüléshez vezethet és károsíthatja a szegbeverő készüléket.

- ▶ Beragadt szeg kilazításához kizárólag az ajánlott áthajtókészletet használja.

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély repkedő részek miatt! A beütés sérülésveszélyes lehet a repkedő részek miatt, ha a szegvezető környékén idegen test található, vagy ha rögzítőelem a szegvezetőbe szorul.

- ▶ Soha ne próbálja meg a szegbeverő készülék üzembiztonságát további szegbeütések kioldásával megszüntetni!



Egyes szegek a szegvezetőbe szorulhatnak. Az X-NP áthajtókészlettel eltávolíthatók a szegvezetőből a beszorult szegek. További tartozékok kaphatók a **Hilti** Store webáruházban vagy elérhetők online a www.hilti.group weboldalon.



1. Vegye ki a szegvezetőt (lásd:  330).
2. Dugja a szegvezetőt az áthajtókészlet befogóhüvelyébe.
3. Az áthajtó és kalapács segítségével üsse ki a beszorult szegyet a szegvezetéből.
4. Helyezze be a szegvezetőt (lásd:  330).

7 Ápolás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Amennyiben van ilyen, akkor száraz, puha kefével óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tiszta, száraz törölkendőt.

A Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).
Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különytse el egy nem gyúlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törölkendővel. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
Ne érjen hozzá az akkuk érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.



Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: www.hilti.group

7.1 A készülékorr belső oldalának tisztítása

1. Vegye le a szegvezetőt.  330
2. Tisztítsa meg a készülékorr belső oldalát. Ne használjon oldószert.
3. Helyezze be a szegvezetőt.  330

8 Az akkus szerszámok és az akkuk szállítása és tárolása

Szállítás



VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ A gépet mindig lehetőleg biztonságos kofferban tárolja és szállítsa.



- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani, hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot. **Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.**
- ▶ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítványozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

Raktározás



FIGYELMEZTETÉS

Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ Terméket és akkukat hűvös és száraz helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Az akkukat ne a töltőkészüléken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészületről.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hőforráson vagy üveglap mögött.
- ▶ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

9 Segítség zavarok esetén

Üzemzavar esetén vegye figyelembe az akkumulátor töltésállapot- és hibakijelzését. Lásd a **Li-ion akkuk kijelzései** című fejezetet.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az állapotjelző zölden villog.	Az akku lemerült.	▶ Cserélje ki az akkut.
	Az akkumulátor túl meleg.	▶ Hagyja lehűlni az akkut.
Az állapotjelző kék-piros szín-nel villog.	Hibás szeg a tárban.	▶ Eredeti Hilti szegét helyezzen a tárba.
		▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
A szegvezető nem szorítható le, és az állapotjelző zölden világít.	Kiürült a szegtár.	▶ Szegtáras üzemmódban töltsse fel a szegtárat. 331
	Beszorult a szegtoló.	▶ Vegye ki a szeghevedert a szegtárból, és tisztítsa meg a szegtárat.
	Szeg szorult a szegvezetőbe.	▶ Lazítsa ki a beszorult szegét. 333
A szegvezetőt nem lehet lenyomni és kioldani.	A szegvezető elakad	▶ Ha szükséges, javíttassa meg a készüléket a Hilti Szervizben.
A szegvezető leszorított állapotban megszorult.	Szennyeződés a szegvezető és a készülék orra között.	▶ Tisztítsa meg a készülékkor belső oldalát. 334
		▶ Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
A rugóelem nem feszül meg, az állapotjelző zölden villog, és a töltésállapot-kijelzőn 1 LED villog.	Az akku lemerült.	▶ Cserélje ki az akkut.
	Az akkühőmérséklet túl alacsony.	▶ Hagyja az akkut lassan szobahőmérsékletre felmelegedni.



Üzemmzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A rugóelem késleltetve feszül meg, az állapotjelző kék színnel villog, ezzel egyidejűleg megszólal a hangjelzés; ezt követően az állapotjelző 6 percen át kék színnel világít.	Kiürült a szegtár.	▶ Szegtáras üzemmódban töltsse fel a szegtárat. 331
A rugóelem nem feszül meg, és az állapotjelző sárgán villog.	Túlelegetedett a szegbeverő készülék	▶ Hagyja lehűlni a szegbeverő készüléket.
A rugóelem nem feszül meg és az állapotjelző pirosan villog.	A szegvezető nincs megfelelően behelyezve.	▶ Helyezze be a szegvezetőt. 330
	A szegtár nincs megfelelően behelyezve.	▶ Távolítsa el a szegtárat . 330 Helyezze be ismét a szegtárat . 330
A rugóelem nem feszül meg és az állapotjelző pirosan világít.	Készülékhiba.	▶ Vegye ki az akkut, majd ismét helyezze be. ▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.
A rugóelem nem feszül meg; nincs töltésállapot-kijelzés.	Az akku lemerült.	▶ Cserélje ki az akkut.
	Az akku nincs megfelelően behelyezve.	▶ Távolítsa el az akkut, majd helyezze vissza előírászerűen. 330
	A mélykisülés elleni védelem aktív.	▶ Vegye ki az akkut, majd helyezze vissza.
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit.	Az akku meghibásodott.	▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.

10 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.

A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

11 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

12 További információk

A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Ugyanez a link a dokumentáció végén QR-kód formájában is elérhető.



Originalna navodila za uporabo

1 Informacije glede navodil za uporabo

1.1 K tem navodilom za uporabo

- **Opozorilo!** Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Izdelki **HILTI** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletu na strani z izdelki Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom
- Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:

NEVARNOST

NEVARNOST !

- ▶ Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

OPOZORILO

OPOZORILO !

- ▶ Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

PREVIDNO

PREVIDNO !

- ▶ Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Polnilnik

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

- 2** Te številke označujejo slike na začetku teh navodil za uporabo.



3	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu.
11	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli, ki so odvisni od izdelka

1.3.1 Simboli na izdelku

Na izdelku se lahko uporabljajo naslednji simboli:

	Splošni znaki za obveznost
	Uporabljajte zaščito za oči
	Uporabljajte zaščito za sluh
	Uporabljajte zaščitno čelado
	Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot orodje za udarjanje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpuscite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipška oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Orodje za pritrjevanje	BX 4-22
Generacija	01
Serijska št.	

1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Varnost

2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

OPOZORILO preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Posledice neupoštevanja naslednjih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.



Pojem "električno orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na električno orodje za priklp na električno omrežje (s priključnim kablom) ali na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim ozemljenim električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- ▶ **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali stikom s premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- ▶ **Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- ▶ **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če med prenašanjem električnega orodja prst držite na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.
- ▶ **Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni tesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.
- ▶ **Ne podcenjujte nevarnosti in vedno upoštevajte varnostna navodila za električna orodja, tudi, če ste po večkratni uporabi nanje že dobro navajeni.** Nepredvidno ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.



- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo opreme in odlaganjem orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali snemite odstranljivo akumulatorsko baterijo iz orodja.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja in pribor.** Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. **Pred ponovno uporabo je treba poškodovan del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- ▶ **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in njihove površine morajo biti suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Če so ročaji in njihove površine spolzki, z orodjem ni mogoče varno rokovati in ga v primeru nepredvidljivih situacij obdržati pod nadzorom.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, po izpiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij.** Poškodovane in spremenjene akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj in temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozije.
- ▶ **Upoštevajte vsa navodila v zvezi s polnjenjem in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite pri temperaturi, ki je višja ali nižja od temperature, ki jo predpisujejo navodila.** Napačno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi, višji ali nižji od dovoljene, lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- ▶ **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba orodja.
- ▶ **Poškodovanih akumulatorskih baterij nikoli ne popravljajte.** Vsa vzdrževalna dela naj opravlja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

2.2 Varnostna opozorila za orodja za pritrjevanje

- ▶ **Vedno predvidevajte, da električno orodje vsebuje žičnike.** Z neskrbnim rokovanjem z orodjem za pritrjevanje lahko povzročite nepričakovane izmete žičnikov in se poškodujete.
- ▶ **Z električnim orodjem ne merite vase ali v druge osebe v bližini.** V primeru nenamerne sprožitve iz orodja izleti žičnik, kar lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Električnega orodja ne sprožite, dokler ni varno naslonjeno na obdelovanec.** Če električno orodje nima stika z obdelovancem, se lahko žičnik odbije od pritrilnega mesta.
- ▶ **Če se v električnem orodju zagodzi žičnik, orodje ločite od električnega omrežja ali akumulatorske baterije.** Če je orodje za pritrjevanje priključeno v električno omrežje, ga lahko med odstranjevanjem zataknenega žičnika nenamerno sprožite.
- ▶ **Pri odstranjevanju zataknenih žičnikov bodite previdni.** Sistem je lahko napet in močno izvrže žičnik, ko poskušate odpraviti blokado.
- ▶ **V primeru pritrjevanja električnih napeljav se prepričajte, da v njih ni električne napetosti.** Orodje za pritrjevanje prijemajte le na izoliranih površinah za prijemanje. Uporabljajte izključno žičnike, ki



so primerni za nameščanje električnih napeljav. **Prepričajte se, da žičnik ni poškodoval izolacije električne napeljave.** Žičnik, ki poškoduje izolacijo električne napeljave, lahko povzroči električni udar in nevarnost požara.

2.3 Varnostna opozorila

Zahteve za uporabnika

- ▶ Ta izdelek smete upravljati ali vzdrževati samo, če ste za to pooblaščen in ste o uporabi poučeni.

Osebnna zaščitna oprema

- ▶ Uporabnik in osebe, ki se zadržujejo v bližini, morajo med uporabo izdelka uporabljati zaščito za oči, zaščitno čelado, zaščito za sluh in zaščitne rokavice.

Varnost oseb

- ▶ Upoštevajte navodila za delo, nego in vzdrževanje, ki so navedena v navodilih za uporabo.
- ▶ Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z orodjem za pritrjevanje se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Prenehajte z delom, če vas kaj boli ali se slabo počutite. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja za pritrjevanje lahko privede do resnih poškodb.
- ▶ Izogibajte se neugodni drži. Stojte na trdi podlagi in vedno ohranjajte ravnotežje.
- ▶ Nosite čevlje, ki ne drsijo.
- ▶ Pri menjavanju orodja nosite zaščitne rokavice. Če se dotaknete nastavkov, se lahko urežete in opečete.
- ▶ Vodila za žičnike ali pritrilnih elementov nikoli ne vlecite nazaj z roko.
 - ▶ Če vodilo za žičnike ali pritrilni element vlečete z roko, se lahko izdelek pri tem v določenih okoliščinah sproži. To ima lahko za posledico, da si sornik zabijete v roko ali kak drug del telesa.
- ▶ Izdelek vključite šele v delovnem položaju.
- ▶ Izdelek pri uporabi držite s pokrčenimi (in ne iztegnjenimi) rokami.
- ▶ Pri delu morajo biti druge osebe, še zlasti pa otroci, izven delovnega območja.
- ▶ Nevarnost poškodb zaradi padca orodja in/ali pribora. Pred začetkom dela se prepričajte, da sta akumulatorska baterija in nameščen pribor varno pritrjena.
- ▶ Med delom si privoščite odmor in razgibalne vaje za boljše prekrvavitev prstov. Pri daljšem delu lahko močne vibracije povzročijo motnje prekrvavitve in živčnega sistema na prstih, rokah ali zapestjih.
- ▶ Poskrbite, da se prezračevalne reže ne zapolnijo. Nevarnost opeklin zaradi pokritih prezračevalnih rež!
- ▶ Ne usmerjajte pogleda neposredno v osvetlitev (LED-diode) in ne svetite drugim osebam v obraz. Sicer obstaja nevarnost zaslepitve.

Skrbno ravnanje z orodji za pritrjevanje in njihova uporaba

- ▶ Nevarnost zaradi pritrilnih elementov, ki prebijajo pritrilno površino! Pred zabijanjem pritrilnih elementov se prepričajte, da ni nikogar za gradbenim elementom, na katerega zabijate pritrilni element, ali pod njim.
- ▶ Uporabljajte ustrezne izdelek za svoje delo. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno, temveč le v skladu z namembnostjo in v brezhibnem stanju.
- ▶ Napolnjenega izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Izdelek vedno izpraznite pred čiščenjem, servisiranjem in vzdrževanjem, ob menjavi vodila za žičnike, med prekinitvami dela in preden ga uskladiščite (odstranite pritrilne elemente).
- ▶ Izdelek, ki ga ne uporabljate, izpraznite in shranite na suhem in zaprtem prostoru, do katerega otroci nimajo dostopa.
- ▶ Izdelek in pribor pregledajte glede morebitnih poškodb. Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo ter da deli orodja niso poškodovani.
 - ▶ Za zagotavljanje brezhibnega delovanja izdelka morajo biti vsi deli pravilno vgrajeni ter izpolnjevati vse zahteve. Poškodovane dele mora strokovno popraviti ali zamenjati servis **Hilti**, razen če je v teh navodilih za uporabo navedeno drugače.
- ▶ Pred pritrjevanjem na električne vode, vodovodne in plinske napeljave preverite podlago. Zunanji kovinski deli na orodju lahko prevajajo tok, če npr. nehote poškodujete električni vodnik pod napetostjo.
- ▶ Pritrilnih elementov ne zabijajte v neprimerno podlago.
 - ▶ Neustrezni materiali so varjeno jeklo in lito jeklo, lito železo, steklo, marmor, plastika, bron, medenina, baker, izolacijski material, leseni zidaki, keramični zidaki, tanka pločevina (< 4 mm) in plinbeton. Zabijanje v tak material lahko povzroči lom elementa, odletavanje ali preboj.
- ▶ Izdelka ne smete uporabljati za obdelavo zdravju škodljivih materialov (npr. azbesta).
- ▶ Pritisnite na sprožilec šele, ko je izdelek popolnoma pravokotno pritisnjen ob podlago.
- ▶ Pri zabijanju vedno držite izdelek za pritrjevanje pravokotno na podlago, da bi preprečili odklon pritrilnega elementa od materiala podlage.



- ▶ Orodje in ročaja naj bodo vedno suhi, čisti in nemastni.
- ▶ Izdelek ne sme nikoli pasti.
- ▶ Vlagalnika ne uporabljajte kot ročaj.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije, razen če je to posebej dovoljeno.
- ▶ Pred začetkom dela ugotovite razred nevarnosti nastajajočega prahu. Pri delu z orodjem uporabljajte le industrijske sesalnike z uradno potrjenim zaščitnim razredom v skladu z lokalno zakonodajo o zaščiti pred prahom.
- ▶ Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta in po potrebi nosite masko za zaščito dihal, ki je namenjena za zaščito pred določenim prahom. Stik s prahom ali vdihavanje prahu lahko pri uporabniku ali osebah, ki so v bližini, povzročita alergične reakcije ali bolezni dihal. Prah določenih materialov, kot npr. hrast ali bukev, velja za kancerogen, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, sredstvo za zaščito lesa). Z materialom, ki vsebuje azbest, smejo delajo le strokovnjaki.
- ▶ Ne zabijajte elementov v obstoječe izvrtine, razen če to priporoča **Hilti** (npr. DX-Kwik).

Mehanski varnostni ukrepi

- ▶ Ne izvajajte nobenih sprememb na izdelku ali priboru, še posebej ne na batih.
- ▶ Uporabljajte samo pritrilne elemente, ki so predvideni za vaš izdelek.

Toplotni varnostni ukrepi

- ▶ Ne prekoračite priporočene frekvence zabijanja.
- ▶ Če se izdelek pregreje, počakajte, da se ohladi.
- ▶ Ne demontirajte izdelka, ko je vroč. Izdelek pustite, da se ohladi.

2.4 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ **Upošteвайте naslednja navodila za varno uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.** Če navodil ne boste upoštevali, lahko pride do draženja kože, težkih korozijskih poškodb, kemičnih opeklin, požarov in/ali eksplozij.
- ▶ Akumulatorske baterije uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ Z akumulatorskimi baterijami ravnajte skrbno, da preprečite poškodbe in izstopanje tekočine, saj lahko to ogrozi vaše zdravje!
- ▶ Na akumulatorskih baterijah ne smete nikoli izvajati sprememb ali z njimi slabo ravnati!
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C (176 °F) ali sežigati.
- ▶ Ne uporabljajte in polnite akumulatorskih baterij, ki so bile podvržene udarcem ali so kako drugače poškodovane. Redno pregledujte akumulatorske baterije glede znakov poškodb.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte recikliranih ali popravljenih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorske baterije ali električnega orodja z vstavljenjo akumulatorsko baterijo ne uporabljajte kot udarno orodje.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi, iskreju ali odprtemu plamenu. To lahko privede do eksplozij.
- ▶ Polov baterij se ne dotikajte s prsti, orodji, nakitom ali kakršnimi koli drugimi električno prevodnimi predmeti. Zaradi tega lahko pride do poškodb akumulatorske baterije ter materialne škode in telesnih poškodb.
- ▶ Akumulatorske baterije zavarujte pred dežjem, vlago in tekočinami. Vdor vlage lahko povzroči kratek stik, električni udar, opekline, požar in eksplozije.
- ▶ Uporabljajte le električna orodja in polnilnike, ki so namenjeni temu tipu akumulatorskih baterij. Pri tem upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo.
- ▶ Akumulatorske baterije ne uporabljajte ali skladiščite v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Akumulatorsko baterijo odložite na vidno in negorljivo mesto na zadostni razdalji stran od gorljivih materialov. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi. Če je akumulatorska baterija po eni uri še vedno prevroča, da bi jo prijeli, potem je v okvari. Obrnite se na servisno službo **Hilti** ali preberite dokument "Varnostni napotki in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**".



Upoštevajte posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.

Preberite varnostne napotke in navodila za uporabo za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**, ki jih lahko priključite s skeniranjem kode QR na koncu teh navodil za uporabo.

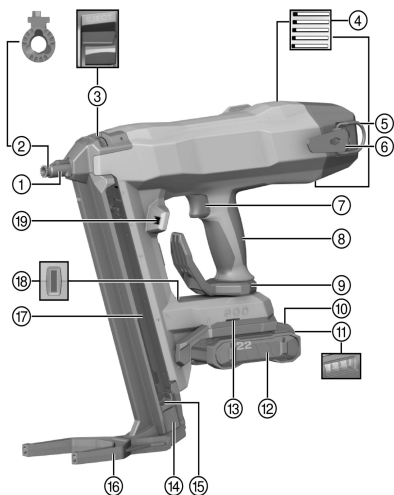


2.5 Skrbno ravnanje in uporaba gumbnih baterij

- ▶ **Gumbnih baterij nikoli ne pogoltnite.** Če boste gumbno baterijo pogoltnili, lahko to v roku 2 ur povzroči resne notranje poškodbe in smrt.
- ▶ **Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Če obstaja sum, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v drugo telesno odprtino, pokličite lokalni center za zastrupitve za informacije o zdravljenju.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove gumbne baterije pravilno namestili. Prepričajte se, da je gumbna baterija pravilno vstavljena glede na polarnost (+ in -).** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Predal za gumbno baterijo vedno popolnoma zaprite.** Če predala za gumbno baterijo ni mogoče dobro zapreti, prenehajte uporabljati izdelek in odstranite gumbno baterijo. Gumbno baterijo hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ **Ne uporabljajte hkrati starih in novih gumbnih baterij, gumbnih baterij različnih znamk ali gumbnih baterij različnih tipov, kot so alkalne, cink-ogljikove ali polnilne gumbne baterije.**
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Gumbnih baterij, ki niso polnilne, ni dovoljeno polniti.** Gumbna baterija se lahko odpre, eksplozira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbnih baterij ne praznite, polnite, razstavljajte ali sežigajte. Gumbnih baterij ne segrevajte nad najvišjo temperaturo, ki jo je določil proizvajalec.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb zaradi uhajanja plina, iztekanja tekočine ali eksplozije, kar lahko povzroči kemične opeklino.
- ▶ **Odstranite gumbne baterije iz izdelkov, ki jih ne boste uporabljali dalj časa, in gumbne baterije takoj reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.** Gumbnih baterij NE odvrzite med gospodinjske odpadke in jih NE sežigajte.
- ▶ **Odstranite uporabljene gumbne baterije in jih takoj reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbnih baterij NE odvrzite med gospodinjske odpadke in jih NE sežigajte. Izpraznjene gumbne baterije se lahko odprejo in s tem poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ Tudi uporabljene gumbne baterije lahko povzročijo resne telesne poškodbe ali smrt. Z rabljenimi gumbnimi baterijami ravnajte enako skrbno kot z novimi.
- ▶ **Poškodovane gumbne baterije ne smejo priti v stik z vodo.** Iztekajoči litij lahko v povezavi z vodo ustvari vodik in s tem povzroči požar, eksplozijo in poškodbe oseb.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka 1



- ① Glava orodja
- ② Vodilo za žičnike
- ③ Zaklep vodila za žičnike
- ④ Prezračevalne reže
- ⑤ Odprtina za držalno zanko za orodje
- ⑥ Kavelj za pas
- ⑦ Varnostni sprožilec
- ⑧ Ročaj
- ⑨ Kavelj za pas/kavelj za oder
- ⑩ Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
- ⑪ Prikaz stanja akumulatorske baterije
- ⑫ Litij-ionska akumulatorska baterija
- ⑬ Odprtina za montažo za pribor
- ⑭ Potisnik žičnikov
- ⑮ Mehanizem za odklepanje potisnika žičnikov
- ⑯ Podporna noga
- ⑰ Vlagalnik
- ⑱ Prikazovalnik stanja orodja za pritrjevanje
- ⑲ Osvetlitev delovnega območja



3.1.1 Oprema

Vodilo za sornike in podporna noga se razlikujeta glede na izdelek. V naslednji preglednici so prikazane podporne noge in vodila za sornike, s katerimi je izdelek opremljen.

Dodatne informacije najdete v pokrovu kovčka, v svoji trgovini **Hilti Store** in pod: www.hilti.group

Izdelek	BX 4-22	BX 4-ME-22
Vodilo za žičnike	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Podporna noga	X-SL	X-SL

3.2 Namenska uporaba

Izdelek je ročno vodeno akumulatorsko orodje za pritrdjevanje. Namenjeno je zabijanju posebej za ta namen izdelanih pritrdilnih elementov v beton, jeklo, zid, apneni peščenec in druge podlage, ki so primerne za neposredno montažo. Izdelek je primeren tudi za pritrdjevanje električnih napeljav z zaponkami, če uporabljate temu primerne pritrdilne elemente. Uporabljajte samo dovoljene pritrdilne elemente v kombinaciji z vodilom za žičnike, ki je predvideno za ta namen (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

Orodje za pritrdjevanje in pritrdilni elementi sestavljajo tehnično celoto. To pomeni, da je nemoteno pritrdjevanje s tem orodjem za pritrdjevanje zagotovljeno le, če uporabljate pritrdilne elemente **Hilti**, ki so zasnovani posebej za ta namen, in polnilnike ter akumulatorske baterije, ki jih priporoča podjetje **Hilti**. Priporočila podjetja **Hilti** glede uporabe in pritrdjevanja veljajo samo ob upoštevanju teh pogojev.

- ▶ Orodje za pritrdjevanje lahko uporabljate le, če ga držite v rokah.
- ▶ Poskrbite, da ne pride do napačne rabe. Za napačno uporabo se šteje zabijanje v zelo mehko podlago (npr. les) in zabijanje v pretrdo podlago (npr. v jeklo z visoko trdnostjo ali zelo trdo naravno kamnino).
- Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron iz vrste modelov B 22. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike **Hilti** vrst modelov, navedenih v preglednici na koncu navodil za uporabo.

3.3 Varnostni elementi

Pri uporabi vlagalnika detektor žičnikov preprečuje neuspešno zabijanje, ki lahko poškoduje orodje za pritrdjevanje.

Pritisno varovalo preprečuje prosto zabijanje žičnikov. Pri uporabi vlagalnika lahko orodje za pritrdjevanje pritisnete in sprožite le, če je vanj vstavljen žičnik.

3.4 Značilnosti opreme

Orodje za pritrdjevanje ima ergonomski ročaj iz nehrsečega materiala, ki duši tresljaje, kavelj za pas in kavelj za oder ter podporno nogo. Orodje za pritrdjevanje je pred pregretjem zaščiteno z elektronsko zaščito pred preobremenitvijo in nadzorom temperature.

3.5 Prikazovalnik stanja orodja za pritrdjevanje

Prikazovalnik stanja prikazuje informacije o stanju orodja za pritrdjevanje.

Stanje	Pomen
LED-dioda je izključena	Orodje za pritrdjevanje je izklopljeno
LED-dioda sveti zeleno.	Orodje za pritrdjevanje je vklopljeno in pripravljeno na zabijanje
LED-dioda utripa zeleno.	Akumulatorska baterija je prevroča ali prešibka
LED-dioda vsake 3 sekunde utripa zeleno.	Orodje za pritrdjevanje je v stanju mirovanja, s pritiskom na glavo orodja vklopite orodje za zabijanje
LED-dioda sveti modro.	Orodje za pritrdjevanje je vklopljeno, napolniti je treba trakove z žičniki
LED-dioda utripa modro.	Orodje za pritrdjevanje je vklopljeno, vlagalnik je povsem prazen
LED-dioda utripa rumeno.	Orodje za pritrdjevanje je prevroče, glejte preglednico z motnjami



Stanje	Pomen
LED-dioda utripa rdeče.	Motnje v delovanju orodja, glejte preglednico z motnjami
LED-dioda sveti rdeče.	Motnje v delovanju orodja, glejte preglednico z motnjami
LED-dioda utripa modro-rdeče.	V izdelku so napačni žičniki. V vlagalnik vstavite žičnike Hilti .

3.6 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron lahko prikažejo stanje napoljenosti, sporočila o napakah in stanje akumulatorske baterije.

3.6.1 Prikazi za stanje napoljenosti in sporočila o napakah

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajoče akumulatorske baterije!

- Ko je akumulatorska baterija vstavljena in po pritisku tipke za sprostitve se prepričajte, da ste akumulatorsko baterijo znova pravilno vstavili v uporabljen izdelek.

Za dostop do enega od naslednjih prikazov na kratko pritisnite na tipko za sprostitve akumulatorske baterije. Stanje napoljenosti ter morebitne motnje so trajno prikazane, dokler je priključen izdelek vklopljen.

Stanje	Pomen
Štiri (4) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 70 % do 51 %
Dve (2) LED-diodi neprekinjeno svetita zeleno	Stanje napoljenosti: 50 % do 26 %
Ena (1) LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno	Stanje napoljenosti: 25 % do 10 %
Ena (1) LED-dioda počasi utripa zeleno	Stanje napoljenosti: < 10 %
Ena (1) LED-dioda hitro utripa zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je popolnoma prazna. Napolnite akumulatorsko baterijo. Če LED-dioda po polnjenju akumulatorske baterije še vedno hitro utripa, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in z njo povezan izdelek sta preobremenjena, prevroča ali prehladna oz. je prisotna druga napaka. Poskrbite, da bo temperatura izdelka in akumulatorske baterije ustrezala priporočeni delovni temperaturi in izdelka med uporabo ne preobremenjujte. Če sporočilo ne izgine, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda sveti rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in povezan izdelek nista združljiva. Obrnite se na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rdeče	Litij-ionska akumulatorska baterija je zaklenjena in je ne morete uporabiti. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.6.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Za priklic stanja akumulatorske baterije držite tipko za sprostitve za več kot tri sekunde. Sistem ne prepozna morebitnega napačnega delovanja baterije zaradi nepravilne uporabe, npr. padca, vbodov, zunanjih toplotnih poškodb itd.

Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno zeleno.	Akumulatorsko baterijo lahko še vedno uporabljate.



Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato utripa ena (1) LED-dioda hitro rumeno.	Odčitavanje stanja akumulatorske baterije se ni moglo zaključiti. Ponovite postopek ali pa se obrnite na servisno službo Hilti .
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno rdeče.	Če lahko priključen izdelek še naprej uporabljate, je preostanek zmogljivosti akumulatorske baterije pod 50 %. Če priključenega izdelka ni mogoče več uporabljati, je akumulatorska baterija na koncu življenjske dobe in jo morate zamenjati. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.7 Bluetooth® (dodatna oprema)

Besedna znamka Bluetooth® in slikovni znaki (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh besednih znamk/slikovnih znakov s strani delniške družbe **Hilti** je v skladu z licenco.

3.7.1 Uporaba v skladu z namembnostjo

Ta izdelek je opremljen z modulom Bluetooth® Low Energy, ki omogoča nadzor stanja električnega orodja ter prenos nastavitve in podatkov prek tehnologije Bluetooth® za brezžični prenos podatkov in komunikacijo na majhni razdalji med dvema izdelkoma, ki omogočata uporabo tehnologije Bluetooth. Ta izdelek smo razvili za komunikacijo in prenos podatkov s prenosnimi telefoni in prehodi **Hilti**. Izdelek lahko za prenos pošilja podatke o lastnostih naprave, kot so lokacija končne naprave, ki sprejema signal, čas delovanja, skupno število uporabe, število uporabe med intervalom in časovni žig. Informacije o ponujenih funkcijah povegljivosti prejmete v ustrezni aplikaciji **Hilti** ali v navodilih za uporabo svojega električnega orodja.

3.7.2 Prenos podatkov prek povezave Bluetooth®

Interval pošiljanja se lahko razlikuje glede na razpoložljiv energetski vir izdelka. Doseg je lahko zelo različen glede na zunanje pogoje, vključno z uporabljenim končno napravo. V zaprtih prostorih in zaradi kovinskih pregrad (npr. stene, police, kovčki) je lahko doseg povezave Bluetooth® občutno manjši. Glede na okolico bo mogoče potrebnih več intervalov pošiljanja, preden bo orodje zaznano.

Če električnega orodja sistem ne zazna, preverite naslednje:

Ali je razdalja do mobilne končne naprave prevelika?

→ Zmanjšajte razdaljo med mobilno končno napravo in električnim orodjem

3.7.3 Namestitev in zagon aplikacije

Za uporabo funkcij povegljivosti morate najprej namestiti ustrezno aplikacijo **Hilti**.

(1.) Prenesite aplikacijo iz ustrezne spletne trgovine z aplikacijami (Apple App Store, Google Play Store).



Za uporabo posamezne spletne trgovine z aplikacijami in prenos aplikacije potrebujete uporabniški račun.

(2.) Po prvem zagonu aplikacije se najprej prijavite s svojim računom ali se registrirajte.

(3.) Na zaslonu vaše mobilne naprave bodo prikazani vsi nadaljnji koraki za povezavo električnega orodja z vašo mobilno končno napravo.



Najprej izvedite uvodno predstavitev aplikacije. S tem boste dobili boljši pregled nad postopkom povezave in uporabo funkcij povegljivosti.

3.8 Zaščita pred globokim izpraznjenjem

Izdelek je opremljen z načinom mirovanja, ki litij-ionsko akumulatorsko baterijo ščiti pred prekomerno izpraznitvijo. Tako se prepreči izpraznjenje akumulatorske baterije.

- Zaščita pred globokim izpraznjenjem se aktivira po 360 minutah.
- Za izklop zaščite pred globokim izpraznjenjem odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite.



3.9 Obseg dobave

Orodje za pritrdjevanje, navodila za uporabo.

Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

4 Tehnični podatki

Teža po EPTA Procedure 01 brez akumulatorske baterije in vlagalnika	3,38 kg
Dolžina žičnikov v vlagalniku (glede na vlagalnik)	14 mm ... 45 mm
Premer žičnikov	2,6 mm ... 3 mm
Kapaciteta vlagalnika	30 ... 40
Pritisni hod	12 mm
Pritisna sila	60 N ... 80 N
Priporočena največja frekvenca zabijanja pri sobni temperaturi	1000 pritrditev/h
Nazivna napetost	21,6 V
Največja izsevana oddajna moč	8 dBm
Frekvenca	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 70 °C
Temperatura okolice med delovanjem	-17 °C ... 60 °C

4.1 Tehnični podatki za vlagalnike

Oznaka vlagalnika	Teža	Kapaciteta za žičnike	Dolžina žičnikov
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Akumulatorska baterija

Delovna napetost akumulatorske baterije	21,6 V
Teža akumulatorske baterije	Glejte konec navodil za uporabo
Temperatura okolice med delovanjem	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije ob začetku polnjenja	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacije o hrupu in vrednosti tresljajev so določene v skladu z EN 62841

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.

Informacije o hrupu

		BX 4-22
Tipična A-vrednota raven emisije zvočne moči (pri zabijanju žičnikov) (L_{WA})	Beton	95 dB
	jeklo	103 dB



		BX 4-22
Tipična A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka (pri zabijanju žičnikov) (L_{pA})	Beton	84 dB
	jeklo	92 dB
Negotovost za navedene ravni zvoka (K_{WA} , K_{PA})		3 dB

Enoaksialna skupna vrednost vibracij (v smeri z)

		BX 4-22
Emisijska vrednost vibracij (pri zabijanju žičnikov) z akumulatorsko baterijo B22 55 (a _h)	Beton	3,7 m/s ²
	jeklo	4,0 m/s ²
Emisijska vrednost vibracij (pri zabijanju žičnikov) z akumulatorsko baterijo B22 85 (a _h)	Beton	3,5 m/s ²
	jeklo	3,9 m/s ²
Negotovost (K)		1,5 m/s ²

5 Priprava dela

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopjen.
- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

5.1 Polnjenje akumulatorske baterije

1. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo polnilnika.
2. Pazite na to, da so stiki akumulatorske baterije in polnilnika čisti in suhi.
3. Akumulatorsko baterijo polnite samo z odobrenim polnilnikom. 344

5.2 Vstavljanje akumulatorske baterije

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
- ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.

1. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo napolnite do konca.
2. Potisnite akumulatorsko baterijo v izdelek, da se slišno zaskoči.
3. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

5.3 Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorske baterije.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka.

5.4 Demontaža vodila za žičnike

1. Potisnik žičnikov povlecite navzdol, da se zaskoči.
2. Spraznite vlagalnik. 352
3. Potisnite zaklep vodila za žičnike v smeri puščice do prislonca.
 - ▶ Vodilo za žičnike se sprostí.
4. Snemite vodilo za žičnike.

5.5 Vstavljanje vodila za žičnike

1. Potisnik žičnikov povlecite navzdol, da se zaskoči.
2. Spraznite vlagalnik. 352
3. Vodilo za žičnike potisnite v glavo orodja, da se slišno zaskoči.



4. Povlecite vodilo za žičnike, da se prepričate, da je čvrsto nameščeno.

5.6 Vstavljanje vlagalnika

OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin! Če potisnik žičnikov skoči nazaj, si lahko stisnete prste ali poškodujete orodje za pritrjevanje.

- ▶ Potisnika žičnikov ne izpustite in preprečite, da bi se sunkovito premikal naprej. Čim počasneje in previdno ga vodite do prislona.

1. Potisnik žičnikov povlecite nazaj, da se zaskoči.



Vlagalnika ne morete namestiti, če potisnik žičnikov ni povlečen v zaskočenem položaju.

2. Sprednji del vlagalnika vstavite v območje nosu.
3. Vlagalnik potisnite na orodje za pritrjevanje do prislona.
4. Zaklenite vlagalnik.
5. Sprostite potisnik žičnikov in ga zapeljite naprej do prislona.

5.7 Odstranjevanje vlagalnika

OPOZORILO

Ne izpustite potisnika žičnikov. Če potisnik žičnikov ni zaskočen, lahko pri odstranjevanju vlagalnika pride do izmetavanja trakov z žičniki.

- ▶ Potisnika žičnikov ne izpustite in preprečite, da bi se sunkovito premikal naprej. Čim počasneje in previdno ga vodite do prislona.

OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin! Če potisnik žičnikov skoči nazaj, si lahko stisnete prste ali poškodujete orodje za pritrjevanje.

- ▶ Potisnika žičnikov ne izpustite in preprečite, da bi se sunkovito premikal naprej. Čim počasneje in previdno ga vodite do prislona.

1. Potisnik žičnikov povlecite nazaj, da se zaskoči.
2. Iz vlagalnika odstranite vse trakove z žičniki.
3. Sprostite zaklep vlagalnika.
4. Vlagalnik zavrtite okrog točke vrtenja naprej.
5. Snemite vlagalnik.
6. Sprostite potisnik žičnikov in ga zapeljite naprej do prislona.

5.8 Kavelj za pas in kavelj za oder zagotavljata varno delo

- ▶ Pred začetkom del se prepričajte, da je kavelj za pas/kavelj za oder dobro pritrjen na izdelku.
- ▶ Kavelj za pas/kavelj za oder uporabljajte le, dokler je treba. Če izdelka ne nameravate uporabljati dlje časa, ga varno odložite.

5.9 Varovanje pred padcem

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajočega orodja in/ali pribora!

- ▶ Uporabljajte samo držalno zanko za orodje **Hilti**, ki se priporoča za vaše orodje.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite pritržilne točke držalne zanke za orodje glede morebitnih poškodb.
- ▶ Držalne zanke za orodje ne pritrdite na kavelj za pas. Kavlja za pas ne uporabljajte za dviganje izdelka.



Upošteвайте nacionalne smernice za delo na višini.

Kot varovalo pred padcem izdelka uporabljajte izključno držalno zanko za orodje **Hilti** #2261970.



- ▶ Držalno zanko za orodje pritrdite z vponko na izdelek tako, kot je prikazano na sliki. Preverite, ali je vponka zanesljivo pritrjena.
- ▶ Vponko pritrdite za nosilno strukturo. Preverite, ali je vponka zanesljivo pritrjena.



Upoštevajte navodila za uporabo držalne zanke za orodje **Hilti**.

5.10 Polnjenje za uporabo z vlagalnikom



Da zagotovite varno in optimalno uporabo izdelka, vedno uporabljajte ustrezne žičnike **Hilti**. Več informacij je na voljo v ustreznih navodilih za uporabo pritrilnega elementa ali v priročniku za tehniko pritrjevanja.



PREVIDNO

Nevarnost zmečkanin! Če potisnik žičnikov skoči nazaj, lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe orodja za pritrjevanje.

- ▶ Ko potisnik žičnikov vlečete navzdol, se prepričajte, da se zagotovo zaskoči. Pazite, da potisnik žičnikov ne skoči nazaj.
1. Potisnik žičnikov povlecite navzdol, da se zaskoči.
 2. Trakovi z žičniki naj zdrsnejo v vlagalnik.
 3. Čvrsto primite potisnik žičnikov in pritisnite na mehanizem za odklepanje potisnika žičnikov.
 4. Potisnik žičnikov premaknite nazaj, da se dotika žičnika.

6 Uporaba

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

6.1 Uporaba podporne noge

Na ravni podlagi podpornik olajša pravokotno postavitve orodja za pritrjevanje, saj je tako treba paziti le še na pravokotno postavitve v prečni smeri. Na neravni podlagi je podporno nogo včasih treba zapreti, da omogočite pravokotno postavitve vodila za žičnike.

6.1.1 Zapiranje podporne noge

1. Pritisnite ob podporno nogo, da jo spravite iz zaskočnega položaja.
2. Prestavite podporno nogo nazaj.

6.1.2 Odpiranje podporne noge



PREVIDNO

Nevarnost zmečkanin! Med preklapljanjem podporne noge lahko pride do ukleščenja prstov med podporno nogo in ohišje.

- ▶ Med preklapljanjem podporne noge držite orodje za pritrjevanje za ročaj.
1. Prestavite podporno nogo naprej.
 2. Od spodaj pritisnite na podporno nogo, da se zaskoči v odprtem položaju.

6.2 Izključitev povezave Bluetooth (opcijsko)

- ▶ Orodje za pritrjevanje za 10 sekund pritisnite ob tla.
 - ▶ Na prikazovalniku stanja 3-krat utripne modra lučka.
 - ▶ Zvok motorja se zasliši 3-krat.
 - ▶ Prenos podatkov je onemogočen.



Če ste v okolju, kjer je uporaba povezave Bluetooth prepovedana (npr. v bolnišnici), lahko povezavo Bluetooth deaktivirate.

Za novičen vklop povezave Bluetooth odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite.



6.3 Vkllop/izkllop orodja za pritrjevanje

6.3.1 Vkllop orodja za pritrjevanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Če orodje za pritrjevanje naslonite na kateri koli del telesa, lahko ob nenamerni sprožitvi orodja pride do težkih poškodb.

► **Orodja za pritrjevanje nikoli ne pritiskajte ob roko ali kateri koli drug del telesa.**

1. Pri izvedbi dela z vlagalnikom namestite vlagalnik. 350
2. Vstavite akumulatorsko baterijo. 348
 - Na prikazovalniku stanja počasi utripa zelena lučka.

V primeru prenizke zmogljivosti akumulatorske baterije se orodje za pritrjevanje izklopi, da ne pride do poškodb akumulatorske baterije.

3. Za vkllop orodje za pritrjevanje pritisnite ob primerno podlago.
 - Orodje za pritrjevanje se napne.
 - Na prikazovalniku stanja sveti zelena lučka.

6.3.2 Izkllop orodja za pritrjevanje

- Odstranite akumulatorsko baterijo. 348
 - Vzmet se slišno sprosti in lučka prikazovalnika stanja ugasne.

Po 6 minutah motor orodja za pritrjevanje začne oddajati zvok kot opozorilo, da se bo kmalu ugasnilo. Vzmet se sprosti. Po še eni minuti se orodje za pritrjevanje samodejno izklopi.

6.4 Potek zabijanja

NEVARNOST

Nevarnost poškodb Vodilo za žičnike se zatika.

- Preden začnete z delom, v podlago za preizkus zabijte 2 pritrdilna elementa.
- Izdelka ne uporabljajte, če se vodilo za žičnike ob pritisku zatakne: poglavje „Pomoč pri motnjah“ 353. Ne poskušajte sprostiti blokade.
- Odstranite akumulatorsko baterijo in se obrnite na servisno službo **Hilti**.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi pritrdilnih elementov, ki prebijejo pritrdilno površino!

- Pred zabijanjem pritrdilnih elementov se prepričajte, da se nihče ne nahaja za gradbenim elementom, na katerega zabijate pritrdilni element, ali pod njim.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi delcev, ki pri delu odletavajo! Med zabijanjem lahko od podlage odletava material in odpadajo kosi traku z žičniki, kar lahko povzroči poškodbe telesa in oči.

- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščito za oči ter zaščitne rokavice.** Čelado in zaščito za oči morajo nositi tudi drugi ljudje, ki se zadržujejo na delovnem območju.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Če orodje za pritrjevanje naslonite na kateri koli del telesa, lahko ob nenamerni sprožitvi orodja pride do težkih poškodb.

► **Orodja za pritrjevanje nikoli ne pritiskajte ob roko ali kateri koli drug del telesa.**

1. Namestite orodje za pritrjevanje pravokotno na podlago in pritisnite vodilo za žičnike do prislona.
 - Orodje za pritrjevanje se vklopi.
2. Sprožite zabijanje s pritiskom na varnostni sprožilec.
3. Po zabijanju orodje za pritrjevanje povsem dvignite s podlage.

Če je vodilo za sornike več kot šest sekund pritisnjeno ob podlago in se zabijanje ne sproži, se orodje za pritrjevanje samodejno izklopi. Z vnovično namestitvijo nosa naprave se lahko orodje za pritrjevanje znova vklopi.



6.5 Odstranjevanje žičnikov

1. Potisnik žičnikov povlecite navzdol, da se zaskoči.
2. Žičnike potisnite navzdol, da jih odstranite iz vlagalnika.
3. Čvrsto primite potisnik žičnikov in pritisnite na mehanizem za odklepanje potisnika žičnikov.
4. Potisnik žičnikov premaknite nazaj v izhodiščni položaj.

6.6 Sprostite zataknen žičnik

OPOZORILO

Nevarnost poškodb in škode na orodju za pritrjevanje. Uporaba neustreznih predmetov namesto originalnega pribora, ki ga priporoča podjetje **Hilti**, lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe orodja za pritrjevanje.

- ▶ Za sproščanje blokiranih žičnikov uporabljajte izključno priporočen komplet izbijačev.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi delcev, ki pri delu odletavajo! Delci, ki pri delu odletavajo, lahko pripeljejo do poškodb. To se zgodi, kadar so na območju vodila za sornike tujki ali če se pritrilni elementi zagozdijo v vodilu za sornike.

- ▶ Motenj na orodju za pritrjevanje nikdar ne odpravljajte tako, da sprožite novo zabijanje!



Posamezni žičniki se lahko v vodilu za žičnike zataknejo. S kompletom za izbijanje X-NP lahko zataknjene žičnike odstranite iz vodila za žičnike. Pribor najdete v svojem trgovini **Hilti** ali na spletni strani www.hilti.group.

1. Odstranite vodilo za žičnike (glejte  348).
2. Vodilo za žičnike vstavite v vpenjalno pušo kompleta za izbijanje.
3. Zataknen žičnik z uporabo izbijača in kladiva spravite iz vodila za žičnike.
4. Vstavite vodilo za žičnike (glejte  348).

7 Nega in vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

Neга izdelka

- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Morebitne prežračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.

Neга litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Nikoli ne uporabite akumulatorske baterije z zamašenimi prežračevalnimi režami. Prežračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Poskrbite, da akumulatorska baterija ne bo prekomerno izpostavljena prahu ali umazaniji. Akumulatorske baterije nikoli ne izpostavljajte visoki vlagi (npr. s potapljanjem v vodo ali puščanjem na dežju). Če je akumulatorska baterija premočena, ravnajte z njo kot s poškodovano akumulatorsko baterijo. Izolirajte jo v negorljivi posodi in se obrnite na servisno službo **Hilti**.
- Akumulatorska baterija ne sme priti v stik z oljem in maščobo iz drugih virov. Ne dovolite, da se na akumulatorski bateriji nabira prah ali umazanija. Akumulatorsko baterijo očistite s suho, mehko ščetko ali čisto, suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

Ne dotikajte se kontaktov akumulatorske baterije in ne odstranjujte tovarniško nameščenega sloja maščobe s kontaktov.

- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.



Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj nemudoma popravijo pri servisni službi **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Za varno uporabo uporabite le originalne nadomestne dele in potrošne materiale. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora **Hilti** najdete v vašem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

7.1 Čiščenje notranjosti glave orodja

1. Demontirajte vodilo za žičnike. 348
2. Očistite notranjost glave orodja. Ne uporabljajte topil.
3. Vstavite vodilo za žičnike. 348

8 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij in akumulatorskih baterij

Transport



PREVIDNO

Nenameren vklop med transportom !

- ▶ Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Odstranite akumulatorske baterije.
- ▶ Orodje varno transportirajte in shranjujte vedno v zavarovanem kovčku.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne prevažajte nezaščitenih med drugimi predmeti. Med transportom morajo biti akumulatorske baterije zaščitene pred udarci in vibracijami ter izolirane od kakršnih koli prevodnih materialov in drugih akumulatorskih baterij, tako da ne morejo priti v stik z drugimi poli baterij, kar lahko privede do kratkega stika. **Upoštevajte nacionalne predpise za transport akumulatorskih baterij.**
- ▶ Akumulatorskih baterij ne smete pošiljati po pošti. Če želite pošiljati nepoškodovane akumulatorske baterije, se obrnite na dostavno podjetje.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem transportu preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

Skladiščenje



OPOZORILO

Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !

- ▶ Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu. Upoštevajte mejne vrednosti temperature, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne shranjujte v polnilniku. Po polnjenju vedno odstranite akumulatorsko baterijo s polnilnika.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na toplotnih virih ali za steklom.
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem skladiščenju preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

9 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte stanje napoljenosti in prikaz napak akumulatorske baterije. Glejte poglavje **Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije**.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Na prikazovalniku stanja utripa zelena lučka.	Akumulatorska baterija je prazna.	▶ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.



Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Na prikazovalniku stanja utripa zelena lučka.	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka.	► Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi.
Prikaz stanja utripa modro-rdeče.	V vlagalniku so napačni žičniki.	► V vlagalnik vstavite originalne žičnike Hilti . ► Če napaka ne izgine, se obrnite na servis Hilti .
Vodila za sornike ni mogoče pritisniti in na prikazovalniku stanja sveti zelena lučka.	Vlagalnik je prazen.	► Pri izvedbi dela z vlagalnikom namestite vlagalnik. 350
	Potisnik žičnikov je blokiran.	► Trakove z žičniki odstranite iz vlagalnika in očistite vlagalnik.
	V vodilu za žičnike se je zataknil žičnik.	► Sprostite zataknen žičnik. 352
Vodila za žičnike ni mogoče pritisniti in sprost.	Vodilo za žičnike se zatika	► Napravo naj popravijo pri servisnem centru Hilti .
Vodilo za žičnike je blokirano v pritisnjem položaju.	Nečistoča med vodilom za žičnike in glavo orodja.	► Očistite notranjost glave orodja. 353 ► Če napaka ne izgine, se obrnite na servis Hilti .
Vzmet se ne zategne, lučka prikazovalnika stanja utripa zeleno in 1 LED-dioda indikatorja napolnjenosti utripa.	Akumulatorska baterija je prazna.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Temperatura akumulatorske baterije je prenizka.	► Pustite, da se akumulatorska baterija počasi segreje na sobno temperaturo.
Vzmetni element se napne z zamikom, prikazovalnik stanja utripa v modri barvi, obenem se zasliši zvočni signal. Prikazovalnik stanja sveti za 6 minut v modri barvi.	Vlagalnik je prazen.	► Pri izvedbi dela z vlagalnikom namestite vlagalnik. 350
Vzmet se naknadno ne zategne in na prikazovalniku stanja utripa rumena lučka.	Pregrevanje orodja za pritrjevanje.	► Orodje za pritrjevanje naj se ohladi.
	Vodilo za žičnike ni pravilno vstavljeno.	► Vstavite vodilo za žičnike. 348
Vzmet se ne zategne in na prikazovalniku stanja utripa rdeča lučka.	Vlagalnik ni pravilno vstavljen.	► Odstranite vlagalnik. 349 Znova vstavite vlagalnik. 349
	Napake orodja.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova namestite. ► Obrnite se na servisno službo Hilti .
Vzmet se ne zategne; nobeno stanje ni prikazano.	Akumulatorska baterija je prazna.	► Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite. 348
	Zaščita pred globokim izpraznjenjem je aktivna.	► Odstranite akumulatorsko baterijo in jo znova vstavite.
LED-diode akumulatorske baterije ne prikazujejo ničesar.	Akumulatorska baterija je v okvari.	► Obrnite se na servisno službo Hilti .



10 Odstranjanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjenja! Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- ▶ Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- ▶ Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- ▶ Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- ▶ Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjanje odpadkov.

Naprave **Hilti** so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- ▶ Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

11 Proizvajalčeva garancija

- ▶ V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o uporabi, tehnologiji, varstvu okolja in recikliranju najdete na naslednji povezavi: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Povezava je na voljo tudi na koncu tega dokumenta v obliki kode QR.

Originalne upute za uporabo

1 Podaci o uputi za uporabo

1.1 Uz ove upute za uporabo

- **Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- **HILTI** proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom .
- Proizvod uvijek prosljediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.



UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
	Numeriranjem na slikama se navodi redoslijed radnih koraka i može odstupiti od radnih koraka u tekstu.
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli ovisno o proizvodu

1.3.1 Simboli na proizvodu

Mogu se koristiti sljedeći simboli na proizvodu:

	Opći znakovi obveze
	Nosite zaštitne naočale
	Nosite zaštitne slušalice
	Nosite zaštitnu kacigu
	Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.
	Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.



1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Stroj za pričvršćivanje	BX 4-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, naputke, slike i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju sljedećih naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam "električni alat" korišten u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno područje rada mogu dovesti do nezgoda.
- ▶ **S električnim alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako niste usredotočeni na rad, mogli biste izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električni alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Priključni vod ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje električnog alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni vod držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite oprezni, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno.** Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.



- ▶ **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje zaštitne opreme, kao što su zaštitna maska, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje strujom i/ili akumulatorsku bateriju, ili ga primite ili nosite.** Ako kod nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili ako je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati nezgode.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisavača može smanjiti opasnost.
- ▶ **Nemojte se uljuljati u lažnu sigurnost i obratite pozornost na sigurnosna pravila za električne alate iako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo rukovanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške tjelesne ozljede.

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- ▶ **Ne upotrebljavajte električni alat s neispravnim prekidačem.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- ▶ **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električne alate, koji se ne koriste, spremite izvan dosega djece. Nemojte dopustiti da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Pažljivo održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- ▶ **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i rukohvate držite suhim, čistim i bez ostataka ulja i masti.** Skliske ručke i rukohvati ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- ▶ **Akumulatorske baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača, koji je prikladan za određenu vrstu akumulatorskih baterija, postoji opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim akumulatorskim baterijama.
- ▶ **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatorske baterije.** Uporaba neke druge akumulatorske baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorišteni akumulatorsku bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može dovesti do opeklina ili do požara.
- ▶ **Kod pogrešne uporabe može iz akumulatorske baterije iscuriti tekućina. Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Kod slučajnog doticaja odmah isperite s vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah zatražite liječničku pomoć.** Tekućina, koja curi iz akumulatorske baterije, može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećenu ili izmijenjenu akumulatorsku bateriju.** Oštećene ili izmijenjene akumulatorske baterije mogu se nepredvidivo ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- ▶ **Akumulatorsku bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu izazvati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne punite akumulatorsku bateriju ili akumulatorski alat izvan raspona temperature navedenog u uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje



izvan dopuštenog raspona temperature može uništiti akumulatorsku bateriju ili povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj način će se postići održavanje sigurnosti uređaja.
- ▶ **Nikada ne održavajte oštećene akumulatorske baterije** Održavanje akumulatorskih baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlaštani servisi.

2.2 Sigurnosne napomene za strojeve za pričvršćivanje

- ▶ **Uvijek podite od toga da se čavli nalaze u električnom alatu.** Nepažljivo rukovanje strojem za pričvršćivanje može dovesti do neočekivanog izbacivanja čavala te Vas mogu ozlijediti.
- ▶ **Električni alat ne usmjeravajte prema sebi ili drugim osobama u blizini.** Uslijed neočekivanog aktiviranja čavao se izbacuje što može dovesti do ozljeda.
- ▶ **Električni alat nemojte aktivirati prije nego što ste ga čvrsto postavili na izradak.** Ako električni alat nema kontakt s izratkom, čavao se može odbiti od mjesta za pričvršćenje.
- ▶ **Električni alat odvojite od strujne mreže ili akumulatorske baterije ako se čavao zaglavi u električnom alatu.** Ako je stroj za pričvršćivanje uključen, može se nehotice aktivirati prilikom uklanjanja čavla s čvrstim dosjedom.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja čavla s čvrstim dosjedom.** Sustav može biti zategnut i moguće je snažno izbacivanje čavla dok pokušavate ukloniti zaglavljenje.
- ▶ **Prilikom pričvršćivanja električnih vodova provjerite da ne dovode električni napon.** Stroj za pričvršćivanje držite samo za izolirane prihvatne površine. Upotrebljavajte samo čavle koji su prikladni za instaliranje električnih vodova. Provjerite da čavao nije oštetio izolaciju električnog voda. Čavao, koji ošteti izolaciju električnih vodova, može dovesti do električnog udara i opasnosti od požara.

2.3 Sigurnosne napomene

Zahtjevi za korisnika

- ▶ Ovim proizvodom smijete rukovati ili ga održavati ako ste za to ovlaštteni i u to upućeni.

Osobna zaštitna oprema

- ▶ Izvođač radova i osobe koje se nalaze u njegovoj blizini tijekom uporabe proizvoda moraju nositi zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitne slušalice i zaštitne rukavice.

Sigurnost ljudi

- ▶ Pridržavajte se podataka o radu, čišćenju i održavanju u uputi za uporabu.
- ▶ Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada sa strojem za pričvršćivanje postupajte razumno. Proizvod ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Prekinite s radom ukoliko osjetite bolove ili se ne osjećate dobro. Trenutak nepažnje kod uporabe stroja za pričvršćivanje može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- ▶ Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.
- ▶ Nosite protukliznu obuću.
- ▶ Prilikom zamjene alata nosite zaštitne rukavice. Dodirivanje nastavka može uzrokovati posjekotine i opekline.
- ▶ Vodilicu za svornjake ili pričvršne elemente nikada ne povlačite rukom.
 - ▶ Povlačenjem vodilice za svornjake ili pričvršnog elementa rukom proizvod bi se mogao aktivirati ovisno o okolnostima. Tijekom pripreme za rad može doći do zabijanja u dijelove tijela.
- ▶ Proizvod uključite tek u radnom položaju.
- ▶ Pri uporabi proizvoda ruke držite savijene (ne ispružene).
- ▶ Za vrijeme rada sa strojem udaljite druge osobe, a posebice djecu od područja rada.
- ▶ Opasnost od ozljede uslijed pada alata i/ili pribora. Prije početka rada provjerite da su akumulatorska baterija i montiran pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Često napravite stanke i vježbe za bolju prokrvljenost prstiju. Kod duljeg rada mogu se zbog jakih vibracija pojaviti smetnje na krvnim žilama ili živčanom sustavu prstiju, ruku i ručnih zglobova.
- ▶ Prореze za prozračivanje uvijek držite slobodnim. Opasnost od opekline zbog prekrivenih prореза za prozračivanje!
- ▶ Ne gledajte izravno u osvjetljenje (LED) i ne osvjetlјujte druge osobe u lice. Postoji opasnost od zaslepljenja.



Pažljivo rukovanje i uporaba strojeva za pričvršćivanje

- ▶ Opasnost uslijed probijajućih pričvršnih elemenata! Prije zabijanja pričvršnih elemenata uvjerite se da se nitko ne zadržava iza ili ispod građevnog dijela u koji se zabija pričvršni element.
- ▶ Koristite pravi proizvod za svoj rad. Proizvod ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijekornom stanju.
- ▶ Napunjeni proizvod nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uvijek ispraznite proizvod prije radova na čišćenju, servisiranju i održavanju, kod zamjene vodilice za svornjake, kod prekida rada te pri skladištenju (pričvršni element).
- ▶ Proizvode, koji nisu u uporabi, ispraznite i čuvajte na suhom i zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- ▶ Provjerite ima li eventualnih oštećenja na proizvodu i priboru. Provjerite rade li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljani odnosno oštećeni.
 - ▶ Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao besprijekoran rad proizvoda. Oštećene dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti **Hilti** servis ukoliko u uputi za uporabu nije navedeno drugačije.
- ▶ Provjerite podlogu prije zabijanja na električne vodove, vodovode i plinovode. Vanjski metalni dijelovi na stroju mogu biti pod naponom ako ste npr. nehotice oštetili električni vod.
- ▶ Pričvršne elemente ne zabijajte u neprikladan materijal podloge.
 - ▶ Neprikladni materijali su zavareni čelik i lijevani čelik, lijevano željezo, staklo, mramor, plastika, bronca, mjed, bakar, izolacijski materijal, šuplja opeka, keramička opeka, tanki limovi (< 4 mm) i plinobeton. Zabijanje u ove materijale može prouzročiti pucanje elementa, odvajanje ili probijanje.
- ▶ Proizvod se ne smije upotrebljavati za rad na materijalima opasnim po zdravlje (npr. azbest).
- ▶ Aktivirajte okidač samo ako je proizvod pritisnut okomito na podlogu.
- ▶ Proizvod držite kod zabijanja uvijek pod pravim kutom s podlogom kako bi se spriječio skretanje pričvršnog elementa s materijala podloge.
- ▶ Rukohvati moraju biti suhi, čisti, bez ostataka ulja i masti.
- ▶ Ne dopustite da proizvod padne.
- ▶ Spremnik ne upotrebljavajte kao rukohvat.
- ▶ Proizvod ne koristite na mjestima na kojima postoji opasnost od požara ili od eksplozije, osim ako za to nema specijalno odobrenje.
- ▶ Prije početka rada utvrdite razred opasnosti prašine koja nastaje pri radu. Koristite građevinski usisavač sa službeno dozvoljenom klasifikacijom zaštite koja odgovara Vašim lokalnim propisima o zaštiti protiv prašine.
- ▶ Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta i po potrebi nosite zaštitnu masku koja je prikladna za određenu vrstu prašine. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih putova korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene vrste prašina kao što su hrastova ili bukova prašina mogu uzrokovati rak, naročito kada su u spoju s dodacima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijal, koji sadrži azbest, smije obrađivati samo stručno osoblje.
- ▶ Elemente ne zabijajte u postojeće rupe osim ako to preporučuje **Hilti** (npr. DX-Kwik).

Mehaničke sigurnosne mjere

- ▶ Ne izvodite manipulacije ili preinake na proizvodu ili priboru, posebice na klipu.
- ▶ Upotrebljavajte samo pričvršne elemente koji su određeni i dopušteni za primjenu s proizvodom.

Termičke sigurnosne mjere

- ▶ Ne prekoračujte preporučenu maksimalnu frekvenciju zabijanja.
- ▶ Ako je proizvod pregrijan, pustite da se ohladi.
- ▶ Proizvod ne rastavljajte ako je vruć. Ostavite proizvod da se ohladi.

2.4 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- ▶ **Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena za sigurno rukovanje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija.** Nepridržavanje može dovesti do nadražaja kože, teških korozivnih ozljeda, kemijskih opekline, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbjegli oštećenja i istjecanje tekućina koje su jako opasne za zdravlje!
- ▶ Ne smiju se vršiti promjene ili preinake akumulatorskih baterija.
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80 °C (176 °F) ili spaljivati.
- ▶ Nikada nemojte koristiti niti puniti akumulatorske baterije koje su udarene ili na neki drugi način oštećene. Redovito provjerite ima li znakova oštećenja na vašim akumulatorskim baterijama.
- ▶ Nikada nemojte koristiti reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.



- ▶ Akumulatorsku bateriju ili električni alat na akumulatorski pogon nikada ne rabite kao udarni alat.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, povišenoj temperaturi, iskrenju ili otvorenom plamenu. To može dovesti do eksplozija.
- ▶ Polove baterije ne dodirujte prstima, alatom, nakitom ili drugim električno vodljivim predmetima. To može oštetiti akumulatorsku bateriju te uzrokovati materijalne štete i ozljede.
- ▶ Akumulatorske baterije držite dalje od kiše, vlage i tekućina. Prodiranje vlage može prouzročiti kratak spoj, električni udar, opekline, požar i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate predviđene za ovaj tip akumulatorske baterije. Pridržavajte se podataka u odgovarajućim uputama za uporabu.
- ▶ Akumulatorsku bateriju ne upotrebljavajte i ne čuvajte u okolini ugroženoj eksplozijom.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Stavite akumulatorsku bateriju na vidljivo, nezapaljivo mjesto dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi. Ako je nakon jednog sata akumulatorska baterija još uvijek vruća da je ne možete primiti rukom, onda je u kvaru. Obratite se **Hilti** servisu ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija“.



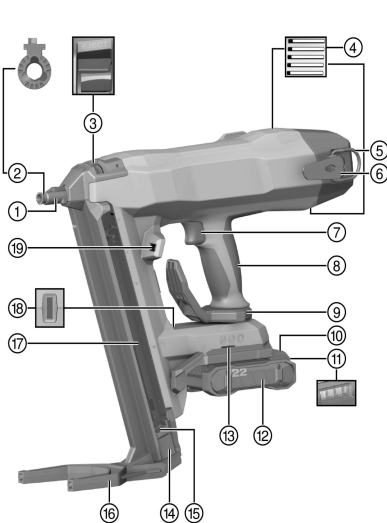
Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija. Pročitajte napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija koje ćete naći na kraju ovih uputa za uporabu skeniranjem QR koda.

2.5 Pažljivo rukovanje i uporaba dugmastih baterija

- ▶ **Nikada nemojte progutati dugmaste baterije.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Pobrinite se da dugmaste baterije ne dospiju djeci u ruke.** Ako postoji sumnja da je progutana dugmasta baterija ili je umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, za informacije o liječenju odmah pozovite centar za kontrolu otrovanja.
- ▶ **Kad mijenjate dugmastu bateriju provjerite je li dugmasta baterija ispravno zamijenjena. Pazite na ispravno umetanje dugmaste baterije sukladno polaritetu (+ i -).** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Uvijek u potpunosti priključite dugmastu bateriju.** Ako se pretnac za dugmaste baterije ne može do kraja zatvoriti, nemojte više koristiti proizvod i izvadite dugmastu bateriju. Dugmastu bateriju držite dalje od djece.
- ▶ **Ne miješajte stare i nove dugmaste baterije i različite marke i tipove dugmastih baterija, kako što su alkalne, cinkane, ugljične ili punjive.**
- ▶ **Koristite samo dugmastu bateriju navedenu u ovim uputama za uporabu.** Nemojte koristiti niti jednu drugu dugmastu bateriju ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Dugmaste baterije koje nisu punjive ne smiju se ponovno puniti.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, zapaliti se i ozlijediti osobe.
- ▶ **Nemojte na silu prazniti, puniti, rastavljati ili spaljivati dugmastu bateriju. Ne zagrijavajte dugmastu bateriju na temperaturama većim od one koju je proizvođač naveo kao maksimalnu.** U suprotnom postoji opasnost od ozljeda uslijed curenja plina, propusnosti ili eksplozije, čime može doći do kemijskih opekline.
- ▶ **Uklonite dugmaste baterije iz proizvoda koji se dulje vrijeme ne koristi, te ih reciklirajte ili odmah zbrinite prema Vašim lokalnim propisima.** NE zbrinjavajte dugmaste baterije u kućni otpad i nemojte ih spaljivati.
- ▶ **Uklonite istrošene dugmaste baterije i reciklirajte ili odmah zbrinite prema Vašim lokalnim propisima. Dugmaste baterije držite dalje od djece.** NE zbrinjavajte dugmaste baterije u kućni otpad i nemojte ih spaljivati. Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i zbog toga mogu oštetiti proizvod ili ozlijediti osobe.
- ▶ Čak i istrošene dugmaste baterije mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. S istrošenim dugmastim baterijama rukujte jednako oprezno kao i s novima.
- ▶ **Oštećena dugmasta baterija ne smije doći u dodir s vodom.** Istjecanje litija može u kombinaciji s vodom stvoriti vodik i tako uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede osoba.



3.1 Pregled proizvoda



- ① Nos stroja
- ② Vodilica za svornjake
- ③ Blokada vodilice za svornjake
- ④ Prorezi za prozračivanje
- ⑤ Ušica za pridržnu traku za alat
- ⑥ Pojasna kuka
- ⑦ Sigurnosni otkopac
- ⑧ Rukohvat
- ⑨ Pojasna kuka/nosiva kuka
- ⑩ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ⑪ Statusni prikaz akumulatorske baterije
- ⑫ Litij-ionska akumulatorska baterija
- ⑬ Otvor za montažu pribora
- ⑭ Potisnik čavala
- ⑮ Deblokada potisnika čavala
- ⑯ Potporna noga
- ⑰ Spremnik
- ⑱ Statusni prikaz stroja za pričvršćivanje
- ⑲ Osvjetljenje područja rada

3.1.1 Oprema

Vodilica za svornjake i potporna noga ovise o proizvodu. U sljedećoj tablici je prikazana potporna noga i vodilica za svornjake kojom je opremljen proizvod.

Dodatne informacije pronaći ćete u poklopcu kovčega, vašoj **Hilti Store** ili na www.hilti.group.

Proizvod	BX 4-22	BX 4-ME-22
Vodilica za svornjake	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
Potporna noga	X-SL	X-SL

3.2 Namjenska uporaba

Proizvod je ručno vođeni akumulatorski stroj za pričvršćivanje. Namijenjen je za zabijanje posebno proizvedenih pričvršnih elemenata u beton, čelik, zidove, pješčanik i ostale podloge prikladne za direktnu montažu. Proizvod je namijenjen također za pričvršćivanje električnih vodova spojnicama ako se za to upotrebljavaju odgovarajući pričvršni elementi. Koristite samo dopuštene pričvršne elemente zajedno sa za to određenom vodilicom za svornjake (vidi poglavlje "Tehnički podaci").

Stroj za pričvršćivanje, akumulatorska baterija i pričvršni elementi čine tehničku cjelinu. To znači da se pričvršćivanje ovim strojem za pričvršćivanje može bez poteškoća osigurati samo ako se upotrebljavaju specijalno za to proizvedeni **Hilti** pričvršni elementi i punjači i akumulatorske baterije koje je preporučio **Hilti**. Samo u slučaju pridržavanja ovih uvjeta vrijede navedene preporuke za pričvršćivanje i primjenu tvrtke **Hilti**.

- ▶ Stroj za pričvršćivanje je namijenjen samo za ručnu uporabu.
- ▶ Potrebno je isključiti pogrešne primjene. Pod pogrešnom primjenom se smatra zabijanje u jako mekanu podlogu (npr. drvo) i zabijanje u pretvrdu podlogu (npr. jako čvrsti čelik ili jaki tvrdi prirodni kamen).
- Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.
- Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.

3.3 Sigurnosni uređaji

U načinu radu sa spremnikom prepoznavanje čavala treba spriječiti pogrešno zabijanje koje može uzrokovati oštećenja na stroju za pričvršćivanje.



Potisni osigurač treba spriječiti slobodno zabijanje čavala. Stroj za pričvršćivanje možete pritisnuti i aktivirati u načinu radu sa spremnikom samo s umetnutim čavlom.

3.4 Karakteristike opreme

Stroj za pričvršćivanje je opremljen ergonomskim, protukliznim rukohvatom s prigušenjem vibracija, pojasnom i nosivom kukom te potpornom nogom. Stroj za pričvršćivanje se elektronskom zaštitom od preopterećenja štiti od preopterećenja, a nadzorom temperature od pregrijavanja.

3.5 Statusni prikaz stroja za pričvršćivanje

Statusni prikaz stroja za pričvršćivanje daje informaciju o stanjima stroja za pričvršćivanje.

Stanje	Značenje
LED dioda je isključena	Stroj za pričvršćivanje je isključen
LED dioda svijetli zeleno.	Stroj za pričvršćivanje je uključen i spreman za zabijanje
LED dioda treperi zeleno.	Akumulatorska baterija prevruća ili preslaba
LED dioda treperi svake 3 sekunde zeleno.	Stroj za pričvršćivanje je u stanju pripravnosti, pritiskanje nosa stroja uključuje stroj za pričvršćivanje
LED dioda svijetli plavo.	Stroj za pričvršćivanje je uključen, trake s čavlima treba napuniti
LED dioda treperi plavo.	Stroj za pričvršćivanje je uključen, spremnik je potpuno prazan
LED dioda treperi žuto.	Stroj za pričvršćivanje je prevruć, vidi tablicu smetnji
LED dioda treperi crveno.	Smetnja na stroju, vidi tablicu smetnji
LED dioda svijetli crveno.	Smetnja na stroju, vidi tablicu smetnji
LED dioda treperi plavo crveno.	Neprotivni čavao nalazi se u proizvodu. Postavite Hilti čavao u spremnik.

3.6 Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije

Hilti Nuron litij-ionske akumulatorske baterije mogu prikazati stanje napunjenosti, poruke pogreške i stanje akumulatorske baterije.

3.6.1 Indikatori stanja napunjenosti i poruke pogreške



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed pada akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je umetnuta akumulatorska baterija i nakon pritiska na tipku za deblokadu pazite da ponovno ispravno uglavite akumulatorsku bateriju u korišteni proizvod.

Kratko pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije kako bi se pojavio jedan od sljedećih indikatora. Stanje napunjenosti i moguće smetnje također se stalno prikazuju dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 70 % do 51 %
Dvije (2) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 50 % do 26 %
Jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno	Stanje napunjenosti: 25 % do 10 %
Jedna (1) LED dioda sporo treperi zeleno	Stanje napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda brzo treperi zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon punjenja akumulatorske baterije još uvijek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.



Stanje	Značenje
Jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija ili s njom povezan proizvod su preopterećeni, prevrući, prehladni ili postoji neka druga pogreška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i ne preopterećujte proizvod tijekom uporabe. Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svijetli žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija i s njom povezan proizvod nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi crveno	Litij-ionska akumulatorska baterija je blokirana i ne može se dalje koristiti. Obratite se Hilti servisu.

3.6.2 Indikatori stanja akumulatorske baterije

Za pozivanje stanja akumulatorske baterije pritisnite i držite pritisnutu tipku za deblokadu dulje od tri sekunde. Sustav ne prepoznaje moguću neispravnost baterije zbog zlouporabe, npr. ispadanja, uboda, vanjskih oštećenja uzrokovanih vrućinom itd.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno.	Akumulatorska baterija može se dalje upotrebljavati.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Očitavanje stanje akumulatorske baterije ne može se isključiti. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli crveno.	Ako se priključeni proizvod može dalje upotrebljavati, preostali kapacitet akumulatorske baterije je ispod 50 %. Ako se priključeni proizvod ne može više upotrebljavati, akumulatorska baterija je na kraju svog životnog vijaka i treba je zamijeniti. Obratite se Hilti servisu.

3.7 Bluetooth® (opcionalno)

Bluetooth® slovn znak i logotipovi su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Trgovačko društvo **Hilti** ima licenciju za korištenje ovog slovnog znaka/logotipa.

3.7.1 Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je opremljen modulom Bluetooth® Low Energy Module koji omogućuje provjeru stanja električnog alata i prijenos postavki i podataka na temelju Bluetooth® bežične tehnologije, bežični prijenos podataka putem dva proizvoda s funkcijom Bluetooth koji mogu međusobno komunicirati na kratkoj udaljenosti. Ovaj proizvod je razvijen kako bi se omogućila komunikacija i prijenos podataka s mobilnim telefonima i **Hilti** pristupnicima. Proizvod može slati podatkovne značajke npr. lokaciju prijemnog krajnjeg uređaja, vrijeme rada, ukupan broj primjena, broj primjena tijekom intervala i vremenske oznake prijenosa. Informacije o funkcijama Connectivity koje se nude možete dobiti u odgovarajućoj **Hilti** aplikaciji ili u uputama za uporabu korištenog električnog alata.

3.7.2 Prijenos podataka putem funkcije Bluetooth®

Interval slanja može se razlikovati ovisno o dostupnom izvoru energije proizvoda. Domet može jako varirati ovisno o vanjskim uvjetima, uključujući onaj korištenog prijemnog uređaja. U zatvorenim prostorijama i zbog metalnih prepreka (npr. zidovi, police, kovčezi itd.) domet Bluetooth® može biti znatni manji. Ovisno o okruženju može biti potrebno nekoliko intervala slanja prije prepoznavanja električnog alata.

Ako se električni alat ne prepozna, provjerite sljedeće:

Je li udaljenost do mobilnog krajnjeg uređaja prevelika?

→ Smanjite razmak između mobilnog krajnjeg uređaja i električnog alata

3.7.3 Instalacija i postavljanje aplikacije

Kako biste mogli upotrebljavati funkcije Connectivity, najprije trebate instalirati odgovarajuću **Hilti** aplikaciju.



(1.) Preuzmite aplikaciju u odgovarajućoj trgovini aplikacija (Apple App Store, Google Play Store).



Potreban je korisnički račun u odgovarajućoj trgovini aplikacija.

(2.) Nakon što prvi put pokrenete aplikaciju, prijavite se sa svojim računom ili se registrirajte.

(3.) Na zaslonu vašeg mobilnog krajnjeg uređaja prikazuju se svi daljnji koraci za povezivanje električnog alata s mobilnim krajnjim uređajem.



Najprije prođite kroz vodič aplikacije u potpunosti. Tako ćete dobiti bolji pregled postupka povezivanja i uporabe funkcija Connectivity.

3.8 Zaštita od dubinskog pražnjenja

Proizvod ima način dubokog mirovanja radi zaštite litij-ionske akumulatorske baterije od dubinskog pražnjenja. Time se sprječava da se akumulatorska baterija isprazni do kraja.

- Zaštita od dubinskog pražnjenja aktivira se nakon 360 minuta.
- Kako biste deaktivirali zaštitu od dubinskog pražnjenja, izvadite akumulatorsku bateriju i ponovno je umetnite.

3.9 Sadržaj isporuke

Stroj za pričvršćivanje, upute za uporabu.

Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

4 Tehnički podaci

Težina prema EPTA Procedure 01 bez akumulatorske baterije i spremnika	3,38 kg
Duljina čavala u spremniku (ovisno o spremniku)	14 mm ... 45 mm
Promjer čavla	2,6 mm ... 3 mm
Kapacitet spremnika	30 ... 40
Potisak	12 mm
Sila pritiska	60 N ... 80 N
Preporučena maksimalna frekvencija zabijanja na temperaturi prostorije	1000 zabijanja/h
Dimenzionirani napon	21,6 V
Maksimalno emitirana snaga odašiljanja	8 dBm
Frekvencija	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 70 °C
Okolna temperatura pri radu	-17 °C ... 60 °C

4.1 Tehnički podaci o spremnicima

Oznaka spremnika	Težina	Kapacitet čavala	Duljina čavla
X-M40	387 g	40	14 mm ... 27 mm
X-M30	369 g	30	14 mm ... 27 mm
X-M30L	392 g	30	14 mm ... 39 mm
X-M30XL	402 g	30	14 mm ... 45 mm

4.2 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Težina akumulatorske baterije	Vidi na kraju ovih uputa za uporabu



Okolna temperatura pri radu	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacije o buci i vrijednosti vibracije sukladno EN 62841

Razina zvučnog tlaka i razina titranja koje su navedene u ovim uputama, izmjerene su skladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu ekspozicija.

Navedeni podaci predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s nastavcima, koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu ekspozicija trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja zvuka i/ili titranja kao npr: Održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Informacije o buci

		BX 4-22
Tipična razina emisije zvučne snage prema ocjeni A (kod zabijanja čavala) (L_{WA})	Beton	95 dB
	Čelik	103 dB
Tipična razina emisije zvučnog tlaka prema ocjeni A (kod zabijanja čavala) (L_{pA})	Beton	84 dB
	Čelik	92 dB
Nesigurnost za navedenu razinu zvuka (K_{WA} , K_{pA})		3 dB

Jednoaksijalne ukupne vrijednosti vibracije (u z-smjeru)

		BX 4-22
Vrijednost emisije vibracije (kod zabijanja čavala) s akumulatorskom baterijom B22 55 (a_h)	Beton	3,7 m/s ²
	Čelik	4,0 m/s ²
Vrijednost emisije vibracije (kod zabijanja čavala) s akumulatorskom baterijom B22 85 (a_h)	Beton	3,5 m/s ²
	Čelik	3,9 m/s ²
Nesigurnost (K)		1,5 m/s ²

5 Priprema rada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nehотиčnog pokretanja!

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Prdržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

5.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Prije punjenja pročitajte uputu za uporabu punjača.
2. Pazite da su kontakti akumulatorske baterije i punjača čisti i suhi.
3. Akumulatorsku bateriju punite u odobrenom punjaču. 362

5.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
- ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.

1. Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon.



2. Umetnite akumulatorsku bateriju u proizvod sve dok čujno ne uskoči u ležište.
3. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

5.3 Vađenje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

5.4 Skidanje vodilice za svornjake

1. Potisnik čavala povlačite prema dolje dok ne uskoči u ležište.
2. Ispraznite spremnik. 370
3. Pomaknite blokadu vodilice za svornjake u smjeru strelice do graničnika.
 - ▶ Vodilica za svornjake je deblokirana.
4. Izvadite vodilicu za svornjake.

5.5 Umetanje vodilice za svornjake

1. Potisnik čavala povlačite prema dolje dok ne uskoči u ležište.
2. Ispraznite spremnik. 370
3. Pomičite vodilicu za svornjake u nos stroja sve dok čujno ne uskoči u ležište.
4. Povucite vodilicu za svornjake kako biste provjerili njezin siguran dosjed.

5.6 Umetanje spremnika

UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja! Pomicanje potisnika čavala unatrag može dovesti do prignječenja prstiju i uzrokovati oštećenja na stroju za pričvršćivanje.

- ▶ Nemojte otpustiti potisnik čavala i nemojte ga voditi prema naprijed brzo, već što polakše možete prema naprijed do graničnika.

1. Povucite potisnik čavala prema natrag sve dok ne uskoči u ležište.



Spremnik se ne može umetnuti ako potisnik čavala nije povučen unatrag do uglavljivanja.

2. Objesite prednji kraj spremnika u području nosa.
3. Zakrenite spremnik do graničnik prema stroju za pričvršćivanje.
4. Zatvorite blokadu spremnika.
5. Deblokirajte potisnik čavala i vodite ga do graničnika prema naprijed.

5.7 Skidanje spremnika

UPOZORENJE

Ne otpuštajte potisnik čavala. Prilikom vađenja spremnika trake s čavlima mogu iskliznuti ako potisnik čavala nije uskočio u ležište.

- ▶ Nemojte otpustiti potisnik čavala i nemojte ga voditi prema naprijed brzo, već što polakše možete prema naprijed do graničnika.

UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja! Pomicanje potisnika čavala unatrag može dovesti do prignječenja prstiju i uzrokovati oštećenja na stroju za pričvršćivanje.

- ▶ Nemojte otpustiti potisnik čavala i nemojte ga voditi prema naprijed brzo, već što polakše možete prema naprijed do graničnika.

1. Povucite potisnik čavala prema natrag sve dok ne uskoči u ležište.
2. Izvadite sve trake s čavlima iz spremnika.
3. Otvorite blokadu spremnika.
4. Spremnik zakrenite za točku okretanja prema naprijed.
5. Objesite spremnik.
6. Deblokirajte potisnik čavala i vodite ga do graničnika prema naprijed.



5.8 Siguran rad s pojasnom i nosivom kukom 2

- ▶ Prije početka rada uvjerite se je pojasna/nosiva kuka sigurno pričvršćena na proizvodu.
- ▶ Pojasnu/nosivu kuku koristite samo dok je potrebna. Sigurno odložite proizvod ako ga dulje vrijeme ne koristite.

5.9 Osigurač od pada 3

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog pada alata i/ili pribora!

- ▶ Upotrebljavajte samo preporučenu **Hilti** pridržnu traku za alat za svoj proizvod.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite je li možda oštećena točka za pričvršćivanje pridržne trake za alat.
- ▶ Nemojte pričvrstiti pridržnu traku za alat na pojasnu kuku. Ne upotrebljavajte pojasnu kuku za podizanje proizvoda.



Pridržavajte se nacionalnih smjernica za rad na visini.

Kao osigurač od pada za ovaj proizvod upotrebljavajte samo **Hilti** pridržnu traku za alat #2261970.

- ▶ Pričvrstite pridržnu traku za alat s karabinerom na proizvod kako je prikazano na slici. Provjerite siguran prihvat kuke karabinera.
- ▶ Pričvrstite drugu kuku karabinera na nosivu strukturu. Provjerite siguran prihvat kuke karabinera.



Pridržavajte se uputa za uporabu **Hilti** pridržne trake za alat.

5.10 Punjenje za način rada sa spremnikom 4



Kako bi se osigurao siguran i optimalan rad s proizvodom uvijek koristite ispravne **Hilti** čavle za svoju primjenu. Informirajte se u odgovarajućim uputama za uporabu pričvršnog elementa ili u priručniku tehnike pričvršćivanja.

OPREZ

Opasnost od prignječenja! Pomicanje potisnika čavala unatrag može dovesti do ozljeda i uzrokovati oštećenja na stroju za pričvršćivanje.

- ▶ Prilikom povlačenja potisnika čavala prema dolje pazite da sigurno uskoči u ležište. Nemojte dopustiti pomicanje potisnika čavala unatrag.
1. Potisnik čavala povlačite prema dolje dok ne uskoči u ležište.
 2. Trake s čavlima uvedite u spremnik.
 3. Čvrsto držite potisnik čavala i pritisnite deblokadu potisnika čavala.
 4. Vodite potisnik čavala unatrag sve dok ne dodirne čavao.

6 Rukovanje

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

6.1 Uporaba potporne noge 5

Potporna noga na ravnoj podlozi olakšava postavljanje stroja za pričvršćivanje pod pravim kutom jer je potrebno paziti na pozicioniranje pod pravim kutom samo u bočnom smjeru. Na neravnoj podlozi će možda biti potrebno zaklopiti potpornu nogu kako bi stroj za pričvršćivanje bio pod pravim kutom s podlogom.

6.1.1 Zaklapanje potporne noge

1. Pritisnite potpornu nogu kako biste je otpustili iz njezinog položaja.
2. Zakrenite potpornu nogu natrag.



6.1.2 Otklapanje potporne noge

OPREZ

Opasnost od prignječenja! Prilikom preklapanja potporne noge postoji opasnost od prignječenja prstiju između potporne noge i kućišta.

▶ Stroj za pričvršćivanje držite za rukohvat prilikom preklapanja potporne noge.

1. Zakrenite potpornu nogu prema naprijed.
2. Odozdo pritisnite potpornu nogu kako biste je uglavili u otklopljenom položaju.

6.2 Isključivanje Bluetootha (opcionalno)

- ▶ Pritisnite stroj za pričvršćivanje u trajanju od 10 sekundi na podlogu.
 - ▶ Statusni prikaz zatreperi plavo 3 puta.
 - ▶ Zvuk motora javlja se 3 puta.
 - ▶ Prijenos podataka više nije moguć.



Kada se zadržavate u osjetljivoj okruženju (npr. bolnica) gdje nije dozvoljen Bluetooth, možete ga deaktivirati.

Kako biste ponovno uključili Bluetooth, izvadite akumulatorsku bateriju i ponovno je umetnite.

6.3 Uključivanje/isključivanje stroja za pričvršćivanje

6.3.1 Uključivanje stroja za pričvršćivanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede! Pritiskanje stroja za pričvršćivanje o neki dio tijela može uzrokovati teške ozljede nehotičnim aktiviranjem zabijanja.

▶ **Nikada nemojte pritisnuti stroj za pričvršćivanje o svoju ruku ili neki drugi dio tijela.**

1. Napunite spremnik za način rada sa spremnikom. 368
2. Umetnite akumulatorsku bateriju. 366
 - ▶ Statusni prikaz sporo treperi zeleno.



U slučaju rada sa smanjenom snagom akumulatorske baterije stroj za pričvršćivanje će se isključiti prije nego što dođe do oštećenja ćelija akumulatorske baterije.

3. Pritisnite stroj za pričvršćivanje o prikladnu podlogu kako biste ga uključili.
 - ▶ Stroj za pričvršćivanje se zateže.
 - ▶ Statusni prikaz svijetli zeleno.

6.3.2 Isključivanje stroja za pričvršćivanje

- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju. 367
 - ▶ Može se čuti popuštanje opružnog elementa, a statusni prikaz se ugasi.



Nakon 6 minuta stroj za pričvršćivanje proizvodi zvuk motora koji ukazuje da će se stroj za pričvršćivanje odmah isključiti. Opružni element popušta. Nakon nekoliko minuta automatski se isključuje stroj za pričvršćivanje.

6.4 Izvođenje zabijanja

OPASNOST

Opasnost od ozljede Vodilica za svornjake se zaglavila.

- ▶ Prije početka rada za probu stavite 2 pričvršna elementa na svoju podlogu.
- ▶ Proizvod ne koristite ako se vodilica za svornjake u pritisnutom stanju zaglavila: Poglavlje "Pomoć u slučaju smetnji" 372. Ne pokušavajte otpustiti blokadu.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju i kontaktirajte **Hilti** servis.



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed probijajućih pričvršnih elemenata!

- ▶ Prije zabijanja pričvršnih elemenata uvjerite se da se nitko ne zadržava iza ili ispod građevnog dijela u koji se zabija pričvršni element.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed letećih dijelova! Za vrijeme postupka zabijanja materijal odlomljen od podloge i izbačeni dijelovi trake s čavlima mogu uzrokovati ozljede na tijelu i ozljede oka.

- ▶ **Nosite zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.** Čak i druge osobe u okolini moraju nositi zaštitne naočale i zaštitnu kacigu.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede! Pritiskanje stroja za pričvršćivanje o neki dio tijela može uzrokovati teške ozljede nehotičnim aktiviranjem zabijanja.

- ▶ **Nikada nemojte pritisnuti stroj za pričvršćivanje o svoju ruku ili neki drugi dio tijela.**

1. Stroj za pričvršćivanje postavite pod pravim kutom na podlogu i pritisnite vodilicu za svornjake do kraja.
 - ▶ Stroj za pričvršćivanje se uključuje.
2. Pritiskom sigurnosnog otkopca aktivirajte zabijanje.
3. Stroj za pričvršćivanje nakon zabijanja u potpunosti dignite s podloge.



Ako vodilicu za svornjake pritišćete dulje od 6 sekundi na podlozi bez zabijanja, onda se stroj za pričvršćivanje isključuje automatski. Ponovnim stavljanjem nosa stroja možete ponovno uključiti stroj za pričvršćivanje.

6.5 Vađenje čavala

1. Potisnik čavala povlačite prema dolje dok ne uskoči u ležište.
2. Istisnite čavle prema dolje iz spremnika.
3. Čvrsto držite potisnik čavala i pritisnite deblokadu potisnika čavala.
4. Vodite potisnik čavala u početni položaj.

6.6 Otpuštanje zaglavljeno čavla**⚠ UPOZORENJE**

Opasnost od ozljede i oštećenje stroja za pričvršćivanje. Uporaba neprimjerenih predmeta umjesto preporučenog originalnog pribora **Hilti** može dovesti do ozljeda i oštećenja stroja za pričvršćivanje.

- ▶ Za otpuštenje zaglavljeno čavla upotrijebite isključivo preporučeni komplet izbijača.



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed letećih dijelova! Zabijanje može uzrokovati ozljede uslijed letećih dijelova ako se strana tijela nalaze u području vodilice za svornjake ili ako su pričvršni elementi zaglavljeni u vodilici za svornjake.

- ▶ Nikada ne pokušavajte ukloniti smetnje na stroju za pričvršćivanje aktiviranjem zabijanja!



Pojedini čavli se mogu zaglaviti u vodilici za svornjake. Pomoću kompleta izbijača X-NP možete ukloniti zaglavljene čavle iz vodilice za svornjake. Pribor ćete pronaći u vašoj **Hilti** trgovini ili online na www.hilti.group.

1. Izvadite vodilicu za svornjake (vidi  367).
2. Vodilicu za svornjake utaknite u prihvatnu čahuru kompleta izbijača.
3. Zaglavljeni čavao izbajte pomoću izbijača i čekića iz vodilice za svornjake.
4. Umetnite vodilicu za svornjake (vidi  367).



7 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!

Čišćenje proizvoda

- Oprezno uklonite čvrsto prljanajuću prljavštinu.
- Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom ako postoje.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.

Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ukoliko su začepljeni prorezi za prozračivanje. Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom.
 - Izbjegavajte nepotrebno izlaganje akumulatorske baterije prašini ili prljavštini. Nikada nemojte izlagati akumulatorsku bateriju velikoj vlazi (npr. uroniti u vodu ili ostaviti na kiši).
- Ako je akumulatorska baterija smočena, onda s njom rukujte kao s oštećenom akumulatorskom baterijom. Izolirajte je u nezapaljivom spremniku i obratite se **Hilti** servisu.

- Akumulatorska baterija mora biti bez ostataka ulja i masti. Nemojte dopustiti nepotrebno nakupljanje prašine ili prljavštine na akumulatorskoj bateriji. Akumulatorsku bateriju očistite suhom, mekom četkom ili čistom, suhom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Ne dodirujte kontakte akumulatorske baterije i ne uklanjajte tvornički nanесenu mast s kontakata.

- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Proizvod odmah odnesite na popravak u **Hilti** servis.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li besprijekorno.



Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji je odobrila tvrtka **Hilti** za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

7.1 Čišćenje unutarnje strane nosa stroja

1. Skinite vodilicu za svornjake. 367
2. Očistite unutarnju stranu nosa stroja. Ne koristite otapala.
3. Umetnite vodilicu za svornjake. 367

8 Transport i skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

Transport

OPREZ

Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorske baterije.
- ▶ Uvijek transportirajte i skladištite stroj u zaštićenom kovčegu.
- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju. Za vrijeme transporta treba zaštititi akumulatorske baterije od prejakog udara i vibracija te ih izolirati od svih vodljivih materijala ili drugih akumulatorskih baterija kako ne bi došle u dodir s polovima drugih baterija i prouzročile kratak spoj. **Poštujte lokalne propise o transportu akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smiju se slati poštom. Obratite se otpremničkoj tvrtki ako želite slati neoštećene akumulatorske baterije.



- Prije svake uporabe i nakon dužeg transporta provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

Skladištenje



UPOZORENJE

Nehtično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
-
- Proizvod i akumulatorske baterije čuvajte na hladnom i suhom mjestu. Pridržavajte se graničnih vrijednosti temperature koje su navedene u poglavlju Tehnički podaci.
 - Akumulatorske baterije ne čuvajte u punjaču. Uvijek izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača nakon punjenja.
 - Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na izvorima topline ili iza stakla.
 - Proizvod i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
 - Prije svake uporabe i nakon dužeg skladištenja provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na indikator stanja napunjenosti i pogrešaka akumulatorske baterije. Vidi poglavlje **Indikator litij-ionske akumulatorske baterije**.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Statusni prikaz treperi zeleno.	Akumulatorska baterija je prazna.	► Zamijenite akumulatorsku bateriju.
	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka.	► Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi.
Statusni prikaz treperi plavo crveno.	Nepravilni čavao u spremniku.	► Umetnite originalni Hilti čavao u spremnik. ► Ako i dalje postoji pogreška, kontaktirajte Hilti servis.
Nije moguće pritisnuti vodilicu za svornjake i statusni prikaz svijetli zeleno.	Spremnik je prazan.	► Napunite spremnik za način rada sa spremnikom. 368
	Potisnik čavala zaglavljen.	► Izvadite traku s čavlima iz spremnika i očistite spremnik.
	Čavao zagavljen u vodilici za svornjake.	► Otpustite zaglavljenu čavao. 370
Vodilica za svornjake ne može se pritisnuti i ne može se otpustiti.	Vodilica za svornjake se zaglavila	► Uređaj odnesite na popravak u Hilti servis.
Vodilica za svornjake zaglavljena u pritisnutom stanju.	Priljavnost između vodilice za svornjake i nosa stroja.	► Očistite unutarnju stranu nosa stroja. 371
		► Ako i dalje postoji pogreška, kontaktirajte Hilti servis.
Opružni element nije zategnut, statusni prikaz treperi zeleno i treperi 1 LED dioda indikatora stanja napunjeno.	Akumulatorska baterija je prazna.	► Zamijenite akumulatorsku bateriju.
	Temperatura akumulatorske baterije preniska.	► Polako zagrijavajte akumulatorsku bateriju na sobnu temperaturu.
Opružni element se sporo zateže, statusni prikaz treperi plavo, istovremeno se javlja zvučni signal; zatim statusni prikaz svijetli plavo 6 minuta.	Spremnik je prazan.	► Napunite spremnik za način rada sa spremnikom. 368
Opružni element nije zategnut i statusni prikaz treperi žuto.	Previsoka temperatura u stroju za pričvršćivanje.	► Ostavite stroj za pričvršćivanje da se ohladi.



Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Opružni element nije zategnut i statusni prikaz treperi crveno.	Vodilica za svornjake nije ispravno umetnuta.	▶ Umetnite vodilicu za svornjake. 367
	Spremnik nije ispravno umetnut.	▶ Uklonite spremnik . 367 Ponovno umetnite spremnik . 367
Opružni element nije zategnut i statusni prikaz svijetli crveno.	Kvar stroja.	▶ Izvadite akumulatorsku bateriju i ponovno je umetnite. ▶ Obratite se Hilti servisu.
Opružni element nije zategnut; nema statusnog prikaza.	Akumulatorska baterija je prazna.	▶ Zamijenite akumulatorsku bateriju.
	Akumulatorska baterija nije ispravno umetnuta.	▶ Izvadite akumulatorsku bateriju i ispravno je umetnite. 366
	Zaštita od dubinskog pražnjenja je aktivirana.	▶ Izvadite akumulatorsku bateriju i ponovno je umetnite.
LED diode akumulatorske baterije ništa ne pokazuju.	Neispravna akumulatorska baterija.	▶ Obratite se Hilti servisu.

10 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja! Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- ▶ Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

Hilti proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- ▶ Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

11 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije


Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184

Tu poveznici naći ćete na kraju ove dokumentacije u obliku QR koda.



1 מידע על הוראות הפעלה

1.1 על הוראות הפעלה אלו

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות הפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיורים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות הפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד.
- הוראות הפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לטרוק את קוד ה-QR בהוראות הפעלה האלה, מסומן בסמל .
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות הפעלה האלה.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזדהרות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:

⚠ סכנה

סכנה!

⬅ מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.

⚠ אזהרה

אזהרה!

⬅ מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.







⚠ זהירות

זהירות!

⬅ מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

1.2.2 סמלים בהוראות הפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שים לב להוראות הפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	
Hilti סוללת ליתיום-יון	
Hilti מטען	

1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים משמשים באיורים:

2	מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.
3	המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט.
11	מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .



סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.

1.3 סמלים ספציפיים למוצר

1.3.1 סמלים על המוצר

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר:

	סימן פעולת חובה
	השתמש במגני עיניים
	השתמש במגני שמיעה
	השתמש בקסדת מגן
	המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.
Li-Ion	סוללת ליתיום-יון
	לעולם אין להשתמש בסוללה כפטיש.
	אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.

1.4 פרטי המוצר

המוצרים של מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם ללייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

נתוני המוצר

אקדח מסמרים	BX 4-22
דור	01
מס' סידורי	

1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

אזהרה קרא את כל הוראות הבטיחות, ההנחיות, האירורים והבתונים הטכניים המצורפים לכלי העבודה החשמלי. אי ציות להנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.

שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) או לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).

בטיחות במקום העבודה

שמור על אזור העבודה שלך בקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.

אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שישים בה נחלים, גדים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ביצקות, שעלולים להצית את האבק או האדים.



הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

בטיחות בחשמל

- ▶ **תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לשנות בשום אופן את תקע החשמל. אל השתמש בשקע מתאם בידו עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה.** שימוש בתקעים חשמליים שלא עבורו שינוי ושקעי חשמל מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים.** קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ▶ **הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות.** חדירת מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **אל תשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי באמצעות הכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל.** הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או מחלקים נעים. כבלים שניזוקו או שהסתבכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש חיצוני.** שימוש בכבל מאריך המתאים לשימוש חיצוני מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- ▶ **אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש בממסר פחת.** השימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

בטיחות של אנשים

- ▶ **היה ערבי, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים שכאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.** די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בזמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- ▶ **לבש תמיד ציוד מגן ומוקפי מגן.** לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיעה – בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי – מקטינה את הסיכון לפציעות.
- ▶ **מנע הפעלה בשוגג.** ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי לפני שאתה מחבר אותו לאספקת החשמל ו/או לפני שאתה מחבר את הסוללה ולפני הרמתו. אל תניח את אצבעך על המתג בזמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל. אחרת עלולות להיגרם תאונות.
- ▶ **הרחק כלי כוונון או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי.** כלי עבודה או מפתחות הנמצאים בקרבת חלקים מסתובבים עלולים לגרום פציעות.
- ▶ **הימנע מתכונות גוף לא נכונות.** עמוד באופן יציב ושומר תמיד על שיווי משקל. כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- ▶ **לבש בגדים מתאימים.** אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רופפים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ▶ **כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק ולכידה יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה.** שימוש בהתקן שאיבת אבק מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.
- ▶ **אל תהיה שאנן בנושאי בטיחות ואל תתעלם מהוראות בטיחות של כלי עבודה חשמליים, גם אם השתמשת במכשיר פעמים רבות ואתה מכיר אותו היטב.** התנהגות רשלנית עלולה להוביל לפציעות קשות בתוך שניות.

שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי

- ▶ **אל תפעיל עומס רב מדי על המכשיר.** השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום ההספק הנקוב.
- ▶ **אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין.** כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- ▶ **נתק את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר.** אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג של כלי העבודה החשמלי.
- ▶ **שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.** אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.
- ▶ **טפל בכלי עבודה חשמליים ובאביזרים בהקפדה.** בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
- ▶ **שמור על כלי החיתוך חדים ונקיים.** כלי חיתוך מטופלים היטב, שלהביהם חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- ▶ **השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה.** התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.
- ▶ **שמור על ידיות ואזורי אחיזה נקיים מכלוך משומן ומגריז.** ידיות ואזורי אחיזה חלקים אינם מאפשרים תפעול בטוח ושליטה טובה בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.

שימוש וטיפול בכלי עבודה נטענים

- ▶ **טען את הסוללות רק במטענים שהומלצו על ידי היצרן.** טעינה של סוללה במטען המיועד לטעינה של סוללות מסוג אחר עלולה לגרום לשרפה.
- ▶ **השתמש לשם כך רק בסוללות המתאימות לכלי העבודה החשמלי.** שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפות.



- ◀ שמור סוללות שאינן בשימוש הרחק ממהדקי נייר משרדיים, ממטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים לגשר בין המגעים. קצר בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשרפה.
- ◀ שימוש שגוי עלול לגרום לדליפת נוזלים מהסוללה. אל תיגע בנוזלים אלה. אם נגעת בהם במקרה, שטוף את האזור במים. אם הנוזל נוגע בעיניים, פנה לרופא. נודל סוללות שדלף עלול לגרום לגירויים בעור ולכוויות.
- ◀ אין להשתמש בסוללה ששונתה או שניזוקה. סוללות שניזוקו או שנערכו בהן שינויים עשויות להגיב בצורה לא צפויה ולגרום לשרפה, לפיצוץ ולפציעות.
- ◀ אין לחשוף סוללות לאש או לטמפרטורות גבוהות. אש או טמפרטורות גבוהות מ-130°C (265°F) עלולות לגרום לפיצוץ.
- ◀ ציית להנחיות הנובעות מלטיעה, ואף פעם אל תטען את הסוללה או את הכלי עם הסוללה בסביבה שהטמפרטורה בה נמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה. טעינה שגויה או טעינה בטמפרטורה שנמצאת מחוץ לטווח המצוין בהוראות ההפעלה עלולה להרוס את הסוללה ולהגביר את הסיכון לשרפה.

שירות

- ◀ דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות העבודה במכשיר.
- ◀ אל תטפל בעצמך בסוללות שניזוקו. רק היצרן או מעבדה מורשית מטעמו רשאים לטפל בסוללות.

2.2 הוראות בטיחות לאקדחי מסמרים

- ◀ עליו להניח תמיד כי ישנם מסמרים בכלי העבודה החשמלי. שימוש קל דעת באקדח המסמרים עלול לגרום לירי בלתי צפוי של מסמרים ולפציעות.
- ◀ אל תכוון את כלי העבודה החשמלי לכיוונך או לכיוון אנשים אחרים. ירי בשוגג יגרום לשרחור המסמר, מה שעלול לגרום לפציעות.
- ◀ אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי לפני שהוא מוצמד בחוזקה לחלק שבעבודה. אם אין מגע בין כלי העבודה החשמלי לחלק שבעבודה, המסמר עלול להידף מהמקום.
- ◀ אם נתקע מסמר בכלי העבודה החשמלי יש לנתק את כלי העבודה החשמלי מהחשמל או מהסוללה. בעת הוצאת מסמר תקוע מהמכשיר בזמן שהוא מחובר לאספקת חשמל עלולה להתרחש ירייה בשוגג.
- ◀ היה זהיר בעת הוצאת מסמר תקוע. המערכת עשויה להיות דרוכה, כך שהמסמר ייטל בעוצמה בזמן שאתה מנסה לשרחור את ההיתקעות.
- ◀ בעת חיבור קווי חשמל יש לוודא שהמתח אליהם מנותק. אחוז רק באזורי האחזה המבודדים באקדח המסמרים. השתמש רק במסמרים המתאימים להתקנת קווי חשמל. ודא שהמסמר אינו פוגע בבידוד של קו החשמל. מסמר שפגע בבידוד של כבל החשמל עלול לגרום להתחשמלות ולשרפה.

2.3 הוראות בטיחות

דרישות מהמשתמש

- ◀ רק מי שהוסמך לכך ועבר הכשרה מתאימה רשאי לתפעל ולתחזק את המוצר.
- ◀ ציוד מגן אישי
- ◀ במהלך השימוש במוצר המשתמש ואנשים הנמצאים בקרבת מקום חייבים ללבוש משקפי מגן, קסדת עבודה, מגני שמיעה וכפפות הגנה.
- ◀ בטיחות של אנשים
- ◀ ציית להנחיות ההפעלה, הטיפול והתחזוקה המצוינות בהוראות ההפעלה.
- ◀ היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם אקדח המסמרים. אל תשתמש במוצר כאשר אתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. הפסק לעבוד אם אינך חש בטוב או שיש לך כאבים. די ברגע אחד של חוסר תשומת לב בעת השימוש באקדח המסמרים כדי לגרום לפציעות קשות.
- ◀ עבוד תמיד בתנוחה נוחה. עמוד באופן יציב ושומר תמיד על שיווי משקל.
- ◀ לבש נעלי עבודה מונעות החלקה.
- ◀ לבש נעלי בטיחות בעת החלפת כלי. מגע בכלי עלול לגרום לפציעות ולכוויות.
- ◀ עולם אין למשוך אחורה ידית את מוליך המסמרים או את רכיבי החיבור.
- ◀ משיכה ידית לאחור של מוליך המסמרים או רכיב חיבור עשויה להעביר את המוצר למצב מוכן לירי. מצב זה מאפשר החדרה גם לאברי גוף.
- ◀ הפעל את המוצר רק כשאתה נמצא בעמדת העבודה.
- ◀ שמור על זרועות מכופפות (לא מתוחות) בזמן העבודה במוצר.
- ◀ הרחק אנשים אחרים, ובמיוחד ילדים, מטווח הפעולה במהלך העבודה.
- ◀ סכנת פציעה מכלי עבודה ו/או אביזרים נופלים. לפני תחילת העבודה בדוק שהסוללה והאבזר המותקן מחוברים היטב.
- ◀ ערוך הפסקות תכופות ותרגילים לשיפור זרימת הדם לאצבעות. בעבודה ממושכת הרעידות החזקות מהמכשיר עשויות לגרום להפרעות בכלי הדם או במערכת העצבים של האצבעות, כפות הידיים או שורשי כף היד.
- ◀ שמור על חריצי האוויר פנויים תמיד. סכנת כווייה כשחריצי האוויר מוכסים!
- ◀ אין להביט ישירות לתאורה (לד) ואין להאיר ישירות לפנייהם של אנשים אחרים. סכנת סנוור.



התנהלות נכונה ושימוש קפדני בקדח מסמרים

- ◀ סכנה מרכזית: חיבור חודרים! לפני ההחדרה של רכיבי חיבור יש לוודא שאיש אינו נמצא מאחורי החלק שאליו מחדירים את רכיב החיבור.
- ◀ השתמש במוצר המתאים לעבודה שלך. אין להשתמש במוצר למטרות שלא לשמן הוא יועד, אלא רק בהתאם ליעודו וכשהוא תקין לגמרי.
- ◀ לעולם אל תשאיר מוצר טעון ללא השגחה.
- ◀ פרוק את המוצר תמיד לפני ביצוע עבודות ניקוי, טיפול ותחזוקה, לפני החלפת מוליך המסמרים וכן לאחר הפסקת העבודה או לפני אחסון (רכיב חיבור).
- ◀ מוצרים שאינם בשימוש יש לאחסן פרקים במקום סגור, הרחק מהישג יד של ילדים.
- ◀ בדוק את המוצר והאביזרים כדי לאתר נזקים אפשריים. בדוק שהחלקים הנעים פועלים בצורה תקינה לגמרי ואינם נתקעים או פגומים.
- ◀ כל החלקים צריכים להיות מותקנים בצורה נכונה ולעמוד בכל הדרישות כדי להבטיח פעולה תקינה של המוצר. חלקים שניזוקו יש להביא לתיקון או להחלפה במעבדת שירות של Hilti, אלא אם צוין אחרת בהוראות ההפעלה.
- ◀ לפני ההחדרה בדוק אם בחומר רצים כבלי חשמל, צינורות מים או גז. חלקים מתכתיים חיצוניים של המכשיר עלולים להוליך חשמל במקרה שתפגע בטעות כבל חשמל.
- ◀ אין להחדיר רכיבי חיבור לחומר שאינו מתאים.
- ◀ חומרים לא מתאימים הם פלדה מרוחכת ופלדה יצוקה, ברזל יצוק, זכוכית, שיש, פלסטיק, ארד, פליד, נחושת, חומר בידוד, לבני עץ, לבני קרמיקה, פחים דקים (> 4 מ"מ) ואיטונג. החדרה לחומרים אלה עלולה לגרום לשבירה, לפיצוץ של החומר או לחדירה מלאה דרך החומר.
- ◀ אסור להשתמש במוצר לעבודה על חומרים מסוכנים לבריאות (כגון אזבסט).
- ◀ לחץ על ההדק רק כאשר המוצר מוצמד בזווית ישרה לגמרי לחומר.
- ◀ בעת החדרה יש להחזיק את המוצר בזווית ישרה לחומר, כדי למנוע סטייה של רכיב החיבור מהחומר.
- ◀ שמור על ידיות האחיזה יבשות, נקיות וללא שמן או גריד.
- ◀ אל תפיל את המוצר אף פעם.
- ◀ אין להשתמש במחסנית כידית אחיזה.
- ◀ אל תשתמש במוצר במקומות שקיימת בהם סכנה לשרפה או לפיצוץ, אלא אם התקבל אישור מיוחד.
- ◀ בדוק לפני תחילת העבודה את דירוג הסכנה של אבק החומר שבו תעבוד. השתמש בשואב אבק מקצועי בעל דירוג הגנה מאושר, התואם את תכונות החוק הנוגעות להגנה מאבק.
- ◀ דאג לאוורור טוב במקום העבודה, ובמקרה הצורך לבש גם מסכת נשימה המתאימה לסוג האבק שבו אתה עובד. נגיעה בסוגי אבק אלה או שאיפתם עלולה לגרום לתגובות אלרגיות ו/או למחלות בכלי הנשימה של המשתמש או של אנשים הנמצאים בקרבת מקום. סוגי אבק מסוימים, כגון אבק של אלון או בוק, נחשבים מסרטנים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפול בעץ (כרוםט, חומר הגנה לעץ). רק מומחים רשאים לעבוד בחומרים המכילים אסבסט.
- ◀ אין להחדיר רכיבים לחורים קיימים, אלא אם הומוגל על ידי Hilti (כגון DX-Kwik).

אמצעי בטיחות מכניים

- ◀ אל תבצע מניפולציות או שינויים במוצר ובאביזרים, ובמיוחד לא בברייח.
- ◀ השתמש רק ברכיבי חיבור שאושרו ויעודו למוצר זה.

אמצעי בטיחות תרמיים


- ◀ אין לחרוג מתדירות ההחדרה המרבית המומלצת.
- ◀ אם המוצר התחמם מדי, הנח לו להתקרר.
- ◀ אל תפרק את המוצר כאשר הוא חם. הנח למוצר להתקרר.

2.4 טיפול ושימוש קפדניים בסוללות נטענות

- ◀ **שים לב להוראות הבטיחות הבאות בנושא טיפול בטוח ושימוש בטוח בסוללות ליתיום-יון.** אי הקפדה עשוי להוביל לגירויים בעור, פציעות צריבה קשות, כוויות כימיות, דליקה ו/או לפיצוץ.
- ◀ השתמש רק בסוללות שנמצאות במצב טכני מושלם.
- ◀ טפל בסוללות בהקפדה כדי למונע נזקים ולמנוע דליפה של נזלים מסוכנים לבריאות!
- ◀ בשום אופן אסור להכניס שיינויים כלשהם בסוללות!
- ◀ אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C (176°F) או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- ◀ אל תשמש או תטען סוללות שקיבלו מכה או ניזוקו בדרך אחרת. בדוק את הסוללות שלך באופן סדיר כדי לזהות סימני נזק.
- ◀ בשום אופן אין להשתמש בסוללות ממוחזרות או מתוקנות.
- ◀ לעולם אין להשתמש בסוללה או בכלי עבודה חשמלי המופעל בסוללה כפטיש.
- ◀ לעולם אין לחשוף את הסוללה לקרינת שמש ישירה, לטמפרטורה גבוהה, לניצוצות או ללהבה גלויה. זה עלול להוביל לפיצוץ.
- ◀ אל תיגע בקוטבי הסוללה באצבעותיך, באמצעות כלי עבודה, תכשיטים או באמצעות עצמים מוליכי חשמל אחרים. זה עלול לפגוע בסוללה כמו גם לגרום נזקי רכוש ופציעות.
- ◀ הרוק סוללות מרטיבות ונדולים. חדירת לחות עלולה לגרום קצר, התחשמלות, כוויות, דליקה ופיצוץ.
- ◀ השתמש רק במטענים ובכלי עבודה חשמליים המיועדים לסוג סוללה זה. שים לב בנושא זה לדרישות המופיעות בהוראות ההפעלה המתאימות.



- ◀ אין להשתמש בסוללה בסביבה נפיצה או לאחסן אותה בסביבה נפיצה.
- ◀ אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיק מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנביעה, אז היא פגומה. פנה לשירות של Hilti או קרא את המסמך "הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti".

שים לב לתקנות המיוחדות החלות על הובלה, אחסון ושימוש בסוללות ליתיום-יון.  קרא את ההנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti; אפשר להגיע אליהן דרך קוד ה-QR שבסוף הוראות אלה.

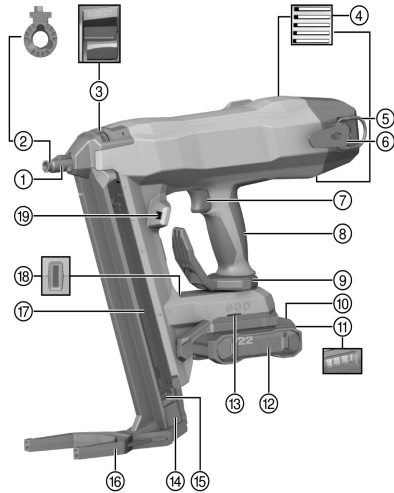
2.5 שימוש וטיפול נכונים בסוללות כפתור

- ◀ **לעולם אין לבלוע סוללות כפתור.** בליעת סוללת כפתור עלולה להוביל בתוך שעותיים לכוויות פנימיות קשות ולמוות.
- ◀ **ודא שסוללות הכפתור אינן מגיעות לידיהם של ילדים.** אם קיים חשש שמישהו בלע סוללת כפתור או שסוללת כפתור חדרה לפתח אחר בגוף, יש להתקשר למוקד ההרעלות המקומי כדי לקבל מידע על אופן הטיפול.
- ◀ **כאשר מחליפים סוללות כפתור יש להקפיד לעשות זאת בצורה נכונה. הקפד להכניס את הסוללה בכיוון הנכון (מיקום נכון של + ושל -).** סכנת התפוצצות.
- ◀ **יש לסגור היטב את תא הסוללה תמיד.** אם אי אפשר לסגור היטב את תא הסוללה, אין להשתמש עוד במוצר ויש להוציא את סוללת הכפתור. יש להרחיק את סוללות הכפתור מהישג ידם של ילדים.
- ◀ **אין לערבב בין סוללות כפתור חדשות וישנות, בין מותגים שונים או סוגי סוללות כפתור שונים, כגון סוללות אלקליין, אבץ-פחם או סוללות כפתור בטענות.**
- ◀ **יש להשתמש רק בסוללות הכפתור המצוינות בהוראות הפעלה אלה.** אין להשתמש בסוללות כפתור אחרות או באספקת אנרגיה אחרת.
- ◀ **אסור לטעון סוללות כפתור לא-נטענות.** סוללת הכפתור עלולה לדלוף, להתפוצץ ולפצוע אנשים.
- ◀ **אין לפרוק במכוון, לטעון, לפרק או לשרוף את סוללת הכפתור. אין לחמם את סוללות הכפתור מעבר לטמפרטורה המרבית שהיצרן קבע.** אחרת קיימת סכנת פציעה עקב דליפת גז, דליפת תכולת הסוללה או פיצוץ, מה שעלול להוביל לכוויות כימיות.
- ◀ **יש להוציא סוללות כפתור ממוצרים שלא השתמשו בהם זמן רב ולהביא אותן לאתר מיחזור או לסלק אותן מיד על פי תקנות החוק המקומיות.** אין להשליך סוללות כפתור לפסולת הביתית ואין לשרוף אותן.
- ◀ **יש להוציא סוללות כפתור ריקות ולסלק אותן על פי תקנות החוק המקומיות.** יש להרחיק סוללות כפתור מילדים. אין להשליך סוללות כפתור לפסולת הביתית ואין לשרוף אותן. סוללות כפתור ריקות עלולות לדלוף ועקב כך לגרום נזק למוצר או לפצוע אנשים.
- ◀ גם סוללות כפתור משומשות עלולות לגרום פציעות קשות ואפילו מוות. יש לנהוג בסוללות כפתור משומשות באותה מידת זהירות כמו בסוללות כפתור חדשות.
- ◀ **אין ליצור מגע בין סוללת כפתור פגומה למים.** ליתיום שדולף החוצה עלול בשילוב עם מים ליצור מימן וכך לגרום לשרפה, פיצוץ או פציעה.



3.1 סקירת המוצר

- 1 קנה המכשיר
- 2 מוליך מסמרים
- 3 נעילת מוליך המסמרים
- 4 חריצי אוורור
- 5 טבעת עבור חבל אבטחה של כלי עבודה
- 6 תפס לחגורה
- 7 הדק בטיחות
- 8 ידית אחיזה
- 9 תפס לחגורה / וו לפיגומים
- 10 לחצן שחרור סוללה
- 11 תצוגת מצב סוללה
- 12 סוללת ליתיום-יון
- 13 פתח להתקנת אביזרים
- 14 דוחף מסמרים
- 15 משחרר דוחף המסמרים
- 16 רגלית
- 17 מחסנית
- 18 תצוגת מצב של אקדח המסמרים
- 19 תאורת אזור העבודה



3.1.1 אבזור

מוליך המסמרים והרגלית משתנים ממוצר למוצר. הטבלה הבאה מציגה את הרגלית ומוליך המסמרים שמוצר זה מצויד בהם. מידע נוסף תמצא במכסה המזוודה, ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group

מוצר	BX 4-22	BX 4-ME-22
מוליך מסמרים	X-FG B4-IF	X-FG B4-ME
רגלית	X-SL	X-SL

3.2 שימוש בהתאם ליעוד

מוצר זה הוא אקדח מסמרים ידני, המופעל באמצעות סוללה. הוא מיועד להחדרת רכיבי חיבור מיוחדים לבטון, פלדה, קירות לבנים, אבן גיר וחומרי בנייה אחרים. המוצר מיועד גם לעיגון כבלים חשמליים באמצעות תפסים, בהנחה שמשתמשים ברכיבי החיבור המתאימים למטרה זו. השתמש רק ברכיבי חיבור מאושרים בשילוב עם מוליך מסמרים ייעודי (ראה הפרק "בתונים טכניים").

אקדח המסמרים, הסוללה הבטענת ורכיבי החיבור רוכזים יחדיה טכנית אחת. משמעות הדבר היא שניתן להבטיח חיבור בטול תקלות באמצעות אקדח המסמרים רק בתנאי שמשתמשים ברכיבי החיבור הייעודיים של Hilti ובמטענים ובסוללות המומלצים של Hilti. המלצות העבודה והשימוש של Hilti תקפות רק כשמקפידים על תנאים אלה.

- ◀ אקדח המסמרים מיועד לשימוש ידני בלבד.
- ◀ יש למנוע שימוש שגוי. החדרה לחומר רך מאוד (כגון עץ) והחדרה לחומר קשה מדי (כגון פלדה קשיחה מאוד או אבן טבעית קשיחה מאוד) נחשבות לשימוש שגוי.
- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצוינות בסוף הוראות ההפעלה האלה.
- השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצוינות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.

3.3 התקני בטיחות

פונקציית דיהוי המסמרים אמורה למנוע בעת עבודה עם מחסנית החדרות שגויות, שעלולות לגרום נזקים למכשיר. אבטחת הלחיצה אמורה למנוע החדרת מסמרים חופשית. בעת עבודה עם מחסנית ניתן לבצע הצמדת לחיצה והחדרה רק כאשר ישנו מסמר במחסנית.



3.4 מאפיינים טכניים

אקדח המסמרים מצויד בידית אחיזה ארגונומית, מונעת החלקה ומשככת רעידות, וזו חיבור לפיגומים ותפס חגורה וכן ברגלית תמיכה. המוצר מוגן מפני עומס יתר באמצעות הגנת עומס יתר אלקטרונית ומפני התחממות יתר באמצעות פונקציית ניטור טמפרטורה.

3.5 תצוגת מצב של אקדח המסמרים

חיווי המצב של אקדח המסמרים מציג מידע על מצבי אקדח המסמרים.

מצב	משמעות
הנורית כבויה	אקדח המסמרים כבוי
הנורית מאירה בירוק.	אקדח המסמרים דולק ומוכן להחדרה
הנורית מהבהבת בירוק.	הסוללה חמה מדי או הסוללה חלשה מדי
הנורית מהבהבת כל 3 שניות בירוק.	אקדח המסמרים נמצא במצב המתנה, לחיצת קנה המכשיר תפעיל את המכשיר
הנורית מאירה בכחול.	אקדח המסמרים דולק, יש לטעון פס מסמרים
הנורית מהבהבת בכחול.	אקדח המסמרים מופעל, המחסנית ריקה לגמרי
הנורית מהבהבת בצהוב.	אקדח המסמרים חם מדי, ראה טבלת התקלות
הנורית מהבהבת באדום.	תקלה במכשיר, ראה טבלת התקלות
הנורית מאירה באדום.	תקלה במכשיר, ראה טבלת התקלות
הנורית מהבהבת בכחול-אדום.	מסמרים לא מתאימים נמצאים במוצר. נא להכניס למחסנית מסמרים של Hilti.

3.6 תצוגות סוללת הליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

3.6.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!

לאחר לחיצה על לחצן שחרור הנעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה נבעלת בחזרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה.
רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

מצב	משמעות
ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 100% עד 71%
שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 70% עד 51%
שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 50% עד 26%
נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק	רמת טעינה: 25% עד 10%
נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק	רמת טעינה: > 10%
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק	סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב	סוללת הליתיום-יון או המוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס-יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה לטמפרטורת העבודה המומלצת, ואל תפעיל עומס מופרד על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מאירה בצהוב.	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום	סוללת הליתיום-יון חוסמה, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.



3.6.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר משלוש שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לדוגמה נפילה, חתכים או נדקי חום חיצוניים וכן הלאה.

מצב	משמעות
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק.	אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.	אי אפשר היה להשלים את בירור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.
כל הנוריות מאירות כאור רך, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום.	אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבלת הסוללה הנתרת נמוכה מ-50%. אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אד הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.7 Bluetooth® (אופציונלי)

מילת המותג Bluetooth® כמו גם הסמלילים (לוגו) הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. כל שימוש במילת מותג/סמליל אלה על ידי Hilti Aktiengesellschaft נעשה ברשיון.

3.7.1 שימוש בהתאם לייעוד

מוצר זה מצויד ב-Bluetooth® Low Energy Module, המאפשר את בדיקת הסטטוס של כלי העבודה החשמלי כמו גם העברת הגדרות ונתונים באמצעות טכנולוגיית®, העברת נתונים אלחוטית בין שני התקנים התומכים ב-Bluetooth, ויכולים כך לתקשר ביניהם על פני מרחק קצר. מוצר זה פותח כדי לאפשר תקשורת והעברת נתונים עם טלפונים ניידים ושערים של Hilti. המוצר יכול לשלוח נתוני אפיון שונים כגון את המיקום של התקן הקצה הקולט, את משך הפעולה, מספר השימושים הכולל, מספר השימושים במשך זמן מסוים ואת חומתם הזמן של שידור הנתונים. מידע על פונקציות התקשורת המוצעות תמצא באפליקציה המתאימה של Hilti או בהוראות ההפעלה של כלי העבודה החשמלי שבו אתה משתמש.

3.7.2 העברת נתונים באמצעות Bluetooth®

המרווחים בין השידורים עשויים להשתנות בהתאם למקור האנרגיה של המוצר. הטווח עשוי להשתנות מאוד בהתאם לתנאים החיצוניים ולמאפייני המכשיר הקולט. בחללים סגורים וכשישנם במקום מחסומים מתכתיים (כגון קירות, מדפים, מזודות וכן הלאה), הטווח של ה-Bluetooth® עשוי לפחות באופן משמעותי. בהתאם לסביבה ייתכן שיידרשו מחזורי שידור רבים עד שכלי העבודה החשמלי יזוהה.

אם כלי העבודה החשמלי לא זוהה, בדוק את הנושאים הבאים:
האם המרחק להתקן הנייד גדול מדי?

← הקטן את המרחק בין התקנים ניידים לכלי העבודה החשמלי

3.7.3 התקנה והגדרה של האפליקציה

כדי שתוכל להשתמש בפונקציות התקשורת עליך להתקין ראשית את אפליקציית Hilti המתאימה.
(1.) הורד את האפליקציה מחנות האפליקציות המתאימה (Google Play Store, Apple App Store).

ידוש חשבון משתמש בחנות האפליקציות.

- (2.) כשאתה מפעיל את האפליקציה בפעם הראשונה עליך להיכנס באמצעות פרטי החשבון שלך או להירשם.
- (3.) על הצג בהתקן הנייד שלך מפורטים השלבים הבאים לחיבור כלי העבודה החשמלי עם ההתקן הנייד שלך.

בצע ראשית את ערכת הלימוד של האפליקציה במלואה. כך תבין טוב יותר את תהליך החיבור ואת השימוש בפונקציות התקשורת.

3.8 הגנה מפני פריקה עמוקה

- המוצר כולל מצב שינה עמוקה, להגנה על סוללת הליתיום-יון מפני פריקה עמוקה. כך נמנעת פריקה עמוקה של הסוללה.
- ההגנה מפני פריקה עמוקה מופעלת לאחר 360 דקות.
- כדי לבטל את ההגנה מפני פריקה עמוקה הסר את הסוללה ואז הכנס אותה מחדש.



3.9 מפרט אספקה

אקדח מסמרים, הוראות הפעלה.

מוצרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group

4 נתונים טכניים

3.38 ק"ג	משקל על פי EPTA Procedure 01 ללא סוללה ומחסנית
14 מ"מ ... 45 מ"מ	אורך מסמר במחסנית (תלוי במחסנית)
2.6 מ"מ ... 3 מ"מ	קוטר מסמר
30 ... 40	קיבולת מחסנית
12 מ"מ	מהלך לחיצה
60 ביזטון ... 80 ביזטון	כוח לחיצה
1000 יריות לשעה	תדירות החדרה מרבית מומלצת בטמפרטורת החדר
21.6 וולט	מתח בקוב
8 dBm	הספק שידור מקסימלי
2,402 מגה הרץ ... 2,480 מגה הרץ	תדר
70 °C ... -20 °C	טמפרטורת אחסון
60 °C ... -17 °C	טמפרטורת סביבה בעבודה

4.1 נתונים טכניים מחסניות

שם המחסנית	משקל	קיבולת מסמרים	אורך מסמר
X-M40	387 גרם	40	14 מ"מ ... 27 מ"מ
X-M30	369 גרם	30	14 מ"מ ... 27 מ"מ
X-M30L	392 גרם	30	14 מ"מ ... 39 מ"מ
X-M30XL	402 גרם	30	14 מ"מ ... 45 מ"מ

4.2 סוללה נטענת

21.6 וולט	מתח עבודה עם סוללה נטענת
ראה בסוף הוראות ההפעלה האלה	משקל הסוללה
60 °C ... -17 °C	טמפרטורת סביבה בעבודה
40 °C ... -20 °C	טמפרטורת אחסון
45 °C ... -10 °C	טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה

4.3 ערכי רעש לפי EN 62841

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם לנוהל המדידה התקני, וביתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים.

הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות גבוהה באופן משמעותי.

לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי.

יש לקבוע הבחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחבורים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

מידע על רעשים

BX 4-22			
95 dB	בטון	רמת הספק קול אופיינית בדירוג A (בהחזרת מסמרים) (L_{WA})	
103 dB	פלדה		
84 dB	בטון	רמת לחץ קול אופיינית בדירוג A (בהחזרת מסמרים) (L_{pA})	
92 dB	פלדה		
3 dB		אי-ודאות ברמות הקול המצוינות (K_{WA} , K_{pA})	



BX 4-22			
3.7 מ' / שני ²	בטון	ערך רעידות (בהחדרת מסמרים) עם סוללת B22 55 (a _n)	
4.0 מ' / שני ²	פלדה		
3.5 מ' / שני ²	בטון	ערך רעידות (בהחדרת מסמרים) עם סוללת B22 85 (a _n)	
3.9 מ' / שני ²	פלדה		
1.5 מ' / שני ²		אי ודאות (K)	

5 הכנה לעבודה

אזהרה

סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- ◀ הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולא להצוינות על המוצר.

5.1 טעינת סוללה

1. קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
2. ודא שהמגעים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
3. טען את הסוללה במטען מאושר. 380

5.2 חיבור הסוללה

אזהרה

סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ◀ ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

1. טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
2. דחף את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה ננעלת.
3. ודא שהסוללה יושבת היטב.

5.3 הסרת הסוללה

1. לחץ על לחצן השחרור של הסוללה.
2. משוך את הסוללה החוצה מהמוצר.

5.4 הסרת מוליך המסמרים

1. משוך את דוחף המסמרים מטה עד שהוא נתפס.
2. רוקן את המחסנית. 387
3. דחף את נעילת מוליך המסמרים בכיוון החץ עד הסוף.
- ◀ מוליך המסמרים ישתחרר.
4. הסר את מוליך המסמרים.

5.5 חיבור מוליך המסמרים

1. משוך את דוחף המסמרים מטה עד שהוא נתפס.
2. רוקן את המחסנית. 387
3. דחף את מוליך המסמרים אל הקנה עד שאתה שומע אותו נתפס.
4. משוך את מוליך המסמרים לצורך בדיקה שהוא יושב יציב.



5.6 הכנסת מחסנית

אזהרה

סכנת מעיכה! החזרה המהירה של דוחף המסמרים עלולה לגרום לפציעות מעיכה ולנזקים לאקדח המסמרים.
אל תרפה מדוחף המסמרים ואל תניח לו לנוע במהירות קדימה, אלא הולך אותו לאט מאוד קדימה עד למעצור.

1. משוך את דוחף המסמרים אחורה עד שהוא נתפס.

אי אפשר להוציא את המחסנית אם דוחף המסמרים לא נמשך אחורה עד לנקודה שבה הוא נתפס.



2. חבר את הקצה הקדמי של המחסנית באזור הקנה.
3. הטה את המחסנית לכיוון אקדח המסמרים עד הסוף.
4. סגור את נעילת המחסנית.
5. שחרר את דוחף המסמרים והובל אותו קדימה עד הסוף.

5.7 הוצאת מחסנית

אזהרה

אל תרפה מדוחף המסמרים. כאשר מוציאים את המחסנית, פס המסמרים עלול להיזרק החוצה אם דוחף המסמרים לא נעול.
אל תרפה מדוחף המסמרים ואל תניח לו לנוע במהירות קדימה, אלא הולך אותו לאט מאוד קדימה עד למעצור.

אזהרה

סכנת מעיכה! החזרה המהירה של דוחף המסמרים עלולה לגרום לפציעות מעיכה ולנזקים לאקדח המסמרים.
אל תרפה מדוחף המסמרים ואל תניח לו לנוע במהירות קדימה, אלא הולך אותו לאט מאוד קדימה עד למעצור.

1. משוך את דוחף המסמרים אחורה עד שהוא נתפס.
2. הוצא את כל פסי המסמרים מהמחסנית.
3. פתח את נעילת המחסנית.
4. הסט את המחסנית קדימה סביב נקודת הציר.
5. נתק את המחסנית.
6. שחרר את דוחף המסמרים והובל אותו קדימה עד הסוף.

5.8 עבודה בטוחה עם תפס החגורה והווי לפיגומים

- ◀ ודא לפני תחילת העבודה שתפס החגורה / ווי החיבור לפיגומים מעוגן למוצר בבטחה.
- ◀ השתמש בתפס החגורה / ווי החיבור לפיגומים רק כל עוד הדבר נחוץ. הנח את המוצר במקום בטוח אם אינך משתמש בו זמן רב.

5.9 אבטחת נפילה

אזהרה

סכנת פציעה כשכלי העבודה ו/או האבדור נופלים!

- ◀ השתמש רק בחבל אבטחה של Hilti המומלץ עבור המוצר שלך.
- ◀ בדוק את נקודת החיבור של חבל האבטחה של כלי העבודה לפני כל שימוש כדי לזהות נזקים.
- ◀ אין לחבר את חבל האבטחה של כלי העבודה לוו החגורה. אין להרים את המוצר מווי החגורה.

שים לב לחוקים בנוגע לעבודה בגובה.



- כדי למנוע נפילה יש להשתמש עבור מוצר זה רק בחבל האבטחה #2261970 של Hilti.
- ◀ חבר את חבל אבטחת כלי העבודה למוצר באמצעות השאקל, כמוצג באיור. בדוק שהשאקל מחובר בצורה בטוחה.
 - ◀ חבר את השאקל השני למבנה יציב. בדוק שהשאקל מחובר בצורה בטוחה.

שים לב להוראות השימוש של חבל אבטחת כלי העבודה של Hilti.



i כדי להבטיח עבודה בטוחה וטובה עם המוצר, יש להשתמש תמיד במסמרים של Hilti המתאימים לעבודה הספציפית. מידע תוכל למצוא בהוראות השימוש של רכיב החיבור או במדריך לטכנולוגיית חיבור.

⚠️ זהירות

סכנת מעיכה! החדרה המהירה של דוחף המסמרים עלולה לגרום לפציעות ולנזקים לאקדח המסמרים.
 ◀ בעת משיכה מטה של דוחף המסמרים יש לוודא כי הוא נתפס בבטחה. אין לגרום למצב שבו מוליך המסמרים חוזר אחורה במהירות.

1. משוך את דוחף המסמרים מטה עד שהוא נתפס.
2. החלק את פס המסמרים לתוך המחסנית.
3. החזק היטב את דוחף המסמרים ולחץ על משחרר דוחף המסמרים.
4. משוך אחורה את דוחף המסמרים עד שהוא נוגע במסמר.

6 תפעול

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולא להל המצוינות על המוצר.

6.1 שימוש ברגלית 5

שימוש ברגלית על משטח ישר לצורך תמיכה מקל על כיוון זווית ישרה של אקדח המסמרים, כיוון שכאשר הרגלית מותקנת יש צורך לבדוק זווית ישרה רק בצדדים. על משטח לא מאוזן צריך לעתים לקפל את הרגלית כדי ליישר את מוליך המסמרים בזווית ישרה לחומר.

6.1.1 סגירת הרגלית

1. דחף את הרגלית כדי לשחרר אותה מהנעילה.
2. הטה את הרגלית בחזרה.

6.1.2 פתיחה הרגלית

⚠️ זהירות

סכנת מעיכה! בעת קיפול הרגלית קיימת סכנה שהאצבע תימחץ בין הרגלית לבין גוף המכשיר.
 ◀ בעת קיפול הרגלית יש לאחוז באקדח המסמרים בידיית האחידה.

1. הטה את הרגלית קדימה.
2. לחץ מלמטה על הרגלית כדי לנעול אותה במצב פתוח.

6.2 כיבוי Bluetooth (אופציונלי)

- ◀ לחץ את אקדח המסמרים לחומר למשך 10 שניות.
- ◀ חייוי המצב מהבהב 3 פעמים בכחול.
- ◀ רעש מנוע נשמע 3 פעמים.
- ◀ לא תתאפשר עוד העברת נתונים.

i כשאתה נמצא בסביבה רגישה (כגון בית חולים), שבה אסור להשתמש ב-Bluetooth, אפשר לבטל את ה-Bluetooth. כדי להפעיל מחדש את ה-Bluetooth, הוצא את הסוללה וחבר אותה מחדש.

6.3 הדלקה/כיבוי של אקדח המסמרים

6.3.1 הדלקת אקדח המסמרים

⚠️ אזהרה

סכנת פציעה! בעקבות לחיצת אקדח המסמרים לאבר גוף עלולה להשתחרר ירייה בשוגג וכך לגרום לפציעות קשות.
 ◀ לעולם אין להצמיד את אקדח המסמרים לכף היד או לאבר גוף אחר.

1. בעת עבודה עם מחסנית טען מסמרים למחסנית. 386



◀ חיזוי המצב מהבהב לאט בירוק.

כאשר הספק הסוללה יורד מאוד יכבה אקדח המסמרים לפני שייגרם בזק לתאי הסוללה.



3. כדי להפעיל את אקדח המסמרים לחץ אותו אל חומר מתאים.

◀ אקדח המסמרים יידוך.

◀ חיזוי המצב מאיר בירוק.

6.3.2 כיבוי אקדח המסמרים

◀ הסר את הסוללה. 384

◀ הרכיב הקפיצי משתחרר, ניתן לשמוע זאת בבידור, וחיזוי המצב נכבה.

לאחר 6 דקות יוצר אקדח המסמרים רעש של מנוע, כסימון לכך שהוא מיד נכבה. הרכיב הקפיצי לא משתחרר. לאחר דקה נוספת אקדח המסמרים נכבה אוטומטית.



6.4 ביצוע החדרה

סכנה

סכנת פציעה מוליך המסמרים נתקע.

◀ לפני תחילת העבודה נעץ בחומר שני רכיבי חיבור לניסיון.

◀ אין להשתמש במוצר אם מוליך המסמרים נתקע במצב לחוץ: פרק "תיקון תקלות". 389. אל תנסה לשחרר את החסימה.

◀ הוצא את הסוללה וצור קשר עם השירות של Hilti.

אזהרה

סכנת פציעה עקב רכיבי חיבור שחודרים עד לצד השני!

◀ לפני ההחדרה של רכיבי חיבור יש לוודא שאיש אינו נמצא מאחורי החלק שאליו מחדירים את רכיב החיבור.

אזהרה

סכנת פציעה עקב חלקים מתעופפים! במהלך ההחדרה קיימת סכנת פציעות לגוף ובמיוחד לעיניים עקב נתדים של חומר או חלקים מפס המסמרים שבדקים לחלל.

◀ **לבש תמיד ציוד מגן אישי, כפפות הגנה ומגני עיניים.** גם אנשים אחרים בקרבת מקום חייבים ללבוש משקפי מגן וקסדת מגן.

אזהרה

סכנת פציעה! בעקבות לחיצת אקדח המסמרים לאבר גוף עלולה להשתחרר ירייה בשוגג וכך לגרום לפציעות קשות.

◀ **לעולם אין להצמיד את אקדח המסמרים לכף היד או לאבר גוף אחר.**

1. הצמד את אקדח המסמרים בדוית ישרה לחומר ולחץ את מוליך המסמרים עד למעצור.

◀ אקדח המסמרים יופעל.

2. לחץ על הדק הבטיחות כדי להחזיר את רכיב החיבור.

3. הרחק את אקדח המסמרים במלואו מהחומר לאחר ההחדרה.

לחיצת מוליך המסמרים לחומר למשך יותר מ-6 שניות בלי שתבצע החדרה תגרום לכיבוי אוטומטי של אקדח המסמרים. הצמדה מחדש של קנה המכשיר עשויה להפעיל מחדש את אקדח המסמרים.



6.5 הוצאת מסמרים

1. משוך את דוחף המסמרים מטה עד שהוא נתפס.

2. דחף את המסמר למטה והחוצה מהמחסנית.

3. החזק היטב את דוחף המסמרים ולחץ על משחרר דוחף המסמרים.

4. העבר את דוחף המסמרים לאחור למצב המוצא.



אזהרה

סכנת פציעה ונדק לאקדח המסמרים. שימוש בחפצים לא מתאימים במקום האיבזרים המקוריים המומלצים של Hilti עלול להוביל לפציעות ולבזקים לאקדח המסמרים.
 לצורך שחרור מסמרים תקועים יש להשתמש אך ורק בערכת המקב המומלצת.

אזהרה

סכנת פציעה עקב חלקים מתעופפים! ההחזרה יכולה לגרום לפציעה עקב חלקים מתעופפים כאשר ישנם גופים זרים באזור מוליך המסמרים או כאשר רכיב החיבור נתקע במוליך המסמרים.
 לעולם אל תנסה לתקן תקלה באקדח המסמרים באמצעות ירייה נוספת!



מסמרים בודדים עשויים להיתקע במוליך המסמרים. בעזרת ערכת המקב X-NP ניתן להוציא את המסמר התקוע ממוליך המסמרים. אביזרים תמצא ב-Hilti Store או באינטרנט בכתובת www.hilti.group.

1. הוצא את מוליך המסמרים (ראה 384).
2. הכנס את מוליך המסמרים אל השרול של ערכת המקב.
3. דחף את המסמר התקוע החוצה בעזרת המקב ופטיש.
4. חבר את מוליך המסמרים (ראה 384).

7 טיפול ותחזוקה
אזהרה

סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת!

לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

טיפול במוצר

- הסר בזהירות לכלוך דבוק.
- אם ישנם, נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקייה ויבשה.

טיפול בסוללות ליתיום-יון

- לעולם אין להשתמש בסוללה שחריצה האוורור שלה סתומים. נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- מנע חשיפת הסוללה לאבק ולכלוך שלא לצורך. בשום אופן אין לחשוף את הסוללה לחות גבוהה (לדוגמה להטביל אותה במים או להניח אותה בגשם).
- אם הסוללה נרטבה מאוד, יש להתייחס אליה כאל סוללה פגומה. בודד אותה במיכל לא דליק ופנה לשירות של Hilti.
- שמור על הסוללה נקייה משמן וגרזי לא שייכים. אל תאפשר הצטברות מיותרת של לכלוך ואבק על הסוללה. נקה את הסוללה במטלית יבשה ורכה או במטלית נקייה ויבשה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- אל תיגע במגעים של הסוללה ואל תסיר מהמגעים גריד שהושם במפעל.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

תחזוקה

- בדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אל תפעיל את המוצר אם ישנם נדקים /או תקלות. פנה מיד לשירות של Hilti כדי לתקן את המוצר.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להתקין בחזרה את כל ציוד ההגנה ולבדוק שהוא פועל בצורה תקינה.



לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידי Hilti עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: www.hilti.group

7.1 ניקוי הצד הפנימי של קנה המכשיר

1. הסר את מוליך המסמרים. 384
2. נקה את הצד הפנימי של קנה המכשיר. אין להשתמש בחומרים ממיים.
3. חבר את מוליך המסמרים. 384



הובלה

⚠️ אזהרה

התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה !

יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ הוצא את הסוללות.
- ◀ יש להוביל או לאחסן את המכשיר תמיד במזווה מאובטחת.
- ◀ בשום אופן אין להוביל סוללות כשהן נמצאות בין עצמים לא ארוזים. בזמן ההובלה הסוללות צריכות להיות מוגנות מפני חבטות ורעידות רבות וכן מבודדות מפני חומרים מוליכים כלשהם או סוללות אחרות, כדי שלא ייווצר מגע בינן לבין מגעים של סוללות אחרות ועקב כך קצר. **שים לב לכללי ההובלה במדינתך בנוגע לסוללות.**
- ◀ אסור לשלוח סוללות בדואר. אם אתה רוצה לשלוח סוללות לא פגומות, פנה לשם כך לחברת משלוחים והובלות.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני הובלה ארוכה.

אחסון

⚠️ אזהרה

נזק לא מכון כשהסוללות פגומות או דולפות !

יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ אחסן את המוצר והסוללות במקום קריר ויבש. שים לב לערכי הגבול של הטמפרטורה, כמצוין בנתונים הטכניים.
- ◀ אין לאחסן את הסוללות במטען. הקפד להוציא את הסוללה מהמטען בסיום תהליך הטעינה.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על מקורות חום או מאחורי זכוכית.
- ◀ אחסן את המוצר והסוללה הרחק מהישיג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני אחסון ממושך.

9 תיקון תקלות

בכל תקלה שים לב לתצוגות של רמת הטעינה ושל התקלות בסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללת הליתיום-יון**. אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
חיווי המצב מהבהב בירוק.	סוללה ריקה.	החלף את הסוללה.
	טמפרטורת הסוללה גבוה מדי.	אפשר לסוללה להתקרר.
חיווי המצב מהבהב כחול-אדום.	מסמרים שגויים במחסנית.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ הכנס למחסנית מסמרים מקוריים של Hilti. ◀ אם התקלה עדיין קיימת, צור קשר עם השירות של Hilti.
לא ניתן ללחוץ את מוליך המסמרים, וחיווי המצב מאיר בירוק.	מחסנית ריקה.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ בעת עבודה עם מחסנית טען מסמרים למחסנית. 386 ◀ הוצא את פס המסמרים מהמחסנית ונקה את המחסנית.
	דוחף המסמרים תקוע.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ שחרר את המסמר התקוע. 388
אי אפשר ללחוץ את מוליך המסמרים או לשחרר אותו.	מוליך המסמרים תקוע	<ul style="list-style-type: none"> ◀ הבא את המכשיר לתיקון במעבדת שירות של Hilti.
מוליך המסמרים תקוע במצב לחוץ.	לכלוך בין מוליך המסמרים לקנה המכשיר.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ נקה את הצד הפנימי של קנה המכשיר. 388 ◀ אם התקלה עדיין קיימת, צור קשר עם השירות של Hilti.
הרכיב הקפיצי אינו נמתח, חיווי המצב מהבהב בירוק ונורית אחת של חיווי רמת הטעינה מהבהבת.	סוללה ריקה.	החלף את הסוללה.
	טמפרטורת הסוללה נמוכה מדי.	אפשר לסוללה להתחמם בהדרגה לטמפרטורת החדר.
הקפיץ נמתח באחור, חיווי הסטטוס מהבהב כחול, בא בעת נשמע אות צלילי; אז חיווי הסטטוס מאיר במשך 6 דקות כחול.	מחסנית ריקה.	<ul style="list-style-type: none"> ◀ בעת עבודה עם מחסנית טען מסמרים למחסנית. 386
הרכיב הקפיצי אינו נמתח שוב וחיווי המצב מהבהב בצהוב.	טמפרטורה גבוהה מדי באקדח המסמרים.	אפשר לאקדח המסמרים להתקרר.



תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הרכיב הקפיצי אינו נמתח וחיווי המצב מהבהב באדום.	מוליך המסמרים אינו מחובר נכון.	חבר את מוליך המסמרים. 384
	המחסנית לא הוכנסה כהלכה.	הסר את המחסנית. 385 הכנס בחזרה את המחסנית. 385
הרכיב הקפיצי אינו נמתח וחיווי המצב מאיר באדום.	תקלה במכשיר.	הוצא את הסוללה וחבר אותה מחדש. פנה למעבדת שירות של Hilti.
	סוללה ריקה.	החלף את הסוללה.
הרכיב הקפיצי אינו נמתח; אין חיווי מצב.	הסוללה אינה מחוברת נכון.	הוצא את הסוללה וחבר אותה בצורה נכונה. 384
	הגגה מפני פריקה עמוקה פעילה.	הוצא את הסוללה וחבר אותה מחדש. פנה למעבדת שירות של Hilti.
הנוריות של הסוללה אינן מציגות דבר.	הסוללה פגומה.	

10 סילוק

⚠ אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונודלים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.

המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזורם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

11 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

12 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור תמצא בקישור הבא:
qr.hilti.com/manual?id=2360183&id=2360184
 את הקישור הזה תמצא גם בסוף תיעוד זה בצורת קוד QR.



EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

BX 4-22 (01) | BX 4-ME-22 (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2014/53/EU | Radio Equipment Regulations 2017

2011/65/EU | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60745-1:2009,
A11:2010

EN IEC 55014-1 :2021

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-2:2021

EN 301 489-1 V2.2.3

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 30.03.2023

Edward-Louis Przybylowicz
Head of BU Power Tool & Accessories
Business Area Electric Tools & Accessories



 NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2360183